# หน้าปก [Cover]



# **หน้าชื่อเรื่อง** [Title Page]

**เฉลยปัญหา**

**ธรรมบางข้อ**

[Some Answered Questions]

**โดย**

**พระอับดุลบาฮา**

[‘Abdu’l-Bahá]

แปลอย่างไม่เป็นทางการโดยน.พ.ธวัชชัย วิสุทธิมรรค (ตุลาคม 2563)

Provisional Translation by Dr.Tawatchai Wisoodthimark (October 2020)

[**เว็บไซต์อย่างเป็นทางการ  
ของชุมชนบาไฮประเทศไทย**](https://www.bahai.or.th/)

[Thai Bahá'í Official Website]

[International Bahá'í Website  
in English and other languages](http://www.bahai.org/)

[English versions from Bahá'í World Centre](https://www.bahai.org/library/authoritative-texts/abdul-baha/some-answered-questions/)

**ศาสนาบาไฮ**

[Bahá'í Faith]

**• • •**

# สารบัญ [Table of Contents]

[หน้าปก [Cover] 1](#_Toc54666520)

[หน้าชื่อเรื่อง [Title Page] 2](#_Toc54666521)

[สารบัญ [Table of Contents] 3](#_Toc54666522)

[บทนำ [Foreward] 7](#_Toc54666523)

[คำนำการพิมพ์ครั้งที่หนึ่งของผู้เรียบเรียง [Author’s Preface to the First Edition] 11](#_Toc54666524)

[ภาคที่หนึ่ง อิทธิพลของศาสนทูตทั้งหลายในวิวัฒนาการของมนุษยชาติ [Part 1: On the Influence of the Prophets in the Evolution of Humanity] 13](#_Toc54666525)

[1. ธรรมชาติถูกควบคุมโดยกฎสากล [Nature Is Governed by a Universal Law] 13](#_Toc54666526)

[2. ข้อพิสูจน์และการถกเหตุผลเกี่ยวกับการดำรงอยู่ของพระผู้เป็นเจ้า [Proofs and Arguments for the Existence of God] 14](#_Toc54666527)

[3. ความจำเป็นต้องมีผู้อบรม [The Need for an Educator] 16](#_Toc54666528)

[4. พระอับราฮัม [Abraham] 20](#_Toc54666529)

[5. พระโมเสส [Moses] 22](#_Toc54666530)

[6. พระคริสต์ [Christ] 23](#_Toc54666531)

[7. พระโมฮัมหมัด [Muḥammad] 24](#_Toc54666532)

[8. พระบ๊อบ [The Báb] 30](#_Toc54666533)

[9. พระบาฮาอุลลาห์ [Bahá’u’lláh] 31](#_Toc54666534)

[10. ข้อพิสูจน์ด้วยเหตุผลและการถกเรื่องราวปรัมปราจากคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ [Rational Proofs and Traditional Arguments from the Sacred Scriptures] 38](#_Toc54666535)

[11. คำอธิบายบทที่สิบเอ็ดของการเปิดเผยพระธรรมของจอห์น (วิวรณ์) [Commentary on the Eleventh Chapter of the Revelation of John] 45](#_Toc54666536)

[12. คำอธิบายบทที่สิบเอ็ดของไอซายา [Commentary on the Eleventh Chapter of Isaiah] 58](#_Toc54666537)

[13. คำอธิบายบทที่สิบสองของการเปิดเผยพระธรรมของจอห์น (วิวรณ์) Commentary on the Twelfth Chapter of the Revelation of John] 61](#_Toc54666538)

[14. วัฏจักรทางวัตถุและจิตวิญญาณ [Material and Spiritual Cycles] 66](#_Toc54666539)

[15. ความสุขที่ยิ่งใหญ่อย่างแท้จริง [True Felicity] 70](#_Toc54666540)

[ภาคที่สอง บางหัวข้อเกี่ยวกับศาสนาคริสต์ [Part 2: Some Christian Subjects] 73](#_Toc54666541)

[16. ความเป็นจริงที่รู้ได้ด้วยจิตใจและอธิบายออกมาในรูปที่รับรู้ได้โดยประสาทสัมผัส [Intelligible Realities and Their Expression through Sensible Forms] 73](#_Toc54666542)

[17. กำเนิดของพระคริสต์ [The Birth of Christ] 76](#_Toc54666543)

[18. ความยิ่งใหญ่ของพระคริสต์ [The Greatness of Christ] 77](#_Toc54666544)

[19. บัพติศมาที่แท้จริง [True Baptism] 79](#_Toc54666545)

[20. บัพติศมาและกฎที่เปลี่ยนแปลงของพระผู้เป็นเจ้า [Baptism and the Changing Law of God] 81](#_Toc54666546)

[21. ขนมปังและเหล้าองุ่น [The Bread and the Wine] 84](#_Toc54666547)

[22. ปาฏิหาริย์ของพระคริสต์ [The Miracles of Christ] 86](#_Toc54666548)

[23. การฟื้นคืนชีพของพระคริสต์ [The Resurrection of Christ] 88](#_Toc54666549)

[24. การลงมาสู่อัครสาวกทั้งหลายของพระวิญญาณบริสุทธิ์ [The Descent of the Holy Spirit upon the Apostles] 90](#_Toc54666550)

[25. พระวิญญาณบริสุทธิ์ [The Holy Spirit] 91](#_Toc54666551)

[26. การเสด็จมาครั้งที่สองของพระคริสต์และวันแห่งการพิพากษา [The Second Coming of Christ and the Day of Judgement] 93](#_Toc54666552)

[27. ตรีเอกา [The Trinity] 94](#_Toc54666553)

[28. การดำรงอยู่ก่อนของพระคริสต์ [The Pre-existence of Christ] 97](#_Toc54666554)

[29. บาปและการไถ่บาป [Sin and Atonement] 98](#_Toc54666555)

[30. อดัมและอีฟ [Adam and Eve] 101](#_Toc54666556)

[31. การหมิ่นพระวิญญาณบริสุทธิ์ [Blasphemy against the Holy Spirit] 105](#_Toc54666557)

[32. “หลายคนถูกเรียกแต่น้อยคนถูกเลือก” [“Many Are Called, but Few Are Chosen”] 107](#_Toc54666558)

[33. การกลับมาของศาสนทูต [The Return of the Prophets] 109](#_Toc54666559)

[34. ปีเตอร์และระบบการปกครองของพระสันตะปาปา [Peter and the Papacy] 111](#_Toc54666560)

[35. เจตจำนงที่อิสระและชะตาลิขิตล่วงหน้า [Free Will and Predestination] 113](#_Toc54666561)

[ภาคที่สาม พลังความสามารถและสภาวะของพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลาย [Part 3: On the Powers and Conditions of the Manifestations of God] 115](#_Toc54666562)

[36. พลังแห่งชีวิตห้าชนิด [The Five Kinds of Spirit] 115](#_Toc54666563)

[37. ความเชื่อมโยงระหว่างพระผู้เป็นเจ้ากับพระผู้สำแดงองค์ของพระองค์ [The Connection between God and His Manifestations] 117](#_Toc54666564)

[38. สามสถานะของพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลาย [The Three Stations of the Divine Manifestations] 122](#_Toc54666565)

[39. สถานะความเป็นมนุษย์และสถานะความเป็นพระผู้เป็นเจ้าของพระผู้สำแดงองค์ทั้งหลาย [The Human and the Divine Stations of the Manifestations] 124](#_Toc54666566)

[40. ความรู้ของพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลาย [The Knowledge of the Divine Manifestations] 127](#_Toc54666567)

[41. วัฏจักรสากล [Universal Cycles] 129](#_Toc54666568)

[42. พลังความสามารถและความสมบูรณ์ของพระผู้สำแดงองค์ทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้า [The Power and Perfections of the Divine Manifestations] 130](#_Toc54666569)

[43. ศาสนทูตสองประเภท [The Two Kinds of Prophets] 132](#_Toc54666570)

[44. คำติเตียนที่พระผู้เป็นเจ้ากล่าวต่อศาสนทูตทั้งหลาย [The Rebukes Addressed by God to the Prophets] 134](#_Toc54666571)

[45. ความไม่มีผิดพลาดที่ยิ่งใหญ่ที่สุด [The Most Great Infallibility] 137](#_Toc54666572)

[ภาคที่สี่ จุดกำเนิด พลังความสามารถและสภาวะของมนุษย์ [Part 4: On the Origin, Powers, and Conditions of Man] 141](#_Toc54666573)

[46. วิวัฒนาการและธรรมชาติที่แท้จริงของมนุษย์ [Evolution and the True Nature of Man] 141](#_Toc54666574)

[47. จุดกำเนิดของจักรวาลและวิวัฒนาการของมนุษย์ [The Origin of the Universe and the Evolution of Man] 143](#_Toc54666575)

[48. ความแตกต่างระหว่างมนุษย์และสัตว์ [The Difference between Man and Animal] 147](#_Toc54666576)

[49. วิวัฒนาการและการดำรงอยู่ของมนุษย์ [Evolution and the Existence of Man] 151](#_Toc54666577)

[50. ข้อพิสูจน์ทางจิตวิญญาณของจุดกำเนิดดั้งเดิมของมนุษย์ [Spiritual Proofs of the Originality of Man] 154](#_Toc54666578)

[51. การปรากฏของจิตและปัญญาของมนุษย์ [The Appearance of the Spirit and the Mind in Man] 156](#_Toc54666579)

[52. การมาปรากฏของวิญญาณในร่างกาย [The Appearance of the Spirit in the Body] 157](#_Toc54666580)

[53. ความเชื่อมโยงระหว่างพระผู้เป็นเจ้ากับสรรพโลก [The Connection between God and His Creation] 159](#_Toc54666581)

[54. การก่อกำเนิดวิญญาณของมนุษย์จากพระผู้เป็นเจ้า [The Procession of the Human Spirit from God] 161](#_Toc54666582)

[55. จิต วิญญาณและปัญญา [Spirit, Soul, and Mind] 163](#_Toc54666583)

[56. พลังภายนอกและพลังภายในของมนุษย์ [The Outward and the Inward Powers of Man] 165](#_Toc54666584)

[57. สาเหตุของความแตกต่างในลักษณะเฉพาะตัวของมนุษย์ [The Differences in Human Character] 166](#_Toc54666585)

[58. ขอบเขตและข้อจำกัดของความเข้าใจของมนุษย์ [The Extent and Limitation of Human Comprehension] 169](#_Toc54666586)

[59. ความเข้าของมนุษย์เกี่ยวกับพระผู้เป็นเจ้า [Man’s Comprehension of God] 171](#_Toc54666587)

[60. ความเป็นอมตะของวิญญาณ (1) [The Immortality of the Spirit (1)] 174](#_Toc54666588)

[61. ความเป็นอมตะของวิญญาณ (2) [The Immortality of the Spirit (2)] 176](#_Toc54666589)

[62. ความสมบูรณ์ที่ไม่มีขีดจำกัดของการดำรงอยู่และความก้าวหน้าของวิญญาณในภพหน้า [The Infinite Perfections of Existence and the Progress of the Soul in the Next World] 178](#_Toc54666590)

[63. ความก้าวหน้าของทุกสิ่งภายในระดับขั้นของตนเอง [The Progress of All Things within Their Own Degree] 181](#_Toc54666591)

[64. สถานะของมนุษย์และความก้าวหน้าของมนุษย์หลังความตาย [The Station of Man and His Progress after Death] 182](#_Toc54666592)

[65. ความศรัทธาและผลงาน [Faith and Works] 184](#_Toc54666593)

[66. การคงอยู่ของวิญญาณที่สามารถใช้เหตุผลหลังจากความตายของร่างกาย [The Subsistence of the Rational Soul after the Death of the Body] 185](#_Toc54666594)

[67. ชีวิตนิรันดร์และการเข้าไปในอาณาจักรของพระผู้เป็นเจ้า [Eternal Life and Entrance into the Kingdom of God] 186](#_Toc54666595)

[68. ชะตาสองชนิด [Two Kinds of Fate] 189](#_Toc54666596)

[69. อิทธิพลของดวงดาวและความเกี่ยวโยงกันของทุกสิ่ง [The Influence of the Stars and the Interconnectedness of All Things] 189](#_Toc54666597)

[70. เจตจำนงที่อิสระและขีดจำกัด [Free Will and its Limits] 191](#_Toc54666598)

[71. การเปิดเผยทางจิตวิญญาณ [Spiritual Disclosures] 194](#_Toc54666599)

[72. การรักษาโดยไม่ใช้ยา [Healing without Medicine] 196](#_Toc54666600)

[73. การรักษาโดยวิธีทางกาย [Healing by Material Means] 198](#_Toc54666601)

[ภาคที่ห้า เรื่องต่างๆ นาๆ [Part 5: Miscellaneous Subjects] 200](#_Toc54666602)

[74. ความดีและความชั่วร้าย [On Good and Evil] 200](#_Toc54666603)

[75. ความทรมานสองชนิด [Two Kinds of Torment] 201](#_Toc54666604)

[76. ความยุติธรรมและความปรานีของพระผู้เป็นเจ้า [The Justice and Mercy of God] 202](#_Toc54666605)

[77. การลงโทษอาชญากร [The Punishment of Criminals] 203](#_Toc54666606)

[78. การประท้วงหยุดงาน [Strikes] 207](#_Toc54666607)

[79. ความเป็นจริงของสรรพภาวะ [The Reality of the World of Being] 210](#_Toc54666608)

[80. การดำรงอยู่ก่อนและการก่อกำเนิด [Pre-existence and Origination] 211](#_Toc54666609)

[81. การกลับชาติมาเกิด [Reincarnation] 213](#_Toc54666610)

[82. เอกภาพของการดำรงอยู่ [The Unity of Existence] 219](#_Toc54666611)

[83. เกณฑ์สี่อย่างของความเข้าใจ [The Four Criteria of Comprehension] 224](#_Toc54666612)

[84. การทำดีและเงื่อนไขที่จำเป็นทางจิตวิญญาณ [Good Deeds and Their Spiritual Prerequisites] 226](#_Toc54666613)

**• • •**

# บทนำ [Foreward]

การแพร่กระจายของศาสนาของพระบาฮาอุลลาห์ไปยังโลกตะวันตกในทศวรรษปิดท้ายของคริสต์ศตวรรษที่สิบเก้า ในไม่ช้าได้ก่อให้เกิดการเคลื่อนไหวควบคู่กันไปทางตะวันออก : ภายในไม่กี่ปีสั้นๆ ผู้แสวงบุญชาวตะวันตกกลุ่มแรกๆ ได้มาถึงเมืองคุกอัคคา ที่ซึ่งชีวิตทางโลกและภารกิจของพระผู้ก่อตั้งศาสนาบาไฮได้สิ้นสุดลง และพระอับดุลบาฮาผู้เป็นศูนย์กลางแห่งพระปฏิญญาของพระองค์ยังคงอาศัยอยู่ต่อไป, หนึ่งในบุคคลเด่นดังที่สุดในหมู่ผู้แสวงบุญช่วงต้นคือลอร่า คลิฟฟอร์ด บาร์เน่ลูกสาวในครอบครัวของนักวิชาการและศิลปินที่เลื่องชื่อในสังคมจากวอชิงตัน ดีซี, เธอได้รับการแนะนำให้รู้จักศาสนาใหม่ (บาไฮ) โดยเมย์ บอลเลส แมกซ์เวลในปารีสราว พ.ศ. 2443 (ค.ศ. 1900) และไม่นานหลังจากนั้นได้ไปเยือนอัคคาครั้งแรกและตามติดกันมาอีกหลายครั้ง

ปีเหล่านี้อันตรายและน่าระทึกที่สุดในภารกิจของพระอับดุลบาฮา ซึ่งเป็นเวลาที่พระองค์ถูกกักบริเวณอยู่ภายในกำแพงเมืองคุกโดยทางการออตโตมาน ภายใต้การจับตาดูอย่างต่อเนื่อง และเผชิญกับการคุกคามอยู่ตลอดว่าจะถูกเนรเทศอีกหรือถูกประหารชีวิต, ภายใต้สภาพแวดล้อมดังกล่าวของการถูกจำกัดและถูกระแวง เป็นเรื่องอันตรายที่จะต้อนรับผู้มาเยือนประเภทใดๆ และยิ่งไม่ต้องพูดถึงถ้าจะเป็นเจ้าภาพรับแขกชาวตะวันตกผู้เลื่องชื่อทั้งหลาย, กระนั้นพระอับดุลบาฮาก็มุ่งมั่นที่จะบ่มเพาะเมล็ดแห่งความศรัทธาที่งอกออกมาไม่นานมานี้ ดังนี้ในใจกลางของช่วงเวลาที่มืดมนนี้ระหว่างปี พ.ศ. 2447-2449 (ค.ศ. 1904-1906) นางสาวบาร์เน่สามารถยืดเวลาไปเยือนหลายครั้ง บางครั้งเป็นสัปดาห์ๆ หรือเป็นเดือนๆ ซึ่งในระหว่างนี้เธอได้เอกสิทธิ์ในการอยู่กับพระองค์ในหลายโอกาส และตั้งคำถามเกี่ยวกับเรื่องต่างๆ อย่างกว้างขวาง, การสนทนาหลายครั้งเกิดขึ้นที่โต๊ะอาหารกลางวัน มีการจัดแจงให้หนึ่งในลูกเขยของพระอับดุลบาฮาหรือหนึ่งในเลขานุการสามคนของพระองค์ในเวลานั้น คอยจดเนื้อหาคำตอบของพระองค์เป็นภาษาเปอร์เซีย, จากบันทึกที่รวบรวมไว้นี้มีการคัดเลือกมาส่วนหนึ่ง, จากนั้นพระอับดุลบาฮาแก้ไขบันทึกเหล่านี้สองครั้งด้วยมือของพระองค์เอง บางครั้งทรงปรับปรุงเนื้อหาสำคัญไปพร้อมกัน ทบทวนการใช้คำขั้นสุดท้ายอย่างรอบคอบ

เมื่อการคัดเลือกและกระบวนการปรับปรุงเสร็จสิ้นสมบูรณ์ การพิมพ์ “เฉลยปัญหาธรรมบางข้อ” ครั้งแรกมีสามฉบับต่างกันออกจำหน่ายโดยสำนักพิมพ์ใหญ่ๆ ในปี พ.ศ. 2451 (ค.ศ. 1908): เนื้อหาเปอร์เซียต้นฉบับโดย E.J.Brill ในฮอลแลนด์, เนื้อหาแปลเป็นภาษาอังกฤษของนางสาวบาร์เน่โดย Kegan Paul, Trench, Trübner & Co. ในลอนดอน, และเนื้อหาแปลเป็นภาษาฝรั่งเศสโดยฮิปโปไลท์ ไดฟัส (ซึ่งนางสาวบาร์เน่สมรสกับเขาในเวลาต่อมา) โดย Emest Leroux ในปารีส

การอ่านสารบัญอย่างรวบรัดจะถ่ายทอดมุมมองโดยสังเขปของเนื้อเรื่องที่ครอบคลุมไว้กว้างขวาง ภาคที่ 1 ประกอบด้วยการสนทนาที่เป็นอารัมภบทชุดหนึ่งเกี่ยวกับอิทธิพลที่พระผู้ก่อตั้งบางศาสนาของโลกโน้มน้าวตลอดประวัติศาสตร์ของมนุษย์ อีกทั้งหลายบทที่อธิบายให้ความกระจ่างบางคำพยากรณ์ในคัมภีร์ไบเบิ้ล ภาคที่ 2 เสนอการตีความองค์ประกอบที่เป็นสาระสำคัญของความเชื่อเฉพาะของศาสนาคริสต์อย่างไม่เคยมีมาก่อน เช่น บัพติศมา ตรีเอกา พิธีศีลมหาสนิทและการฟื้นคืนชีพของพระคริสต์ ภาคที่ 3 เป็นเรื่องของพลังความสามารถและสภาวะของพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลาย สถานะที่ไม่เหมือนใครในโลกของพวกเขา แหล่งกำเนิดความรู้และอิทธิพลของพวกเขา และการมาปรากฏของพวกเขาเป็นวัฏจักรบนเวทีของประวัติศาสตร์ ภาคที่ 4 ว่าด้วยจุดกำเนิด พลังความสามารถและสภาวะของมนุษย์ ซึ่งรวมถึงนัยของวิวัฒนาการของมนุษย์บนโลก ความเป็นอมตะของวิญญาณ ธรรมชาติของปัญญา และ ความเกี่ยวโยงระหว่างวิญญาณและร่างกาย ภาคที่ 5 จบลงด้วยหัวข้อเรื่องต่างๆ นาๆ ตั้งแต่เรื่องในทางปฏิบัติ เช่น แรงงานสัมพันธ์และการลงโทษอาชญากร ไปจนถึงหัวข้อเรื่องที่เข้าใจยากกว่า เช่น การกลับชาติมาเกิดและความเชื่อของชาวซูฟีเกี่ยวกับเอกภาพของการดำรงอยู่

แม้ว่าหัวข้อที่อภิปรายใน “เฉลยปัญหาธรรมบางข้อ” จะมีขอบเขตกว้างขวาง หนังสือนี้ก็ไม่ได้มุ่งหมายจะเป็นอรรถาธิบายที่ถ้วนทั่วเกี่ยวกับระบบความคิดที่ครบถ้วนสมบูรณ์ในตัวเอง ดังที่ยืนยันโดยชื่อหนังสือ, ดังนั้นคำสอนมูลฐานจำนวนหนึ่งของศาสนาบาไฮไม่ได้ถูกกล่าวถึงอย่างชัดแจ้ง ยิ่งไปกว่านั้นในระหว่างเดือนและปีทั้งหลายของการสนทนาเหล่านี้ บางครั้งหัวข้อเดียวกันได้รับการอภิปรายจากมุมมองต่างกันในการสนทนาคนละครั้ง ยังผลให้แนวความคิดที่จำเป็นสำหรับการเข้าใจเรื่องหนึ่งอย่างบริบูรณ์อาจกระจายอยู่ในคนละบท หรือเนื้อหาของบทหลังอาจเป็นพื้นฐานสำหรับการเข้าใจบทก่อน, สุดท้ายนี้ควรเป็นที่สังเกตว่า ถึงแม้ว่าพระอับดุลบาฮาได้ทบทวนและแก้ไขเนื้อหา พระองค์ก็ไม่ได้พยายามปรับเปลี่ยนรูปแบบพื้นฐานของคำตอบหรือจัดเรียงใหม่และรวมเนื้อหาเข้าด้วยกัน, ดังนั้นการที่จะทำให้ภาพการอรรถาธิบายของพระอับดุลบาฮาเกี่ยวกับเรื่องหนึ่งคมชัดยิ่งขึ้น ผู้อ่านที่ช่างสังเกตควรพิจารณาบทใดก็ตามภายในบริบทของหนังสือนี้ทั้งเล่ม และพิจารณาหนังสือนี้ภายในบริบทที่กว้างกว่าขององค์รวมทั้งหมดของคำสอนบาไฮ

ตัวอย่างที่น่าสังเกตุของประเด็นนี้คือเรื่องวิวัฒนาการของสายพันธุ์ ซึ่งหยิบยกขึ้นมาอภิปรายอย่างชัดแจ้งในภาคที่ 4 และต้องเป็นที่เข้าใจในแง่ของหลายๆ คำสอนบาไฮ โดยเฉพาะอย่างยิ่งหลักธรรมแห่งความสอดคล้องกันระหว่างวิทยาศาสตร์และศาสนา, ความเชื่อทางศาสนาไม่ควรขัดกับวิทยาศาสตร์และเหตุผล, การอ่านบางวรรคที่พบในบทที่ 46-51 อาจนำศาสนิกชนบางคนไปสู่ข้อสรุปส่วนตัวที่ขัดกับวิทยาศาสตร์สมัยใหม่ กระนั้นสภายุติธรรมสากลได้อธิบายว่า บาไฮศาสนิกชนพยายามทำให้ความเข้าใจของตนเกี่ยวกับถ้อยแถลงของพระอับดุลบาฮาเข้ากันได้กับมุมมองทางวิทยาศาสตร์ที่ยอมรับกัน และดังนั้นไม่จำเป็นต้องสรุปว่า วรรคเหล่านี้พรรณนาแนวความคิดที่วิทยาศาสตร์ปฏิเสธ ตัวอย่างเช่น วิวัฒนาการที่ออกจะ “คู่ขนาน” ที่เสนอคนละเส้นทางของวิวัฒนาการทางชีววิทยาสำหรับสายพันธุ์มนุษย์ ที่ขนานไปกับอาณาจักรสัตว์ตั้งแต่เริ่มต้นของชีวิตบนโลก

การทบทวนถ้อยแถงของพระอับดุลบาฮาอย่างรอบคอบในหนังสือนี้และในแหล่งอื่นๆ บอกเป็นนัยว่าความสนใจของพระองค์ไม่ได้อยู่ที่กลไกของวิวัฒนาการ แต่อยู่ที่นัยทางปรัชญา สังคมและจิตวิญญาณของทฤษฎีใหม่, ตัวอย่างเช่น การใช้คำว่า “สายพันธุ์” ของพระองค์ปลุกแนวความคิดของต้นแบบอนันต์หรือถาวร ซึ่งไม่ใช่สิ่งที่คำนี้ถูกนิยามในชีววิทยาร่วมสมัย, พระองค์นำสภาวะความเป็นจริงที่เหนือกว่าอาณาจักรวัตถุมาพิจารณา, ขณะที่ในที่อื่นพระอับดุลบาฮายอมรับคุณลักษณะทางกายที่มนุษย์มีร่วมกันกับสัตว์และได้มาจากอาณาจักรสัตว์ [[[1]](#footnote-1)] ในการสนทนาเหล่านี้พระองค์ทรงเน้นย้ำอีกความสามารถหนึ่ง ซึ่งเป็นความสามารถของจิตสำนึกที่สามารถใช้เหตุผล ซึ่งแยกมนุษย์จากสัตว์และไม่พบในอาณาจักรสัตว์หรือในธรรมชาติเอง, ความสามารถที่ไม่มีที่เหมือนนี้ซึ่งเป็นการแสดงออกของจิตของมนุษย์ ไม่ใช่ผลผลิตของกระบวนการวิวัฒนาการ แต่เป็นศักยภาพที่แฝงอยู่ในสรรพโลก ดังที่พระอับดุลบาฮาอธิบาย “...เนื่องด้วยมนุษย์ถูกสร้างขึ้นมานับหมื่นนับแสนปีก่อนจากธาตุเดียวกันเหล่านี้บนโลก ด้วยขนาดและปริมาณเดียวกัน ด้วยลักษณะเดียวกันของการประกอบตัวและการผสมผสานกัน และปฏิสัมพันธ์เดียวกันกับสิ่งมีชีวิตอื่นๆ ดังนั้นมนุษย์ตอนนั้นเหมือนกันอย่างแท้จริงกับที่ดำรงอยู่เวลานี้” พระองค์กล่าวต่อไปว่า “หากหนึ่งพันล้านปีจากนี้ไปหากธาตุที่เป็นองค์ประกอบทั้งหลายของมนุษย์ถูกนำมาไว้ด้วยกัน ในปริมาณที่มีสัดส่วนเดียวกัน ผสมผสานกันในลักษณะเดียวกัน มีปฏิสัมพันธ์เดียวกันกับสิ่งมีชีวิตอื่นๆ มนุษย์เดียวกันอย่างแท้จริงจะถือกำเนิดขึ้นมา” [[[2]](#footnote-2)] ดังนั้นสาระของการถกเหตุผลของพระองค์ไม่ได้มุ่งไปที่การค้นพบทางวิทยาศาสตร์ แต่มุ่งไปที่คำยืนยันของนักวัตถุนิยมที่ก่อขึ้นมาจากการค้นพบเหล่านั้น, สำหรับบาไฮศาสนิกชน วิทยาศาสตร์ของวิวัฒนาการเป็นที่ยอมรับ แต่ข้อสรุปที่ว่ามนุษยชาติเป็นเพียงกิ่งหนึ่งที่เกิดขึ้นมาโดยบังเอิญจากอาณาจักรสัตว์ กับนัยทางสังคมทั้งหมดที่มาด้วยกัน ไม่เป็นที่ยอมรับ

ในช่วงเวลาหลายปีนับตั้งแต่การตีพิมพ์ฉบับดั้งเดิมของ “เฉลยปัญหาธรรมบางข้อ” เป็นที่ชัดเจนขึ้นเรื่อยๆ ว่าการแปลย่อมได้ประโยน์จากการปรับปรุงอย่างรอบคอบและถ้วนทั่ว, ดังที่นางสาวบาร์เน่เองกล่าวไว้ เธอเป็นนักเรียนภาษาเปอร์เซีย และไม่ว่าจะสามารถเพียงไรก็ไม่สามารถมีความเชี่ยวชาญในความสลับซับซ้อนทั้งหมดของภาษา และแน่ทีเดียวเธอไม่สามารถได้ประโยชน์จากการให้ความสว่างอย่างปราดเปรื่อง ที่สาดมายังพระธรรมศักดิ์สิทธิ์ของศาสนาบาไฮภายหลังต่อมาโดยการแปลอย่างเชื่อถือได้ของท่านโชกิ เอฟเฟนดิ, ยิ่งไปกว่านั้นมีการแก้ไขที่จำเป็นเพียงไม่กี่ที่ในฉบับแปลภาษาอังกฤษในช่วงระหว่างการพิมพ์ใหม่หลายครั้ง ซึ่งส่วนใหญ่ของหนังสือยังไม่ได้เปลี่ยนแปลงจากเนื้อหาของการพิมพ์ครั้งแรก

เช่นนั้นครบรอบหนึ่งร้อยปีของการเดินทางของพระอับดุลบาฮาไปยังโลกตะวันตก เสนอโอกาสที่เหมาะสมทั้งในการให้เกียรติผลงานตีพิมพ์ที่ไม่มีเสื่อมสูญของลอร่า คลิฟฟอร์ด บาร์เน่ ในฐานะผู้เร่งให้เกิดโดยเบื้องต้นและผู้แปลหนังสือเล่มนี้คนแรก และในการเสนอฉบับแปลปรับปรุงของ “คำอธิบายที่ประเมินค่ามิได้“ [[[3]](#footnote-3)] เหล่านี้ วัตถุประสงค์หลักของการแปลใหม่นี้คือเพื่อจะเสนอสาระสำคัญและโวหารดั้งเดิมให้ดีขึ้น โดยเฉพาะอย่างยิ่งโดยการจับความที่ล้ำลึกของคำอธิบายของพระอับดุลบาฮาให้ชัดเจนยิ่งขึ้น ให้ใกล้เคียงกว่าเดิมกับโวหารที่เป็นทั้งการสนทนาและมีความสูงส่ง และแปลพจน์ทางปรัชญาที่ใช้ในเนื้อหาทั้งหมดให้สอดรับกันมากขึ้น, ถึงแม้ว่าไม่ถูกผูกมัดด้วยฉบับแปลดั้งเดิม กระนั้นการแปลฉบับนี้ก็พยายามคงไว้ซึ่งวาทะที่สละสลวยและการจัดเรียงวลีที่เหมาะเจาะมากมาย

นับตั้งแต่ออกจำหน่าย “เฉลยปัญหาธรรมบางข้อ” เป็นที่เก็บอันเชื่อถือได้ของธรรมทรรศนะที่ลึกซึ้งของพระอับดุลบาฮา และเป็นส่วนประกอบที่ขาดไม่ได้ของทุกห้องสมุดบาไฮ, ท่านโชกิ เอฟเฟนดิให้ข้อสังเกตว่า หนังสือเล่มนี้อรรถาธิบายความเชื่อพื้นฐานของศาสนาบาไฮด้วยภาษาที่เรียบง่ายและชัดเจน และถือว่าเนื้อหาของหนังสือนี้จำเป็นสำหรับการทำความเข้าใจนัยสำคัญและนัยทั้งหลายของการเปิดเผยพระธรรมบาไฮ ท่านเขียนว่า ใน “เฉลยปัญหาธรรมบางข้อ” เรา “จะพบการชี้ทางไปสู่การไขปัญหาที่น่าฉงนทั้งหมดที่ปั่นป่วนปัญญาของมนุษย์ในการแสวงหาความรู้ที่แท้จริง, การอ่านหนังสือนี้ด้วยความเอาใจใส่และความอดทนมากเท่าไร สิ่งที่เปิดเผยออกมาจากหนังสือนี้ก็จะยิ่งมาก และความเข้าใจสัจธรรมและนัยสำคัญที่ซ่อนเร้นอยู่ในหนังสือนี้ก็จะยิ่งบริบูรณ์ [[[4]](#footnote-4)] เป็นที่หวังว่าการแปลฉบับใหม่จะช่วยให้คนรุ่นอนาคตเข้าถึงเหมืองที่ไม่รู้จักหมดสิ้นแห่ง “ความรู้เกี่ยวกับปัญหาพื้นฐานทางจิตวิญญาณ จริยธรรมและสังคม” [[[5]](#footnote-5)]

**• • •**

# คำนำการพิมพ์ครั้งที่หนึ่งของผู้เรียบเรียง [Author’s Preface to the First Edition]

“เราได้ให้เวลาชั่วครู่ที่อ่อนเพลียของเราแก่เจ้า” คือถ้อยคำของพระอับดุลบาฮาขณะที่พระองค์ลุกขึ้นจากโต๊ะหลังจากที่ทรงตอบหนึ่งในปัญหาของข้าพเจ้า, ดังที่วันนี้เป็นไปและก็ดำเนินต่อไป ระหว่างชั่วโมงของการทำงาน ความอ่อนล้าของพระองค์จะพบการผ่อนคลายในกิจกรรมที่กลับคืนมาใหม่, บางครั้งบางคราวพระองค์สามารถพูดอย่างละเอียด แต่บ่อยครั้งถึงแม้ว่าเรื่องที่พูดจำเป็นต้องใช้เวลามากกว่า พระองค์จะถูกเรียกไปหลังจากไม่กี่ชั่วครู่, เช่นกันเป็นวันๆ และแม้แต่เป็นสัปดาห์ๆ ผ่านไป ซึ่งในช่วงเวลานี้พระองค์ไม่มีโอกาสที่จะสั่งสอนข้าพเจ้า แต่ข้าพเจ้าอดทนได้ดี เพราะข้าพเจ้ามีบทเรียนที่ยิ่งใหญกว่าอยู่ต่อหน้าเสมอ คือบทเรียนเกี่ยวกับชีวิตส่วนตัวของพระองค์

ระหว่างการไปเยือนอัคคาหลายครั้งของข้าพเจ้า คำตอบเหล่านี้จะถูกเขียนเป็นภาษาเปอร์เซียขณะที่พระอับดุลบาฮาพูด โดยไม่ได้มุ่งหมายจะตีพิมพ์ เพียงแต่ว่าข้าพเจ้าจะได้มีไว้เพื่อศึกษาดูในอนาคต, ทีแรกคำตอบเหล่านี้ต้องถูกปรับเข้ากับการแปลด้วยคำพูดของล่าม และภายหลังเมื่อข้าพเจ้ามีความรู้เล็กน้อยเกี่ยวกับภาษาเปอร์เซีย ก็ปรับเข้ากับคำศัพท์ที่จำกัดของข้าพเจ้า, นี้ให้คำอธิบายการใช้คำอุปลักษณ์และวลีซ้ำๆ เพราะไม่มีใครมีความเชี่ยวชาญในการใช้ถ้อยคำที่เหมาะเจาะที่กว้างขวางกว่าพระอับดุลบาฮา, ในบทเรียนเหล่านี้พระองค์เป็นครูที่ปรับตัวเองให้เข้ากับนักเรียนของตน และไม่ใช่นักวาทศิลป์หรือกวี

หนังสือเล่มนี้นำเสนอเฉพาะบางแง่ของศาสนาบาไฮซึ่งมีข่าวสารเป็นสากล และมีคำตอบที่เหมาะกับพัฒนาการและความต้องการเป็นพิเศษของผู้ถามแต่ละคน

ในกรณีของข้าพเจ้า คำสอนถูกทำให้เรียบง่ายตรงกับความรู้ขั้นต้นของข้าพเจ้า และดังนั้นหาได้บริบูรณ์และถ้วนทั่วดังที่สารบัญบอกเป็นนัย สารบัญถูกเติมเข้ามาเพียงเพื่อจะบ่งชี้เรื่องที่อภิปราย, แต่ข้าพเจ้าเชื่อว่าสิ่งมีค่ามากสำหรับข้าพเจ้าอาจเป็นประโยชน์สำหรับผู้อื่น เนื่องด้วยมวลมนุษย์แม้ว่าจะแตกต่างกัน ก็มีใจตรงกันในการค้นหาความเป็นจริง และดังนั้นข้าพเจ้าได้ขออนุญาตพระอับดุลบาฮาที่จะตีพิมพ์การสนทนาเหล่านี้

เดิมทีการสนทนาเหล่านี้ไม่ได้เรียงเป็นลำดับพิเศษใดๆ แต่บัดนี้ถูกจัดเป็นหมวดหมู่อย่างคร่าวๆ เพื่อความสะดวกของผู้อ่าน, เนื้อหาภาษาเปอร์เซียถูกตามติดอย่างใกล้ชิด ซึ่งบางครั้งถึงกับเสียหายต่อภาษาอังกฤษ, มีการปรับเปลี่ยนไม่กี่แห่งในการแปลเพียงเพราะว่าการแปลตามตัวอักษรดูเหมือนว่าซับซ้อนเกินไปและเคลือบคลุม, คำที่สอดแทรกเข้ามาซึ่งจำเป็นสำหรับการทำให้ความหมายชัดเจนขึ้น ไม่ได้ถูกระบุไว้ในลักษณะใดๆ เพื่อจะหลีกเลี่ยงการขัดจังหวะความคิดบ่อยเกินไปด้วยเครื่องหมายทางเทคนิดหรือเครื่องหมายอธิบาย, เช่นกันชื่อภาษาเปอร์เซียและภาษาอาหรับมากมายถูกเขียนในรูปแบบที่ง่ายที่สุด โดยไม่ได้ยึดถือระบบที่เป็นวิทยาศาสตร์อย่างเคร่งครัด ซึ่งจะเป็นที่สับสนสำหรับผู้อ่านทั่วไป

ลอล่า คลิฟฟอร์ด บาร์เน่ย์

**• • •**

## ภาคที่หนึ่ง อิทธิพลของศาสนทูตทั้งหลายในวิวัฒนาการของมนุษยชาติ [Part 1: On the Influence of the Prophets in the Evolution of Humanity]

### ธรรมชาติถูกควบคุมโดยกฎสากล [Nature Is Governed by a Universal Law]

1

ธรรมชาติคือสภาพหรือสภาวะความเป็นจริง ซึ่งดูภายนอกแล้วคือบ่อเกิดของชีวิตและความตาย หรือกล่าวอีกอย่างหนึ่งคือ บ่อเกิดของการประกอบตัวกันและการแยกตัวออกของทุกสิ่ง

2

ธรรมชาตินี้อยู่ภายใต้การจัดระบบที่สมบูรณ์ กฎที่ละเมิดไม่ได้ ระเบียบที่สมบูรณ์และการออกแบบที่ล้ำเลิศ ซึ่งจะไม่มีวันผิดไปจากนี้ นี้เป็นความจริงถึงขนาดว่าหากเจ้าพิศดูด้วยดวงตาที่มองทะลุและเห็นแจ้ง เจ้าจะสังเกตเห็นว่าทุกสิ่ง ตั้งแต่อะตอมขนาดเล็กที่สุดที่มองไม่เห็นไปจนถึงดวงดาวขนาดใหญ่ที่สุดในสรรพโลกเช่นดวงอาทิตย์ หรือดวงดาวอื่นขนาดใหญ่และดาวที่เรืองแสงทั้งหลาย ถูกจัดระบบไว้อย่างสมบูรณ์ที่สุด ไม่ว่าจะเกี่ยวกับระเบียบ การประกอบตัวกัน รูปทรงภายนอกหรือการเคลื่อนไหวของสิ่งเหล่านั้น, และทั้งหมดอยู่ภายใต้กฎสากลเดียวกัน ซึ่งจะไม่มีวันผิดไปจากนี้

3

อย่างไรก็ตามเมื่อเจ้าพิจารณาดูธรรมชาติเอง เจ้าจะเห็นว่าธรรมชาติไม่มีความตระหนักรู้หรือเจตนา ตัวอย่างเช่น ธรรมชาติของไฟคือการเผา ไฟเผาโดยปราศจากจิตสำนึกหรือเจตนา ธรรมชาติของน้ำคือการไหล น้ำไหลโดยปราศจากจิตสำนึกหรือเจตนา ธรรมชาติของดวงอาทิตย์คือการส่องแสง ดวงอาทิตย์ส่องแสงโดยปราศจากจิตสำนึกหรือเจตนา ธรรมชาติของไอระเหยคือการลอยขึ้น ไอระเหยลอยขึ้นไปโดยปราศจากจิตสำนึกหรือเจตนา ดังนี้เป็นที่ประจักษ์ว่าการเคลื่อนไหวตามธรรมชาติของสรรพสิ่งถูกผลักดัน และไม่มีสิ่งใดเคลื่อนไหวด้วยเจตนาของตนเองนอกจากสัตว์ และที่โดยเฉพาะอย่างยิ่งคือมนุษย์

4

มนุษย์สามารถต้านทานและต่อต้านธรรมชาติ เนื่องด้วยมนุษย์ค้นพบธรรมชาติของสิ่งทั้งหลาย และเนื่องจากการค้นพบนี้มนุษย์มีความเชี่ยวชาญเหนือธรรมชาติเอง, ที่จริงแล้วงานฝีมือทั้งหมดที่มนุษย์ประดิษฐ์มาจากการค้นพบนี้ ตัวอย่างเช่น มนุษย์ประดิษฐ์โทรเลขซึ่งเชื่อโยงโลกตะวันออกและโลกตะวันตก ดังนั้นเป็นที่ประจักษ์ว่ามนุษย์ปกครองธรรมชาติ

5

ทีนี้การจัดระบบ ระเบียบและกฎทั้งหลายดังกล่าวที่เจ้าสังเกตเห็นในโลกที่ดำรงอยู่ จะถือว่ามีเหตุมาจากพลังอำนาจของธรรมชาติได้หรือ แม้ว่าธรรมชาติเองไม่มีจิตสำนึกหรือปัญญา? ดังนั้นเป็นที่ประจักษ์ว่าธรรมชาตินี้ซึ่งไม่มีจิตสำนึกหรือปัญญา อยู่ในเงื้อมมือของพระผู้เป็นนายผู้ทรงอำนาจเบ็ดเสร็จ ผู้เป็นพระผู้ปกครองโลกของธรรมชาติ ผู้ทรงบันดาลให้ธรรมชาติสำแดงสิ่งใดก็ตามที่พระองค์ปรารถนา

6

บางคนกล่าวว่าการดำรงอยู่ของมนุษย์คือหนึ่งในสิ่งทั้งหลายที่มาปรากฏในสรรพภาวะ เนื่องจากเงื่อนไขจำเป็นของธรรมชาติ, หากนี้เป็นความจริง มนุษย์ย่อมเป็นกิ่ง และธรรมชาติย่อมเป็นราก แต่เป็นไปได้หรือที่เจตนา จิตสำนึกและความสมบูรณ์บางอย่างมีอยู่ในกิ่ง แต่ไม่มีในราก?

7

ดังนั้นเป็นที่ชัดเจนธรรมชาติในสาระของตัวเองอยู่ในเงื้อมมือแห่งอำนาจของพระผู้เป็นเจ้า และพระผู้ทรงความนิรันดร์และมหิทธานุภาพนี่เองที่ให้ธรรมชาติอยู่ภายใต้กฎอุดมคติและหลักการจัดระบบ และทรงปกครองธรรมชาติ

### ข้อพิสูจน์และการถกเหตุผลเกี่ยวกับการดำรงอยู่ของพระผู้เป็นเจ้า [Proofs and Arguments for the Existence of God]

8

หนึ่งในข้อพิสูจน์และการถกเหตุผลเกี่ยวกับการดำรงอยู่ของพระผู้เป็นเจ้าคือข้อเท็จจริงที่ว่า มนุษย์ไม่ได้สร้างตนเองขึ้นมา แต่ที่จริงนั้นผู้สร้างและผู้ออกแบบมนุษย์คือผู้อื่นที่ไม่ใช่มนุษย์ และเป็นที่แน่นอนและโต้แย้งไม่ได้ว่า ผู้สร้างมนุษย์ไม่เหมือนมนุษย์เอง เพราะชีวิตที่ไร้อานุภาพไม่สามารถสร้างอีกชีวิตหนึ่ง และผู้สร้างที่แข็งขันต้องมีความสมบูรณ์ทั้งหมดเพื่อที่จะผลิตผลงานหัตถกรรมของตน

9

เป็นไปได้หรือที่ผลงานหัตถกรรมจะสมบูรณ์และช่างฝีมือไม่สมบูรณ์? เป็นไปได้หรือที่จิตรกรรมเป็นผลงานชิ้นเอกและจิตรกรบกพร่องในงานฝีมือของตน แม้ว่าเขาจะเป็นผู้สร้างจิตรกรรมนั้น? ไม่ จิตรกรรมไม่สามารถเป็นเหมือนจิตรกร เพราะมิฉะนั้นจิตรกรรมย่อมวาดตัวเองขึ้นมา และไม่ว่าจิตรกรรมจะสมบูรณ์เพียงไร เมื่อเปรียบเทียบกับจิตรกรแล้ว จิตรกรรมนั้นบกพร่องอย่างสิ้นเชิง

10

ดังนี้โลกที่ไม่เที่ยงแท้คือบ่อเกิดของความบกพร่อง และพระผู้เป็นเจ้าคือบ่อเกิดของความสมบูรณ์ ความบกพร่องของโลกที่ไม่เที่ยงแท้ให้การยืนยันความสมบูรณ์ของพระผู้เป็นเจ้า ตัวอย่างเช่นเมื่อเจ้าพิจารณาดูมนุษย์ เจ้าสังเกตเห็นว่ามนุษย์อ่อนแอ ความอ่อนแอนี้ของผู้ถูกสร้างคือสัญลักษณ์ชี้บ่งอานุภาพของพระองค์ผู้เป็นพระผู้ทรงความนิรันดร์และมหิทธานุภาพ เพราะหากไม่มีอานุภาพ ก็จินตนาการความอ่อนแอไม่ได้ ดังนี้ความอ่อนแอของผู้ถูกสร้างคือหลักฐานของอานุภาพของพระผู้เป็นเจ้า หากปราศจากอานุภาพก็ไม่สามารถมีความอ่อนแอ ความอ่อนแอนี้ทำให้เป็นที่ประจักษ์ว่ามีอานุภาพอยู่ในโลก

11

เช่นกันในโลกที่ไม่เที่ยงแท้มีความยากจน ดังนั้นต้องมีความมั่งคั่งเพื่อให้มีความยากจนในโลก ในโลกที่ไม่เที่ยงแท้มีความเขลา ดังนั้นต้องมีความรู้เพื่อให้มีความเขลา หากไม่มีความรู้ก็มีความเขลาไม่ได้ เพราะความเขลาคือการไม่ดำรงอยู่ของความรู้ และหากไม่มีการดำรงอยู่ ก็มีการไม่ดำรงอยู่ไม่ได้

12

เป็นที่แน่นอนว่าโลกที่ไม่เที่ยงแท้ทั้งหมดอยู่ภายใต้ระเบียบและกฎที่ตนไม่เชื่อฟังไม่ได้ แม้มนุษย์ถูกบังคับให้ยอมจำนนต่อความตาย การนอนหลับและสภาวะอื่นๆ กล่าวคือในบางเรื่องมนุษย์ถูกบีบบังคับ และการบีบบังคับนี้แสดงนัยถึงการดำรงอยู่ของพระผู้ทรงบีบบังคับทุกสิ่ง, ตราบใดที่โลกที่ไม่เที่ยงแท้มีลักษณะเฉพาะของการขึ้นกับสิ่งอื่น และตราบใดที่การขึ้นกับสิ่งอื่นนี้คือหนึ่งในสาระที่จำเป็นของโลกที่ไม่เที่ยงแท้ จะต้องมีพระผู้ซึ่งในสาระของพระองค์เองไม่ขึ้นกับสิ่งทั้งหมด, เช่นเดียวกันการดำรงอยู่ของผู้ป่วยแสดงว่าต้องมีผู้ที่สุขภาพดี เพราะหากไม่มีผู้ที่สุขภาพดี ก็ไม่สามารถพิสูจน์การดำรงอยู่ของผู้ป่วย

13

ดังนั้นเป็นที่ประจักษ์ว่ามีพระผู้ทรงความนิรันดร์และมหิทธานุภาพ ผู้ทรงเป็นยอดรวมของความสมบูรณ์ทั้งปวง เพราะไม่เช่นนั้นพระองค์ย่อมเป็นดังเช่นสิ่งที่ถูกสร้าง, ทำนองเดียวกันทั่วทั้งสรรพโลก สิ่งที่ถูกสร้างที่เล็กที่สุดเป็นพยานต่อการดำรงอยู่ของผู้สร้าง ตัวอย่างเช่นขนมปังชิ้นนี้เป็นพยานว่ามีผู้ทำมันขึ้นมา

14

พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงกรุณา! การเปลี่ยนแปลงรูปทรงภายนอกของสิ่งที่เล็กที่สุดพิสูจน์ถึงการดำรงอยู่ของผู้สร้าง เช่นนั้นจักรวาลที่ไพศาลและไร้ขอบเขตนี้สามารถสร้างตัวเองขึ้นมาและดำรงอยู่โดยปฏิกิริยาต่อกันและกันของธาตุทั้งหลายได้อย่างไร? ความนึกคิดดังกล่าวผิดอย่างชัดเจนเช่นไร!

15

การถกเหตุผลทางทฤษฎีเหล่านี้ยกมากล่าวสำหรับผู้ที่อ่อนแอ แต่ถ้าดวงตาแห่งการมองเห็นภายในเปิดออก ก็จะเห็นข้อพิสูจน์ที่ชัดเจนนับแสน, ดังนี้เมื่อมนุษย์รู้สึกถึงจิตภายใน เขาไม่จำเป็นต้องอาศัยการถกเหตุผลเกี่ยวกับการดำรงอยู่ของจิตวิ แต่สำหรับผู้ที่ถูกพรากจากกรุณาธิคุณของจิต จำเป็นต้องนำเสนอการถกข้อพิสูจน์ที่ไม่อาศัยจิต

### ความจำเป็นต้องมีผู้อบรม [The Need for an Educator]

16

เมื่อเราพิจารณาการดำรงอยู่ เราสังเกตเห็นว่าอาณาจักรแร่ธาตุ พืช สัตว์และมนุษย์ ล้วนจำเป็นต้องมีผู้อบรม

17

หากไม่มีผู้ปรับปรุงสภาพดิน พื้นดินจะกลายเป็นดงของวัชพืชที่เจริญเติบโต แต่ถ้ามีเกษตรกรมาปรับปรุงสภาพดิน พืชผลที่เก็บเกี่ยวได้จัดหาสิ่งยังชีพให้แก่สิ่งมีชีวิตทั้งหลาย ดังนั้นเป็นที่ประจักษ์ว่า พื้นดินจำเป็นต้องมีการปรับปรุงสภาพดินโดยเกษตรกร, จงพิจารณาดูต้นไม้ : หากไม่ได้รับการดูแลเอาใจใส่ ต้นไม้จะไม่ออกผล และหากปราศจากผลต้นไม้ไม่มีประโยชน์, แต่ถ้ามอบไว้ในการดูแลของคนสวน ต้นไม้ที่ไม่ออกผลจะผลดก และโดยการดูแลเอาใจใส่ ผสมข้ามสายพันธุ์และต่อกิ่ง ต้นไม้ที่มีผลไม้ขมจะออกผลที่หวาน, เหล่านี้คือการถกเหตุผล ซึ่งเป็นสิ่งที่ประชาชนของโลกต้องการในปัจจุบัน

18

ทำนองเดียวกันจงพิจารณาดูสัตว์ : หากได้รับการฝึก สัตว์จะเชื่อง ทว่ามนุษย์หากถูกปล่อยไว้ไม่ได้รับการอบรม มนุษย์จะกลายเป็นเหมือนสัตว์ ที่จริงแล้วหากถูกละทิ้งไว้กับการปกครองของธรรมชาติ มนุษย์จะจมลงไปต่ำกว่าสัตว์, ทว่าหากได้รับการอบรม มนุษย์จะกลายเป็นราวกับทูตสวรรค์, เพราะสัตว์ส่วนใหญ่ไม่กินพวกเดียวกันเอง แต่มนุษย์ในซูดานในอัฟริกากลางฉีกกันเองและกินกันเอง

19

บัดนี้จงสังเกตดูว่า การอบรมนี่เองที่นำโลกตะวันออกและโลกตะวันตกมาอยู่ภายใต้อำนาจควบคุมของมนุษย์ ผลิตงานฝีมือที่น่าพิศวงทั้งหมดเหล่านี้ ส่งเสริมศิลปะและวิทยาศาสตร์ที่ยิ่งใหญ่เหล่านี้ ก่อให้เกิดการค้นพบและภารกิจใหม่ๆ เหล่านี้, หากไม่ใช่เพราะผู้อบรม วิธีการสำหรับความสบาย อารยธรรมหรือคุณความดีของมนุษย์ย่อมไม่มีทางได้มา, หากถูกปล่อยไว้ตามลำพังในพงร้างที่ซึ่งเขาไม่เห็นมนุษย์ด้วยกัน ไม่ต้องสงสัยว่ามนุษย์จะกลายเป็นเพียงสัตว์ตัวหนึ่ง ดังนั้นเป็นที่ชัดเจนว่าจำเป็นต้องมีผู้อบรม

20

แต่การอบรมมีสามชนิด : ทางกาย ด้านความเป็นมนุษย์และทางจิตวิญญาณ การอบรมทางกายมุ่งหมายที่การเติบโตและพัฒนาการของร่างกาย และอยู่ที่การได้สิ่งยังชีพ การหาวิธีสำหรับการผ่อนคลายและความสบายทางกาย การอบรมนี้เหมือนกันทั้งมนุษย์และสัตว์

21

อย่างไรก็ตามการอบรมด้านความเป็นมนุษย์อยู่ที่อารยธรรมและความก้าวหน้า กล่าวคือ การปกครองที่ชอบธรรม ระบบสังคม สวัสดิการ การพาณิชย์และอุตสาหกรรม ศิลปะและวิทยาศาสตร์ การค้นพบที่สำคัญ และภารกิจที่ยิ่งใหญ่ ซึ่งเป็นลักษณะเฉพาะที่สำคัญที่แยกมนุษย์จากสัตว์

22

ในเรื่องการอบรมทางจิตวิญญาณ นี้คือการอบรมของอาณาจักรสวรรค์ และอยู่ที่การได้มาซึ่งความสมบูรณ์ของจิตวิญญาณ ที่จริงแล้วนี้คือการอบรมที่แท้จริง เพราะโดยคุณของการอบรมนี้มนุษย์กลายเป็นศูนย์รวมของพระพรของพระผู้เป็นเจ้า และเป็นรูปธรรมของวจนะ “ให้เราสร้างมนุษย์เป็นรูปจำลองและความคล้ายคลึงกับเรา” [[[6]](#footnote-6)] นี้คือเป้าหมายสุดท้ายของโลกแห่งความเป็นมนุษย์

23

บัดนี้เราจำเป็นต้องมีผู้อบรมซึ่งสามารถเป็นผู้อบรมทางกาย ด้านความเป็นมนุษย์และทางจิตวิญญาณในเวลาเดียวกัน เพื่อว่าอานุภาพของเขาจะมีผลในทุกระดับขั้นของการดำรงอยู่ และหากใครกล่าวว่า “ข้าพเจ้าได้รับการประสาทด้วยการใช้เหตุผลและความเข้าใจที่สมบูรณ์ และไม่จำเป็นต้องมีผู้อบรมดังกล่าว” เขากำลังปฏิเสธสิ่งที่ชัดเจน ราวกับเด็กกล่าวว่า “ข้าพเจ้าไม่จำเป็นต้องได้รับการอบรม ข้าพเจ้าจะกระทำและแสวงหาความสมบูรณ์ของการดำรงอยู่ตามความคิดและสติปัญญาของตนเอง” หรือราวกับว่าคนตาบอดกล่าวอ้างว่า “ข้าพเจ้าไม่จำเป็นต้องมองเห็น เพราะมีคนตาบอดมากมายที่อยู่รอดได้”

24

ดังนั้นเป็นที่ชัดเจนและประจักษ์ว่ามนุษย์จำเป็นต้องมีผู้อบรม ผู้อบรมนี้ต้องสมบูรณ์ในทุกด้านอย่างปฏิเสธไม่ได้และเป็นเลิศเหนือมวลมนุษย์ เพราะหากเขาเป็นเหมือนคนอื่นๆ เขาจะไม่สามารถเป็นผู้อบรมพวกเขา โดยเฉพาะอย่างยิ่งเนื่องด้วยเขาต้องเป็นผู้อบรมทางกาย ด้านความเป็นมนุษย์และทางจิตวิญญาณในเวลาเดียวกัน กล่าวคือ เขาต้องจัดระบบและบริหารกิจการด้านวัตถุของมนุษย์และสถาปนาระบบสังคม เพื่อว่ามนุษย์จะช่วยเหลือและเกื้อหนุนกันและกันในการได้มาซึ่งวิธีการหาเลี้ยงชีพ และกิจการทั้งหลายทางกายจะได้รับการจัดระเบียบและจัดแจงในทุกแง่

25

ทำนองเดียวกันเขาต้องวางรากฐานการอบรมด้านความเป็นมนุษย์ กล่าวคือ เขาต้องอบรมจิตใจและความคิดของมนุษย์ถึงขนาดว่ามนุษย์ทั้งหลายจะสามารถก้าวหน้าอย่างมั่นคง วิทยาศาสตร์และความรู้จะขยายออก สภาวะความเป็นจริงของสิ่งต่างๆ ความลึกลับทั้งหลายของจักรวาลและคุณสมบัติทั้งหลายของทุกสิ่งที่ดำรงอยู่ จะถูกเปิดเผย, วิชา การค้นพบและภารกิจสำคัญทั้งหลายจะเพิ่มขึ้นวันแล้ววันเล่า และเรื่องทั้งหลายของสติปัญญาจะถูกสรุปด้วยเหตุผลและถ่ายทอดโดยสิ่งที่รับรู้ได้

26

เขาต้องให้การอบรมทางจิตวิญญาณด้วยเช่นกัน เพื่อว่าจิตใจจะได้เข้าใจโลกของอภิปรัชญา ซึมซาบลมหายใจที่วิสุทธิ์ของพระวิญญาณบริสุทธิ์ และเข้ามาสู่สัมพันธภาพกับหมู่เทวัญเบื้องบน และสภาวะความเป็นจริงของมนุษย์จะกลายเป็นการสำแดงพระพรของพระผู้เป็นเจ้า เพื่อว่านามและคุณลักษณะทั้งหมดของพระผู้เป็นเจ้าจะสะท้อนอยู่ในกระจกแห่งสภาวะความเป็นจริงของมนุษย์ และความหมายของวจนะที่วิสุทธิ์ “ให้เราสร้างมนุษย์เป็นรูปจำลองและความคล้ายคลึงกับเรา” จะเป็นความจริง

27

อย่างไรก็ตามเป็นที่ชัดเจนว่า เพียงอานุภาพของมนุษย์ไม่สามารถบรรลุบทบาทหน้าที่ที่ยิ่งใหญ่นี้ได้ และผลที่เกิดจากความคิดของมนุษย์โดยลำพังไม่สามารถได้มาซึ่งพระพรดังกล่าว, บุคคลเดียวซึ่งปราศจากความช่วยเหลือหรือเกื้อหนุน สามารถวางรากฐานของอาคารที่สูงส่งดังกล่าวได้อย่างไร? ดังนั้นจำเป็นต้องมีอานุภาพธรรมของพระผู้เป็นเจ้าที่จะทำให้เขาสามารถดำเนินพันธกิจนี้, จงดูซิ! วิญญาณที่วิสุทธิ์ดวงหนึ่งฟื้นชีวิตของโลกแห่งความเป็นมนุษย์ เปลี่ยนโฉมพิภพ พัฒนาจิตใจ กระตุ้นวิญญาณ เปิดฉากชีวิตใหม่ สถาปนารากฐานใหม่ จัดโลกให้เป็นระเบียบ รวบรวมชาติและศาสนาทั้งหลายไว้ภายใต้เงาของธงเดียวกัน ปลดปล่อยมนุษย์จากสภาวะที่ต่ำช้าและบกพร่อง เคี่ยวเข็ญและให้กำลังใจมนุษย์ให้พัฒนาความสมบูรณ์แต่กำเนิดและความสมบูรณ์ที่ได้มา แน่นอนว่าไม่มีสิ่งใดที่ไร้อานุภาพของพระผู้เป็นเจ้าสามารถทำสิ่งที่เก่งกล้านี้ได้สำเร็จ เราต้องตรวจสอบเรื่องนี้อย่างเป็นธรรม เนื่องด้วยที่จริงแล้วนี่คือโอกาสสำหรับความเป็นธรรม

28

ความมุ่งหมายหนึ่งซึ่งรัฐบาลและชนชาติทั้งหมดของโลก แม้ด้วยอานุภาพและกองทัพทั้งหมดของพวกเขา ไม่สามารถส่งเสริมและเผยแพร่ แต่วิญญาณที่บริสุทธิ์ดวงหนึ่งเผยแพร่โดยปราศจากความช่วยเหลือหรือเกื้อหนุน! สิ่งนี้ทำสำเร็จได้โดยปฏิบัติการของอานุภาพของมนุษย์เท่านั้นหรือ? ไม่ พระผู้เป็นเจ้าเป็นพยาน! ตัวอย่างเช่นพระคริสต์โดยลำพังและไม่ได้รับการช่วยเหลือ ได้ชูธงแห่งสันติและสัมพันธไมตรี ซึ่งเป็นความสำเร็จที่เก่งกล้าที่กองกำลังร่วมกันของรัฐบาลที่ทรงอำนาจทั้งหมดของโลกไม่สามารถทำได้ จงพิจารณาดูว่ารัฐบาลและชนชาติมากมายหลากหลายเพียงไร เช่น อิตาลี ฝรั่งเศส เยอรมัน รัสเซีย อังกฤษ และที่คล้ายกัน ถูกรวบรวมเข้าด้วยกันภายใต้หลังคาเดียวกัน! ประเด็นคือ การเสด็จมาของพระคริสต์นำมาซึ่งไมตรีจิตในหมู่ชนชาติที่แตกต่างกันเหล่านี้, ที่จริงแล้วบางชนชาติในหมู่ผู้ที่เชื่อในพระคริสต์ได้สามัคคีกันอย่างแนบแน่นถึงขนาดที่สละชีวิตและทรัพย์สมบัติให้กันและกัน, ดังกล่าวคือความจริงไปจนกระทั่งถึงสมัยของคอนสแตนติน ซึ่งโดยเขาความมุ่งหมายของพระคริสต์ได้รับการเชิดชู, อย่างไรก็ตามหลังจากระยะเวลาหนึ่งและสืบเนื่องมาจากแรงจูงใจที่แตกต่างกัน การแบ่งแยกปะทุขึ้นอีกครั้งในหมู่พวกเขา, ความหมายของเราคือพระคริสต์ประสานสามัคคีชาติเหล่านี้ แต่หลังจากเวลาที่ยาวนานรัฐบาลทั้งหลายทำให้ความไม่ลงรอยกันฟื้นขึ้นมา

29

ประเด็นสำคัญของเราคือ พระคริสต์ได้ทำสำเร็จสิ่งที่กษัตริย์ทั้งหมดของโลกไม่สามารถทำได้ พระองค์ประสานสามัคคีชาติทั้งหลายที่ต่างกัน และเปลี่ยนธรรมเนียมโบราณ, จงพิจารณาดูความขัดแย้งอย่างใหญ่หลวงเพียงไรดำรงอยู่ระหว่างชาวโรมัน ชาวกรีก ชาวซีเรีย ชาวอียิปต์ ชาวโฟนิเซียและชาวอิสราเอล อีกทั้งชนชาติอื่นๆ ของยุโรป พระคริสต์ยุติความขัดแย้งเหล่านี้และทรงกลายเป็นเหตุแห่งความกลมเกลียวในหมู่ชนชาติเหล่านี้, ถึงแม้ว่าหลังจากเวลาที่ยาวนานรัฐบาลทั้งหลายได้ทำให้เอกภาพนี้แตกออก พระคริสต์ก็ทำงานสำเร็จแล้วอย่างแท้จริง

30

ความหมายของเราคือ พระผู้อบรมสากลต้องเป็นผู้อบรมทางกาย ด้านความเป็นมนุษย์และทางจิตวิญญาณในเวลาเดียวกัน และโดยการเหินอยู่เหนือโลกของธรรมชาติพระองค์ต้องมีอีกอานุภาพหนึ่ง เพื่อว่าพระองค์จะดำรงสถานะของครูสวรรค์, หากพระองค์ไม่ใช้อานุภาพสวรรค์ดังกล่าว พระองค์ย่อมไม่สามารถอบรม เพราะพระองค์เองย่อมไม่สมบูรณ์, เช่นนั้นพระองค์จะเพาะความสมบูรณ์ได้อย่างไร? หากพระองค์โง่เขลา พระองค์จะทำให้คนอื่นฉลาดได้อย่างไร? หากพระองค์ไม่ยุติธรรม พระองค์จะทำให้คนอื่นยุติธรรมได้อย่างไร? หากพระองค์ใฝ่ทางโลก พระองค์จะทำให้ผู้อื่นใฝ่ทางธรรมได้อย่างไร?

31

บัดนี้เราต้องพิจารณาอย่างเป็นธรรมว่า พระผู้สำแดงองค์เหล่านี้ของพระผู้เป็นเจ้าที่มาปรากฏ มีคุณลักษณะทั้งหมดเหล่านี้หรือไม่, หากพวกเขาไม่มีคุณลักษณะและความสมบูรณ์เหล่านี้ เช่นนั้นพวกเขาไม่ใช่ผู้อบรมที่แท้จริง

32

ดังนั้นโดยการถกเหตุผลนี่เอง ที่เราต้องพิสูจน์ความเป็นศาสนทูตของพระโมเสส พระคริสต์และพระผู้สำแดงองค์อื่นๆ ของพระผู้เป็นเจ้าต่อปัญญาที่มีเหตุผล, และข้อพิสูจน์และการถกเหตุผลทั้งหลายที่เราจัดให้ที่นี่ อิงอยู่กับการถกด้วยเหตุผล ไม่ใช่ถกด้วยคำสอนปรัมปรา

33

ดังนี้เป็นที่พิสูจน์โดยการถกเหตุผลแล้วว่า สรรพโลกจำเป็นที่สุดที่จะต้องมีผู้อบรม และการอบรมนั้นต้องสำเร็จโดยอานุภาพสวรรค์ ไม่มีข้อสงสัยว่าอานุภาพสวรรค์นี้คือการเปิดเผยพระธรรมสวรรค์ และโลกต้องได้รับการอบรมโดยอานุภาพนี้ซึ่งอยู่เหนือพลังอานุภาพของมนุษย์

### พระอับราฮัม [Abraham]

34

หนึ่งในหมู่ผู้ที่ครอบครองและได้รับการช่วยเหลือโดยอานุภาพสวรรค์นี้คือพระอับราฮัม ข้อพิสูจน์คือดังนี้ : พระอับราฮัมเกิดในเมโซโพเทเมียจากครอบครัวที่ไม่รู้เกี่ยวกับความเป็นหนึ่งของพระผู้เป็นเจ้า พระองค์ต่อต้านประชาชนและรัฐบาลของพระองค์เอง และแม้แต่ญาติพี่น้องของพระองค์เอง พระองค์ปฏิเสธเทพเจ้าทั้งหมดของพวกเขา โดยลำพังและไม่ได้รับความช่วยเหลือพระองค์ต้านทานชาติหนึ่งที่มีอำนาจมาก การต่อต้านและต้านทานดังกล่าวไม่ใช่ธรรมดาหรือเป็นเรื่องเล็กน้อย นี้เป็นราวกับว่าในยุคนี้ใครคนหนึ่งปฏิเสธพระคริสต์ในหมู่ชาติคริสเตียนที่ยึดมั่นคัมภีร์ไบเบิ้ล หรือราวกับว่าใครคนหนึ่ง พระผู้เป็นเจ้าทรงห้าม! หมิ่นพระคริสต์ในราชสำนักของพระสันตะปาปา ต่อต้านสาวกทั้งหมดของพระองค์ และกระทำเช่นนี้ด้วยอารมณ์แรงที่สุด

35

ประชาชนเหล่านี้ไม่เชื่อในพระผู้เป็นเจ้าองค์เดียว แต่เชื่อในเทพเจ้าหลายองค์ ซึ่งพวกเขาถือว่ามีปาฏิหาริย์ และดังนั้นพวกเขาลุกขึ้นต่อต้านพระอับราฮัม, ไม่มีใครสนับสนุนพระองค์เว้นแต่ล็อตหลานชายของพระองค์ และอีกหนึ่งหรือสองคนที่ไม่ใช่คนสำคัญ สุดท้ายแล้วความรุนแรงของการต่อต้านของศัตรูกดดันพระองค์ผู้ทรงถูกประทุษร้ายถึงที่สุด ให้ละทิ้งดินแดนบ้านเกิด ความจริงแล้วพระองค์ถูกขับไล่เพิ่อไม่ให้เหลืออะไร และไม่ให้มีร่องรอยของพระองค์เหลืออยู่ จากนั้นพระอับราฮัมมายังภูมิภาคเหล่านี้นั่นคือดินแดนศักดิ์สิทธิ์

36

ประเด็นของเราคือ ศัตรูทั้งหลายของพระองค์นึกคิดว่า การเนรเทศนี้จะนำไปสู่การทำลายและความพินาศของพระองค์, และที่จริงแล้วหากชายคนหนึ่งถูกขับไล่ออกจากดินแดนบ้านเกิด ไม่ได้รับสิทธิ์และถูกกดขี่รอบด้าน ต่อให้เขาเป็นกษัตริย์ ก็คงไม่เหลืออะไรเป็นแน่, แต่พระอับราฮัมยืนอย่างมั่นคงและแสดงออกซึ่งความแน่วแน่ที่ไม่ธรรมดา และพระผู้เป็นเจ้าเปลี่ยนการถูกเนรเทศของพระองค์เป็นเกียรติที่ยืนยง จนกระทั่งสุดท้ายแล้วพระองค์สถาปนาความเป็นหนึ่งของพระผู้เป็นเจ้า เพราะเวลานั้นมนุษยชาติส่วนใหญ่เป็นผู้บูชาเทวรูป

37

การเนรเทศนี้กลายเป็นเหตุของความก้าวหน้าของบรรดาผู้ที่สืบเชื้อสายจากพระอับราฮัม การเนรเทศนี้ยังผลให้พวกเขาได้รับดินแดนศักดิ์สิทธิ์ การเนรเทศนี้ยังผลให้คำสอนของพระอับราฮัมแพร่กระจายออกไป การเนรเทศนี้ยังผลให้ยาคอบปรากฏขึ้นมาจากเลือดเนื้อเชื้อไขของพระอับราฮัม และโจเซฟปรากฏขึ้นมาและกลายเป็นผู้ปกครองในอียิปต์ การเนรเทศนี้ยังผลให้พระโมเสสปรากฏขึ้นมาจากเลือดเนื้อเชื้อไขเดียวกันนั้น การเนรเทศนี้ยังผลให้ชีวิตอย่างพระคริสต์ปรากฏขึ้นมาจากเชื้อสายนั้น การเนรเทศนี้ยังผลให้มีการพบเฮการ์ผู้ให้กำเนิดอิสมาเอล และจากเขาพระโมฮัมหมัดสืบเชื้อสายตามมา การเนรเทศนี้ยังผลให้พระบ๊อบปรากฏขึ้นมาจากเชื้อสายของพระอับราฮัม การเนรเทศนี้ยังผลให้ศาสนทูตทั้งหลายของอิสราเอลปรากฏขึ้นมาจากผู้สืบสายโลหิตของพระอับราฮัม และจะเป็นไปเช่นนี้ตลอดไป, การเนรเทศนี้ยังผลให้ทั้งทวีปยุโรปและส่วนใหญ่ของทวีปเอเซียเข้ามาอยู่ภายใต้เงาของพระผู้เป็นเจ้าแห่งอิสราเอล จงมองดูว่าอานุภาพใดที่ทำให้ผู้อพยพคนหนึ่งสามารถสถาปนาครอบครัวดังกล่าว ก่อตั้งชาติดังกล่าว และเผยแพร่คำสอนดังกล่าว ทีนี้ใครสามารถกล่าวอ้างได้ว่าทั้งหมดนี้เกิดขึ้นโดยบังเอิญแท้ๆ? เราต้องเป็นธรรม : บุรุษผู้นี้คือผู้อบรมหรือไม่?

38

เป็นความเหมาะสมที่เราจะตรึกตรองดูสักพักว่า หากการอพยพของพระอับราฮัมจากเออร์ไปยังอเลปโปในซีเรีย ก่อให้เกิดผลดังกล่าว การถูกเนรเทศของพระบาฮาอุลลาห์จากเตหะรานไปยังแบกแดด จากนั้นไปยังคอนสแตนติโนเปิ้ล รูมีเลียและดินแดนศักดิ์สิทธิ์ จะก่อให้เกิดผลอะไร

39

เช่นนั้นจงมองดูว่าพระอับราฮัมเป็นผู้อบรมที่ประสบความสำเร็จอย่างไร!

### พระโมเสส [Moses]

40

พระโมเสสเป็นคนเลี้ยงแกะอยู่ในพงร้างเป็นเวลานาน ดูจากภายนอกพระองค์คือบุรุษที่ถูกเลี้ยงดูในอ้อมอกของการใช้อำนาจบาตรใหญ่ แล้วขึ้นชื่อในหมู่มนุษย์ว่าเป็นฆาตกร พระองค์หันมาจับไม้เท้าของคนเลี้ยงแกะ เป็นที่เกลียดชังและถูกหยาบหยามอย่างรุนแรงโดยรัฐบาลและประชาชนของฟาโรห์, บุรุษดังกล่าวนี้เองที่ปลดปล่อยชนชาติหนึ่งที่ยิ่งใหญ่ให้เป็นอิสระจากตรวนแห่งความเป็นทาส ชักจูงพวกเขาให้ไปจากอียิปต์และตั้งรกรากในดินแดนศักดิ์สิทธิ์

41

ชนชาตินั้นจมลงไปในก้นบึ้งของความตกต่ำแล้วถูกยกขึ้นมาสู่ยอดสุดแห่งความรุ่งเรือง พวกเขาเป็นเชลยแล้วถูกปล่อยตัวเป็นอิสระ พวกเขาเป็นชนชาติที่โง่เขลาที่สุดแล้วกลายมาเป็นชนชาติที่มีวิชาที่สุด, เพราะสิ่งที่พระโมเสสสถาปนา พวกเขาก้าวหน้าจนได้รับเลือกเป็นพิเศษในหมู่ชาติทั้งปวง และความโด่งดังของพวกเขากระจายไปยังทุกดินแดนถึงระดับขั้นที่ว่า เมื่อบรรดาผู้ที่อาศัยอยู่ในดินแดนข้างเคียงทั้งหลายต้องการจะสรรเสริญใครคนหนึ่ง พวกเขาจะกล่าวว่า “เขาต้องเป็นชาวอิสราเอลแน่นอน!” พระโมเสสสถาปนากฎและบทบัญญัติที่ให้ชีวิตใหม่แก่ชนชาติอิสราเอล และนำพวกเขาไปถึงระดับขั้นสูงสุดของอารยธรรมในเวลานั้น

42

ดังกล่าวคือความก้าวหน้าของพวกเขาจนนักปรัชญาทั้งหลายแห่งกรีซมาแสวงหาความรู้จากผู้รู้แห่งอิสราเอล หนึ่งในนั้นคือโซเครติสผู้ซึ่งไปเยือนซีเรีย และได้คำสอนมาจากบุตรหลานของอิสราเอลเกี่ยวกับความเป็นหนึ่งของพระผู้เป็นเจ้าและความเป็นอมตะของวิญญาณ จากนั้นเขากลับมายังกรีซ และเผยแพร่คำสอนเหล่านี้ ครั้นแล้วประชาชนของดินแดนนั้นลุกขึ้นต่อต้านเขา กล่าวหาเขาว่าไม่เคารพศาสนา กล่าวโทษเขาต่อศาล และตัดสินลงโทษประหารชีวิตเขาด้วยยาพิษ

43

ทีนี้บุรุษที่พูดติดอ่างคนหนึ่งซึ่งถูกเลี้ยงดูในบ้านของฟาโรห์ เป็นที่รู้จักกันในหมู่ผู้คนว่าเป็นฆาตกร เป็นผู้หลบหนีและคนเลี้ยงแกะอยู่นานเพราะความกลัว สามารถสถาปนาความมุ่งหมายที่ยิ่งใหญ่ในโลกได้อย่างไร จนนักปรัชญาที่ฉลาดที่สุดทั้งหลายบนพิภพไม่สามารถทำได้หนึ่งส่วนพัน? ชัดเจนว่านี้คือความสำเร็จที่เก่งกล้าไม่ธรรมดา

44

บุรุษคนหนึ่งซึ่งพูดติดอ่างและสนทนาอย่างธรรมดาแทบไม่ได้ ไหนเลยจะทำสำเร็จสิ่งที่พระองค์ทำ! ไม่ หากพระองค์ไม่ได้รับการช่วยเหลือโดยอานุภาพสวรรค์ พระองค์ย่อมไม่มีวันสามารถดำเนินงานที่ยิ่งใหญ่ดังกล่าว, เหล่านี้คือการถกเหตุผลที่ไม่มีใครปฏิเสธได้, บรรดานักคิดแบบวัตถุนิยม นักปรัชญาชาวกรีซ และบุรุษผู้ยิ่งใหญ่แห่งโรม ผู้ซึ่งมีชื่อเสียงในโลก แต่ละคนเชี่ยวชาญในสาขาวิชาหนึ่งเท่านั้น ดังนี้กาเลนและฮิปโปรเครติสเลื่องลือด้วยความเชี่ยวชาญด้านการแพทย์ อริสโตเติ้ลเลื่องลือด้านการใช้เหตุผลทางตรรกวิทยาและการคาดคะเน และเพลโต้เลื่องลือด้านจิรยธรรมและปรัชญาสวรรค์, เป็นไปได้อย่างไรที่ผู้ที่เป็นแค่คนเลี้ยงแกะสามารถวางรากฐานสำหรับสาขาวิชาเหล่านี้ทั้งหมด? ไม่มีข้อสงสัยว่าพระองค์ต้องได้รับการช่วยเหลือโดยอานุภาพที่ไม่ธรรมดา

45

จงสังเกตดูว่า ประชาชนเจอบททดสอบและถูกพิสูจน์อย่างบีบคั้นอย่างไร พระโมเสสตีชาวอียิปต์คนหนึ่งจนร่วงเพื่อที่จะขัดขวางการกระทำที่กดขี่ กลายเป็นที่รู้จักกันในหมู่ผู้คนว่าเป็นฆาตกร โดยเฉพาะอย่างยิ่งเนื่องด้วยเหยื่อเป็นคนของชาติที่ปกครอง และพระองค์จำต้องหนีไป และหลังจากทั้งหมดนี้นี่เองที่พระองค์ถูกชูขึ้นมาเป็นศาสนทูต, จงมองดูทั้งๆ ที่เสียชื่อเสียง พระองค์ได้รับการเกื้อหนุนโดยอานุภาพที่ไม่ธรรมดาให้สถาปนาสถาบันที่ยิ่งใหญ่และภารกิจที่เกรียงไกรทั้งหลายอย่างไร!

### พระคริสต์ [Christ]

46

หลังจากนั้นพระคริสต์มาปรากฏและกล่าวว่า “เราเกิดมาจากพระวิญญาณบริสุทธิ์” หากเป็นเรื่องง่ายในปัจจุบันในหมู่คริสเตียนที่จะยอมรับสัจธรรมของคำกล่าวอ้างนี้ ในเวลานั้นเป็นเรื่องยากมาก, ดังนี้ตามเนื้อหาของกอสเปว ชาวฟาริซีกล่าวว่า “นี่ไม่ใช่บุตรของโจเซฟแห่งนาซาเรทที่เรารู้จักหรือ? เช่นนั้นเขากล่าวได้อย่างไรว่า ‘เราลงมาจากสวรรค์’? ” [[[7]](#footnote-7)]

47

กล่าวโดยย่อ บุรุษผู้นี้ซึ่งดูเหมือนว่าต่ำต้อยในสายตาของทุกคน กระนั้นก็ตามได้ลุกขึ้นด้วยอานุภาพอย่างที่ยกเลิกยุคศาสนาที่เก่าแก่หนึ่งพันห้าร้อยปี ถึงแม้ว่าการเบี่ยงเบนไปจากกฎของศาสนานั้นแม้แต่น้อยนิด จะทำให้ผู้นั้นมีสิทธิ์เจอกับอันตรายร้ายแรงและนำมาซึ่งความตายและการดับสูญของเขา, ยิ่งไปกว่านั้นในสมัยของพระคริสต์ มาตรฐานศีลธรรมและธรรมเนียมทั่วไปของชาวอิสราเอลสับสนและวิปริตทั้งหมด และอิสราเอลร่วงมาสู่สภาวะที่สุดของความเสื่อมโทรม ทุกขเวทนาและความเป็นทาส, ในเวลาหนึ่งพวกเขาตกเป็นเชลยของชาวคัลเดียนและชาวเปอร์เซีย อีกเวลาหนึ่งพวกเขาอยู่ภายใต้แอกของจักรวรรดิอัสซีเรียน สมัยหนึ่งพวกเขากลายเป็นข้าแผ่นดินและข้าของชาวกรีก อีกสมัยหนึ่งพวกเขาถูกปราบและหยามโดยชาวโรมัน

48

โดยอานุภาพที่ไม่ธรรมดาบุรุษหนุ่มผู้นี้พระคริสต์ ได้ยกเลิกกฎโบราณของพระโมเสส และลงมือปฏิรูปมาตรฐานศีลธรรมของประชาชน พระองค์วางรากฐานของเกียรติอนันต์อีกครั้งสำหรับชาวอิสราเอล ไม่เพียงเท่านั้น พระองค์ลงมือฟื้นฟูโชคชะตาของเผ่าพันธุ์มนุษย์ทั้งหมด และกระจายคำสอนไปกว้างไกล ซึ่งไม่ได้สำรองไว้สำหรับชาวอิสราเอลเท่านั้น แต่เป็นพื้นฐานสำหรับความสุขทุกแห่งหนของสังคมมนุษย์

49

พวกแรกที่ลุกขึ้นทำลายพระองค์คือชาวอิสราเอล ซึ่งเป็นชนชาติและวงศ์ตระกูลของพระองค์เอง และดูภายนอกเหมือนว่าพวกเขาชนะพระองค์ และทำให้พระองค์ต่ำลงมาถึงที่สุด จนกระทั่งสุดท้ายแล้วพวกเขาสวมพระองค์ด้วยมงกุฏหนามและตรึงไม้กางเขนพระองค์, แต่บุรุษผู้นี้ขณะที่ดูภายนอกจมอยู่ในความทุกข์ทรมานที่สาหัสที่สุด ได้ประกาศว่า “ดวงอาทิตย์นี้จะขึ้นมา แสงสว่างนี้จะส่องอย่างสว่างไสว กรุณาธิคุณของเราจะห้อมล้อมโลก และศัตรูทั้งหมดของเราจะงงงัน” และดังที่พระองค์กล่าวก็บังเกิดขึ้นตามนั้น เพราะกษัตริย์ทั้งหมดของโลกไม่สามารถต้านทานพระองค์ ไม่เพียงเท่านั้น ธงทั้งหมดของพวกเขาถูกโยนทิ้ง ขณะที่ธงของพระผู้ถูกประทุษร้ายนั้นถูกชูขึ้นบนยอดที่สูงส่งที่สุด

50

สิ่งนี้เป็นไปได้ตามหลักเหตุผลของมนุษย์หรือ? ไม่ พระผู้เป็นเจ้าเป็นพยาน! เช่นนั้นเป็นที่ชัดเจนและประจักษ์ว่า พระผู้ทรงสภาวะที่รุ่งโรจน์นี้คือผู้อบรมที่แท้จริงของโลกของความเป็นมนุษย์ และพระองค์ได้รับความช่วยเหลือและเกื้อหนุนโดยอานุภาพสวรรค์

### พระโมฮัมหมัด [Muḥammad]

51

บัดนี้ในเรื่องของพระโมฮัมหมัด ประชาชนชาวยุโรปและอเมริกาได้ยินบางเรื่องเล่าลือเกี่ยวกับศาสนทูตองค์นี้ และให้ความเชื่อถือว่าเป็นความจริง ถึงแม้ว่าผู้ที่ให้เรื่องราวเหล่านี้โง่เขลาหรือไม่ก็เจตนาร้าย ซึ่งพวกเขาหลายคนอยู่ในตำแหน่งของนักบวชคริสเตียน, ทำนองเดียวกันชาวมุสลิมที่โง่เขลาจำนวนหนึ่ง ได้ถ่ายทอดเรื่องราวที่ไม่มีมูลเกี่ยวกับพระโมฮัมหมัด ซึ่งพวกเขาคิดว่าจะส่งผลต่อความรุ่งโรจน์ของพระองค์ ดังนี้ชาวมุสลิมบางคนที่ปัญญาทึบ เอาการมีภรรยาหลายคนของพระองค์เป็นจุดหมายของการสรรเสริญสูงสุด และถือว่าสิ่งนี้คือเครื่องหมายของพลังความสามารถที่น่าพิศวงของพระองค์ เนื่องด้วยคนโง่เขลาเหล่านี้ถือว่าการมีภรรยาหลายคนเป็นสิ่งปาฏิหาริย์ บันทึกเรื่องราวของนักประวัติศาสตร์ชาวยุโรปส่วนใหญ่อาศัยคำพูดของประชาชนที่โง่เขลาดังกล่าว

52

ตัวอย่างเช่น ครั้งหนึ่งผู้เบาปัญญาคนหนึ่งบอกนักบวชคริสเตียนว่า ข้อพิสูจน์ของความยิ่งใหญ่ที่แท้จริงอยู่ที่ความกล้าหาญและการหลั่งเลือดที่แน่กว่า และในวันเดียวสาวกคนหนึ่งของพระโมฮัมหมัดได้ตัดศีรษะชายหนึ่งร้อยคนในสนามรบ! นี้พาให้นักบวชเดาว่าข้อพิสูจน์ของศาสนาของพระโมฮัมหมัดอยู่ที่การฆ่า ซึ่งไม่ใช่สิ่งใดนอกจากจินตนาการที่ไร้สาระ, ในทางตรงกันข้ามการเคลื่อนทัพของพระโมฮัมหมัดเป็นการป้องกันตัวเสมอ ข้อพิสูจน์ที่ชัดเจนคือดังนี้ : เป็นเวลาสิบสามปีทั้งพระองค์และสหายทั้งหลายสู้ทนการถูกประหัตประหารที่รุนแรงที่สุดในเมกกะ และเป็นเป้าของลูกดอกแห่งความเกลียดชังอยู่ตลอด สหายบางคนของพระองค์ถูกฆ่าและทรัพย์สมบัติของพวกเขาถูกปล้น สหายคนอื่นๆ ละทิ้งประเทศเมืองเกิดและหนีไปต่างแดน พระโมฮัมหมัดเองถูกประหัตประหารอย่างรุนแรงที่สุด และจำต้องหนีไปเมกกะกลางดึกเมื่อศัตรูทั้งหลายหมายมั่นจะฆ่าพระองค์ และอพยพไปยังเมดินา, แม้กระนั้นศัตรูทั้งหลายของพระองค์ก็ไม่ลดละ แต่ไล่ล่าชาวมุสลิมตลอดทางไปถึงเมดินาและอบิสซีเนีย

53

ชนเผ่าอาหรับเหล่านี้ป่าเถื่อนและชอบปล้นสะดมที่สุด เมื่อเปรียบเทียบกันคนพวกนี้ ชาวพื้นเมืองอนารยะที่ดุร้ายในอเมริกาคือเพลโต้แห่งยุค เพราะพวกเขาไม่ได้ฝังลูกของตนทั้งเป็นดังที่ชาวอาหรับเหล่านี้ฝังลูกสาวของตน โดยกล่าวอ้างว่านี้เป็นการกระทำที่มีเกียรติและภาคภูมิในสิ่งนี้ ดังนี้ผู้ชายจำนวนมากจะข่มขู่ภรรยาว่า “หากลูกสาวเกิดจากเจ้า ข้าจะฆ่าเจ้า” แม้กระทั่งปัจจุบันนี้ชาวอาหรับก็ยังหวั่นกลัวการมีลูกสาว

54

ยิ่งไปกว่านั้นชายคนหนึ่งสามารถมีภรรยาหนึ่งพันคน และสามีส่วนใหญ่มีภรรยามากกว่าสิบคนในครัวเรือน เมื่อชนเผ่าเหล่านี้ทำสงครามกัน ผู้ชนะจะจับผู้หญิงและเด็กของผู้แพ้ไปเป็นเชลย ถือว่าเชลยเหล่านี้เป็นทาส แล้วทำการซื้อขายทาสเหล่านี้

55

หากชายคนหนึ่งตายและทิ้งภรรยาไว้สิบคน ลูกชายทั้งหลายของหญิงเหล่านี้จะรีบไปที่แม่ของกันและกัน และทันใดที่หนึ่งในลูกชายเหล่านี้โยนเสื้อคลุมของตนไปบนหัวของแม่เลี้ยงคนหนึ่ง และกล่าวอ้างว่าเธอเป็นทรัพย์สินตามกฎหมายของตน หญิงที่โชคไม่ดีนั้นจะกลายเป็นเชลยและทาสของลูกเลี้ยง และเขาสามารถทำกับเธอก็ได้ตามที่ตนปรารถนา, เขาสามารถฆ่าเธอ ขังเธอไว้ในหลุม หรือตี สาปแช่งและทรมานเธอวันแล้ววันเล่าจนกระทั่งเธอมอดม้วยในที่สุด ในทั้งหมดนี้ตามกฎและธรรมเนียมของชาวอาหรับ เขามีอิสระที่จะทำตามที่ตนปรารถนา, ความเคียดแค้นและความริษยา ความเกลียดชังและเป็นปรปักษ์ที่ต้องดำรงอยู่ระหว่างภรรยาทั้งหลายของชายคนหนึ่งกับลูกๆ ของทั้งสองเป็นที่ชัดเจนทีเดียวและไม่จำเป็นต้องอธิบายขยายความ เช่นนั้นจงพิจารณาดูว่าชีวิตและสภาพความเป็นอยู่ของหญิงที่ถูกประทุษร้ายเหล่านั้นต้องเป็นอย่างไร!

56

ยิ่งไปกว่านั้นชนเผ่าอาหรับเหล่านี้ดำรงชีพโดยการปล้นและชิงทรัพย์ซึ่งกันและกัน จนพวกเขาเข้าร่วมการต่อสู้และสงครามไม่รู้จบ ฆ่ากันและกัน ปล้นสะดมทรัพย์สินของกันและกัน จับผู้หญิงและเด็กแล้วเอาไปขายให้คนแปลกหน้า บ่อยครั้งเพียงใดที่บุตรและธิดาของเจ้าชายคนหนึ่ง ใช้เวลากลางวันในความหรูหราและผ่อนคลาย และพลบค่ำพบว่าตนถูกลดชั้นต่ำลงมาอย่างสิ้นเชิง ลงมาสู่ทุกขเวทนาและความเป็นทาส เมื่อวานนี้พวกเขาเป็นเจ้าชาย วันนี้พวกเขาเป็นเชลย เมื่อวานพวกเธอเป็นสุภาพสตรีที่มีเกียรติ วันนี้พวกเธอเป็นทาส

57

ท่ามกลางชนเผ่าทั้งหลายดังกล่าวนี่เองที่พระโมฮัมหมัดถูกส่งมา เป็นเวลาสิบสามปีพระองค์ประสบกับความทุกข์ทรมานทุกอย่างที่นึกคิดได้โดยน้ำมือของพวกเขา จนกระทั่งสุดท้ายแล้วพระองค์หนีไปจากเมืองและอพยพไปเมดินา และกระนั้นประชาชนเหล่านี้หาได้วางมือ พวกเขาสมทบกำลังกัน ระดมพลเป็นกองทัพ และโจมตีด้วยความมุ่งหมายที่จะฆ่าทิ้งสาวกทุกคนของพระองค์ที่เป็นชาย หญิงและเด็ก, ภายใต้สภาพแวดล้อมดังกล่าวและต้านประชาชนดังกล่าวนี่เอง ที่พระโมฮัมหมัดถูกบังคับให้ใช้อาวุธ, นี้คือความจริงที่ประจักษ์ เราไม่ได้ถูกกระตุ้นโดยการยึดติดอย่างบ้าคลั่งหรือหาทางให้เหตุผลสนับสนุนอย่างตาบอด แต่เราตรวจสอบและเล่าเรื่องอย่างเป็นธรรม, ทำนองเดียวกันเจ้าควรพิจารณาสิ่งต่อไปนี้อย่างเป็นธรรม : หากพระคริสต์เองตกอยู่ในสภาพแวดล้อมคล้ายกันท่ามกลางชนเผ่าที่ไม่มีกฎหมายและป่าเถื่อนเหล่านี้ และหากพระองค์และสาวกทั้งหลายสู้ทนความโหดร้ายทุกชนิดจากน้ำมือของชนเผ่าดังกล่าวอย่างอดทนเป็นเวลาสิบสามปี หากพวกเขาถูกบังคับโดยการกดขี่นี้ให้ละทิ้งดินแดนบ้านเกิดและไปที่พงร้าง และหากชนเผ่าที่ไม่มีกฎหมายเหล่านี้ยังคงตั้งหน้าไล่ล่าพวกเขา ด้วยความมุ่งหมายที่จะสังหารหมู่ผู้ชาย ปล้นทรัพย์สินของพวกเขา จับผู้หญิงและเด็กของพวกเขา พระคริสต์จะจัดการกับคนพวกนี้อย่างไร? หากการกดขี่นี้มุ่งมาที่พระองค์เพียงคนเดียว พระองค์ย่อมให้อภัยพวกเขา และการให้อภัยดังกล่าวย่อมเป็นที่ยอมรับและน่าสรรเสริญที่สุด, แต่ถ้าพระองค์เห็นว่า ฆาตกรที่โหดเหี้ยมและกระหายเลือดทั้งหลายตั้งใจจะฆ่า ปล้นและทรมานผู้ที่ไม่มีทางป้องกันตัว และจับผู้หญิงและเด็กไปเป็นเชลย แน่นอนว่าพระองค์ย่อมปกป้องผู้ถูกกดขี่และยั้งมือของผู้กดขี่

58

เช่นนั้นจะเอาอะไรมาคัดค้านพระโมฮัมหมัด? จะคัดค้านว่าพระองค์กับเหล่าสาวกและสตรีและเด็กของพวกเขา ไม่มอบตัวเองไว้กับความปรานีของชนเผ่าที่ไม่มีกฎหมายเหล่านี้หรือ? ยิ่งไปกว่านั้นการปลดปล่อยชนเผ่าเหล่านี้จากความกระหายเลือดคือของขวัญที่ยิ่งใหญ่ที่สุด และการควบคุมและรั้งพวกเขาไว้คือความอารีที่บริสุทธิ์ นี้เป็นเหมือนชายคนหนึ่งที่ถือถ้วยยาพิษไว้ในมือและกำลังจะดื่ม เพื่อนที่รักคนหนึ่งย่อมจะทำถ้วยนั้นแตกแน่นอนและรั้งเขาไว้, หากพระคริสต์ตกอยู่ในสภาพแวดล้อมคล้ายกัน ไม่ต้องสงสัยว่าโดยอานุภาพพิชิตทุกสิ่งพระองค์ย่อมปลดปล่อยชาย หญืงและเด็กๆ เหล่านั้นจากกรงเล็บของสุนัขป่าที่กระหายดังกล่าว

59

พระโมฮัมหมัดไม่เคยต่อสู้กับคริสเตียน ในทางตรงข้ามพระองค์ปฏิบัติต่อพวกเขาอย่างให้ความสำคัญและให้อิสรภาพที่สมบูรณ์แก่พวกเขา, ในนัจรานมีชุมชนคริสเตียนอาศัยอยู่ และพวกเขาอยู่ภายใต้การดูแลและความคุ้มครองของพระองค์ พระโมฮัมหมัดกล่าวว่า “หากใครก็ตามละเมิดสิทธิ์ของพวกเขา เราเองจะเป็นศัตรูกับผู้นั้น และจะตั้งข้อกล่าวหาเขาต่อหน้าพระผู้เป็นเจ้า” ในโองการที่พระองค์ประกาศใช้ เป็นที่กล่าวไว้อย่างชัดเจนว่า ชีวิต ทรัพย์สินและเกียรติของชาวยิวและคริสเตียน อยู่ภายใต้ความคุ้มครองของพระผู้เป็นเจ้า สามีชาวมุสลิมจะไม่ขัดขวางภรรยาคริสเตียนไม่ให้ไปโบสถ์ หรือบังคับเธอให้สวมผ้าคลุมหน้า หากเธอตาย เขาต้องมอบศพของเธอไว้ในความดูแลของนักบวชคริสเตียน และหากคริสเตียนปรารถนาจะสร้างโบสถ์ ชาวมุสลิมต้องสนับสนุนพวกเขา, ยิ่งไปกว่านั้นในยามสงครามระหว่างอิสลามและศัตรู คริสเตียนได้รับการยกเว้นจากการสู้รบ นอกจากว่าพวกเขาปรารถนาด้วยความสมัครใจที่จะเข้าร่วมและช่วยเหลือชาวมุสลิมในการสู้รบ เมื่อพิจารณาถึงความคุ้มครองที่พวกเขาได้รับ, พวกเขาจะจ่ายเงินจำนวนเล็กน้อยแต่ละปีเป็นการชดเชยสำหรับการยกเว้นนี้ กล่าวโดยย่อมีโองการยาวเจ็ดฉบับเกี่ยวกับเรื่องเหล่านี้ ซึ่งบางฉบับยังมีสำเนาอยู่ที่เยรูซาเลมถึงวันนี้ [[[8]](#footnote-8)] นี้คือความจริงและไม่ใช่เป็นเพียงการยืนยันของเรา, โองการของพระเจ้ากาหลิบที่สอง [[[9]](#footnote-9)] ยังอยู่ในอารักขาของแพทริอาคออโธดอกซ์แห่งเยรูซาเลม และไม่มีข้อสงสัยเกี่ยวกับเรื่องนี้, กระนั้นก็ตามหลังจากช่วงเวลาหนึ่งความเคียดแค้นและอิจฉาเกิดขึ้นระหว่างมุสลิมและคริสเตียน เนื่องจากทั้งสองฝ่ายกระทำความผิด

60

นอกเหนือจากความจริงนี้ สิ่งใดก็ตามที่ชาวมุสลิม คริสเตียนหรือคนอื่นๆ พูด เป็นการกุเรื่องขึ้นมาล้วนๆ และมาจากความบ้าคลั่ง ความเขลา หรือความไม่เป็นมิตรอย่างรุนแรง ตัวอย่างเช่น ชาวมุสลิมกล่าวอ้างว่า ดวงจันทร์ถูกผ่าออกโดยพระโมฮัมหมัดและตกลงมาบนภูเขาเมกกะ, พวกเขานึกคิดว่าดวงจันทร์เป็นดวงดาวขนาดเล็กที่พระโมฮัมหมัดแบ่งออกเป็นสองส่วน แล้วโยนส่วนหนึ่งไปบนภูเขาลูกหนึ่ง และโยนอีกส่วนหนึ่งไปบนภูเขาอีกลูกหนึ่ง! นวนิยายดังกล่าวเกิดจากความบ้าคลั่งทั้งเพ ทำนองเดียวกันเรื่องราวที่นักบวชคริสเตียนให้มาและข้อหาทั้งหลายที่พวกเขาตั้ง เป็นการกล่าวเกินจริงเสมอและมักไม่มีมูล

61

กล่าวโดยย่อ พระโมฮัมหมัดมาปรากฏในทะเลทรายแห่งฮีจาซในคาบสมุทรอาราเบีย ซึ่งเป็นที่กันดารที่ไม่มีต้นไม้และพฤกษชาติ มีแต่ทรายและร้างชีวิตที่สุด และในบางสถานที่เช่นเมกกะและเมดินาร้อนเหลือเกิน พวกที่อาศัยอยู่ที่นั่นเป็นคนเร่ร่อนไม่อยู่เป็นที่ มีมาตรฐานศีลธรรมและธรรมเนียมของผู้อยู่อาศัยในทะเลทราย ไม่มีความรู้และวิชาเลย แม้แต่พระโมฮัมหมัดเองก็ไม่รู้หนังสือ และคัมภีร์โกรอ่านดั้งเดิมถูกเขียนไว้บนกระดูกสะบักของแกะหรือบนใบปาล์ม เช่นนั้นจงอนุมานจากสภาพที่เป็นอยู่ทั่วไปในหมู่ประชาชนที่พระโมฮัมหมัดถูกส่งไปหา!

62

คำตำหนิแรกของพระองค์ต่อพวกเขาคือ : “ทำไมเจ้าปฏิเสธโทราห์และกอสเปว และไฉนเจ้าไม่ยอมเชื่อในพระคริสต์และพระโมเสส?” คำพูดนี้ทำให้พวกเขาลำบากจริงๆ เพราะพวกเขาถามว่า “เช่นนั้นจะให้พูดอะไรเกี่ยวกับบิดาและบรรพบุรุษของเรา ผู้ซึ่งไม่เชื่อในโทราห์และกอสเปว?” พระองค์ตอบว่า “พวกเขาหลงทาง และเป็นหน้าที่ของเจ้าที่จะสละพวกที่ไม่เชื่อในโทราห์และกอสเปว แม้ว่าพวกเขาจะเป็นบรรพบุรุษของเจ้าเอง”

63

ในดินแดนดังกล่าวและท่ามกลางชนเผ่าป่าเถื่อนดังกล่าวนี่เอง ที่บุรุษที่ไม่รู้หนังสือคนหนึ่งได้ให้กำเนิดคัมภีร์เล่มหนึ่ง ซึ่งในคัมภีร์นี้คุณลักษณะและความสมบูรณ์ของพระผู้เป็นเจ้า ความเป็นศาสนทูตของพระผู้นำข่าวทั้งหลายของพระองค์ ข้อปฏิบัติทั้งหลายของศาสนาของพระองค์ และความรู้บางสาขาและปัญหาทั้งหลายของวิชาของมนุษย์ ได้รับการอรรถาธิบายในลักษณะที่สมบูรณ์และคมคายที่สุด

64

ตัวอย่างเช่น ดังที่เจ้ารู้ ก่อนการเฝ้าสังเกตของนักดาราศาสตร์ชื่อดังของสมัยหลัง [[[10]](#footnote-10)] นั่นคือ ตั้งแต่ศตวรรษแรกๆ มาจนถึงศตวรรษที่สิบห้าของคริสต์ศักราช นักคณิตศาสตร์ทั้งหมดของโลกยืนยันการเป็นศูนย์กลางของโลกและการเคลื่อนไหวของดวงอาทิตย์อย่างเป็นเอกฉันท์, นักดาราศาสตร์สมัยใหม่นี้คือที่มาของทฤษฏีใหม่ที่ตั้งสมมุติฐานการเคลื่อนไหวของโลกและการอยู่กับที่ของดวงอาทิตย์ ก่อนถึงสมัยของเขานักคณิตศาสตร์และนักปรัชญาทั้งหมดของโลกยึดถือระบบของโทเลมี และใครก็ตามที่เอ่ยถ้อยคำค้านสิ่งนี้ถือว่าโง่เขลา, เป็นความจริงที่ว่าพิทากอรัส และเพลโต้ระหว่างช่วงท้ายของชีวิต คิดว่าการเคลื่อนไหวประจำปีของดวงอาทิตย์รอบจักรราศีมิได้มาจากดวงอาทิตย์เอง แต่มาจากการเคลื่อนไหวของโลกรอบดวงอาทิตย์ แต่ทฤษฎีนี้ก็ถูกลืมไปหมด และทฤษฎีของโทเลมีเป็นที่ยอมรับอย่างเป็นสากลโดยนักคณิตศาสตร์ทั้งหมด, แต่ในคัมภีร์โกรอ่านท่อนวจนะจำนวนหนึ่งที่เปิดเผยไว้ขัดกับระบบของโทเลมี หนึ่งในนั้นคือ “ดวงอาทิตย์เคลื่อนไหวอยู่กับที่ของตนเอง” [[[11]](#footnote-11)] ซึ่งกล่าวเป็นนัยถึงการอยู่กับที่ของดวงอาทิตย์และการเคลื่อนไหวของดวงอาทิตย์รอบแกนๆ หนึ่ง ทำนองเดียวกันในวจนะอีกท่อนหนึ่ง “และแต่ละดวงหมุนอยู่ในนภาของตนเอง” [[[12]](#footnote-12)] การเคลื่อนไหวของดวงอาทิตย์ ดวงจันทร์ โลกและดาวดวงอื่นๆ ถูกเจาะจง, เมื่อคัมภีร์โกรอ่านกระจายกว้างออกไป นักคณิตศาสตร์ทั้งหมดเยาะเย้ยและถือว่าทัศนะนี้มาจากความโง่เขลา, แม้แต่นักบวชมุสลิมทั้งหลายเมื่อพบว่าท่อนวจนะเหล่านี้ขัดกับระบบของโทเลมี ก็จำต้องตีความวจนะเหล่านี้เป็นเชิงสัญลักษณ์ เพราะระบบของโทเลมีเป็นที่ยอมรับว่าเป็นความจริงที่โต้แย้งไม่ได้ และกระนั้นก็ขัดกับคัมภีร์โกรอ่านอย่างชัดแจ้ง

65

จนกระทั่งหลังจากศตวรรษที่สิบห้าของคริสต์ศักราช เกือบเก้าร้อยปีหลังจากพระโมฮัมหมัด จึงมีการเฝ้าสังเกตใหม่โดยนักคณิตศาสตร์ศาสตร์ชื่อดังคนหนึ่ง [[[13]](#footnote-13)] มีการประดิษฐ์กล้องส่องทางไกล มีการค้นพบที่สำคัญๆ มีการพิสูจน์การหมุนตัวของโลกและการอยู่กับที่ของดวงอาทิตย์ และทำนองเดียวกันมีการพิสูจน์การเคลื่อนไหวของดวงอาทิตย์รอบแกนอันหนึ่ง, ดังนั้นเป็นที่ประจักษ์ว่าเนื้อหาที่ชัดแจ้งของคัมภีร์กุรอ่านสอดคล้องกับความเป็นจริงโดยบริบูรณ์ และระบบของโทเลมีเป็นจินตนาการทั้งสิ้น

66

กล่าวโดยย่อ ชนชาติตะวันออกจำนวนมากมายถูกเลี้ยงดูภายใต้เงาของศาสนาของพระโมฮัมหมัดเป็นเวลาสิบสามศตวรรษ, ระหว่างยุคกลางขณะที่ยุโรปจมอยู่ในก้นบึ้งของความป่าเถื่อน ชาวอาหรับเหนือกว่าชาติอื่นทั้งหมดบนโลกในศาสตร์ทั้งหลาย งานฝีมือ คณิตศาสตร์ อารยธรรม การปกครองและศิลปะอื่นๆ, ผู้อบรมและผู้ผลักดันคนสำคัญของชนเผ่าทั้งหลายแห่งคาบสมุทรอาราเบีย และผู้ก่อตั้งอารยธรรมแห่งความสมบูรณ์ของมนุษย์ในหมู่เหล่ากอที่วิวาทกันเหล่านั้น คือบุรุษที่ไม่รู้หนังสือพระโมฮัมหมัด บุรุษที่เรืองนามนี้คือผู้อบรมสากลหรือไม่? ขอให้เรามีความเป็นธรรม

### พระบ๊อบ [The Báb]

67

สำหรับพระบ๊อบ [[[14]](#footnote-14)] ขอดวงวิญญาณของเราเป็นพลีแด่พระองค์! ขณะที่เยาว์วัยนั่นคือในปีที่ยี่สิบห้าของชีวิตที่วิสุทธิ์นี่เอง ที่พระองค์ลุกขึ้นประกาศศาสนาของพระองค์, ในหมู่ชาวชีอะห์เป็นที่ยอมรับกันทุกแห่งหนว่า พระองค์ไม่เคยเข้าศึกษาในโรงเรียนใดๆ ไม่ได้เรียนวิชาจากครูคนใดๆ ประชาชนแห่งชีราซแต่ละคนและทุกคนเป็นพยานต่อสิ่งนี้ กระนั้นก็ตามพระองค์ปรากฏตัวอย่างทันใดต่อหน้าประชาชน โดยได้รับการประสาทด้วยความรู้ที่ล้ำเลิศ และแม้ว่าเป็นเพียงพ่อค้า พระองค์ก็ทรงทำให้นักบวชทั้งหมดแห่งเปอร์เซียหมดท่า, โดยลำพังพระองค์ลงมือทำงานที่แทบคิดไม่ถึง เพราะเปอร์เซียเป็นที่รู้กันทั่วโลกสำหรับความบ้าคลั่งศาสนา พระผู้ทรงสภาวะที่เรืองนามนี้ลุกขึ้นด้วยอานุภาพถึงขนาดที่เขย่ารากฐานของกฎศาสนา ธรรมเนียม มารยาทสังคม มาตรฐานศีลธรรม และนิสัยของเปอร์เซีย และจัดตั้งกฎ ความศรัทธาและศาสนาใหม่, แม้ว่าบุรุษเลื่องชื่อทั้งหลายของรัฐ ประชาชนส่วนใหญ่และบรรดาผู้นำศาสนา ได้พากันลุกขึ้นทั้งหมดเพื่อจะทำลายและกำจัดพระองค์ พระองค์ก็ต้านทานพวกเขาโดยลำพัง และทำให้เปอร์เซียทั้งประเทศเริ่มเคลื่อนไหว บรรดานักบวช ผู้นำและผู้ที่อาศัยอยู่ในดินแดนนั้นมากมายเท่าไร ผู้ซึ่งด้วยความเบิกบานและดีใจอย่างแท้จริง ได้สละชีวิตในหนทางของพระองค์ และรีบไปยังสนามแห่งการสละชีวิต!

68

รัฐบาล ชาติ นักบวชและผู้นำที่เด่นดังทั้งหลาย หาทางดับแสงของพระองค์แต่ไม่มีประโยชน์ สุดท้ายแล้วดวงจันทร์ของพระองค์รุ่งขึ้นมา ดวงดาวของพระองค์ส่องแสง รากฐานของพระองค์มั่นคง ขอบฟ้าของพระองค์อาบด้วยแสงสว่าง พระองค์ฝึกฝนคนจำนวนมากมายโดยการอบรมของพระผู้เป็นเจ้า และมีอิทธิพลอย่างน่าพิศวงต่อความคิด ธรรมเนียม มาตรฐานศีลธรรมและมารยาทสังคมของชาวเปอร์เซีย พระองค์ประกาศข่าวดีของการสำแดงดวงอาทิตย์แห่งบาฮาต่อสาวกทั้งหมด และเตรียมพวกเขาให้พร้อมสำหรับความศรัทธาและความมั่นใจ

69

การสำแดงเครื่องหมายที่น่าพิศวงและภารกิจที่เกรียงไกรดังกล่าว อิทธิพลที่มีต่อความคิดและจิตใจของประชาชน การวางรากฐานของความก้าวหน้า และการสถาปนาเงื่อนไขที่จำเป็นสำหรับความสำเร็จและความเจริญรุ่งเรืองโดยพ่อค้าหนุ่มคนหนึ่ง ประกอบกันเป็นข้อพิสูจน์ที่ยิ่งใหญ่ที่สุดว่าพระองค์คือผู้อบรมสากล ซึ่งเป็นความจริงที่ผู้ที่มีใจเป็นธรรมจะไม่มีวันลังเลที่จะยอมรับ

### พระบาฮาอุลลาห์ [Bahá’u’lláh]

70

พระบาฮาอุลลาห์ [[[15]](#footnote-15)] ทรงมาปรากฏในเวลาที่เปอร์เซียดิ่งลงไปในความโง่เขลาที่มืดที่สุด และถูกกลืนโดยความบ้าคลั่งอย่างตาบอดที่สุด, ไม่ต้องสงสัยว่าเจ้าได้อ่านเรื่องราวอย่างละเอียดที่ประวัติศาสตร์ยุโรปให้ไว้เกี่ยวกับมาตรฐานศีลธรรม ธรรมเนียมและความคิดของชาวเปอร์เซียระหว่างสองสามศตวรรษสุดท้าย และไม่จำเป็นต้องกล่าวซ้ำ, เพียงพอที่จะกล่าวว่าเปอร์เซียได้จมลงไปสู่ก้นเหวถึงขนาดที่นักเดินทางชาวต่างประเทศล้วนอนาถใจว่า ประเทศที่สมัยก่อนอยู่จุดสูงสุดของความยิ่งใหญ่และอารยธรรม ในเวลานั้นได้ร่วงลงไปสู่ความตกต่ำ ซากปรักหักพังและความล่มจม และประชาชนของเปอร์เซียตกอยู่ในทุกขเวทนาอย่างแท้จริง

71

ในเวลาดังกล่าวนี่เองที่พระบาฮาอุลลาห์มาปรากฏ บิดาของพระองค์เป็นรัฐมนตรีในราชสำนัก ไม่ใช่นักบวช และเป็นที่รู้กันดีทั่วทั้งเปอร์เซียว่าพระองค์ไม่เคยเข้าศึกษาในโรงเรียน ไม่เคยสมาคมกับผู้มีวิชาและนักบวช พระองค์ผ่านช่วงแรกของชีวิตด้วยความสุขและสบายที่สุด สหายและผู้สมาคมกับพระองค์คือชาวเปอร์เซียที่มีตำแหน่งสูง หาใช่ผู้รู้

72

ทันใดที่พระบ๊อบเปิดเผยศาสนาของพระองค์ พระบาฮาอุลลาห์ประกาศว่า : “บุรุษผู้ยิ่งใหญ่นี้คือพระผู้เป็นนายแห่งความชอบธรรม และเป็นหน้าที่ของทุกคนที่จะภักดีต่อพระองค์” พระองค์ลุกขึ้นส่งเสริมศาสนาของพระบ๊อบ อ้างถึงข้อพิสูจน์ที่ชี้ขาดและการถกเหตุผลอันเป็นที่ยุติของสัจธรรมของพระบ๊อบ, ถึงแม้ว่านักบวชทั้งหลายได้กดดันรัฐบาลเปอร์เซียให้พยายามต่อต้านอย่างหนักที่สุด ถึงแม้ว่าพวกเขาได้ออกโองการสั่งให้สังหารหมู่ ปล้นสะดม ประหัตประหารและกำจัดสาวกทั้งหลายของพระบ๊อบ และถึงแม้ว่าทั่วทั้งดินแดนประชาชนได้ลงมือฆ่า เผา และปล้นพวกเชา และถึงกับรังควานผู้หญิงและเด็กของพวกเขา แม้ว่าทั้งหมดนี้พระบาฮาอุลลาห์ก็ทุ่มเทกับการเชิดชูวจนะของพระบ๊อบด้วยความแน่วแน่และใจนิ่งที่สุด พระองค์ไม่หาทางหลบซ่อนแม้ชั่วขณะเดียว แต่อยู่กับศัตรูทั้งหลายของพระองค์อย่างเปิดเผยและเห็นได้ พระองค์ใส่ใจกับการอ้างถึงข้อพิสูจน์และการถกเหตุผล และทรงมีชื่อเสียงด้านการเชิดชูพระวจนะของพระผู้เป็นเจ้า ครั้งแล้วครั้งเล่าพระองค์ประสบกับเคราะห์ร้ายที่สาหัสที่สุด และทุกขณะของชีวิตพระองค์ตกอยู่ในอันตรายที่ร้ายแรงที่สุด

73

พระองค์ถูกล่ามโซ่และจับใส่ห้องขังใต้ดิน ทรัพย์สมบัติมหาศาลของพระองค์ที่สืบมรดกมาถูกปล้นไปหมด พระองค์ถูกเนรเทศสี่ครั้งจากดินแดนหนึ่งไปยังอีกดินแดนหนึ่ง และในตอนจบทรงมาอาศัยอยู่ในคุกที่ยิ่งใหญ่ที่สุด [[[16]](#footnote-16)]

74

แม้ทั้งหมดนี้เสียงร้องเรียกของพระผู้เป็นเจ้าก็เปล่งออกมาอย่างไม่หยุดหย่อน และชื่อเสียงของศาสนาของพระองค์เล่าลือไปกว้างไกล พระองค์สำแดงความรู้ วิชาและความสมบูรณ์ถึงขนาดที่ทุกคนในเปอร์เซียประหลาดใจ ประชาชนผู้มีวิชาทั้งหมดทั้งมิตรและศัตรู ผู้ซึ่งเข้าถึงที่สถิตของพระองค์ในเตหะราน แบกแดด คอนสแตนติโนเปิ้ล อเดรียโนเปิ้ลและอัคคา ได้รับคำตอบที่สมบูรณ์และให้ความเชื่อมั่นสำหรับทุกคำถามของตน ทุกคนยอมรับอย่างรวดเร็วง่ายดายว่า ทั่วทั้งโลกพระองค์ไม่มีที่เปรียบและไม่เหมือนใครในความสมบูรณ์ทุกอย่าง

75

ที่เกิดขึ้นบ่อยๆ ในแบกแดดคือ บรรดานักบวชมุสลิม นักบวชยิวและนักบวชคริสเตียน และบรรดาบุรุษผู้มีวิชาชาวยุโรป จะมารวมตัวกัน ณ ที่สถิตอันวิสุทธิ์ของพระองค์ พวกเขาแต่ละคนจะถามคำถามที่ต่างกัน และทั้งๆ ที่มีความเชื่อต่างกันแต่ละคนก็ได้รับคำตอบที่สมบูรณ์และให้ความเชื่อมั่นอย่างเป็นที่พอใจโดยบริบูรณ์, แม้แต่บรรดานักบวชเปอร์เซียที่อาศัยอยู่ในกาบิลาและนาจาฟ [[[17]](#footnote-17)] ก็เลือกชายผู้มีวิชาชื่อมุลลา ฮาซาน อามุ และส่งเขาไปในฐานะตัวแทน เขาเข้าไปอยู่ ณ มี่สถิตอันวิสุทธิ์ของพระองค์ และถามคำถามจำนวนหนึ่งในนามของเหล่านักบวช ซึ่งพระบาฮาอุลลาห์ทรงตอบสนอง จากนั้นเขากล่าวว่า : “บรรดานักบวชยอมรับขอบเขตความรู้และความสำเร็จของท่านอย่างบริบูรณ์ และเป็นที่ยอมรับโดยทุกคนว่า ท่านไม่มีที่เปรียบหรือเท่าเทียมในทุกสาขาวิชา, ยิ่งไปกว่านั้นเป็นที่ประจักษ์เช่นกันว่า ท่านไม่เคยศึกษาหรือเรียนวิชานี้มา แต่บรรดานักบวชกล่าวว่าพวกเขาไม่หายข้องใจกับสิ่งนี้ และไม่สามารถยอมรับความจริงของคำกล่าวอ้างของท่านบนพื้นฐานของความรู้และความสำเร็จของท่านเท่านั้น ดังนั้นพวกเขาขอให้ท่านแสดงปาฏิหาริย์อย่างหนึ่งเพื่อให้พวกเขาแน่ใจและหายข้องใจ’”

76

พระบาฮาอุลลาห์ทรงตอบว่า “ถึงแม้ว่าพวกเขาไม่มีสิทธิ์ที่จะขอสิ่งนี้ เนื่องด้วยเป็นเรื่องของพระผู้เป็นเจ้าที่จะทดสอบผู้ที่พระองค์สร้าง และไม่ใช่เรื่องของพวกเขาที่จะทดสอบพระองค์ กระนั้นคำขอของพวกเขาในกรณีนี้เป็นที่ยอมรับและยินยอม, แต่ศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าไม่ใช่เวทีโรงละครที่ซึ่งมีการแสดงใหม่ๆ ทุกชั่วโมง และมีการนำเสนอข้อเรียกร้องใหม่ๆ ทุกวัน เพราะมิฉะนั้นแล้วศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าย่อมกลายเป็นของเล่นของเด็ก

77

“ดังนั้นขอให้เหล่านักบวชรวมตัวกัน แล้วพร้อมใจกันเลือกปาฏิหาริย์อย่างหนึ่ง และขอให้พวกเขากำหนดเงื่อนไขเป็นลายลักษณ์อักษรว่า เมื่อได้แสดงปาฏิหาริย์นั้นแล้ว พวกเขาไม่ควรมีข้อสงสัยใดๆ อยู่ในใจอีกต่อไป แต่ทุกคนจะยอมรับและประกาศความศรัทธาในสัจธรรมของศาสนานี้ ขอให้พวกเขาประทับตราหนังสือนั้นแล้วนำมาให้เรา พวกเขาต้องกำหนดสิ่งนี้เป็นเกณฑ์ของสัจธรรม : หากมีการแสดงปาฏิหาริย์ พวกเขาไม่ควรมีความสงสัยเหลืออยู่ แต่ถ้าไม่ เราจะถูกตัดสินว่ามีความผิดฐานหลอกลวง”

78

ชายผู้มีวิชานั้นลุกขึ้นและตอบว่า “ไม่มีอะไรที่จะพูดอีก” เขาจูบเข่าของพระบาฮาอุลลาห์ถึงแม้ว่าเขาจะไม่ใช่สาวก แล้วจากไป, จากนั้นเขาเรียกประชุมเหล่านักบวชและบอกข่าวสารของพระบาฮาอุลลาห์ พวกเขาปรึกษากันและกล่าวว่า “บุรุษผู้นี้มีเวทย์มนตร์ เขาอาจจะใช้เวทย์มนตร์สะกด แล้วเราไม่รู้จะพึ่งใคร” และดังนั้นพวกเขาไม่กล้าตอบสนอง

79

อย่างไรก็ตามมุลลา ฮาซาน อามุรายงานความจริงนี้ในการชุมนุมหลายแห่ง เขาออกจากกาบิลาไปยังเคอร์มันชาห์และเตหะราน ที่ซึ่งเขาเล่าเรื่องราวรายละเอียดของเหตุการณ์ตอนนี้แก่ทุกคน และพูดถึงความกลัวและการไม่ทำอะไรของเหล่านักบวช

80

ประเด็นของเราคือ ปรปักษ์ทั้งหมดของพระองค์ในโลกตะวันออกยอมรับความยิ่งใหญ่ ความเป็นเอก ความรู้และวิชาของพระองค์ และทั้งๆ ที่มีความเป็นอริ พวกเขาก็กล่าวถึงพระองค์ว่าเป็น “พระบาฮาอุลลาห์ผู้เลื่องชื่อ”

81

กล่าวโดยย่อ ธรรมาทิตย์ที่ยิ่งใหญ่ที่สุดนี้ปรากฏขึ้นมาทันใดบนขอบฟ้าของเปอร์เซีย และประชาชนทั้งหมดของดินแดนนั้นไม่ว่าจะเป็นเสนาบดี นักบวช และประชาชนทั่วไป ได้ลุกขึ้นต่อต้านพระองค์ด้วยความจงเกลียดจงชังอย่างดุร้ายที่สุด โดยกล่าวอ้างว่า พระองค์หมายมั่นที่จะกำจัดและทำลายศาสนา กฎ ชาติและจักรวรรดิของพวกเขา ดังที่พูดเกี่ยวกับพระเยซู, กระนั้นโดยลำพังและไม่ได้รับการช่วยเหลือพระบาฮาอุลลาห์ทรงต้านพวกเขาทั้งหมด โดยไม่เคยหวั่นไหวแม้แต่น้อย

82

สุดท้ายแล้วพวกเขากล่าวว่า “ตราบใดที่บุรุษผู้นี้ยังอยู่ในเปอร์เซีย จะไม่มีสันติสุขและความสงบ เขาควรถูกเนรเทศ เพื่อว่าเปอร์เซียจะพบความสงบอีกครั้ง” ดังนั้นพวกเขาให้พระบาฮาอุลลาห์ได้รับความยากลำบากที่สาหัส เพื่อว่าพระองค์จะถูกบังคับให้ขออนุญาตไปจากเปอร์เซีย และพวกเขานึกคิดว่าด้วยวิธีนี้ตะเกียงของศาสนาจะถูกดับ, แต่การประหัตประหารนี้ก่อให้เกิดผลตรงกันข้าม ศาสนามีสถานภาพเติบโตขึ้นและเปลวไฟของศาสนาสว่างขึ้นทุกที ,ตราบจนเวลานั้นศาสนากระจายอยู่ในเปอร์เซียเท่านั้น นี้ทำให้ศาสนากระจายไปภูมิภาคอื่นๆ ต่อมาพวกเขากล่าวว่า “อิรักอยู่ใกล้กับเปอร์เซียเกินไป เราต้องส่งเขาไปยังดินแดนที่ห่างไกล” รัฐบาลเปอร์เซียยืนกรานดังนี้จนกระทั่งพระบาฮาอุลลาห์ถูกเนรเทศจากอิรักไปยังคอนสแตนติโนเปิ้ล, แต่อีกครั้งพวกเขาเห็นว่าพระองค์ไม่หวั่นไหวแม้แต่น้อย พวกเขากล่าวว่า “คอนสแตนติโนเปิ้ลเป็นจุดศูนย์กลางสำหรับประชาชนและชาติต่างๆ มากมาย และมีชาวเปอร์เซียจำนวนมากที่นั่น” ดั้งนั้นพวกเขาดำเนินการขั้นต่อไปและทำให้พระองค์ถูกเนรเทศไปยังอเดรียโนเปิ้ล แต่เปลวไฟนั้นสั่งสมความร้อนแรงยิ่งขึ้นและศาสนามีสถานภาพเติบโตยิ่งขึ้นไปอีก, ในที่สุดชาวเปอร์เซียกล่าวว่า “สถานที่เหล่านี้ไม่มีที่ใดเป็นสถานที่อดสู เขาต้องถูกส่งไปยังสถานที่ที่ซึ่งเขาจะอับอายขายหน้า ถูกทดสอบและประหัตประหาร ที่ซึ่งญาติพี่น้องและสาวกของเขาจะประสบกับความทุกข์ทรมานที่น่าสะพรึงกลัวที่สุด” ดังนี้พวกเขาเลือกเมืองคุกอัคคาซึ่งสำรองไว้สำหรับกบฏ ฆาตกร ขโมยและโจรปล้นท้องถนน และโดยวิธีนี้พวกเขาให้พระองค์สมาคมกับคนพวกนี้, แต่อานุภาพของพระผู้เป็นเจ้าถูกสำแดงให้เห็นชัด เพราะคุกนี้ได้กลายเป็นวิธีการส่งเสริมศาสนาและการสดุดีพระวจนะของพระองค์, ความยิ่งใหญ่ของพระบาฮาอุลลาห์เป็นที่เห็นได้ชัดจากการที่พระองค์ จากภายในคุกดังกล่าวและภายใต้สภาพแวดล้อมที่น่าอดสูดังกล่าว ทรงประสบความสำเร็จในการเปลี่ยนแปลงสภาพทั้งหมดของเปอร์เซีย ในการเอาชนะศัตรู ในการพิสูจน์อานุภาพที่ต้านทานไม่ได้ของศาสนาของพระองค์ต่อพวกเขา, คำสอนที่ศักดิ์สิทธิ์ของพระองค์กระจายไปทุกภูมิภาค และศาสนาของพระองค์ได้รับการสถาปนาอย่างมั่นคง

83

ในทุกมณฑลของเปอร์เซีย ศัตรูทั้งหลายของพระองค์ได้ลุกขึ้นด้วยความเกลียดชังที่สุด จับกุมและฆ่า ตีและเผา ถอนยวงครัวเรือนนับพัน และหันไปใช้ทุกวิธีการที่รุนแรงเพื่อจะดับศาสนาของพระองค์, แม้ทั้งหมดนี้ก็ตามพระองค์ก็สนับสนุนศาสนาของตน และเผยแพร่คำสอนของพระองค์จากภายในคุกนี้ที่ใช้ขังฆาตกร ขโมยและโจรปล้นท้องถนน ให้ความสว่างแก่ศัตรูมากมายของพระองค์ที่ร้ายกาจที่สุด และทำให้พวกเขากลายเป็นศาสนิกชนที่มั่นคง, การกระทำของพระองค์มีอิทธิพลถึงขนาดที่รัฐบาลเปอร์เซียเองก็ลุกขึ้นมาจากการหลับ และเสียใจต่อสิ่งที่ทำไปโดยน้ำมือของเหล่านักบวชที่ชั่วช้า

84

เมื่อพระบาฮาอุลลาห์มาถึงคุกนี้ในดินแดนศักดิ์สิทธิ์ วิญญาณที่เห็นแจ้งทั้งหลายตื่นตัวต่อความจริงที่ว่า คำพยากรณ์ทั้งหลายที่พระผู้เป็นเจ้าเคยเปล่งเสียงผ่านทางชิวหาของศาสนทูตทั้งหลายของพระองค์สองหรือสามพันปีก่อน ได้บังเกิดขึ้นจริง และคำสัญญาของพระองค์บรรลุแล้ว เพราะพระองค์ได้เปิดเผยต่อศาสนทูตบางองค์และประกาศต่อดินแดนศักดิ์สิทธิ์ว่า พระผู้เป็นนายแห่งกองทัพสวรรค์จะถูกสำแดงในดินแดนนั้น คำสัญญาทั้งหมดเหล่านี้บรรลุแล้ว และหากมิใช่เพราะการต่อต้านของศัตรูทั้งหลาย การถูกขับไล่และเนรเทศของพระองค์ เป็นเรื่องแทบจะนึกคิดไม่ได้ว่า พระบาฮาอุลลาห์จะออกจากเปอร์เซียและปักเต๊นท์ของพระองค์ในดินแดนศักดิ์สิทธิ์นี้ได้อย่างไร ศัตรูทั้งหลายของพระองค์มุ่งหวังว่า การคุมขังนี้จะทำลายและกำจัดศาสนาของพระองค์ แต่การถูกคุมขังของพระองค์กลับกลายเป็นการเสริมความมั่นคงแข็งแกร่งที่ยิ่งใหญ่สุดและวิธีการส่งเสริมศาสนา, เสียงร้องเรียกของพระผู้เป็นเจ้าไปถึงโลกตะวันออกและโลกตะวันตก รังสีของดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรมให้ความสว่างทุกดินแดน ขอความสรรเสริญจงมีแด่พระผู้เป็นเจ้า! แม้ว่าพระองค์เป็นนักโทษ เต๊นท์ของพระองค์ก็ถูกกางบนภูเขาคาร์เมล และพระองค์ไปไหนมาไหนด้วยราชศักดาสูงสุด และใครก็ตามที่ได้เข้าไปหาพระองค์ไม่ว่ามิตรหรือคนแปลกหน้า จะอุทานว่า “นี้ไม่ใช่เชลยแต่เป็นกษัตริย์!”

85

ทันใดที่มาถึงคุกนี้พระองค์ทรงลิขิตสารถึงพระเจ้านโปเลียน ซึ่งพระองค์ส่งผ่านไปทางเอกอัครราชทูตฝรั่งเศส เนื้อหาสาระของสารนี้คือ “จงถามดูว่าเราก่ออาชญากรรมอะไรถึงถูกกักขังในคุกนี้” [[[18]](#footnote-18)] พระเจ้านโปเลียนไม่ตอบ จากนั้นจึงมีสารฉบับที่สองออกมาซึ่งบรรจุอยู่ในสุเรเย่ เฮกัล และเนื้อหาสาระของฉบับที่สองคือ “ดูกร พระเจ้านโปเลียน! เนื่องด้วยเจ้าหาได้เอาใจใส่และหรือตอบการร้องเรียกของเรา เจ้าจะสูญเสียอาณาจักรของเจ้าและจะไม่เหลืออะไร” [[[19]](#footnote-19)] สารนี้ถูกส่งไปยังพระเจ้านโปเลียนทางไปรษณีย์ผ่านการดูแลของซีซาร์ คีทาฟาคู [[[20]](#footnote-20)] และเป็นที่รู้กันดีในหมู่สหายของพระองค์ที่ร่วมถูกเนรเทศ เนื้อหาของสารนี้ไปถึงทั่วเปอร์เซียอย่างรวดเร็ว เพราะคีตาบีเฮกัลถูกส่งเวลานั้นไปทั่วทุกมุมของดินแดนนั้น และสารนี้ถูกรวมไว้ในคีตาบีเฮกัล, สิ่งนี้เกิดขึ้นในปี พ.ศ. 2412 (ค.ศ. 1869) และเนื่องด้วยสุเรเย่ เฮกัลนี้ถูกแพร่กระจ่ายทั่วทั้งเปอร์เซียและอินเดีย ศาสนิกชนทั้งหมดจึงมีเนื้อหาของสารนี้อยู่ในมือของตน และกำลังรอคอยดูผลที่จะตามมาจากสารนี้, ไม่นานหลังจากนั้นในปี พ.ศ. 2413 (ค.ศ. 1870) ไฟสงครามถูกจุดขึ้นระหว่างเยอรมันและฝรั่งเศส และถึงแม้ว่าไม่มีใครในเวลานั้นคาดว่าเยอรมันจะมีชัย พระเจ้านโปเลียนก็ปราชัยอย่างลือลั่น ยอมแพ้ศัตรูทั้งหลายของตน และเห็นความรุ่งโรจน์ของตนถูกเปลี่ยนเป็นความตกต่ำที่สุด

86

ทำนองเดียวกันธรรมจารึกต่างๆ ถูกส่งไปถึงกษัตริย์องค์อื่นๆ หนึ่งในนั้นคือสารถึงกษัตริย์นาเซอเร ดีน ชาห์ ในสารฉบับนั้นพระบาฮาอุลลาห์ทรงกล่าวว่า “จงเรียกตัวเราไปหาเจ้าและเรียกประชุมนักบวชทั้งหมด แล้วขอข้อพิสูจน์และพยานหลักฐาน เพื่อว่าสัจธรรมจะแยกได้จากความหลงผิด” [[[21]](#footnote-21)] กษัตริย์ชาห์ได้ส่งสารของพระบาฮาอุลลาห์ไปให้เหล่านักบวชและมอบงานนี้ให้พวกเขา แต่พวกเขาไม่กล้ารับงานนี้ กษัตริย์ชาห์จึงขอให้นักบวชชื่อดังที่สุดเจ็ดคนตอบการสารนี้ สักพักหนึ่งพวกเขานำสารนั้นมาคืนโดยกล่าวว่า “บุรุษผู้นี้เป็นฝ่ายตรงข้ามของศาสนาและศัตรูของกษัตริย์” กษัตริย์ชาห์แห่งเปอร์เซียหัวเสียอย่างยิ่งและกล่าวว่า “นี้เป็นเรื่องของข้อพิสูจน์และพยานหลักฐาน สัจธรรมและความหลงผิด มันเกี่ยวอะไรกับความเป็นอริกับรัฐบาลหรือ? น่าอนาถเพียงไรที่เราแสดงความนับถือนักบวชเหล่านี้ และกระนั้นพวกเขาไม่สามารถแม้แต่จะตอบสารนี้”

87

กล่าวโดยย่อ ทั้งหมดที่บันทึกไว้ในธรรมจารึกต่างๆ ถึงกษัตริย์ทั้งหลายได้บังเกิดขึ้นจริง เราจำเป็นเพียงแต่ต้องเปรียบเทียบเนื้อหาของธรรมจารึกเหล่านั้นกับเหตุการณ์ทั้งหลายที่เกิดขึ้นตั้งแต่ปี พ.ศ. 2413 (ค.ศ. 1870) เพื่อจะเห็นว่าทุกคำทำนายบังเกิดขึ้นจริง นอกจากไม่กี่อย่างซึ่งจะถูกสำแดงในอนาคต

88

ยิ่งไปกว่านั้นชนต่างชาติทั้งหลายและผู้ที่ไม่ใช่ศาสนิกชน ถือว่างานที่น่าพิศวงทั้งหลายเป็นของพระบาฮาอุลลาห์ บางคนเชื่อว่าพระองค์เป็นนักบุญ และบางคนถึงกับเขียนบันทึกเหตุการณ์ให้เป็นเช่นนี้ เช่น ซียิด ดอโวดีนักบวชซุนนีแห่งแบกแดดผู้ประพันธ์ตำราฉบับสั้น ซึ่งบางตอนในตำรานี้เขาเล่าความสำเร็จที่ไม่ธรรมดาบางอย่างของพระบาฮาอุลลาห์, ถึงปัจจุบันนี้มีประชาชนทั่วทั้งโลกตะวันออกที่ไม่เชื่อพระบาฮาอุลลาห์ในฐานะที่เป็นพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้า แต่ถือว่าพระองค์เป็นนักบุญและปาฏิหาริย์ต่างๆ เป็นของพระองค์

89

สรุปความ ไม่ว่ามิตรหรือศัตรูไม่มีแม้แต่คนเดียว ผู้ซึ่งเข้าถึงที่สถิตพระบาฮาอุลลาห์แล้วไม่ยอมรับและเป็นพยานต่อความยิ่งใหญ่ของพระองค์, ถึงแม้ว่าไม่กลายเป็นศาสนิกชน ผู้นั้นก็จะเป็นพยานต่อความยิ่งใหญ่ของพระองค์เสมอ, ทันใดที่ใครคนหนึ่งปรากฏต่อหน้าพระองค์ การพบกันนั้นจะก่อให้เกิดความรู้สึกอย่างที่ทำให้เขาในเกือบทุกกรณีพูดไม่ออกสักคำ, บ่อยครั้งแค่ไหนที่ศัตรูผู้เจ็บแค้นทั้งหลายของพระองค์หมายมั่นในหัวใจที่จะพูดอย่างนั้นอย่างนี้ หรือถกเหตุผลเช่นนั้นเช่นนี้เมื่อได้เข้าถึงที่สถิตของพระองค์ แล้วพบว่าตนเองพิศวง งงงันและเงียบสนิท!

90

พระบาฮาอุลลาห์ไม่เคยศึกษาภาษาอาหรับ ไม่เคยมีครูหรือครูสอนพิเศษ ไม่เคยเข้าโรงเรียน กระนั้นก็ตามความคมคายและความคล่องของพระองค์ในการพูดภาษาอาหรับและในธรรมจารึกภาษาอาหรับทั้งหลาย ทำให้บรรดานักวิชาการอาหรับที่ฉะฉานและเชี่ยวชาญที่สุดประหลาดใจ และทุกคนยอมรับว่าในเรื่องนี้ พระองค์ไม่มีที่เปรียบหรือที่เสมอ

91

หากเราตรวจสอบเนื้อหาของโทราห์อย่างรอบคอบ เราจะเห็นว่าไม่มีพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าองค์ใดเคยกล่าวต่อผู้ที่ปฏิเสธพระองค์เลยว่า “เราพร้อมจะแสดงปาฏิหาริย์ใดก็ตามที่เจ้าต้องการ และจะยอมตามการทดสอบใดก็ตามที่เจ้าเสนอ” กระนั้นในสารถึงกษัตริย์ชาห์พระบาฮาอุลลาห์กล่าวอย่างชัดเจนว่า “จงเรียกประชุมเหล่านักบวชและเรียกตัวเราไปหาเจ้า เพื่อว่าข้อพิสูจน์และพยานหลักฐานจะถูกแสดงให้เห็น”

92

เป็นเวลาห้าสิบปีที่พระบาฮาอุลลาห์ต้านศัตรูทั้งหลายของพระองค์ประดุจภูผา พวกเขาทั้งหมดหาทางกำจัดพระองค์ พวกเขาทั้งหมดโจมตีพระองค์ พวกเขาวางอุบายนับพันครั้งที่จะตรึงกางเขนและทำลายพระองค์ พระองค์ตกอยู่ในอันตรายอย่างใหญ่หลวงที่สุดตลอดเวลาห้าสิบปีนี้

93

สำหรับเปอร์เซียซึ่งถึงปัจจุบันนี้ยังคงอยู่ในสภาพที่น่าเวทนาและชำรุดทรุดโทรม ผู้มีปัญญาทุกคนไม่ว่าจากภายในหรือภายนอกเขตแดนของเปอร์เซีย ผู้ซึ่งรู้สภาพที่แท้จริงของกิจการทั้งหลายของเปอร์เซีย ยอมรับว่าความก้าวหน้า ความเจริญรุ่งเรืองและอารยธรรมเปอร์เซีย ขึ้นกับการเผยแพร่คำสอนและการแพร่กระจายหลักธรรมของพระผู้ทรงสภาวะที่รุ่งโรจน์นี้

94

ในช่วงชีวิตที่วิสุทธิ์ของพระคริสต์ ความจริงแล้วพระองค์อบรมเพียงสิบเอ็ดคน ที่ยิ่งใหญ่ที่สุดในสิบเอ็ดคนนี้คือปีเตอร์ซึ่งเมื่อถูกทดสอบ ได้ปฏิเสธพระคริสต์สามครั้ง แม้กระนั้นจงดูว่าศาสนาของพระคริสต์ได้แผ่ไปทั่วโลกภายหลังต่อมาอย่างไร, ปัจจุบันนี้พระบาฮาอุลลาห์ได้อบรมคนนับพันๆ ซึ่งภายใต้การคุกคามของดาบ ได้เปล่งเสียงร้องขึ้นไปบนสวรรค์ชั้นสูงสุดว่า “ข้าแต่พระผู้เป็นความรุ่งโรจน์ของความรุ่งโรจน์ทั้งหลาย!” [[[22]](#footnote-22)] และใบหน้าของพวกเขาเปล่งแสงอย่างเจิดจ้าราวกับทองในเบ้าหลอมแห่งการทดสอบ เช่นนั้นจงอนุมานจากสิ่งนี้ดูว่าอะไรจะเกิดขึ้นในอนาคต!

95

ทีนี้เราต้องเป็นธรรมและยอมรับว่า พระผู้ทรงสภาวะที่รุ่งโรจน์นี้เป็นผู้อบรมมนุษยชาติเช่นไร พระองค์สำแดงสัญลักษณ์ที่น่าพิศวงอย่างไร อานุภาพและอำนาจอะไรบังเกิดขึ้นในสรรพโลกโดยพระองค์

### ข้อพิสูจน์ด้วยเหตุผลและการถกเรื่องราวปรัมปราจากคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ [Rational Proofs and Traditional Arguments from the Sacred Scriptures]

96

วันนี้ที่โต๊ะขอให้เราพูดสักเล็กน้อยเกี่ยวกับข้อพิสูจน์ หากเจ้าได้มายังสถานที่วิสุทธิ์นี้ในสมัยของการสำแดงแสงที่สว่างไสวที่สุด [[[23]](#footnote-23)] หากเจ้าได้เข้ามาในราชสำนักแห่งที่สถิตของพระองค์ และได้เห็นพระพักตร์ที่เรืองรองของพระองค์ เจ้าจะยอมรับว่าวาทะและความงามของพระองค์ไม่จำเป็นต้องมีข้อพิสูจน์เพิ่มเติม, ผู้คนมากมายเพียงไรเมื่อเข้าถึงที่สถิตของพระองค์ได้กลายเป็นศาสนิกชนที่มั่นคงทันที โดยไม่ต้องอาศัยข้อพิสูจน์เพิ่มเติม! แม้แต่พวกที่ปฏิเสธและเกลียดพระองค์เข้ากระดูกดำ เมื่อได้พบพระบาฮาอุลลาห์ ก็ให้การยืนยันความยิ่งใหญ่ของพระองค์โดยกล่าวว่า “นี้คือบุรุษที่เป็นเอกจริงๆ แต่น่าเศร้าเพียงไรที่เขากล่าวอ้างเช่นนั้น! เพราะไม่ว่าอะไรก็ตามนอกจากนี้ที่เขาพูดย่อมเป็นที่ยอมรับ”

97

ทีนี้เนื่องด้วยธรรมาทิตย์นั้นลับฟ้าไปแล้ว ทุกคนจำเป็นต้องอาศัยข้อพิสูจน์ และดังนั้นเรายุ่งอยู่กับการจัดหาข้อพิสูจน์ด้วยเหตุผล ขอให้เรากล่าวถึงอีกข้อพิสูจน์หนึ่ง และข้อพิสูจน์ที่ปฏิเสธไม่ได้นี้อย่างเดียวย่อมเพียงพอสำหรับใครก็ตามที่มีใจเป็นธรรม : นั่นคือพระผู้มีสภาวะที่เรืองรองได้ทำให้ศาสนาของพระองค์คืบหน้าจากภายในคุกที่ยิ่งใหญ่ที่สุด ซึ่งจากคุกนี้แสงสว่างของพระองค์ส่องออกไป ชื่อเสียงของพระองค์ล้อมรอบโลก และวจนะแห่งความรุ่งโรจน์ของพระองค์ไปถึงทั้งโลกตะวันออกและโลกตะวันตก สิ่งดังกล่าวไม่เคยเกิดขึ้นมาก่อนตราบจนปัจจุบันนี้ หากตรวจสอบเรื่องนี้ด้วยความเป็นธรรม, แต่มีบางคนผู้ซึ่งถึงแม้จะได้ยินทุกข้อพิสูจน์ในโลก ก็ยังไม่วินิจฉัยอย่างเป็นธรรม! รัฐบาลและชนชาติทั้งหลายด้วยอำนาจทั้งหมดของตน ต้านทานพระองค์ไม่ได้ ขณะที่พระองค์โดยลำพังและไม่ได้รับความช่วยเหลือ ถูกประทุษร้ายและคุมขัง ทำสำเร็จสิ่งใดก็ตามที่พระองค์มุ่งหวัง

98

เราจะไม่กล่าวถึงปาฏิหาริย์ของพระบาฮาอุลลาห์ เพราะผู้ที่ได้ยินอาจกล่าวว่าปาฏิหาริย์เหล่านั้นเป็นเพียงเรื่องราวปรัมปรา ซึ่งอาจจริงหรือไม่จริง, นี้เป็นกรณีเช่นเดียวกันกับกอสเปว ซึ่งคัมภีร์นี้บันทึกเรื่องราวปาฏิหาริย์ทั้งหลายของพระคริสต์สืบทอดมาถึงเราจากอัครสาวกทั้งหลาย ไม่ใช่จากผู้สังเกตการณ์คนอื่น และถูกชาวยิวปฏิเสธ, กระนั้นก็ดีหากเราจะกล่าวถึงความความสำเร็จที่เก่งกล้าเหนือธรรมชาติของพระบาฮาอุลลาห์ สิ่งนี้มีมากมายและเป็นที่ยอมรับอย่างไร้ข้อกังขาในโลกตะวันออก แม้แต่โดยผู้ที่ไม่ใช่ศาสนิกชนบางคน, แต่บันทึกเหตุการณ์เหล่านี้ไม่สามารถเป็นข้อพิสูจน์และพยานหลักฐานที่ชี้ขาดสำหรับทุกคน เนื่องด้วยผู้ฟังอาจกล่าวว่าบันทึกเหตุการณ์เหล่านั้นอาจไม่ใช่ความจริง เพราะสาวกของกลุ่มศาสนาอื่นก็เล่าปาฏิหาริย์จากผู้นำของพวกเขา ตัวอย่างเช่น ชาวฮินดูเล่าเรื่องปาฏิหาริย์บางอย่างของพระพรหม เราจะรู้ได้อย่างไรว่าเรื่องเหล่านั้นไม่จริงและเรื่องเหล่านี้จริง? หากเรื่องเหล่านี้เป็นรายงานการบันทึกเรื่องราว เรื่องเหล่านั้นก็เป็นเช่นกัน หากเรื่องเหล่านี้ได้รับการยืนยันความจริงอย่างกว้างขวาง เช่นนั้นเรื่องเหล่านั้นก็เป็นความจริงเช่นกัน ดังนี้บันทึกเรื่องราวดังกล่าวไม่ได้เป็นข้อพิสูจน์ที่เพียงพอ, แน่ล่ะปาฏิหาริย์อาจเป็นข้อพิสูจน์สำหรับผู้ที่เห็น แต่ถึงกระนั้นเขาก็อาจไม่แน่ใจว่าสิ่งที่เห็นเป็นปาฏิหาริย์ที่แท้จริงหรือเป็นเพียงเวทย์มนตร์ ที่จริงแล้วความสำเร็จที่เก่งกล้าไม่ธรรมดาทั้งหลายได้รับการพิจารณาว่าเป็นของนักมายากลบางคน

99

กล่าวโดยย่อความหมายของเราคือ สิ่งที่น่าพิศวงมากมายปรากฏขึ้นมาจากพระบาฮาอุลลาห์ แต่เราไม่เล่าเพราะสิ่งเหล่านั้นไม่ได้เป็นข้อพิสูจน์และพยานหลักฐานสำหรับมวลมนุษยชาติ ไม่เพียงเท่านั้น ไม่ได้เป็นแม้แต่ข้อพิสูจน์ที่ชี้ขาดสำหรับบรรดาผู้ที่เป็นพยานต่อสิ่งเหล่านั้น และพวกเขาอาจถือว่าสิ่งเหล่านั้นเป็นมายากล

100

ยิ่งไปกว่านั้นปาฏิหาริย์ส่วนใหญ่ที่ถือว่าเป็นของศาสนทูตทั้งหลายมีความหมายซ่อนเร้น ตัวอย่างเช่น เป็นที่บันทึกไว้ในกอสเปวว่า เมื่อพระคริสต์สละชีวิต ความมืดมาปกคลุม แผ่นดินไหว ม่านของธรรมวิหารถูกฉีกเป็นสองส่วน และคนตายลุกขึ้นมาจากหลุมศพ หากเรื่องนี้เกิดขึ้นจริง นั่นย่อมเป็นสิ่งที่ยิ่งใหญ่ และเหตุการณ์ดังกล่าวน่าจะได้รับการจดไว้ในบันทึกลำดับเหตุการณ์ในสมัยนั้นอย่างไม่ต้องสงสัย และย่อมทำให้มนุษย์อกสั่นขวัญหาย อย่างน้อยที่สุดทหารทั้งหลาย่อมเอาพระคริสต์ลงมาจากไม้กางเขน หรือหนีไป, แต่เนื่องด้วยเหตุการณ์เหล่านี้ไม่ได้รับการบันทึกไว้ในประวัติศาสตร์ใดๆ เป็นที่ประจักษ์ว่าสิ่งเหล่านี้ไม่ควรเป็นที่เข้าใจตามตัวอักษร แต่ควรเข้าใจตามความหมายซ่อนเร้น, จุดประสงค์ของเราไม่ใช่จะปฏิเสธแต่เพียงจะกล่าวว่า เรื่องราวเหล่านี้ไม่ได้เป็นข้อพิสูจน์ที่ชี้ขาด และมีความหมายซ่อนเร้น ไม่มีอะไรมากกว่านี้

101

ดังนั้นวันนี้ที่โต๊ะ เราจะกล่าวถึงคำอธิบายของการถกเรื่องราวปรัมปราที่ดึงมาจากคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ทั้งหลาย เพราะทั้งหมดที่เราพูดมาล้วนเป็นการถกด้วยเหตุผล

102

เนื่องด้วยนี้คือสถานะของการค้นหาสัจธรรมและการแสวงหาความรู้เกี่ยวกับสิ่งที่เป็นจริง ซึ่งเป็นสถานะที่ผู้ที่กระหายหนักปรารถนาธาราแห่งชีวิต ปลาที่ดิ้นรนไปถึงทะเล คนเจ็บป่วยแสวงหาแพทย์ที่แท้จริงและได้รับการรักษาสวรรค์ กองคาราวานที่หลงทางพบหนทางแห่งสัจธรรม และเรือที่เร่ร่อนอย่างไม่มีจุดหมายไปถึงชายฝั่งแห่งความรอดพ้น, ดังนั้นผู้แสวงหาต้องได้รับการประสาทด้วยคุณลักษณะบางอย่าง ประการแรกเขาต้องมีใจเป็นธรรมและปล่อยวางจากทุกสิ่งนอกจากพระผู้เป็นเจ้า หัวใจทั้งหมดของเขาต้องมุ่งมาที่ขอบฟ้าสูงสุด และต้องเป็นอิสระจากพันธนาการของกิเลสที่ไร้ค่าและเห็นแก่ตัว เพราะสิ่งเหล่านี้คืออุปสรรคบนหนทาง, ยิ่งไปกว่านั้นเขาต้องสู้ทนความทุกข์ทรมานทุกอย่าง ต้องเป็นรูปกายของความบริสุทธิ์และความวิสุทธ์ที่สุด และสละความรักและความเกลียดชังชนชาติทั้งหมดในโลก เพื่อมิให้ความรักของเขาต่อสิ่งหนึ่งขวางกั้นเขามิให้ไต่สวนอีกสิ่งหนึ่ง หรือความเกลียดชังของเขาต่อบางสิ่งขัดขวางเขาไม่ให้เห็นสัจธรรมของสิ่งนั้น นี้คือสถานะะของการค้นหา และผู้แสวงหาต้องได้รับการประสาทด้วยคุณสมบัติและคุณลักษณะเหล่านี้ นั่นคือ จนกว่าเขาจะบรรลุถึงสถานะนี้ เป็นไปไม่ได้ที่เขาจะได้ความรู้ของดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรม [[[24]](#footnote-24)]

103

ขอให้เรากลับมาที่หัวข้อของเรา ชนชาติทั้งหมดของโลกกำลังรอคอยสองพระผู้สำแดงองค์ที่ต้องมาในสมัยเดียวกัน นี้คือสิ่งที่พวกเขาทั้งหมดได้รับคำสัญญา ในโทราห์ชาวยิวได้รับคำสัญญาเกี่ยวกับพระผู้เป็นนายแห่งกองทัพสวรรค์และพระเมไซยะ ในกอสเปวมีการทำนายการเสด็จกลับมาของพระคริสต์และอีไลจาห์ ในศาสนาของพระโมฮัมหมัดมีคำสัญญาเกี่ยวกับพระเมห์ดีและพระเมไซยะ เป็นความจริงเช่นเดียวกันสำหรับชาวโซโรแอสเตรียนและศาสนิกชนอื่นๆ แต่การพูดยืดยาวเกี่ยวกับเรื่องนี้จะทำให้การสนทนาของเรายืดเยื้อ ความหมายของเราคือ ทุกคนได้รับคำสัญญาเกี่ยวกับการเสด็จตามติดกันมาของสองพระผู้สำแดงองค์ เป็นที่พยากรณ์ว่าโดยพระผู้สำแดงองค์คู่นี้ แผ่นดินจะกลายเป็นอีกแผ่นดินหนึ่ง การดำรงอยู่ทั้งหมดจะกลับคืนมาใหม่โลกที่ไม่เที่ยงแท้จะได้รับการสวมเสื้อคลุมแห่งชีวิตใหม่ ความยุติธรรมและความชอบธรรมจะห้อมล้อมโลก ความเกลียดชังและความเป็นอริจะหายไป สิ่งใดก็ตามที่เป็นเหตุของการแบ่งแยกในหมู่ชนชาติ เชื้อชาติและชาติทั้งหลายจะไม่เหลือร่องรอย และสิ่งที่รับประกันความสามัคคี ความกลมเกลียวและความลงรอยจะได้รับการส่งเสริม, ผู้ที่ไม่เอาใจใส่จะลุกขึ้นมาจากการหลับ คนตาบอดจะมองเห็น คนหูหนวกจะได้ยิน คนใบ้จะพูด ผู้ป่วยจะได้รับการรักษา คนตายจะได้รับพลังชีวิต สงครามจะเปิดทางให้สันติภาพ, ความเป็นอริจะถูกเปลี่ยนสภาพเป็นความรัก รากเหง้าของการวิวาทและการต่อสู้จะถูกขจัด มนุษยชาติจะบรรลุถึงธรรมปีติที่แท้จริง โลกนี้จะสะท้อนอาณาจักรสวรรค์ และพิภพเบื้องล่างจะกลายเป็นบัลลังก์ของอาณาจักรเบื้องบน ชาติทั้งปวงจะเป็นชาติเดียว ศาสนาทั้งหมดจะกลายเป็นศาสนาเดียว มวลมนุษยชาติจะกลายเป็นครอบครัวเดียวกันและวงศ์ตระกูลเดียวกัน ทุกภูมิภาคของโลกจะกลายเป็นเหมือนภูมิภาคเดียว อคติทางเชื้อชาติ ชาติ บุคคล ภาษาและการเมือง จะถูกลบและสิ้นไป และทุกคนจะบรรลุถึงชีวิตนิรันดร์ภายใต้เงาของพระผู้เป็นนายแห่งกองทัพสวรรค์

104

ทีนี้เราต้องพิสูจน์การเสด็จมาของพระผู้สำแดงองค์คู่นี้โดยการอ้างอิงคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ทั้งหลาย และโดยการอนุมานจากวาทะของศาสนทูตทั้งหลาย, เพราะเจตนาของเราตอนนี้คือจัดหาการถกจากคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ เนื่องด้วยการถกเหตุผลที่พิสูจน์ความจริงเกี่ยวกับสองพระผู้สำแดงองค์นี้ถูกนำเสนอที่โต๊ะสามสี่วันก่อน [[[25]](#footnote-25)]

105

คัมภีร์ของดาเนียลกำหนดช่วงเวลาระหว่างการสร้างเยรูซาเลมใหม่และการสละชีวิตของพระคริสต์ไว้เจ็ดสิบสัปดาห์ [[[26]](#footnote-26)] เพราะโดยการสละชีวิตของพระคริสต์นี่เองที่การพลีสิ้นสุดและแท่นบูชาถูกทำลาย ดังนี้คำพยากรณ์นี้หมายถึงการเสด็จมาของพระคริสต์

106

เจ็ดสิบสัปดาห์นี้เริ่มต้นด้วยการปฏิสังขรณ์และการสร้างเยรูซาเลมใหม่ ซึ่งกษัตริย์สามองค์ออกราชโองการสี่ฉบับเกี่ยวกับเรื่องนี้, ราชโองการแรกออกโดยกษัตริย์ไซรัสในปี พ.ศ. 7 (536 ก่อน ค.ศ.) และสิ่งนี้ได้รับการบันทึกไว้ในบทแรกของคัมภีร์ของเอสรา, ราชโองการที่สองเกี่ยวกับการสร้างเยรูซาเลมใหม่ออกโดยกษัตริย์ดาไรอัสแห่งเปอร์เซียในปี พ.ศ. 24 (519 ก่อน ค.ศ.) และสิ่งนี้ได้รับการบันทึกไว้ในบทที่หกของเอสรา, ราชโองการที่สามออกโดยกษัตริย์อาทาเซอซีซในปีที่เจ็ดของรัชสมัยของเขา กล่าวคือในปี พ.ศ. 86 (457 ก่อน ค.ศ.) และสิ่งนี้ได้รับการบันทึกไว้ในบทที่เจ็ดของเอสรา, ราชโองการที่สี่ออกโดยกษัตริย์อาทาเซอซีซในปี พ.ศ. 99 (444 ก่อน ค.ศ.) และสิ่งนี้ได้รับการบันทึกไว้ในบทที่สองของเนียไมอาห์

107

สิ่งที่ดาเนียลหมายถึงคือราชโองการที่สามซึ่งออกมาในปี พ.ศ. 86 (457 ก่อน ค.ศ.) เจ็ดสิบสัปดาห์เท่ากับสี่ร้อยเก้าสิบวัน ตามเนื้อหาของคัมภีร์ไบเบิ้ลแต่ละวันคือหนึ่งปี เพราะในโทราห์เป็นที่กล่าวว่า : “วันของพระผู้เป็นนายคือหนึ่งปี” [[[27]](#footnote-27)] ดังนั้นสี่ร้อยเก้าสิบวันคือสี่ร้อยเก้าสิบปี ราชโองการที่สามของกษัตริย์อาทาเซอซีซออกมา 457 ปีก่อนประสูติของพระคริสต์ และพระคริสต์มีอายุสามสิบสามปี ณ เวลาที่สละชีวิตและเสด็จขึ้นสู่สวรรค์ สามสิบสามบวกกับ 457 เท่ากับ 490 ปี ซึ่งเป็นเวลาที่ดาเนียลประกาศไว้สำหรับการเสด็จมาของพระคริสต์

108

แต่ในดาเนียล 9:25 สิ่งนี้ถูกกล่าวออกมาในอีกลักษณะหนึ่ง นั่นคือ เจ็ดสัปดาห์และหกสิบสองสัปดาห์ ซึ่งดูเหมือนว่าต่างจากถ้อยแถลงแรก หลายคนงุนงงที่จะทำให้สองวาทะนี้ไปกันได้ เป็นไปได้อย่างไรที่มีการกล่าวถึงเจ็ดสิบสัปดาห์ในที่หนึ่ง และหกสิบสองสัปดาห์และเจ็ดสัปดาห์ในอีกที่หนึ่ง? สองถ้อยแถลงนี้ไม่สอดคล้องกัน

109

ความจริงแล้วดาเนียลกำลังกล่าวถึงสองวันที่ต่างกัน วันหนึ่งเริ่มต้นด้วยราชโองการที่กษัตริย์อาทาเซอซีซออกถึงเอสราให้สร้างเยรูซาเลมใหม่ และพ้องกับเจ็ดสิบสัปดาห์ที่สิ้นสุดลงด้วยการเสด็จขึ้นสู่สวรรค์ของพระคริสต์ เมื่อการเป็นพลีและการบูชาสิ้นสุดลงโดยการสละชีวิตของพระองค์, วันที่สองเริ่มต้นหลังจากการสร้างเยรูซาเลมใหม่เสร็จสิ้นสมบูรณ์จนถึงการเสด็จขึ้นสู่สวรรค์ของพระคริสต์ รวมได้หกสิบสองสัปดาห์ การสร้างเยรูซาเลมใหม่ใช้เวลาเจ็ดสัปดาห์ซึ่งเท่ากับสี่สิบเก้าปี เจ็ดสัปดาห์บวกกับหกสิบสองเป็นหกสิบเก้าสัปดาห์ และในสัปดาห์สุดท้ายการเสด็จขึ้นสู่สวรรค์ของพระคริสต์เกิดขึ้น จึงครบเจ็ดสิบสัปดาห์ และไม่มีขัดแย้งกัน

110

บัดนี้การเสด็จมาของพระคริสต์ได้รับการพิสูจน์โดยคำพยากรณ์ของดาเนียลแล้ว ขอให้เราพิสูจน์การเสด็จมาของพระบาฮาอุลลาห์และพระบ๊อบ ตราบถึงบัดนี้เราจัดหาแต่การถกด้วยเหตุผล ทีนี้ขอให้เราหันมาหาการถกเรื่องราวปรัมปรา

111

ในดาเนียล 8:13 เป็นที่กล่าวว่า : “จากนั้นเราได้ยินนักบุญคนหนึ่งพูด และนักบุญอีกคนหนึ่งกล่าวต่อนักบุญคนนั้นที่พูด, นิมิตเกี่ยวกับการพลีรายวัน และการละเมิดที่ทำให้ร้างชีวิต ที่ให้ทั้งเขตคุ้มครองและเจ้าภาพที่จะถูกย่ำยีอยู่ใต้เท้า จะอยู่อีกนานเท่าไร? และเขากล่าวต่อเรา ไปถึงสองพันสามร้อยวัน จากนั้นเขตคุ้มครองจะได้รับการชำระ” จนกระทั่งมีการกล่าวว่า “นิมิตนั้นจะเกิดขึ้น ณ เวลาอวสาน” กล่าวคือ เคราะห์ร้ายนี้ ความพินาศนี้ ความตกต่ำและความเสื่อมโทรมนี้จะคงอยู่นานเท่าไร? หรือการเปิดเผยพระธรรมจะรุ่งอรุณเมื่อไร? จากนั้นเขากล่าวว่า “สองพันสามร้อยวัน เมื่อนั้นเขตคุ้มครองจะได้รับการชำระ” กล่าวโดยย่อประเด็นคือ เขากำหนดช่วงเวลาสองพันสามร้อยวัน เพราะตามเนื้อหาของโทราห์แต่ละวันคือหนึ่งปี ดังนั้นจากวันที่กษัตริย์อาทาเซอซีซออกราชโองการให้สร้างเยรูซาเลมใหม่จนถึงวันที่พระคริสต์ประสูติคือ 456 ปี และนับจากประสูติของพระคริสต์จนถึงวันแห่งการเสด็จมาของพระบ๊อบคือ 1844 ปี และหากเอา 456 ปีบวกกับตัวเลขนี้จะเท่ากับ 2300 ปี กล่าวคือ นิมิตของดาเนียลจะเกิดขึ้นในปี ค.ศ.1844 และนี้คือปีแห่งการเสด็จมาของพระบ๊อบ, จงตรวจสอบดูเนื้อหาของคัมภีร์ของดาเนียลและสังเกตดูว่า เขากำหนดปีแห่งการเสด็จมาของพระองค์ไว้ชัดเจนเพียงไร! ที่จริงแล้วไม่มีคำพยากรณ์ที่ชัดเจนกว่านี้สำหรับการสำแดงองค์

112

ในแมธทิว 24:3 พระคริสต์กล่าวไว้ชัดเจนว่า สิ่งที่ดาเนียลหมายถึงโดยคำพยากรณ์นี้คือวันแห่งการเสด็จมา และนี้คือวาทะท่อนดังกล่าว : “ขณะที่พระองค์นั่งอยู่บนภูเขาแห่งมะกอก สาวกทั้งหลายมาหาพระองค์เป็นการส่วนตัวและกล่าวว่า ขอทรงบอกเรา สิ่งเหล่านี้จะเกิดขึ้นเมื่อไร? และอะไรจะเป็นเครื่องหมายแห่งการเสด็จมาของพระองค์และจุดจบของโลก?” ส่วนหนึ่งของวาทะที่พระองค์ตอบคือดังต่อไปนี้ “ดังนั้นเมื่อพวกเจ้าจะได้เห็นการละเมิดที่ทำให้ร้างชีวิตที่กล่าวถึงโดยศาสนทูตดาเนียล อยู่ในสถานที่ศักดิ์สิทธิ์ (ใครก็ตามที่อ่าน ขอให้เขาเข้าใจ)” ดังนี้พระองค์ให้พวกเขาไปดูบทที่แปดในคัมภีร์ของดาเนียล โดยแสดงนัยว่าใครก็ตามที่อ่านบทนี้ควรจับความได้ว่า เวลานั้นคือเมื่อไร จงพิจารณาดูว่าการเสด็จมาของพระบ๊อบถูกเจาะจงไว้อย่างชัดเจนเพียงไรในโทราห์และกอสเปว!

113

ทีนี้ขอให้เราหาดูวันแห่งการเสด็จมาของพระบาฮาอุลลาห์จากโทราห์ วันที่นี้ถูกคำนวณตามปีจันทรคตินับจากการเปิดเผยพันธกิจและการอพยพของพระโมฮัมหมัด เพราะในศาสนาของพระโมฮัมหมัดใช้ปฏิทินจันทรคติ และบทบัญญัติทั้งหมดเกี่ยวกับการถือปฏิบัติทางศาสนาถูกแสดงด้วยพจน์ของปฏิทินนั้น

114

ในดาเนียล 12:6 เป็นที่กล่าวว่า : “และคนหนึ่งกล่าวต่อชายที่สวมผ้าลินินซึ่งอยู่บนธาราในแม่น้ำ อีกนานเท่าไรจะถึงตอนจบของสิ่งมหัศจรรย์เหล่านี้? และเราได้ยินชายสวมผ้าลินินที่อยู่บนธาราในแม่น้ำ เมื่อเขาชูมือขวาและมือซ้ายขึ้นหานภา และสาบาญต่อพระองค์ผู้ทรงมีชีวิตนิรันดร์ว่า จะนานหนึ่งวาระ (หนึ่งวัน) สองวาระ (สองวัน) และครึ่งวาระ (ครึ่งวัน) และเมื่อพระองค์จะทำให้อำนาจของชนชาติที่วิสุทธิ์แตกกระจายได้สำเร็จ สิ่งเหล่านี้ทั้งหมดจะเสร็จสิ้นลง”

115

ดังที่เราอธิบายความหมายของ “วัน” ไว้แล้ว ไม่จำเป็นต้องอธิบายเพิ่มเติม แต่ขอให้เรากล่าวโดยย่อว่า แต่ละวันของพระบิดาเท่ากับหนึ่งปี และแต่ละปีประกอบด้วยสิบสองเดือน ดังนี้สามปีครึ่งคือสี่สิบสองเดือน และสี่สิบสองเดือนคือ 1,260 วัน และแต่ละวันในคัมภีร์ไบเบิ้ลเท่ากับหนึ่งปี และในปี 1260 นี่เองนับจากการอพยพของพระโมฮัมหมัดตามปฏิทินของชาวมุสลิม ที่พระบ๊อบผู้ป่าวประกาศการมาของพระบาฮาอุลลาห์ ได้เปิดเผยพันธกิจของพระองค์

116

หลังจากนั้นในดาเนียลบทที่ 11 และ 12 (11:31 และ 12:11,12) เป็นที่กล่าวว่า : “และจากเวลาที่เครื่องบูชายัญรายวันจะถูกเอาไป และการละเมิดที่ทำให้ร้างชีวิตจะถูกก่อขึ้น จะเป็นเวลาหนึ่งพันสองร้อยเก้าสิบวัน พระพรจงมีแด่ผู้ที่รอคอย และมาถึงหนึ่งพันสามร้อยสามสิบห้าวัน”

117

การนับตามจันทรคติเริ่มต้นจากวันประกาศความเป็นศาสนทูตของพระโมฮัมหมัดในดินแดนฮีจาซ และนั่นคือสามปีหลังจากการเปิดเผยพันธกิจของพระองค์ เพราะในตอนเริ่มต้นความเป็นศาสนทูตของพระโมฮัมหมัดถูกปกปิดไว้ และไม่มีใครรู้นอกจากคาดีเจห์และอิบเน โนว์ฟัล [[[28]](#footnote-28)] จนกระทั่งได้รับการประกาศสามปีต่อมา และในปี 1290 นับจากการประกาศพันธกิจของพระโมฮัมหมัดนี่เอง ที่พระบาฮาอุลลาห์ประกาศการเปิดเผยพระธรรมของพระองค์ [[[29]](#footnote-29)]

### คำอธิบายบทที่สิบเอ็ดของการเปิดเผยพระธรรมของจอห์น (วิวรณ์) [Commentary on the Eleventh Chapter of the Revelation of John]

118

ในวิวรณ์ 11:1-2 เป็นที่กล่าวว่า : “และมีขลุ่ยหนึ่งอันคล้ายกับแท่งไม้มอบให้แก่ข้าพเจ้า และทูตสวรรค์ยืนขึ้นกล่าวว่า จงลุกขึ้นและวัดวิหารของพระผู้เป็นเจ้า แท่นบูชาและบรรดาผู้ที่บูชาอยู่ในนั้น แต่ลานที่ไม่มีวิหารให้ปล่อยไว้และอย่าวัด เพราะยกให้คนนอกศาสนายิวแล้ว และพวกเขาจะเหยียบย่ำนครศักดิ์สิทธิ์ไว้ใต้เท้าเป็นเวลาสี่สิบสองเดือน”

119

ขลุ่ยนี้หมายถึงบุรุษที่สมบูรณ์ และเหตุผลที่สภาวะของพระองค์ถูกเปรียบเป็นเสมือนขลุ่ยคือ เมื่อเอาเยื่อข้างในออกจากขลุ่ยจนโล่ง ขลุ่ยนั้นจะสามารถก่อให้เกิดทำนองเพลงที่น่าพิศวง ยิ่งไปกว่านั้นเพลงเหล่านี้และลมไม่ได้มาจากตัวขลุ่ยเอง แต่มาจากคนเล่นที่เป่าลมเข้าไปในขลุ่ย, เช่นเดียวกันหัวใจที่บริสุทธิ์ของพระผู้ทรงสภาวะที่วิสุทธิ์นั้นโล่งและปลอดจากทุกสิ่งนอกจากพระผู้เป็นเจ้า รังเกียจและพ้นจากการผูกติดกับความโน้มเอียงที่เห็นแก่ตัวทุกอย่าง และซึมทราบลมหายใจของพระวิญญาณของพระผู้เป็นเจ้า สิ่งที่พระองค์เอ่ยมิได้มาจากพระองค์เอง แต่มาจากคนเป่าขลุ่ยอุดมคติและการเปิดเผยพระธรรมสวรรค์ ดังนั้นพระองค์ถูกเปรียบเสมือนขลุ่ย และขลุ่ยนั้นเป็นเหมือนไม้เรียว นั่นคือ ไม้เรียวเป็นตัวช่วยคนอ่อนแอ และเป็นตัวค้ำจุนผู้ที่เป็นสังขารทุกคน ไม้เรียวของผู้เลี้ยงแกะที่แท้จริงนี่เองที่พระองค์ใช้ปกป้องฝูงแกะ และคอยนำแกะบนทุ่งเลี้ยงสัตว์แห่งอาณาจักรสวรรค์

120

จากนั้นเป็นที่กล่าวว่าทูตสวรรค์กล่าวต่อเขาว่า “จงลุกขึ้นและวัดวิหารของพระผู้เป็นเจ้า แท่นบูชาและบรรดาผู้ที่บูชาอยู่ในนั้น” นั่นคือ จงชั่งและวัดขนาด การวัดขนาดคือการหาปริมาณของสิ่งหนึ่ง ดังนี้ทูตสวรรค์กล่าวว่า : จงชั่งวิหารที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุด (ที่เก็บบัญญัติสิบประการ) แท่นบูชาและบรรดาผู้ที่กำลังบูชาอยู่ในนั้น นั่นคือ จงไต่สวนสภาพที่แท้จริงของพวกเขา ค้นให้พบตำแหน่งและสถานะ ความสำเร็จ ความสมบูรณ์ การปฏิบัติตนและคุณลักษณะของพวกเขา และทำความคุ้นเคยกับความลึกลับทั้งหลายของวิญญาณที่วิสุทธิ์เหล่านั้น ผู้ซึ่งอาศัยอยู่ในสถานะแห่งความบริสุทธิ์และวิสุทธิ์ในวิหารที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุด

121

“แต่ลานที่ไม่มีวิหารให้ปล่อยไว้และอย่าวัด เพราะยกให้คนนอกศาสนายิวแล้ว” ในตอนเริ่มต้นของศตวรรษที่เจ็ดของคริสต์ศักราช เมื่อเยรูซาเลมถูกพิชิต วิหารที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุด นั่นคือ อาคารที่โซโมอนสร้างขึ้น ได้รับการปกปักรักษาภายนอก แต่ลานข้างนอกของวิหารถูกยึดและยกให้คนนอกศาสนายิว

122

“และพวกเขาจะเหยียบย่ำนครศักดิ์สิทธิ์ไว้ใต้เท้าสี่สิบสองเดือน” นั่นคือ คนนอกศาสนายิวจะยึดครองและกำราบเยรูซาเลมเป็นเวลาสี่สิบสองเดือนหรือ 1,260 วัน หรือ 1,260 ปี หรือแต่ละวันหมายถึงหนึ่งปี ซึ่งเป็นระยะเวลาของยุคศาสนาของคัมภีร์กุรอ่าน, เพราะตามเนื้อหาของคัมภีร์ไบเบิ้ลแต่ละวันคือหนึ่งปี ดังที่กล่าวไว้ในเอซีเคียว 4:6 : “เจ้าจะทนความสามานย์ของครอบครัวของจูดาห์เป็นเวลาสี่สิบวัน : เรากำหนดให้เจ้าแต่ละวันเป็นหนึ่งปี”

123

นี้คือคำพยากรณ์เกี่ยวกับระยะเวลาของยุคศาสนาอิสลาม เมื่อเยรูซาเลมถูกเหยียบย่ำอยู่ใต้เท้าซึ่งหมายความว่าเยรูซาเลมเสียเกียรติ ขณะที่วิหารที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุดได้รับการปกปักรักษา คุ้มกันและมีเกียรติ สภาพของกิจการทั้งหลายนี้คงอยู่ไปจนกระทั่งปี 1260 และ 1,260 ปีนี้คือคำพยากรณ์เกี่ยวกับการเสด็จมาของพระบ๊อบผู้เป็น “ประตู” นำไปสู่พระบาฮาอุลลาห์ ซึ่งเกิดขึ้นในปี ฮ.ศ.1260, เนื่องด้วยช่วงเวลา 1,260 ปีครบแล้ว นครศักดิ์สิทธิ์เยรูซาเลมเวลานี้กำลังเริ่มต้นเจริญรุ่งเรืองและเฟื่องฟูอีกครั้ง ใครก็ตามที่เห็นเยรูซาเลมเมื่อหกสิบปีก่อนและได้เห็นอีกตอนนี้ จะยอมรับว่าเยรูซาเลมได้เจริญรุ่งเรืองและเฟื่องฟูอย่างไร และได้รับเกียรติคืนมาอย่างไร

124

นี้คือนัยภายนอกของวาทะเหล่านี้ในการเปิดเผยพระธรรมของจอห์น (วิวรณ์) แต่วาทะเหล่านี้ยังมีการตีความภายในและความหมายที่เป็นสัญลักษณ์ ซึ่งคือดังต่อไปนี้ ศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าประกอบด้วยสองส่วน : หนึ่งคือรากฐานและเป็นเรื่องของอาณาจักรจิตวิญญาณ นั่นคือเกี่ยวโยงกับคุณความดีของจิตวิญญาณและคุณลักษณะสวรรค์ ส่วนนี้ไม่มีเปลี่ยนแปลงหรือปรับเปลี่ยน, ส่วนนี้คือวิหารที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุด ซึ่งประกอบกันเป็นสาระของศาสนาของอดัม โนอาห์ พระอับราฮัม พระโมเสส พระคริสต์ พระโมฮัมหมัด พระบ๊อบและพระบาฮาอุลลาห์ ซึ่งจะยืนนานไปตลอดยุคศาสนาของศาสนทูตทั้งหมด ส่วนนี้จะไม่มีวันถูกยกเลิกเพราะอยู่ในสัจธรรมทางจิตวิญญาณ หาใช่ทางวัตถุ, ส่วนนี้คือความศรัทธา ความรู้ ความมั่นใจ ความยุติธรรม ความเคร่งศาสนา ความมีจิตใจสูง ความไว้วางใจได้ ความรักของพระผู้เป็นเจ้า และกุศลจิต คือความปรานีต่อคนยากไร้ การช่วยเหลือผู้ถูกกดขี่ ความเอื้อเฟื้อต่อผู้ขัดสน การยกคนล้มขึ้นมา คือความบริสุทธิ์ ความปล่อยวาง ความถ่อมตัว ความอดกลั้น ความอดทนและความไม่ผันแปร, เหล่านี้คือคุณลักษณะสวรรค์ บัญญัติเหล่านี้จะไม่มีวันถูกยกเลิก แต่จะมีผลบังคับตลอดนิรันดรกาล, คุณความดีของมนุษย์เหล่านี้ถูกฟื้นคืนมาใหม่ในทุกยุคศาสนา เพราะ ณ สิ้นสุดของแต่ละยุคศาสนา เจตนาของกฎของพระผู้เป็นเจ้าซึ่งอยู่ที่คุณความดีของมนุษย์ หายไปในเนื้อสาระและคงอยู่แต่รูปแบบ

125

ดังนี้ในตอนจบของยุคศาสนาของพระโมเสสซึ่งเกิดขึ้นในเวลาเดียวกันกับการเสด็จมาของพระคริสต์ ศาสนาที่แท้จริงของพระผู้เป็นเจ้าหายไปจากหมู่ชาวยิวเหลือแต่รูปแบบที่ไร้จิตวิญญาณ, วิหารที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุด (ที่เก็บบัญญัติสิบประการ) ไม่มีอีกต่อไปนอกจากลานข้างนอกวิหารซึ่งเป็นเครื่องหมายของรูปแบบภายนอกของศาสนา ตกอยู่ในมือของคนนอกศาสนายิว, เช่นเดียวกันหัวใจของศาสนาของพระคริสต์ ซึ่งอยู่ที่คุณความดีที่ยิ่งใหญ่ที่สุดของมนุษย์ ไม่มีอีกต่อไป แต่รูปแบบภายนอกของศาสนายังอยู่ในมือของนักบวชและพระ, ทำนองเดียวกันรากฐานศาสนาของพระโมฮัมหมัดไม่มีอีกต่อไป เหลือแต่รูปแบบของศาสนาอยู่ในมือของนักบวชมุสลิม

126

อย่างไรก็ตามรากฐานเหล่านั้นของศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าซึ่งเป็นรากฐานของจิตวิญญาณ และอยู่ที่คุณความดีของมนุษย์ ไม่มีวันถูกยกเลิก แต่เป็นอนันต์และคงอยู่นิรันดร์ และถูกฟื้นคืนมาใหม่ในทุกยุคศาสนาของศาสนทูต

127

ส่วนที่สองของศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าซึ่งเกี่ยวโยงกับโลกวัตถุและเกี่ยวกับการถือศีลอด การอธิษฐาน การบูชา การสมรสและการหย่า ปลดปล่อยจากการเป็นทาส คำวินิจฉัยตามกฎหมาย ธุรกรรม บทลงโทษและการลงโทษสำหรับฆาตกรรม การทำร้ายร่างกาย การขโมย และความเสียหายตามกฎหมาย ถูกเปลี่ยนแปลงและปรับเปลี่ยนในทุกยุคศาสนาของศาสนทูต และอาจถูกยกเลิก เพราะนโยบาย ธุรกรรม การลงโทษและกฎอื่นๆ ถูกกำหนดล่วงหน้าให้เปลี่ยนแปลงตามภาวะจำเป็นรีบด่วนของกาลเวลา

128

กล่าวโดยย่อ สิ่งที่พจน์ “วิหารที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุด” หมายถึงคือ กฎทางจิตวิญญาณซึ่งไม่มีวันเปลี่ยนแปลงหรือถูกยกเลิก สิ่งที่ “นครศักดิ์สิทธิ์” หมายถึงคือ กฎทางวัตถุซึ่งที่จริงแล้วอาจถูกยกเลิก และกฎทางวัตถุนี้ซึ่งคือนครศักดิ์สิทธิ์ จะถูกเหยี่ยบย่ำใต้เท้าเป็นเวลา 1,260 ปี

129

“และเราจะให้อำนาจแก่พยานสองคนของเรา และพวกเขาซึ่งนุ่งผ้ากระสอบและจะพยากรณ์หนึ่งพันสองร้อยหกสิบวัน” [[[30]](#footnote-30)] พยานสองคนนี้หมายถึงพระโมฮัมหมัดพระผู้นำข่าวของพระผู้เป็นเจ้า และอิหม่ามอาลีบุตรของอาบู ทาลิบ, ในคัมภีร์กุรอ่านเป็นที่กล่าวว่า พระผู้เป็นเจ้าตรัสต่อพระโมฮัมหมัดว่า “เราทำให้เจ้าเป็นพยาน ผู้ประกาศข่าวและผู้เตือน” [[[31]](#footnote-31)] นั่นคือ เราได้สถาปนาเจ้าเป็นผู้ที่เป็นพยาน เป็นผู้บอกข่าวดีเกี่ยวกับสิ่งที่จะมาถึง และเป็นผู้เตือนเกี่ยวกับความพิโรธของพระผู้เป็นเจ้า, “พยาน” หมายถึงผู้ซึ่งการยืนยันของเขาทำให้เรื่องต่างๆ เป็นที่รู้แน่ บทบัญญัติของพยานสองคนนี้จะถูกนำมาปฏิบัติเป็นเวลา 1,260 วัน แต่ละวันเท่ากับหนึ่งปี ทีนี้พระโมฮัมหมัดคือรากและอิหม่ามอาลีคือกิ่ง เหมือนกับพระโมเสสและจอชัว, เป็นที่กล่าวว่าทั้งสอง “นุ่งผ้ากระสอบ” ซึ่งหมายความว่า ทั้งสองดูเหมือนว่าไม่ได้สวมเสื้อผ้าใหม่ แต่สวมเสื้อผ้าเก่า กล่าวคือ เริ่มแรกต้นพวกเขาดูเหมือนไม่มีความสำคัญในสายตาของชนชาติอื่นๆ และศาสนาของพวกเขาไม่ดูเหมือนว่าใหม่ เพราะหลักธรรมของศาสนาของพระโมฮัมหมัดตรงกับหลักธรรมของพระคริสต์ในกอสเปว และบทบัญญัติทางเรื่องวัตถุส่วนใหญ่ตรงกับบทบัญญัติในโทราห์ นี้คือสัญลักษณ์ของเสื้อผ้าเก่า

130

“ทั้งสองคือต้นมะกอกสองต้น และเชิงเทียนสองอันที่ยืนอยู่ต่อหน้าพระผู้เป็นเจ้าแห่งพิภพ” [[[32]](#footnote-32)] ทั้งสองดวงวิญญาณนี้ถูกเปรียบเป็นต้นมะกอก เนื่องด้วยในเวลานั้นตะเกียงทั้งหมดถูกจุดตอนกลางคืนด้วยน้ำมันมะกอก กล่าวคือ จากสองดวงวิญญาณนี้ น้ำมันแห่งอัจฉริยภาพสวรรค์ซึ่งเป็นเหตุของความสว่างของโลก จะปรากฏออกมา และโดยทั้งสองแสงของพระผู้เป็นเจ้าส่องอย่างเจิดจ้าและสว่างไสว, ดังนี้ทั้งสองถูกเปรียบเป็นเชิงเทียน เชิงเทียนเป็นที่ตั้งของแสงสว่าง และเป็นที่ที่แสงสว่างฉายออกไป เช่นเดียวกันแสงสว่างแห่งการนำทางจะส่องอย่างสว่างไสวจากใบหน้าที่เรืองรองของทั้งสอง

131

ทั้งสองกำลัง “ยืนอยู่ต่อหน้าพระผู้เป็นเจ้า” นั่นคือ ทั้งสองได้ลุกขึ้นในการรับใช้พระผู้เป็นเจ้า และกำลังอบรมบรรดาผู้ที่พระองค์สร้าง ตัวอย่างเช่น ทั้งสองได้อบรมชนเผ่าป่าเถื่อนทั้งหลายที่อาศัยอยู่ในทะเลทรายแห่งคาบสมุทรอาราเบีย ถึงขนาดที่ทำให้พวกเขาไปถึงยอดที่สูงส่งที่สุดของอารยธรรมในเวลานั้น และกระจายความโด่งดังและกิตติศัพท์ของตนไปทั่วทั้งโลก

132

“และหากใครจะทำร้ายทั้งสอง ไฟจะออกมาจากปากของทั้งสองและเผาผลาญศัตรู” [[[33]](#footnote-33)] นี้หมายความว่าจะไม่มีใครสามารถต้านอำนาจของทั้งสอง นั่นคือ หากใครหาทางบ่อนทำลายคำสอนหรือกฎของทั้งสอง เขาจะถูกพิชิตและปราชัยโดยอิทธิของกฎนั้นซึ่งออกมาจากปากของทั้งสองไม่ว่าโดยย่อหรือโดยบริบูรณ์, กล่าวคือทั้งสองจะออกคำบัญชาที่จะทำลายศัตรูใดๆ ที่พยายามจะทำร้ายหรือต่อต้านทั้งสอง และก็บังเกิดขึ้นตามนี้ เพราะปรปักษ์ของทั้งสองล้วนถูกพิชิต แตกกระเจิงและถูกทำลาย และพยานทั้งสองนี้ได้รับการช่วยเหลือจากภายนอกโดยอานุภาพของพระผู้เป็นเจ้า

133

“ทั้งสองมีอานุภาพที่จะปิดนภา เพื่อว่าไม่ให้ฝนหลั่งลงมาในสมัยที่ทั้งสองเป็นศาสนทูต” [[[34]](#footnote-34)] นี้หมายความว่าทั้งสองจะเป็นผู้ปกครองสูงสุดในยุคนั้น กล่าวคือ กฎและคำสอนของพระโมฮัมหมัด อรรถาธิบายและคำอธิบายของอิหม่ามอาลี คือกรุณาธิคุณสวรรค์, หากทั้งสองต้องการประทานกรุณาธิคุณนี้ ก็อยู่ในวิสัยที่ทั้งสองจะทำได้ หากทั้งสองต้องการอย่างอื่น จะไม่มีฝนตก “ฝน” ที่นี้หมายถึงกรุณาธิคุณที่พลั่งลงมา

134

“และมีอานุภาพเหนือน่านน้ำที่จะเปลี่ยนน่านน้ำเป็นเลือด” [[[35]](#footnote-35)] นี้หมายความว่า ความเป็นศาสนทูตของพระโมฮัมหมัดคล้ายกับของพระโมเสส และอานุภาพของอาลีเหมือนกับของจอชัว นั่นคือ อยู่ในวิสัยของทั้งสองหากทั้งสองปรารถนา ที่จะเปลี่ยนน้ำของแม่น้ำไนล์เป็นเลือดสำหรับชาวอียิปต์และพวกที่ปฏิเสธ หรือกล่าวคือ เปลี่ยนสิ่งที่เป็นบ่อเกิดแห่งชีวิตของพวกเขาให้กลายเป็นเหตุแห่งความตายของพวกเขา ซึ่งเป็นผลที่ตามมาจากความเขลาและความทะนงของพวกเขา, ดังนี้อธิปไตย ความมั่งคั่งและอำนาจของฟาโรห์และประชาชนของเขา ซึ่งเป็นบ่อเกิดแห่งชีวิตของชาตินั้น ได้กลายเป็นเหตุแห่งความตาย ความพินาศ การถูกทำลาย ความเสื่อมโทรมและความน่าเวทนาของพวกเขา ซึ่งเป็นผลมาจากการต่อต้าน การปฏิเสธและความทะนงของพวกเขา ดังนั้นพยานสองคนนี้มีอานุภาพที่จะทำลายชาติทั้งหลาย

135

“และลงโทษพิภพด้วยภัยพิบัติทั้งปวงบ่อยเท่าที่ทั้งสองประสงค์” [[[36]](#footnote-36)] นี้หมายความว่า ทั้งสองจะได้รับการประสาทด้วยอานุภาพภายนอกและอิทธิพลเหนือกว่าเช่นกัน เพื่อว่าทั้งสองจะได้ฝึกฝนผู้ทำงานแห่งความสามานย์ และผู้ที่เป็นรูปกายของความกดขี่และการใช้อำนาจบาตรใหญ่, เพราะพระผู้เป็นเจ้าได้ให้ทั้งอำนาจภายนอกและอานุภาพภายในแก่พยานทั้งสอง และดังนี้นี่เองที่ทั้งสองได้ปฏิรูปและอบรมชาวอาหรับที่ชั่วช้า กระหายเลือดและสามานย์แห่งทะเลทราย ผู้ซึ่งเป็นเสมือนสุนัขป่าและสัตว์ป่าที่ตะกละ

136

“และเมื่อทั้งสองจะเสร็จสิ้นการให้การยืนยัน” [[[37]](#footnote-37)] นั่นคือ เมื่อทั้งสองทำสำเร็จในสิ่งที่ตนได้รับบัญชา ได้ส่งมอบข่าวสารสวรรค์ ส่งเสริมศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า และกระจายคำสอนสวรรค์ของพระองค์ไปกว้างไกล เพื่อว่าเครื่องหมายแห่งชีวิตทางธรรมจะถูกสำแดงในดวงวิญญาณทั้งหลายของมนุษย์ แสงสว่างแห่งคุณความดีของมนุษย์จะส่องออกไป และชนเผ่าทะเลทรายเหล่านี้จะบรรลุความก้าวหน้าอย่างมั่นคง

137

“สัตว์ร้ายที่ขึ้นมาจากหลุมที่ลึกเกินกว่าจะวัดได้จะทำสงครามกับทั้งสอง จะพิชิตและฆ่าทั้งสอง” [[[38]](#footnote-38)] สัตว์ร้ายนี้หมายถึงกษัตริย์ราชวงศ์โอมายาด ผู้ซึ่งโจมตีพยานทั้งสองจากหลุมแห่งความหลงผิด และที่เกิดขึ้นจริงๆ แล้วคือ กษัตริย์ราชวงศ์โอมายาดได้โจมตีศาสนาของพระโมฮัมหมัดและสัจธรรมของอิหม่ามอาลี ซึ่งมีความรักของพระผู้เป็นเจ้าเป็นพื้นฐาน

138

“สัตว์ร้ายได้ทำสงครามกับพยานสองคนนี้” [[[39]](#footnote-39)] นี้หมายถึงสงครามทางธรรมซึ่งหมายความว่า สัตว์ร้ายจะกระทำสิ่งที่ขัดแย้งโดยสมบูรณ์กับคำสอน การปฏิบัติตัวและอุปนิสัยใจคอของพยานสองคนนี้ถึงขนาดว่า คุณความดีและความสมบูรณ์ที่แพร่กระจายไปในหมู่ชนชนชาติและชาติทั้งหลายโดยอานุภาพของทั้งสอง จะอันตรธานไปหมด และลักษณะของสัตว์และตัณหาจะมีอิทธิพลเหนือกว่า, ดังนั้นสัตว์ร้ายนี้จะทำสงครามกับทั้งสองและจะเรืองอิทธิพลขึ้นมา ซึ่งหมายความว่าความมืดแห่งความหลงผิดที่แพร่ไปโดยสัตว์ร้ายนี้ จะมีแพร่ไปทั่วโลกและสังหารพยานสองคนนี้ นั่นคือ สัตว์ร้ายจะทำลายชีวิตทางธรรมของทั้งสองท่ามกลางประชาชน ขจัดกฎและคำสอนของทั้งสอง และเหยียบย่ำศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าไว้ใต้เท้า โดยไม่เหลือสิ่งใดไว้นอกจากร่างที่ไร้ชีวิตและปราศจากวิญญาณ

139

“และร่างที่ไร้ชีวิตของทั้งสองจะนอนอยู่บนถนนในนครที่ยิ่งใหญ่ ซึ่งในทางจิตวิญญาณถูกเรียกว่าซอดอมและอียิปต์ ที่ซึ่งพระผู้เป็นนายของเราถูกตรึงไม้กางเขนเช่นกัน” [[[40]](#footnote-40)] “ร่างของทั้งสอง” หมายถึงศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า และ “ถนน” หมายถึงการเผยให้สาธารณชนเห็น, ความหมายของ “ซอดอมและอียิปต์ ที่ซึ่งพระผู้เป็นนายของเราถูกตรึงไม้กางเขนเช่นกัน” หมายถึงดินแดนของซีเรียและโดยเฉพาะอย่างยิ่งเยรูซาเลม เพราะกษัตริย์ราชวงศ์โอมายาดมีศูนย์กลางของอำนาจอยู่ในดินแดนนี้ และที่นี่เองที่ศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าและคำสอนสวรรค์หายไปเป็นครั้งแรก โดยทิ้งร่างกายที่ไร้วิญญาณไว้ “ร่างของทั้งสอง” หมายถึงศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า ซึ่งเหลืออยู่เสมือนร่างที่ไร้ชีวิตและปราศจากวิญญาณ

140

“และพวกเขาจากชนชาติ วงศ์ตระกูล ภาษาและชาติต่างๆ จะเห็นร่างที่ไร้ชีวิตของทั้งสองสามวันครึ่ง และจะไม่ยอมให้ฝังร่างที่ไร้ชีวิตของทั้งสองในหลุมศพ” [[[41]](#footnote-41)] ดังที่อธิบายไว้แล้ว ในการใช้คำของคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ทั้งหลาย สามวันครึ่งหมายถึงสามปีครึ่ง และสามปีครึ่งหมายถึงสี่สิบสองเดือน และสี่สิบสองเดือนคือ 1,260 วัน, เนื่องด้วยตามเนื้อหาที่ชัดแจ้งของคัมภีร์ไบเบิ้ล แต่ละวันเท่ากับหนึ่งปี นี้หมายความว่า เป็นเวลา 1,260 ปีซึ่งเป็นระยะเวลาของยุคศาสนาของคัมภีร์กุรอ่าน ชาติ ชนเผ่าและชนชาติทั้งหลายจะมองดูร่างของทั้งสอง นั่นคือ พวกเขาจะเก็บรักษาศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าไว้ต่อหน้าดวงตาของตน แต่จะไม่กระทำสิ่งที่สอดคล้องกับศาสนา, กระนั้นพวกเขาจะไม่ยอมให้นำร่างของทั้งสองซึ่งคือศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า ไปฝังในหลุมศพ, นั่นคือ พวกเขาจะยึดมั่นรูปแบบภายนอกของศาสนา และไม่ยอมให้รูปแบบนั้นอันตรธานไปสิ้นจากท่ามกลางพวกเขา ไม่ยอมให้ร่างนั้นถูกกำจัดและทำลาย แต่พวกเขาจะละทิ้งความเป็นจริงของศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า ขณะที่จากภายนอกพวกเขายังปกปักรักษาชื่อและการระลึกถึงศาสนา

141

สิ่งที่หมายถึงที่นี่คือวงศ์ตระกูล ชนชาติและชาติทั้งหลาย ที่มารวมตัวกันภายใต้เงาของคัมภีร์กุรอ่าน คนเหล่านี้คือผู้ที่ไม่ยอมให้ความมุ่งหมายและศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าถูกกำจัดและทำลายภายนอกเช่นกัน, ดังนี้บางลักษณะของการอธิษฐานและถือศีลอดเป็นที่ปฏิบัติในหมู่พวกเขา แต่รากฐานของศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าซึ่งคืออุปนิสัยใจคอที่ดีงาม การปฏิบัติตนที่ซื่อตรง และความรู้เกี่ยวกับความลึกลับทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้า ได้หายไป, แสงสว่างของคุณความดีของมนุษย์ซึ่งมาจากความรักและความรู้ของพระผู้เป็นเจ้า ถูกดับ, ความมืดของการกดขี่และการใช้อำนาจบาตรใหญ่ ของตัณหาและคุณลักษณะของซาตาน มีชัย และร่างของศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าซึ่งเป็นเสมือนศพ ถูกเผยให้สาธารณชนเห็น

142

เป็นเวลา 1,260 วัน แต่ละวันคือหนึ่งปี นั่นคือ ระยะเวลาของยุคศาสนาอิสลาม ทุกสิ่งที่บุคคลทั้งสองนี้สถาปนาไว้เป็นรากฐานของศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าถูกสาวกทั้งหลายริบไป, ร่องรอยของคุณความดีทั้งหลายของมนุษย์ซึ่งเป็นพระพรของพระผู้เป็นเจ้าและประกอบกันเป็นจิตวิญญาณของศาสนานี้ ถูกลบไปถึงขนาดว่าวาจาสัตย์ ความยุติธรรม ความรัก ความกลมเกลียว ความบริสุทธิ์ ความวิสุทธิ์ ความปล่อยวางและคุณลักษณะสวรรค์ทั้งหมด อันตรธานไปจากท่ามกลางพวกเขา และที่เหลืออยู่ในศาสนามีเพียงการอธิษฐานและการถือศีลอด สภาพเช่นนี้ยืนนานมา 1,260 ปี ซึ่งตรงกับยุคศาสนาของคัมภีร์โกรอ่าน, นี้เป็นราวกับว่าบุคคลทั้งสองนี้ตายไปแล้ว และเหลือร่างของทั้งสองที่ปราศจากวิญญาณ

143

“และบรรดาผู้ที่อาศัยอยู่บนโลกจะปีติยินดีต่อร่างที่ไร้ชีวิตของทั้งสอง จะรื่นเริง และจะส่งของขวัญให้กันและกัน เพราะว่าศาสนทูตทั้งสองนี้ได้ทรมานบรรดาผู้อยู่อาศัยบนโลก” [[[42]](#footnote-42)] “บรรดาผู้อยู่อาศัยบนโลก” หมายถึงชนชาติและชาติอื่นๆ เช่น ชนชาติและชาติยุโรปและดินแดนไกลในเอเซีย ผู้ซึ่งเมื่อเห็นว่าลักษณะของอิสลามเปลี่ยนแปลงไปหมด ศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าถูกละทิ้ง คุณความดี ศีลวัตและเกียรติได้อันตรธานไป และอุปนิสัยใจคอถูกวิปริต ก็ปีติยินดีที่มาตรฐานศีลธรรมของชาวมุสลิมเสื่อมลง และดังนั้นชาวมุสลิมนี้จะถูกพิชิตโดยชาติอื่นๆ และที่จริงแล้วสิ่งนี้บังเกิดขึ้นแล้วในลักษณะที่สะดุดตาที่สุด จงเป็นพยานว่าชนชาตินี้ที่ครั้งหนึ่งเคยใช้อำนาจสูงสุด ถูกลดเกียรติภูมิและถูกสยบอย่างไร

144

ชาติอื่นๆ “จะส่งของขวัญให้กันและกัน” ซึ่งหมายความว่าพวกเขาจะช่วยเหลือกันและกัน เพราะ “ศาสนทูตทั้งสองนี้ได้ทรมานพวกที่อยู่อาศัยบนโลก” นั่นคือ ศาสนทูตทั้งสองนี้ได้กำราบและสยบชนชาติและชาติอื่นๆ ของโลก

145

“และหลังจากสามวันครึ่ง พระวิญญาณแห่งชีวิตจากพระผู้เป็นเจ้าได้เข้าไปในร่างของทั้งสอง และทั้งสองยืนบนเท้าของตน และพวกที่เห็นทั้งสองเกิดความกลัวอย่างหนัก” [[[43]](#footnote-43)] ดังที่เราอธิบายไว้ก่อนนี้ สามวันครึ่งคือ 1,260 ปี บุคคลทั้งสองนี้ซึ่งร่างของพวกเขานอนอยู่อย่างไร้วิญญาณ นั่นคือ คำสอนและศาสนาที่พระโมฮัมหมัดสถาปนาและอิหม่ามอาลีส่งเสริม ซึ่งความเป็นจริงของศาสนานั้นได้อันตรธานไปและเหลืออยู่แต่รูปแบบที่ว่างเปล่า ได้รับการประสาทด้วยวิญญาณอีกครั้ง นั่นคือ สภาวะธรรมของศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าที่กลายเป็นสภาวะวัตถุ คุณความดีที่กลายเป็นความเลวทราม ความรักของพระผู้เป็นเจ้าที่กลายเป็นความเกลียดชัง แสงสว่างที่กลายเป็นความมืด คุณลักษณะสวรรค์ที่กลายเป็นคุณสมบัติของซาตาน ความยุติธรรมที่กลายเป็นการใช้อำนาจบาตรใหญ่ ความปรานีที่กลายเป็นความประสงค์ร้าย ความจริงใจที่กลายเป็นการเสแสร้ง การนำทางที่กลายเป็นความหลงผิด และความบริสุทธิ์ที่กลายเป็นตัณหา คำสอนทั้งหมดเหล่านี้ของพระผู้เป็นเจ้า คุณความดีและความสมบูรณ์สวรรค์ พระพรทางจิตวิญญาณเ หลังจากสามวันครึ่ง (ซึ่งโดยการใช้คำศัพท์ของคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ทั้งหลายคือ 1,260 ปี) ได้รับการฟื้นคืนมาโดยการมาเสด็จมาของพระบ๊อบและความภักดีของโคดุส

146

ดังนี้สายลมแห่งความวิสุทธิ์พัดมา อาภาแห่งสัจธรรมส่องแสง วสันตฤดูที่ให้ชีวิตมาถึง และยามเช้าแห่งการนำทางรุ่งอรุณ, สองร่างที่ไร้ชีวิตนี้ได้รับการกระตันให้มีชีวิต และเอกบุรุษที่ยิ่งใหญ่ทั้งสองนี้ซึ่งคนหนึ่งคือพระผู้ก่อตั้ง อีกคนหนึ่งคือผู้ส่งเสริม ได้ลุกขึ้นและเป็นเสมือนเชิงเทียนสองอัน เพราะทั้งสองให้ความสว่างแก่โลกด้วยแสงแห่งสัจธรรม

147

“และทั้งสองได้ยินเสียงที่ยิ่งใหญ่จากสวรรค์กล่าวต่อตนว่า จงขึ้นมาที่นี่ และทั้งสองขึ้นไปบนสวรรค์ในก้อนเมฆ” [[[44]](#footnote-44)] ซึ่งหมายความว่าจากสวรรค์ที่มองไม่เห็น ทั้งสองได้ยินสุรเสียงของพระผู้เป็นเจ้ากล่าวว่า : เจ้าได้ทำสำเร็จทุกอย่างที่ขอไว้เกี่ยวกับการอบรมประชาชนและสื่อข่าวดีเกี่ยวกับสิ่งที่จะมาถึง เจ้าได้ส่งมอบธรรมสารของเราให้แก่ประชาชน เปล่งเสียงร้องเรียกของสัจธรรม และทำหน้าที่ทุกอย่างของเจ้าสำเร็จ, บัดนี้ดังเช่นพระคริสต์ เจ้าต้องสละชีวิตในหนทางของพระผู้เป็นที่รักยิ่งและตายอย่างผู้สละชีวิตเพื่อศาสนา และดังนั้นเหมือนกับพระคริสต์ ทั้งดวงอาทิตย์แห่งความเป็นจริงนั้นและดวงจันทร์แห่งการนำทางนั้น [[[45]](#footnote-45)] ลาลับขอบฟ้าแห่งการพลีที่ยิ่งใหญ่ที่สุด และขึ้นไปสู่อาณาจักรสวรรค์

148

“และศัตรูมองเห็นทั้งสอง” [[[46]](#footnote-46)] นั่นคือ หลังจากการสละชีวิตของทั้งสองศัตรูมากมายตระหนักในสถานะที่ประเสริฐและคุณความดีที่ล้ำเลิศของทั้งสอง และให้การยืนยันความยิ่งใหญ่และความสมบูรณ์ของทั้งสอง

149

“และในชั่วโมงเดียวกันนั้นเกิดแผ่นดินไหวครั้งใหญ่ และหนึ่งในสิบส่วนของเมืองถล่มลง และคนเจ็ดพันคนตายในแผ่นดินไหวนี้” [[[47]](#footnote-47)] แผ่นดินไหวนี้เกิดขึ้นในชีราซหลังจากการสละชีวิตของพระบ๊อบ เมืองนี้ดิ่งลงไปในความอลหม่าน และประชาชนมากมายถูกฆ่า, ยิ่งไปกว่านั้นความปั่นป่วนอย่างใหญ่หลวงเกิดขึ้นตามมาจากโรคภัยต่างๆ โรคอหิวาต์ ความขาดแคลน ความข้าวยากหมากแพง ความอดอยากและความเดือดร้อนอื่นๆ ซึ่งเป็นความปั่นป่วนที่ไม่เคยมีที่คล้ายกันให้เห็น

150

“และคนที่เหลืออยู่ตกใจกลัวและให้การสดุดีพระผู้เป็นเจ้าแห่งสวรรค์” [[[48]](#footnote-48)] เมื่อแผ่นดินไหวเกิดขึ้นในมณฑลฟาร์ บรรดาผู้รอดชีวิตกำลังร่ำไห้และเศร้าโศกกลางวันและกลางคืน และสาละวนอยู่กับการสรรเสริญและวิงวอนพระผู้เป็นเจ้า พวกเขากลัวและวุ่ยวายใจอย่างหนักถึงขนาดไม่สามารถนอนพักหรือผ่อนคลายใจตอนกลางคืน

151

“ความวิบิติที่สองผ่านไป และจงมองดู ความวิบัติที่สามมาอย่างรวดเร็ว” [[[49]](#footnote-49)] ความวิบัติแรกคือการเสด็จมาของอัครสาวกของพระผู้เป็นเจ้านั่นคือพระโมฮัมหมัดบุตรของอับดุลเลาะห์ ขอสันติสุขจงมีแด่พระองค์! ความวิบัติที่สองคือการเสด็จมาของพระบ๊อบ ขอความรุ่งโรจน์และความสรรเสริญจงมีแด่พระองค์ ความวิบัติที่สามคือวันที่ยิ่งใหญ่แห่งการเสด็จมาของพระผู้เป็นนายแห่งกองทัพสวรรค์ และการเปิดเผยความงามตามพันธสัญญา, คำอธิบายเรื่องนี้ให้ไว้ในเอซีเคียวบทที่สามสิบซึ่งกล่าวไว้ว่า : “วจนะของพระผู้เป็นนายมายังเราอีกโดยกล่าวว่า บุตรแห่งมนุษย์ จงพยากรณ์และพูด ดังนี้พระผู้เป็นเจ้าผู้เป็นนายกล่าวไว้ ; จงร้องโหยหวน ความวิบัตคุ้มค่ากับวันนั้น! เพราะวันนั้นใกล้เข้ามา ดังเช่นวันของพระผู้เป็นนายใกล้เข้ามา” [[[50]](#footnote-50)] ดังนั้นเป็นที่ประจักษ์ว่าวันแห่งความวิบัติคือวันของพระผู้เป็นนาย เพราะในวันนั้นความวิบัติตกอยู่กับผู้ที่ไม่ใส่ใจ คนบาปและคนเขลา นั่นเองที่ทำไมเป็นที่กล่าวว่า “ความวิบัติที่สองผ่านไป และจงมองดู ความวิบัติที่สามมาอย่างรวดเร็ว” ความวิบัติที่สามคือยุคแห่งการสำแดงองค์ของพระบาฮาอุลลาห์ ซึ่งเป็นยุคของพระผู้เป็นเจ้า และใกล้กับยุคแห่งการมาปรากฏของพระบ๊อบ

152

“และทูตสวรรค์ที่เจ็ดเปล่งเสียง และมีเสียงที่ยิ่งใหญ่ทั้งหลายในนภากล่าวว่า ราชอาณาจักรทั้งหลายของโลกนี้กลายเป็นราชอาณาจักรของพระผู้เป็นนายของเรา และของพระคริสต์ของพระองค์ และพระองค์จะครองราชย์ตลอดไป” [[[51]](#footnote-51)] ทูตสววรรค์นั้นหมายถึงวิญญาณของมนุษย์ที่ได้รับการประสาทด้วยคุณลักษณะสวรรค์และสวมลักษณะและน้ำใสใจคอของทูตสววรรค์ เสียงทั้งหลายจะถูกเปล่งขึ้นและการปรากฏของพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าจะได้รับการประกาศและเล่าลือไปกว้างไกล, นี้จะเป็นที่ประกาศว่า ยุคนี้คือยุคแห่งการเสด็จมาของพระผู้เป็นายแห่งกองทัพสวรรค์ และยุคศาสนานี้คือยุคศาสนาที่ปรานีแห่งการบริบาลของพระผู้เป็นเจ้า, เป็นที่สัญญาและบันทึกไว้ในคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ทั้งหมดว่า ในยุคของพระผู้เป็นเจ้านี้ อธิปไตยสวรรค์ทางธรรมจะได้รับการสถาปนา โลกจะได้รับการฟื้นคืนมา จิตวิญญาณใหม่จะถูกหายใจเข้าไปในร่างของสรรพโลก วสันตฤดูของพระผู้เป็นเจ้าจะเปิดฉาก ก้อนเมฆแห่งความปรานีจะหลั่งฝนลงมา ดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรมจะส่องแสง สายลมที่ให้ชีวิตจะพัดมา โลกของมนุษยชาติจะสวมแต่งเสื้อผ้าใหม่ พิ้นผิวพิภพจะกลายเป็นราวกับพิมานชั้นสูงสุด มนุษยชาติจะได้รับการอบรม สงคราม ความขัดแย้ง การต่อสู้และการวิวาทและจะอันตรธานไป, วาจาสัตย์ ความซื่อตรง สันติสุขและความมีศาสนาจะแพร่หลาย, ความรัก ความกลมเกลียวและสมัครสมานจะห้อมล้อมโลก และพระผู้เป็นเจ้าจะปกครองตลอดกาล นั่นคือ อธิปไตยทางธรรมและเป็นนิรันดร์จะได้รับการสถาปนา, ดังกล่าวคือยุคของพระผู้เป็นเจ้า เพราะยุคทั้งหมดที่ผ่านมาและผ่านไปคือยุคของพระอับราฮัม พระโมเสสและพระคริสต์ หรือศาสทูตองค์อื่นๆ แต่ยุคนี้คือยุคของพระผู้เป็นเจ้า เนื่องด้วยดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรมจะส่องแสงในยุคนี้ด้วยความร้อนและความสว่างไสวที่สุด

153

“และผู้อาวุโสยี่สิบสี่คนซึ่งนั่งบนที่นั่งของตน ณ เบื้องหน้าพระผู้เป็นเจ้า หมอบหน้าลงและบูชาพระผู้เป็นเจ้าโดยกล่าวว่า ข้าแต่พระผู้เป็นนาย พระผู้เป็นเจ้า พระผู้ทรงมหิทธานุภาพ เราขอขอบคุณพระองค์ผู้ทรงดำรงอยู่ เคยดำรงอยู่และจะเสด็จมา เพราะว่าพระองค์ได้นำอานุภาพยิ่งใหญ่ของพระองค์มาให้พระองค์ และได้ครองราชย์” [[[52]](#footnote-52)] ในทุกยุคศาสนามีผู้ที่ได้รับการเลือกสรรสิบสองคน : ในสมัยของโจเซฟมีพี่ชายน้องชายสิบสองคน ในสมัยของพระโมเสสมีหัวหน้าหรือผู้นำชนเผ่าสิบสองคน ในสมัยของพระคริสต์มีอัครสาวกสิบสองคน และในสมัยของพระโมฮัมหมัดมีอิหม่ามสิบสองคน แต่ในการเปิดเผยพระธรรมที่รุ่งโรจน์นี้มีดวงวิญญาณดังกล่าวยี่สิบสี่คน ซึ่งเป็นสองเท่าของการเปิดเผยพระธรรมอื่นทั้งหมด เพราะความยิ่งใหญ่ของการเปิดเผยพระธรรมนี้กำหนดเงื่อนไขให้มียี่สิบสี่ [[[53]](#footnote-53)] วิญญาณที่วิสุทธิ์เหล่านี้อยู่ ณ เบื้องหน้าของพระผู้เป็นเจ้า นั่งบนบัลลังก์ของตน ซึ่งหมายความว่าพวกเขาครองราชย์ชั่วนิรันดร์

154

ดวงวิญญาณที่รุ่งโรจน์ยี่สิบสี่คนนี้แม้ว่าประทับอยู่บนบัลลังก์แห่งอธิปไตยนิรันดร์ กระนั้นก็ก้มลงบูชา ถ่อมตัวและยอมจำนนต่อพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าอย่างเป็นสากลโดยกล่าวว่า “ข้าแต่พระผู้เป็นนาย พระผู้เป็นเจ้า พระผู้ทรงมหิทธานุภาพ เราขอขอบคุณพระองค์ผู้ทรงดำรงอยู่ เคยดำรงอยู่และจะเสด็จมา เพราะว่าพระองค์ได้นำอานุภาพยิ่งใหญ่ของพระองค์มาให้พระองค์ และได้ครองราชย์” นั่นคือ พระองค์จะประกาศใช้คำสอนทั้งหมดของพระองค์ จะรวบรวมประชาชนทั้งหมดของโลกไว้ภายใต้เงาของพระองค์ และนำมวลมนุษย์มาอยู่ด้วยกันภายใต้ธรรมวิหารเดียวกัน, และถึงแม้ว่าอธิปไตยเป็นของพระผู้เป็นเจ้าเสมอ และพระองค์เป็นผู้มีอำนาจอธิปไตยเสมอมาและจะเป็นตลอดไป ในกรณีนี้หมายถึงอธิปไตยของพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าเอง ผู้ซึ่งจะประกาศใช้กฎและคำสอนอย่างที่เป็นจิตวิญญาณของโลกของมนุษยชาติและเป็นเหตุของชีวิตนิรันดร์, พระผู้สำแดงองค์สากลนั้นจะกำราบโลกโดยอานุภาพธรรม ไม่ใช่โดยสงครามและการต่อสู้, พระองค์จะสวมแต่งโลกด้วยสันติภาพและความกลมเกลียว ไม่ใช่ด้วยดาบและหอก พระองค์จะสถาปนาอธิปไตยสวรรค์นี้โดยความรักที่แท้จริง ไม่ใช่โดยอำนาจทางทหาร พระองค์จะส่งเสริมคำสอนเหล่านี้ของพระผู้เป็นเจ้าโดยความเมตตาและสัมพันธไมตรี ไม่ใช่โดยความรุนแรงและอาวุธ, ถึงแม้ว่าเมื่อพิจารณาถึงสภาพความเป็นอยู่ที่ต่างจากกัน ธรรมเนียมและอุปนิสัยใจคอที่แตกต่างกัน ศาสนาและเชื้อชาติที่หลากหลาย ชาติและชนชาติเหล่านี้เป็นราวกับสุนัขป่าและแกะ เสือดาวและเด็ก เด็กที่ยังไม่อดนมและงูพิษ พระองค์ก็จะอบรมพวกเขาถึงขนาดว่าพวกเขาจะสวมกอด คบหาสมาคมและไว้ใจซึ่งกันและกัน, ความรังเกียจทางเชื้อชาติ ความชิงชังทางศาสนา และการชิงดีระหว่างชาติ จะถูกลบออกไปหมด และทุกคนจะบรรลุถึงมิตรภาพที่สมบูรณ์และความกลมเกลียวที่บริบูรณ์ภายใต้ร่มเงาของพฤกษาที่วิสุทธิ์

155

“และชาติทั้งหลายโกรธ” เพราะคำสอนของพระองค์สวนทางกับความต้องการที่เห็นแก่ตัวของชาติอื่นๆ “และความพิโรธของพระองค์มาถึง” [[[54]](#footnote-54)] ซึ่งหมายความว่าทุกคนประสบกับความสูญเสียอย่างสาหัส เพราะไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำ คำเคี่ยวเข็ญและคำสอนของพระองค์ ทุกคนถูกพรากจากกรุณาธิคุณนิรันดร์ของพระองค์ และถูกม่านปิดกั้นจากแสงสว่างของดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรม

156

“และเวลาของคนตาย ที่พวกเขาควรถูกพิพากษา” [[[55]](#footnote-55)] หมายความว่าเวลามาถึงแล้วที่คนตาย นั่นคือ พวกที่ถูกพรากจากพระวิญญาณแห่งความรักของพระผู้เป็นเจ้าและเสียชีวิตที่วิสุทธิ์และนิรันดร์ ควรถูกพิพากษาด้วยความยุติธรรมซึ่งหมายความว่า แต่ละคนควรถูกยกขึ้นมาตามความคู่ควรและความสามารถ และสัจธรรมควรถูกเผยให้รู้ในเรื่องของความเสื่อมทรามระดับไหนที่พวกเขาครองอยู่ในสรรพโลกนี้ และในความเป็นจริงแล้วพวกเขาควรได้รับการนับในหมู่คนตายอย่างไร

157

“พระองค์ควรให้รางวัลแก่คนรับใช้และศาสนทูตทั้งหลายของพระองค์ บรรดานักบุญและพวกที่กลัวพระนามของพระองค์ ทั้งผู้ยิ่งใหญ่และผู้น้อย” [[[56]](#footnote-56)] นั่นคือ พระองค์จะเลือกผู้ที่ชอบธรรมโดยเฉพาะสำหรับกรุณาธิคุณที่ไม่หาที่สุดมิได้ของพระองค์ จะทำให้พวกเขาส่องแสงดังเช่นดวงดาวสวรรค์บนขอบฟ้าแห่งความรุ่งโรจน์โบราณ และจะเกื้อหนุนพวกเขาให้แสดงการปฏิบัติตนและอุปนิสัยใจคออย่างที่จะให้ความสว่างแก่โลกของมนุษยชาติ และกลายเป็นวิธีของการนำทางและบ่อเกิดของชีวิตนิรันดร์ในอาณาจักรสวรรค์

158

“และควรทำลายพวกที่ทำลายโลก” [[[57]](#footnote-57)] นั่นคือพระองค์จะพรากทั้งหมดจากผู้ที่ไม่เอาใจใส่ เพราะความตาบอดของคนตาบอดจะถูกเผย และการมองเห็นของพวกที่เห็นจะเป็นที่ประจักษ์ ความเขลาและเบาปัญญาของพวกอรรถาธิบายความหลงผิดจะเป็นที่ตระหนัก ความรู้และอัจฉริยภาพของผู้ที่ได้รับการชี้แนะอย่างถูกต้องจะถูกสำแดง และดังนี้ผู้ทำลายจะถูกทำลาย

159

“และวิหารของพระผู้เป็นเจ้าถูกเปิดออกในนภา” [[[58]](#footnote-58)] นี้หมายความว่าเยรูซาเลมสวรรค์ได้ปรากฏขึ้นและวิหารที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุดเป็นที่เห็นชัด, ในหมู่ประชาชนแห่งความรู้ที่แท้จริง วิหารที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุดหมายถึงสาระของศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าและคำสอนที่แท้จริงของพระองค์ ซึ่งคงอยู่ไม่เปลี่ยนแปลงตลอดยุคศาสนาของศาสนทูตทั้งหมดตามที่อธิบายไว้ก่อนนี้ ขณะที่เยรูซาเลมห้อมล้อมความเป็นจริงของศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า ซึ่งคือวิหารที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุด อีกทั้งกฎ สัมพันธภาพซึ่งกันและกัน พิธีกรรมและบทบัญญัติทางวัตถุทั้งหมด ซึ่งประกอบกันเป็นนครเยรูซาเลม นั่นเองที่ทำไมนี้ถูกเรียกว่าเยรูซาเลมสวรรค์, กล่าวโดยย่อ ในระหว่างยุคศาสนาของดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรม แสงสว่างทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้าส่องด้วยความอำไพที่สุด และดังนี้สาระของคำสอนสวรรค์จะเป็นจริงในสรรพภาวะ ความมืดแห่งความเขลาและเบาปัญญาจะถูกปัดเป่า โลกจะกลายเป็นอีกโลกหนึ่ง ความสว่างทางธรรมจะห้อมล้อมทุกคน และดังนั้นวิหารที่ศักดิ์ศิทธิ์ที่สุดจะปรากฏขึ้น

160

“และวิหารของพระผู้เป็นเจ้าถูกเปิดออกในนภา” [[[59]](#footnote-59)] นี้หมายความเช่นกันว่า โดยการแพร่กระจายคำสอนสวรรค์เหล่านี้ การแย้มความลึกลับสวรรค์เหล่านี้ และการรุ่งอรุณของดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรม อานนแห่งความเจริญก้าวหน้าและการพัฒนาจะถูกเปิดพรวดรอบด้าน และเครื่องหมายทั้งหลายแห่งพระพรสวรรค์จะเป็นที่เห็นชัด

161

“และในวิหารของพระองค์มีเรือแห่งพินัยกรรมของพระองค์ให้เห็น” [[[60]](#footnote-60)] นี้หมายความว่าคัมภีร์แห่งพระปฏิญญาของพระองค์จะปรากฏในเยรูซาเลมของพระองค์ ธรรมจารึกแห่งพินัยกรรมจะได้รับการบันทึก และความหมายของพระปฏิญญาและพินัยกรรมจะเป็นที่ประจักษ์, เสียงร้องเรียกของพระผู้เป็นเจ้าจะกึกก้องทั่วทั้งโลกตะวันออกและตะวันตก และโลกจะเต็มไปด้วยกิตติศัพท์ของศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า พวกละเมิดพระปฏิญญาจะถูกทำให้ตกต่ำและอดสู และผู้ที่ศรัทธาจะบรรลุถึงเกียรติและความรุ่งโรจน์ เพราะพวกเขายึดมั่นคัมภีร์แห่งพระปฏิญญา และมั่นคงไม่หวั่นไหวในหนทางแห่งพินัยกรรม

162

“และมีฟ้าแลบ และเสียงพูด และฟ้าผ่า และแผ่นดินไหว และลูกเห็บตกครั้งใหญ่” [[[61]](#footnote-61)] ซึ่งหมายความว่า หลังจากการปรากฏของคัมภีร์แห่งพระปฏิญญา จะมีพายุรุนแรง ฟ้าแลบแห่งความโกรธและความพิโรธสวรรค์จะแวบขึ้นมา เสียงฟ้าผ่าแห่งการละเมิดพระปฏิญญาจะคำราม ความสั่นไหวแห่งความสงสัยจะเขย่าพิภพ ลูกเห็บแห่งการทรมานจะตกใส่พวกละเมิดพระปฏิญญา และพวกที่กล่าวอ้างว่าเชื่อจะเจอบททดสอบและถูกพิสูจน์อย่างบีบคั้น

### คำอธิบายบทที่สิบเอ็ดของไอซายา [Commentary on the Eleventh Chapter of Isaiah]

163

ในไอซายา 11:1-9 เป็นที่กล่าวว่า : “และจะมีแขนงไม้ออกมาจากลำต้นของเจสซี่ และกิ่งหนึ่งจะงอกมาจากรากของเขา และวิญญาณของพระผู้เป็นนายจะสถิตอยู่กับเขา เป็นวิญญาณแห่งอัจฉริยภาพและความเข้าใจ วิญญาณแห่งคำปรึกษาและอำนาจ วิญญาณแห่งความรู้และความกลัวพระผู้เป็นนาย และจะทำให้เขามีความเข้าใจอย่างรวดเร็วในความกลัวพระผู้เป็นนาย : และเขาจะไม่วินิจฉัยตามการมองเห็นของดวงตาของตน ไม่ตำหนิตามการได้ยินของหูของตน, แต่เขาจะวินิจฉัยคนยากไร้ด้วยความชอบธรรม และตำหนิด้วยความเป็นธรรมสำหรับผู้เจียมตัวของพิภพ และเขาจะตีพิภพด้วยไม้เรียวแห่งปากของเขา และจะสังหารคนชั่วช้าด้วยลมหายใจจากริมฝีปากเขา และความชอบธรรมจะเป็นที่รัดสะโพกของเขา และความศรัทธาจะเป็นที่รัดบังเหียนของเขา, สุนัขป่าเช่นกันจะอาศัยอยู่กับแกะ เสือดาวจะนอนอยู่กับลูกแพะ ลูกวัวและลูกสิงโตและลูกสัตว์อ้วนพีจะอยู่ด้วยกัน และเด็กน้อยคนหนึ่งจะนำพวกเขา, และวัวและหมีจะกินด้วยกัน ลูกของทั้งสองจะนอนลงด้วยกัน และสิงโตจะกินฟางเหมือนกับวัว และเด็กยังไม่อดนมจะเล่นกับรูของงูพิษ และเด็กที่หย่านมแล้วจะยื่นมือเข้าไปในรังของงูร้าย พวกเขาจะไม่ทำร้ายหรือทำลายในภูเขาศักดิ์สิทธิ์ทั้งหมดของเรา : เพราะพิภพจะเต็มไปด้วยความรู้ของพระผู้เป็นนาย ดังเช่นน้ำปกคลุมทะเล”

164

“แขนงไม้ออกมาจากลำต้นของเจสซี่” นี้อาจดูเหมือนว่าหมายถึงพระคริสต์ เพราะโจเซฟเป็นผู้สืบเชื้อสายมาจากเจสซี่บิดาของเดวิด อย่างไรก็ตามเนื่องด้วยพระคริสต์ถือกำเนิดมาโดยพระวิญญาณของพระผู้เป็นเจ้า พระองค์จึงเรียกตนเองว่าบุตรของพระผู้เป็นเจ้า หากนี้ไม่ใช่ความจริง วรรคนี้ย่อมหมายถึงพระองค์อย่างแท้จริง ยิ่งไปกว่านั้นหากตีความเป็นอุปลักษณ์ เหตุการณ์ทั้งหลายที่ถูกกล่าวไว้ว่าเกิดขึ้นในสมัยของแขนงไม้นั้น ได้บังเกิดขึ้นจริงเพียงบางส่วน และหากถือตามตัวอักษร เหตุการณ์เหล่านั้นไม่ได้เกิดขึ้นเลยในสมัยของพระคริสต์

165

ตัวอย่างเช่น เราอาจกล่าวว่าเสือดาวและลูกแพะ สิงโตและลูกวัว เด็กที่ยังไม่อดนมและงูพิษ หมายถึงชาติต่างๆ ชนชาติทั้งหลายที่ไม่เป็นมิตรและวงศ์ตระกูลทั้งหลายที่วิวาทกันบนโลก ผู้ซึ่งในความเป็นปรปักษ์และเป็นอริราวกับสุนัขป่าและแกะ ผู้ซึ่งโดยสายลมของพระวิญญาณของพระเมไซยะ เริ่มได้รับการประสาทด้วยจิตวิญญาณแห่งเอกภาพและไมตรีจิต ได้รับการกระตุ้นชีวิตและสมาคมกันอย่างใกล้ชิด, แต่สภาพที่ถูกกล่าวถึงในถ้อยแถลง “พวกเขาจะไม่ทำร้ายหรือทำลายในภูเขาศักดิ์สิทธิ์ทั้งหมดของเรา : เพราะพิภพจะเต็มไปด้วยความรู้ของพระผู้เป็นนาย ดังเช่นน้ำปกคลุมทะเล” ไม่ได้บังเกิดขึ้นจริงในยุคศาสนาของพระคริสต์ เพราะจนถึงปัจจุบันนี้มีชาติต่างๆ ที่ไม่เป็นมิตรและวิวาทกันในโลก : ไม่กี่ชาติยอมรับพระผู้เป็นเจ้าของอิสราเอล และส่วนใหญ่ถูกพรากจากความรู้ของพระผู้เป็นเจ้า ทำนองเดียวกันสันติภาพสากลไม่ได้รับการสถาปนาด้วยการเสด็จมาของพระคริสต์ นั่นคือ สันติภาพและความผาสุกไม่ได้บังเกิดขึ้นในหมู่ชาติทั้งหลายที่ไม่เป็นมิตรและวิวาทกัน ข้อพิพาทและความขัดแย้งไม่ได้รับการแก้ไข ความกลมเกลียวและความจริงใจไม่บรรลุถึง, ดังนี้แม้จนถึงปัจจุบันนี้ความเป็นอริ ความเกลียดชังและความขัดแย้งก็มีอยู่ทั่วในหมู่ชนชาติคริสเตียนเอง

166

แต่วจนะท่อนเหล่านี้หมายถึงพระบาฮาอุลลาห์คำต่อคำ ยิ่งไปกว่านั้นในยุคศาสนาที่น่าพิศวงนี้พิภพจะกลายเป็นอีกพิภพหนึ่ง โลกของมนุษยชาติจะได้รับการสวมแต่งด้วยความสงบของจิตใจและการประดับประดาที่สมบูรณ์ การต่อสู้ การวิวาทและการหลั่งเลือดจะเปิดทางให้สันติภาพ ความจริงใจและความกลมเกลียว, ในหมู่ชาติ ชนชาติ วงศ์ตระกูลและรัฐบาลทั้งหลาย ความรักและมิตรภาพจะแพร่สะพัด ความร่วมมือกันและความสัมพันธภาพที่ใกล้ชิดจะได้รับการสถาปนาอย่างมั่นคง, ในที่สุดสงครามจะถูกห้ามหมด และเมื่อมีการออกกฎของคัมภีร์ที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุด ข้อถกเถียงและข้อพิพาททั้งหลายจะตกลงกันได้ด้วยความยุติธรรมที่สมบูรณ์ต่อหน้าศาลสากลของรัฐบาลและชนชาติทั้งหลาย และความยุ่งยากใดๆ ที่อาจเกิดขึ้นจะได้รับการแก้ไข ห้าทวีปของโลกจะกลายเป็นเหมือนทวีปเดียว ชาติมากมายหลากหลายจะกลายเป็นชาติเดียว โลกจะกลายเป็นบ้านเกิดเมืองนอนเดียวกัน และเผ่าพันธุ์มนุษย์จะกลายเป็นชนชาติเดียวกัน ประเทศทั้งหลายจะมีสัมพันธภาพที่ใกล้ชิด และชนชาติและชาติทั้งหลายจะผสมผสานและสามัคคีกันถึงขนาดว่า เผ่าพันธุ์มนุษย์จะกลายเป็นเสมือนครอบครัวเดียวกันและวงศ์ตระกูลเดียวกัน, แสงแห่งความรักสวรรค์จะส่องแสง และความมืดที่น่าหดหู่แห่งความเกลียดชังและความเป็นอริจะถูกปัดเป่าไปอย่างมากเท่าที่เป็นไปได้ สันติภาพสากลจะก่อปะรำขึ้นมาในใจกลางสุดของสรรพโลก และพฤกษาแห่งชีวิตที่วิสุทธิ์จะเติบโตและงอกงามอย่างที่แผ่ร่มเงาออกไปคลุมโลกตะวันออกและโลกตะวันตก, ผู้เข้มแข็งและผู้อ่อนแอ ผู้ร่ำรวยและผู้ยากไร้ วงศ์ตระกูลที่วิวาทกันและชาติที่ไม่เป็นมิตรต่อกัน ซึ่งเป็นเสมือนสุนัขป่าและแกะ เสือดาวและลูกแพะ สิงโตและลูกวัว จะปฏิบัติต่อกันและกันด้วยความรัก ด้วยความสามัคคี ความยุติธรรมและความเป็นธรรมที่สุด โลกจะเปี่ยมไปด้วยความรู้และวิชา ความเป็นจริงและความลึกลับของสรรพโลก และความรู้ของพระผู้เป็นเจ้า

167

บัดนี้ในยุคที่รุ่งโรจน์นี้ซึ่งเป็นศตวรรษของพระบาฮาอุลลาห์ จงพิจารณาดูว่าความรู้และวิชาก้าวหน้าไปไกลเพียงไร ความลึกลับของสรรพโลกถูกเปิดผ้าคลุมออกมาบริบูรณ์เพียงไหน ภารกิจที่ยิ่งใหญ่มากมายเท่าไรได้เริ่มดำเนินการและทวีจำนวนวันแล้ววันเล่า, ในไม่ช้าความรู้และวิชาทางวัตถุ และความรู้ทางธรรม จะก้าวหน้าไปและแสดงให้เห็นสิ่งมหัศจรรย์อย่างที่จะทำให้ทุกดวงตาพร่า และแย้มความหมายที่บริบูรณ์ของวาทะของไอซายา : “เพราะพิภพจะเต็มไปด้วยความรู้ของพระผู้เป็นนาย”

168

ทำนองเดียวกันจงพิจารณาดูว่า ภายในช่วงเวลาอันสั้นนับแต่การเสด็จมาของพระบาฮาอุลลาห์ ประชาชนของชาติ วงศ์ตระกูลและเชื้อชาติทั้งหมด ได้เข้ามาอยู่ภายใต้เงาของศาสนานี้, คริสเตียน ชาวยิว ชาวโซโรแอสเตรียน ชาวฮินดู ชาวพุทธและชาวเปอร์เซีย ล้วนคบหาสมาคมกันด้วยความรักและมิตรภาพที่สมบูรณ์ ราวกับว่าพวกเขาเป็นสมาชิกของวงศ์ตระกูลและครอบครัวเดียวกันมาหนึ่งพันปี ที่จริงแล้วราวกับว่าพวกเขาเป็นบิดาและลูกชาย มารดาและลูกสาว พี่น้องชายหญิง, นี้คือหนึ่งในความหมายของมิตรภาพระหว่างสุนัขป่าและแกะ เสือดาวและลูกแพะ สิงโตและลูกวัว

169

หนึ่งในเหตุการณ์ที่ยิ่งใหญ่ที่สุดที่จะเกิดขึ้นในยุคแห่งการสำแดงกิ่งที่ไม่มีเปรียบปาน คือการสาวธงของพระผู้เป็นเจ้าขึ้นมาในหมู่ชาติทั้งปวง นี้หมายความว่าชาติและวงศ์ตระกูลทั้งหมดจะถูกรวบรวมเข้าด้วยกันภายใต้เงาของธงของพระผู้เป็นเจ้านี้ ซึ่งไม่ใช่อื่นใดนอกจากกิ่งของพระผู้เป็นนายเอง และจะกลายเป็นชาติเดียวกัน, ความเป็นปรปักษ์ทางศาสนาและนิกาย ความไม่เป็นมิตรของเชื้อชาติและชนชาติ ความขัดแย้งในหมู่ชาติทั้งหลาย จะถูกขจัดไป, มวลมนุษย์จะยึดถือศาสนาเดียวกัน จะมีความศรัทธาเดียวร่วมกัน จะผสมกันเป็นเชื้อชาติเดียว และกลายเป็นชนชาติเดียวกัน ทุกคนจะอาศัยอยู่ในปิตุภูมิเดียวกันซึ่งคือโลกใบนี้เอง [[[62]](#footnote-62)] สันติภาพสากลและความกลมเกลียวจะได้รับการสถาปนาในหมู่ชาติทั้งปวง กิ่งที่ไม่มีเปรียบปานนั้นจะรวบรวมชาวอิสราเอลทั้งหมดเข้าด้วยกัน นั่นคือในยุคศาสนาของพระองค์ชาวอิสราเอลจะถูกรวบรวมไว้ในดินแดนศักดิ์สิทธิ์ และประชาชนชาวยิวที่เวลานี้กระจัดกระจายกันอยู่ในโลกตะวันออกและโลกตะวันตก ใต้และเหนือ จะมารวมตัวกัน

170

บัดนี้จงสังเกตดูว่า เหตุการณ์เหล่านี้ไม่ได้เกิดขึ้นในยุคศาสนาของคริสเตียน เพราะชาติทั้งหลายไม่ได้สมัครเข้ามาอยู่ภายใต้ธงเดียวนั้น กิ่งของพระผู้เป็นเจ้านั้น แต่ในยุคศาสนาของพระผู้เป็นนายแห่งกองทัพสวรรค์ ชาติและชนชาติทั้งปวงจะเข้ามาอยู่ภายใต้เงาของพระองค์, ทำนองเดียวกันชาวอิสราเอลที่กระจัดกระจายอยู่ทั่วโลก ไม่ได้ถูกรวบรวมเข้าด้วยกันในดินแดนศักดิ์สิทธิ์ระหว่างยุคศาสนาของคริสเตียน แต่ในตอนเริ่มต้นของยุคศาสนาของพระบาฮาอุลลาห์ คำสัญญาของพระผู้เป็นเจ้านี้ตามที่กล่าวไว้อย่างชัดเจนในคัมภีร์ทั้งหมดของศาสนทูตทั้งหลาย เริ่มจะบังเกิดขึ้น, จงสังเกตดูว่าจากทุกมุมโลก ชนชาติยิวกำลังมาที่ดินแดนศักดิ์สิทธิ์ กำลังได้มาซึ่งหมู่บ้านและที่ดินทั้งหลายที่จะใช้อาศัย และกำลังเพิ่มจำนวนขึ้นวันแล้ววันเล่าถึงขนาดว่า ทั้งปาเลสไตน์กำลังจะกลายเป็นบ้านของพวกเขา

### คำอธิบายบทที่สิบสองของการเปิดเผยพระธรรมของจอห์น (วิวรณ์) Commentary on the Twelfth Chapter of the Revelation of John]

171

เราได้อธิบายไว้ก่อนนี้แล้วว่า นครศักดิ์สิทธิ์หรือเยรูซาเลมสวรรค์ที่คัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ทั้งหลายหมายถึงบ่อยที่สุดคือ ศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า ซึ่งบางครั้งครั้งถูกเปรียบเป็นเจ้าสาว หรือถูกเรียกว่า “เยรูซาเลม” หรือถูกพรรณนาเป็นนภาใหม่และพิภพใหม่ ดังนี้ในวิวรณ์บทที่ 21:1-3 เป็นที่กล่าวว่า “และข้าพเจ้าได้เห็นนภาใหม่และพิภพใหม่ : เพราะนภาแรกและพิภพแรกผ่านหายไปแล้ว และไม่มีทะเลอีกต่อไป และข้าพเจ้าจอห์นได้เห็นนครศักดิ์สิทธิ์ คือเยรูซาเลมใหม่ที่ลงมาจากนภาจากพระผู้เป็นเจ้า ซึ่งถูกเตรียมเป็นเจ้าสาวที่ตกแต่งสำหรับสามีของเธอ และข้าพเจ้าได้ยินเสียงที่ยิ่งใหญ่มาจากนภากล่าวว่า จงมองดู วิหารของพระผู้เป็นเจ้าอยู่กับมนุษย์ และพระองค์จะอาศัยอยู่กับพวกเขา และพวกเขาจะเป็นประชาชนของพระองค์ และพระผู้เป็นเจ้าเองจะอยู่กับพวกเขาและเป็นพระผู้เป็นเจ้าของพวกเขา” [[[63]](#footnote-63)]

172

จงพิจารณาดูว่า “นภาแรก” และ “พิภพแรก” สัมพันธ์กับลักษณะภายนอกของศาสนาก่อนอย่างแน่ชัดอย่างไร เพราะเป็นที่กล่าวว่า “นภาและพิภพแรกผ่านหายไปแล้ว และไม่มีทะเลอีกต่อไป” นั่นคือ พิภพคือสมรภูมิแห่งการพิพากษาสุดท้าย และในสมรภูมินี้จะไม่มีทะเลอีกต่อไป ซึ่งหมายความว่ากฎและคำสอนของพระผู้เป็นเจ้าจะกระจายไปทั่วทั้งพิภพ มวลมนุษยชาติจะอ้าแขนรับศาสนาของพระองค์ และพิภพจะมีแต่ประชาชนที่ซื่อสัตย์อยู่ ดังนี้จะไม่มีทะเลอีกต่อไป เพราะมนุษย์อาศัยอยู่บนพื้นดินที่แน่นไม่ใช่ในทะเล นั่นคือในยุคศาสนานั้นวงอิทธิพลของศาสนานั้นจะห้อมล้อมทุกดินแดนที่มนุษย์ย่างเท้า และจะได้รับการสถาปนาบนพื้นดินที่แน่น ซึ่งเท้าจะไม่คลอนแคลนบนพื้นดินนี้

173

ทำนองเดียวกันศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าถูกพรรณาว่าเป็นนครศักดิ์สิทธิ์หรือเยรูซาเลมใหม่ ชัดเจนว่าเยรูซาเลมใหม่ที่ลงมาจากนภาไม่ใช่นครที่เป็นหินและปูน อิฐหรือปูนฉาบ แต่เป็นศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าต่างหากที่ลงมาจากนภาและถูกพรรณนาว่าใหม่ เพราะเป็นที่ชัดเจนว่าเยรูซาเลมที่สร้างด้วยหินและปูนฉาบไม่ได้ลงมาจากนภาและไม่ได้ฟื้นคืนมา แต่สิ่งที่ฟื้นคืนมาคือศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า

174

ยิ่งไปกว่านั้นศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าถูกเปรียบเป็นเจ้าสาวที่ตกแต่งผู้ซึ่งปรากฏด้วยความงดงามที่สุด ดังที่กล่าวไว้ในบทที่ 21 ของการเปิดเผยพระธรรมของจอห์นว่า : “และข้าพเจ้าจอห์นได้เห็นนครศักดิ์สิทธิ์ คือเยรูซาเลมใหม่ที่ลงมาจากนภาจากพระผู้เป็นเจ้า ซึ่งถูกเตรียมเป็นเจ้าสาวที่ตกแต่งสำหรับสามีของเธอ” [[[64]](#footnote-64)] และในบทที่ 12 (12:1) เป็นที่กล่าวว่า : “และสิ่งมหัศจรรย์ที่ยิ่งใหญ่ปรากฏขึ้นในนภา หญิงคนหนึ่งสวมใส่ดวงอาทิตย์ และดวงจันทร์อยู่ใต้เท้าของเธอ และดวงดาวสิบสองดวงเป็นมงกุฏบนศีรษะของเธอ” หญิงผู้นี้คือเจ้าสาวคนนั้น ซึ่งคือศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าที่ลงมาบนพระโมฮัมหมัด ดวงอาทิตย์ที่เธอสวมใส่และดวงจันทร์ที่อยู่ใต้เท้าของเธอ คือสองรัฐบาลที่อยู่ภายใต้เงาของศาสนานั้น นั่นคือรัฐบาลเปอร์เซียและรัฐบาลออตโตมาน เพราะตราสัญลักษณ์ของเปอร์เซียคือดวงอาทิตย์ และตราสัญลักษณ์ของจักรวรรดิออตโตมานคือเสี้ยวดวงจัทร์, ดังนี้ดวงอาทิตย์และดวงจันทร์เป็นนัยหมายถึงคือตราสัญลักษณ์ของสองรัฐบาลที่อยู่ภายใต้เงาของศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า หลังจากนั้นเป็นที่กล่าวว่า : “ดวงดาวสิบสองดวงเป็นมงกุฏบนศีรษะของเธอ” ดวงดาวสิบสองดวงนี้หมายถึงสิบสองอิหม่าม ซึ่งเป็นผู้สนับสนุนศาสนาของพระโมฮัมหมัดและเป็นผู้อบรมชาติ ผู้ซึ่งส่องแสงดังดวงดาวบนนภาแห่งการนำทาง

175

จากนั้นเป็นที่กล่าวว่า : “และเธอซึ่งปวดท้องคลอดร้องอย่างเจ็บปวดที่จะคลอด” [[[65]](#footnote-65)] ซึ่งหมายความว่า ศาสนานี้จะประสบกับความยุ่งยากอย่างใหญ่หลวง จะทนความตรากตรำและลำบากอย่างหนัก จนกระทั่งลูกที่สมบูรณ์กำเนิดออกมา นั่นคือจนกระทั่งมีการสำแดงองค์ตามสัญญาภายหลังต่อมา ผู้ซึ่งเป็นลูกที่สมบูรณ์ ได้รับการเลี้ยงดูในอ้อมอกของศาสนานี้ซึ่งเป็นราวกับมารดา ลูกที่สมบูรณ์นี้หมายถึงพระบ๊อบ พระผู้เป็นจุดปฐม พระผู้ซึ่งความจริงแล้วถือกำเนิดมาจากศาสนาของพระโมฮัมหมัด กล่าวคือ ความเป็นจริงที่ศักดิ์สิทธิ์นั้นซึ่งเป็นลูกและผลของศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าซึ่งเป็นมารดา และเป็นพระศาสดาตามพันธสัญญาของศาสนานั้น ทรงถือกำเนิดในอาณาจักรสวรรค์ของศาสนานั้น แต่ถูกจับตัวไปหาพระผู้เป็นเจ้าเพื่อแคล้วคลาดจากอิทธิพลที่เหนือกว่าของมังกร, หลังจาก 1,260 วันมังกรนั้นถูกทำลาย และลูกที่เกิดจากศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าซึ่งเป็นพระศาสดาตามพันธสัญญา ถูกสำแดงให้เห็นชัด

176

“และอีกสิ่งมหัศจรรย์หนึ่งปรากฏขึ้นในนภา และจงมองดูมังกรแดงที่ยิ่งใหญ่มีเจ็ดหัวและสิบเขา และเจ็ดมงกุฏบนหัว และหางของมันดึงส่วนที่สามของดวงดาวทั้งหลายบนนภาและโยนลงมาบนพิภพ” [[[66]](#footnote-66)] มังกรนี้หมายถึงราชวงศ์โอมายาดที่กุมบังเหียนศาสนาของพระโมฮัมหมัด เจ็ดหัวและเจ็ดมงกุฏหมายถึงเจ็ดอาณาจักรและราชอาณาจักรที่ราชวงศ์โอมายาดมาปกครอง : อาณาจักรโรมันในซีเรีย, อาณาจักรเปอร์เซีย, อาณาจักรอาราเบียและอาณาจักรอียิปต์, อาณาจักรอัฟริกานั่นคือตูนีเซีย โมร็อคโคและอัลจีเรีย, อาณาจักรแอนดาลูเชียซึ่งเวลานี้คือสเปญ และอาณาจักรของชนเผ่าตุรกีแห่งทรานโซซาเนีย, ราชวงศ์โอมายาดมีอานุภาพเหนืออาณาจักรเหล่านี้ทั้งหมด, สิบเขาหมายถึงชื่อทั้งหลายของผู้ปกครองแห่งราชวงศ์โอมายาด เพราะถ้าชื่อไม่ซ้ำกัน พวกเขาคือประมุขสิบคน หรือสิบชื่อของหัวหน้าและผู้ปกครอง, คนแรกคืออาบู โซเฟียนและคนสุดท้ายคือมาร์วาน บางชื่อของพวกเขาซ้ำกันซึ่งรวมถึงโมออวะสองคน ยาซิดสามคน วาลิดสองคน และมาร์วานสองคน อย่างไรก็ตามถ้านับแต่ละชื่อเหล่านี้เพียงครั้งเดียวพวกเขาทั้งหมดมีสิบคน คนแรกคืออาบู โซเฟียนอดีตหัวหน้าเมกกะและเป็นผู้ก่อตั้งราชวงศ์โอมายาด และคนสุดท้ายคือมาร์วาน ได้ทำลายหนึ่งในสามของผู้บริสุทธิ์และวิสุทธิ์ทั้งหลายที่สืบสกุลมาจากเชื้อสายที่บริสุทธิ์ของพระโมฮัมหมัด ซึ่งเป็นราวกับดวงดาวในนภา

177

“และมังกรยืนอยู่ต่อหน้าหญิงนั้นซึ่งพร้อมที่จะคลอด เพื่อจะสวาปามเด็กทันทีที่เกิดมา” [[[67]](#footnote-67)] ดังที่เราอธิบายไว้แล้ว หญิงนี้คือศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า มังกรที่ยืนอยู่ใกล้เธอหมายความว่า มังกรกำลังเฝ้าดูเพื่อที่จะสวาปามลูกของเธอทันใดที่คลอดออกมา ลูกนี้คือพระผู้สำแดงองค์ตามพันธสัญญา ผู้ซึ่งเป็นลูกของศาสนาของพระโมฮัมหมัด, ราชวงศ์โอมายาดร้อนใจอยู่ตลอดที่จะจับพระศาสดาตามพันธสัญญาที่จะปรากฏขึ้นมาจากเชื้อสายของพระโมฮัมหมัด เพื่อว่าพวกเขาจะได้ทำลายและกำจัดพระองค์ เพราะพวกเขากลัวการเสด็จมาของพระองค์อย่างมาก, และดังนั้นเมื่อใดก็ตามที่พวกเขาพบผู้ที่สืบเชื้อสายมาจากพระโมฮัมหมัดที่เป็นที่นับถือในสายตาของประชาชน พวกเขาฆ่าผู้นั้น

178

“และหญิงนั้นให้กำเนิดบุตรชาย ผู้ซึ่งจะปกครองชาติทั้งปวงด้วยคทาเหล็ก” [[[68]](#footnote-68)] บุตรชายที่รุ่งโรจน์นี้คือพระผู้สำแดงองค์ตามพันธสัญญาผู้ถือกำเนิดมาจากศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า และได้รับการเลี้ยงดูในอ้อมอกของคำสอนสวรรค์ คทาเหล็กคือสัญลักษณ์แห่งอำนาจและอานุภาพ ไม่ใช่ดาบ และหมายความว่าพระองค์จะนำทางชาติทั้งปวงของโลกด้วยอำนาจและอานุภาพสวรรค์ของพระองค์ และบุตรชายนี้หมายถึงพระบ๊อบ

179

“และบุตรของเธอถูกจับตัวไปหาพระผู้เป็นเจ้าและบัลลังก์ของพระองค์” [[[69]](#footnote-69)] นี้คือคำพยากรณ์เกี่ยวกับพระบ๊อบ ผู้ทรงขึ้นไปยังอาณาจักรสวรรค์ ซึ่งเป็นบัลลังก์ของพระผู้เป็นเจ้าและศูนย์กลางแห่งอธิปไตยของพระองค์ จงพิจารณาดูว่าทั้งหมดนี้ตรงกับสิ่งที่เกิดขึ้นจริงๆ มากเพียงไร

180

“และหญิงนั้นหนีไปยังพงร้าง” [[[70]](#footnote-70)] กล่าวคือ ศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าไปยังทะเลทราย ซึ่งหมายถึงทะเลทรายที่กว้างใหญ่ของฮีแจซและคาบสมุทรอาราเบีย

181

“ที่ซึ่งเธอมีสถานที่ที่พระผู้เป็นเจ้าเตรียมไว้” [[[71]](#footnote-71)] นั่นคือ คาบสมุทรอาราเบียกลายเป็นบ้าน ที่อยู่อาศัยและศูนย์รวมของศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า

182

“เพื่อว่าพวกเขาควรให้อาหารเธอที่นั่นหนึ่งพันสองร้อยหกสิบวัน” [[[72]](#footnote-72)] ตามการใช้คำศัพท์ของคัมภีร์ไบเบิ้ล 1,260 วันนี้หมายถึง 1,260 ปีดังที่อธิบายไว้ก่อนนี้ ดังนี้ศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าได้รับการทำนุบำรุงในทะเลทรายที่กว้างใหญ่ของอาราเบีย1,260 ปี จนกระทั่งพระศาสดาตามพันธสัญญามาปรากฏ หลังจาก 1,260 ปีนี้ศาสนานั้นยุติการมีผลบังคับ เพราะผลไม้ของต้นไม้นั้นถูกสำแดงและผลของต้นไม้ถูกผลิตแล้ว

183

จงพิจารณาดูว่าคำพยากรณ์ทั้งหลายตรงกันมากเพียงไร! คัมภีร์การเปิดเผยพระธรรม (วิวรณ์) กำหนดการเสด็จมาของพระศาสดาตามพันธสัญญาหลังจากสี่สิบสองเดือน, ศาสนทูตดาเนียลระบุสามวาระครึ่งซึ่งก็คือสี่สิบสองเดือนหรือ 1,260 วันเช่นกัน, อีกวรรคหนึ่งของการเปิดเผยพระธรรมของจอห์น (วิวรณ์) กล่าวโดยตรงว่า 1,260 วัน และเป็นที่ชี้บ่งไว้ชัดแจ้งในคัมภีร์ไบเบิ้ลว่าแต่ละวันหมายถึงหนึ่งปี ไม่มีสิ่งใดชัดเจนกว่าความพ้องกันของคำพยากรณ์เหล่านี้, พระบ๊อบทรงมาปรากฏในปี ฮ.ศ.1260 ตามปฏิทินที่ชาวมุสลิมทั้งหมดใช้กัน ไม่มีคำพยากรณ์ใดที่ชัดเจนกว่านี้ในคัมภีร์ไบเบิ้ลสำหรับพระผู้สำแดงองค์ใด หากผู้นั้นมีความเป็นธรรม ความพ้องกันของเวลาที่ชี้บ่งโดยดวงวิญญาณที่รุ่งโรจน์เหล่านี้ คือข้อพิสูจน์อันเป็นที่ยุติที่สุดและไม่มีทางถูกตีความเป็นอย่างอื่น พระพรจงมีแด่ผู้ที่มีใจเป็นธรรมผู้ซึ่งค้นหาสัจธรรม

184

อย่างไรก็ตามแต่เมื่อขาดความยุติธรรม ประชาชนท้าทาย โต้แย้งและปฏิเสธสิ่งที่ชัดเจน การปฏิบัติตนของพวกเขาเป็นเหมือนกับชาวฟาริซีในสมัยของพระคริสต์ ผู้ซึ่งปฏิเสธอย่างหัวแข็งการตีความและวาทะของพระคริสต์และเหล่าอัครสาวกของพระองค์ และจงใจบังสัจธรรมต่อหน้าสามัญชนที่โง่เขลาโดยกล่าวว่า “คำพยากรณ์เหล่านี้ไม่ได้หมายถึงพระเยซู แต่หมายถึงพระศาสดาตามพันธสัญญา ผู้ซึ่งอีกไม่นานจะมาปรากฏตามเงื่อนไขที่กล่าวไว้ในโทราห์” เงื่อนไขบางอย่างเหล่านั้นคือ พระองค์จะเป็นกษัตริย์ ประทับอยู่บนบัลลังก์ของเดวิด บังคับใช้กฎของโทราห์ และเปิดฉากความยุติธรรมที่ยิ่งใหญ่ที่สุด และทำให้สุนัขป่าและแกะมารวมตัวกันที่น้ำพุเดียวกัน และดังนี้พวกเขาใช้ม่านปิดกั้นประชาชนจากการยอมรับพระคริสต์

### วัฏจักรทางวัตถุและจิตวิญญาณ [Material and Spiritual Cycles]

185

ในโลกวัตถุนี้กาลเวลามีวัฏจักรที่เปลี่ยนแปลง และสถานที่อยู่ภายใต้เงื่อนไขที่ต่างกันไป ฤดูกาลหมุนเวียน และบุคคลทั้งหลายก้าวหน้า ทดถอยและพัฒนา ณ จุดหนึ่งเป็นวสันตฤดู และอีกจุดหนึ่งเป็นฤดูใบไม้ร่วง ณ จุดหนึ่งเป็นฤดูร้อนและอีกจุดหนึ่งเป็นฤดูหนาว

186

วสันตฤดูมีก้อนเมฆที่แบกฝนและสายลมที่มีกลิ่นชะมดเชียง ลมอ่อนที่ให้ชีวิต และอากาศที่อุ่นสบายทีเดียว, ฝนตก ดวงอาทิตย์ส่องแสง ลมฟื้นชีวิตพัด โลกฟื้นคืนมาใหม่ และลมหายใจแห่งชีวิตเปิดเผยตนเองในทั้งพืช สัตว์และมนุษย์ สิ่งมีชีวิตบนโลกผ่านจากสภาวะหนึ่งไปสู่อีกสภาวะหนึ่ง ทุกสิ่งถูกสวมเสื้อผ้าใหม่ : ดินดำถูกหุ้มอยู่ในหญ้าที่เหลือล้น ภูเขาและที่ราบสวมเสื้อคลุมเขียวมรกต ต้นไม้ออกใบและดอก สวนออกดอกและสมุนไพรหวาน โลกกลายเป็นอีกโลกหนึ่ง และสรรพโลกซึมซาบชีวิตใหม่, พิภพซึ่งเป็นประหนึ่งร่างที่ไร้วิญญาณพบจิตวิญญาณใหม่ และแสดงให้เห็นความงาม ความสง่าและเสน่ห์สุดขีด ดังนี้วสันตฤดูก่อให้เกิดชีวิตใหม่และซึมซาบจิตวิญญาณใหม่

187

จากนั้นฤดูร้อนมาถึง เป็นเวลาที่ความร้อนสูงขึ้น การเติบโตและพัฒนาการสำแดงอานุภาพเต็มที่ พลังอำนาจของชีวิตมาถึงจุดสมบูรณ์ในอาณาจักรพืชผัก ผลไม้และพืชผลปรากฏออกมา เวลาเก็บเกี่ยวมาถึง เมล็ดกลายเป็นฟ่อน และเสบียงอาหารถูกเตรียมไว้สำหรับเดือนทั้งหลายในฤดูหนาว

188

หลังจากนั้นฤดูใบไม้ร่วงที่ไม่ปรานีมาถึง เป็นเวลาที่ลมแรงที่เสียสุขภาพพัด ลมแล้งโชยมา และฤดูแห่งความอัตคัดขัดสนมาถึง ทุกสิ่งร่วงโรย อากาศสบายกลับกลายลำบากและเย็นเยือก สายลมของฤดูใบไม้ผลิเปลี่ยนเป็นลมกระโชกของฤดูใบไม้ร่วง ต้มไม้ที่เคยเขียวขจีร่วงโรยและไร้ใบ ดอกไม้และสมุนไพรโรยราอย่างน่าเศร้า สวนที่ชื่นตากลายเป็นกองธุลีที่มืดมน

189

ตามมาด้วยฤดูหนาว เป็นเวลาที่ลมหนาวพัดและเกิดพายุ มีหิมะ ลมแรง ลูกเห็บและฝนตก ฟ้าผ่า ฟ้าแลบ ความเซื่องซึมและเมินเฉยเข้าครอบงำ พืชเป็นราวกับตาย สัตว์ทั้งหลายระโหยและผอมแห้ง

190

เมื่อมาถึงระยะนี้วสันตฤดูที่ให้ชีวิตกลับมาอีกครั้ง และวัฏจักรใหม่เปิดฉาก วสันตฤดูกับกองทัพแห่งพลังชีวิตและความงดงาม ปักเต๊นท์บนภูเขาและที่ราบด้วยความยิ่งใหญ่และราชศักดาขีดสุด, วิหารของสิ่งทั้งหลายได้รับการฟื้นชีวิตอีกครั้ง และการสร้างสิ่งมีชีวิตที่ผันแปรฟื้นคืนมา, ร่างที่มีชีวิตเติบโตและพัฒนา ท้องทุ่งและที่ราบกลับมาเขียวขจี ต้นไม้ออกดอก ฤดูใบไม้ผลิของปีที่แล้วกลับมาอีกครั้งด้วยราชศักดาและความรุ่งโรจน์สูงสุด การดำรงอยู่ของสิ่งทั้งหลายต้องยืนยงและขึ้นอยู่ตลอดไปกับวัฏจักรและการตามกันมาเป็นลำดับเหล่านี้ ดังกล่าวคือวัฏจักรและและการหมุนเวียนของโลกวัตถุ

191

วัฏจักรของจิตวิญญาณที่สัมพันธ์กับศาสนทูตทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้าดำเนินไปในลักษณะคล้ายกัน นั่นคือ ยุคแห่งการเสด็จมาของพระผู้สำแดงองค์ที่วิสุทธิ์คือวสันตฤดูทางจิตวิญญาณ คือความอำไพของพระผู้เป็นเจ้าและกรุณาธิคุณสวรรค์ คือการโชยสายลมแห่งชีวิตและการรุ่งอรุณของดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรม, จิตวิญญาณได้รับการฟื้นชีวิต หัวใจได้รับความสดชื่น วิญญาณได้รับการขัดเกลา การดำรงอยู่ทั้งหมดถูกปลุกให้เคลื่อนไหว สภาวะความเป็นจริงของมนุษย์เบิกบานและเติบโตในด้านความสำเร็จและความสมบูรณ์, ความก้าวหน้าเกิดขึ้นทุกแห่งหน ผู้คนทั้งหลายถูกรวบรวมเข้ามา และคนตายได้รับการกระตุ้นให้มีชีวิต เพราะนี้คือวันแห่งการฟื้นคืนชีพ คือฤดูกาลแห่งความอลหม่านและความปั่นป่วน คือชั่วโมงแห่งความเบิกบานและดีใจ และคือเวลาสำหรับความอิ่มเอมและความลิงโลด

192

จากนั้นฤดูใบไม้ผลิที่ทำให้วิญญาณตื่นตัวนั้นนำมาซึ่งฤดูร้อนที่อุดมผล พระวจนะของพระผู้เป็นเจ้าได้รับการประกาศ กฏของพระองค์ได้รับการประกาศใช้ ทุกสิ่งบรรลุถึงสภาวะแห่งความสมบูรณ์ โต๊ะสวรรค์ถูกกางออก สายลมแห่งความวิสุทธิ์ส่งกลิ่นหอมให้แก่โลกตะวันออกและโลกตะวันตก คำสอนของพระผู้เป็นเจ้าพิชิตทั้งพิภพ วิญญาณได้รับการอบรม ผลที่น่าสรรเสริญถูกผลิต ความก้าวหน้าทุกแห่งหนเกิดขึ้นในอาณาจักรมนุษย์ พระพรสวรรค์ห้อมล้อมทุกสิ่ง และดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรมส่องแสงเหนือขอบฟ้าแห่งอาณาจักรสวรรค์ด้วยอานุภาพและความเข้มสูงสุด

193

เมื่อดวงอาทิตย์นั้นขึ้นถึงจุดสูงสุดก็เริ่มคล้อยลง และฤดูร้อนแห่งจิตวิญญาณนั้นตามมาด้วยฤดูใบไม้ร่วง การเติบโตและพัฒนาการหยุดลง สายลมอ่อนเปลี่ยนไปเป็นลมอันตราย และฤดูแห่งความอัตคัดขัดสนทำให้พลังชีวิตและความงามของสวน ท้องทุ่งและซุ้มไม้สลายไป, นั่นคือ ความดึงดูดทางจิตวิญญาณอันตรธานไป คุณลักษณะสวรรค์เสื่อมลง ความสว่างไสวของหัวใจมืดมัว สภาวะธรรมของวิญญาณซบเซา คุณความดีกลายเป็นความเลวทราม ความวิสุทธิ์และความบริสุทธิ์ไม่มีอีกต่อไป กฎของพระผู้เป็นเจ้าไม่เหลืออะไรนอกจากชื่อ และคำสอนสวรรค์ไม่เหลืออะไรนอกจากเปลือกนอก, รากฐานของศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าถูกทำลายและกำจัด มีเพียงธรรมเนียมและประเพณีมาแทนที่ การแบ่งแยกปรากฏขึ้น ความแน่วแน่เปลี่ยนไปเป็นความงุนงง จิตวิญญาณเลือนหายไป หัวใจอับเฉาและวิญญาณละเหี่ย

194

ฤดูหนาวมาถึง นั่นคือ ความเย็นเยือกแห่งความเขลาและความไม่รู้ห่อหุ้มโลก และความมืดแห่งความดื้อดันและกิเลสที่เห็นแก่ตัวมีอยู่ทั่ว, ความเมินเฉยและการแข็งขืนตามมากับความเกียจคร้านและความเบาปัญญา ความต่ำและลักษณะของสัตว์ ความเย็นชาและไร้ความรู้สึกเหมือนหิน, ดังเช่นในฤดูหนาวที่โลกไม่ได้รับอิทธิพลของรังสีของดวงอาทิตย์ และกลายเป็นที่ร้างและไร้ชีวิต, เมื่ออาณาจักรของปัญญาและความคิดมาถึงระยะนี้ ก็ไม่เหลือสิ่งใดนอกจากความตายตลอดไปและการไม่ดำรงอยู่อย่างไม่สิ้นสุด

195

อย่างไรก็ตามเมื่อฤดูหนาวดำเนินไปจนสิ้นสุด วสันตฤดูทางจิตวิญญาณกลับมาอีกครั้ง และวัฏจักรใหม่เปิดเผยความอำไพของตน, สายลมแห่งจิตวิญญาณพัด ยามเช้าที่สว่างไสวปรากฏขึ้นมา ก้อนเมฆของพระผู้ทรงปรานีหลั่งฝนลงมา รังสีของดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรมส่องออกไป และสรรพภาวะได้รับการสวมชีวิตใหม่และสวมแต่งด้วยเสื้อคลุมที่น่าพิศวง, เครื่องหมายและพระพรทั้งหมดของวสันตฤดูก่อนซึ่งอาจยิ่งใหญ่กว่าเดิม มาปรากฏอีกในฤดูใหม่นี้

196

วัฏจักรทางจิตวิญญาณของดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรม ซึ่งเหมือนกับวัฏจักรทั้งหลายของดวงอาทิตย์บนท้องฟ้า อยู่ในสภาวะของการเคลื่อนไหวและการฟื้นกลับมาไม่รู้จบ ดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรมอาจเปรียบได้กับดวงอาทิตย์บนท้องฟ้าซึ่งขึ้นมาจากหลายตำแหน่ง วันหนึ่งขึ้นมาจากจักรราศีแคนเซอร์ และอีกวันหนึ่งจากจักรราศีลีบรา วันหนึ่งสาดรังสีจากจักรราศีอะควาเรียส และอีกวันหนึ่งจากจักรราศีแอรี่ซ์ กระนั้นดวงอาทิตย์เป็นเพีงดวงเดียวและเป็นสภาวะความเป็นจริงหนึ่งเดียว, ผู้ครอบครองความรู้ที่แท้จริงคือคนรักดวงอาทิตย์ และไม่ยึดติดกับตำแหน่งที่ดวงอาทิตย์ขึ้น บรรดาผู้ที่ได้รับการประสาทด้วยการหยั่งรู้คือผู้แสวงหาสัจธรรมเอง ไม่ใช่ผู้แสวงหาผู้อรรถาธิบายและผู้สำแดงสัจธรรม, ดังนี้พวกเขาก้มลงบูชาต่อหน้าดวงอาทิตย์ไม่ว่าจะปรากฏขึ้นมาจากจักรราศีใดก็ตามและบนขอบฟ้าใดก็ตาม และแสวงหาสัจธรรมจากดวงวิญญาณที่วิสุทธิ์ใดๆ ที่อาจเปิดเผยสัจธรรม, ประชาชนดังกล่าวค้นพบสัจธรรมอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้และไม่ถูกม่านปิดกั้นจากแสงของดวงอาทิตย์บนฟากฟ้าของพระผู้เป็นเจ้า, ดังนี้คนรักรังสีและผู้แสวงหาแสงสว่างจะหันไปหาดวงอาทิตย์เสมอ ไม่ว่าดวงอาทิตย์จะส่องแสงมาจากจักรราศีแอรี่ซ์ หรือประทานกรุณาธิคุณจากจักรราศีแคนเซอร์ หรือทอดรังสีมาจากจักรราศีเจมมีนี่

197

แต่คนเบาปัญญาและคนโง่เขลาหลงใหลจักรราศีและปีติต่อตำแหน่งรุ่งอรุณ หาได้หลงใหลตัวดวงอาทิตย์เอง เมื่อดวงอาทิตย์อยู่ที่จักรราศีแคนเซอร์ พวกเขาหันไปหาจักรราศีนี้ แต่เมื่อดวงอาทิตย์ผ่านไปอยู่ที่จักรราศีลีบรา พวกเขาซึ่งยึดติดจักรราศีนั้นยังคงจ้องมองและยึดมั่นจักรราศีก่อนเพราะ และดังนี้พวกเขาทำให้ตนเองไม่ได้รับรังสีของดวงอาทิตย์เมื่อดวงอาทิตย์เคลื่อนที่ไป, ดังนี้ครั้งหนึ่งดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรมสาดรังสีมาจากจักรราศีของพระอับราฮัม ต่อมารุ่งอรุณขึ้นมาบนจักรราศีของพระโมเสสและให้ความสว่างขอบฟ้า และภายหลังส่องแสงด้วยพลัง ความร้อนและความสว่างไสวที่สุดจากจักรราศีของพระคริสต์, พวกที่กำลังค้นหาสัจธรรมจะบูชาสัจธรรมที่ใดก็ตามที่ตนเห็น แต่พวกที่ยึดติดพระอับราฮัมไม่ได้รับรังสีของดวงอาทิตย์ เมื่อดวงอาทิตย์นั้นทอดรังสีมาบนไซนายและให้ความสว่างแก่สภาวะความเป็นจริงของพระโมเสส, และทำนองเดียวกันพวกที่ยึดติดพระโมเสสถูกม่านปิดกั้น เมื่อดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรมสาดความอำไพสวรรค์อย่างสว่างไสวเต็มที่มาจากตำแหน่งของพระคริสต์ และเป็นเช่นเดียวกันนี้อีก

198

ดังนั้นเราต้องค้นหาสัจธรรม ปีติและหลงใหลวิญญาณที่วิสุทธิ์ดวงใดๆ ที่ในตัวเขาเราพบสัจธรรม และถูกดึงดูดทั้งใจเข้าหากรุณาธิคุณที่หลั่งไหลของพระผู้เป็นเจ้า, เหมือนผีเสื้อกลางคืนเราต้องเป็นคนรักแสงสว่างไม่ว่าจะส่องอยู่ในตะเกียงใด และเหมือนนกไนติงเกลเราต้องหลงใหลดอกกุหลาบไม่ว่าจะบานในซุ้มไม้ใด

199

หากดวงอาทิตย์ขึ้นมาจากทิศตะวันตก มันก็ยังเป็นดวงอาทิตย์ ที่จริงแล้วจากตำแหน่งใดก็ตามที่ดวงอาทิตย์ขึ้นมา มันก็ยังเป็นดวงอาทิตย์ เราต้องไม่ถือว่าการปรากฏของดวงอาทิตย์ถูกจำกัดอยู่ที่ตำแหน่งเดียว และถือว่าไม่มีการปรากฏขึ้นมาจากตำแหน่งอื่น, เราต้องไม่ถูกม่านปิดกั้นโดยการขึ้นมาของดวงอาทิตย์ทางตะวันออก และถือว่าตะวันตกเป็นสถานที่ตกและลับฟ้าของดวงอาทิตย์, เราต้องแสวงหากรุณาธิคุณอเนกอนันต์ของพระผู้เป็นเจ้า ค้นหาความสว่างไสวของสวรรค์ ปีติและหลงใหลสภาวะความเป็นจริงใดๆ ที่พบสิ่งเหล่านี้อย่างชัดเจนและแจ่มแจ้ง, จงพิจารณาดูว่าหากชาวยิวไม่ได้ยึดติดขอบฟ้าของพระโมเสส แต่จ้องมองดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรม ไม่ต้องสงสัยว่าพวกเขาย่อมได้มองเห็นธรรมาทิตย์นั้นส่องแสงอำไพของพระผู้เป็นเจ้าเต็มที่ ในตำแหน่งของการรุ่งอรุณที่แท้จริงนั้นนั่นคือพระคริสต์ แต่อนิจจาหนึ่งพันครั้ง! พวกเขายึดติดนามของพระโมเสส และพรากตนเองจากกรุณาธิคุณและความอำไพสวรรค์!

### ความสุขที่ยิ่งใหญ่อย่างแท้จริง [True Felicity]

200

เกียรติและความประเสริฐของทุกสิ่งที่ดำรงอยู่ขึ้นกับเหตุและภาวะบางอย่าง

201

ความเป็นเลิศ การประดับประดาและความสมบูรณ์ของพื้นดินอยู่ที่สิ่งนี้คือ โดยการพลั่งของวสันตฤดูที่หลั่งไหลลงมา พื้นดินควรถูกปกคลุมด้วยสีเขียว พืชควรงอกขึ้นมา ดอกไม้และสมุนไพรควรเติบโต ต้นไม้ที่เต็มไปด้วยดอกควรออกผลอย่างเหลือล้นเป็นผลไม้ที่สดและฉ่ำ สวนควรได้รับการสวมแต่งและทุ่งหญ้าควรได้รับการประดับประดา ที่ราบและภูเขาควรสวมเสื้อคลุมสีเขียวมรกต ท้องทุ่งและซุ้มไม้ หมู่บ้านและเมืองควรได้รับการแต่งกาย นี้คือความสุขที่ยิ่งใหญ่ [[[73]](#footnote-73)] ของโลกของแร่ธาตุ

202

ยอดสุดของความประเสริฐและความสมบูรณ์ของโลกของพืชผักอยู่ที่สิ่งนี้คือ ต้นไม้ควรยืนสูงอยู่ริมลำธารน้ำจืด สายลมอ่อนนุ่มควรพัดมายังต้นไม้ และดวงอาทิตย์ควรให้ความอบอุ่นแก่ต้นไม้ คนสวนควรดูแลเอาใจใส่ต้นไม้ และวันแล้ววันเล่าต้นไม้ควรเติบโตและออกผล, แต่ความสุขที่ยิ่งใหญ่อย่างแท้จริงของพืชผักอยู่ที่การก้าวหน้าเข้าไปสู่โลกของสัตว์และมนุษย์ และอยู่ที่การแทนที่สิ่งที่ถูกใช้หมดไปในร่างกายของสัตว์และมนุษย์

203

ความประเสริฐของโลกของสัตว์คือการมีแขนขา อวัยวะต่างๆ และพลังความสามารถที่สมบูรณ์ และมีทุกสิ่งที่จำเป็นให้ตน นี้คือยอดสุดของความรุ่งโรจน์ เกียรติและความประเสริฐของโลกของสัตว์, ดังนั้นความสุขที่ยิ่งใหญ่ที่สุดของสัตว์อยู่ในทุ่งหญ้าที่เขียวขจี ลำธารน้ำจืดที่หลั่งไหล และป่าที่เปี่ยมไปด้วยชีวิต, หากจัดสิ่งเหล่านี้ให้ ไม่มีความสุขที่ยิ่งใหญ่กว่าที่นึกคิดได้สำหรับสัตว์ ตัวอย่างเช่นหากนกตัวหนึ่งสร้างรังในป่าที่เขียวขจี บนยอดสุดที่น่าอภิรมย์ บนต้นไม้ที่ใหญ่โต และอยู่บนกิ่งที่สูงสง่า และหากนกมีเมล็ดและน้ำทั้งหมดที่จำเป็นให้ไว้ เมื่อนั้นนี้จะเป็นความสุขที่ยิงใหญ่อย่างสมบูรณ์ของนก

204

แต่ความสุขที่ยิ่งใหญ่อย่างแท้จริงสำหรับสัตว์อยู่ที่การผ่านจากโลกของสัตว์ไปสู่อาณาจักรมนุษย์ เหมือนจุลินทรีย์ที่เข้าไปในร่างกายของมนุษย์โดยอากาศและน้ำ ถูกดูดซึมและเข้าไปแทนที่สิ่งที่ถูกใช้หมดไปในร่างกายของมนุษย์, นี้คือเกียรติและความสุขที่ยิ่งใหญ่ที่สุดสำหรับโลกของสัตว์ และไม่มีเกียรติที่ยิ่งใหญ่กว่านี้ที่นึกคิดได้สำหรับสัตว์

205

ดังนั้นเป็นที่ชัดเจนและประจักษ์ว่า ความผ่อนคลาย ความสบายและความเหลือล้นทางวัตถุดังกล่าว คือยอดสุดของความสุขที่ยิ่งใหญ่สำหรับแร่ธาตุ พืชและสัตว์, และที่จริงแล้วไม่มีความมั่งคั่ง ความเจริญรุ่งเรือง ความสบายหรือความผ่อนคลายในโลกวัตถุที่สามารถเสมอกับความมั่งคั่งของนก เพราะนกมีความกว้างใหญ่ทั้งหมดของท้องทุ่งและภูเขาเป็นสถานที่อาศัย มีเมล็ดและพืชผลที่เก็บเกี่ยวทั้งหมดเป็นความมั่งคั่งและสิ่งยังชีพ มีที่ดิน หมู่บ้าน ทุ่งหญ้า ทุ่งเลี้ยงสัตว์ ป่าและที่พงร้างทั้งหมดเป็นทรัพย์สมบัติ, ทีนี้ใครคือผู้ที่ร่ำรวยกว่า นกนี้หรือมนุษย์ที่มั่งคั่งที่สุด? เพราะไม่ว่าเมล็ดมากมายเพียงไรที่นกอาจเก็บรวบรวมหรือให้ไป ความมั่งคั่งของนกไม่ได้ลดลง

206

เช่นนั้นเป็นที่ชัดเจนว่าเกียรติและความประเสริฐของมนุษย์ ไม่สามารถอยู่ในความปีติทางวัตถุและประโยชน์ทางโลกเพียงอย่างเดียว ความสุขที่ยิ่งใหญ่ทางวัตถุนี้เป็นเรื่องรองทั้งหมด ขณะที่ความประเสริฐของมนุษย์โดยเบื้องต้นอยู่ในคุณความดีและความสำเร็จทั้งหลายที่เป็นเครื่องประดับสภาวะความเป็นจริงของมนุษย์, คุณความดีและความสำเร็จเหล่านี้อยู่ที่พระพรของพระผู้เป็นเจ้า ความอารีสวรรค์ ความรู้สึกที่จริงใจ ความรักและความรู้ของพระผู้เป็นเจ้า การอบรมประชาชน ความเห็นแจ้งทางปัญญา การค้นพบทางวิทยาศาสตร์, คุณความดีและความสำเร็จเหล่านี้อยู่ที่ความยุติธรรมและความเป็นธรรม วาจาสัตย์และความใจบุญ ความกล้าหาญภายในและความเป็นมนุษย์โดยกำเนิด การคุ้มครองสิทธิ์ของผู้อื่นและการปกปักรักษาความวิสุทธิ์ของปฏิญญาและข้อตกลง การปฏิบัตตัวที่ซื่อตรงในทุกสภาพแวดล้อม ความรักสัจธรรมในทุกสภาพการณ์ การไม่คำนึงถึงตนเองเพื่อประโยชน์ของประชาชนทั้งปวง ความเมตตาและความเห็นอกเห็นใจชาติทั้งปวง การเชื่อฟังคำสอนของพระผู้เป็นเจ้า การรับใช้อาณาจักรสวรรค์ การนำทางมวลมนุษยชาติ และการอบรมเชื้อชาติและชาติทั้งปวง, นี้คือความสุขที่ยิ่งใหญ่ในโลกของมนุษย์! นี้คือความประเสริฐของมนุษย์ในอาณาจักรที่ไม่เที่ยงแท้! นี้คือชีวิตนิรันดร์และเกียรติสวรรค์!

207

อย่างไรก็ตามพรสวรรค์เหล่านี้ไม่ได้สำแดงตนในสภาวะความเป็นจริงของมนุษย์ เว้นแต่โดยอานุภาพสวรรค์ของพระผู้เป็นเจ้าและโดยคำสอนสวรรค์ เพราะพรสวรรค์เหล่านี้จำเป็นต้องอาศัยอานุภาพเหนือธรรมชาติ, ร่องรอยของความสมบูรณ์เหล่านี้อาจปรากฏในโลกของธรรมชาติ แต่ชั่วแล่นและไม่จีรังดังเช่นรังสีของแสงอาทิตย์บนกำแพง

208

เนื่องด้วยพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงเห็นใจได้สวมมงกุฏที่เรืองรัศมีดังกล่าวบนศีรษะของมนุษย์ เราต้องพยายามเพื่อว่าอัญมณีที่เรืองแสงของมงกุฏนี้จะสาดแสงมายังทั้งโลก

**• • •**

## ภาคที่สอง บางหัวข้อเกี่ยวกับศาสนาคริสต์ [Part 2: Some Christian Subjects]

### ความเป็นจริงที่รู้ได้ด้วยจิตใจและอธิบายออกมาในรูปที่รับรู้ได้โดยประสาทสัมผัส [Intelligible Realities and Their Expression through Sensible Forms]

209

มีประเด็นหนึ่งที่สำคัญต่อการเข้าใจสาระของปัญหาอื่นๆ ที่เราได้อภิปรายหรือจะอภิปราย กล่าวคือ ความรู้ของมนุษย์มีสองชนิด

210

หนึ่งคือความรู้ที่ได้มาโดยประสาทสัมผัส สิ่งที่ดวงตา หู หรือประสาทสัมผัสของการได้กลิ่น การรับรสหรือการสัมผัสสามารถรับรู้ ถูกเรียกว่า “รับรู้ได้”, ตัวอย่างเช่น ดวงอาทิตย์เป็นที่รับรู้ได้เพราะว่าเป็นที่เห็นได้ ทำนองเดียวกันเสียงเป็นที่รับรู้ได้เพราะหูสามารถได้ยินเสียง กลิ่นเป็นที่รับรู้ได้เนื่องด้วยถูกสูดและรับรู้ได้โดยประสาทสัมผัสของการได้กลิ่น อาหารเป็นที่รับรู้ได้เนื่องด้วยเพดานปากสามารถรับรู้ความหวาน ความเปรี้ยว ความขมหรือความเค็มของอาหาร ความร้อนและความเย็นเป็นที่รับรู้ได้เนื่องด้วยประสาทการสัมผัสสามารถรับรู้ความร้อนความเย็น เหล่านี้ถูกเรียกว่าความเป็นจริงที่รับรู้ได้โดยประสาทสัมผัส

211

อีกความรู้หนึ่งของมนุษย์คือความรู้เกี่ยวกับสิ่งที่รู้ได้ด้วยจิตใจ นั่นคือ ความรู้นี้ประกอบด้วยความเป็นจริงทั้งหลายที่รู้ได้ด้วยจิตใจ ซึ่งไม่มีรูปทรงภายนอกหรือสถานที่และรับรู้ไม่ได้โดยประสาทสัมผัส ตัวอย่างเช่น พลังของปัญญารับรู้ไม่ได้โดยประสาทสัมผัส คุณลักษณะใดๆ ของมนุษย์ก็เช่นกัน : สิ่งเหล่านี้คือความเป็นจริงที่รู้ได้ด้วยจิตใจ, ทำนองเดียวกันความรักคือความเป็นจริงที่รู้ได้ด้วยจิตใจและรับรู้ไม่ได้โดยประสาทสัมผัส เพราะหูไม่ได้ยิน ดวงตามองไม่เห็น การดมกลิ่นไม่ได้กลิ่น การรับรสตรวจไม่พบ การสัมผัสไม่รู้สึกความเป็นจริงเหล่านี้, แม้แต่อากาศธาตุซึ่งมีพลังอำนาจที่ถูกกล่าวไว้ในปรัชญาธรรมชาติว่าเป็นความร้อน แสงสว่าง ไฟฟ้าและพลังแม่เหล็ก ก็เป็นความเป็นจริงที่รู้ได้ด้วยจิตใจและรับรู้ไม่ได้โดยประสาทสัมผัส, ทำนองเดียวกันธรรมชาติเองคือความเป็นจริงที่รู้ได้ด้วยจิตใจและรับรู้ไม่ได้โดยประสาทสัมผัส จิตของมนุษย์คือความเป็นจริงที่รู้ได้ด้วยจิตใจและรับรู้ไม่ได้โดยประสาทสัมผัส

212

แต่เมื่อเจ้าตกลงจะแสดงความเป็นจริงที่รู้ได้ด้วยจิตใจเหล่านี้เป็นคำพูด เจ้าไม่มีทางอื่นนอกจากจะหล่อสิ่งเหล่านี้ในแม่พิมพ์ของสิ่งที่รับรู้ได้โดยประสาทสัมผัส เพราะภายนอกนั้นไม่มีอะไรเลยไปจากสิ่งที่รับรู้ได้โดยประสาทสัมผัส, ดังนึ้เมื่อเจ้าต้องการจะแสดงความเป็นจริงของจิต สภาวะและระดับขั้นต่างๆ ของจิตเป็นคำพูด เจ้าจำเป็นต้องพรรณนาด้วยสิ่งที่รับรู้ได้ด้วยประสาทสัมผัส เนื่องด้วยภายนอกนั้นไม่มีอะไรดำรงอยู่ที่เลยไปจากสิ่งที่รับรู้ได้โดยประสาทสัมผัส, ตัวอย่างเช่นความเศร้าโศกและความสุขเป็นสิ่งที่รู้ได้ด้วยจิตใจ แต่เมื่อเจ้าต้องการแสดงสภาวะทางจิตเหล่านี้เป็นคำพูด เจ้ากล่าวว่า : “หัวใจของข้าพเจ้าหนัก” หรือ “หัวใจของข้าพเจ้าถูกยกสูงขึ้น” ถึงแม้ว่าหัวใจของคนนั้นไม่ได้หนักหรือถูกยกให้สูงขึ้น, นี้คือสภาวะของจิตหรือที่รู้ได้ด้วยจิตใจต่างหาก ซึ่งการที่จะแสดงสภาวะดังกล่าวเป็นคำพูดจำเป็นต้องใช้พจน์ที่รับรู้ได้โดยประสาทสัมผัส อีกตัวอย่างหนึ่งคือเมื่อเจ้ากล่าวว่า “คนนั้นและคนนั้นก้าวหน้าไปไกล” ถึงแม้ว่าเขายังอยู่สถานที่เดิม หรือ “คนนั้นและคนนั้นมีตำแหน่งสูง” ขณะที่เขายังเดินอยู่บนพื้นดินเหมือนคนอื่นๆ, ความสูงขึ้นและความก้าวหน้านี้คือสภาวะของจิตและความเป็นจริงจริงที่รู้ได้ด้วยจิตใจ แต่การจะแสดงสิ่งเหล่านี้เป็นคำพูด เจ้าต้องใช้พจน์ที่รับรู้ได้โดยประสาทสัมผัส เนื่องด้วยภายนอกนั้นไม่มีอะไรเลยไปจากสิ่งที่รับรู้ได้โดยประสาทสัมผัส

213

ขอยกอีกตัวอย่างหนึ่ง ความรู้ถูกพรรณนาเชิงสัญลักษณ์ว่าเป็นแสงสว่าง และความเขลาถูกพรรณนาเชิงสัญลักษณ์ว่าเป็นความมืด แต่จงใคร่ครวญดู : ความรู้คือแสงสว่างที่รับรู้ได้โดยประสาทสัมผัส หรือความเขลาคือความมืดที่รับรู้ได้โดยประสาทสัมผัสหรือ? ไม่แน่นอน ทั้งสองเป็นเพียงสภาวะที่รู้ได้ด้วยจิตใจ แต่เมื่อเจ้าต้องการแสดงทั้งสองออกมาภายนอก เจ้าเรียกความรู้ว่าแสงสว่าง และเรียกความเขลาว่าความมืด และกล่าวว่า : “หัวใจของข้าพเจ้ามืดและกลับกลายสว่างขึ้น” ทีนี้แสงสว่างแห่งความรู้และความมืดแห่งความเขลา คือความเป็นจริงที่รู้ได้ด้วยจิตใจ ไม่ใช่สิ่งที่รับรู้ได้โดยประสาทสัมผัส แต่เมื่อเราหาทางแสดงทั้งสองออกมาภายนอก เราจำเป็นต้องให้ในรูปที่รับรู้ได้โดยประสาทสัมผัส

214

ดังนี้เป็นที่ประจักษ์ว่า นกพิราบที่ลงมาสู่พระคริสต์ [[[74]](#footnote-74)] ไม่ใช่นกพิราบที่มีรูปกาย แต่เป็นสภาวะทางจิตที่แสดงออกเป็นรูปร่างที่รับรู้ได้โดยประสาทสัมผัส เพื่อเห็นแก่ความเข้าใจ, ตัวอย่างเช่นในคัมภีร์ภาคพันธสัญญาเก่าเป็นที่กล่าวว่า พระผู้เป็นเจ้ามาปรากฏเป็นเสาไฟ [[[75]](#footnote-75)] ทีนี้สิ่งที่หมายถึงไม่ใช่รูปร่างที่รับรู้ได้โดยประสาทสัมผัส แต่เป็นความเป็นจริงที่รู้ได้ด้วยจิตใจที่แสดงออกด้วยคำพูดเป็นรูปร่างดังกล่าว

215

พระคริสต์กล่าวว่า “พระบิดาอยู่ในพระบุตร และพระบุตรอยู่ในพระบิดา” [[[76]](#footnote-76)] ทีนี้พระคริสต์อยู่ภายในพระผู้เป็นเจ้าหรือพระผู้เป็นเจ้าอยู่ภายในพระคริสต์หรือ? ไม่ พระผู้เป็นเจ้าเป็นพยาน! นี้คือสภาวะที่รู้ได้ด้วยจิตใจที่แสดงออกด้วยคำพูดเป็นรูปร่างที่รับรู้ได้โดยประสาทสัมผัส

216

เรามาถึงคำอธิบายวจนะของพระบาฮาอุลลาห์เมื่อพระองค์กล่าวว่า : “ดูกร กษัตริย์! เราเป็นเพียงมนุษย์เหมือนคนอื่น ขณะนิทราอยู่บนเก้าอี้นอน ดูซิ สายลมของพระผู้ทรงความรุ่งโรจน์โชยมายังเรา และสอนความรู้เกี่ยวกับทุกสิ่งที่เป็นมาให้แก่เรา สิ่งนี้ไม่ได้มาจากเรา แต่มาจากพระผู้ทรงมหิทธานุภาพ พระผู้ทรงรอบรู้” [[[77]](#footnote-77)] นี้คือสถานะะของการเปิดเผยพระธรรม นี้คือความเป็นจริงที่รับรู้ไม่ได้โดยประสาทสัมผัสแต่รู้ได้ด้วยจิตใจ สิ่งนี้วิสุทธิ์พ้นและอยู่เหนืออดีต ปัจจุบันและอนาคต นี้คือการเปรียบเทียบและอุปมา คืออุปลักษณ์และไม่ใช่ความจริงตามตัวอักษร นี้ไม่ใช่สภาวะที่เข้าใจกันตามปกติโดยปัญญาของมนุษย์เมื่อเป็นที่กล่าวว่า ใครคนหนึ่งกำลังหลับอยู่แล้วตื่นขึ้น แต่หมายถึงการผ่านจากสภาวะหนึ่งไปสู่อีกสภาวะหนึ่ง ตัวอย่างเช่น การหลับคือสภาวะของการนิ่ง และการตื่นคือสภาวะของการเคลื่อนไหว การหลับคือสภาวะแห่งการปกปิด การตื่นคือสภาวะแห่งการสำแดง

217

ตัวอย่างเช่น ในภาษาเปอร์เซียและภาษาอาหรับเป็นที่กล่าวว่าโลกหลับ ฤดูใบไม้ผลิมาถึง และโลกตื่นขึ้น, หรือโลกตาย ฤดูใบไม้ผลิมาถึง และโลกมีชีวิตอีกครั้ง, การแสดงออกด้วยถ้อยคำเหล่านี้คือการเปรียบเทียบ อุปมา อุปไมย และการตีความเชิงสัญลักษณ์ในอาณาจักรแห่งความหมายซ่อนเร้น

218

กล่าวโดยย่อ พระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลายมีสภาวะความเป็นจริงที่เรืองรองเสมอมาและตลอดไป และไม่มีการเปลี่ยนแปลงหรือปรับเปลี่ยนเกิดขึ้นในสาระของพวกเขา, อย่างมากที่สุดก่อนการเปิดเผยพระธรรม พระเขานิ่งและเงียบเหมือนคนหลับ หลังการเปิดเผยธรรม พวกเขามีความคมคายและสว่างไสวเหมือนกับคนตื่น

### กำเนิดของพระคริสต์ [The Birth of Christ]

219

คำถาม : พระคริสต์กำเนิดมาจากพระวิญญาณบริสุทธิ์อย่างไร?

220

คำตอบ : เกี่ยวกับคำถามนี้นักศาสนปรัชญาและนักวัตถุปรัชญาเห็นไม่ตรงกัน ฝ่ายแรกเชื่อว่าพระคริสต์กำเนิดมาจากพระวิญญาณบริสุทธิ์ ขณะที่ฝ่ายหลังลงความเห็นว่าสิ่งดังกล่าวเป็นไปไม่ได้และให้เหตุผลสนับสนุนไม่ได้ และถือว่าพระองค์ต้องมีบิดาเป็นมนุษย์

221

ในคัมภีร์โกรอ่านเป็นที่กล่าวว่า : “และเราส่งพระวิญญาณของเราไปที่เธอ และพระองค์มาในรูปของบุรุษที่สมบูรณ์อยู่ต่อหน้าเธอ” [[[78]](#footnote-78)] ซึ่งหมายความว่าพระวิญญาณบริสุทธิ์มาในรูปของมนุษย์ดังภาพที่ปรากฏในกระจก และสนทนากับแมรี่

222

นักวัตถุปรัชญาเชื่อว่าต้องมีการสืบพันธุ์ และยืนยันว่าร่างกายที่มีชีวิตไม่สามารถเกิดขึ้นมาจากร่างกายที่ไม่มีชีวิต. หรือเกิดขึ้นมาโดยปราศจากการมีเพศสัมพันธ์ของเพศชายและเพศหญิง, พวกเขาเชื่อว่านอกเหนือจากมนุษย์ นี้ก็เป็นไปไม่ได้สำหรับสัตว์ และนอกเหนือจากสัตว์ ก็เป็นไปไม่ได้แม้แต่ในพืช, เพราะการสืบพันธ์นี้ของเพศชายและเพศหญิงมีอยู่ในสัตว์และพืชทั้งหมด พวกเขาถึงกับถกเถียงว่าคัมภีร์โกรอ่านเองยืนยันการสืบพันธ์นี้ของทุกสิ่ง : “ความรุ่งโรจน์จงมีแด่พระองค์ผู้ทรงสร้างคู่ทั้งหมดของสิ่งทั้งหลายที่พื้นดินให้กำเนิด และของมนุษย์เอง และของสิ่งทั้งหลายที่เหนือความเข้าใจของมนุษย์” [[[79]](#footnote-79)] นั่นคือ มนุษย์ สัตว์และพืชล้วนพบว่ามีเป็นคู่ “และเราได้สร้างทุกสิ่งไว้สองชนิด” [[[80]](#footnote-80)] นั่นคือ เราได้สร้างทุกสิ่งเป็นคู่

223

กล่าวโดยย่อ พวกเขากล่าวว่ามนุษย์ที่ปราศจากบิดาที่เป็นมนุษย์ไม่สามารถนึกคิดได้ อย่างไรก็ตามนักศาสนปรัชญาตอบว่า : “สิ่งดังกล่าวไม่ใช่เป็นไปไม่ได้ถึงแม้ว่าจะไม่เคยเป็นที่สังเกตเห็น และมีความแตกต่างกันระหว่างสิ่งที่เป็นไปไม่ได้กับสิ่งที่เพียงแต่ไม่เคยเป็นที่สังเกตเห็น, ตัวอย่างเช่นในสมัยก่อนโทรเลข การสื่อสารอย่างฉับไวของโลกตะวันออกและโลกตะวันตกไม่เคยเป็นที่สังเกตเห็น แต่ไม่ใช่เป็นไปไม่ได้ ทำนองเดียวกันการถ่ายรูปและการบันทึกเสียงไม่เคยเป็นที่สังเกตเห็น แต่ไม่ใช่เป็นไปไม่ได้”

224

นักวัตถุปรัชญายืนกรานความเชื่อของตน และนักศาสนปรัชญาตอบว่า “โลกนี้ไม่มีการเริ่มต้นหรือมีจุดกำเนิด?” นักวัตถุปรัชญาตอบว่า ตามการค้นพบทางวิทยาศาสตร์ที่ยอมรับกันดี เป็นที่พิสูจน์แล้วว่าโลกนี้มีจุดกำเนิด ในตอนเริ่มต้นโลกเป็นลูกทรงกลมหลอมเหลวแล้วค่อยๆ อุ่นลง เปลือกโลกก่อตัวขึ้นรอบๆ โลก และบนเปลือกโลกนี้พืชได้ถือกำเนิดขึ้น จากนั้นสัตว์และในที่สุดมนุษย์

225

นักศาสนปรัชญากล่าวว่า : “ดังนั้นเป็นที่ชัดเจนจากคำพูดของคุณว่า สายพันธุ์มนุษย์บนโลกนี้มีจุดกำเนิด ไม่ใช่ไม่มีการเริ่มต้น เช่นนั้นมนุษย์คนแรกต้องไม่มีทั้งบิดาและมารดาแน่นอน เพราะการดำรงอยู่ของสายพันธุ์มนุษย์มีจุดกำเนิดในกาลเวลา ทีนี้สิ่งไหนเป็นปัญหามากกว่า : มนุษย์ควรถือกำเนิดขึ้นมาถึงแม้ว่าทีละน้อยโดยไม่มีบิดาและมารดา หรือมนุษย์ควรถือกำเนิดขึ้นมาโดยปราศจากบิดา? เนื่องด้วยคุณยอมรับว่ามนุษย์คนแรกถือกำเนิดขึ้นมาโดยไม่มีบิดาและมารดา ไม่ว่าจะเป็นไปทีละน้อยหรือในช่วงเวลาสั้นๆ ไม่เหลือข้อสงสัยอีกต่อไปว่า มนุษย์ที่ปราศจากบิดาที่เป็นมนุษย์เป็นสิ่งเป็นไปได้และยอมรับได้ด้วยตรรกะ, ดังนั้นเราไม่สามารถแค่ปฏิเสธสิ่งนี้ว่าเป็นไปไม่ได้ และการปฏิเสธดังกล่าวย่อมเผยให้เห็นการขาดความเป็นธรรม, ตัวอย่างเช่น หากเจ้ากล่าวว่าตะเกียงนี้ครั้งหนึ่งเคยจุดไฟติดโดยไม่มีไส้ตะเกียงและน้ำมัน แล้วกล่าวว่าเป็นไปไม่ได้ที่จะจุดไฟตะเกียงโดยปราศจากไส้ตะเกียง นี้เผยให้เห็นการขาดความเป็นธรรม” พระคริสต์มีมารดา แต่มนุษย์คนแรกตามที่นักวัตถุปรัชญาเชื่อ ไม่มีทั้งบิดาและมารดา

### ความยิ่งใหญ่ของพระคริสต์ [The Greatness of Christ]

226

คำถาม : อะไรคือข้อดีและประโยชน์ของการปราศจากบิดา?

227

บุรุษที่ยิ่งใหญ่ก็คือบุรุษที่ยิ่งใหญ่ ไม่ว่าเขาจะเกิดมาจากบิดาที่เป็นมนุษย์หรือไม่ หากการปราศจากบิดาเป็นข้อดี อดัมย่อมเป็นเลิศกว่าและเหนือกว่าศาสทูตและพระผู้นำข่าวทั้งหมด เพราะอดัมไม่มีทั้งบิดาและมารดา, สิ่งที่หนุนนำไปสู่ความยิ่งใหญ่และความรุ่งโรจน์คือ ความแจ่มจรัสและการหลั่งพรของความสมบูรณ์สวรรค์, ดวงอาทิตย์เกิดมาจากสสารและรูปทรง ซึ่งอาจเปรียบได้กับบิดาและมารดา และกระนั้นดวงอาทิตย์คือความสมบูรณ์แท้ ความมืดไม่มีสสารหรือรูปทรง ไม่มีบิดาหรือมารดา และกระนั้นความมืดคือความไม่สมบูรณ์แท้, สสารของร่างกายของอดัมคือธุลี แต่สสารของชีวิตทางกายของพระอับราฮัมคือสายพันธุ์บริสุทธิ์ และเป็นที่แน่นอนว่าสายพันธุ์ที่บริสุทธิ์และดีงามเหนือกว่าพื้นดินและหิน

228

ยิ่งไปกว่านั้นในจอห์น 1:12-13 เป็นที่กล่าวว่า : “แต่คนจำนวนมากที่ต้อนรับพระองค์ พระองค์ประทานพลังให้พวกเขากลายเป็นบุตรของพระผู้เป็นเจ้า และประทานให้แม้แต่บรรดาผู้ที่เชื่อในนามของพระองค์ : ซึ่งไม่ได้เกิดจากเลือดหรือความประสงค์ของเนื้อหนัง หรือความประสงค์ของมนุษย์ แต่เกิดจากความประสงค์ของพระผู้เป็นเจ้า” [[[81]](#footnote-81)] ดังนั้นเป็นที่ชัดเจนจากวจนะท่อนนี้ว่า แม้แต่การดำรงอยู่ของอัครสาวกทั้งหลายก็ก่อกำเนิดก็มาจากความเป็นจริงทางจิตวิญญาณ หาใช่จากพลังทางวัตถุ, เกียรติและความยิ่งใหญ่ของพระคริสต์ไม่ได้อยู่ในการที่พระองค์ไม่มีบิดา แต่อยู่ในความสมบูรณ์ การหลั่งพรและความแจ่มจรัสสวรรค์ของพระองค์ต่างหาก หากความยิ่งใหญ่ของพระคริสต์มาจากการไม่มีบิดา อดัมย่อมยิ่งใหญ่กว่า เพราะอดัมไม่มีทั้งบิดาและมารดา

229

เป็นที่กล่าวไว้ในคัมภีร์ภาคพันธสัญญาเก่าว่า “และพระผู้เป็นนายพระผู้เป็นเจ้าได้ก่อรูปร่างของมนุษย์ด้วยธุลีของพื้นดิน และหายใจลมหายใจแห่งชีวิตเข้าไปในรูจมูกของเขา และมนุษย์กลายเป็นวิญญาณที่มีชีวิต” [[[82]](#footnote-82)] จงสังเกตดูว่าอดัมถูกกล่าวว่าถือกำเนิดมาจากวิญญาณแห่งชีวิต ยิ่งไปกว่านั้นวาทะของจอห์นเกี่ยวกับอัครสาวกทั้งหลายพิสูจน์ว่า พวกเขามาจากพระบิดาสวรรค์เช่นกัน ดังนั้นเป็นที่ชัดเจนและประจักษ์ว่าสภาวะความเป็นจริงที่วิสุทธิ์ ซึ่งเป็นการดำรงอยู่ที่แท้จริงของบุรุษที่ยิ่งใหญ่ทุกคน มาจากพระผู้เป็นเจ้า และเป็นหนี้ชีวิตลมหายใจของพระวิญญาณบริสุทธิ์

230

ความหมายของเราคือ หากการปราศจากบิดาคือความสำเร็จที่ยิ่งใหญ่ที่สุดของมนุษย์ เช่นนั้นอดัมย่อมเหนือกว่าทุกคน เพราะอดัมไม่มีทั้งบิดาและมารดา, เป็นสิ่งที่ดีกว่าสำหรับมนุษย์ที่จะถูกสร้างขึ้นมาจากสสารที่มีชีวิตหรือจากธุลี? แน่นอนว่าเป็นสิ่งดีกว่าที่จะถูกสร้างขึ้นมาจากสสารที่มีชีวิต แต่พระคริสต์ถือกำเนิดมาและดำรงอยู่โดยพระวิญญาณบริสุทธิ์

231

กล่าวโดยย่อ เกียรติและความรุ่งโรจน์ของดวงวิญญาณที่วิสุทธิ์ทั้งหลายที่เป็นพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้า มาจากความสมบูรณ์ การหลั่งพรและความแจ่มจรัสสวรรค์ของพวกเขา และมิได้มาจากอื่นใด

### บัพติศมาที่แท้จริง [True Baptism]

232

ในแมทธิว 3:13-15 เป็นที่กล่าวไว้ว่า : “เมื่อนั้นพระเยซูเสด็จจากกาลิลีมายังจอร์แดนมาหาจอห์น เพื่อจะรับบัพติศมาจากจอห์น แต่จอห์นทูลห้ามพระองค์ว่า ข้าพเจ้าจำเป็นต้องได้รับบัพติศมาจากพระองค์ พระองค์มาหาข้าพเจ้าหรือ? และพระเยซูตอบเขาว่า ขอให้ทำตอนนี้ : เพราะดังนี้เป็นสิ่งเหมาะสมที่เราจะบรรลุความชอบธรรมทั้งปวง จากนั้นเขาอนุญาตพระองค์”

233

คำถาม : ด้วยความสมบูรณ์แต่กำเนิดของพระคริสต์ ทำไมพระองค์จำเป็นต้องรับบัพติศมาและอะไรคือเหตุผลของสิ่งนี้?

234

คำตอบ : สาระของบัพติศมาคือการชำระให้บริสุทธิ์โดยการสำนึกผิด จอห์นได้ตักเตือนและเคี่ยวเข็ญประชาชน ทำให้พวกเขาสำนึกผิด และจากนั้นทำบัพติศมาให้แก่พวกเขา เช่นนั้นเป็นที่ประจักษ์ว่า การชำระให้บริสุทธิ์นี้คือสัญลักษณ์ของการสำนึกผิดในบาปทั้งหมด ราวกับว่าใครคนหนึ่งกำลังกล่าวว่า : “ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้า! ดังเช่นร่างกายของข้าพเจ้าถูกล้างให้สะอาดและชำระให้บริสุทธิ์ปลอดจากสิ่งเปรอะเปื้อนทางกาย ดังนั้นขอทรงล้างวิญญาณของข้าพเจ้าให้สะอาด และชำระวิญญาณของข้าพเจ้าให้บริสุทธิ์ปลอดจากสิ่งเปรอะเปื้อนของโลกแห่งธรรมชาติ ซึ่งไม่คู่ควรกับธรณีประตูสวรรค์ของพระองค์!” การสำนึกผิดคือการกลับจากการขัดขืนมาสู่การเชื่อฟัง, หลังจากที่ประสบกับความห่างไกลและถูกพรากจากพระผู้เป็นเจ้านี้เอง ที่มนุษย์สำนึกผิดและชำระตนเองให้บริสุทธิ์, ดังนี้การชำระให้บริสุทธิ์นี้คือสัญลักษณ์ที่กล่าวว่า “ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้า! ขอทรงทำให้หัวใจของข้าพเจ้าดีงามและบริสุทธิ์ ขอทรงล้างหัวใจนี้ให้สะอาดและทำให้หัวใจนี้วิสุทธิ์ปลอดจากทุกสิ่งนอกจากความรักของพระองค์”

235

เนื่องด้วยพระคริสต์ปรารถนาว่า ธรรมเนียมนี้ที่เริ่มต้นโดยจอห์นควรนำมาถือปฏิบัติในเวลานั้นโดยทุกคน พระองค์เองจึงยอมตาม เพื่อว่าดวงวิญญาณทั้งหลายจะถูกปลุกให้ตื่น และกฏที่ออกมาจากศาสนาก่อนจะเป็นที่ปฏิบิติตาม, เพราะถึงแม้ว่าธรรมเนียมนี้เริ่มต้นโดยจอห์น ในความเป็นจริงแล้วธรรมเนียมนี้เป็นการชำระให้บริสุทธิ์โดยความสำนีกผิด ซึ่งเป็นที่ถือปฏิบัติมาในทุกศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า

236

ไม่ใช่ว่าพระคริสต์จำเป็นต้องรับบัพติศมา แต่พระองค์ยอมตามเพราะ ณ เวลานั้นการกระทำนี้น่าสรรเสริญและเป็นที่ยอมรับต่อหน้าพระผู้เป็นเจ้า และเป็นการบอกข่าวดีล่วงหน้าของอาณาจักรสวรรค์, อย่างไรก็ตามหลังจากนั้นพระองค์กล่าวว่า บัพติศมาที่แท้จริงไม่ใช้น้ำที่เป็นของเหลว แต่ใช้พระวิญญาณและใช้น้ำ และในที่อื่นทรงกล่าวว่าใช้พระวิญญาณและใช้ไฟ, น้ำที่นี่ไม่ได้หมายถึงน้ำที่เป็นของเหลว เพราะในที่อื่นเป็นที่กล่าวไว้อย่างชัดแจ้งว่า บัพติศมาต้องใข้พระวิญญาณและใช้ไฟ [[[83]](#footnote-83)] และการใช้ไฟทำให้เป็นที่ชัดเจนว่า นี้ไม่ได้หมายถึงไฟที่ร้อนหรือน้ำที่เป็นของเหลว เนื่องด้วยบัพติศมาด้วยไฟเป็นไปไม่ได้

237

ดังนั้น “พระวิญญาณ” หมายถึงกรุณาธิคุณของพระผู้เป็นเจ้า “น้ำ” หมายถึงความรู้และชีวิต และ “ไฟ” หมายถึงความรักของพระผู้เป็นเจ้า เพราะน้ำที่เป็นของเหลวไม่ได้ชำระหัวใจของมนุษย์ แต่ชำระร่างกายของเขา, น้ำและพระวิญญาณสวรรค์ต่างหากซึ่งเป็นความรู้และชีวิต ล้างและชำระหัวใจของมนุษย์ให้สะอาดและบริสุทธิ์ กล่าวคือ หัวใจที่ได้รับกรุณาธิคุณที่หลั่งไหลของพระวิญญาณบริสุทธิ์จะวิสุทธิ์ ดีงามและบริสุทธิ์, จุดประสงค์คือ สภาวะความเป็นจริงของมนุษย์จะได้รับการชำระให้บริสุทธิ์และวิสุทธิ์ปลอดจากสิ่งเปรอะเปื้อนของโลกแห่งธรรมชาติ ซึ่งเป็นคุณลักษณะที่ต่ำทราม เช่น ความโกรธ ตัณหา ความใฝ่ทางโลก ความทะนง ความไม่สุจริตใจ ความเสแสร้ง การหลอกลวง ความรักตัวเองและอื่นๆ ที่คล้ายกัน

238

มนุษย์ไม่สามารถปลดปล่อยตัวเองเป็นอิสระจากการโจมตีของกิเลสที่ไร้แก่นสารและเห็นแก่ตัว นอกจากโดยกรุณาธิคุณที่เสริมความแข็งแกร่งของพระวิญญาณบริสุทธิ์ นั่นเองที่ทำไมเป็นที่กล่าวว่าบัพติศมาต้องใช้พระวิญญาณ น้ำและไฟ นั่นคือ ใช้พระวิญญาณแห่งกรุณาธิคุณสวรรค์ น้ำแห่งความรู้และชีวิต และไฟแห่งความรักของพระผู้เป็นเจ้า, ด้วยการใช้พระวิญญาณนี้ น้ำนี้และไฟนี้นี่เองที่มนุษย์ต้องได้รับบัพติศมา เพิ่อว่าเขาได้รับกรุณาธิคุณนิรันดร์ เพราะมิฉะนั้นแล้วบัพติศมาด้วยน้ำที่เป็นของเหลวมีประโยชน์อะไร? ไม่ บัพติศมาด้วยน้ำนี้คือสัญลักษณ์ของการสำนึกผิดและการแสวงหาการอภัยบาป

239

แต่ในยุคศาสนาของพระบาฮาอุลาห์ไม่จำเป็นต้องใช้สัญลักษณ์นี้อีกต่อไป เพราะความเป็นจริงของสัญลักษณ์นี้ซึ่งคือการรับบัพติศมาด้วยพระวิญญาณและความรักของพระผู้เป็นเจ้า เป็นที่แสดงให้เห็นและตระหนัก

### บัพติศมาและกฎที่เปลี่ยนแปลงของพระผู้เป็นเจ้า [Baptism and the Changing Law of God]

240

คำถาม : การชำระให้บริสุทธิ์โดยบัพติศมามีประโยชน์และจำเป็น หรือไม่มีประโยชน์และไม่จำเป็น? หากมีประโยชน์ ทำไมบัพติศมาจึงถูกยกเลิกทั้งๆ ที่เป็นสิ่งจำเป็น? และหากไม่มีประโยชน์ ทำไมจอห์นจึงถือปฏิบัติทั้งๆ ที่เป็นสิ่งไม่จำเป็น?

241

คำตอบ : การเปลี่ยนแปลงและการเปลี่ยนสภาพทั้งหลาย การไล่เรียงกันมาและหมุนเวียนเปลี่ยนไปของยุคทั้งหลาย คือส่วนหนึ่งของสาระที่จำเป็นของโลกที่ไม่เที่ยงแท้ และสาระที่จำเป็นไม่สามารถแยกได้จากสภาวะความเป็นจริงของสิ่งทั้งหลาย, ดังนี้เป็นไปไม่ได้ที่จะแยกความร้อนจากไฟ แยกความชื้นจากน้ำ แยกรังสีจากดวงอาทิตย์ เพราะเหล่านี้คือสาระที่จำเป็น, และเนื่องด้วยการเปลี่ยนแปลงและการเปลี่ยนสภาพคือส่วนหนึ่งของสิ่งที่จำเป็นของทุกสิ่งที่ไม่เที่ยงแท้ บทบัญญัติทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้าก็ถูกเปลี่ยนแปลงตามกาลเวลาที่เปลี่ยนแปลง ตัวอย่างเช่น ในสมัยของพระโมเสส สิ่งที่จำเป็นและสอดคล้องกับสภาพที่มีอยู่ทั่วไป ณ เวลานั้นคือกฎของพระโมเสส, อย่างไรก็ตามในสมัยของพระคริสต์ สภาพเหล่านั้นเปลี่ยนแปลงไปอย่างที่ทำให้กฎของพระโมเสสไม่เหมาะสมและปรับใช้ไม่ได้กับความจำเป็นของมนุษยชาติ ดังนั้นจึงถูกยกเลิก, ดังนี้พระคริสต์จึงละเมิดวันซาบาทและห้ามการหย่าร้าง หลังจากพระคริสต์ สาวกสี่คนซึ่งในจำนวนนี้มีปีเตอร์และพอล อนุญาตให้กินอาหารที่มาจากสัตว์ที่ถูกห้ามในโทราห์ เว้นแต่การบริโภคเนื้อของสัตว์ที่ถูกรัดคอตายหรือสัตว์ที่เป็นพลีให้แก่เทวรูป และการกินเลือด, พวกเขาห้ามเพศสัมพันธ์ระหว่างผู้ที่ไม่ได้แต่งงานกันด้วย [[[84]](#footnote-84)] พวกเขายืนยันบทบัญญัติทั้งสี่นี้ ภายหลังพอลอนุญาตการกินสัตว์ที่ถูกรัดคดตาย สัตว์ที่ถูกพลีให้แก่เทวรูป และเลือด แต่คงไว้ซึ่งการห้ามเพศสัมพันธ์ระหว่างผู้ที่ไม่ได้แต่งงานกัน, ดังนี้ในโรม 14:14 พอลเขียนว่า : “ข้าพเจ้ารู้และถูกโน้มน้าวโดยพระผู้เป็นนาย พระเยซูว่า ไม่มีสิ่งใดไม่สะอาดในตัวมันเอง แต่สำหรับผู้ที่ถือว่าสิ่งใดไม่สะอาด สิ่งนั้นไม่สะอาดสำหรับเขา” ยิ่งไปกว่านั้นในไทตัส 1:15 เป็นที่เขียนไว้ว่า : “สำหรับผู้ที่บริสุทธิ์ ทุกสิ่งบริสุทธิ์สำหรับเขา : แต่สำหรับผู้ที่เปรอะเปื้อนและไม่เชื่อ ไม่มีสิ่งใดบริสุทธิ์ แม้แต่จิตใจและมโนธรรมของพวกเขาก็เปรอะเปื้อน”

242

ทีนี้การเปลี่ยนแปลง การปรับเปลี่ยนและการยกเลิกนี้ มีเหตุมาจากความจริงที่ว่ายุคของพระคริสต์ไม่สามารถนำมาเปรียบกับยุคของพระโมเสส สภาพและสิ่งที่จำทั้งหลายได้เปลี่ยนไปหมด และดังนั้นบทบัญญัติเมื่อก่อนจึงถูกยกเลิก

243

ร่างกายของโลกอาจเปรียบได้กับร่างกายของมนุษย์ ศาสนทูตและพระผู้นำข่าวทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้าอาจเปรียบได้กับแพทย์ที่สามารถ มนุษย์ไม่ได้คงอยู่ในสภาพเดิมเสมอ : ความเจ็บป่วยต่างๆ เกิดขึ้นและแต่ละอย่างจำเป็นต้องมีการเยียวยาเฉพาะ ดังนี้แพทย์ผู้สามารถไม่ได้รักษาความเจ็บป่วยทั้งหมดด้วยวิธีการเดียวกัน แต่ให้การรักษาและการเยียวยาต่างกันไปตามเงื่อนไขที่จำเป็นของความเจ็บป่วยและโรคเหล่านี้, บุคคลหนึ่งอาจทนทรมานอย่างรุนแรงจากความเจ็บป่วยที่เกิดจากความร้อนเกิน : แพทย์ผู้สามารถจำเป็นต้องให้ยาที่ให้ความเย็น [[[85]](#footnote-85)] เมื่ออีกเวลาหนึ่งสภาพร่างกายของบุคคลนี้เปลี่ยนแปลง และความร้อนถูกแทนด้วยความเย็นเกิน แพทย์จำเป็นต้องเลิกยาที่ให้ความเย็นและสั่งยาที่ให้ความร้อน, การเปลี่ยนแปลงและการปรับเปลี่ยนนี้จำเป็นสำหรับสภาวะของผู้ป่วย และเป็นข้อพิสูจน์ที่ประจักษ์ของความชำนาญของแพทย์

244

ตัวอย่างเช่นจงพิจารณาดู : กฎของโทราห์สามารถนำมาบังคับใช้ในสมัยนี้และยุคนี้ได้หรือ? ไม่ พระผู้เป็นเจ้าเป็นพยาน! นี้ย่อมเป็นไปไม่ได้เลย และเพราะเหตุผลนี้เองที่ในสมัยของพระคริสต์ กฎของโทราห์จำเป็นต้องถูกยกเลิกโดยพระผู้เป็นเจ้า, ทำนองเดียวกันจงพิจารณาดูว่าในสมัยของจอห์นผู้ให้รับบัพติศมา การชำระให้บริสุทธิ์โดยบัพติศมาช่วยปลุกและตักเตือนประชาชน และทำให้พวกเขาสำนึกผิดในบาปทั้งหมด และให้รอคอยการมาถึงของอาณาจักรของพระคริสต์, แต่ปัจจุบันนี้ในเอเซียชาวคาทอลิกและนิกายออโธดอกซ์ จุ้มทารกลงไปในน้ำที่ผสมน้ำมันมะกอกในลักษณะที่เด็กบางคนล้มป่วยเพราะประสบการณ์ที่ทารุณนี้ สั่นสะท้านและดิ้นรน ณ เวลารับบัพติศมา ในที่อื่นนักบวชพรมน้ำบัพติศมาบนหน้าผาก, แต่ในทั้งสองกรณีเด็กๆ เหล่านี้ไม่ได้ประสบกับความรู้สึกทางจิตวิญญาณอันใด เช่นนั้นสิ่งนี้มีประโยชน์อะไร? ชนชาติอื่นๆ ประหลาดใจและตั้งข้อสงสัยว่าทำไมทารกนี้ถูกจุ้มลงไปในน้ำ เนื่องด้วยนี้ไม่ได้ให้ความตระหนัก ความศรัทธาหรือความตื่นตัวทางจิตวิญญาณ แต่เป็นเพียงธรรมเนียมที่ปฏิบัติตาม, อย่างไรก็ตามในสมัยของจอห์นผู้ให้รับบัพติศมานี้หาได้เป็นดังกล่าว : ก่อนอื่นจอห์นจะตักเตือนประชาชน นำพวกเขาไปสู่การสำนึกผิดในบาป และเคี่ยวเข็ญพวกเขาให้คาดการณ์การเสด็จมาของพระคริสต์, เมื่อนั้นใครก็ตามที่ได้รับการชำระให้บริสุทธิ์ด้วยบัพติศมา จะสำนึกผิดในบาปของตนด้วยความถ่อมตัวและเจียมตัวเป็นที่สุด และทำนองเดียวกันจะล้างและชำระหัวใจของมนุษย์ให้สะอาดและบริสุทธิ์ ปลอดจากสิ่งเปรอะเปื้อนภายนอก และด้วยการโหยหาที่สมบูรณ์ทั้งกลางวันและกลางคืน จะรอคอยทุกชั่วขณะการเสด็จมาของพระคริสต์และการได้รับอนุญาตให้เข้าไปสู่อาณาจักรของพระองค์

245

กล่าวโดยย่อ ความหมายของเราคือ การเปลี่ยนแปลงและการเปลี่ยนสภาพและความจำเป็นรีบด่วนของกาลเวลา คือเหตุของการยกเลิกกฎศาสนา เพราะเมื่อถึงเวลาบทบัญญัติทั้งหลายก่อนนี้ไม่เหมาะกับสภาพที่เป็นอยู่ทั่วไปอีกต่อไป, จงพิจารณาดูว่าความจำเป็นรีบด่วนของยุคใหม่ต่างจากยุคกลางมากเพียงไร! เป็นไปได้หรือที่บทบัญญัติทั้งหลายของศตวรรษก่อนๆ จะนำมาบังคับใช้ได้ในสมัยหลังๆ? เป็นที่ชัดเจนและประจักษ์ว่านี้เป็นไปไม่ได้เลย, ทำนองเดียวกันหลังจากช่วงเวลาหลายศตวรรษ สิ่งที่ถูกเรียกหาในปัจจุบันจะไม่เหมาะกับความจำเป็นของยุคอนาคตนั้น และการเปลี่ยนแปลงและการเปลี่ยนสภาพจะหลีกเลี่ยงไม่ได้

246

ในยุโรปกฎต่างๆ ถูกเปลี่ยนแปลงและดัดแปลงอยู่ตลอด กฎมากมายเพียงไรที่เคยมีอยู่ในระบบและประมวลกฎศาสนาของยุโรป และถูกยกเลิกไปนับแต่นั้น! การเปลี่ยนแปลงเหล่านี้มีเหตุมาจากการเปลี่ยนแปลงความคิด ธรรมเนียมและสภาพต่างๆ และหากปราศจากการเปลี่ยนแปลงดังกล่าว ความผาสุกในโลกของมนุษยชาติย่อมถูกรบกวน

247

ตัวอย่างเช่น โทราห์บัญญัติการตัดสินประหารชีวิตสำหรับใครก็ตามที่ละเมิดวันซาบาท ที่จริงแล้วมีการตัดสินประหารชีวิตสิบอย่างในโทราห์ บทบัญญัติเหล่านี้นำมาปฏิบัติในสมัยของเราได้หรือ? เป็นที่ประจักษ์ว่าเป็นไปไม่ได้โดยสิ้นเชิง ดังนี้บทบัญญัติเหล่านี้จึงถูกเปลี่ยนแปลงและเปลี่ยนสภาพ และการเปลี่ยนแปลงและเปลี่ยนสภาพของกฎทั้งหลายในตัวมันเอง ประกอบกันเป็นข้อพิสูจน์ที่เพียงพอของอัจฉริยภาพสุดยอดของพระผู้เป็นเจ้า

248

เรื่องนี้จำเป็นต้องพิจารณาอย่างลึกซึ้ง และเหตุผลนั้นชัดเจนและประจักษ์ ขอความสุขสวัสดีจงมีแด่ผู้ที่ใคร่ครวญ!

### ขนมปังและเหล้าองุ่น [The Bread and the Wine]

249

คำถาม : พระคริสต์กล่าวว่า : “เราคือขนมปังที่มีชีวิตที่ลงมาจากสวรรค์ : หากมนุษย์คนใดกินขนมปังนี้ เขาจะมีชีวิตตลอดไป” [[[86]](#footnote-86)] อะไรคือความหมายของวาทะนี้?

250

คำตอบ : ขนมปังนี้หมายถึงสิ่งยังชีพสวรรค์แห่งความสมบูรณ์ของพระผู้เป็นเจ้า กล่าวคือ ใครก็ตามที่ทานสิ่งยังชีพนี้ นั่นคือ ใครก็ตามที่ได้มาซึ่งกรุณาธิคุณที่หลั่งไหลของพระผู้เป็นเจ้า ดีงดูดความสว่างจากแสงของพระองค์ ได้ส่วนแบ่งของความสมบูรณ์ของพระคริสต์ เขาจะบรรลุถึงชีวิตนิรันดร์, ทำนองเดียวกันสิ่งที่เลือดหมายถึงคือวิญญาณแห่งชีวิต ซึ่งอยู่ในความสมบูรณ์ของพระผู้เป็นเจ้า ความอำไพสวรรค์และกรุณาธิคุณอนันต์ เพราะทุกส่วนของร่างกายได้สสารของชีวิตจากการไหลเวียนของเลือด

251

ในจอห์น 6:26 เป็นที่กล่าวว่า : “พวกเจ้าจงแสวงหาเรา มิใช่เพราะว่าพวกเจ้าได้เห็นปาฏิหาริย์ แต่เพราะว่าพวกเจ้าได้กินก้อนขนมปังจนอิ่ม” เป็นที่ประจักษ์ว่าก้อนขนมปังที่สาวกทั้งหลายกินจนอิ่ม คือกรุณาธิคุณสวรรค์ เพราะในท่อนที่ 33 ของบทเดียวกันนี้เป็นที่กล่าวว่า : “เพราะขนมปังของพระผู้เป็นเจ้าคือพระผู้ที่ลงมาจากสวรรค์ และให้ชีวิตแก่โลก” เป็นที่ประจักษ์ว่าร่างกายของพระคริสต์ไม่ได้ลงมาจากสวรรค์ แต่มาจากครรภ์ของพระนางแมรี่ : สิ่งที่ลงมาจากสวรรค์ของพระผู้เป็นเจ้าคือวิญญาณของพระคริสต์ ชาวยิวซึ่งทึกทักว่าพระคริสต์กำลังพูดถึงร่างกายของพระองค์ จึงคัดค้านดังที่บันทึกอยู่ในท่อนที่ 42 ของบทเดียวกันว่า : “และพวกเขากล่าวว่า นี้ไม่ใช่เยซูบุตรของโจเซฟ ซึ่งเรารู้จักบิดาและมารดาของเขาหรือ? เช่นนั้นเขากล่าวได้อย่างไรว่า เราลงมาจากสวรรค์?”

252

จงพิจารณาดูว่าเป็นที่ประจักษ์เพียงไรว่า สิ่งที่พระคริสต์หมายถึงขนมปังสวรรค์คือพระวิญญาณของพระองค์ กรุณาธิคุณอเนกอนันต์ของพระองค์ ความสมบูรณ์และคำสอนของพระองค์ เพราะในท่อนที่ 63 ของบทที่กล่าวมาก่อนหน้าเป็นที่กล่าวว่า : “วิญญาณนี้เองที่ให้พลังชีวิต เนื้อหนังไม่มีประโยชน์อันใด”

253

ดังนั้นเป็นที่ประจักษ์ว่า วิญญาณของพระคริสต์คือความอารีสวรรค์ที่ลงมาจากสวรรค์ ใครก็ตามที่ได้รับพรที่หลั่งจากวิญญาณนี้ นั่นคือ อ้าแขนรับคำสอนสวรรค์ของวิญญาณ จะบรรลุถึงชีวิตนิรันดร์ ดังนี้เป็นที่กล่าวไว้ในท่อนที่ 35 ว่า “และพระเยซูทรงกล่าวต่อพวกเขาว่า เราคือขนมปังแห่งชีวิต : ใครที่มาหาเราจะไม่มีวันหิว และใครที่เชื่อในเราจะไม่มีวันกระหาย”

254

จงสังเกตดูว่าพระองค์แสดงถ้อยคำ “มาหาพระองค์” เป็นการกิน และ “เชื่อในพระองค์” เป็นการดื่ม ดังนั้นเป็นที่แสดงให้เห็นอย่างชัดเจนว่า สิ่งยังชีพสวรรค์อยู่ที่พระพรของพระผู้เป็นเจ้า ความอำไพทางจิตวิญญาณ คำสอนสวรรค์ และสัจธรรมที่โอบล้อมทุกสิ่งของพระคริสต์, การกินหมายถึงการเข้าไปใกล้พระองค์ การดื่มหมายถึงการเชื่อในพระองค์ เพราะพระคริสต์มีทั้งร่างกายที่เป็นธาตุและร่างกายสวรรค์ ร่างกายที่เป็นธาตุถูกตรึงไม้กางเขน แต่ร่างกายสวรรค์ยังมีชีวิตและเป็นอนันต์ และเป็นบ่อเกิดแห่งชีวิตนิรันดร์, ร่างกายที่เป็นธาตุคือธรรมชาติความเป็นมนุษย์ของพระองค์ ร่างกายสวรรค์คือคุณลักษณะสวรรค์ของพระองค์ พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงกรุณา! บางคนนึกคิดว่าขนมปังในพิธีศีลมหาสนิทคือสภาวะความเป็นจริงของพระคริสต์ และพระผู้เป็นเจ้าและพระวิญญาณบริสุทธิ์ลงมาอยู่ในขนมปังนั้น ทว่าเมื่อทานขนมปังไปภายในไม่กี่นาที ขนมปังแตกสลายจนหมดสิ้นและเปลี่ยนรูปไปหมด, เช่นนั้นความเชื่อที่ผิดนี้คิดขึ้นมาได้อย่างไร? เราขอการอภัยจากพระผู้เป็นเจ้าสำหรับความหลงเชื่อที่ร้ายแรงดังกล่าว!

255

ความหมายของวาทะเหล่านี้คือ โดยการสำแดงองค์ของพระคริสต์ คำสอนศักดิ์สิทธิ์ซึ่งเป็นกรุณาธิคุณนิรันดร์ ถูกกระจายไปกว้างไกล แสงสว่างแห่งการนำทางได้ส่องออกไป วิญญาณแห่งชีวิตได้ประทานมาให้สภาวะความเป็นจริงของมนุษย์, ใครก็ตามที่ได้รับการนำทางอย่างถูกต้องได้พบชีวิต และใครก็ตามที่ยังหลงทางความตายชั่วนิรันดร์จะตามมาทัน, ขนมปังนั้นที่ลงมาจากสวรรค์คือร่างกายสวรรค์ของพระคริสต์ และองค์ประกอบทางจิตวิญญาณของพระองค์ ซึ่งสาวกทั้งหลายกินและบรรลุถึงชีวิตนิรันดร์โดยองค์ประกอบนี้

256

สาวกทั้งหลายได้ทานอาหารหลายมื้อจากมือของพระคริสต์ ทำไมอาหารค่ำมื้อสุดท้ายต่างจากมื้ออื่น? ดังนี้เป็นที่ประจักษ์ว่าขนมปังสวรรค์มิได้หมายถึงขนมปังที่เป็นอาหารนี้ แต่หมายถึงสิ่งยังชีพสวรรค์ที่เป็นร่างแห่งจิตวิญญาณของพระคริสต์ นั่นคือ กรุณาธิคุณของพระผู้เป็นเจ้าและความสมบูรณ์สวรรค์ ซึ่งสาวกของพระองค์ทานจนอิ่ม

257

ทำนองเดียวกันจงพิจารณาดูว่า เมื่อพระคริสต์ให้พรขนมปังและให้ขนมปังนั้นแก่เหล่าสาวกพร้อมกับกล่าวว่า “นี้คือร่างกายของเรา” [[[87]](#footnote-87)] พระองค์อยู่กับพวกเขาให้เห็นอย่างเด่นชัดด้วยตัวเองพร้อมกับร่างกาย และไม่ได้เปลี่ยนรูปไปเป็นขนมปังและเหล้าองุ่น, หากพระองค์กลายเป็นขนมปังและเหล้าองุ่นเอง พระองค์คงไม่ได้อยู่กับสาวกอย่างเด่นชัดด้วยตัวเองพร้อมกับร่างกาย

258

ดังนั้นเป็นที่ชัดเจนว่า ขนมปังและเหล้าองุ่นคือสัญลักษณ์ที่หมายความว่า : กรุณาธิคุณและความสมบูรณ์ของเราได้ให้แก่เจ้า และเนื่องด้วยเจ้าได้รับกรุณาธิคุณเอนกอนันต์นี้ เจ้าได้บรรลุถึงชีวิตนิรันดร์ และได้รับการแบ่งปันและส่วนแบ่งของสิ่งยังชีพสวรรค์

### ปาฏิหาริย์ของพระคริสต์ [The Miracles of Christ]

259

คำถาม : เป็นที่ถือกันว่าปาฏิหาริย์บางอย่างมาจากพระคริสต์ เรื่องราวปาฏิหาริย์เหล่านี้ควรถือตามตัวอักษร หรือมีความหมายอื่นๆ? เพราะเป็นที่แสดงให้เห็นโดยการไต่สวนอย่างถ้วนทั่วว่า ธรรมชาติเนื้อแท้ของแต่ละสิ่งไม่เปลี่ยนแปลง สรรพสิ่งทั้งปวงอยู่ภายใต้กฎและการจัดระบบสากล ที่ตนเบี่ยงเบนออกไปไม่ได้ และดังนั้นไม่มีสิ่งใดฝ่าฝืนกฎสากลนั้นได้

260

คำตอบ : พระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลายคือบ่อเกิดของการกระทำที่ปาฏิหาริย์และเครื่องหมายที่น่าพิศวง, เรื่องที่ยากและเป็นไปไม่ได้เป็นไปได้และทำได้สำหรับพวกเขา เพราะพวกเขาแสดงความสำเร็จที่ไม่ธรรมดาออกมาโดยอานุภาพที่ไม่ธรรมดา และพวกเขาโน้มน้าวโลกของธรรมชาติโดยอานุภาพที่อยู่เหนือธรรมชาติ สิ่งน่าพิศวงทั้งหลายปรากฏขึ้นมาจากพวกเขาแต่ละองค์

261

แต่ในคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ทั้งหลายมีการใช้คำศัพท์พิเศษ และในสายตาของพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลาย สิ่งที่น่าพิศวงและปาฏิหาริย์เหล่านี้ไม่มีความสำคัญ ถึงขนาดว่าพวกเขาไม่ต้องการแม้แต่จะให้กล่าวถึง เพราะถึงแม้ปาฏิหาริย์เหล่านี้ได้รับการพิจารณาว่าเป็นข้อพิสูจน์ที่ยิ่งใหญ่ที่สุด ปาฏิหาริย์เหล่านี้ก็เป็นหลักฐานที่ชัดเจนสำหรับผู้ที่อยู่ตอนนั้น และไม่ใช่สำหรับผู้ที่ไม่อยู่

262

ตัวอย่างเช่น หากผู้แสวงหาที่ไม่ใช่ศาสนิกชนได้รับการบอกเล่าปาฏิหาริย์ของพระโมเสสและพระคริสต์ เขาจะปฏิเสธปาฏิหาริย์เหล่านี้และกล่าวว่า : “ปาฏิหาริย์ทั้งหลายยังถือกันมานานว่ามาจากเทวรูปทั้งหลายโดยการยืนยันของประชาชนและบันทึกไว้ในคัมภีร์, ดังนี้พวกพราหมณ์ได้ประมวลหนังสือเล่มหนึ่งเกี่ยวกับปาฏิหาริย์ของพระพรหมทั้งเล่ม” จากนั้นผู้แสวงหานั้นจะถามว่า : “เราจะรู้ได้อย่างไรว่าชาวยิวและคริสเตียนพูดความจริง และพวกพราหมณ์โกหก? เพราะทั้งสองเป็นเรื่องราวปรัมปรา ทั้งสองเป็นที่ยืนยันกันอย่างกว้างขวาง และทั้งสองถูกบันทึกไว้ในหนังสือเล่มหนึ่ง และอาจถือว่าน่าเชื่อหรือไม่น่าเชื่อก็ได้ ดังเช่นทุกเรื่องราวอื่นๆ : หากเรื่องหนึ่งเป็นความจริง ทั้งสองต้องเป็นเรื่องจริง หากเรื่องหนึ่งเป็นที่ยอมรับ ทั้งสองต้องเป็นที่ยอมรับ” ดังนั้นปาฏิหาริย์ไม่ใช่ข้อพิสูจน์อันเป็นที่ยุติ เพราะถึงแม้ปาฏิหาริย์คือข้อพิสูจน์ที่เชื่อถือได้สำหรับผู้ที่อยู่ตอนนั้น ก็หาได้ทำให้ผู้ที่ไม่อยู่เชื่อมั่น

263

อย่างไรก็ตามในสมัยของพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้า บรรดาผู้ที่ได้รับประสาทด้วยความเห็นแจ้งจะพบว่าทุกสิ่งที่เกี่ยวโยงกับพระองค์คือปาฏิหารย์ เพราะสิ่งเหล่านี้เป็นเลิศเหนือสิ่งอื่นทั้งหมด และความเด่นเป็นพิเศษนี้ในต้วมันเองคือปาฏิหาริย์ที่แท้, จงพิจารณาดูว่า พระคริสต์โดยลำพังตัวคนเดียว ไม่มีผู้ช่วยเหลือหรือผู้คุ้มครอง ไม่มีกองทหารหรือกองทัพ ด้วยความเจียมตัวที่สุด ได้ชูธงของพระผู้เป็นเจ้าสูงตระหง่านต่อหน้าชนชาติทั้งหมดของโลกอย่างไร พระองค์ต้านพวกเขาอย่างไร และในที่สุดพระองค์กำราบพวกเขาทั้งหมดอย่างไร ถึงแม้ว่าดูภายนอกแล้วพระองค์ถูกตรึงไม้กางเขน, ทีนี้นี่คือปาฏิหาริย์ที่แท้ที่ไม่มีทางปฏิเสธได้ ที่จริงแล้วสัจธรรมของพระคริสต์ไม่จำเป็นต้องมีข้อพิสูจน์อื่นอีก

264

ปาฏิหาริย์ที่ปรากฏภายนอกเหล่านี้ไม่มีความสำคัญสำหรับสาวกของสัจธรรม ตัวอย่างเช่น หากคนตาบอดถูกทำให้มองเห็น ในที่สุดเขาจะสูญเสียการมองเห็นอีก เพราะเขาจะตายและสูญเสียประสาทสัมผัสและพลังความสามารถทั้งหมดของตน, ดังนี้การทำให้คนตาบอดมองเห็นไม่มีความสำคัญที่ยืนนาน เนื่องด้วยในที่สุดแล้วความสามารถในการมองเห็นถูกกำหนดให้สูญเสียไปอีก และหากร่างกายของคนตายได้รับการฟื้นชีวิต จะได้อะไรจากสิ่งนี้เนื่องด้วยร่างกายนั้นต้องตายอีก? สิ่งที่สำคัญคือการให้ความเห็นแจ้งที่แท้จริงและชีวิตนิรันดร์ กล่าวคือ ชีวิตทางจิตวิญญาณและทางธรรมสวรรค์ เพราะชีวิตทางกายนี้ไม่ยั่งยืนและการดำรงอยู่ของชีวิตนี้เท่ากับการไม่ดำรงอยู่, ดังที่พระคริสต์กล่าวตอบหนึ่งในสาวกทั้งหลายของพระองค์ว่า : “ขอให้คนตายฝังคนตายของพวกเขา” เพราะ “สิ่งที่เกิดจากเนื้อหนังคือเนื้อหนัง และสิ่งที่เกิดจากพระวิญญาณคือวิญญาณ” [[[88]](#footnote-88)]

265

จงพิจารณาดูว่าบรรดาผู้ที่แม้ดูจากภายนอกว่ามีชีวิตทางกายพระคริสต์นับว่าตาย เพราะชีวิตที่แท้จริงคือชีวิตนิรันดร์และการดำรงอยู่ที่แท้จริงคือการดำรงอยู่ทางจิตวิญญาณ, ดังนี้หากในคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ทั้งหลายกล่าวถึงการฟื้นคืนชีพให้คนตาย ความหมายคือพวกเขาบรรลุถึงชีวิตนิรันดร์ หากพวกเขากล่าวว่าผู้ที่ตาบอดถูกทำให้มองเห็น ความหมายของการมองเห็นนี้คือการหยั่งเห็นที่แท้จริง หากพวกเขากล่าวว่าคนหูหนวกถูกทำให้ได้ยิน ความหมายคือเขาได้มาซึ่งหูของจิตและบรรลุถึงการได้ยินทางจิต สิ่งนี้ได้รับการแสดงให้เห็นโดยเนื้อหาของกอสเปวที่พระคริสต์กล่าวว่า พวกเขาเป็นเหมือนกับพวกที่ไอซายากล่าวไว้ครั้งหนึ่งว่า พวกเขามีตาแต่มองไม่เห็น พวกเขามีหูแต่ไม่ได้ยิน และเรารักษาพวกเขา [[[89]](#footnote-89)]

266

ความหมายของเรามิใช่ว่าพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลายไม่สามารถแสดงปาฏิหาริย์ เพราะที่จริงแล้วสิ่งนี้อยู่ในวิสัยที่ทำได้ของพวกเขา แต่สิ่งที่มีความสำคัญและนัยสำคัญในสายตาของพวกเขาคือ การมองเห็นทางธรรม การได้ยินทางจิตวิญญาณและชีวิตนิรันดร์, ดังนี้เมื่อใดก็ตามที่มีการบันทึกไว้ในคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ทั้งหลายว่า คนนั้นตาบอดและถูกทำให้มองเห็น ความหมายคือ เขาตาบอดทางธรรมและได้การเห็นแจ้งทางทางธรรม หรือเขาโง่เขลาและพบความรู้ หรือเขาไม่เอาใจใส่แล้วเกิดความตระหนัก หรือเขาใฝ่ทางโลกและหันมาใฝ่ทางธรรม

267

เนื่องด้วยการมองเห็น การได้ยิน ชีวิตและการรักษาทางธรรมนี้เป็นนิรันดร์ สิ่งเหล่านี้จึงสำคัญอย่างแท้จริง มิฉะนั้นแล้วเพียงชีวิตและพลังความสามารถของสัตว์มีความสำคัญ คุณค่าและมีค่าอะไร? ดังที่ความฟุ้งซ่านอันเหลวไหลที่จะผ่านไปในไม่กี่วัน ตัวอย่างเช่น หากตะเกียงที่ไม่ได้จุดไฟถูกจุดไฟ ตะเกียงนั้นจะดับอีก แต่แสงสว่างของดวงอาทิตย์ส่องอย่างสว่างไสวอยู่เสมอ และนี่คือสิ่งที่สำคัญ

### การฟื้นคืนชีพของพระคริสต์ [The Resurrection of Christ]

268

คำถาม : อะไรคือความหมายของการฟื้นคืนชีพของพระคริสต์หลังจากสามวัน?

269

คำตอบ : การฟื้นคืนชีพของพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลายไม่ใช่การฟื้นคืนชีพทางกาย ทั้งหมดที่เกี่ยวโยงกับพวกเขา สภาวะและสภาพทั้งหมดของพวกเขา ทั้งหมดที่พวกเขาทำ ก่อตั้ง สอน ตีความ อธิบายและสั่งสอน มีลักษณะที่ลี้ลับทางจิตวิญญาณ และไม่ได้อยู่ในอาณาจักรวัตถุ

270

ดังกล่าวคือกรณีของพระคริสต์ลงมาจากสวรรค์ เป็นที่กล่าวไว้อย่างชัดแจ้งหลายวรรคในกอสเปวว่า บุตรแห่งมนุษย์ลงมาจากสวรรค์ หรืออยู่ในสวรรค์ และจะขึ้นไปสู่สวรรค์ ดังนี้ในจอห์ 6:38 เป็นที่กล่าวไว้ว่า : “เพราะเราลงมาจากสวรรค์” และเช่นกันในจอห์น 6:42 เป็นที่บันทึกไว้ว่า : “และพวกเขากล่าวว่า นี้ไม่ใช่เยซูบุตรของโจเซฟ ซึ่งเรารู้จักบิดาและมารดาของเขาหรือ? เช่นนั้นเขากล่าวได้อย่างไรว่า เราลงมาจากสวรรค์?” และในจอห์น 3:13 เป็นที่กล่าวไว้ว่า : “ไม่มีมนุษย์คนใดได้ขึ้นไปสู่สวรรค์ นอกจากผู้ที่ลงมาจากสวรรค์ กล่าวคือ บุตรแห่งมนุษย์ซึ่งอยู่ในสวรรค์”

271

จงพิจารณาดูว่าเป็นที่กล่าวไว้อย่างไรว่าบุตรแห่งมนุษย์อยู่ในสวรรค์ ถึงแม้ว่า ณ เวลานั้นพระคริสต์กำลังอาศัยอยู่บนโลก ทำนองเดียวกันจงพิจารณาดูว่าเป็นที่กล่าวไว้ชัดแจ้งว่า พระคริสต์มาจากสวรรค์ ถึงแม้ว่าพระองค์มาจากครรภ์ของพระนางแมรี่ และร่างกายของพระองค์เกิดจากพระนางแมรี่, ดังนั้นเป็นที่ชัดเจนว่าการยืนยันว่าบุตรแห่งมนุษย์ลงมาจากสวรรค์ มีความหมายทางจิตวิญญาณไม่ใช่ความหมายตามตัวอักษร และเป็นเหตุการณ์ทางจิตวิญญาณไม่ใช่ทางกาย, ความหมายคือแม้ดูภายนอกพระคริสต์กำเนิดมาจากครรภ์ของพระนางแมรี่ กระนั้นในความเป็นจริงพระองค์ลงมาจากสวรรค์ซึ่งเป็นที่ตั้งของดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรม ที่ส่องแสงในอาณาจักรของพระผู้เป็นเจ้าแห่งราชอาณาจักรสวรรค์ และเนื่องด้วยเป็นที่แสดงให้เห็นแล้วว่า พระคริสต์ลงมาจากสวรรค์แห่งจิตวิญญาณของอาณาจักรของพระผู้เป็นเจ้า, การหายตัวไปใต้พื้นดินของพระองค์เป็นเวลาสามวัน ต้องมีความหมายทางจิตวิญญาณไม่ใช่ความหมายตามตัวอักษร, ทำนองเดียวกันการฟื้นคืนชีพของพระองค์ขึ้นมาจากอ้อมอกของพื้นดิน เป็นเรื่องทางจิตวิญญาณและแสดงถึงสภาวะทางจิตวิญญาณไม่ใช่ทางกาย ทำนองเดียวกันการเสด็จขึ้นสู่สวรรค์ของพระองค์เป็นการขึ้นของจิตวิญญาณไม่ใช่ร่างกาย

272

นอกจากนี้เป็นที่แสดงให้เห็นโดยวิทยาศาสตร์แล้วว่า สวรรค์บนท้องฟ้าเป็นที่ว่างที่ไร้ขอบเขต ไม่มีสิ่งใดและว่างเปล่า ที่ซึ่งดวงดาวและดาวเคราะห์จำนวนนับไม่ถ้วนเคลื่อนไหวอยู่

273

ดังนั้นเราอธิบายความหมายของการฟื้นคืนชีพของพระคริสต์ในลักษณะต่อไปนี้ : หลังจากการสละชีวิตของพระคริสต์อัครสาวกทั้งหลายงงงันและเสียขวัญ, สภาวะความเป็นจริงของพระคริสต์ซึ่งอยู่ที่คำสอน พระพร ความสมบูรณ์และอานุภาพธรรมของพระองค์ ถูกซ่อนและปกปิดเป็นเวลาสองหรือสามวันหลังจากการสละชีวิตของพระองค์ ไม่มีการสำแดงหรือปรากฏให้เห็นภายนอก ที่จริงแล้วเป็นราวกับว่าสูญหายไปหมด เพราะพวกที่เชื่ออย่างแท้จริงมีจำนวนไม่กี่คน และแม้แต่ไม่กี่คนนี้ก็งงงันและเสียขวัญ ดังนี้ศาสนาของพระคริสต์เป็นเสมือนร่างที่ไร้ชีวิต, หลังจากสามวันอัครสาวกทั้งหลายกลับมั่นคงและแน่วแน่ ลุกขึ้นเกื้อหนุนศาสนาของพระคริสต์ หมายมั่นที่จะส่งเสริมคำสอนสวรรค์และถือปฏิบัติคำตักเตือนของพระผู้เป็นนายของตน, เมื่อนั้นสภาวะความเป็นจริงของพระคริสต์กลับสว่างไสว กรุณาธิคุณของพระองค์ส่องแสงออกไป ศาสนาของพระองค์พบชีวิตใหม่ คำสอนและคำตักเตือนของพระองค์เป็นที่เห็นได้และเห็นชัด กล่าวคือ ศาสนาของพระคริสต์ซึ่งเป็นเสมือนร่างที่ไร้ชีวิต ได้รับการกระตุ้นให้มีชีวิตและถูกล้อมรอบด้วยกรุณาธิคุณของพระวิญญาณบริสุทธิ์

274

ดังกล่าวคือความหมายของการฟื้นคืนชีพของพระคริสต์ และนี้คือการฟื้นคืนชีพที่แท้จริง แต่เนื่องด้วยนักบวชไม่เข้าใจความหมายของกอสเปว ไม่เข้าใจความลึกลับนี้ จึงเป็นที่กล่าวอ้างว่าศาสนาขัดกับวิทยาศาสตร์ เพราะหนึ่งในสิ่งทั้งหลายคือ การเสด็จขึ้นสู่สวรรค์บนท้องฟ้าของร่างกายของพระคริสต์ขัดกับคณิตวิทยาศาสตร์, แต่เมื่อสัจธรรมของเรื่องนี้ได้รับการไขให้กระจ่าง และสัญลักษณ์นี้ได้รับการอธิบาย ไม่มีทางที่เรื่องนี้จะขัดกับวิทยาศาสตร์ แต่ได้รับยืนยันโดยวิทยาศาสตร์และเหตุผล

### การลงมาสู่อัครสาวกทั้งหลายของพระวิญญาณบริสุทธิ์ [The Descent of the Holy Spirit upon the Apostles]

275

คำถาม : เป็นที่บันทึกไว้ในกอสเปวว่า พระวิญญาณบริสุทธิ์ลงมาสู่อัครสาวกทั้งหลาย อะไรคือลักษณะและความหมายของการลงมานี้?

276

คำตอบ : การลงมาของพระวิญญาณบริสุทธิ์ไม่เหมือนกับอากาศเข้าไปในร่างกายมนุษย์ นี้คืออุปลักษณ์และอุปมา ไม่ใช่ภาพและเรื่องราวตามตัวอักษร, สิ่งที่หมายถึงเป็นเหมือนดวงอาทิตย์ลงมาในกระจก นั่นคือ ความอำไพของดวงอาทิตย์สะท้อนอยู่ในกระจก

277

หลังจากการสิ้นชีพของพระคริสต์ อัครสาวกทั้งหลายว้าวุ่นใจ ความคิดและความคิดเห็นของพวกเขาไปคนละทาง ต่อมาพวกเขาแน่วแน่และร่วมใจกัน, ณ งานฉลองเพนติคอสท์พวกเขามารวมกัน ปล่อยวางจากโลก ละทิ้งความปรารถนาของตนเอง สละความสบายและความสุขทางโลกทั้งหมด พลีร่างกายและวิญญาณของตนให้แก่พระผู้เป็นที่รักยิ่งของตน ออกจากบ้านของตน ทิ้งความพะวงและข้าวของทั้งหมดของตน และถึงกับลืมการดำรงอยู่ของตนเอง, เมื่อนั้นความช่วยเหลือของพระผู้เป็นเจ้าประทานมา และอานุภาพของพระวิญญาณบริสุทธิ์ถูกสำแดง, สภาวธรรมของพระคริสต์มีชัย และความรักของพระผู้เป็นเจ้าเข้าครอง ในวันนั้นพวกเขาได้การรับรองจากพระผู้เป็นเจ้า และแต่ละคนจากกันไปในทิศทางต่างๆ เพื่อสอนศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า และปริปากอธิบายข้อพิสูจน์และพยานหลักฐาน

278

ดังนี้การลงมาของพระวิญญาณบริสุทธิ์หมายความว่า อัครสาวกทั้งหลายถูกดึงดูดโดยพระวิญญาณของพระเมไซยะ บรรลุถึงความไม่ผันแปรและความแน่วแน่ พบชีวิตใหม่โดยวิญญาณแห่งความรักของพระผู้เป็นเจ้า และเห็นพระคริสต์เป็นผู้ช่วยเหลือและผู้คุ้มครองที่มีชีวิตเสมอของตน, พวกเขาเป็นเพียงหยดน้ำแล้วกลายเป็นหมาสมุทร พวกเขาเป็นริ้นที่อ่อนกำลังแล้วกลายเป็นนกอินทรีที่เหินขึ้นไป พวกเขาทั้งหมดคือความอ่อนแอแล้วกลับได้รับการประสาทด้วยความแข็งแกร่ง พวกเขาเป็นเหมือนกระจกที่หันเข้าหาดวงอาทิตย์ : เป็นที่แน่นอนว่ารังสีและความโชติช่วงของดวงอาทิตย์จะสะท้อนอยู่ในนั้น

### พระวิญญาณบริสุทธิ์ [The Holy Spirit]

279

คำถาม : “พระวิญญาณบริสุทธิ์” หมายถึงอะไร?

280

คำตอบ : “พระวิญญาณบริสุทธิ์” หมายถึงกรุณาธิคุณที่หลั่งไหลของพระผู้เป็นเจ้า และรังสีที่โชติช่วงที่มาแผ่ออกมาจากการสำแดงองค์ของพระองค์ ดังนี้พระคริสต์คือศูนย์รวมของรังสีของดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรม และจากศูนย์รวมที่ทรงอำนาจนี้ซึ่งเป็นสภาวะความเป็นจริงของพระคริสต์ กรุณาธิคุณของพระผู้เป็นเจ้าส่องแสงมาบนกระจกอื่นๆ ซึ่งคือสภาวะความเป็นจริงของอัครสาวกทั้งหลาย

281

การลงมาสู่อัครสาวกทั้งหลายของพระวิญญาณบริสุทธิ์หมายความว่า กรุณาธิคุณสวรรค์ที่รุ่งโรจน์ทอดแสงสว่างและความอำไพมาของตนยังสภาวะความเป็นจริงของพวกเขา, เพราะมิฉะนั้นแล้วการออกไปและการถอยกลับ การลงมาและการอยู่ในตัว คือลักษณะเฉพาะของร่างกายไม่ใช่ของวิญญาณ นั่นคือ การออกไปและการอยู่ในตัวเกี่ยวโยงกับความเป็นจริงที่รับรู้ได้โดยประสาทสัมผัสเท่านั้น ไม่เกี่ยวโยงกับความล้ำลึกที่รู้ได้ด้วยจิตใจ และความเป็นจริงที่รู้ได้ด้วยจิตใจ เช่น เหตุผล ความรัก ความรู้ จินตนาการและความคิด ไม่ได้เข้า ออกหรืออยู่ในตัว แต่หมายถึงความสัมพันธ์กันต่างหาก

282

ตัวอย่างเช่น ความรู้ซึ่งคือรูปแบบหนึ่งที่ได้มาโดยปัญญา คือสิ่งหนึ่งที่รู้ได้ด้วยจิตใจ และการพูดเกี่ยวกับความรู้ว่าเข้าไปและออกมาจากปัญญาเป็นเรื่องไม่เป็นเหตุเป็นผล ที่จริงแล้วนั้นนี้คือความสัมพันธ์ของการได้มา ดังเช่นภาพที่สะท้อนอยู่ในกระจก

283

ดังนี้เนื่องด้วยเป็นที่ประจักษ์และแสดงให้เห็นแล้วว่า ความเป็นจริงที่รู้ได้ด้วยจิตใจ ไม่ได้เข้าไปหรืออยู่ในตัว ดังนั้นไม่มีทางเป็นไปไม่ได้ที่พระวิญญาณบริสุทธิ์จะขึ้น ลงมา เข้าไป ออกมา ผสมผสานหรืออยู่ในตัว อย่างมากที่สุดพระวิญญาณบริสุทธิ์มาปรากฏดังเช่นดวงอาทิตย์ปรากฏในกระจก

284

ยิ่งไปกว่านั้นในบางวรรคในคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ทั้งหลายที่มีการกล่าวเป็นนัยถึงพระวิญญาณ นั่นเจาะจงหมายถึงบุคคลหนึ่ง เนื่องด้วยเป็นที่กล่าวไว้ตามธรรมเนียมในวาจาและการสนทนาว่า บุคคลนั้นๆ คือรูปกายของวิญญาณ หรือคือรูปกายของความปรานีและความเอื้อเฟื้อ ในกรณีนี้ความสนใจไม่ได้เพ่งมาที่ตะเกียง แต่เพ่งมาที่แสงสว่าง

285

ตัวอย่างเช่นในการกล่าวถึงพระศาสดาตามพันธสัญญาที่ต้องเสด็จมาหลังจากพระคริสต์ เป็นที่กล่าวไว้ในจอห์น 16:12 ว่า : “เรายังมีอีกหลายอย่างที่จะกล่าวต่อเจ้า แต่พวกเจ้าไม่สามารถรับได้ตอนนี้ อย่างไรก็ตามเมื่อพระองค์ ผู้เป็นพระวิญญาณแห่งสัจธรรมเสด็จมา พระองค์จะนำทางเจ้าไปสู่สัจธรรมทั้งปวง : เพราะพระองค์จะไม่พูดด้วยตัวเอง แต่จะพูดอะไรก็ตามที่พระองค์จะได้ยิน”

286

บัดนี้จงพิจารณาดูอย่างรอบคอบว่าวาทะ “เพราะพระองค์จะไม่พูดด้วยตัวเอง แต่จะพูดอะไรก็ตามที่พระองค์จะได้ยิน” แสดงนัยอย่างชัดเจนว่าพระวิญญาณแห่งสัจธรรมอยู่ในรูปกายของบุรุษคนหนึ่งผู้ซึ่งมีวิญญาณ มีหูที่จะได้ยินและลิ้นที่จะพูด ทำนองเดียวกันพระคริสต์ถูกเรียกว่า “พระวิญญาณของพระผู้เป็นเจ้า” เช่นเดียวกันกับที่เราพูดถึงแสงสว่างและกระนั้นหมายถึงทั้งแสงสว่างและตะเกียง

### การเสด็จมาครั้งที่สองของพระคริสต์และวันแห่งการพิพากษา [The Second Coming of Christ and the Day of Judgement]

287

เป็นที่บันทึกไว้ในคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ทั้งหลายว่าพระคริสต์จะกลับมา และการกลับมาของพระองค์ขึ้นกับการบังเกิดขึ้นของเครื่องหมายบางอย่าง : เมื่อพระองค์กลับมา พระองค์จะมากับเครื่องหมายเหล่านั้น เช่น “ดวงอาทิตย์จะมืด ดวงจันทร์จะไม่เรืองแสง ดวงดาวทั้งหลายจะตกลงมาจากนภา...และเมื่อนั้นเครื่องหมายของบุตรแห่งมนุษย์จะปรากฏขึ้นบนนภา : และเมื่อนั้นชนเผ่าทั้งหมดของโลกจะเศร้าโศก และพวกเขาจะเห็นบุตรแห่งมนุษย์เสด็จมาในก้อนเมฆบนนภาด้วยอานุภาพและความรุ่งโรจน์ที่ยิ่งใหญ่” [[[90]](#footnote-90)] พระบาฮาอุลลาห์ให้การตีความอย่างละเอียดของวจนะเหล่านี้ไว้ในคีตาบีอีคาน และไม่จำเป็นที่จะต้องกล่าวซ้ำที่นี่ จงไปดูที่คัมภีร์เล่มนั้น และเจ้าจะเข้าใจความหมายของวจนะเหล่านี้ [[[91]](#footnote-91)]

288

ทีนี้ถัดมาเราอยากจะกล่าวเพิ่มเติมเกี่ยวกับเรื่องนี้ซึ่งคือดังต่อไปนี้ การเสด็จมาครั้งแรกของพระคริสต์มาจากสวรรค์เช่นกันดังที่กล่าวไว้อย่างชัดแจ้งในกอสเปว แม้แต่พระคริสต์เองกล่าวว่าบุตรแห่งมนุษย์ลงมาจากสวรรค์ และบุตรแห่งมนุษย์อยู่ในสวรรค์ และไม่มีมนุษย์คนใดได้ขึ้นไปสู่สวรรค์ นอกจากผู้ที่ลงมาจากสวรรค์ [[[92]](#footnote-92)] ดังนี้เป็นที่ยอมรับโดยทุกคนว่าพระคริสต์ลงมาจากสวรรค์ ขณะที่ดูภายนอกเหมือนว่าพระองค์มาจากครรภ์ของพระนางแมรี่

289

ทีนี้ดังเช่นพระองค์มาครั้งแรกเหมือนกับมาจากครรภ์มารดา แต่ในความเป็นจริงทรงมาจากสวรรค์ ดังนั้นในครั้งที่สองพระองค์จะดูเหมือนว่ามาจากครรภ์ แต่ในความเป็นจริงทรงมาจากสวรรค์, เงื่อนไขที่บันทึกไว้ในกอสเปวสำหรับการเสด็จมาครั้งที่สองของพระคริสต์ เหมือนกันจริงๆ กับเงื่อนไขที่ระบุไว้สำหรับการเสด็จมาครั้งแรก ดังที่เราอธิบายไว้ก่อนนี้

290

คัมภีร์ของไอซายาประกาศว่า พระเมไซยะจะพิชิตโลกตะวันออกและโลกตะวันตก และชาติทั้งหมดของโลกจะมารวมตัวกันภายใต้เงาของพระองค์ อาณาจักรของพระองค์จะได้รับการสถาปนา พระองค์จะมาจากสถานที่ที่ไม่รู้จัก คนบาปทั้งหลายจะถูกพิพากษา และความยุติธรรมจะมีอิทธิพลเหนือกว่าถึงขนาดว่า สุนัขป่าและแกะ เสือดาวและลูกแพะ เด็กที่ยังไม่อดนมและงูพิษ จะมารวมตัวกันที่น้ำพุเดียวกัน ในทุ่งหญ้าเดียวกันและที่พักอาศัยเดียวกัน, การเสด็จมาครั้งแรกอยู่ภายใต้เงื่อนไขเหล่านี้เช่นกัน ถึงแม้ว่าดูภายนอกไม่มีเงื่อนไขใดบังเกิดขึ้น ดังนี้ชาวยิวจึงค่อนแคะพระคริสต์ และพระผู้เป็นเจ้าทรงห้าม! เรียกพระเมไซยะว่าอสุรกาย [[[93]](#footnote-93)] ถือว่าพระองค์เป็นผู้ทำลายอาคารของพระผู้เป็นเจ้า และเป็นผู้ละเมิดวันซาบาทและกฎ และตัดสินประหารชีวิตพระองค์, ทีนี้เงื่อนไขเหล่านี้แต่ละอย่างและทุกอย่างมีความหมายซ่อนเร้น แต่ชาวยิวหาได้เข้าใจและดังนั้นพวกเขาถูกม่านปิดกั้นจากการยอมรับพระองค์

291

การเสด็จมาครั้งที่สองของพระคริสต์มาในแบบแผนคล้ายกัน เครื่องหมายและเงื่อนไขทั้งหมดที่ระบุไว้มีความหมายซ่อนเร้น และไม่ควรถือตามตัวอักษร เพราะมิฉะนั้นแล้วหนึ่งในหลายสิ่งที่กล่าวไว้คือ ดวงดาวทั้งหลายจะตกลงมาบนโลก, กระนั้นดวงดาวเหล่านี้ไม่มีสิ้นสุดและนับไม่ถ้วน และนักคณิตศาสตร์สมัยใหม่ได้แสดงให้เห็นและพิสูจน์แล้วว่า มวลของดวงอาทิตย์มีขนาดใหญ่กว่ามวลของโลกประมาณ 1.5 ล้านเท่า และดวงดาวที่อยู่กับที่แต่ละดวงใหญ่กว่าดวงอาทิตย์ 1,000 เท่า หากดวงดาวเหล่านี้ตกลงมาบนผิวโลก จะมีที่ว่างสำหรับดวงดาวเหล่านี้ได้อย่างไร? นี้จะเป็นราวกับว่าภูเขาที่ใหญ่ขนาดภูเขาหิมาลัยหนึ่งพันล้านลูกตกลงมาบนเมล็ดมัสตาด, โดยเหตุผลและวิทยาศาสตร์ (และที่จริงแล้วเป็นเรื่องของสามัญสำนึกธรรมดา) สิ่งดังกล่าวเป็นไปไม่ได้เลย และกระนั้นที่น่าประหลาดใจยิ่งกว่านั้นคือพระคริสต์กล่าวว่า : บางที่เราจะมาเมื่อเจ้ากำลังหลับอยู่ เพราะการมาของบุตรแห่งมนุษย์เป็นเหมือนกับการมาของขโมย” [[[94]](#footnote-94)] บางทีขโมยอาจจะอยู่ในบ้านและเจ้าของบ้านอาจจะไม่รู้

292

ดังนั้นเป็นที่ชัดเจนและประจักษ์ว่า เครื่องหมายเหล่านี้มีความหมายซ่อนเร้น และไม่ควรถือตามตัวอักษร, ความหมายเหล่านี้ได้รับการอธิบายไว้อย่างบริบูรณ์ในคีตาบีอีคาน จงไปดูที่คัมภีร์นั้น

### ตรีเอกา [The Trinity]

293

คำถาม : อะไรคือความหมายของตรีเอกาและสามบุคคลในนั้น?

294

คำตอบ : สภาวะความเป็นจริงของพระผู้เป็นเจ้าวิสุทธิ์และประเสริฐเหนือความเข้าใจของสรรพสิ่ง ไม่มีทางจินตนาการได้โดยความเข้าใจและปัญญาที่เป็นสังขาร และอยู่เหนือความคิดทั้งหมด, สภาวะความเป็นจริงนั้นไม่ยอมให้มีการแบ่งตัว เพราะการแบ่งตัวและทวีจำนวนเป็นลักษณะเฉพาะส่วนหนึ่งของสิ่งที่ถูกสร้างและดังนั้นไม่เที่ยงแท้ และไม่ใช่อุบัติเหตุที่มีผลต่อสภาวะการดำรงอยู่ที่จำเป็น

295

สภาวะความเป็นจริงของพระผู้เป็นเจ้าวิสุทธิ์เหนือความเดี่ยว เช่นนั้นยิ่งเหนือพหูพจน์มากกว่าเพียงไร เพราะการที่สภาวะความเป็นจริงของพระผู้เป็นเจ้านั้นจะลงมามาสู่สถานะและระดับขั้นต่างๆ ย่อมเท่ากับเป็นความบกพร่องซึ่งตรงกันข้ามกับความสมบูรณ์ และเป็นไปไม่ได้โดยสิ้นเชิง, สภาวะความเป็นจริงของพระผู้เป็นเจ้าอยู่ในยอดที่สูงส่งที่สุดของความวิสุทธิ์และบริสุทธิ์เสมอมาและตลอดไป ทั้งหมดที่ถูกกล่าวถึงเกี่ยวกับการสำแดงองค์และการเปิดเผยของพระผู้เป็นเจ้า เกี่ยวโยงกับความโชติช่วงของแสงสว่างของพระองค์ และไม่ใช่การลงมาสู่ระดับขั้นต่างๆ ของการดำรงอยู่

296

พระผู้เป็นเจ้าคือความสมบูรณ์แท้ และสิ่งมีชีวิตทั้งปวงคือความไม่สมบูรณ์แท้, การที่จะให้พระผู้เป็นเจ้าลงมาสู่ระดับขั้นต่างๆ ของดำรงอยู่ ย่อมเป็นความไม่สมบูรณ์ที่สุด ที่จริงนั้นการสำแดงองค์ การรุ่งอรุณและความโชติช่วงของพระองค์ เป็นเสมือนการปรากฏของดวงอาทิตย์ในกระจกใส แวววาวและขัดเงา

297

สรรพสิ่งคือเครื่องหมายที่อำไพของพระผู้เป็นเจ้า ตัวอย่างเช่น รังสีของดวงอาทิตย์ส่องมายังทุกสิ่งบนพิภพ กระนั้นแสงสว่างที่ส่องมาบนที่ราบ ภูเขา ต้นไม้และผลไม้ อยู่ในปริมาณแค่เพียงทำให้สิ่งเหล่านี้เป็นที่เห็นได้ รับประกันการเติบโตและทำให้สิ่งเหล่านี้บรรลุถึงจุดหมายของการดำรงอยู่ของตน, อย่างไรก็ตามบุรุษที่สมบูรณ์เป็นราวกับกระจกใสซึ่งภายในนั้น ดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรมถูกเปิดเผยและสำแดงคุณลักษณะและความสมบูรณ์เต็มที่, ดังนี้สภาวะความเป็นจริงของพระคริสต์คือกระจกใสขัดเงาที่แวววาวแห่งความบริสุทธิ์และความแจ่มแจ้งที่ยิ่งใหญ่ที่สุด ดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรมซึ่งเป็นสาระของพระผู้เป็นเจ้า มาปรากฏอยู่ในกระจกนั้นและสำแดงแสงสว่างและความร้อนของตนในนั้น กระนั้นดวงอาทิตย์ไม่ได้ลงจากยอดสุดแห่งความศักดิ์สิทธิ์และสวรรค์แห่งความวิสุทธิ์ มาอาศัยอยู่ภายในกระจก, ไม่ ดวงอาทิตย์ยังคงสถิตอยู่ในความสูงส่งและความประเสริฐของตน แต่ถูกเปิดเผยและสำแดงในกระจกด้วยความงามและความสมบูรณ์ทั้งหมดของตน

298

ทีนี้หากเรากล่าวว่าเราเห็นดวงอาทิตย์ในกระจกสองบาน บานหนึ่งคือพระคริสต์และอีกบานหนึ่งคือพระวิญญาณบริสุทธิ์ กล่าวคือ เราเห็นดวงอาทิตย์สามดวง ดวงหนึ่งบนนภา อีกสองดวงบนโลก เรากำลังพูดความจริง, และหากเรากล่าวว่ามีดวงอาทิตย์ดวงเดียว ดวงอาทิตย์เป็นเดี่ยวแท้ ไม่มีคู่หรือผู้เท่าเทียม เราก็กำลังพูดความจริงเช่นกัน

299

ความหมายของถ้อยคำของเราคือ สภาวะความเป็นจริงของพระคริสต์คือกระจกใส ซึ่งในนั้นดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรม นั่นคือ สาระของพระผู้เป็นเจ้ามาปรากฏและส่องแสงออกไปด้วยคุณลักษณะและความสมบูรณ์ที่ไม่รู้สิ้นของตน, ไม่ใช่ว่าดวงอาทิตย์ซึ่งเป็นสาระของพระผู้เป็นเจ้า แบ่งตัวหรือทวีจำนวน เพราะดวงอาทิตย์คงอยู่เป็นหนึ่ง แต่เป็นที่เห็นชัดในกระจก, นั่นเองที่ทำไมพระคริสต์กล่าวว่า “พระบิดาอยู่ในพระบุตร” ซึ่งหมายความว่าดวงอาทิตย์เป็นที่เห็นชัดและเห็นได้ในกระจกนี้

300

พระวิญญาณบริสุทธิ์คือกรุณาธิคุณที่หลั่งไหลของพระผู้เป็นเจ้า ซึ่งถูกเปิดเผยและสำแดงอยู่ในสภาวะความเป็นจริงของพระคริสต์ ความเป็นศาสนทูตคือสถานะของหัวใจของพระคริสต์ และพระวิญญาณบริสุทธิ์คือสถานะของวิญญาณของพระองค์ ดังนี้เป็นที่ประจักษ์และแสดงให้เห็นแล้วว่า สาระของพระผู้เป็นเจ้าคือความเป็นหนึ่งแท้ ไม่มีที่เสมอ ที่เท่าเทียมหรือความคล้ายคลึง

301

นี้คือความหมายที่แท้จริงของสามบุคคลของตรีเอกา มิฉะนั้นรากฐานของศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าย่อมตั้งอยู่บนทฤษฎีบทที่ไม่มีเหตุผลที่ไม่มีปัญญาใดนึกคิดได้ และปัญญาจะถูกบังคับให้เชื่อสิ่งที่ตนไม่สามารถนึกคิดได้อย่างไร? สิ่งดังกล่าวไม่สามารถเป็นที่เข้าใจได้โดยการใช้เหตุผลของมนุษย์ และไม่สามารถยิ่งกว่าเพียงไหนที่จะสวมในรูปที่รู้ได้ด้วยจิตใจ แต่ยังคงเป็นความฟุ้งซ่านทั้งสิ้น

302

บัดนี้การอธิบายนี้ให้ความกระจ่างแก่ความหมายของสามบุคคลของตรีเอกา และในเวลาเดียวกันแสดงให้เห็นความเป็นหนึ่งของพระผู้เป็นเจ้า

### การดำรงอยู่ก่อนของพระคริสต์ [The Pre-existence of Christ]

303

คำถาม : อะไรคือความหมายของวาทะในกอสเปวของจอห์น “ข้าแต่พระบิดา และบัดนี้ขอทรงสดุดีข้าพเจ้าด้วยตัวของพระองค์เอง ด้วยความรุ่งโรจน์ที่ข้าพเจ้ามีกับพระองค์ก่อนจะมีโลกนี้” [[[95]](#footnote-95)]

304

คำตอบ : การดำรงอยู่ก่อนมีสองชนิด หนึ่งเป็นการดำรงอยู่ก่อนที่แท้ ซึ่งไม่มีเหตุนำมาก่อน แต่ดำรงอยู่ในตัวเอง ตัวอย่างเช่น ดวงอาทิตย์ส่องแสงในตัวเองและไม่ขึ้นกับรัศมีของดวงดาวอื่น นี้เรียกว่าแสงสว่างที่แท้, แต่แสงของดวงจันทร์รับมาจากดวงอาทิตย์ เพราะดวงจันทร์ต้องอาศัยดวงอาทิตย์เพื่อการเรืองรัศมีของตนเอง ดังนี้ในแง่ของแสงสว่าง ดวงอาทิตย์คือเหตุและดวงจันทร์คือผล ดวงอาทิตย์เป็นสิ่งบรมโบราณ มาก่อนและมีอยู่ก่อน ขณะที่ดวงจันทร์ถูกสิ่งอื่นนำมาก่อน

305

ชนิดที่สองคือการดำรงอยู่ก่อนที่สัมพันธ์กับกาลเวลาซึ่งไม่มีจุดเริ่มต้น พระวจนะที่เหนือธรรมชาติของพระผู้เป็นเจ้าวิสุทธิ์เหนือกาลเวลา, อดีต ปัจจุบันและอนาคตล้วนเสมอกันในความสัมพันธ์กับพระผู้เป็นเจ้า เมื่อวานนี้ วันนี้และพรุ่งนี้ไม่มีบนดวงอาทิตย์

306

ทำนองเดียวกันมีการมาก่อนในเรื่องของเกียรติและความเด่นพิเศษ นั่นคือ สิ่งที่เด่นพิเศษที่สุดมาก่อนสิ่งที่เด่นพิเศษ ดังนี้สภาวะความเป็นจริงของพระคริสต์ผู้เป็นพระวจนะของพระผู้เป็นเจ้า มาก่อนสรรพสิ่งอย่างไม่ต้องสงสัยในด้านสาระ คุณลักษณะและความเด่นพิเศษ, ก่อนมาปรากฏในรูปของมนุษย์ พระวจนะของพระผู้เป็นเจ้าอยู่ในสภาวะของความวิสุทธิ์และความรุ่งโรจน์ที่สุด ดำรงอยู่ในความอำไพและความงามที่สมบูรณ์ในยอดสุดแห่งราชศักดาของตน, โดยอัจฉริยภาพของพระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด เมื่อพระวจนะนั้นสาดแสงของตนจากจุดสูงสุดแห่งความรุ่งโรจน์มาบนโลกที่มีร่าง พระวจนะดังกล่าวถูกโจมตีผ่านเนื้อหนัง, ดังนี้พระวจนะตกไปอยู่ในมือของชาวยิว และกลายเป็นเชลยของผู้โง่เขลาและผู้อยุติธรรม และสุดท้ายแล้วถูกตรึงไม้กางเขน, นั่นเองที่ทำไมพระองค์เรียกร้องพระผู้เป็นเจ้าโดยกล่าวว่า : ขอทรงปลดปล่อยข้าพเจ้าจากพันธนาการของอาณาจักรของร่างกาย และปล่อยข้าพเจ้าเป็นอิสระจากกรงนี้ เพื่อว่าข้าพเจ้าจะได้ขึ้นไปสู่ยอดสุดแห่งความยิ่งใหญ่และราชศักดา ได้คืนความวิสุทธิ์และความรุ่งโรจน์เมื่อก่อนที่ข้าพเจ้าเคยได้ก่อนมาอาศัยอยู่ในโลกของเนื้อหนัง ได้ปีติยินดีต่ออำนาจปกครองนิรันดร์ และบินขึ้นไปสู่ที่พักอาศัยที่แท้จริงของเรา ซึ่งเป็นอาณาจักรที่ไร้สถานที่ของราชอาณาจักรที่มองไม่เห็น

307

ดังที่เจ้าได้สังเกต หลังจากการเสด็จขึ้นสู่สวรรค์ของพระคริสต์ ความยิ่งใหญ่และความรุ่งโรจน์ของพระองค์ได้รับการสถาปนาทั้งในอาณาจักรของหัวใจและตลอดความกว้างใหญ่ของพิภพไปจนถึงแม้แต่ธุลีเอง ตราบใดที่พระองค์อาศัยอยู่ในโลกของร่างกาย พระองค์ถูกเหยียดและด่าว่าโดยชาติที่อ่อนแอที่สุดในโลก นั่นคือชาวยิวผู้ซึ่งเห็นว่าเป็นการเหมาะสมที่จะสวมมงกุฏหนามบนหน้าผากที่วิสุทธิ์ของพระองค์, แต่หลังจากการเสด็จขึ้นสู่สวรรค์ของพระองค์ มงกุฏฝังมณีของกษัตริย์ทั้งหลายอ่อนน้อมและยอมจำนนต่อมงกุฏหนามนั้น

308

จงมองดูความรุ่งโรจน์ที่พระวจนะของพระผู้เป็นเจ้าบรรลุถึงแม้ในโลกนี้!

### บาปและการไถ่บาป [Sin and Atonement]

309

คำถาม : ใน 1โครินเตียน 15:22 เป็นที่เขียนไว้ว่า : “เพราะทุกคนตายในอดัมฉันใด ทุกคนจะถูกทำให้มีชีวิตในพระคริสต์ฉันนั้น” อะไรคือความหมายของวาทะเหล่านี้?

310

คำตอบ : จงรู้ไว้ว่ามีธรรมชาติสองอย่างในมนุษย์ : ธรรมชาติทางกายและธรรมชาติทางจิตวิญญาณ ธรรมชาติทางกายรับมรดกมาจากอดัม ขณะที่ธรรมชาติทางจิตวิญญาณรับมรดกมาจากสภาวะความเป็นจริงของพระวจนะของพระผู้เป็นเจ้า ซึ่งเป็นสภาวธรรมของพระคริสต์, ธรรมชาติทางกายกำเนิดมาจากอดัม แต่ธรรมชาติทางจิตวิญญาณกำเนิดมาจากกรุณาธิคุณของพระวิญญาณบริสุทธิ์ ธรรมชาติทางกายคือบ่อเกิดแห่งความไม่สมบูรณ์ทุกอย่าง และธรรมชาติทางจิตวิญญาณคือบ่อเกิดแห่งความสมบูรณ์ทั้งปวง

311

พระคริสต์พลีตนเองเพื่อว่ามนุษยชาติจะเป็นอิสระจากความไม่สมบูรณ์ของธรรมชาติทางกาย และได้รับการประสาทด้วยคุณของธรรมชาติทางจิตวิญญาณ, ธรรมชาติทางจิตวิญญาณนี้ซึ่งมาดำรงอยู่โดยกรุณาธิคุณของสภาวะความเป็นจริงของพระผู้เป็นเจ้า คือยอดรวมของความสมบูรณ์ทั้งหมด และมาจากลมหายใจของพระวิญญาณบริสุทธิ์, ธรรมชาตินี้คือความสมบูรณ์ของพระผู้เป็นเจ้า คือแสงสว่าง ธรรมะ การนำทาง ความประเสริฐ ความมีจิตใจสูง ความยุติธรรม ความรัก ความเอื้อเฟื้อ ความเมตตาต่อทุกคน กุศลกิจ : ธรรมชาตินี้คือชีวิตเหนือชีวิต คือการสะท้อนความอำไพที่โชติช่วงของดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรม

312

พระคริสต์คือศูนย์รวมของพระวิญญาณบริสุทธิ์ : พระองค์กำเนิดมาจากพระวิญญาณบริสุทธิ์ พระองค์ได้รับการเลี้ยงดูโดยพระวิญญาณบริสุทธิ์ พระองค์สืบเชื้อสายมาจากพระวิญญาณบริสุทธิ์ นั่นคือ สภาวะความเป็นจริงของพระคริสต์ไม่ได้มาจากเชื้อสายของอดัม แต่ถือกำเนิดมาจากพระวิญญาณบริสุทธิ์ ความหมายของ 1โครินเตียน 15:22 ซึ่งกล่าวว่า “ทุกคนตายในอดัมฉันใด ทุกคนจะถูกทำให้มีชีวิตในพระคริสต์ฉันนั้น” คือดังต่อไปนี้ : อดัมถูกกล่าวถึงโดยทั่วไปว่าเป็น “บิดาของมนุษย์” นั่นคือ อดัมคือเหตุแห่งชีวิตทางกายของมนุษยชาติ และครองฐานะเป็นบิดาทางกาย, อดัมคือวิญญาณที่มีชีวิต แม้ว่าไม่ใช่วิญญาณที่ให้ชีวิต ขณะที่พระคริสต์คือเหตุแห่งชีวิตทางจิตวิญญาณของมนุษย์ และในเรื่องของจิตวิญญาณพระองค์ครองฐานะความเป็นบิดาทางจิตวิญญาณ อดัมคือวิญญาณที่มีชีวิต พระคริสต์คือจิตวิญญาณที่ให้ชีวิต

313

ในโลกทางกายนี้มนุษย์อยู่ภายใต้พลังอำนาจของกิเลสตามสัญชาตญาณ ซึ่งบาปคือผลที่ตามมาอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้ของพลังอำนาจนี้ เพราะกิเลสเหล่านี้ไม่ถูกผูกมัดโดยกฎแห่งความยุติธรรมและความชอบธรรม, ร่างกายของมนุษย์เป็นนักโทษของธรรมชาติ ร่างกายจะกระทำตามที่ธรรมชาติบงการ, ดังนั้นบาปทั้งหลายเช่น ความโกรธแค้น ความริษยา การวิวาท ความละโมบ ความโลภโมโทสัน ความเคียดแค้น อคติ ความทุจริต ความทะนงและความโหดเหี้ยม ต้องมีอยู่ในโลกทางกาย, คุณลักษณะเยี่ยงสัตว์ทั้งหมดนี้มีอยู่ในธรรมชาติของมนุษย์ มนุษย์ที่ไม่ได้รับการอบรมทางจิตวิญญาณเป็นราวกับสัตว์ เหมือนกับพวกที่อาศัยอยู่ในอัฟริกาซึ่งการกระทำ มารยาทสังคมและมาตรฐานศีลธรรมของพวกเขาเป็นไปตามสัญชาตญาณล้วนๆ และพวกเขากระทำตามการบ่งการของธรรมชาติถึงจุดที่ฉีกและกินกันและกัน, ดังนี้เป็นที่ประจักษ์ว่าโลกทางกายของมนุษย์คือโลกแห่งบาป ในระดับนี้โลกทางกายนี้มนุษย์แยกไม่ได้จากสัตว์

314

บาปทั้งปวงถูกกระตุ้นโดยการบ่งการของธรรมชาติ การบ่งการของธรรมชาติเหล่านี้ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของลักษณะเด่นเฉพาะของการดำรงอยู่ทางกาย ไม่ใช่บาปสำหรับสัตว์ แต่เป็นบาปสำหรับมนุษย์, สัตว์คือบ่อเกิดแห่งความไม่สมบูรณ์ เช่น ความโกรธ ตัณหา ความริษยา ความโลภ ความโหดร้ายและความทะนง ลักษณะที่น่าตำหนิเหล่านี้ทั้งหมดพบได้ในธรรมชาติของสัตว์แต่ไม่ได้เป็นบาปสำหรับสัตว์ แต่เป็นบาปสำหรับมนุษย์

315

อดัมคือเหตุแห่งชีวิตทางกายของมนุษย์ แต่สภาวะความเป็นจริงของพระคริสต์ นั่นคือ พระวจนะของพระผู้เป็นเจ้า คือเหตุแห่งชีวิตทางจิตวิญญาณของมนุษย์ พระวจนะคือวิญญาณที่ให้ชีวิต ซึ่งหมายความว่าความไม่สมบูรณ์ทั้งปวงที่กำหนดมาให้โดยชีวิตทางกายของมนุษย์ ถูกเปลี่ยนสภาพเป็นความสมบูรณ์ของมนุษย์โดยการสั่งสอนและการชี้แนะของพระผู้เป็นสาระแห่งการปล่อยวางนั้น ดังนั้นพระคริสต์คือวิญญาณที่ให้ชีวิตและเหตุแห่งชีวิตทางจิตวิญญาณของมวลมนุษยชาติ

316

อดัมคือเหตุแห่งชีวิตทางกาย และเนื่องด้วยโลกทางกายของมนุษย์คืออาณาจักรแห่งความไม่สมบูรณ์ และเนื่องด้วยความไม่สมบูรณ์เทียบเท่ากับความตาย พอลเปรียบความไม่สมบูรณ์ทางกายเป็นความตาย

317

แต่คริสเตียนส่วนใหญ่เชื่อว่า อดัมทำบาปและละเมิดโดยกินจากต้นไม้ต้องห้าม ผลตามมาที่หายนะและน่าหวาดกลัวของการละเมิดนี้ เป็นมรดกสืบทอดตลอดกาลมายังบรรดาผู้ที่สืบเชื้อสายมาจากอดัม และดังนี้อดัมกลายเป็นเหตุแห่งความตายของมนุษย์, คำอธิบายนี้ไม่มีเหตุผลและตีความผิดอย่างชัดเจน เพราะนี้แสดงนัยว่ามวลมนุษย์ แม้แต่ศาสนทูตและพระผู้นำข่าวทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้าซึ่งไม่ได้ทำผิดหรือทำบาปอะไร และไม่ใช่เพราะเหตุผลใดนอกจากการสืบเชื้อสายมาจากอดัม ได้กลายเป็นคนบาปที่มีความผิดและต้องทนทรมานในนรกจนกระทั่งวันแห่งการพลีของพระคริสต์, นี้ย่อมไม่ใช่ความยุติธรรมของพระผู้เป็นเจ้า หากอดัมคือคนบาป อะไรคือบาปของพระอับราฮัม? อะไรคือความผิดของไอแซคและโจเซฟ? อะไรคือการละเมิดของพระโมเสส?

318

แต่พระคริสต์ผู้เป็นพระวจนะของพระผู้เป็นเจ้าได้พลีตนเอง นี้มีสองความหมาย ความหมายภายนอกและความหมายที่แท้จริง ความหมายภายนอกคือดังนี้ : เนื่องด้วยพระคริสต์มุ่งหวังที่จะส่งเสริมศาสนาที่จะต้องอบรมเผ่าพันธุ์มนุษย์ กระตุ้นบุตรหลานของมนุษย์ และให้ความสว่างมวลมนุษยชาติ และเนื่องด้วยการสนับสนุนศาสนาที่ยิ่งใหญ่ดังกล่าว ซึ่งจะทำให้ชนชาติทั้งหมดของโลกเป็นปรปักษ์และทานการต่อต้านของทุกชาติและรัฐบาล ถูกกำหนดล่วงหน้าให้นำมาซึ่งการหลั่งเลือดของพระองค์ และนำไปสู่การตรึงไม้กางเขนและความตายของพระองค์ ดังนั้นในขณะที่ทรงเปิดเผยพันธกิจของตนพระองค์สละชีวิต ยินดีต้อนรับไม้กางเขนเป็นบัลลังก์ของพระองค์ ถือว่าทุกบาดแผลคือยาบรรเทาและพิษทุกอย่างคือน้ำผึ้งที่หวานที่สุด ลุกขึ้นสั่งสอนและชี้แนะประชาชน นั่นคือ พระองค์พลีตนเองเพื่อว่าพระองค์จะได้ประทานวิญญาณแห่งชีวิต และให้ร่างกายมอดม้วยเพื่อว่าพระองค์จะกระตุ้นวิญญาณของผู้อื่น

319

อย่างไรก็ตามความหมายที่สองของการพลีคือดังนี้ : พระคริสต์เป็นเหมือนเมล็ด และเมล็ดนี้เสียสละรูปทรงของตนเอง เพื่อว่าต้นไม้จะเติบโตและพัฒนา ถึงแม้ว่ารูปทรงของเมล็ดถูกทำลาย สภาวะความเป็นจริงของเมล็ดสำแดงตนเองด้วยความงามและราชศักดาที่สมบูรณ์ในรูปทรงของต้นไม้

320

สถานะของพระคริสต์คือสถานะแห่งความสมบูรณ์แท้ ความสมบูรณ์สวรรค์เหล่านั้นส่องแสงราวกับดวงอาทิตย์มายังทุกดวงวิญญาณที่เชื่อ และพรของแสงสว่างนั้นที่หลั่งมาเป็นที่เห็นชัดและเรืองรองอยู่ในสภาวะความเป็นจริงของพวกเขา นั่นเองที่ทำไมพระองค์กล่าวว่า : “เราคือขนมปังที่ลงมาจากสวรรค์ ใครก็ตามที่กินขนมปังนี้จะไม่ตาย” [[[96]](#footnote-96)] นั่นคือ ใครก็ตามที่ทานสิ่งยังชีพสวรรค์นี้จะได้ชีวิตนิรันดร์, ดังนี้ใครก็ตามที่ได้รับกรุณาธิคุณนี้และได้ส่วนแบ่งของความสมบูรณ์เหล่านี้ได้พบชีวิตนิรันดร์ และใครก็ตามที่แสวงหาความสว่างจากกรุณาธิคุณบรมโบราณของพระองค์ ได้รับปลดปล่อยจากความมืดแห่งความหลงผิด และสว่างด้วยแสงแห่งการนำทาง

321

รูปทรงของเมล็ดเสียสละให้ต้นไม้ แต่ความสมบูรณ์ของเมล็ดถูกเปิดเผยและสำแดงโดยคุณของการเสียสละนี้ : เพราะต้นไม้ กิ่ง ใบไม้และดอกไม้แฝงและซ่อนเร้นอยู่ภายในเมล็ด แต่เมื่อเสียสละรูปทรงของเมล็ด ความสมบูรณ์ของเมล็ดถูกสำแดงเต็มที่ในใบไม้ ดอกไม้และผลไม้

### อดัมและอีฟ [Adam and Eve]

322

คำถาม : อะไรคือความจริงเกี่ยวกับเรื่องราวของอดัมและการกินจากต้นไม้?

323

คำตอบ : เป็นที่บันทึกไว้ในโทราห์ไว้ว่า พระผู้เป็นเจ้าวางอดัมไว้ในสวนอีเดนเพื่อทำงานและดูแลสวน และกล่าวต่ออดัมว่า : “จงกินจากทุกต้นในสวนได้อย่างอิสระ นอกจากต้นไม้แห่งความดีและความชั่วร้าย เพราะหากเจ้ากินจากต้นไม้นั้นเจ้าจะตายอย่างแน่นอน” [[[97]](#footnote-97)] จากนั้นเป็นที่กล่าวไว้ว่าพระผู้เป็นเจ้าทำให้อดัมหลับ นำซี่โครงหนึ่งซี่ของเขาไป และสร้างผู้หญิงให้เป็นสหายของอดัม ต่อมาเป็นที่กล่าวว่างูร้ายได้ล่อใจผู้หญิงให้กินจากต้นไม้นั้นโดยกล่าวว่า : “พระผู้เป็นเจ้าได้ห้ามเจ้ามิให้กินจากต้นไม้นั้น เพื่อว่าดวงตาของเจ้าจะไม่เปิดออก และเจ้าจะแยกความดีจากความชั่วร้ายไม่ได้” [[[98]](#footnote-98)] จากนั้นอีฟกินจากต้นไม้นั้นและส่งให้อดัม ซึ่งอดัมก็กิน, ครั้นแล้วดวงตาของทั้งสองเปิดออก ทั้งสองพบว่าตนเองเปลือยกาย และนำใบไม้มาปกปิดร่างกาย จากนั้นพระผู้เป็นเจ้าตำหนิทั้งสองโดยกล่าวต่ออดัมว่า : “เจ้าได้กินจากต้นไม้ต้องห้ามหรือ?” อดัมตอบว่า : “อีฟล่อใจข้าพเจ้า” จากนั้นพระผู้เป็นเจ้าตำหนิอีฟผู้ซึ่งกล่าวว่า : “งูร้ายล่อใจข้าพเจ้า” งูร้ายจึงถูกสาปแช่งสำหรับสิ่งนี้ และความเป็นปรปักษ์จึงเกิดขึ้นระหว่างงูร้ายกับอีฟ และระหว่างผู้ที่สืบเชื้อสายมาจากงูร้ายและอีฟ และพระผู้เป็นเจ้ากล่าวว่า : “มนุษย์กลายมารู้จักความดีและความชั่วร้ายเหมือนเรา บางทีเขาจะกินจากต้นไม้แห่งชีวิตและมีชีวิตตลอดไป” ดังนั้นพระผู้เป็นเจ้าจึงพิทักษ์รักษาต้นไม้แห่งชีวิต [[[99]](#footnote-99)]

324

หากเราถือความหมายตามตัวอักษรของถ้อยคำของเรื่องราวนี้ ดังที่การใช้ถ้อยคำเหล่านี้บงชี้ตามปกติ นั่นย่อมเป็นเรื่องแปลกเสียนี่กระไรจริงๆ และปัญญาของมนุษย์ย่อมขอยกเว้นจากการยอมรับ ยืนยันหรือนึกคิดสิ่งนี้, เพราะการเรียบเรียงเนื้อเรื่องและรายละเอียดอย่างปราณีตดังกล่าว ถ้อยคำและการตำหนิดังกล่าว ย่อมไม่น่าเชื่อว่าจะมาจากผู้มีสติปัญญา ไหนเลยจะมาจากพระผู้เป็นเจ้าเองผู้ทรงจัดเรียงจักรวาลที่ไม่มีสิ้นสุดนี้ในรูปที่สมบูรณ์ที่สุด และจัดระเบียบสิ่งมีชีวิตจำนวนนับไม่ถ้วนในจักรวาลเป็นระบบ ไม่บกพร่องและสมบูรณ์ที่สุด

325

เราต้องหยุดสักพักเพื่อใคร่ครวญดู : หากความหมายภายนอกของเรื่องราวนี้ถือว่ามาจากมนุษย์ที่ฉลาดคนหนึ่ง แน่ใจได้ว่ามนุษย์ผู้มีปัญญาทั้งหมดย่อมปฏิเสธสิ่งนี้ โดยถกเหตุผลว่าเป็นไปไม่ได้ที่อุบายและการเรียบเรียงเนื้อเรื่องดังกล่าวจะมาจากบุคคลดังกล่าว, ดังนั้นเรื่องราวของอดัมและอีฟ การกินจากต้นไม้และถูกขับไล่ออกจากสวรรค์ของทั้งสอง คือสัญลักษณ์และความลึกลับสวรรค์ ซึ่งมีความหมายที่ครอบคลุมทั้งหมดและการตีความที่น่าพิศวง แต่เฉพาะคนใกล้ชิดกับความลึกลับสวรรค์และผู้เป็นที่โปรดปรานของพระผู้เป็นนายที่เพียงพอสำหรับทุกสิ่งเท่านั้น ที่ตระหนักถึงนัยสำคัญที่แท้จริงของสัญลักษณ์เหล่านี้

326

ดังนั้นท่อนวจนะเหล่านี้ในโทราห์มีความหมายมากมาย เราจะอธิบายหนึ่งในความหมายเหล่านั้นและจะกล่าวว่า “อดัม” หมายถึงจิตวิญญาณของอดัม และ “อีฟ” หมายถึงอัตตาของเขา เพราะบางวรรคในคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ทั้งหลายที่มีการกล่าวถึงผู้หญิง ความหมายนั้นคืออัตตาของมนุษย์ “ต้นไม้แห่งความดีและความชั่วร้าย” หมายถึงโลกทางกาย เพราะอาณาจักรสวรรค์ของจิตวิญญาณคือความดีงามที่บริสุทธิ์และการเรืองรัศมีที่แท้, แต่ในโลกทางกาย แสงสว่างและความมืด ความดีและความชั่ว และความเป็นจริงทั้งหลายที่ตรงกันข้ามกันทุกชนิด เป็นที่พบได้

327

ความหมายของงูร้ายคือการผูกพันกับโลกวัตถุ การผูกพันของจิตวิญญาณนี้กับโลกวัตถุ ได้นำไปสู่การขับไล่อัตตาและจิตวิญญาณของอดัมจากอาณาจักรแห่งอิสรภาพไปสู่โลกแห่งพันธนาการ และทำให้เขาหันจากอาณาจักรแห่งเอกภาพสวรรค์ไปหาโลกแห่งการดำรงอยู่ของมนุษย์, เมื่ออัตตาและจิตวิญญาณของอดัมเข้าไปในโลกวัตถุ เขาได้ออกจากสวรรค์แห่งอิสรภาพและลงไปสู่อาณาจักรแห่งพันธนาการ เขาเคยอยู่ในยอดสุดแห่งความวิสุทธิ์และความดีงามแท้ แล้วเข้าไปสู่โลกแห่งความดีและความชั่วร้าย

328

“ต้นไม้แห่งชีวิต” หมายถึงระดับขั้นสูงสุดของสรรพภาวะ นั่นคือ สถานะของพระวจนะของพระผู้เป็นเจ้าและพระผู้สำแดงองค์สากลของพระองค์ ที่จริงแล้วสถานะนั้นได้รับการพิทักษ์รักษาไว้อย่างดี จนกระทั่งสถานะดังกล่าวปรากฏและส่องแสงในการเปิดเผยพระธรรมสูงสุดของพระผู้สำแดงองค์สากลของพระองค์ เพราะสถานะของอดัมเมื่อเกี่ยวพันกับการปรากฏและการสำแดงความสมบูรณ์สวรรค์ คือสถานะของตัวอ่อนในครรภ์ สถานะของพระคริสต์คือสถานะแห่งการบรรลุวุฒิภาวะและความเป็นผู้ใหญ่ และการรุ่งอรุณของธรรมาทิตย์ที่ยิ่งใหญ่ที่สุด [[[100]](#footnote-100)] คือสถานะแห่งความสมบูรณ์ของสาระและคุณลักษณะทั้งหลาย, นั่นเองที่ทำไมในสวรรค์ชั้นสูงสุด ต้นไม้แห่งชีวิตเป็นนัยหมายถึงศูนย์รวมแห่งความวิสุทธิ์และความบริสุทธิ์แท้ นั่นคือ พระผู้สำแดงองค์สากลของพระผู้เป็นเจ้า, เพราะตั้งแต่สมัยของอดัมจนกระทั่งสมัยของพระคริสต์ มีการกล่าวถึงเล็กน้อยเกี่ยวกับชีวิตนิรันดร์และความสมบูรณ์ของอาณาจักรเบื้องบนที่โอบล้อมทุกสิ่ง, ต้นไม้แห่งชีวิตนี้เป็นนัยหมายถึงสถานะของสภาวะความเป็นจริงของพระคริสต์ ต้นไม้นี้ถูกปลูกในยุคศาสนาของพระองค์และประดับด้วยผลไม้อนันต์

329

ทีนี้จงพิจารณาดูว่าการตีความนี้ตรงกับความเป็นจริงมากเพียงไร, เพราะเมื่อผูกพันกับโลกวัตถุ จิตวิญญาณและอัตตาของอดัมได้ผ่านจากอาณาจักรแห่งอิสรภาพไปสู่อาณาจักรแห่งพันธนาการ สภาวะนี้คงความยืนยงอยู่กับคนแต่ละรุ่นถัดไป และความผูกพันของจิตวิญญาณและอัตตากับโลกวัตถุซึ่งเป็นบาป ได้เป็นมรดกตกทอดไปสู่บรรดาผู้สืบเชื้อสายมาจากอดัม, ความผูกพันนี้คืองูร้ายที่จะอยู่ท่ามกลางและเป็นอริกับจิตวิญญาณของบรรดาผู้สืบเชื้อสายมาจากอดัม เพราะความผูกพันกับโลกได้กลายเป็นเหตุแห่งพันธนาการของจิตวิญญาณ, พันธนาการนี้คือบาปที่ส่งทอดจากอดัมไปสู่บรรดาผู้สืบเชื้อสายมาจากเขา เพราะความผูกพันนี้พรากมนุษย์จากการมองเห็นสภาวธรรมที่แท้และการบรรลุถึงสถานะที่ประเสริฐ

330

เมื่อสายลมที่บริสุทธิ์ของพระคริสต์และแสงสว่างที่วิสุทธิ์ของธรรมาทิตย์ที่ยิ่งใหญ่ที่สุดกระจายไปกว้างไกล สภาวะความเป็นจริงของมนุษย์ นั่นคือ ดวงวิญญาณทั้งหลายผู้ซึ่งหันมาหาพระวจนะของพระผู้เป็นเจ้าและได้รับกรุณาธิคุณอเนกอนันต์ของพระองค์ รอดพ้นจากความผูกพันนี้และบาป ได้รับชีวิตนิรันดร์ ได้รับการปลดโซ่แห่งพันธนาการ และได้เข้าไปในอาณาจักรแห่งอิสรภาพ, พวกเขาได้รับการชำระความเลวทรามทางโลก และได้รับการประสาทด้วยคุณความดีสวรรค์, นี้คือความหมายของวาทะของพระคริสต์ที่ว่า เราได้ให้เลือดของเราเพื่อชีวิตของโลก [[[101]](#footnote-101)] นั่นคือ เราได้เลือกที่จะทนรับการทดสอบ ความทุกข์ทรมานและความหายนะทั้งหมดนี้ แม้แต่การสละชีวิตที่ยิ่งใหญ่ที่สุด เพื่อจะบรรลุวัตถุประสงค์สุดท้ายนี้และรับประกันการไถ่บาป นั่นคือ การปล่อยวางของจิตวิญญาณจากโลกวัตถุ และการถูกดึงดูดหาอาณาจักรสวรรค์ เพื่อว่าดวงวิญญาณทั้งหลายจะลุกขึ้นมา ผู้ซึ่งจะเป็นสาระแห่งการนำทางและเป็นผู้สำแดงความสมบูรณ์ของอาณาจักรเบื้องบน

331

จงสังเกตดูว่า หากถือความหมายตามตัวอักษรของวาทะเหล่านี้ ตามความนึกคิดของประชาชนแห่งคัมภีร์ [[[102]](#footnote-102)] นั่นย่อมเป็นความอยุติธรรมทีเดียวและเป็นชะตาลิขิตล่วงหน้าโดยแท้, หากอดัมทำบาปโดยการเข้าไปใกล้ต้นไม้ต้องห้าม เช่นนั้นอะไรคือบาปของพระอับราฮัมผู้รุ่งโรจน์ผู้เป็นพระสหายของพระผู้เป็นเจ้า และอะไรคือความหลงผิดของพระโมเลสผู้สนทนากับพระผู้เป็นเจ้า? อะไรคือการทำความผิดของศาสนทูตโนอาห์ และการละเมิดของโจเซฟผู้พูดความจริง? อะไรคือความผิดของศาสนทูตทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้า และความล้มเหลวของจอห์นผู้บริสุทธิ์ทางเพศ, ความยุติธรรมของพระผู้เป็นเจ้าจะยอมให้พระผู้สำแดงองค์ที่เรืองรองเหล่านี้ทนการทรมานของนรกเพราะบาปของอดัม จนกระทั่งถึงเวลาที่พระคริสต์เสด็จมาและช่วยพวกเขาให้พ้นจากไฟนรกโดยการพลีของพระองค์หรือ? ความเชื่อเช่นนี้อยู่นอกกฎเกณฑ์หรือหลักการทุกอย่าง ไม่มีผู้ที่สามารถใช้เหตุผลยอมรับได้

332

ที่จริงนั้นความหมายคือสิ่งที่กล่าวไว้แล้ว : อดัมคือจิตวิญญาณของอดัม และอีฟคืออัตตาของเขา ต้นไม้คือโลกวัตถุ และงูร้ายคือการผูกพันกับโลกวัตถุ การผูกพันนี้ซึ่งเป็นบาป ถูกส่งทอดไปถึงบรรดาที่ผู้สืบเชื้อสายมาจากอดัม, โดยสายลมแห่งความบริสุทธิ์พระคริสต์ได้ช่วยวิญญาณทั้งหลายให้รอดพ้นจากความผูกพันนี้และปลดปล่อยพวกเขาจากบาปนี้

333

ยิ่งไปกว่านั้นบาปในอดัมสัมพันธ์กับสถานะของเขา : ถึงแม้ว่าความผูกพันทางโลกนี้ก่อให้เกิดผลอย่างมีสาระสำคัญ กระนั้นเมื่อสัมพันธ์กับความผูกพันกับอาณาจักรแห่งจิตวิญญาณ การผูกพันทางโลกนี้ถือว่าเป็นบาป และสัจธรรมของคำกล่าว “การกระทำที่ดีงามของผู้ที่ชอบธรรมคือบาปของบรรดาผู้ที่อยู่ใกล้” ได้รับการแสดงให้เห็น, เช่นกันนี้คือพลังของร่างกายซึ่งไม่สมบูรณ์เมื่อสัมพันธ์กับพลังของจิตวิญญาณ และที่จริงแล้วพลังของร่างกายคือความอ่อนแอทีเดียวเมื่อเปรียบเทียบกัน ทำนองเดียวกันเมื่อเปรียบเทียบกับการดำรงอยู่นิรันดร์และชีวิตในอาณาจักรสวรรค์ ชีวิตทางกายได้รับการพิจารณาว่าเป็นความตาย, ดังนี้พระคริสต์กล่าวถึงชีวิตทางกายว่าเป็นความตายและกล่าวว่า : “ขอให้คนตายฝังคนตายของพวกเขา” [[[103]](#footnote-103)] ถึงแม้ว่าดวงวิญญาณเหล่านี้เพลิดเพลินกับชีวิตทางกาย กระนั้นในสายตาของพระองค์ ชีวิตนั้นเป็นเสมือนความตาย

334

นี้เป็นเพียงหนึ่งในความหมายทั้งหลายของเรื่องราวของอดัมในคัมภีร์ไบเบิ้ล จงใคร่ครวญดูเพื่อว่าเจ้าจะค้นพบความหมายอื่นๆ

### การหมิ่นพระวิญญาณบริสุทธิ์ [Blasphemy against the Holy Spirit]

335

คำถาม : “ทุกชนิดของบาปและการหมิ่นศาสนามนุษย์จะได้รับการอภัย : แต่การหมิ่นพระวิญญาณบริสุทธิ์มนุษย์จะไม่ได้รับการอภัย, และใครก็ตามที่พูดถ้อยคำหนึ่งต่อต้านบุตรแห่งมนุษย์ เขาจะได้รับการอภัย แต่ใครก็ตามที่พูดต่อต้านพระวิญญาณบริสุทธิ์ เขาจะไม่ได้รับการอภัยในโลกนี้และในโลกหน้า” [[[104]](#footnote-104)]

336

คำตอบ : สภาวะความเป็นจริงที่วิสุทธิ์ของพระผู้สำแดงองค์ทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้ามีสองสถานะทางจิตวิญญาณ : หนึ่งคือสภาวะแห่งการสำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าซึ่งเปรียบได้กับรูปทรงกลมของดวงอาทิตย์ อีกสถานะหนึ่งคือสภาวะแห่งการเรืองรัศมีและการเปิดเผย ซึ่งอาจเปรียบได้กับแสงสว่างและความสมบูรณ์ของพระผู้เป็นเจ้า นั่นคือพระวิญญาณบริสุทธิ์ เพราะพระวิญญาณบริสุทธิ์คือกรุณาธิคุณอเนกอนันต์และความสมบูรณ์ของพระผู้เป็นเจ้า และความสมบูรณ์ของพระผู้เป็นเจ้าเหล่านี้เป็นดังเช่นรังสีและความร้อนของดวงอาทิตย์, ทีนี้ดวงอาทิตย์คือดวงอาทิตย์ก็เพราะรังสีที่โชติช่วงของตน หากปราศจากรังสีเหล่านี้นั่นย่อมไม่ใช่ดวงอาทิตย์ หากความสมบูรณ์ของพระผู้เป็นเจ้าไม่ถูกเปิดเผยและสำแดงอยู่ในพระเยซู พระองค์ย่อมไม่ใช่พระคริสต์, จริงๆ แล้วพระองค์คือพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าก็เพราะความสมบูรณ์ของพระผู้เป็นเจ้าถูกเปิดเผยอยู่ในพระองค์, ศาสทูตทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้าคือพระผู้สำแดงองค์ และความสมบูรณ์ทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้า นั่นคือ พระวิญญาณบริสุทธิ์คือสิ่งที่ถูกสำแดงอยู่ในพวกเขา

337

หากดวงวิญญาณหนึ่งออกห่างจากพระผู้สำแดงองค์ เขาอาจถูกปลุกให้ตื่น เพราะเขาอาจไม่รู้จักพระองค์และมองพระองค์ไม่ออกว่าเป็นพรหมกายของความสมบูรณ์ของพระผู้เป็นเจ้า แต่ถ้าเขารังเกียจความสมบูรณ์ของพระผู้เป็นเจ้าเองซึ่งคือพระวิญญาณบริสุทธิ์ นี้แสดงว่าเขาคือผู้เกลียดแสงสว่างเหมือนค้างคาว

338

การเกลียดแสงสว่างเองนี้เยียวยาไม่ได้และให้อภัยไม่ได้ นั่นคือ เป็นไปไม่ได้สำหรับดวงวิญญาณนั้นที่จะเข้ามาใกล้พระผู้เป็นเจ้า ตะเกียงนี้ที่นี่คือตะเกียงเพราะแสงสว่างของมัน หากปราศจากแสงสว่างสิ่งนี้ย่อมไม่ใช่ตะเกียง ดวงวิญญาณที่รังเกียจแสงสว่างของตะเกียงนั้นตาบอดและไม่สามารถรับรู้แสงสว่าง และความตาบอดนี้คือเหตุของการถูกพรากชั่วนิรันดร์

339

เป็นที่ประจักษ์ว่าดวงวิญญาณทั้งหลายได้รับกรุณาธิคุณจากการหลั่งพรของพระวิญญาณบริสุทธิ์ ซึ่งปรากฏชัดในพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลาย ไม่ใช่จากความเป็นปัจเจกบุคคลของพระผู้สำแดงองค์ ดังนั้นหากดวงวิญญาณหนึ่งไม่ได้รับการหลั่งพรของของพระวิญญาณบริสุทธิ์ เขายังคงถูกพรากจากกรุณาธิคุณของพระผู้เป็นเจ้า และการถูกพรากนี้ในตัวมันเองเท่ากับการถูกปฏิเสธการให้อภัยของพระผู้เป็นเจ้า

340

นั่นเองที่ทำไมมีดวงวิญญาณมากมายที่เคยต่อต้านพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลาย โดยไม่ตระหนักว่าพวกเขาคือพระผู้สำแดงองค์ แต่เมื่อมองพวกเขาออกว่าเป็นพระผู้สำแดงองค์ ก็กลายมาเป็นมิตรของพวกเขา, ดังนั้นความชิงชังผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าไม่ไช่เหตุของการถูกพรากชั่วนิรันดร์ เพราะพวกเขาเป็นศัตรูกับผู้ถือเทียนและไม่รู้ว่านั่นคือที่ตั้งของแสงสว่างที่โชติช่วงของพระผู้เป็นเจ้า พวกเขาไม่ได้เป็นศัตรูกับแสงสว่างเอง และเมื่อเข้าใจว่าผู้ถือเทียนคือที่ตั้งของแสงสว่าง พวกเขาได้กลายมาเป็นมิตรที่แท้จริง

341

ความหมายของเราคือดังนี้ ความห่างไกลจากผู้ถือเทียนไม่ไช่เหตุของการถูกพรากชั่วนิรันดร์ เพราะผู้นั้นอาจถูกปลุกให้ตื่นและได้การชี้แนะอย่างถูกต้อง แต่ความชิงชังแสงสว่างเองคือเหตุของการถูกพรากชั่วนิรันดร์ และไม่มีการเยียวยา

### “หลายคนถูกเรียกแต่น้อยคนถูกเลือก” [“Many Are Called, but Few Are Chosen”]

342

คำถาม : พระคริสต์กล่าวในกอสเปวว่า : “หลายคนถูกเรียกแต่น้อยคนถูกเลือก” [[[105]](#footnote-105)] และในคัมภีร์โกรอ่านเป็นที่ลิขิตไว้ว่า : “พระองค์เลือกใครก็ตามที่พระองค์ปรารถนาออกมาพิเศษสำหรับความปรานีของพระองค์” [[[106]](#footnote-106)] (อะไรคือเหตุผลของสิ่งนี้

343

คำตอบ : จงรู้ไว้ว่าระบบและความสมบูรณ์ของจักรวาลกำหนดเงื่อนไขว่า การดำรงอยู่ควรปรากฏเป็นรูปทรงที่นับไม่ถ้วน ดังนั้นสิ่งที่ถูกสร้างทั้งหลายไม่สามารถบังเกิดขึ้นในระดับขั้นเดียว สถานะเดียว ลักษณะเดียว ชนิดเดียว สายพันธุ์เดียว : ความแตกต่างของระดับขั้น ความต่างจากกันของรูปแบบ และความหลากหลายนานัปการของชนิดและสายพันธุ์ เป็นสิ่งที่หลีกเลี่ยงไม่ได้, ดังนั้นจำเป็นต้องมีอาณาจักรแร่ธาตุ พืชผัก สัตว์และมนุษย์ เพราะโดยมนุษย์เพียงลำพังสรรพโลกไม่สามารถถูกจัดเรียง ประดับประดา จัดระบบและทำให้สมบูรณ์ได้อย่างเพียงพอ, ทำนองเดียวกันการมีแต่สัตว์ พืชหรือแร่ธาตุเท่านั้น โลกนี้ย่อมไม่มีลักษณะปรากฏที่น่าพิศวง ไม่มีการจัดเรียงที่สมบูรณ์และการประดับประดาที่ล้ำลึก, ต้องมีความแตกต่างของระดับขั้น สถานะ ชนิดและสายพันธุ์เพื่อให้การดำรงอยู่ส่องแสงออกมาด้วยความสมบูรณ์ที่สุด

344

ตัวอย่างเช่นหากต้นไม้นี้กลายผลไม้ทั้งหมด ความสมบูรณ์ของอาณาจักรพืชผักไม่สามารถบรรลุถึง เพราะใบไม้ ดอกไม้และผลไม้ล้วนจำเป็นสำหรับต้นไม้ที่จะปรากฏด้วยความงามและความสมบูรณ์ที่สุด

345

ทำนองเดียวกันจงพิจารณาดูร่างกายของมนุษย์ ซึ่งต้องประกอบด้วยอวัยวะ แขนขาและส่วนต่างๆ, ความงามและความสมบูรณ์ของร่างกายมนุษย์จำเป็นต้องมีหู ดวงตา สมองและแม้แต่เล็บและเส้นผม : หากมนุษย์ทั้งตัวเป็นสมอง ดวงตาหรือหู นี้ย่อมเทียบเท่ากับความไม่สมบูรณ์, ดังนั้นการไม่มีเส้นผม ขนตา ฟันและเล็บคือความไม่สมบูรณ์ในตัวมันเอง เพราะถึงแม้ว่าเมื่อเปรียบเทียบกับดวงตา อวัยวะเหล่านี้ไม่มีความรู้สึกและคล้ายคลึงกับแร่ธาตุและพืช กระนั้นการไม่มีสิ่งเหล่านี้ในร่างกายของมนุษย์ไม่น่ายินดีและไม่น่ารื่นรมย์ที่สุด

346

ทีนี้ตราบใดที่ระดับขั้นของสิ่งที่ถูกสร้างทั้งหลายแตกต่างกัน เป็นธรรมดาที่บางสิ่งมีสถานะเหนือกว่าสิ่งอื่นๆ, ดังนี้เนื่องด้วยการเลือกสิ่งมีชีวิตบางอย่างเช่นมนุษย์ให้อยู่ในระดับขั้นสูงสุด การคงสิ่งมีชีวิตอื่นๆ เช่นพืชไว้ในระดับขั้นกลาง และลดสถานะสิ่งอื่นๆ ลงไปอยู่ในระดับขั้นต่ำสุดเช่นแร่ธาตุ แต่ละอย่างและทุกอย่างเป็นไปตามความประสงค์และจุดประสงค์ของพระผู้เป็นเจ้า ดังนั้นการเลือกมนุษย์เป็นพิเศษให้อยู่ในระดับขั้นสูงสุดก็เป็นไปโดยกรุณาธิคุณของพระผู้เป็นเจ้า และทำนองเดียวกันความแตกต่างในหมู่มนุษย์ในเรื่องของการบรรลุความสำเร็จทางจิตวิญญาณและความสมบูรณ์สวรรค์ ก็เป็นไปตามการเลือกของพระผู้ทรงความปรานี, เพราะความศรัทธาซึ่งเป็นชีวิตนิรันดร์ คือสัญลักษณ์แห่งกรุณาธิคุณและไม่ใช่ผลของความยุติธรรม, เปลวของไฟแห่งความรักในโลกแห่งพื้นดินและน้ำนี้ เผาไหม้โดยพลังการดึงดูด ไม่ใช่โดยความพยายามและความมุมานะของมนุษย์ ถึงแม้ว่าจริงๆ แล้วโดยความพยายามและความมุมานะผู้นั้นอาจได้มาซึ่งความรู้ วิชาและความสมบูรณ์อื่นๆ เช่นนั้นแสงสว่างแห่งความงามของพระผู้เป็นเจ้านี่เองที่ต้องปลุกและขยับจิตวิญญาณโดยพลังการดึงดูดของตน ดังนั้นจึงเป็นที่กล่าวว่า : “หลายคนถูกเรียกแต่น้อยคนถูกเลือก” [[[107]](#footnote-107)]

347

ในเรื่องของชีวิตที่ไร้จิตวิญญาณทั้งหลาย ชีวิตเหล่านี้ไม่ได้ถูกตำหนิ พิพากษาหรือต้องให้เหตุผลสำหรับระดับขั้นและสถานะของตน, ดังนี้แร่ธาตุ พืชและสัตว์ล้วนเป็นที่ยอมรับในระดับขั้นของตนเอง แต่ถ้าสิ่งเหล่านี้บกพร่องในระดับขั้นของตนเองก็เป็นที่น่าตำหนิ ตัวของระดับขั้นเองนั้นสมบูรณ์ทั้งสิ้น

348

ทีนี้ความแตกต่างในหมู่มนุษยชาติมีสองชนิด : หนึ่งคือความแตกต่างของระดับขั้น และความแตกต่างนี้ไม่น่าถูกตำหนิ อีกอย่างหนึ่งคือความแตกต่างในเรื่องความศรัทธาและความมั่นใจ ซี่งการไร้ความศรัทธาและความมั่นใจนี้น่าตำหนิ เพราะดวงวิญญาณต้องตกเป็นเหยื่อของกิเลสและตัณหาของตนเองถึงจะถูกพรากจากพระพรนี้และไม่ได้รับพลังการดึงดูดของความรักของพระผู้เป็นเจ้า, ไม่ว่าจะน่าสรรเสริญและเป็นที่ยอมรับเพียงไรในระดับขั้นของความเป็นมนุษย์ กระนั้นเนื่องด้วยถูกพรากจากความสมบูรณ์ในระดับขั้นนั้น ดวงวิญญาณนั้นได้กลายเป็นบ่อเกิดแห่งความบกพร่อง และต้องให้เหตุผลสำหรับสิ่งนี้

### การกลับมาของศาสนทูต [The Return of the Prophets]

349

คำถาม : ท่านจะอธิบายเรื่องของการกลับมาไหม?

350

คำตอบ : พระบาฮาอุลลาห์ได้ให้คำอธิบายเรื่องนี้อย่างละเอียดและยืดยาวในคีตาบีอีคาน [[[108]](#footnote-108)] จงอ่านคัมภีร์นี้ และสัจธรรมของเริ่องนี้จะเป็นที่ชัดเจนและเห็นชัด แต่เนื่องด้วยเจ้าได้หยิบยกคำถามนี้ขึ้นมา คำอธิบายอย่างย่อจะให้ไว้ที่นี่เช่นกัน

351

เราจะให้บทนำการอธิบายของเราด้วยเนื้อหาของกอสเปว เป็นที่บันทึกไว้ในกอสเปวว่า เมื่อจอห์นบุตรของเซคาไรยามาปรากฏและประกาศการมาถึงของอาณาจักรของพระผู้เป็นเจ้าต่อประชาชน พวกเขาถามจอห์นว่า “ท่านเป็นใคร? ท่านคือพระเมไซยะตามพันธสัญญาหรือ?” จอห์นตอบว่า “ข้าไม่ใช่พระเมไซยะ” จากนั้นพวกเขาถามจอห์นว่า “ท่านคืออีไลจาห์หรือ?” จอห์นกล่าวว่า “ข้าไม่ใช่” [[[109]](#footnote-109)] วาทะเหล่านี้แสดงให้เห็นอย่างชัดเจนว่าจอห์นบุตรของเซคาไรยา ไม่ใชอีไลจาห์ตามพันธสัญญา

352

แต่ในวันที่ร่างกายเรืองรัศมีบนภูเขาเทเบอร์ พระคริสต์กล่าวอย่างชัดแจ้งว่าจอห์นบุตรของเซคาไรยาคืออีไลจาห์ตามพันธสัญญา, ในมาร์ค 9:11 เป็นที่กล่าวไว้ว่า : “และพวกเขาถามพระองค์ว่า เหตุไฉนผู้คัดลอกทั้งหลายกล่าวว่าอีไลจาห์ต้องมาก่อน? และพระองค์ตอบและบอกพวกเขาว่า อีไลจาห์มาก่อนจริง และฟื้นทุกสิ่งกลับกลับคืนมา และเป็นที่เขียนไว้เกี่ยวกับบุตรแห่งมนุษย์อย่างไรว่า พระองค์ต้องทนทุกข์หลายอย่างและจะไม่เหลืออะไร แต่เรากล่าวต่อเจ้าว่าอีไลจาห์มาแล้วจริงๆ และพวกเขาได้ทำสิ่งใดก็ตามที่ตนเลือกต่ออีไลจาห์ ดังที่เขียนไว้เกี่ยวกับอีไลจาห์” และในแมทธิว 17:13 เป็นที่กล่าวไว้ว่า : “เมื่อนั้นสาวกทั้งหลายเข้าใจว่า พระองค์พูดถึงจอห์นผู้ให้รับบัพติศมาต่อพวกเขา”

353

ทีนี้พวกเขาถามจอห์นผู้ให้รับบัพติศมาว่า “ท่านคืออีไลจาห์หรือ?” และจอห์นตอบว่า “ข้าไม่ใช่” ทว่าเป็นที่กล่าวไว้ในกอสเปวว่าจอห์นคืออีไลจาห์ตามพันธสัญญาเอง และพระคริสต์กล่าวสิ่งนี้ไว้อย่างชัดเจนเช่นกัน หากจอห์นคืออีไลจาห์ ทำไมเขากล่าวว่าเขาไม่ใช่”? และหากเขาไม่ใช่อีไลจาห์ ทำไมพระคริสต์กล่าวว่าเขาใช่?

354

เหตุผลคือสิ่งที่เราพิจารณาที่นี่ไม่ใช่ความเป็นปัจเจกบุคคล แต่เป็นสภาวะความเป็นจริงของความสมบูรณ์ของเขา กล่าวคือ ความสมบูรณ์เดียวกันที่อีไลจาห์มี มีอยู่ในจอห์นผู้ให้รับบัพติศมาเช่นกัน ดังนี้จอห์นผู้ให้รับบัพติศมาคืออีไลจาห์ตามพันธสัญญา สิ่งที่กำลังพิจารณาที่นี่ไม่ใช่สาระ [[[110]](#footnote-110)] แต่เป็นคุณลักษณะ

355

ตัวอย่างเช่น ปีที่แล้วมีดอกไม้ดอกหนึ่ง และปีนี้มีดอกไม้ดอกหนึ่งปรากฏขึ้นเช่นกัน เมื่อเรากล่าวว่าดอกไม้ของปีที่แล้วได้กลับมา เราไม่ได้หมายความว่าดอกไม้เดียวกันได้กลับมาด้วยอัตลักษณ์เดิมเหมือนกัน แต่เนื่องด้วยดอกไม้นี้ได้รับการประสาทด้วยคุณลักษณะเหมือนกันกับดอกไม้ของปีที่แล้ว เนื่องด้วยดอกไม้นี้มีกลิ่นหอม ความละมุน สีและรูปทรงเหมือนเดิม จึงเป็นที่กล่าวว่าดอกไม้ของปีที่แล้วได้กลับมา และดอกไม้นี้คือดอกไม้เดิมเดียวกันนั้น, ทำนองเดียวกันเมื่อฤดูใบไม้ผลิมาถึง เรากล่าวว่าฤดูใบไม้ผลิของปีที่แล้วได้กลับมา เนื่องด้วยทุกสิ่งที่พบในฤดูใบไม้ผลิปีที่แล้ว พบได้ในฤดูใบไม้ผลิปีนี้เช่นกัน นี้เองที่ทำไมพระคริสต์กล่าวว่า “พวกเจ้าจะเป็นพยานต่อทุกสิ่งที่บังเกิดขึ้นในสมัยของศาสทูตก่อนๆ” [[[111]](#footnote-111)]

356

ขอให้เราจะอธิบายให้กระจ่างด้วยอีกตัวอย่างหนึ่ง : เมล็ดของปีที่แล้วถูกหว่าน กิ่งและใบไม้ปรากฏขึ้น ดอกไม้และผลไม้งอกออกมา และในตอนจบเมล็ดใหม่ถูกผลิตขึ้นมา เมื่อเมล็ดที่สองนี้ถูกนำมาปลูก เมล็ดนั้นจะเติบโตขึ้นเป็นต้นไม้ และอีกครั้งหนึ่งใบไม้ ดอกไม้ กิ่งและผลไม้เหล่านั้นจะกลับมา และต้นไม้ก่อนจะปรากฏขึ้นมาอีกครั้ง, เนื่องด้วยตอนเริ่มต้นคือเมล็ดและทำนองเดียวกันตอนจบก็คือเมล็ด เรากล่าวว่าเมล็ดนั้นได้กลับมา, เมื่อเราพิจารณาที่เนื้อต้นไม้ มันคืออีกต้นหนึ่ง แต่เมื่อเราพิจารณาที่ดอกไม้ ใบไม้และผลไม้ พบว่ากลิ่นหอม รสชาติและความละมุนเดียวกันถูกผลิตขึ้นมา ดังนั้นความสมบูรณ์ของต้นไม้ได้กลับมาใหม่

357

เช่นเดียวกันหากเราพิจารณาที่ตัวบุคคล นั่นคืออีกบุคคลหนึ่ง แต่หากเราพิจารณาคุณลักษณะและความสมบูรณ์ สิ่งเดียวกันได้กลับมา ดังนี้เมื่อพระคริสต์กล่าวว่า “นี้คืออีไลจาห์” พระองค์หมายความว่า : บุคคลนี้คือผู้สำแดงกรุญาธิคุณ ความสมบูรณ์ คุณสมบัติ คุณลักษณะและคุณความดีของอีไลจาห์ และเมื่อจอห์นผู้ให้รับบัพติศมากล่าวว่า “ข้าไม่ใช่อีไลจาห์” เขาหมายความว่า “ข้าไม่ใช่บุคคลเดียวกันกับอีไลจาห์” พระคริสต์พิจารณาที่คุณลักษณะ ความสมบูรณ์ คุณสมบัติและคุณความดีของทั้งสอง และจอห์นกล่าวถึงเนื้อหนังมังสาและความเป็นปัจเจกบุคคลของตนเอง, นี้เป็นเหมือนตะเกียงนี้ : ตะเกียงนี้อยู่ที่นี่เมื่อคืน คืนนี้ตะเกียงนี้ถูกจุดไฟอีก และคืนพรุ่งนี้ตะเกียงนี้จะส่องแสงเช่นกัน, เมื่อเรากล่าวว่าตะเกียงของคืนนี้คือตะเกียงเดียวกันกับเมื่อคืน และได้กลับมา เราหมายถึงแสงสว่าง ไม่ใช่น้ำมัน ไส้ตะเกียงหรือผู้ถือตะเกียง

358

ข้อพิจารณาเหล่านี้ได้รับการอธิบายไว้อย่างละเอียดในคีตาบีอีคาน

### ปีเตอร์และระบบการปกครองของพระสันตะปาปา [Peter and the Papacy]

359

คำถาม : ในกอสเปวของแมทธิว พระคริสต์กล่าวต่อปีเตอร์ว่า : “เจ้าคือปีเตอร์ และบนศิลานี้เราจะสร้างศาสนจักรของเรา” [[[112]](#footnote-112)] อะไรคือความหมายของวาทะท่อนนี้?

360

คำตอบ : วาทะนี้ของพระคริสต์คือการรับรองคำตอบของปีเตอร์ เมื่อพระคริสต์ถามว่า : “พวกเจ้าเชื่อว่าเราเป็นใคร?” และปีเตอร์ตอบว่า : “ข้าเชื่อว่าพระองค์คือบุตรของพระผู้เป็นเจ้าที่มีชีวิต” จากนั้นพระคริสต์กล่าวต่อเขาว่า : “เจ้าคือปีเตอร์” [[[113]](#footnote-113)] เนื่องด้วย “เซฟฟาส” ในภาษาอาราเมคมีความหมายว่า “ศิลา”-“และบนศิลานี้เราจะสร้างศาสนจักรของเรา” เพราะในการตอบพระคริสต์คนอื่นๆ กล่าวว่าพระองค์คืออีไลจาห์ หรือจอห์นผู้ให้รับบัพติศมา หรือเจเรไมอาห์หรือหนึ่งในศาสนทูตทั้งหลาย [[[114]](#footnote-114)]

361

พระคริสต์ตั้งใจจะยืนยันถ้อยคำของปีเตอร์โดยอุปลักษณ์และการกล่าวเป็นนัย และดังนั้นเนื่องด้วยชื่อของปีเตอร์มีความหมายว่า “ศิลา” พระองค์กล่าวว่า : “เจ้าคือปีเตอร์ และบนศิลานี้เราจะสร้างศาสนจักรของเรา” นั่นคือ ความเชื่อของเจ้าที่ว่าพระคริสต์คือบุตรของพระผู้เป็นเจ้าที่มีชีวิต จะกลายเป็นรากฐานของศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า และบนความเชื่อนี้รากฐานของศาสนจักรของพระผู้เป็นเจ้าซึ่งคือกฎของพระผู้เป็นเจ้า จะได้รับการสถาปนา

362

ในเรื่องที่ว่าหลุมฝังศพของปีเตอร์อยู่ในโรมนั้นเป็นที่สงสัยและโต้แย้ง บางคนว่าหลุมฝังของปีเตอร์อยู่ในแอนตีออค

363

ยิ่งไปกว่านั้นขอให้เราวัดการกระทำของพระสันตะปาปาบางคนกับศาสนาของพระคริสต์ พระคริสต์ซึ่งหิวโหยและขัดสน ประทังชีพด้วยสมุนไพรในพงร้าง และไม่ยอมดูหัวใจใดเศร้า, พระสันตะปาปานั่งรถม้าเคลือบทอง และใช้วันเวลาของตนในราชศักดาสูงสุด สาละวนอยู่กับความเพลิดเพลินและกิจที่เหนือกว่าความมั่งคั่งและการหมกมุ่นกับกิเลสของกษัตริย์ทั้งหมดของโลก

364

พระคริสต์ไม่ทำร้ายใคร แต่พระสันตะปาปาบางคนปลิดชีพดวงวิญญาณผู้บริสุทธิ์มากมาย จงไปดูหนังสือประวัติศาสตร์ เลือดมากมายเพียงไรที่พระสันตะปาปาหลั่งเพียงเพื่อจะให้ได้มาซึ่งอำนาจทางโลก! ผู้ที่รับใช้มนุษยชาติกี่พันคนซึ่งในหมู่พวกเขามีผู้มีวิชาทั้งหลายที่ค้นพบความลึกลับของจักรวาล ที่พระสันตะปาปาได้ทรมาน ขังคุกและสังหาร ทั้งหมดก็เพียงแค่เพราะความคิดเห็นแตกต่างกัน! พระสันตะปาปาต่อต้านสัจธรรมอย่างหนักหน่วงเพียงไร!

365

จงพิจารณาดูคำตักเตือนของพระคริสต์ และไต่สวนธรรมเนียมและการปฏิบัติตัวของพระสันตะปาปาทั้งหลาย มีความคล้ายคลึงใดๆ ระหว่างคำตักเตือนของพระคริสต์และการบริหารปกครองของพระสันตะปาปาหรือไม่? เราไม่ชอบหาข้อบกพร่อง แต่หน้าประวัติศาสตร์ทั้งหลายของวาติกันนั้นน่าพิศวงงงันจริงๆ ความหมายของเราคือคำสั่งสอนของพระคริสต์เป็นอย่างหนึ่ง และการดำเนินงานการปกครองของพระสันตะปาปาเป็นอีกอย่างหนึ่งเลยทีเดียว, ทั้งสองไม่เข้ากันแม้แต่น้อย, จงดูว่าชาวโปรเตสแตนท์มากมายเท่าไรถูกสังหารโดยคำสั่งของพระสันตะปาปา การประทุษร้ายและทารุณกรรมอย่างไรได้รับความเห็นชอบ การทรมานและการลงโทษอะไรบ้างได้กระทำไป! สุคนธรสของพระคริสต์สามารถสูดได้จากการกระทำเหล่านี้บ้างหรือไม่? ไม่! ความชอบธรรมของพระผู้เป็นเจ้าเป็นพยาน! ประชาชนดังกล่าวไม่เชื่อฟังพระคริสต์ ขณะที่เซ๊นท์บาร์บาร่าซึ่งภาพวาดของเธออยู่ต่อหน้าเรา เชื่อฟังพระองค์ เดินในหนทางของพระองค์ และกระทำตามคำตักเตือนของพระองค์

366

ในหมู่พระสันตะปาปาทั้งหลายที่จริงแล้วมีบางดวงวิญญาณที่วิสุทธิ์ผู้ซึ่งเดินตามรอยเท้าของพระคริสต์ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในศตวรรษแรกๆ ของคริสต์ศักราช ซึ่งขาดวิธีการทางโลกและบททดสอบที่ส่งมาจากสวรรค์นั้นรุนแรง, แต่เมื่อได้มาซึ่งวิธีการของอธิปไตยทางโลก ได้รับเกียรติและความเจริญรุ่งเรือง การปกครองของพระสันตะปาปาลืมพระคริสต์จนหมดสิ้น และสาละวนอยู่กับอธิปไตยและความโอฬารทางโลก ความสบายทางกายและความหรูหรา, การปกครองนี้ปลิดชีพประชาชน ต่อต้านการแพร่กระจายวิชา ประหัตประหารบุรุษแห่งวิทยาศาสตร์ ปิดกั้นแสงสว่างแห่งความรู้ และออกคำสั่งให้สังหารและปล้น, ประชาชน บุรุษแห่งวิทยาศาสตร์และวิชา และดวงวิญญาณผู้บริสุทธิ์นับเป็นพันๆ มอดม้วยในคุกของโรม, ด้วยหนทางและการกระทำดังกล่าว คำกล่าวอ้างของพระผู้แทนพระสันตะปาปาของพระคริสต์จะเป็นที่ยอมรับได้อย่างไร?

367

ทำเนียบศักดิ์สิทธิ์ต่อต้านการขยายความรู้อยู่ตลอดถึงระดับขั้นที่ว่า ในยุโรปเป็นที่ถือกันว่าศาสนาคือศัตรูกับวิทยาศาสตร์ และวิทยาศาสตร์คือผู้ทำลายรากฐานของศาสนา, ขณะที่ศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าคือผู้ส่งเสริมสัจธรรม ผู้สถาปนาวิทยาศาสตร์และวิชา ผู้สนับสนุนความรู้ ผู้สร้างอารยธรรมให้แก่เผ่าพันธุ์มนุษย์ ผู้ค้นพบความลับทั้งหลายของการดำรงอยู่ ผู้ให้ความสว่างขอบฟ้าของโลก เช่นนั้นศาสนาต่อต้านความรู้ได้อย่างไร? พระผู้เป็นเจ้าทรงห้าม! ในทางตรงกันข้ามในสายตาของพระผู้เป็นเจ้า ความรู้คือคุณที่ยิ่งใหญ่ที่สุดและความสมบูรณ์ที่ประเสริฐสุดของมนุษย์ การต่อต้านความรู้คือความเขลาบริสุทธิ์ และผู้ที่รังเกียจความรู้และวิชาไม่ใช่มนุษย์ แต่เป็นสัตว์ที่ไม่มีปัญญา, เพราะความรู้คือแสงสว่าง คือชีวิต คือความสุขที่ยิ่งใหญ่ คือความสมบูรณ์และความงาม และทำให้ดวงวิญญาณเข้ามาใกล้ธรณีประตูสวรรค์, ความรู้คือเกียรติและความรุ่งโรจน์ของอาณาจักรมนุษย์ และคือพระพรที่ยิ่งใหญ่ที่สุดของพระผู้เป็นเจ้า ความรู้คือสิ่งเดียวกันกับการนำทาง และความเขลาคือสาระของความหลงผิด

368

ความสุขจงมีแด่ผู้ที่ใช้วันเวลาของตนในการตามหาความรู้ ในการค้นพบความลับของจักรวาล ในการไต่สวนสัจธรรมอย่างพิถีพิถัน! และความวิบัติบังเกิดกับผู้ที่พึงพอใจกับความเขลา ผู้ที่ปีติในการสอกเลียนอย่างไม่รู้จักคิด ผู้ที่ตกลงไปในหุบเหวแห่งความเขลาและความไม่รู้ และผู้ที่ทำให้ชีวิตของตนสูญเปล่าดังว่า!

### เจตจำนงที่อิสระและชะตาลิขิตล่วงหน้า [Free Will and Predestination]

369

คำถาม : เมื่อการกระทำหนึ่งที่บางคนจะทำกลายเป็นจุดหมายของความรู้ของพระผู้เป็นเจ้า และถูกบันทึกไว้ใน “ธรรมจารึกที่พิทักษ์ไว้” แห่งชะตาลิขิต เป็นไปได้หรือไม่ที่จะต้านทานสิ่งนี้?

370

คำตอบ : ความรู้เกี่ยวกับสิ่งหนึ่งไม่ใช่เหตุของการบังเกิดขึ้นของสิ่งนั้น เพราะความรู้ที่แท้ของพระผู้เป็นเจ้าห้อมล้อมสภาวะความเป็นจริงของทุกสิ่งทั้งก่อนและหลังการมาดำรงอยู่ แต่ไม่ได้เป็นเหตุของการดำรงอยู่ของสิ่งเหล่านั้น นี้คือการแสดงความสมบูรณ์ของพระผู้เป็นเจ้า

371

ในเรื่องของการประกาศที่ออกมาจากศาสนทูตทั้งหลายโดยการเปิดเผยพระธรรมสวรรค์ เกี่ยวกับการเสด็จมาของพระศาสดาตามพันธสัญญาของโทราห์ ทำนองเดียวกันการประกาศเหล่านี้ไม่ได้เป็นเหตุของการมาปรากฏองค์ของพระคริสต์, แต่ความลึกลับที่ซ่อนเร้นของวันเวลาที่จะมาถึงถูกเปิดเผยต่อศาสนทูตทั้งหลาย ผู้ซึ่งได้คุ้นเคยกับเหตุการณ์ต่างๆ ในอนาคตดังนี้และทรงประกาศเหตุการณ์เหล่านั้น, ความรู้และการประกาศนี้ไม่ได้เป็นเหตุของการบังเกิดขึ้นของเหตุการณ์เหล่านี้ ตัวอย่างเช่นคืนนี้ทุกคนรู้ว่าเจ็ดชั่วโมงหลังจากนี้ดวงอาทิตย์จะขึ้นมา แต่ความรู้ตามปกตินี้ไม่ได้ทำให้ดวงอาทิตย์ขึ้นมาและปรากฏ

372

ทำนองเดียวกันความรู้ของพระผู้เป็นเจ้าในโลกที่ไม่เที่ยงแท้ ไม่ได้ก่อให้เกิดรูปทรงของสิ่งทั้งหลาย ที่จริงแล้วความรู้นั้นเป็นอิสระจากการแยกเป็นอดีต ปัจจุบันและอนาคต และเป็นเหมือนกับการตระหนักในทุกสิ่งโดยไม่ได้เป็นเหตุของการบังเกิดขึ้นของสิ่งเหล่านั้น

373

เช่นเดียวกันบันทึกและการกล่าวถึงสิ่งหนึ่งในคัมภีร์ทั้งหลาย ไม่ใช่เหตุของการดำรงอยู่ของสิ่งนั้น, โดยการเปิดเผยพระธรรมสวรรค์ ศาสนทูตทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้าทราบว่าเหตุการณ์บางอย่างจะเกิดขึ้น ตัวอย่างเช่น โดยการเปิดเผยพระธรรมสวรรค์พวกเขารู้ว่าพระคริสต์จะสละชีวิตเพื่อศาสนา ซึ่งเมื่อถึงคราวพวกเขาประกาศเรื่องนี้, ทีนี้ความรู้และความตระหนักของพวกเขาก่อให้เกิดการสละชีวิตของพระคริสต์หรือไม่? ไม่ ความรู้นี้คือเครื่องหมายของความสมบูรณ์ของศาสนทูตทั้งหลายและไม่ได้เป็นเหตุของการสละชีวิตของพระองค์

374

โดยการคำนวณทางดาราศาสตร์นักคณิตศาสตร์รู้ว่า ณ เวลาหนึ่งจะเกิดจันทรคราสหรือสุริยคราส แน่นอนว่าการทำนายนี้ไม่ได้เป็นเหตุของการเกิดคราส แน่ทีเดียวนี้เป็นเพียงอุปมาและไม่ใช่ภาพที่แท้จริง

**• • •**

## ภาคที่สาม พลังความสามารถและสภาวะของพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลาย [Part 3: On the Powers and Conditions of the Manifestations of God]

### พลังแห่งชีวิตห้าชนิด [The Five Kinds of Spirit]

375

จงรู้ไว้ว่ากล่าวโดยทั่วไปแล้วมีพลังแห่งชีวิตห้าชนิด ชนิดแรกคือพลังแห่งชีวิตของพืชผัก [[[115]](#footnote-115)] ซึ่งเป็นพลังที่เป็นผลมาจากการประกอบตัวกันและการผสมผสานกันของธาตุทั้งหลาย ตามอัจฉริยภาพและโองการของพระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด และเป็นผลมาจากการจัดเรียงกันและกัน อีกทั้งจากอิทธิพลของธาตุเหล่านี้ที่มีต่อสิ่งอื่นๆ และการเชื่อมโยงกันและกันกับสิ่งอื่นๆ, เมื่อส่วนเหล่านี้และธาตุเหล่านี้ถูกแยกจากกัน พลังการเติบโตที่สัมพันธ์กันก็ยุติการดำรงอยู่เช่นกัน ดังนั้นจะให้อุปมาอย่างหนึ่ง ไฟฟ้าเป็นผลมาจากการประกอบตัวกันของส่วนประกอบบางอย่าง และทันใดที่ส่วนประกอบเหล่านี้ถูกแยกจากกัน พลังไฟฟ้าสิ้นสลายและสูญหายไปทันที ดังกล่าวนี้คือพลังแห่งชีวิตของพืชผัก

376

หลังจากนี้คือพลังแห่งชีวิตของสัตว์ ซึ่งก็เป็นผลมาจากการผสมผสานกันของธาตุต่างๆ ที่ถูกนำมาไว้ด้วยกันในสิ่งหนึ่งที่ประกอบตัวขึ้นมา แต่การประกอบตัวกันนี้บริบูรณ์กว่า และโดยโองการของพระผู้เป็นนายผู้ทรงมหิทธานุภาพ เมื่อไปถึงระดับขั้นที่บริบูรณ์กว่าของการประกอบตัวกัน พลังแห่งชีวิตของสัตว์ซึ่งอยู่ที่พลังของประสาทสัมผัสทั้งหลาย ก็ก่อกำเนิดขึ้น, พลังนี้จะรับรู้ความเป็นจริงที่รับรู้ได้โดยประสาทสัมผัส นั่นคือ สิ่งที่เห็น ได้ยิน รับรส ได้กลิ่นหรือสัมผัสได้, หลังจากการแยกและสลายตัวของธาตุที่ประกอบตัวเข้าด้วยกันเหล่านี้ พลังแห่งชีวิตนี้จะยุติการดำรงอยู่โดยธรรมชาติเช่นกัน เหมือนกับตะเกียงนี้ที่อยู่ต่อหน้าเจ้า : เมื่อน้ำมัน ไส้ตะเกียงและไฟ ถูกนำมาไว้ด้วยกัน แสงสว่างถูกผลิต แต่เมื่อน้ำมันหมด ไส้ตะเกียงถูกเผาผลาญไป และส่วนประกอบต่างๆ ถูกแยกจากกัน แสงสว่างจะดับและสูญหายไปเช่นกัน

377

ในเรื่องพลังแห่งชีวิตของมนุษย์ (จิตหรือวิญญาณ) ความคล้ายคลึงของสิ่งนี้คือแก้วและความอารีของดวงอาทิตย์ นั่นคือร่างกายของมนุษย์ซึ่งประกอบด้วยธาตุทั้งหลาย เป็นรูปแบบที่สมบูรณ์ที่สุดของการประกอบตัวกันและการผสมผสานกัน เป็นการจัดเรียงที่สมบูรณ์ที่สุด เป็นสิ่งที่ประกอบตัวขึ้นมาที่ประเสริฐสุด และเป็นความสมบูรณ์ที่สุดของสิ่งที่ดำรงอยู่ทั้งหมด ร่างกายของมนุษย์เติบโตและพัฒนาโดยพลังแห่งชีวิตของสัตว์ ร่างกายที่สมบูรณ์นี้อาจเปรียบได้กับกระจก และจิต (วิญญาณ) ของมนุษย์อาจเปรียบได้กับดวงอาทิตย์ : หากแก้วแตกหรือกระจกถูกทำลาย ไม่มีภัยอันใดบังเกิดกับกรุณาธิคุณที่หลั่งไหลของดวงอาทิตย์ซึ่งหลั่งไหลต่อไปไม่ลดถอย

378

จิต (วิญญาณ) นี้คือพลังการค้นพบที่ห้อมล้อมทุกสิ่ง เครื่องหมายที่น่าพิศวงทั้งหมด งานฝีมือและการค้นพบทั้งหมด ภารกิจที่ยิ่งใหญ่และเหตุการณ์ทางประวัติศาสตร์ที่สำคัญทั้งหมดที่เจ้าทราบ ถูกค้นพบโดยจิตนี้และถูกนำจากอาณาจักรที่มองไม่เห็นมาสู่มิติที่มองเห็นได้โดยอานุภาพของจิตวิญญาณ, ดังนี้จิตสถิตอยู่บนโลกและกระนั้นก็ค้นพบสิ่งต่างๆ ที่อยู่บนท้องฟ้า อนุมานสิ่งที่ไม่รู้จากความเป็นจริงที่รู้และมองเห็นได้ ตัวอย่างเช่นมนุษย์อยู่ในซีกโลกนี้ แต่โดยพลังการใช้เหตุผลเขาค้นพบอีกซีกโลกหนึ่งอย่างที่โคลัมบัสค้นพบอเมริกาซึ่งก่อนนั้นไม่เป็นที่รู้, ร่างกายของมนุษย์หนัก แต่เขาบินผ่านอากาศโดยวิธีของพาหนะที่ตนคิดขึ้นมา, การเคลื่อนไหวของมนุษย์ช้า เขาเดินทางผ่านโลกตะวันออกและโลกตะวันตกอย่างรวดเร็วโดยการเกื้อหนุนของสิ่งประดิษฐ์ที่ตนออกแบบ กล่าวโดยย่อพลังนี้ห้อมล้อมทุกสิ่ง

379

แต่จิตของมนุษย์นี้มีสองลักษณะเฉพาะ ลักษณะของพระผู้เป็นเจ้าและลักษณะของซาตาน นั่นคือ จิตของมนุษย์สามารถมีความสมบูรณ์ที่ยิ่งใหญ่ที่สุดหรือความบกพร่องที่ร้ายแรงที่สุด, หากได้มาซึ่งคุณความดี จิตของมนุษย์คือสิ่งที่ประเสริฐสุด และหากได้มาซึ่งความเลวทราม จิตของมนุษย์จะต่ำช้าที่สุด

380

ในเรื่องระดับขั้นที่สี่ของพลังแห่งชีวิต นี้คือพลังแห่งชีวิตสวรรค์ ซึ่งเป็นพลังความศรัทธาและกรุณาธิคุณที่หลั่งไหลของของพระผู้ทรงปรานี พลังแห่งชีวิตนี้มาจากลมหายใจของพระวิญญาณบริสุทธิ์ และโดยอานุภาพที่ก่อกำเนิดจากพระผู้เป็นเจ้า พลังนี้กลายเป็นเหตุแห่งชีวิตนิรันดร์ พลังความศรัทธานี่เองที่ทำให้วิญญาณที่ใฝ่ทางโลกหันมาใฝ่ทางธรรม ทำให้มนุษย์ที่ไม่สมบูรณ์มีความสมบูรณ์ ชำระคนไม่บริสุทธิ์ ทำให้คนที่เงียบปริปาก ทำให้ทาสของตัณหาและกิเลสมีความวิสุทธิ์ และประทานความรู้ให้กับคนเขลา

381

พลังแห่งชีวิตระดับขั้นที่ห้าคือพระวิญญาณบริสุทธิ์ ซึ่งเป็นสื่อกลางระหว่างพระผู้เป็นเจ้ากับสิ่งที่พระองค์สร้าง นี้เป็นเสมือนกระจกที่หันเข้าหาดวงอาทิตย์ : ดังเช่นกระจกที่ไร้รอยด่างรับรังสีของดวงอาทิตย์และสะท้อนความอารีของดวงอาทิตย์ไปยังสิ่งอื่น เช่นกันพระวิญญาณบริสุทธิ์เป็นสื่อกลางของแสงแห่งความวิสุทธิ์ที่ตนส่งผ่านจากดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรมไปยังดวงวิญญาณที่วิสุทธิ์ทั้งหลาย พระวิญญาณบริสุทธิ์นี้ประดับด้วยความสมบูรณ์สวรรค์ทั้งหมด, เมื่อใดก็ตามที่พระวิญญาณบริสุทธิ์มาปรากฏ โลกได้รับการฟื้นชีวิต และวัฏจักรใหม่เปิดฉาก ร่างกายของมนุษยชาติได้รับการสวมเครื่องแต่งกายใหม่ นี้เป็นเหมือนวสันตฤดู เมื่อฤดูนี้มาถึง ฤดูนี้ขับเคลื่อนโลกจากสภาพหนึ่งไปสู่อีกสภาพหนึ่ง เพราะ ณ การมาถึงของของฤดูใบไม้ผลิ พื้นดินดำ ท้องทุ่งและทุ่งหญ้ากลับกลายเขียวขจี ดอกไม้และสมุนไพรที่มีกลิ่นหอมทุกชนิดงอกขึ้นมา ต้นไม้ได้รับการประสาทด้วยชีวิตใหม่ ผลไม้ที่วิเศษถูกผลิต และวัฏจักรใหม่เปิดฉาก

382

เช่นเดียวกันกับการสำแดงของพระวิญญาณบริสุทธิ์ เมื่อใดก็ตามที่มาปรากฏพระวิญญาณบริสุทธิ์ประสาทโลกของมนุษยชาติด้วยชีวิตใหม่ ประสาทสภาวะความเป็นจริงของมนุษย์จิตวิญญาณใหม่ สวมสรรพโลกด้วยเครื่องแต่งกายที่รุ่งโรจน์ ขับไล่ความมืดแห่งความเขลา และทำให้แสงแห่งความสมบูรณ์ของมนุษย์ส่องอย่างสว่างไสว, ด้วยอานุภาพดังกล่าวนี่เองที่พระคริสต์ได้ฟื้นวัฏจักรนี้คืนมา ครั้นแล้ววสันตฤดูสวรรค์ได้กางเต๊นท์ของตนในอาณาจักรของมนุษยชาติด้วยกรุณาธิคุณและพลังชีวิตสูงสุด และโชยกลิ่นหอมให้แก่ประสาทสัมผัสของดวงวิญญาณที่สว่างด้วยสายลมที่ให้ชีวิต

383

เช่นเดียวกันการสำแดงองค์ของพระบาฮาอุลลาห์คือวสันตฤดูใหม่ ที่มาปรากฏด้วยสุคนธรสแห่งความวิสุทธิ์ กองทัพแห่งชีวิตนิรันดร์และอานุภาพที่ก่อกำเนิดจากอาณาจักรสวรรค์, พระองค์ได้สถาปนาบัลลังก์แห่งอธิปไตยของพระผู้เป็นเจ้าในใจกลางของโลก และโดยอานุภาพของพระวิญญาณบริสุทธิ์ ทรงฟื้นชีวิตให้แก่วิญญาณทั้งหลายและเปิดฉากวัฏจักรใหม่

### ความเชื่อมโยงระหว่างพระผู้เป็นเจ้ากับพระผู้สำแดงองค์ของพระองค์ [The Connection between God and His Manifestations]

384

คำถาม : อะไรคือสภาวะความเป็นจริงของพระผู้เป็นเจ้า และความเชื่อมโยงของพระองค์กับอรุโณทัยแห่งความอำไพที่ประเสริฐและอุทัยสถานแห่งแสงสว่างของพระผู้ทรงปรานี?

385

คำตอบ : จงรู้ไว้ว่าสภาวะความเป็นจริงของพระผู้เป็นเจ้าและธรรมชาติของสาระของพระองค์คือความวิสุทธิ์สุดจะพรรณนาและความบริสุทธิ์แท้ นั่นคือ สภาวะความเป็นจริงนี้ประเสริฐเหนือกว่าและวิสุทธิ์เกินกว่าทุกการสรรเสริญ, เมื่อพิจารณาถึงสถานะนี้ คุณลักษณะทั้งหมดที่ถือว่าเป็นระดับขั้นสูงสุดของการดำรงอยู่ เป็นเพียงจินตนาการ, พระผู้ที่มองไม่เห็นและเข้าถึงไม่ได้ไม่มีวันจะเป็นที่รู้ สาระที่แท้ไม่มีวันจะถูกพรรณนาได้ เพราะสาระของพระผู้เป็นเจ้าคือสภาวะความเป็นจริงที่ห้อมล้อมทุกสิ่ง และสิ่งที่ถูกสร้างทั้งหมดถูกห้อมล้อม แน่นอนว่าสิ่งที่ห้อมล้อมทุกสิ่งต้องยิ่งใหญ่กว่าสิ่งที่ถูกห้อมล้อม และดังนี้สิ่งที่ถูกห้อมล้อมไม่มีทางค้นพบหรือเข้าใจสภาวะความเป็นจริงของสิ่งที่ห้อมล้อมทุกสิ่ง, ไม่ว่าปัญญาของมนุษย์จะก้าวหน้าไปไกลเพียงไหน แม้ว่าจะบรรลุถึงระดับขั้นสูงสุดของความเข้าใจของมนุษย์ ขีดสุดของความเข้าใจนี้คือการมองเห็นเครื่องหมายและคุณลักษณะทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้าในสรรพโลก หาใช่ในอาณาจักรของพระผู้เป็นเจ้า, เพราะสาระและคุณลักษณะทั้งหลายของพระผู้เป็นนายผู้ทรงความรุ่งโรจน์ถูกเก็บรักษาไว้บนยอดสุดของความวิสุทธิ์ที่เข้าถึงไม่ได้ และปัญญาและความเข้าใจของมนุษย์ไม่มีวันพบหนทางไปสู่สถานะนั้น “หนทางถูกปิดกั้นและการแสวงหาทั้งหมดถูกปฏิเสธ” [[[116]](#footnote-116)]

386

เป็นที่ประจักษ์ว่าสิ่งใดก็ตามที่มนุษย์เข้าใจเป็นผลที่ตามมาจากการดำรงอยู่ของมนุษย์ และมนุษย์คือเครื่องหมายหนึ่งของพระผู้ทรงปรานี : เช่นนั้นผลที่ตามมาจากเครื่องหมายหนึ่งจะสามารถห้อมล้อมพระผู้สร้างเครื่องหมายนั้นได้อย่างไร? นั่นคือ ความเข้าใจของมนุษย์ซึ่งเป็นผลที่ตามมาจากการดำรงอยู่ของมนุษย์ จะเข้าใจพระผู้เป็นเจ้าได้อย่างไร? ดังนี้สถาวะความเป็นจริงของพระผู้เป็นเจ้าถูกซ่อนเร้นจากความเข้าใจทั้งหมด และถูกปกปิดต่อปัญญาของมวลมนุษย์ และเป็นไปไม่ได้ที่จะขึ้นไปสู่สถานะนั้น

387

เราสังเกตเห็นได้ว่าทุกสิ่งที่ต่ำกว่า ไม่สามารถเข้าใจสภาวะความเป็นจริงของสิ่งที่สูงกว่า ดังนี้ก้อนหิน ดินและต้นไม้ ไม่ว่าจะมีวิวัฒนาการไปไกลเพียงใด ก็ไม่มีวันเข้าใจสภาวะความเป็นจริงของมนุษย์ หรือจินตนาการพลังความสามารถในการมองเห็น การได้ยิน และประสาทสัมผัสอื่นๆ ถึงแม้ว่าทั้งสองฝ่ายก็เป็นสิ่งที่ถูกสร้าง, เช่นนั้นมนุษย์ซึ่งเป็นเพียงผู้ที่ถูกสร้างจะสามารถเข้าใจสภาวะความเป็นจริงของสาระที่วิสุทธิ์ของพระผู้สร้างได้อย่างไร? ความเข้าใจของมนุษย์ไม่สามารถเข้าใกล้สถานะนี้ ไม่มีวาทะใดสามารถคลี่สัจธรรมของสถานะนี้ และไม่มีการกล่าวเป็นนัยใดสามารถบอกเป็นนัยสถานะนี้, ผงธุลีมีอะไรเกี่ยวโยงกับโลกแห่งความวิสุทธิ์ และมีความสัมพันธ์อะไรคงอยู่ได้ระหว่างปัญญาที่จำกัดกับความกว้างใหญ่ของอาณาจักรที่ไร้ขีดจำกัด? ปัญญาไม่สามารถเข้าใจพระองค์ และดวงวิญญาณทั้งหลายงุนงงเมื่อพยายามจะพรรณนาสภาวะความเป็นจริงของพระองค์ “ไม่มีการมองใดเห็นพระองค์ แต่พระองค์มองเห็นทุกสิ่ง และพระองค์คือพระผู้ทรงความล้ำลึก พระผู้ทรงรับทราบทุกอย่าง!” [[[117]](#footnote-117)]

388

ดังนี้ในเรื่องนี้ทุกถ้อยแถลงและการอธิบายนั้นบกพร่อง ทุกการพรรณนาและทุกการอธิบายลักษณะเฉพาะไม่คู่ควร ทุกความคิดไม่มีรากฐาน และทุกความพยายามที่จะเพ่งพินิจความลึกของสิ่งนี้เปล่าประโยชน์, กระนั้นสำหรับสาระของสาระทั้งหลายนั้น สัจธรรมของสัจธรรมทั้งหลายนั้น ความลึกลับของความลึกลับทั้งหลายนั้น มีความอำไพ ความโชติช่วง การสำแดง และการปรากฏในสรรพโลก, อรุโณทัยของความโชติช่วงเหล่านั้น อุทัยสถานของการเปิดเผยเหล่านั้น และบ่อเกิดของการสำแดงเหล่านั้น คือพระผู้อรรถาธิบายความวิสุทธิ์เหล่านั้น คือสภาวะความเป็นจริงสากลและพระผู้ทรงสภาวะความเป็นเจ้าเหล่านั้น ผู้เป็นกระจกที่แท้จริงของสาระที่วิสุทธิ์ของพระผู้เป็นเจ้า, ความสมบูรณ์ ความอารีและความอำไพทั้งหมดของพระผู้เป็นเจ้าที่แท้จริงองค์เดียว เป็นที่เห็นได้ชัดเจนในสภาวะความเป็นจริงของพระผู้สำแดงองค์ที่วิสุทธิ์ทั้งหลายของพระองค์ ดังเช่นแสงของดวงอาทิตย์ที่สะท้อนอย่างบริบูรณ์อยู่ในกระจกใสที่ไร้รอยด่างด้วยความสมบูรณ์และความอารีทั้งหมดของตน, และหากเป็นที่กล่าวว่ากระจกคือผู้สำแดงดวงอาทิตย์และอุทัยสถานของดวงตะวันของโลก นี้มิได้หมายจะแสดงนัยว่าดวงอาทิตย์ได้ลงมาจากยอดสุดแห่งความวิสุทธิ์ของตน และถูกรวมเข้าไว้ในกระจก หรือสภาวะความเป็นจริงที่ไร้ขีดจำกัดถูกจำกัดอยู่ในมิติที่มองเห็นได้นี้ พระผู้เป็นเจ้าทรงห้าม! นี้คือความเชื่อของนักมานุษรูปนิยม, ไม่ การพรรณนาทั้งหมดเหล่านี้ และการแสดงการสรรเสริญและสดุดีทั้งหมดเหล่านี้ สัมพันธ์กับพระผู้สำแดงองค์ที่วิสุทธิ์ทั้งหลายเหล่านี้ นั่นคือ ทุกคำพรรณนา ทุกการสรรเสริญ ทุกชื่อ หรือทุกคุณลักษณะของพระผู้เป็นเจ้าที่เรากล่าวถึง ใช้กับพระผู้สำแดงองค์ที่วิสุทธิ์เหล่านี้, แต่ไม่มีวิญญาณใดเคยหยั่งถึงสภาวะความเป็นจริงของสาระของพระผู้เป็นเจ้าอย่างที่สามารถบอกเป็นนัย พรรณนา สรรเสริญหรือสดุดีสิ่งนี้, ดังนี้ทั้งหมดที่สภาวะความเป็นจริงของมนุษย์รู้ ค้นพบและเข้าใจเกี่ยวกับนาม คุณลักษณะและความสมบูรณ์ของพระผู้เป็นเจ้า สัมพันธ์กับพระผู้สำแดงองค์ที่วิสุทธิ์เหล่านี้ และไม่นำไปสู่ที่อื่นใด : “หนทางถูกตัดขาดและการแสวงหาทั้งหมดถูกปฏิเสธ”

389

กระนั้นก็ตามเราถือว่าบางนามและคุณลักษณะคือสภาวะความเป็นจริงของพระผู้เป็นเจ้าและสรรเสริญพระองค์สำหรับการมองเห็น การได้ยิน อานุภาพ ชีวิตและความรู้ของพระองค์, เรายืนยันนามและคุณลักษณะเหล่านี้ ไม่ใช่เพื่อจะยืนยันความสมบูรณ์ของพระผู้เป็นเจ้า แต่เพื่อจะปฏิเสธว่าพระองค์มีความไม่สมบูรณ์

390

เมื่อเราสังเกตดูโลกที่ไม่เที่ยงแท้ เราเห็นว่าความเขลาคือความไม่สมบูรณ์ ความรู้คือความสมบูรณ์ และดังนี้เรากล่าวว่าสาระที่วิสุทธิ์ของพระผู้เป็นเจ้าคือความรอบรู้, ความอ่อนแอคือความไม่สมบูรณ์และอานุภาพคือความสมบูรณ์ และดังนี้เรากล่าวว่าสาระที่วิสุทธิ์ของพระผู้เป็นเจ้าคืออานุภาพสูงสุด, นี้ไม่ใช่ว่าเราสามารถเข้าใจความรู้ การมองเห็น อานุภาพหรือชีวิตของพระองค์ดังที่เป็นอยู่ในตัวมันเอง : แน่นอนว่านี้อยู่เหนือความเข้าใจของเรา เพราะนามและคุณลักษณะที่แท้ทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้าคือสิ่งเดียวกับสาระของพระองค์ และสาระของพระองค์วิสุทธิ์เหนือความเข้าใจทั้งปวง, หากคุณลักษณะที่แท้ทั้งหลายไม่ใช่สิ่งเดียวกับสาระนั้น เช่นนั้นย่อมมีการดำรงอยู่ก่อนที่หลากหลายนานัปการ และดังนั้นความต่างจากกันระหว่างสาระและคุณลักษณะทั้งหลายย่อมมีอยู่แล้วอย่างมั่นคงและดำรงอยู่ก่อนเช่นกัน, แต่นี้ย่อมแสดงนัยถึงลูกโซ่ที่ไม่มีสิ้นสุดของการดำรงอยู่ก่อน ซึ่งเป็นความเชื่อที่ผิดอย่างประจักษ์

391

ดังนั้นนาม คุณลักษณะ การยกย่องและการสรรเสริญทั้งหมด ใช้กับพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลายเอง และทั้งหมดที่เราอาจตีความและนึกคิดนอกจากสิ่งเหล่านี้เป็นเพียงการหลงเชื่อทั้งสิ้น เพราะเราไม่มีวันพบหนทางไปสู่พระผู้ที่มองไม่เห็นและเข้าถึงไม่ได้ ดังนี้เป็นที่กล่าวว่า : “ทั้งหมดที่พวกเจ้าเชื่ออย่างไร้สาระว่าได้เห็นแจ้งและแสดงออกด้วยถ้อยคำที่ล้ำลึกที่สุดของเจ้า เป็นเพียงสิ่งที่ถูกสร้างขึ้นมาเหมือนกับเจ้า และกลับไปสู่ตัวเจ้าเอง” [[[118]](#footnote-118)]

392

เป็นที่ประจักษ์ว่าหากเราพยายามจะนึกคิดสภาวะความเป็นจริงของพระผู้เป็นเจ้า การนึกคิดนั้นย่อมถูกห้อมล้อมและปัญญาของเราคือผู้ที่ห้อมล้อมการนึกคิดนั้น และแน่นอนว่าสิ่งที่ห้อมล้อมยิ่งใหญ่กว่าสิ่งที่ถูกห้อมล้อม! ดังนี้เองสภาวะความเป็นจริงใดๆ ที่เราอาจนึกคิดว่าเป็นพระผู้เป็นเจ้านอกจากสภาวะความเป็นจริงของพระผู้สำแดงองค์ที่วิสุทธิ์ทั้งหลาย ย่อมเป็นเพียงการหลงเชื่อ เพราะไม่มีวิธีการเข้าไปใกล้สภาวะความเป็นจริงนั้นของพระผู้เป็นเจ้า ซึ่งอยู่เหนือการเอื้อมถึงของปัญญาทั้งสิ้น และทั้งหมดที่เราอาจนึกคิดคือจินตนาการล้วนๆ

393

เช่นนั้นจงพิจารณาดูว่า ชนชาติทั้งหลายของโลกกำลังเวียนรอบจินตนาการที่ไร้สาระของตนเอง และบูชาเทพเจ้าในความคิดและความฟุ้งซ่านของตนเองอย่างไร โดยไม่รู้ตัวแม้แต่น้อยว่ากำลังทำสิ่งนั้นอยู่, พวกเขาถือว่าจินตนาการที่ไร้สาระเหล่านี้คือสภาวะความเป็นจริงนั้น ซึ่งวิสุทธิ์เหนือความเข้าใจทั้งหมดและประเสริฐเหนือการกล่าวเป็นนัยทุกอย่าง พวกเขาถือว่าตนเองเป็นผู้อภิปรายสนับสนุนเอกภาพของพระผู้เป็นเจ้า และคนอื่นทั้งหมดเป็นผู้บูชาเทวรูป ถึงแม้ว่าเทวรูปอย่างน้อยก็ยังมีการดำรงอยู่ของแร่ธาตุ ทว่าเทพเจ้าในความคิดและจินตนาการของมนุษย์เป็นภาพลวงตาล้วนๆ และไม่มีแม้แต่การดำรงอยู่ของหิน “ดูกร ประชาชนแห่งการเห็นแจ้ง! จงเอาใจใส่ให้ดี” [[[119]](#footnote-119)]

394

จงรู้ไว้ว่าคุณลักษณะทั้งหลายของความสมบูรณ์ การหลั่งไหลของกรุณาธิคุณสวรรค์ และความโชติช่วงของการเปิดเผยพระธรรมสวรรค์ ส่องแสงอย่างสว่างไสวอยู่ในพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหมด แต่พระวจนะที่ห้อมล้อมทุกสิ่งของพระผู้เป็นเจ้านั่นคือพระคริสต์ และพระนามอันยิ่งใหญ่ที่สุดของพระองค์นั่นคือพระบาฮาอุลลาห์ ทรงมาปรากฏกับการเปิดเผยพระธรรมเหนือความนึกคิดทั้งหมด, เพราะไม่เพียงแต่ทั้งสองพระองค์มีความสมบูรณ์ทั้งหมดของพระผู้สำแดงองค์ก่อนๆ แต่ยังทรงสำแดงความสมบูรณ์อื่นที่เหนือกว่านั้นอย่างที่ทำให้พระผู้สำแดงองค์อื่นทั้งหมดเป็นราวกับผู้ตามของตน, ดังนี้ศาสนทูตทั้งหลายแห่งอิสราเอลล้วนเป็นผู้รับการเปิดเผยพระธรรมสวรรค์ พระคริสต์ก็เป็นเช่นกัน แต่ช่างเป็นความแตกต่างเพียงไรระหว่างการเปิดเผยพระธรรมของพระองค์ผู้ทรงเป็นพระวจนะของพระผู้เป็นเจ้ากับการได้รับการดลใจของไอซายา เจเรไมอาห์และอีไลจาห์!

395

จงพิจารณาดูว่าแสงสว่างอยู่ที่การสั่นสะเทือนของอากาศธาตุ ซึ่งโดยการสั่นสะเทือนนี้เส้นประสาทของดวงตาถูกกระตุ้นและเกิดการมองเห็น, ทีนี้แม้ว่าการสั่นสะเทือนของอากาศธาตุมีอยู่ทั้งในตะเกียงและดวงอาทิตย์ กระนั้นช่างเป็นความแตกต่างเพียงไรระหว่างแสงของดวงอาทิตย์กับแสงของดวงดาวหรือตะเกียง!

396

พลังแห่งชีวิต (จิตวิญญาณ) ของมนุษย์มีเครื่องหมายและการสำแดงบางอย่างในระยะที่เป็นตัวอ่อนในครรภ์ และกระนั้นก็มีความอำไพและการแสดงออกอื่นๆ ในระยะของวัยเด็ก วัยรุ่นและวัยแห่งวุฒิภาวะ, จิตวิญญาณเป็นหนึ่ง และกระนั้นในระยะที่เป็นตัวอ่อนในครรภ์จิตวิญญาณขาดพลังความสามารถในการมองเห็นและการได้ยิน ทว่าในระยะของวัยรุ่นและวัยแห่งวุฒิภาวะ จิตวิญญาณปรากฏด้วยความเลอเลิศและความเรืองรัศมีขีดสุด, เช่นเดียวกันในตอนเริ่มต้นของการเติบโต เมล็ดปรากฏเป็นเพียงใบไม้ซึ่งเป็นที่สำหรับการปรากฏของพลังแห่งชีวิตของพืชผัก และในระยะของการออกผล พลังแห่งชีวิตเดียวกันนั้นนั่นคือพลังการเติบโต เป็นที่เห็นชัดในขีดสุดของความสมบูรณ์ของตน กระนั้นสถานะของใบไม้ห่างไกลจากสถานะของผลไม้เพียงไร! เพราะเมื่อถึงเวลาใบไม้นับแสนจะปรากฏขึ้นมาจากผลไม้ ถึงแม้ว่าผลไม้และใบไม้ล้วนเติบโตและพัฒนาโดยพลังแห่งชีวิตเดียวกันของพืชผัก, เช่นนั้นจงหยุดเพื่อใคร่ครวญดูความแตกต่างระหว่างคุณความดีและความสมบูรณ์ของพระคริสต์ ความอำไพและความโชติช่วงของพระบาฮาอุลลาห์ในด้านหนึ่ง กับคุณความดีของศาสนทูตทั้งหลายของวงศ์ตระกูลอิสราเอลเช่นเอซีเคียวหรือแซมมูเอลในอีกด้านหนึ่ง, ทุกพระองค์คือผู้รับการเปิดเผยพระธรรมสวรรค์ แต่ระหว่างพวกเขามีระยะทางที่วัดไม่ได้

### สามสถานะของพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลาย [The Three Stations of the Divine Manifestations]

397

จงรู้ไว้ว่าขณะที่พระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลายมีคุณความดีและความสมบูรณ์ที่ไม่รู้สิ้น พวกเขาดำรงเพียงสามสถานะ : สถานะแรกคือสถานะทางกาย สถานะที่สองคือสถานะแห่งความเป็นมนุษย์ซึ่งเป็นสถานะของวิญญาณที่สามารถใช้เหตุผล และสถานะที่สามคือสถานะของการสำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าและความอำไพสวรรค์

398

สำหรับสถานะทางกาย สถานะนี้มีจุดกำเนิดในกาลเวลาเพราะสถานะนี้ประกอบตัวขึ้นมาจากธาตุต่างๆ และทุกสิ่งที่ประกอบตัวกันขึ้นมาต้องแยกตัวออกในที่สุด เป็นไปไม่ได้เลยที่การประกอบตัวกันจะไม่ตามมาด้วยการเสื่อมสลาย

399

สถานะที่สองคือสถานะของวิญญาณที่สามารถใช้เหตุผล ซึ่งเป็นสภาวะความเป็นจริงของมนุษย์ เช่นกันนี้มีจุดเริ่มต้น และพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลายมีเหมือนกับมวลมนุษยชาติ

400

สถานะที่สามคือสถานะของการสำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าและความอำไพสวรรค์ ซึ่งคือพระวจนะของพระผู้เป็นเจ้า คือกรุณาธิคุณนิรันดร์และพระวิญญาณบริสุทธิ์, สถานะนี้ไม่จุดเริ่มต้นหรือจุดจบ เพราะความเป็นสิ่งแรกและความเป็นสิ่งสุดท้ายเกี่ยวโยงกับโลกที่ไม่เที่ยงแท้ ไม่เกี่ยวโยงกับภพของพระผู้เป็นเจ้า, สำหรับพระผู้เป็นเจ้าแล้วจุดเริ่มต้นและจุดจบเป็นหนึ่งและเป็นสิ่งเดียวกัน ทำนองเดียวกันการนับวัน สัปดาห์ เดือนและปี เมื่อวานนี้และวันนี้ เป็นการนับที่สัมพันธ์กับโลกนี้ แต่ในดวงอาทิตย์สิ่งเหล่านี้ไม่เป็นที่ทราบ, ไม่มีเมื่อวาน วันนี้หรือวันพรุ่งนี้ ไม่มีเดือนหรือปี ทั้งหมดนี้เสมอกัน, ทำนองเดียวกันพระวจนะของพระผู้เป็นเจ้าบริสุทธิ์เหนือสภาวะเหล่านี้ทั้งหมด และประเสริฐเหนือทุกกฎ ทุกการบีบบังคับหรือข้อจำกัดที่อาจมีอยู่ในโลกที่ไม่เที่ยงแท้

401

จงรู้ไว้ว่าถึงแม้ว่าวิญญาณของมนุษย์ดำรงอยู่บนโลกมาหลายยุคและวัฏจักรสุดคณานับ กระนั้นวิญญาณก็มีจุดกำเนิด และเนื่องด้วยวิญญาณเป็นเครื่องหมายหนึ่งของพระผู้เป็นเจ้า เมื่อกำเนิดขึ้นมาแล้ววิญญาณเป็นนิรันดร์ จิตของมนุษย์มีจุดเริ่มต้นแต่ไม่มีจุดจบ : จิตคงอยู่ชั่วนิรันดร์, ทำนองเดียวกันสายพันธุ์ต่างๆ ที่พบบนโลกมีจุดกำเนิดในกาลเวลา เพราะเป็นที่ยอมรับโดยทุกคนแล้วว่าเคยมีเวลาหนึ่งที่สายพันธุ์เหล่านี้ไม่ได้ดำรงอยู่ที่ใดบนพื้นผิวโลก และที่จริงแล้วเคยมีเวลาหนึ่งที่โลกนี้ไม่ได้ดำรงอยู่ แต่สรรพโลกดำรงอยู่มาตลอด เพราะสรรพโลกไม่ได้ถูกจำกัดอยู่ที่โลกใบนี้

402

ความหมายของเราคือ ถึงแม้ว่าวิญญาณของมนุษย์มีจุดกำเนิด กระนั้นก็ตามวิญญาณเป็นอมตะ ยืนยงและเป็นนิรันดร์, เพราะโลกของสิ่งทั้งหลายเป็นโลกแห่งความไม่สมบูรณ์เมื่อสัมพันธ์กับโลกของมนุษย์ และโลกของมนุษย์เป็นโลกแห่งความสมบูรณ์เมื่อเทียบกับโลกของสิ่งทั้งหลาย, เมื่อไปถึงระยะแห่งความสมบูรณ์สิ่งที่ไม่สมบูรณ์กลายเป็นนิรันดร์ นี้ตั้งใจให้ไว้เป็นตัวอย่าง : จงหาทางเข้าใจเจตนาที่แท้จริง

403

ทีนี้สภาวะความเป็นจริงของความเป็นศาสนทูต ซึ่งคือพระวจนะของพระผู้เป็นเจ้าและสภาวะของการสำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าที่สมบูรณ์ ไม่มีจุดเริ่มต้นหรือจุดจบ แต่การเรืองรัศมีของสภาวะนี้แปรเปลี่ยนเหมือนกับการเรืองรัศมีของดวงอาทิตย์, ตัวอย่างเช่นความเป็นศาสนทูตรุ่งอรุณบนจักรราศีของพระคริสต์ด้วยความอำไพและความสว่างไสวที่สุด และนี้เป็นอนันต์และคงอยู่นิรันดร์ จงดูว่ากษัตริย์ผู้พิชิตโลกมากมายเพียงไร เสนาบดีและผู้ปกครองที่ฉลาดมากมายเพียงไร มาแล้วก็ไป แต่ละคนและทุกคนเลือนหายไปในความถูกลืม, ทว่าแม้แต่เวลานี้สายลมของพระคริสต์ยังคงโชย แสงของพระองค์ยังคงส่อง เสียงร้องเรียกของพระองค์ยังคงถูกเปล่ง ธงของพระองค์ยังคงคลี่ออกมา กองทัพของพระองค์ยังคงทำศึก สุรเสียงของพระองค์ยังคงก้องเสนาะ ก้อนเมฆของพระองค์ยังคงหลั่งฝนที่ให้ชีวิตลงมา ฟ้าแลบของพระองค์ยังคงประกายแสง ความรุ่งโรจน์ของพระองค์ยังคงชัดเจนและโต้แย้งไม่ได้ ความอำไพของพระองค์ยังคงสว่างไสวและเรืองรอง และนี้เป็นความจริงเช่นเดียวกันสำหรับสำหรับทุกดวงวิญญาณที่อาศัยอยู่ภายใต้ร่มเงาของพระองค์และได้รับแสงสว่างของพระองค์

404

ดังนั้นเป็นที่ประจักษ์ว่าพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลายมีสามสถานะ : สถานะทางกาย สถานะของวิญญาณที่สามารถใช้เหตุผล และสถานะของการสำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าและความอำไพสวรรค์, สถานะทางกายจะเสื่อมสูญอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้ สำหรับสถานะของวิญญาณที่สามารถใช้เหตุผลแม้ว่าจะมีจุดเริ่มต้นก็ไม่มีจุดจบ และได้รับการประสาทด้วยชีวิตนิรันดร์, แต่สำหรับสภาวะความเป็นจริงที่วิสุทธิ์นั้นซึ่งพระคริสต์กล่าวว่า “พระบิดาอยู่ในพระบุตร” [[[120]](#footnote-120)] ไม่มีจุดเริ่มต้นหรือจุดจบ : “จุดเริ่มต้น” ของสภาวะนี้เพียงแค่หมายถึงการเปืดเผยสถานะของพระองค์เอง, ดังนี้โดยการอุปมาพระองค์เปรียบความเงียบของพระองค์เป็นการหลับ : มนุษย์ที่เงียบเป็นเหมือนคนที่หลับอยู่ และเมื่อเขาพูด นี้เป็นราวกับว่าเขาตื่นขึ้น [[[121]](#footnote-121)] และกระนั้นมนุษย์ที่กำลังหลับหรือตื่นก็เป็นบุคคลเดียวกัน : ไม่มีการเปลี่ยนแปลงเกิดขึ้นในสถานะ ความสูงส่ง ความประเสริฐ สภาวะความเป็นจริงภายในหรือธรรมชาติแต่กำเนิดของเขา, นี้เป็นเพียงว่าสภาวะของการเงียบถูกเปรียบเป็นการหลับ และสภาวะของการสำแดงองค์ถูกเปรียบเป็นการตื่น, มนุษย์ไม่ว่ากำลังหลับหรือตื่นก็เป็นคนเดียวกัน การหลับเป็นเพียงสภาวะหนึ่งที่เป็นไปได้และการตื่นคืออีกสภาวะหนึ่ง และดังนั้นช่วงเวลาของความเงียบถูกเปรียบเป็นการหลับ และช่วงเวลาของการสำแดงองค์และการนำทางถูกเปรียบเป็นการตื่น

405

ในกอสเปวเป็นที่กล่าวว่า “ในตอนเริ่มต้นคือพระวจนะ และพระวจนะอยู่กับพระผู้เป็นเจ้า” ดังนั้นเห็นได้ว่า พระคริสต์ไม่ได้บรรลุถึงสถานะของการเป็นพระเมไซยะและความสมบูรณ์ของพระองค์ขณะที่รับบัพติศมา เมื่อพระวิญญาณบริสุทธิ์ลงมาสู่พระองค์ในรูปของนกพิราบ, ที่จริงนั้นพระวจนะของพระผู้เป็นเจ้าอยู่ในยอดที่สูงส่งที่สุดของความวิสุทธิ์เสมอมาและตลอดไป

### สถานะความเป็นมนุษย์และสถานะความเป็นพระผู้เป็นเจ้าของพระผู้สำแดงองค์ทั้งหลาย [The Human and the Divine Stations of the Manifestations]

406

เรากล่าวไว้ก่อนแล้วว่าพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลายมีสามสถานะ สถานะแรกคือสภาวะความเป็นจริงทางกายซึ่งเกี่ยวโยงกับร่างกายของมนุษย์, สถานะที่สองคือสภาวะความเป็นปัจเจก นั่นคือ วิญญาณที่สามารถใช้เหตุผล, สถานะที่สามคือการสำแดงองค์สวรรค์ซึ่งอยู่ที่ความสมบูรณ์ของพระผู้เป็นเจ้า และเป็นบ่อเกิดแห่งชีวิตของโลก การอบรมวิญญาณ การนำทางประชาชน และการให้ความสว่างแก่สรรพโลก

407

สถานะทางกายคือธรรมชาติของความเป็นมนุษย์ซึ่งจะเสื่อมสลาย เพราะสถานะนี้เป็นการประกอบตัวกันของธาตุ และสิ่งที่ประกอบตัวขึ้นมาจากธาตุทั้งหลายต้องแยกตัวออกและกระจัดกระจายไป

408

แต่สภาวะความเป็นปัจเจกของพระผู้สำแดงองค์ทั้งหลายของพระผู้ทรงปรานี คือสภาวะความเป็นจริงที่วิสุทธิ์ และที่เป็นดังนี้ก็เพราะว่าสภาวะนี้เหนือกว่าสรรพสิ่งในด้านสาระและคุณลักษณะ, สภาวะนี้เป็นเสมือนดวงอาทิตย์ซึ่งเพราะคุณสมบัติทางกายภาพ ต้องผลิตแสงสว่างอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้ และไม่สามารถเปรียบได้กับดาวบริวารใดๆ, ตัวอย่างเช่น องค์ประกอบทั้งหลายของดวงอาทิตย์ ไม่สามารถเปรียบได้กับองค์ประกอบของดวงจันทร์ การประกอบตัวและเรียงตัวกันขึ้นมาเป็นดวงอาทิตย์จำเป็นต้องก่อกำเนิดรังสี ขณะที่องค์ประกอบทั้งหลายของดวงจันทร์จำเป็นต้องรับแสง ไม่ใช่ก่อกำเนิดแสง, ดังนั้นสภาวะความเป็นจริงอื่นๆ ของมนุษย์คือวิญญาณซึ่งเป็นเสมือนดวงจันทร์ ได้รับแสงจากดวงอาทิตย์ แต่สภาวะความเป็นจริงที่วิสุทธิ์นั้นเรืองแสงด้วยตนเอง

409

สถานะที่สามคือสถานะของกรุณาธิคุณสวรรค์ คือการเปิดเผยความงามของพระผู้ดำรงอยู่ก่อนยุคสมัย และความโชติช่วงของแสงของพระผู้เป็นนายที่ทรงอำนาจเบ็ดเสร็จและมีชีวิตเสมอ สภาวะความเป็นปัจเจกของพระผู้สำแดงองค์ที่วิสุทธิ์ทั้งหลาย ไม่สามารถแยกจากกรุณาธิคุณและการเปิดเผยพระธรรมสวรรค์ได้มากไปกว่าการแยกมวลของดวงอาทิตย์จากแสงอาทิตย์, ดังนี้การเสด็จขึ้นสู่สวรรค์ของพระผู้สำแดงองค์ที่วิสุทธิ์ทั้งหลายเป็นเพียงการละทิ้งร่างกายที่เป็นธาตุของตน ตัวอย่างเช่น จงพิจารณาดูตะเกียงที่ให้ความสว่างเวิ้งนี้ รังสีของตะเกียงอาจหยุดส่องมายังเวิ้งหากเวิ้งถูกทำลาย แต่ไม่มีการขาดตอนในความอารีของตะเกียงเอง, กรุณาธิคุณที่ดำรงอยู่ก่อนของพระผู้สำแดงองค์ที่วิสุทธิ์ทั้งหลายเป็นเสมือนแสง สภาวะความเป็นปัจเจกของพวกเขาเป็นเสมือนครอบแก้ว และธรรมวิหารแห่งความเป็นมนุษย์ของพวกเขาเป็นเสมือนเวิ้ง : หากเวิ้งถูกทำลาย ตะเกียงยังลุกไหม้ต่อไป, พระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลายเป็นเหมือนกระจกมากมายที่แตกต่างกัน เพราะพวกเขามีความเป็นปัจเจกของตนเองที่ต่างกัน แต่สิ่งที่สะท้อนอยู่ในกระจกเหล่านี้คือดวงอาทิตย์เดียวกัน, ดังนี้เป็นที่ประจักษ์ว่าสภาวะความเป็นจริงของพระคริสต์ต่างจากสภาวะความเป็นจริงของพระโมเสส

410

ไม่มีข้อสงสัยว่าตั้งแต่เริ่มต้น สภาวะความเป็นจริงที่วิสุทธิ์นั้นทราบความลับของการดำรงอยู่ และตั้งแต่วัยเด็กเครื่องหมายทั้งหลายแห่งความยิ่งใหญ่ถูกสำแดงอย่างขัดเจนในพระองค์ เช่นนั้นทั้งๆ ที่มีพระพรและความสมบูรณ์ดังกล่าว พระองค์จะไม่ทราบสถานะของตนเองได้อย่างไร?

411

เราได้กล่าวถึงสามสถานะของพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลาย : สถานะของการดำรงอยู่ทางกาย สถานะของความเป็นปัจเจก และสถานะของการสำแดงองค์ที่สมบูรณ์ของพระผู้เป็นเจ้า ซึ่งอาจเปรียบได้กับดวงอาทิตย์ ความร้อนและแสงสว่างของดวงอาทิตย์ บุคคลอื่นๆ ก็มีสถานะทางกายและวิญญาณที่สามารถใช้เหตุผล นั่นคือจิตและปัญญา, ดังนี้วรรคทั้งหลายที่กล่าวว่า “ตอนที่เรานอนหลับอยู่ สายลมของพระผู้เป็นเจ้าโชยมายังเรา และปลุกเราขึ้นมาจากการหลับ” [[[122]](#footnote-122)] คล้ายกับคำพูดของพระคริสต์ที่ว่า “เนื้อหนังเต็มไปด้วยความเศร้า แต่จิตปีติยินดี” หรือเช่นกัน “เราทุกข์ทรมาน” หรือ “เราสบาย” หรือ “เราว้าวุ่นใจ” เหล่านี้หมายถึงสถานะทางกายและไม่เกี่ยวข้องกับสภาวะความเป็นปัจเจกหรือการสำแดงสภาวะความเป็นจริงของพระผู้เป็นเจ้า, ตัวอย่างเช่น จงพิจารณาดูว่าความผันแปรนับพันๆ อาจเกิดขึ้นกับร่างกายของมนุษย์ซึ่งจิตยังคงไม่ตระหนักเลย เป็นไปได้ถึงขนาดว่าบางอวัยวะของร่างกายอาจเสียหายทั้งหมด และสาระของปัญญายังคงไม่ถูกกระทบกระเทือน เสื้อผ้าอาจฉีกขาดรุ่งริ่ง และคนใส่เสื้อผ้านั้นยังคงไม่ได้รับอันตราย, ดังนี้วจนะที่พระบาฮาอุลลาห์กล่าว “ตอนที่เรานอนหลับอยู่ สายลมโชยมายังเรา และปลุกเราขึ้นมาจากการหลับ” เป็นการกล่าวถึงร่างกาย

412

ในภพของพระผู้เป็นเจ้าไม่มีอดีต อนาคตหรือปัจจุบัน ทั้งสามนี้เป็นหนึ่ง ดังนั้นเมื่อพระคริสต์กล่าวว่า “ในตอนเริ่มต้นคือพระวจนะ” [[[123]](#footnote-123)] นี้หมายความว่าพระวจนะคืออดีต ปัจจุบันและอนาคต เพราะในภพของพระผู้เป็นเจ้าไม่มีกาลเวลา กาลเวลามีอิทธิพลต่อสิ่งมีชีวิตแต่ไม่มีอิทธิพลต่อพระผู้เป็นเจ้า ดังนั้นในบทอธิษฐานที่พระคริสต์กล่าวว่า “ขอความศักดิ์สิทธิ์จงมีแด่พระนามของพระองค์” [[[124]](#footnote-124)] ความหมายคือพระนามของพระองค์ศักดิ์สิทธิ์ในอดีต ปัจจุบันและอนาคต, เช่นกันเวลาเช้า เวลาเที่ยงและเวลาค่ำมีความสัมพันธ์กับโลกนี้ แต่ในดวงอาทิตย์ไม่มีเวลาเช้า เวลาเที่ยงหรือเวลาค่ำ

### ความรู้ของพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลาย [The Knowledge of the Divine Manifestations]

413

คำถาม : อะไรคือข้อจำกัดของพลังความสามารถของพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลาย และโดยเฉพาะอย่างยิ่งข้อจำกัดของความรู้ของพวกเขา?

414

คำตอบ : ความรู้มีสองชนิด : ความรู้เกี่ยวกับการดำรงอยู่และความรู้ที่เป็นแบบแผน นั่นคือ ความรู้ที่เกิดขึ้นในใจและความรู้ที่ได้จากการคิด

415

ความรู้ที่ประชาชนมีโดยทั่วไปเกี่ยวกับสิ่งทั้งหลาย อยู่ที่การก่อความคิดและการสังเกต นั่นคือ ความคิดเกี่ยวกับวัตถุหนึ่งก่อขึ้นโดยความสามารถในการใช้เหตุผล หรือโดยการสังเกตวัตถุนั้นแล้วรูปทรงหนึ่งเกิดขึ้นในกระจกของหัวใจ, ขอบเขตของความรู้นี้จำกัดทีเดียวเพราะขึ้นกับการได้มาและการบรรลุถึง

416

อย่างไรก็ตามความรู้อีกชนิดซึ่งเป็นความรู้เกี่ยวกับการดำรงอยู่หรือเกิดขึ้นในใจ เป็นเหมือนความรู้และความตระหนักของมนุษย์เกี่ยวกับตนเอง

417

ตัวอย่างเช่น ปัญญาและจิตของมนุษย์ตระหนักในสภาวะและสภาพของตนทั้งหมด ทุกส่วนและแขนขาของร่างกายของตน และประสาทสัมผัสทั้งหมดของร่างกายของตน อีกทั้งพลังความสามารถ การรับรู้และสภาวะทางจิตวิญญาณของตน นี้คือความรู้เกี่ยวกับการดำรงอยู่ซึ่งโดยความรู้นี้มนุษย์ตระหนักในสภาวะของตนเอง, มนุษย์ทั้งรับรู้และเข้าใจสภาวะของตนเอง เพราะจิตห้อมล้อมร่างกายและตระหนักในประสาทสัมผัสและพลังความสามารถของร่างกาย, ความรู้นี้ไม่ได้เป็นผลมาจากความพยายามและการได้มา นี้เป็นเรื่องเกี่ยวกับการดำรงอยู่ เป็นพรสวรรค์ล้วนๆ

418

เนื่องด้วยสภาวะความเป็นจริงที่วิสุทธิ์เหล่านี้ นั่นคือ พระผู้สำแดงองค์สากลของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลาย ห้อมล้อมสรรพสิ่งทั้งในสาระและคุณลักษณะทั้งหลาย เนื่องด้วยพวกเขาอยู่เหนือและค้นพบความเป็นจริงที่ดำรงอยู่ทั้งหมด และเนื่องด้วยพวกเขารู้แจ้งทุกสิ่ง ความรู้ของพวกเขาจึงเป็นของพระผู้เป็นเจ้า และไม่ใช่เรียนรู้มา นั่นคือ ความรู้นั้นคือกรุณาธิคุณสวรรค์และการค้นพบสวรรค์

419

ขอให้เราให้ตัวอย่างหนึ่งเพียงเพื่อจะสาธิตประเด็นนี้ สิ่งมีชีวิตที่ประเสริฐสุดบนโลกนี้คือมนุษย์ ในมนุษย์มีความเป็นจริงของอาณาจักรสัตว์ อาณาจักรพืชผักและอาณาจักรแร่ธาตุ นั่นคือ ระดับขั้นเหล่านี้ทั้งหมดถูกบรรจุอยู่ในมนุษย์ในลักษณะที่มนุษย์ได้รับการประสาทด้วยทั้งหมดนี้, และโดยได้รับการประสาทด้วยระดับขั้นและสถานะทั้งหมดเหล่านี้ มนุษย์ทราบความลึกลับของทุกอาณาจักร และตระหนักในความลับของการดำรงอยู่ของอาณาจักรเหล่านี้ นี้เป็นเพียงตัวอย่างหนึ่งและไม่ใช่อุปมาที่ถูกต้องทีเดียว

420

กล่าวโดยย่อ พระผู้สำแดงองค์สากลของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลายทราบสัจธรรมที่เป็นรากฐานของความลึกลับของสรรพสิ่ง และดังนี้พวกเขาก่อตั้งศาสนาหนึ่งที่อิงอยู่และสอดคล้องกับสภาพที่เป็นอยู่ของมนุษยชาติ, เพราะศาสนามีพื้นฐานอยู่ที่สัมพันธภาพที่จำเป็นที่มาจากความเป็นจริงของสิ่งทั้งหลาย หากพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าซึ่งเป็นผู้ให้กฎสวรรค์ ไม่ทราบความเป็นจริงของสิ่งทั้งหลาย หากพระองค์ไม่เข้าใจสัมพันธภาพที่จำเป็นที่มาจากความเป็นจริงเหล่านี้ แน่นอนว่าพระองค์ย่อมไม่สามารถสถาปนาศาสนาที่สอดคล้องกับความจำเป็นและภาวะของเวลานั้น, ศาสนทูตทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้าซึ่งเป็นพระผู้สำแดงองค์สากล เป็นดังเช่นแพทย์ผู้ชำนาญ สรรพภาวะเป็นดังร่างกายของมนุษย์ และศาสนาทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้าเป็นดังการรักษาและการเยียวยา, แพทย์ต้องตระหนักทั้งหมดและทราบทุกส่วนและทุกอวัยวะ องค์ประกอบของร่างกายและสภาวะของผู้ป่วย เพื่อจะสั่งการเยียวยาที่มีประสิทธิภาพ, ที่จริงแล้วจากตัวโรคเองนี่เองที่แพทย์ได้ข้อสรุปการเยียวยา เพราะแพทย์วินิจฉัยความเจ็บป่วยก่อนและจากนั้นรักษาสาเหตุที่เป็นรากฐานของโรค, จนกว่าความเจ็บป่วยจะได้รับการวินิจฉัยอย่างเหมาะสม จะสั่งการรักษาและการเยียวยาได้อย่างไร? ดังนั้นแพทย์ต้องมีความรู้ถ้วนทั่วเกี่ยวกับองค์ประกอบของร่างกาย ส่วนต่างๆ อวัยวะทั้งหลายและสภาพของผู้ป่วย และทำนองเดียวกันคุ้นเคยกับทุกโรคและทุกการเยียวยาอย่างดี เพื่อจะสั่งการรักษาที่เหมาะสม

421

ดังนั้นศาสนามีพื้นฐานอยู่ที่สัมพันธภาพที่จำเป็นที่มาจากความเป็นจริงของสิ่งทั้งหลาย พระผู้สำแดงองค์สากลของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลายซึ่งตระหนักในความลึกลับของสรรพโลก ทราบสัมพันธภาพที่จำเป็นเหล่านี้หมด และสถาปนาสัมพันธภาพเหล่านี้เป็นศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า

### วัฏจักรสากล [Universal Cycles]

422

คำถาม : มีการกล่าวถึงวัฏจักรสากลทั้งหลายที่เกิดขึ้นในสรรพโลก ขอทรงอธิบายสัจธรรมของเรื่องนี้

423

คำตอบ : ดวงดาวที่เรืองรองแต่ละดวงในฟากฟ้าที่ไร้ขอบเขต มีวัฏจักรการหมุนรอบของตน ซึ่งเป็นช่วงเวลาที่ดวงดาวนั้นหมุนรอบครบวงโคจรของตนก่อนจะเริ่มต้นรอบใหม่ ตัวอย่างเช่น โลกหมุนครบรอบทุก 365 วัน ห้าชั่วโมง สี่สิบแปดนาทีและอีกเสี้ยวเวลาหนึ่ง และจากนั้นเริ่มต้นรอบใหม่ตามวงโคจรเดิม, เช่นเดียวกันไม่ว่าในเรื่องอาณาจักรของธรรมชาติหรืออาณาจักรมนุษย์ จักรวาลทั้งหมดดำเนินไปตามวัฏจักรต่างๆ ของเหตุการณ์และอุบัติการณ์ที่ยิ่งใหญ่ทั้งหลาย

424

เมื่อวัฏจักรหนึ่งสิ้นสุดลง วัฏจักรใหม่เปิดฉาก และเพราะเหตุการณ์สำคัญยิ่งทั้งหลายที่เกิดขึ้น วัฏจักรก่อนอันตรธานไปหมดจากความทรงจำอย่างไม่ทิ้งบันทึกหรือร่องรอยไว้, ดังนี้ดังที่เจ้าทราบ เราไม่มีบันทึกของสองหมื่นปีก่อน ถึงแม้ว่าเราได้แสดงให้เห็นไว้ก่อนโดยการถกด้วยเหตุผลว่า ชีวิตบนโลกนี้โบราณมาก ไม่ใช่หนึ่งหรือสองแสน หรือแม้แต่หนึ่งหรือสองล้านปี แต่โบราณจริงๆ และบันทึกและร่องรอยของสมัยโบราณหายไปหมด

425

ทำนองเดียวกันพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าแต่ละองค์มีวัฏจักรหนึ่ง ซึ่งในวัฏจักรนั้นศาสนาและกฎของพระองค์มีผลบังคับและถูกนำมาใช้โดยสมบูรณ์, เมื่อวัฏจักรของพระองค์สิ้นสุดลงโดยการเสด็จมาของพระผู้สำแดงองค์ใหม่ วัฏจักรใหม่เริ่มต้น, ดังนี้วัฏจักรทั้งหลายเปิดฉาก จบลงและหวนกลับมาอีก จนกระทั่งวัฏจักรสากลเสร็จสิ้นสมบูรณ์ในสรรพโลก และเหตุการณ์สำคัญยิ่งทั้งหลายเกิดขึ้นซึ่งลบทุกบันทึกและร่องรอยในอดีต, จากนั้นวัฏจักรสากลใหม่เริ่มต้นในโลก เพราะอาณาจักรของการดำรงอยู่ไม่มีจุดเริ่มต้น, เราได้นำเสนอข้อพิสูจน์และการถกเหตุผลเกี่ยวกับเรื่องนี้แล้ว ไม่จำเป็นต้องกล่าวซ้ำ [[[125]](#footnote-125)]

426

กล่าวโดยย่อ คำกล่าวอ้างของเราคือ วัฏจักรสากลในสรรพโลกประกอบด้วยช่วงเวลาที่ยาวนาน ยุดและสมัยจำนวนนับไม่ถ้วน, ในวัฏจักรดังกล่าวพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลายส่องแสงในอาณาจักรที่มองเห็นได้ จนกระทั่งพระผู้สำแดงองค์สากลที่ยิ่งใหญ่ที่สุดองค์หนึ่งทำให้โลกเป็นศูนย์รวมแห่งความอำไพสวรรค์ และโดยการเปิดเผยพระธรรมพระองค์ทรงนำโลกมาสู่ระยะของการพัฒนาเต็มที่, ระยะเวลาของวัฏจักรที่พระองค์เปิดฉากนั้นยาวนานจริงๆ พระผู้สำแดงองค์อื่นๆ จะปรากฏขึ้นมาในช่วงเวลาของวัฏจักรนั้นภายใต้เงาของพระองค์ และจะฟื้นคืนกฎบางข้อที่เกี่ยวโยงกับกิจการทางวัตถุและธุรกรรมทั้งหลายตามความจำเป็นของกาลเวลา แต่พวกเขายังคงอยู่ภายใต้เงาของพระองค์, เราอยู่ในวัฏจักรที่เริ่มต้นด้วยอดัม และพระผู้สำแดงองค์สากลของวัฏจักรคือพระบาฮาอุลลาห์

### พลังความสามารถและความสมบูรณ์ของพระผู้สำแดงองค์ทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้า [The Power and Perfections of the Divine Manifestations]

427

คำถาม : พลังความสามารถและความสมบูรณ์ของบัลลังก์แห่งสัจธรรมเหล่านั้น นั่นคือพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลาย ขยายไปไกลแค่ไหน และอะไรคือขีดจำกัดของอิทธิพลของพวกเขา?

428

คำตอบ : จงพิจารณาดูสรรพโลก นั่นคือสรรพโลกทางวัตถุ, ระบบสุริยะถูกห่อหุ้มอยู่ในความมืด ภายในเส้นรอบวงของระบบนี้ดวงอาทิตย์คือศูนย์กลางของแสงสว่างทั้งหมด และดาวเคราะห์ทั้งหมดที่สัมพันธ์กับระบบหมุนรอบดวงอาทิตย์ และได้รับความสว่างโดยการหลั่งความอารีของดวงอาทิตย์, ดวงอาทิตย์คือบ่อเกิดของชีวิตและความสว่าง และเป็นเหตุของการเติบโตและพัฒนาการของทุกสิ่งภายในระบบสุริยะ, หากความอารีของดวงอาทิตย์หยุดลง ไม่มีสิ่งมีชีวิตใดสามารถดำรงอยู่ต่อไปได้ในระบบนี้ : ทุกสิ่งจะมืดและจะไม่เหลืออะไร ดังนั้นเป็นที่ชัดเจนและประจักษ์ว่า ดวงอาทิตย์คือศูนย์กลางของแสงสว่างทั้งหมดและบ่อเกิดของชีวิตของทุกสิ่งในระบบสุริยะ

429

ในลักษณะคล้ายกันพระผู้สำแดงองค์ที่วิสุทธิ์ทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้า คือศูนย์รวมของแสงสว่างแห่งสัจธรรม คือแหล่งกำเนิดความลึกลับที่ซ่อนเร้น และบ่อเกิดแห่งการแผ่ความรักสวรรค์, พวกเขาสาดความโชติช่วงของตนไปบนอาณาจักรของหัวใจและปัญญา และประทานกรุณาธิคุณนิรันดร์มาให้โลกแห่งจิตวิญญาณ พวกเขาประสาทชีวิตทางจิตวิญญาณและส่องแสงด้วยความอำไพของสัจธรรมและความหมายที่ซ่อนนเร้น, การให้ความสว่างอาณาจักรแห่งความคิดมาจากศูนย์กลางของแสงสว่างและพระผู้อรรถาธิบายความลึกลับเหล่านั้น, หากมิใช่เพราะกรุณาธิคุณของการเปิดเผยพระธรรมและคำสั่งสอนของพระผู้ทรงสภาวะที่วิสุทธิ์เหล่านั้น โลกของวิญญาณและอาณาจักรแห่งความคิดย่อมมืดมิด, หากมิใช่เพราะคำสอนที่แท้จริงและมีเหตุผลของพระผู้อรรถาธิบายความลึกลับเหล่านั้น โลกของมนุษย์ย่อมกลายเป็นสมรภูมิแห่งลักษณะเฉพาะและธรรมชาติของสัตว์ การดำรงอยู่ทั้งหมดย่อมกลายเป็นภาพลวงตาที่อัตรธานไป และชีวิตที่แท้จริงย่อมสูญหายไป, นั่นเองที่ทำไมเป็นที่กล่าวไว้ในกอสเปวว่า : “ในตอนเริ่มต้นคือพระวจนะ” นั่นคือ พระวจนะคือบ่อเกิดของชีวิตทั้งหมด [[[126]](#footnote-126)]

430

ทีนี้จงพิจารณาดูอิทธิพลซึมซาบของดวงอาทิตย์ที่มีต่อชีวิตทั้งหมดบนโลก และจงมองดูอิทธิพลที่เห็นได้และผลอะไรที่ตามมาจากความใกล้ชิดและความห่างไกลจากดวงอาทิตย์ การขึ้นและการตกของดวงอาทิตย์, ณ เวลาหนึ่งเป็นฤดูใบไม้ร่วง อีกเวลาหนึ่งเป็นฤดูใบไม้ผลิ ณ เวลาเป็นฤดูร้อน อีกเวลาหนึ่งเป็นฤดูหนาว, เมื่อดวงอาทิตย์ข้ามวิษุวัต ฤดูใบไม้ผลิที่ให้ชีวิตปรากฏขึ้นด้วยความอำไพทั้งหมดของตน และเมื่อดวงอาทิตย์อยู่ห่างจากเส้นศูนย์สูตรมากที่สุดในฤดูร้อน ผลไม้ทั้งหลายจะสุกเต็มที่ เมล็ดและพืชจะออกผล และสิ่งทั้งหลายบนโลกจะบรรลุถึงขีดสุดของการเติบโตและพัฒนา

431

ในลักษณะคล้ายกันเมื่อพระผู้สำแดงองค์ที่วิสุทธิ์ของพระผู้เป็นเจ้า ผู้เป็นดวงอาทิตย์ของสรรพโลก สาดความอำไพของพระองค์มายังโลกของหัวใจ ปัญญาและจิต ฤดูใบไม้ผลิแห่งจิตวิญญาณเปิดฉากและชีวิตใหม่เปิดโฉม, อานุภาพของวสันตฤดูที่ไม่มีที่เปรียบปรากฏขึ้นและของขวัญที่น่าพิศวงของฤดูนี้เป็นที่เห็น ดังนี้เจ้าสังเกตเห็นว่า ด้วยการเสด็จมาของพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าแต่ละองค์ ความก้าวหน้าอย่างน่าประหลาดเป็นที่บรรลุถึงในอาณาจักรแห่งปัญญา ความคิดและจิตของมนุษย์ ตัวอย่างเช่น ในยุคของพระผู้เป็นเจ้านี้จงพิจารณาดูความก้าวหน้าที่ทำสำเร็จในโลกของปัญญาและความคิด และนี้เป็นเพียงเริ่มต้นของรุงอรุณ! อีกไม่นานเจ้าจะเป็นพยานว่า พระพรที่ฟื้นคืนมาและคำสอนสวรรค์เหล่านี้ได้ท่วมโลกที่มืดนี้ด้วยแสงสว่างของตน และเปลี่ยนโฉมอาณาจักรที่แบกความเศร้านี้ไปเป็นพิมานชั้นสูงสุดอย่างไร

432

หากเราจะอธิบายอิทธิพลและพระพรของพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าแต่ละองค์อย่างบริบูรณ์ จะต้องใช้เวลานานมาก จงไตร่ตรองและใคร่ครวญดูสิ่งนี้ด้วยตัวเจ้าเองเพื่อจะเข้าใจสัจธรรมของเรื่องนี้

### ศาสนทูตสองประเภท [The Two Kinds of Prophets]

433

คำถาม : ศาสนทูตโดยทั่วไปมีกี่ประเภท?

434

คำตอบ : โดยทั่วไปศาสนทูตมีสองประเภท บางองค์เป็นศาสนทูตอิสระซึ่งเป็นผู้ถูกตาม ขณะที่ศาสนทูตองค์อื่นๆ ไม่เป็นอิสระและพวกเขาเองเป็นผู้ตาม

435

ศาสนทูตอิสระทั้งหลายแต่ละองค์คือผู้เป็นจุดกำเนิดของศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า และเป็นผู้ก่อตั้งยุคศาสนาใหม่, ณ การเสด็จมาของพวกเขาโลกได้รับการสวมเครื่องแต่งกายใหม่ ศาสนาใหม่ได้รับการสถาปนา และคัมภีร์ใหม่ถูกเปิดเผย, ศาสนทูตเหล่านี้ได้กรุณาธิคุณที่หลั่งไหลจากสภาวะความเป็นจริงของพระผู้เป็นเจ้าโดยปราศจากสื่อกลาง การเรืองรัศมีของพวกเขาเป็นเหมือนการเรืองรัศมีของดวงอาทิตย์ซึ่งเรืองแสงอยู่ในตัวเองและด้วยตัวเอง และการเรืองแสงนั้นคือสาระที่จำเป็นของดวงอาทิตย์ หาใช่สิ่งที่ได้มาจากดวงดาวอื่น, พวกเขาเป็นเหมือนดวงอาทิตย์ไม่ใช่ดวงจันทร์ อรุโฌทัยเหล่านี้ของรุ่งเช้าแห่งเอกภาพของพระผู้เป็นเจ้า คือต้นกำเนิดกรุณาธิคุณสวรรค์และกระจกสะท้อนสาระแห่งความเป็นจริง

436

ศาสนทูตอีกประเภทเป็นผู้ตามและผู้เผยแพร่ เพราะสถานะของพวกเขาขึ้นกับเงื่อนไข หาได้เป็นอิสระ, พวกเขาได้รับกรุณาธิคุณสวรรค์จากศาสนทูตอิสระ และแสวงหาแสงสว่างแห่งการนำทางจากสภาวะความเป็นจริงของความเป็นศาสนทูตสากล พวกเขาเป็นเหมือนดวงจันทร์ที่ไม่เรืองรองหรือเรืองรัศมีในตัวเองและด้วยตัวเอง แต่ได้รับแสงสว่างจากดวงอาทิตย์

437

ศาสนทูตสากลทั้งหลายที่มาปรากฏอย่างอิสระรวมถึงพระอับราฮัม พระโมเสส พระคริสต์ พระโมฮัมหมัด พระบ๊อบและพระบาฮาอุลลาห์, ศาสนทูตประเภทที่สองซึ่งประกอบด้วยผู้ตามและผู้เผยแพร่รวมถึงโซโลมอน เดวิด ไอซายา เจเรไมอาห์และเอซีเคียว, เพราะศาสนทูตอิสระทั้งหลายคือผู้ก่อตั้ง นั่นคือ พวกเขาสถาปนาศาสนาใหม่ สร้างวิญญาณใหม่ ปฏิรูปมาตรฐานศีลธรรมของสังคม เผยแพร่วิถีชีวิตใหม่และมาตรฐานใหม่ของการปฏิบัติตน, โดยพวกเขายุคศาสนาใหม่มาปรากฏและศาสนาใหม่เปิดฉาก การเสด็จมาของพวกเขาเป็นเสมือนวสันตฤดู ที่ทุกสิ่งบนโลกสวมเสื้อผ้าใหม่และพบชีวิตใหม่

438

ในเรื่องของศาสนทูตประเภทที่สองที่เป็นผู้ตาม พวกเขาเผยแพร่ศาสนาของพระผูเป็นเจ้า กระจายศาสนาของพระองค์ และประกาศพระวจนะของพระองค์ พวกเขาเองไม่มีอานุภาพหรืออำนาจของตนเอง แต่ที่ได้รับมาจากศาสทูตอิสระ

439

คำถาม : พระพุทธเจ้าและขงจื้ออยู่ในประเภทใด?

440

คำตอบ : พระพุทธเจ้าสถาปนาศาสนาใหม่เช่นกัน และขงจื้อฟื้นการปฏิบัติตนและมาตรฐานศีลธรรมโบราณคืนมา แต่ข้อปฏิบัติดั้งเดิมของทั้งสองถูกเปลี่ยนไปหมด และสาวกของทั้งสองไม่ได้ยึดถือแบบแผนดั้งเดิมของความเชื่อและการบูชา, ผู้ก่อตั้งศาสนาพุทธเป็นพระผู้ทรงสภาวะที่ล้ำค่าผู้ซึ่งสถาปนาความเป็นหนึ่งของพระผู้เป็นเจ้า แต่ต่อมาข้อปฏิบัติดั้งเดิมค่อยๆ ถูกลืมและถูกแทนที่โดยธรรมเนียมและพิธีกรรมโบราณ จนกระทั่งในที่สุดนำไปสู่การบูชารูปปั้นและเทวรูป

441

ตัวอย่างเช่น จงพิจารณาดูว่าพระคริสต์ตักเตือนประชาชนครั้งแล้วครั้งเล่าให้เอาใจใส่บทบัญญัติสิบข้อในโทราห์ และทรงยืนกรานให้ถือปฏิบัติอย่างเข้มงวด, ทีนี้หนึ่งในบทบัญญัติสิบข้อนี้ห้ามการบูชาเทวรูปและรูปปั้น [[[127]](#footnote-127)] กระนั้นปัจจุบันนี้ในโบสถ์ของคริสเตียนบางกลุ่มมีเทวรูปและรูปปั้นสุดคณานับ, เช่นนั้นเป็นที่ชัดเจนและประจักษ์ว่า ศาสนาของพระผู้เป็นเจ้ามิได้คงไว้ซึ่งข้อปฏิบัติดั้งเดิมในหมู่ประชาชน แต่ได้เปลี่ยนแปลงและปรับเปลี่ยนไปทีละน้อยจนถึงจุดที่ถูกลบไปหมด และดังนี้พระผู้สำแดงองค์ใหม่มาปรากฏและศาสนาใหม่ได้รับการสถาปนา เพราะหากศาสนาก่อนไม่ถูกเปลี่ยนแปลงหรือปรับเปลี่ยน ย่อมไม่จำเป็นต้องฟื้นกลับมาอีก

442

ในตอนเริ่มต้นต้นไม้นี้เต็มไปด้วยพลังชีวิตและอุดมด้วยดอกและผลไม้ แต่แล้วก็ค่อยๆ แก่ที หมดพลังและไม่ออกผล จนกระทั่งเหี่ยวแห้งและเน่าเปื่อยหมด นั่นเองที่ทำไมคนสวนที่แท้จริงจะปลูกต้นอ่อนจากต้นเดียวกัน เพื่อว่าต้นอ่อนนั้นจะได้เติบโตและพัฒนาวันแล้ววันเล่า แผ่ร่มเงากำบังในสวนสวรรค์นี้ และออกผลที่มีค่า, เช่นเดียวกันกับศาสนาทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้า : เมื่อเวลาผ่านไปข้อปฏิบัติดั้งเดิมของศาสนาถูกปรับเปลี่ยน สัจธรรมที่เป็นรากฐานของศาสนาอันตรธานไปหมด จิตวิญญาณของศาสนาจากไป การสร้างสรรค์หลักความเชื่อใหม่ๆ ผุดขึ้นมา และศาสนากลายเป็นร่างที่ไร้วิญญาณ นั่นเองที่ทำไมศาสนาได้รับการฟื้นคืนมา

443

ความหมายของเราคือ สาวกทั้งหลายของพระพุทธเจ้าและขงจื้อเวลานี้บูชาเทวรูปงและรูปปั้น และไม่ตระหนักในความเป็นหนึ่งของพระผู้เป็นเจ้าเลย โดยเชื่อในเทพเจ้าต่างๆ ตามจินตนาการแทนดังที่ชาวกรีกโบราณเชื่อ, แต่ดังกล่าวนี้หาใช่ข้อปฏิบัติดั้งเดิมของทั้งสอง ที่จริงแล้วข้อปฏิบัติและการปฏิบัติตนดั้งเดิมของทั้งสองแตกต่างอย่างสิ้นเชิง

444

เช่นกันจงพิจารณาดูว่า ข้อปฏิบัติดั้งเดิมของศาสนาคริสต์ถูกลืมไปขนาดไหน และการสร้างสรรค์หลักความเชื่อใหม่ผุดขึ้นมามากเพียงไร, ตัวอย่างเช่นพระคริสต์ห้ามการใช้ความรุนแรงและแก้แค้น และบัญชาแทนว่า ให้ต้อนรับความชั่วร้ายและการทำร้ายด้วยความใจบุญและความเมตตารักใคร่, แต่จงสังเกตดูว่าสงครามนองเลือดมากมายเพียงไรเกิดขึ้นในหมู่ชาติคริสเตียนเอง และมีการกดขี่ ความโหดเหี้ยม การฆ่าฟันและความกระหายเลือดมากเพียงไหนเป็นผลตามมา! ที่จริงแล้วสงครามมากมายเหล่านี้ดำเนินไปโดยคำบัญชาของพระสันตะปาปาทั้งหลาย, ดังนั้นเป็นที่ชัดเจนยิ่งกว่าชัดว่าเมื่อเวลาผ่านไป ศาสนาทั้งหลายถูกเปลี่ยนแปลงและปรับเปลี่ยนหมด และดังนั้นศาสนาจึงได้รับการฟื้นคืนมา

### คำติเตียนที่พระผู้เป็นเจ้ากล่าวต่อศาสนทูตทั้งหลาย [The Rebukes Addressed by God to the Prophets]

445

คำถาม : ถ้อยคำติเตียนบางคำได้กล่าวต่อศาสนทูตทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้าในคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ทั้งหลาย คำติเตียนเหล่านี้กล่าวต่อใครและท้ายที่สุดแล้วหมายถึงใคร?

446

คำตอบ : ทุกวาทะของพระผู้เป็นเจ้าที่อยู่ในรูปของคำติเตียน แม้ดูภายนอกเป็นการกล่าวต่อศาสนทูตทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้า ในความเป็นจริงแล้วมุ่งมาที่สาวกทั้งหลายของพวกเขา เหตุผลของสิ่งนี้ไม่ใช่สิ่งใดแต่เป็นความปรานีที่ไม่มีเจือปน เพื่อว่าประชาชนจะไม่หวั่นวิตก ท้อแท้หรือหนักใจ, ดังนั้นวาทะติเตียนเหล่านี้ภายนอกแล้วเป็นการกล่าวต่อศาสนทูต แต่แม้ว่าจะเป็นเช่นนั้น ภายในแล้วมุ่งหมายไว้สำหรับสาวกทั้งหลาย หาใช่สำหรับพระผู้นำข่าว

447

ยิ่งไปกว่านั้นกษัตริย์สูงสุดและทรงอำนาจของดินแดนหนึ่ง เป็นตัวแทนของทุกคนที่อาศัยอยู่ในดินแดนนั้น นั่นคือ สิ่งใดก็ตามที่เขาเอ่ยเป็นถ้อยคำของทุกคน ปฏิญญาอะไรก็ตามที่เขาตกลงคือปฏิญญาของทุกคน เพราะความความประสงค์และจุดประสงค์ของข้าแผ่นดินทั้งหมดของเขา ถูกรวมไว้ในความประสงค์และจุดประสงค์ของเขา ทำนองเดียวกันศาสนทูตทุกองค์คือผู้แทนของคณะสาวกทั้งหมดของตน, ดังนั้นปฏิญญาที่พระผู้เป็นเจ้าทำกับศาสนทูตและวจนะที่พระองค์กล่าวต่อศาสนทูต ใช้กับประชาชนทั้งหมดของศาสนทูต

448

ทีนี้คำตำหนิและติเตียนของพระผู้เป็นเจ้ามีแนวโน้มที่จะกดดันและบีบคั้นหัวใจของประชาชน และดังนั้นอัจฉริยภาพสูงสุดของพระผู้เป็นเจ้าเรียกร้องรูปแบบการตรัสดังกล่าว, ตัวอย่างเช่น จากโทราห์เองดูเหมือนว่าชาวอิสราเอลขัดขืนพระโมเสสโดยกล่าวว่า : “เราไม่สามารถต่อสู้กับชาวอมาลีไคท์ เพราะพวกเขามีอำนาจ ดุร้ายและกล้าหาญ” จากนั้นพระผู้เป็นเจ้าพูดติเตียนพระโมเสสและแอรอน ถึงแม้ว่าพระโมเสสเชื่อฟังโดยสมบูรณ์และไม่ขัดขืน [[[128]](#footnote-128)] แน่นอนว่าพระผู้ทรงสภาวะที่รุ่งโรจน์ดังกล่าว ผู้เป็นช่องทางของกรุณาธิคุณของพระผู้เป็นเจ้าและเป็นผู้สนับสนุนกฎของพระองค์ ต้องเชื่อฟังบัญชาของพระผู้เป็นเจ้า

449

ดวงวิญญาณที่วิสุทธิ์เหล่านี้เป็นเหมือนใบไม้ของต้นไม้ที่ถูกกระพือให้พลิ้วโดยสายลม และไม่ใช่โดยความสมัครใจของตนเอง เพราะพวกเขาถูกดึงดูดโดยลมหายใจแห่งความรักของพระผู้เป็นเจ้า และละทิ้งความประสงค์ของตนเอง, วาทะของพวกเขาคือวจนะของพระผู้ป็นเจ้า บทบัญญัติของพวกเขาคือบทบัญญัติของพระผู้เป้นเจ้า ข้อห้ามของพวกเขาคือข้อห้ามของพระผู้เป็นเจ้า พวกเขาเป็นราวกับครอบแก้วนี้ซึ่งแสงสว่างของตนมาจากเปลวไฟของตะเกียง ถึงแม้ว่าแสงสว่างดูเหมือนจะแผ่ออกมาจากแก้ว ในความเป็นจริงแล้วแสงสว่างมาจากเปลวไฟ, ทำนองคล้ายกันการเคลื่อนไหวและการนอนพักของศาสนทูตทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้าซึ่งเป็นพระผู้สำแดงองค์ของพระองค์ มาจากการเปิดเผยพระธรรม ไม่ใช่ตามใจชอบของมนุษย์ หากไม่ใช่เช่นนี้แล้ว ศาสนทูตจะสามารถกระทำหน้าที่เป็นผู้แทนที่ซื่อสัตย์และผู้นำข่าวที่ได้รับเลือกของพระผู้เป็นเจ้าได้อย่างไร? พระองค์จะสามารถเผยแพร่บทบัญญัติและข้อห้ามของพระผู้เป็นเจ้าได้อย่างไร? ดังนั้นข้อบกพร่องทั้งหมดที่ถือว่ามาจากบรรดาพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าในคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ทั้งหลาย ต้องเป็นที่เข้าใจในแง่นี้

450

ขอความสรรเสริญจงมีแด่พระผู้เป็นเจ้าที่เจ้าได้มาที่นี่และพบกับคนรับใช้ทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้า! เจ้าได้สูดสิ่งใดจากพวกเขานอกจากสุคนธรสแห่งความยินดีของพระผู้เป็นนายหรือ? ไม่! เจ้าได้เห็นด้วยตาของเจ้าเองอย่างแท้จริงว่า ทั้งกลางวันกลางคืนพวกเขาไม่มุมานะเพื่อจุดหมายใดนอกจากจะเชิดชูวจนะของพระผู้เป็นเจ้า ทำนุบำรุงการอบรมดวงวิญญาณ ฟื้นฟูโชคชะตาของมนุษยชาติ รับประกันความก้าวหน้าทางจิตวิญญาณ ส่งเสริมสันติภาพสากล แสดงออกซึ่งความเมตตาและไมตรีจิตต่อชนชาติและชาติทั้งหมด เสียสละตนเองเพื่อประโยชน์ของส่วนรวม ละทิ้งประโยชน์ทางวัตถุของตนเอง และส่งเสริมคุณความดีของโลกของมนุษยชาติ

451

ขอให้เรากลับมาที่เรื่องของเรา ในโทราห์เป็นที่กล่าวไว้ในไอซายา 48:12 ว่า “ดูกร ยาคอบและชาวอิสราเอลผู้ซึ่งเราได้เรียก จงเงี่ยหูฟังเรา เราคือพระองค์ เราคือแรก เราคือสุดท้ายเช่นกัน” เป็นที่ประจักษ์ว่านี้ไม่ได้หมายถึงยาคอบผู้ถูกเรียกว่าอิสราเอล แต่หมายถึงชาวอิสราเอล, เช่นกันในไอซายา 43:1 เป็นที่กล่าวว่า : “แต่บัดนี้พระผู้เป็นนายที่สร้างเจ้ากล่าวดังนี้ ดูกร ยาคอบ และพระผู้ที่ก่อเจ้าขึ้นมากล่าวดังนี้ ดูกร อิสราเอล อย่ากลัว : เพราะเราได้ไถ่เจ้า เราได้เรียกเจ้าด้วยชื่อของเจ้า เจ้าเป็นของเรา”

452

ยิ่งไปกว่านั้นในกันดารวิถี 20:23 : “และพระผู้เป็นนายกล่าวต่อพระโมเสสและแอรอนบนภูเขาโฮ ริมชายฝั่งทะเลบนดินแดนอีดอมว่า แอรอนจะถูกรวมตัวไว้กับประชาชนของเขา : เพราะเขาจะไม่เข้าไปในดินแดนที่เราได้ให้แก่บุตรหลานของอิสราเอล เพราะว่าพวกเจ้าขัดขืนวจนะของเรา ณ น่านน้ำเมริบาห์” และใน 20:13 “นี้คือน่านน้ำเมริบาห์ เพราะบุตรหลายของอิสราเอลมุมานะกับพระผู้เป็นนาย และพระองค์ทรงความวิสุทธิ์ในพวกเขา”

453

จงสังเกตดูว่า ประชาชนแห่งอิสราเอลนี่เองที่ขัดขืน แต่คำตำหนินี้ดูภายนอกเป็นการกล่าวต่อพระโมเสสและแอรอน ดังที่กล่าวไว้ในพระราชบัญญัติ 3:26 : “แต่พระผู้เป็นนายพิโรธเราเพื่อเห็นแก่พวกเจ้า และจะไม่ได้ยินเรา และพระผู้เป็นนายกล่าวต่อเรา ขอให้สิ่งนีเพียงพอสำหรับเจ้า อย่าพูดเรื่องนี้กับเราอีก”

454

ทีนี้ในความเป็นจริงแล้วคำตำหนิและติเตียนนี้เป็นการกล่าวต่อบุตรหลานของอิสราเอล ผู้ซึ่งเพราะการขัดขืนบทบัญญัติของพระผู้เป็นเจ้า จึงถูกทำให้อาศัยอยู่ในทะเลทรายที่แห้งแล้งเลยจอร์แดนออกไปเป็นช่วงเวลายาวนาน จนกระทั่งสมัยของโจชัว คำตำหนิและติเตียนนี้ดูเหมือนเป็นการกล่าวต่อพระโมเสสและแอรอน แต่ในความเป็นจริงแล้วมุ่งไปที่ประชาชนแห่งอิสราเอล

455

ทำนองคล้ายกันในคัมภีร์โกรอ่านเป็นที่กล่าวต่อพระโมฮัมหมัดว่า : “เราได้ให้ชัยชนะที่เห็นชัดแก่เจ้า เพื่อว่าพระผู้เป็นเจ้าจะให้อภัยบาปของเจ้าในอดีตและในอนาคต” [[[129]](#footnote-129)] ทีนี้วจนะเหล่านี้แม้ดูเหมือนว่ากล่าวต่อพระโมฮัมหมัด แต่ในความเป็นจริงแล้วกล่าวต่อประชาชนทั้งหมดของพระองค์ และนี้มาจากอัจฉริยภาพสูงสุดของพระผู้เป็นเจ้า เพื่อว่าดังที่เรากล่าวไว้ก่อนนี้ หัวใจทั้งหลายจะไม่ว้าวุ่น งุนงงหรือหวั่นวิตก

456

บ่อยแค่ไหนที่ศาสนทูตทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้าและพระผู้สำแดงองค์สากลทั้งหลายของพระองค์ ทรงสารภาพบาปและข้อบกพร่องของตนในการอธิษฐาน! นี้ก็เพียงเพื่อจะสั่งสอนดวงวิญญาณอื่นๆ ให้แรงบันดาลใจและสนับสนุนพวกเขาให้ถ่อมตัวและยอมจำนนต่อหน้าพระผู้เป็นเจ้า และให้ยอมรับบาปและข้อบกพร่องของตนเอง เพราะดวงวิญญาณที่บริสุทธิ์เหล่านี้วิสุทธิ์พ้นจากบาปทุกอย่าง และปลอดจากจากความผิดทุกอย่าง, ตัวอย่างเช่นเป็นที่กล่าวไว้ในกอสเปวว่าชายคนหนึ่งมาหาพระคริสต์และเรียกพระองค์ว่า “ท่านนายผู้ดีงาม” พระคริสต์ตอบว่า “ทำไมเรียกเราว่าดีงาม? ไม่มีใครดีงามนอกจากผู้หนึ่ง นั่นคือ พระผู้เป็นเจ้า” [[[130]](#footnote-130)] ทีนี้นี้ไม่ได้หมายความว่า พระผู้เป็นเจ้าทรงห้าม! พระคริสต์เป็นคนบาป แต่เจตนาของพระองค์คือเพื่อที่จะสอนการยอมจำนน ความถ่อมตัว ความต่ำต้อย ความเจียมตัวและความสงบเสงี่ยมให้แก่ผู้ที่พระองค์กำลังกล่าวต่อต่างหาก, ดวงวิญญาณที่วิสุทธิ์เหล่านี้คือแสงสว่าง และแสงสว่างไม่สามารถรวมกันเป็นหนึ่งกับความมืด พวกเขาคือชีวิตนิรันดร์ และชีวิตไม่สามารถถูกรวมกับความตาย พวกเขาคือการชี้แนะ และการชี้แนะไม่สามารถถูกนำมาไว้ด้วยกันกับความดื้อดัน พวกเขาคือสาระแห่งการเชื่อฟัง และการเชื่อฟังไม่สามารถจับมือกับการขัดขืน

457

กล่าวโดยย่อ ความหมายของเราคือ คำติเตียนที่บันทึกไว้ในคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ทั้งหลาย แม้ดูภายนอกเป็นการกล่าวต่อศาสนทูตทั้งหลายซึ่งเป็นพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้า ในความเป็นจริงแล้วมุ่งหมายสำหรับประชาชน, หากเจ้าอ่านคัมภีร์ไบเบิ้ลอย่างถี่ถ้วน เรื่องนี้จะเป็นที่ชัดเจนและประจักษ์

### ความไม่มีผิดพลาดที่ยิ่งใหญ่ที่สุด [The Most Great Infallibility]

458

เป็นที่กล่าวไว้ในวจนะที่วิสุทธิ์ว่า : “พระองค์ผู้เป็นอุทัยสถานของศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า ไม่มีผู้มีส่วนร่วมในความไม่มีผิดพลาดที่ยิ่งใหญ่ที่สุด, ในอาณาจักรแห่งสรรพโลกพระองค์คือการสำแดง ‘พระองค์ทำสิ่งใดก็ตามที่พระองค์ประสงค์’ พระผู้เป็นเจ้าทรงสงวนความพิเศษนี้ไว้สำหรับพระองค์เอง และลิขิตไม่ให้ใครมีส่วนในสถานะที่ประเสริฐและเหนือธรรมดานี้” [[[131]](#footnote-131)]

459

จงรู้ไว้ว่าความไม่มีผิดพลาดมีสองชนิด : ความไม่มีผิดพลาดที่เป็นเนื้อแท้และความไม่มีผิดพลาดที่เป็นคุณลักษณะ, นี้เป็นความจริงเช่นเดียวกันสำหรับนามและคุณลักษณะอื่นๆ : ตัวอย่างเช่น มีความรู้เกี่ยวกับเนื้อแท้ของสิ่งหนึ่งและความรู้เกี่ยวกับคุณลักษณะของสิ่งนั้น ความไม่มีผิดพลาดที่เป็นเนื้อแท้ถูกจำกัดอยู่ที่พระผู้สำแดงองค์สากลของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลาย เพราะความไม่มีผิดพลาดคือสาระที่จำเป็นของสภาวะความเป็นจริงของพวกเขา และสาระที่จำเป็นของสิ่งหนึ่งแยกไม่ได้จากสิ่งนั้นเอง รังสีคือสาระที่จำเป็นของดวงอาทิตย์และแยกไม่ได้จากดวงอาทิตย์ ความรู้คือสาระที่จำเป็นของพระผู้เป็นเจ้าและแยกไม่ได้จากพระองค์ ทำนองเดียวกันอานุภาพคือสาระที่จำเป็นของพระผู้เป็นเจ้าและแยกไม่ได้จากพระองค์, หากเป็นไปได้ที่จะแยกสิ่งเหล่านี้จากพระองค์ พระองค์ย่อมไม่ใช่พระผู้เป็นเจ้า หากรังสีแยกได้จากดวงอาทิตย์ สิ่งนั้นย่อมไม่ใช่ดวงอาทิตย์, ดังนั้นหากใครนึกคิดว่าความไม่มีผิดพลาดที่ยิ่งใหญ่ที่สุดถูกแยกจากพระผู้สำแดงองค์สากลของพระผู้เป็นเจ้า พระองค์ย่อมไม่ใช่พระผู้สำแดงองค์สากลและย่อมขาดความสมบูรณ์ที่แท้

460

แต่ความไม่มีผิดพลาดในฐานะที่เป็นคุณลักษณะ ไม่ใช่สาระที่จำเป็น คือรังสีของพรสวรรค์แห่งความไม่มีผิดพลาด ซึ่งส่องแสงมาจากดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรมมายังบางหัวใจ และมอบการแบ่งปันและส่วนแบ่งของรังสีนั้นให้แก่หัวใจเหล่านั้น, ถึงแม้ว่าดวงวิญญาณเหล่านี้ไร้ความไม่มีผิดพลาดที่เป็นเนื้อแท้ กระนั้นพวกเขาก็อยู่ภายใต้การดูแล การคุ้มครองและการนำทางที่ไม่มีผิดพลาดของพระผู้เป็นเจ้า กล่าวคือ พระผู้เป็นเจ้าปกป้องพวกเขาไม่ให้ผิดพลาด, ดังนี้มีดวงวิญญาณที่วิสุทธิ์มากมายที่ตนเองไม่ได้เป็นอรุโณทัยของความไม่มีผิดพลาดที่ยิ่งใหญ่ที่สุด แต่กระนั้นได้รับการปกป้องและปกปักรักษาไม่ให้ผิดพลาด ภายใต้เงาของการดูแลและการคุ้มครองของพระผู้เป็นเจ้า, เพราะพวกเขาคืออานนแห่งกรุณาธิคุณสวรรค์ระหว่างพระผู้เป็นเจ้ากับมนุษย์ และหากพระผู้เป็นเจ้าไม่ปกปักรักษาพวกเขาไม่ให้ผิดพลาด พวกเขาย่อมนำพาผู้ที่ศรัทธาทั้งหมดไปสู่ความผิดพลาดทำนองเดียวกัน ซึ่งจะบั่นทอนรากฐานของศาสนาของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหมด และย่อมไม่เหมาะหรือคู่ควรกับสภาวะความเป็นจริงที่ประเสริฐของพระองค์

461

สรุปอย่างรวบรัด ความไม่มีผิดพลาดที่เป็นเนื้อแท้ถูกจำกัดอยู่ที่พระผู้สำแดงองค์สากลของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลาย และความไม่มีผิดพลาดในฐานะที่เป็นคุณลักษณะประทานให้แก่ดวงวิญญาณที่วิสุทธิ์ทั้งหลาย, ตัวอย่างเช่น สภายุติธรรมสากลหากได้รับการสถาปนาภายใต้เงื่อนไขที่จำเป็น นั่นคือ หากสภายุติธรรมสากลได้รับการเลือกตั้งจากชุมชนทั้งหมด สภายุติธรรมนั้นจะอยู่ภายใต้การคุ้มครองของการนำทางอย่างไม่ผิดพลาดของพระผู้เป็นเจ้า, หากสภายุติธรรมนั้นตัดสินอย่างเป็นเอกฉันท์หรือโดยเสียงส่วนใหญ่ เกี่ยวกับเรื่องหนึ่งที่ไม่ได้บัทึกไว้อย่างชัดแจ้งในคัมภีร์ คำตัดสินและบัญชานั้นจะได้รับการปกป้องไม่ให้ผิดพลาด, ทีนี้สมาชิกทั้งหลายของสภายุติธรรมในฐานะที่เป็นบุคคล หาได้มีความไม่มีผิดพลาดที่เป็นเนื้อแท้ แต่องค์คณะของสภายุติธรรมอยู่ภายใต้การคุ้มครองและการนำทางที่ไม่ผิดพลาดของพระผู้เป็นเจ้า : นี้เรียกว่าความไม่มีผิดพลาดที่ประทานมาให้

462

กล่าวโดยย่อ พระบาฮาอุลลาห์ทรงกล่าวว่า “พระองค์ผู้เป็นอุทัยสถานแห่งศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า” คือการสำแดง “พระองค์ทำสิ่งใดก็ตามที่พระองค์ประสงค์” สถานะนี้สงวนไว้สำหรับพระผู้ทรงสภาวะที่วิสุทธิ์นั้น และคนอื่นๆ ไม่ได้รับส่วนแบ่งของความสมบูรณ์ที่แท้นี้ นั่นคือ เนื่องด้วยความไม่มีผิดพลาดที่เป็นเนื้อแท้ของพระผู้สำแดงองค์สากลของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลายได้รับการสถาปนา สิ่งใดก็ตามที่มาจากพวกเขาคือสิ่งเดียวกันกับสัจธรรมและตรงกับความเป็นจริง, พวกเขาไม่ได้อยู่ภายใต้เงาของศาสนาก่อน อะไรก็ตามที่พวกเขาพูดคือวาทะของพระผู้เป็นเจ้า และสิ่งใดก็ตามที่พวกเขาทำคือการกระทำที่ชอบธรรม ไม่มีศาสนิกชนคนใดมีสิทธิ์ที่จะคัดค้าน ที่จริงนั้นศาสนิกชนต้องแสดงออกซึ่งการยอมจำนนอย่างสิ้นเชิงในเรื่องนี้ เพราะพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้ากระทำด้วยอัจฉริยภาพสูงสุด และปัญญาของมนุษย์อาจไม่สามารถเข้าใจอัจฉริยภาพที่ซ่อนเร้นของบางเรื่อง, ดังนั้นอะไรก็ตามที่พระผู้สำแดงองค์สากลของพระผู้เป็นเจ้าพูดและทำ คือสาระของอัจฉริยภาพและตรงกับความเป็นจริง

463

ทีนี้หากบางดวงวิญญาณไม่เข้าใจความลึกลับที่ถูกปกปิดไว้ภายในบทบัญญัติหรือการกระทำหนึ่งของพระผู้ทรงความเป็นหนึ่งที่แท้จริง พวกเขาไม่ควรคัดค้าน เพราะพระผู้สำแดงองค์สากลของพระผู้เป็นเจ้า “ทำสิ่งใดก็ตามที่พระองค์ประสงค์”, เป็นสิ่งที่เกิดขึ้นบ่อยแค่ไหนที่บุคคลที่ฉลาด เชี่ยวชาญและหลักแหลม กระทำไปตามวิถีหนึ่ง และบรรดาผู้ที่ไม่สามารถเข้าใจอัจฉริยภาพของการกระทำนั้น ได้คัดค้านและตั้งข้อสงสัยว่าทำไมเขาพูดหรือทำเช่นนั้น, การคัดค้านนี้เกิดจากความเขลา และอัจฉริยภาพของคนฉลาดนั้นเป็นอิสระและวิสุทธิ์พ้นจากความผิดพลาด

464

ในลักษณะคล้ายกันแพทย์ผู้ชำนาญ “ทำสิ่งใดก็ตามที่ตนประสงค์” ในการรักษาผู้ป่วย และผู้ป่วยไม่มีสิทธิ์ที่จะคัดค้าน สิ่งใดก็ตามที่แพทย์อาจพูดหรือทำ สิ่งเดียวกันนั้นมีเหตุผลและถูกต้อง และแพทย์ต้องได้รับการพิจารณาโดยทุกคนว่าเป็นรูปกายของ “พระองค์ทำสิ่งใดก็ตามที่พระองค์ประสงค์ และบัญญัติสิ่งใดก็ตามที่พระองค์ปรารถนา” ไม่ต้องสงสัยว่าแพทย์จะสั่งการเยียวยาที่ขัดกับความนึกคิดทั่วไป แต่เป็นที่อนุญาตหรือสำหรับบรรดาผู้ที่ไม่มีความรู้วิทยาศาสตร์และการแพทย์ที่จะคัดค้าน? ไม่ พระผู้เป็นเจ้าเป็นพยาน! ในทางตรงกันข้ามพวกเขาทุกคนต้องยอมตามและปฏิบัติตามสิ่งใดก็ตามที่แพทย์ผู้ชำนาญสั่งการรักษา, ดังนี้แพทย์ผู้ชำนาญ “ทำสิ่งใดก็ตามที่ตนประสงค์” และผู้ป่วยไม่มีส่วนแบ่งในสถานะนี้, ก่อนอื่นความชำนาญของแพทย์ต้องเป็นที่รู้แน่ และเมื่อรู้แน่แล้ว แพทย์ “ทำสิ่งใดก็ตามที่ตนประสงค์”

465

ทำนองเดียวกันนายพลผู้ไม่มีทัดเทียมในศิลปะของสงคราม “ทำสิ่งใดก็ตามที่ตนประสงค์” ในทุกสิ่งที่เขาพูดหรือบัญชา และเป็นความจริงเช่นเดียวกันสำหรับกัปตันเรือที่มีความเชี่ยวชาญในศิลปะการเดินเรือ และสำหรับผู้อบรมที่แท้จริงที่มีความสมบูรณ์ทั้งหมดของมนุษย์ : พวกเขาทำสิ่งใดก็ตามที่ตนประสงค์ในทุกสิ่งพวกเขาพูดและบัญชา

466

กล่าวโดยย่อ ความหมายของ “พระองค์ทำสิ่งใดก็ตามที่พระองค์ประสงค์” คือ หากพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป้นเจ้าออกคำบัญชา บังคับใช้กฎหมาย หรือกระทำสิ่งหนึ่งซึ่งสาวกทั้งหลายไม่เข้าใจเหตุผลของการกระทำนั้น พวกเขาไม่ควรคิดแม้ชั่วขณะที่จะตั้งข้อสงสัยคำพูดและการกระทำของพระองค์, ดวงวิญญาณทั้งหมดอยู่ภายใต้เงาของพระผู้สำแดงองค์สากล ต้องยอมจำนนต่ออำนาจของศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า และไม่ควรเบี่ยงเบนออกไปแม้เท่าเส้นผม, ที่จริงนั้นพวกเขาต้องทำให้ทุกการกระทำและทุกสิ่งที่ตนทำสอดคล้องกับศาสนาของพระผู้เป็นเจ้า และหากพวกเขาเบี่ยงเบนไปจากนี้ พวกเขาจะถูกตำหนิและต้องชี้แจงเหตุผลต่อหน้าของพระผู้เป็นเจ้า เป็นที่แน่นอนว่าพวกเขาไม่มีส่วนแบ่งในสถานะ “พระองค์ทำสิ่งใดก็ตามที่พระองค์ประสงค์” เพราะสถานะนี้ถูกจำกัดอยู่ที่พระผู้สำแดงองค์สากลของพระผู้เป็นเจ้า

467

ดังนี้พระคริสต์ ขอให้วิญญาณของเราเป็นพลีเพื่อเห็นแก่พระองค์! คือรูปกายของ “พระองค์ทำสิ่งใดก็ตามที่พระองค์ประสงค์” แต่สาวกทั้งหลายของพระองค์ไม่มีส่วนแบ่งในสถานะนี้ เพราะพวกเขาดำรงอยู่ภายใต้เงาของพระองค์ และไม่ได้รับอนุญาตให้เบี่ยงเบนไปจากพระประสงค์และบัญชาของพระองค์

**• • •**

## ภาคที่สี่ จุดกำเนิด พลังความสามารถและสภาวะของมนุษย์ [Part 4: On the Origin, Powers, and Conditions of Man]

### วิวัฒนาการและธรรมชาติที่แท้จริงของมนุษย์ [Evolution and the True Nature of Man]

468

บัดนี้เรามาถึงปัญหาเกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงสายพันธุ์และวิวัฒนาการในพัฒนาการของอวัยวะทั้งหลาย นั่นคือ มนุษย์มาจากอาณาจักรสัตว์หรือไม่ [[[132]](#footnote-132)]

469

ความคิดนี้ตั้งมั่นอยู่ในจิตใจของนักปรัชญายุโรปบางคน และเป็นเรื่องยากมากเวลานี้ที่จะทำให้ความไม่จริงของเรื่องนี้เป็นที่เข้าใจ แต่ในอนาคตความไม่จริงนี้จะเป็นที่ชัดเจนและประจักษ์ และนักปรัชญายุโรปทั้งหลายจะยอมรับความไม่จริงนี้ด้วยตนเอง, เพราะในความเป็นจริงแล้วความคิดนี้คือความผิดพลาดที่ประจักษ์ เมื่อเราตรวจสอบสรรพโลกด้วยดวงตาที่เห็นแจ้ง และเมื่อเราเข้าใจความซับซ้อนของสิ่งทั้งหลายและเป็นพยานต่อสภาพ ระเบียบและความสมบูรณ์ของสรรพโลก เราจะเชื่อมั่นในสัจธรรมที่ว่า “ไม่มีสิ่งใดในสรรพโลกน่าพิศวงกว่าสิ่งที่ดำรงอยู่อยู่แล้ว” [[[133]](#footnote-133)] เพราะทุกสิ่งที่ดำรงอยู่ไม่ว่าจะบนโลกหรือในสวรรค์ แม้แต่ฟากฟ้าที่ไร้ขอบเขตนี้และทั้งหมดที่อยู่บนฟากฟ้า ถูกสร้างและจัดเรียง ถูกประกอบตัวขึ้นมา ถูกจัดระบบและครบถ้วนสมบูรณ์อย่างเหมาะสมที่สุด และไม่อนุญาตให้มีความไม่สมบูรณ์, นี้เป็นความจริงถึงขนาดว่าหากทุกชีวิตกลายเป็นสติปัญญาที่สมบูรณ์และทำการใคร่ครวญจนกระทั่งถึงตอนจบที่ไม่มีจุดจบ พวกเขาก็ไม่สามารถนึกคิดสิ่งใดที่ดีกว่าสิ่งที่ดำรงอยู่อยู่แล้ว

470

อย่างไรก็ตามหากในอดีตสรรพโลกขาดความครบถ้วนสมบูรณ์และการประดับดังกล่าว หากสรรพโลกอยู่ในสภาวะที่ด้อยกว่า เช่นนั้นการดำรงอยู่ย่อมต้องบกพร่องและไม่สมบูรณ์และดังนั้นไม่ครบถ้วนสมบูรณ์ เรื่องนี้จำเป็นต้องเอาใจใส่และใช้ความความคิดที่สุด, ตัวอย่างเช่น จงจินตนาการโลกที่ไม่เที่ยงแท้ทั้งหมดซึ่งเป็นอาณาจักรของการดำรงอยู่ว่า คล้ายคลึงกับร่างกายของมนุษย์ หากการประกอบตัวกัน การเรียงตัว ความครบถ้วน ความงามและความสมบูรณ์ที่ดำรงอยู่ในร่างกายมนุษย์ตอนนี้ ต่างไปจากนี้ ผลที่ใด้ย่อมเป็นความไม่สมบูรณ์เอง

471

ดังนั้นหากเราจินตนาการถึงเวลาหนึ่งที่มนุษย์เคยเป็นสมาชิกของอาณาจักรสัตว์ นั่นคือ เมื่อมนุษย์เคยเป็นเพียงสัตว์ตัวหนึ่ง การดำรงอยู่ย่อมไม่สมบูรณ์, นี้หมายความว่าเคยไม่มีมนุษย์ และอวัยวะที่สำคัญที่สุดนี้ซึ่งในร่างกายของโลกเป็นเสมือนปัญญาและสมองในมนุษย์ ย่อมขาดหายไป และดังนี้โลกย่อมไม่สมบูรณ์อย่างสิ้นเชิง, นี้คือข้อพิสูจน์ที่เพียงพอในตัวเองว่า หากเคยมีเวลาหนึ่งที่มนุษย์เป็นสมาชิกของอาณาจักรสัตว์ ความครบถ้วนของการดำรงอยู่ย่อมถูกทำลาย เพราะมนุษย์คืออวัยวะสำคัญที่สุดของร่างกายของโลกนี้ และร่างกายที่ปราศจากอวัยวะที่สำคัญที่สุดนั้นไม่สมบูรณ์อย่างไม่ต้องสงสัย เราถือว่ามนุษย์เป็นอวัยวะที่สำคัญที่สุดเพราะว่าในหมู่สรรพสิ่ง มนุษย์ห้อมล้อมความสมบูรณ์ทั้งหมดของการดำรงอยู่

472

ทีนี้ที่เราหมายถึง “มนุษย์” คือมนูษย์ที่ครบถ้วน บุคคลที่ยอดเยี่ยมที่สุดในโลก ผู้เป็นยอดรวมความสมบูรณ์ทั้งหมดทางจิตวิญญาณและทางวัตถุ และเป็นเหมือนดวงอาทิตย์ท่ามกลางสรรพสิ่ง, เช่นนั้นจงจินตนาการถึงเวลาหนึ่งที่ดวงอาทิตย์ไม่ดำรงอยู่ดังว่า กล่าวคือ เมื่อดวงอาทิตย์เป็นเพียงดาวดวงหนึ่งบนท้องฟ้า ไม่ต้องสงสัยว่า ณ เวลานั้นความสัมพันธ์ระหว่างสิ่งทั้งหลายดำรงอยู่ย่อมสลายออก สิ่งดังกล่าวเป็นที่จินตนาการได้อย่างไร? หากเราตรวจสอบสรรพโลกอย่างรอบคอบ การถกเหตุผลนี้อย่างเดียวย่อมเพียงพอ

473

ขอให้เราให้อีกข้อพิสูจน์หนึ่งที่ล้ำลึกกว่า : สิ่งทั้งหลายจำนวนนับไม่ถ้วนที่พบในสรรพโลก ไม่ว่าจะเป็นมนุษย์ สัตว์ พืชหรือแร่ธาตุ แต่ละอย่างนี้ประกอบด้วยธาตุต่างๆ ไม่มีข้อสงสัยว่าความครบถ้วนสมบูรณ์ที่เห็นอยู่ในแต่ละสิ่งและทุกสิ่งเกิดขึ้นจากธาตุที่เป็นองค์ประกอบทั้งหลาย การผสมผสานของธาตุเหล่านี้อย่างเหมาะสม ในปริมาณที่ได้สัดส่วน ลักษณะการประกอบตัวกันของธาตุเหล่านี้ และอิทธิพลของสิ่งอื่นๆ, เพราะสิ่งมีชีวิตทั้งหมดเชื่อมโยงกันเหมือนกับลูกโซ่ และการช่วยเหลือ การเกื้อหนุนและปฏิสัมพันธ์ระหว่างกันและกันคือส่วนหนึ่งของคุณสมบัติเนื้อแท้ของสิ่งมีชีวิตทั้งหลาย และคือเหตุของการก่อตัวขึ้นมา พัฒนาการและการเติบโตของสิ่งมีชีวิต, เป็นที่แสดงให้เห็นโดยข้อพิสูจน์และการถกเหตุผลมากมายว่า ทุกสิ่งมีผลและอิทธิพลต่อสิ่งอื่นทุกสิ่ง ไม่ว่าโดยไม่ขึ้นต่อกันหรือโดยลูกโซ่ของสาเหตุ, โดยสรุปแล้วความครบถ้วนสมบูรณ์ของแต่ละสิ่งและทุกสิ่ง นั่นคือ ความครบถ้วนสมบูรณ์ที่เจ้าเห็นในมนุษย์หรือสิ่งมีชีวิตอื่นๆ เวลานี้ เกี่ยวกับอวัยวะ ส่วนต่างๆ และพลังความสามารถของสิ่งชีวิตทั้งหลาย เกิดขึ้นจากธาตุที่เป็นองค์ประกอบทั้งหลาย ปริมาณและขนาดของธาตุเหล่านั้น ลักษณะการผสมผสานกัน การกระทำต่อกันและกัน ปฏิสัมพันธ์และอิทธิพลต่อกันและกันของธาตุเหล่านั้น เมื่อทั้งหมดนี้ถูกนำมาไว้ด้วยกัน เมื่อนั้นมนุษย์กำเนิดขึ้นมา

474

เนื่องด้วยความครบถ้วนสมบูรณ์ของมนุษย์มีที่มาทั้งหมดจากธาตุที่เป็นองค์ประกอบทั้งหลาย ปริมาณและลักษณะการผสมผสานกันของธาตุเหล่านั้น การกระทำต่อกันและกันและปฏิสัมพันธ์กับสิ่งมีชีวิตอื่นๆ และเนื่องด้วยมนุษย์ถูกสร้างขึ้นมานับหมื่นนับแสนปีก่อนจากธาตุเดียวกันเหล่านี้บนโลก ด้วยขนาดและปริมาณเดียวกัน ด้วยลักษณะเดียวกันของการประกอบตัวและการผสมผสานกัน และปฏิสัมพันธ์เดียวกันกับสิ่งมีชีวิตอื่นๆ ดังนั้นมนุษย์ตอนนั้นเหมือนกันอย่างแท้จริงกับที่ดำรงอยู่เวลานี้ นี้คือความจริงที่ประจักษ์ในตัวเองและสงสัยไม่ได้, และหากหนึ่งพันล้านปีจากนี้ไปหากธาตุที่เป็นองค์ประกอบทั้งหลายของมนุษย์ถูกนำมาไว้ด้วยกัน ในปริมาณที่มีสัดส่วนเดียวกัน ผสมผสานกันในลักษณะเดียวกัน มีปฏิสัมพันธ์เดียวกันกับสิ่งมีชีวิตอื่นๆ มนุษย์เดียวกันอย่างแท้จริงจะถือกำเนิดขึ้นมา, ตัวอย่างเช่น หากหนึ่งแสนปีจากนี้ไปเรานำน้ำมัน เปลวไฟ ไส้ตะเกียง ตะเกียงและที่จุดไฟมาไว้ด้วยกัน กล่าวโดยย่อ หากสิ่งที่จำเป็นทั้งหมดตอนนี้ถูกนำมารวมเข้าด้วยกันตอนนั้น ตะเกียงเดียวกันเปี๊ยบจะถูกผลิตขึ้นมา

475

เรื่องนี้เป็นที่ประจักษ์ และการถกเหตุผลเหล่านี้เป็นที่ยุติ แต่สิ่งที่นักปรัชญายุโรปทั้งหลายยกมาใช้เป็นข้อพิสูจน์เป็นการคาดคะเนและไม่เป็นที่ยุติ

### จุดกำเนิดของจักรวาลและวิวัฒนาการของมนุษย์ [The Origin of the Universe and the Evolution of Man]

476

จงรู้ไว้ว่าหนึ่งในปัญหาเกี่ยวกับพระผู้เป็นเจ้าที่ยากจะเข้าใจที่สุดนั้นคือ สรรพโลกหรือจักวาลที่ไม่มีสิ้นสุดนี้ ไม่มีจุดเริ่มต้น

477

เราได้อธิบายแล้วว่า นามและคุณลักษณะทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้าจำเป็นต้องมีการดำรงอยู่ของสิ่งทั้งหลาย, ถึงแม้ว่าการอธิบายเรื่องนี้อย่างละเอียดได้ให้ไว้แล้ว [[[134]](#footnote-134)] ก็จะกล่าวถึงอย่างย่ออีกที่นี่, จงรู้ไว้ว่านายที่ปราศจากข้าทาสไม่อาจเป็นที่จินตนาการได้ ประมุขที่ปราศจากข้าแผ่นดินไม่สามารถมีอยู่ ครูที่ปราศจากนักเรียนไม่สามารถได้ชื่อว่าเป็นครู ผู้สร้างที่ปราศจากงานสร้างเป็นไปไม่ได้ ผู้จัดหาที่ปราศจากผู้ได้รับการจัดหาไม่สามารถนึกคิดได้ เนื่องด้วยนามและคุณลักษณะทั้งหมดของพระผู้เป็นเจ้าจำเป็นต้องมีการดำรงอยู่ของสิ่งทั้งหลาย, หากเราจินตนาการถึงเวลาหนึ่งที่สิ่งทั้งหลายไม่ดำรงอยู่ จินตนาการนั้นย่อมเท่ากับการปฏิเสธความเป็นเจ้าของพระผู้เป็นเจ้า

478

นอกจากนี้การไม่ดำรงอยู่อย่างสิ้นเชิงขาดความสามารถที่จะบรรลุถึงการดำรงอยู่, หากจักรวาลเป็นศูนยภาพโดยแท้ การดำรงอยู่ย่อมไม่เกิดขึ้น ดังนี้เนื่องด้วยสาระแห่งความเป็นหนึ่งหรือสภาวะความเป็นเจ้า เป็นอนันต์และนิรันดร์ นั่นคือ ไม่มีจุดเริ่มต้นหรือจุดจบ ดังนั้นสรรพโลก จักรวาลที่ไม่มีสิ้นสุดนี้ ไม่มีจุดเริ่มต้นหรือจุดจบทำนองเดียวกัน, เพื่อให้แน่ใจ เป็นไปได้ว่าส่วนหนึ่งของจักรวาล ดาวดวงหนึ่ง อาจก่อร่างขึ้นมาใหม่หรือเสื่อมสลาย แต่ดาวดวงอื่นๆ ที่นับไม่ถ้วนยังคงดำรงอยู่ และสรรพโลกเองย่อมไม่แตกออกหรือถูกทำลาย, ในทางตรงกันข้ามการดำรงอยู่ยืนยงและไม่เปลี่ยนแปลง, ทีนี้ในเมื่อดาวแต่ละดวงมีจุดเริ่มต้น จึงต้องมีจุดจบอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้เช่นกัน เนื่องด้วยทุกสิ่งที่ประกอบตัวกันขึ้นมาไม่ว่าโดยทั้งหมดหรือเฉพาะเจาะจง ต้องแยกตัวออกอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้ มีความแตกต่างเพียงอย่างเดียวคือ บางสิ่งเสื่อมสลายเร็ว บางสิ่งสลายตัวช้า แต่เป็นไปไม่ได้ที่สิ่งที่ประกอบตัวขึ้นมาจะไม่แยกตัวออกในที่สุด

479

เช่นนั้นเราต้องรู้ว่า สิ่งที่ดำรงอยู่ที่ยิ่งใหญ่แต่ละอย่างคืออะไรในตอนเริ่มต้น ไม่มีข้อสงสัยว่าเริ่มแรกนั้นมีจุดกำเนิดเดียว : มีสองจุดกำเนิดไม่ได้ จุดกำเนิดของทุกตัวเลขคือหนึ่งไม่ใช่สอง เลขสองในตัวมันเองจำเป็นต้องมีจุดกำเนิด, ดังนั้นเป็นที่ประจักษ์ว่าแรกเริ่มสสารเป็นหนึ่ง และหนึ่งสสารนั้นปรากฏเป็นรูปทรงที่แตกต่างกันในแต่ละธาตุ ดังนี้รูปทรงต่างๆ ปรากฏขึ้น และเมื่อสิ่งเหล่านี้ปรากฏขึ้น แต่ละสิ่งขึ้นมามีรูปทรงที่ไม่ขึ้นกับสิ่งใดและกลายเป็นธาตุที่เฉพาะเจาะจง, แต่ความเฉพาะตัวนี้บรรลุถึงความครบถ้วนบริบูรณ์และบังเกิดขึ้นก็ต่อเมื่อหลังจากเวลานานมาก, จากนั้นธาตุเหล่านี้ประกอบตัวกัน เรียงตัวและผสมผสานกันเป็นรูปทรงต่างๆ อย่างไม่มีสิ้นสุด กล่าวคือ จากการประกอบตัวและผสมผสานกันของธาตุเหล่านี้ สิ่งมีชีวิตจำนวนนับไม่ถ้วนปรากฏขึ้นมา

480

การประกอบตัวและเรียงตัวนี้เกิดขึ้นจากระบบธรรมชาติเดียวโดยอัจฉริยภาพของพระผู้เป็นเจ้าและอำนาจบรมโบราณของพระองค์, ดังนี้เนื่องด้วยการประกอบตัวและผสมผสานกันนี้ เกิดขึ้นตามระบบธรรมชาติด้วยความสมบูรณ์ไม่บกพร่องตามอัจฉริยภาพสูงสุด และอยู่ภายใต้กฎสากลหนึ่ง จึงเป็นที่ชัดเจนว่า นี้คือการสร้างของพระผู้เป็นเจ้า และไม่ใช่การประกอบตัวและเรียงตัวโดยบังเอิญ, นั่นเองที่ทำไมจากทุกการประกอบตัวกันโดยธรรมชาติสิ่งมีชีวิตหนึ่งเกิดขึ้นมา แต่จากการประกอบตัวกันโดยบังเอิญจะไม่มีสิ่งมีชีวิตใดปรากฏขึ้น, ดังนั้นตัวอย่างเช่น หากชายคนหนึ่งด้วยเชาว์และสติปัญญาทั้งหมดของเขา รวบรวมและผสมผสานธาตุบางอย่าง จะไม่มีสิ่งมีชีวิตเกิดขึ้นเนื่องจากนี่ไม่ได้เป็นไปตามระบบธรรมชาติ, นี้คือคำตอบสำหรับคำถามโดยนัยที่อาจเกิดขึ้นว่า เนื่องด้วยสิ่งมีชีวิตเหล่านี้เกิดขึ้นมาโดยการประกอบตัวกันและผสมผสานธาตุเหล่านี้ เช่นนั้นเราไม่สามารถหรือที่จะรวบรวมและผสมผสานธาตุเดียวกันเหล่านี้เช่นกัน และดังนี้สร้างสิ่งมีชีวิตหนึ่งขึ้นมา? นี้คือความคิดที่ผิด เพราะการประกอบตัวกันดั้งเดิมเป็นการประกอบตัวของพระผู้เป็นเจ้า และการผสมผสานกันดังกล่าวเกิดขึ้นโดยพระผู้เป็นเจ้าตามระบบธรรมชาติ และด้วยเหตุผลนี้นี่เองที่สิ่งมีชีวิตหนึ่งถูกสร้างขึ้นมาจากการประกอบตัวกันนี้ และการดำรงอยู่เกิดขึ้น, แต่สิ่งที่ประกอบตัวกันขึ้นมาโดยการทำของมนุษย์ไม่ผลิตสิ่งใด เพราะมนุษย์ไม่สามารถสร้างชีวิต

481

กล่าวโดยย่อ เราได้กล่าวว่าจากการประกอบตัวกันของธาตุทั้งหลาย จากการผสมผสานกัน ลักษณะและสัดส่วนของธาตุทั้งหลาย และจากปฏิสัมพันธ์ของธาตุเหล่านี้กับสิ่งมีชีวิตอื่นๆ รูปทรงและสภาวะความเป็นจริงนับไม่ถ้วนและสิ่งมีชีวิตสุดคณานับเกิดขึ้นมา แต่เป็นที่ชัดเจนว่าโลกใบนี้ในรูปทรงปัจจุบันไม่ได้เกิดขึ้นมาทั้งหมดพร้อมกัน แต่การดำรงอยู่ของโลกในจักรวาลนี้ค่อยๆ ข้ามผ่านระยะทั้งหลายที่แตกต่างกันจนกระทั่งโลกปรากฏด้วยความครบถ้วนสมบูรณ์ของตนในปัจจุบัน สิ่งทั้งหลายที่ดำรงอยู่ในจักรวาลอาจเปรียบและเทียบได้กับสิ่งที่ดำรงอยู่เฉพาะตัว เพราะทั้งสองอยู่ภายใต้ระบบธรรมชาติเดียวกัน กฎสากลเดียวกันและการเรียงตัวเดียวกันของพระผู้เป็นเจ้า, ตัวอย่างเช่นเจ้าจะพบว่าอะตอมที่เล็กที่สุดทั้งหลาย มีความคล้ายคลึงในโครงสร้างทั่วไปกับสิ่งที่ดำรงอยู่ที่ยิ่งใหญ่ที่สุดทั้งหลายในจักรวาล และเป็นที่ชัดเจนว่าสิ่งเหล่านี้มาจากห้องปฏิบัติการแห่งอำนาจเดียวกัน ตามระบบธรรมชาติเดียวกันและกฎสากลเดียวกัน และดังนั้นอาจเปรียบเทียบกันและกันได้

482

ตัวอย่างเช่น ตัวอ่อนของมนุษย์ค่อยๆ เติบโตและพัฒนาในครรภ์ของมารดา และขึ้นมามีรูปร่างและสภาพที่แตกต่างกัน จนกระทั่งเจริญเติบโตเต็มที่ด้วยความงามที่สุด และปรากฏเป็นรูปร่างที่เป็นเลิศด้วยความงดงามที่สุด, ในลักษณะคล้ายกันเมล็ดของดอกไม้นี้ที่เจ้าเห็นอยู่ต่อหน้า ในตอนเริ่มต้นเป็นสิ่งที่เล็กและไม่สำคัญ แต่เมล็ดนี้เติบโตและพัฒนาในครรภ์ของโลก และขึ้นมามีรูปร่างต่างๆ จนกระทั่งปรากฏด้วยความงดงามและพลังชีวิตที่สมบูรณ์ในระดับขั้นนี้, ทำนองเดียวกันเป็นที่ชัดเจนและประจักษ์ว่าโลกใบนี้เกิดขึ้นมา เติบโตและพัฒนาในครรภ์ของจักวาล และขึ้นมามีรูปร่างและสภาพที่แตกต่างกัน จนกระทั่งค่อยๆ บรรลุถึงความครบถ้วนสมบูรณ์ในปัจจุบัน และได้รับการประดับด้วยสิ่งมีชีวิตนับไม่ถ้วน และปรากฏเป็นรูปร่างที่เป็นเลิศดังกล่าว

483

เช่นนั้นเป็นที่ประจักษ์ว่าสสารดั้งเดิมซึ่งเป็นเหมือนตัวอ่อนในครรภ์ เริ่มแรกมาในรูปของธาตุทั้งหลายที่ประกอบตัวและผสมผสานกัน และสิ่งที่ประกอบตัวกันขึ้นมานั้นค่อยๆ เติบโตและพัฒนามาหลายยุคและศตวรรษสุดคณานับ ผ่านจากรูปร่างและรูปทรงหนึ่งไปเป็นอีกรูปร่างและรูปทรงหนึ่ง จนกระทั่งปรากฏด้วยความครบถ้วนสมบูรณ์ ระบบ การเรียงตัวและความไม่บกพร่องดังกล่าวโดยอัจฉริยภาพสูงสุดของพระผู้เป็นเจ้า

484

ขอให้เรากลัมมายังเรื่องของเรา จากเริ่มต้นของการดำรงอยู่ในครรภ์ของโลกใบนี้ มนุษย์ ค่อยๆ เติบโตและพัฒนาเหมือนกับตัวอ่อนในครรภ์มารดา และผ่านจากรูปร่างและรูปทรงหนึ่งไปเป็นอีกรูปร่างและรูปทรงหนึ่ง จนกระทั่งปรากฏด้วยความงามและความสมบูรณ์นี้ ด้วยพลังความสามารถและองค์ประกอบของร่างกายนี้, เป็นที่แน่นอนว่าเริ่มแรกมนุษย์ไม่มีความน่ารัก ความงดงามและความเกลี้ยงเกลาดังกล่าว และมนุษย์ค่อยๆ บรรลุถึงรูปทรง คุณสมบัติทางกายภาพ ความน่ามองและความงดงามดังกล่าว, ไม่มีข้อสงสัยว่าเหมือนกับตัวอ่อนในครรภ์ของมารดา ตัวอ่อนของเผ่าพันธุ์มนุษย์ไม่ได้ปรากฏเป็นรูปทรงนี้ทั้งหมดทีเดียว และกลายเป็นรูปกายของวาทะ “ขอความศักดิ์สิทธิ์จงมีแด่พระผู้เป็นนาย พระผู้สร้างที่ล้ำเลิศที่สุด!” [[[135]](#footnote-135)] ที่จริงแล้วตัวอ่อนนั้นค่อยๆ บรรลุถึงสภาวะต่างๆ และขึ้นมามีรูปทรงมากมายหลากหลาย จนกระทั่งบรรลุถึงลักษณะปรากฏและความงามนี้ ความสมบูรณ์ ความเกลี้ยงเกลาและความงดงามนี้, ดังนั้นเป็นที่ชัดเจนและประจักษ์ว่า การเติบโตและพัฒนาการของมนุษย์บนโลกนี้มาถึงความครบถ้วนสมบูรณ์ในปัจจุบัน ซึ่งเป็นราวกับการเติบโตและพัฒนาการของตัวอ่อนในครรภ์ของมารดา เป็นไปทีละน้อยโดยผ่านจากสภาวะหนึ่งไปสู่อีกสภาวะหนึ่ง และจากรูปร่างและรูปทรงหนึ่งไปเป็นอีกรูปร่างและรูปทรงหนึ่ง เพราะนี้เป็นไปตามเงื่อนไขที่จำเป็นของระบบสากลและกฎของพระผู้เป็นเจ้า

485

นั่นคือตัวอ่อนของมนุษย์ในครรภ์ดำรงอยู่ในสภาวะต่างๆ และข้ามผ่านระยะต่างๆ จนกระทั่งขึ้นมามีรูปร่างที่สำแดงความเป็นจริงของวาทะ “ขอความศักดิ์สิทธิ์จงมีแด่พระผู้เป็นนาย พระผู้สร้างที่ล้ำเลิศที่สุด!” และแสดงออกซึ่งเครื่องหมายทั้งหลายของพัฒนาการและการเจริญเติบโตเต็มที่, ในลักษณะคล้ายกันตั้งแต่เริ่มต้นการดำรงอยู่ของมนุษย์บนโลกนี้ จนกระทั่งมนุษย์ขึ้นมามีรูปร่าง รูปทรงและสภาวะในปัจจุบัน เวลาอันยาวนานต้องผ่านไป และมนุษย์ต้องข้ามผ่านระยะต่างๆ มากมายก่อนจะมาถึงสภาวะในปัจจุบันของตน แต่จากเริ่มต้นการดำรงอยู่ของมนุษย์ มนุษย์เป็นสายพันธุ์หนึ่งต่างหาก, นี้คล้ายกับตัวอ่อนของมนุษย์ในครรภ์มารดา : ทีแรกตัวอ่อนนี้มีลักษณะปรากฏที่แปลกประหลาด จากนั้นร่างนั้นผ่านจากรูปร่างหนึ่งไปเป็นอีกรูปร่างหนึ่ง จากรูปทรงหนึ่งไปเป็นอีกรูปทรงหนึ่ง จนกระทั่งร่างนั้นปรากฏด้วยความงามและความสมบูรณ์ที่สุด, แต่ถึงแม้ตัวอ่อนของมนุษย์ตอนที่อยู่ในครรภ์ของมารดาจะมีรูปทรงแปลกประหลาดต่างจากรูปร่างและลักษณะปรากฏในปัจจุบัน ตัวอ่อนนั้นก็เป็นตัวอ่อนของสายพันธุ์ต่างหาก ไม่ใช่สายพันธุ์ของสัตว์, สาระของสายพันธุ์และสภาวะความเป็นจริงแต่กำเนิดไม่ผ่านการเปลี่ยนแปลงเลย

486

ทีนี้หากใครแสดงให้เห็นร่องรอยของอวัยวะต่างๆ ที่หายไป นี้หาได้พิสูจน์แย้งความอิสระและความดั้งเดิมของสายพันธุ์ อย่างมากที่สุดนี้พิสูจน์ว่ารูปทรง ลักษณะปรากฏและอวัยวะต่างๆ ของมนุษย์มีวิวัฒนาการไปตามกาลเวลา แต่มนุษย์เป็นสายพันธุ์หนึ่งต่างหากเสมอมา มนุษย์เป็นมนุษย์ไม่ใช่สัตว์, จงพิจารณาดู : หากตัวอ่อนของมนุษย์ในครรภ์ของมารดาผ่านจากรูปทรงหนึ่งไปเป็นอีกรูปทรงหนึ่งซึ่งไม่มีทางคล้ายกับรูปทรงแรก นี้คือข้อพิสูจน์หรือว่าสาระของสายพันธุ์ได้ผ่านการเปลี่ยนแปลงหรือ? ทีแรกมนุษย์เป็นสัตว์ แล้วอวัยวะต่างๆ ของสัตว์พัฒนาและมีวิวัฒนาการไปจนกระทั่งมันกลายเป็นมนุษย์หรือ? ไม่ พระผู้เป็นเจ้าเป็นพยาน! ความคิดนี้ด้อยปัญญาและไม่มีมูลเช่นไร! เพราะความดั้งเดิมของสายพันธุ์มนุษย์และความอิสระของสาระของมนุษย์ เป็นที่ชัดเจนและประจักษ์

### ความแตกต่างระหว่างมนุษย์และสัตว์ [The Difference between Man and Animal]

487

เราได้สนทนาหนึ่งหรือสองครั้งเกี่ยวกับเรื่องของจิต แต่การสนทนาเหล่านั้นไม่ได้ถูกเขียนไว้

488

จงรู้ไว้ว่าประชาชนของโลกมีอยู่สองประเภท นั่นคือ พวกเขาจัดได้เป็นสองกลุ่ม กลุ่มหนึ่งปฏิเสธจิตของมนุษย์และกล่าวว่ามนุษย์เป็นสัตว์ชนิดหนึ่ง ทำไม? เพราะเราเห็นว่ามนุษย์และสัตว์มีพลังความสามารถและประสาทสัมผัสเสมอเหมือนกัน ธาตุเดี่ยวที่ไม่ซับซ้อนทั้งหลายที่เติมเต็มที่ว่างรอบๆ ตัวเรา ถูกนำมารวมกันด้วยการผสมผสานที่นับไม่ถ้วน ซึ่งแต่ละการผสมผสานนี้ก่อให้เกิดสิ่งมีชีวิตหนึ่งที่แตกต่างกัน, ในจำนวนนี้มีสิ่งมีชีวิตที่มีการรับรู้ทางประสาทสัมผัส ซึ่งมีพลังความสามารถและประสาทสัมผัสบางอย่าง, การผสมผสานกันยิ่งครบถ้วนสมบูรณ์เท่าไร สิ่งมีชีวิตก็ยิ่งประเสริฐ, การผสมผสานกันของธาตุทั้งหลายในร่างกายของมนุษย์ครบถ้วนสมบูรณ์กว่าสิ่งมีชีวิตอื่นใด และผสมผสานกันในความสมดุลที่สมบูรณ์ และดังนี้มนุษย์จึงประเสริฐและสมบูรณ์กว่า, พวกเขากล่าวว่า ไม่ใช่ว่ามนุษย์มีจิตและพลังความสามารถพิเศษที่สัตว์อื่นๆ ไม่มี สัตว์ทั้งหลายเช่นกันมีการรับรู้ทางประสาทสัมผัส แต่พลังความสามารถของมนุษย์เพียงแต่เฉียบกว่าในบางแง่ (ถึงแม้ว่าที่เกี่ยวกับประสาทสัมผัสภายนอกดังเช่น การได้ยิน การมองเห็น การรับรส การได้กลิ่นและการสัมผัส และแม้แต่ในเรื่องของพลังความสามารถภายในบางอย่างเช่นความจำ สัตว์ได้รับการประสาทอย่างอุดมกว่ามนุษย์) พวกเขากล่าวว่า สัตว์มีพลังความสามารถของสติปัญญาและความเข้าใจ ทั้งหมดที่พวกเขายอมรับคือสติปัญญาของมนุษย์เหนือกว่า

489

ดังกล่าวคือคำกล่าวอ้างของนักปรัชญาทั้งหลายในปัจจุบัน ดังกล่าวคือคำพูดของพวกเขา คือคำกล่าวอ้างของพวกเขา และคือการบ่งการของจินตนาการของพวกเขา และดังนั้นหลังจากการวิจัยอย่างกว้างขวางกับการถกเหตุผลที่มีพลัง พวกเขาจัดมนุษย์เป็นเชื้อสายของสัตว์ โดยกล่าวว่า ณ เวลาหนึ่งมนุษย์เคยเป็นสัตว์ จากนั้นสายพันธุ์เปลี่ยนแปลงและมีวิวัฒนาการทีละน้อยจนกระทั่งไปถึงระดับขั้นของความเป็นมนุษย์

490

แต่นักศาสนปรัชญากล่าวว่า : ไม่ ไม่ได้เป็นเช่นนั้น ถึงแม้ว่ามนุษย์มีพลังความสามารถและประสาทสัมผัสภายนอกเหมือนกับสัตว์ ในมนุษย์มีพลังที่ไม่ธรรมดาอย่างหนึ่งซึ่งสัตว์ไม่มี, วิทยาศาสตร์ ศิลปะ สิ่งประดิษฐ์ งานฝีมือและการค้นพบความเป็นจริงทั้งหลาย มาจากพลังที่เป็นเอกนี้ นี้คือพลังที่ห้อมล้อมสรรพสิ่ง เข้าใจความเป็นจริงของสรรพสิ่ง ไขความลึกลับที่ซ่อนเร้นของสรรพสิ่ง และนำทุกสิ่งมาอยู่ภายใต้การควบคุมของตน, พลังนี้ถึงกับเข้าใจสิ่งทั้งหลายที่ไม่มีการดำรงอยู่ให้เห็น นั่นคือ ความเป็นจริงทั้งหลายที่รู้ได้ด้วยจิตใจ รับรู้ไม่ได้และมองไม่เห็น เช่น ปัญญา จิต คุณลักษณะและคุณสมบัติทั้งหลายของมนุษย์ ความรักและความเศร้าโศก ซึ่งทั้งหมดนี้คือความเป็นจริงที่รู้ได้ด้วยจิตใจ, ยิ่งไปกว่านั้นวิทยาศาสตร์และงานฝีมือทั้งหมดที่มีอยู่ ภารกิจที่ยิ่งใหญ่ทั้งหมดและการค้นพบสุดคณานับของมนุษย์ ครั้งหนึ่งเคยเป็นความลึกลับที่ซ่อนเร้นและถูกปกปิด และพลังของมนุษย์ที่ห้อมล้อมทุกสิ่งนี้เองที่ได้ค้นพบและนำสิ่งเหล่านี้ออกจากอาณาจักรที่มองไม่เห็นมาสู่อาณาจักรที่มองเห็น, ดังนั้นโทรเลข การถ่ายรูป การบันทึกเสียง-สิ่งประดิษฐ์และงานฝีมือที่ยิ่งใหญ่ทั้งหมดดังกล่าว ครั้งหนึ่งเคยเป็นความลึกลับที่ซ่อนเร้น ซึ่งสภาวะความเป็นจริงของมนุษย์ได้ค้นพบและนำสิ่งเหล่านี้ออกจากอาณาจักรที่มองไม่เห็นมาสู่อาณาจักรที่มองเห็น, เคยมีแม้แต่ครั้งหนึ่งที่เหล็กชิ้นนี้ที่อยู่ต่อหน้าเจ้า ที่จริงแล้วทุกแร่ธาตุ เคยเป็นความลึกลับที่ซ่อนเร้น, สภาวะความเป็นจริงของมนุษย์ได้ค้นพบแร่ธาตุนี้ และตีโลหะนี้ให้เป็นรูปทรงที่สำเร็จ, นี้เป็นความจริงเช่นเดียวกันสำหรับการค้นพบและสิ่งประดิษฐ์อื่นๆ ทั้งหมดของมนุษย์ ซึ่งมีจำนวนนับไม่ถ้วน เรื่องนี้พิสูจน์แย้งไม่ได้และไม่มีประเด็นให้ปฏิเสธ

491

หากเรากล่าวอ้างว่า ผลที่เกิดขึ้นทั้งหมดนี้มาจากพลังของธรรมชาติของสัตว์และประสาทสัมผัสของร่างกาย เช่นนั้นเราเห็นอย่างแจ่มแจ้งและชัดเจนว่า ในเรื่องของพลังเหล่านี้สัตว์ทั้งหลายเหนือกว่ามนุษย์ ตัวอย่างเช่น การมองเห็นของสัตว์ต่างๆ แหลมคมกว่าการมองเห็นของมนุษย์ การได้ยินของสัตว์ไวกว่า และทำนองเดียวกันกับพลังการดมกลิ่นและการรับรสของสัตว์ กล่าวโดยย่อ ในพลังทั้งหลายที่มนุษย์และสัตว์มีเหมือนกัน สัตว์มักจะมีความได้เปรียบ, ขอให้พิจารณาพลังความจำ : หากเจ้าอุ้มนกพิราบจากที่นี่ไปยังประเทศหนึ่งที่ห่างไกล และปล่อยมันที่นั่น นกพิราบจะจะจำทางได้และกลับบ้าน, จงพาสุนัขตัวหนึ่งจากที่นี่ไปยังใจกลางของเอเซียแล้วปล่อยสุนัข สุนัขจะกลับมาบ้านโดยไม่มีหลงทาง และเช่นเดียวกันกับพลังอื่นๆ เช่นการได้ยิน การมองเห็น การดมกลิ่น การรับรสและการสัมผัส, เช่นนั้นเป็นที่ชัดเจนว่าหากในมนุษย์ไม่มีพลังหนึ่งที่เหนือกว่าพลังทั้งหลายของสัตว์ สัตว์จะต้องเหนือกว่ามนุษย์ในการค้นพบที่มีนัยสำคัญทั้งหลาย ในการเข้าใจความเป็นจริงทั้งหลาย, ดังนั้นจากการถกเหตุผลนี้ มนุษย์ได้รับการประสาทด้วยพรสวรรค์และมีความสมบูรณ์ ที่ไม่มีในสัตว์

492

ยิ่งไปกว่านั้นสัตว์รับรู้สิ่งที่รับรู้ได้โดยประสาทสัมผัส แต่ไม่สามารถเข้าใจความเป็นจริงทางความคิด ตัวอย่างเช่น สัตว์เห็นสิ่งที่อยู่ภายในระยะการมองเห็นของตน แต่ไม่สามารถเข้าใจหรือนึกคิดสิ่งที่อยู่เลยไปจากการมองเห็นของตน, ดังนี้เป็นไปไม่ได้สำหรับสัตว์ที่จะเข้าใจว่าโลกมีรูปทรงกลม แต่มนุษย์สามารถอนุมานสิ่งที่ไม่รู้จากสิ่งที่รู้และค้นพบความเป็นจริงที่ซ่อนเร้น, ดังนั้นตัวอย่างเช่น มนุษย์อนุมานความโค้งของโลกจากการสังเกตเห็นความเอียงของท้องฟ้า, ตัวอย่างเช่นดาวเหนือที่อัคคาอยู่ที่ 33 องศา นั่นคือ เอียง 33 องศาบนขอบฟ้า, เมื่อใครคนหนึ่งเข้าไปหาขั้วโลกเหนือ ดาวเหนือจะขึ้นมาหนึ่งองศาเหนือขอบฟ้าสำหรับทุกระยะทางหนึ่งที่เดินทาง นั่นคือความเอียงของดาวเหนือจะเป็น 34 องศา จากนั้น 40, 50, 60 และ 70 องศา เมื่อเราไปถึงขั้วโลกเหนือ ความเอียงของดาวเหนือจะเป็น 90 องศา และดาวเหนือจะเป็นที่เห็น ณ จุดสูงสุด นั่นคือ จะอยู่ตรงเหนือศีรษะ

493

ทีนี้ดาวเหนือและการขึ้นของดาวเหนือคือความเป็นจริงที่รับรู้ได้โดยประสาทสัมผัส นั่นคือ ความจริงที่ว่าเราเข้าไปใกล้ขั้วโลกเหนือมากเท่าไร ดาวเหนือก็ขึ้นไปสูงมากเท่านั้น และจากความเป็นจริงที่รู้สองอย่างนี้ ความเป็นจริงที่ไม่รู้อย่างหนึ่งถูกค้นพบ กล่าวคือ ท้องฟ้าเอียงซึ่งหมายความว่า ท้องฟ้าเหนือขอบฟ้า ณ แต่ละเส้นรุ้งต่างจากท้องฟ้า ณ อีกเส้นรุ้งหนึ่ง, มนุษย์เข้าใจความสัมพันธ์นี้และสรุปด้วยเหตุผลจากความสัมพันธ์นี้ออกมาเป็นสิ่งที่ไม่รู้มาก่อน กล่าวคือ ความโค้งของโลก, แต่นี้ความเข้าใจนี้เป็นไปไม่ได้สำหรับสัตว์, ทำนองเดียวกันเป็นไปไม่ได้ที่สัตว์จะเข้าใจว่าดวงอาทิตย์เป็นศูนย์กลางและโลกหมุนรอบดวงอาทิตย์ สัตว์เป็นนักโทษของประสาทสัมผัสและถูกจำกัดวงโดยประสาทสัมผัส สัตว์ไม่สามารถเข้าใจสิ่งใดๆ ที่อยู่เกินการเข้าถึงหรือการควบคุมของประสาทสัมผัส ถึงแม้ว่าสัตว์จะเหนือกว่ามนุษย์ในเรื่องพลังความสามารถและประสาทสัมผัสภายนอก, ดังนั้นเป็นที่แสดงให้เห็นอย่างชัดเจนแล้วว่า มนุษย์ได้รับการประสาทด้วยพลังแห่งการค้นพบที่ทำให้มนุษย์ต่างจากสัตว์ และพลังนี้ไม่ใช่อื่นใดนอกจากจิตของมนุษย์

494

ขอความสรรเสริญจงมีแด่พระผู้เป็นเจ้า! มนุษย์ใฝ่ฝันยอดสุดที่สูงขึ้นและเป้าหมายที่สูงส่งกว่าเสมอ มนุษย์หาทางเสมอที่จะไปให้ถึงโลกที่เหนือกว่าโลกที่ตนอาศัยอยู่ และขึ้นไปให้ถึงระดับขั้นที่เหนือกว่าที่ตนครองอยู่, ความรักความเหนือขึ้นไปนี้คือหนึ่งในเครื่องหมายแสดงของมนุษย์ เราประหลาดใจที่ นักปรัชญาบางคนในยุโรปและอเมริกายินยอมลดตัวลงมาสู่อาณาจักรสัตว์ และดังนั้นเป็นการถดถอย ขณะที่การดำรงอยู่ทั้งหมดต้องใฝ่ฝันความประเสริฐขึ้น และกระนั้นหากเจ้าเรียกหนึ่งในพวกเขาว่าเป็นสัตว์ เขาจะเจ็บใจและขุ่นเคืองที่สุด

495

ช่างเป็นความแตกต่างระหว่างโลกของมนุษย์และโลกของสัตว์! ช่างเป็นความแตกต่างระหว่างความสูงส่งของมนุษย์และความต่ำของสัตว์ ระหว่างความสมบูรณ์ของมนุษย์และความเขลาของสัตว์ ระหว่างแสงสว่างของมนุษย์และความมืดของสัตว์ ระหว่างความรุ่งโรจน์ของมนุษย์และความเสื่อมถอยของสัตว์! เด็กชาวอาหรับอายุสิบปีสามารถกำราบอูฐสองหรือสามร้อยตัวในทะเลทราย และนำอูฐไปกับเสียงของตนเท่านั้น, ชาวอินเดียที่อ่อนเปลี้ยคนหนึ่งสามารถกำราบช้างที่ใหญ่โตและบีบบังคับช้างให้เคลื่อนไหวด้วยความเชื่อฟังอย่างเข้มงวด ทุกสิ่งถูกกำราบโดยน้ำมือของมนุษย์ผู้ซึ่งต้านธรรมชาติเอง

496

สิ่งมีชีวิตอื่นทั้งหมดเป็นเชลยของธรรมชาติ และไม่สามารถปลดตัวเองให้เป็นอิสระจากความจำเป็นเร่งด่วนของธรรมชาติ มนุษย์เท่านั้นที่สามารถต้านธรรมชาติ, ดังนั้นธรรมชาติดึงดูดร่างทั้งหมดเข้าหาศูนย์กลางของโลก แต่โดยวิธีการของเครื่องกลมนุษย์เคลื่อนไหวออกห่างจากศูนย์กลางของโลกและเหินขึ้นไปในอากาศ, ธรรมชาติขัดขวางมนุษย์ไม่ให้ข้ามทะเล แต่มนุษย์สร้างเรือและเดินทางข้ามใจกลางมหาสมุทรที่กว้างใหญ่ และที่คล้ายกันอีก เรื่องนี้ไม่มีสิ้นสุด ตัวอย่างเช่น มนุษย์เดินทางข้ามภูเขาและที่ราบด้วยพาหนะ และรวบรวมข่าวของเหตุการณ์ทั้งหลายของโลกตะวันออกและโลกตะวันตกไว้ในที่เดียว, นี้คือการต้านธรรมชาติของมนุษย์ ทะเลกับความกว้างใหญ่ไพศาลทั้งหมดของตนไม่สามารถเบี่ยงเบนไปจากกฎของธรรมชาติแม้แต่น้อยนิด ดวงอาทิตย์กับความยิ่งใหญ่ทั้งหมดของตนไม่สามารถเบี่ยงเบนไปจากกฎของธรรมชาติแม้เท่าปลายเข็ม และไม่สามารถเข้าใจสภาวะ สภาพ คุณสมบัติ การเคลื่อนไหวและธรรมชาติของมนุษย์, เช่นนั้นอะไรคือพลังที่อยู่ในร่างน้อยๆ ของมนุษย์ซึ่งห้อมล้อมทั้งหมดนี้? อะไรคือพลังพิชิตนี้ที่กำราบทุกสิ่ง?

497

ยังเหลืออีกประเด็นหนึ่ง นักปรัชญาสมัยใหม่ทั้งหลายกล่าวว่า : “เราไม่เคยเห็นจิตที่ใดในมนุษย์ และถึงแม้ว่าเราได้ไต่สวนซอกในสุดทั้งหลายของร่างกายมนุษย์ ไม่มีที่ใดที่เราสังเกตเห็นพลังจิต เช่นนั้นเราจะจินตนาการพลังที่รับรู้ไม่ได้โดยประสาทสัมผัสอย่างไร?” นักศาสนปรัชญาตอบว่า : “พลังแห่งชีวิตของสัตว์ก็รับรู้ไม่ได้โดยประสาทสัมผัสเช่นกัน และไม่สามารถสังเกตเห็นได้โดยพลังความสามารถทางกายของเรา : คุณอนุมานการดำรงอยู่ของพลังแห่งชีวิตของสัตว์อย่างไร? ไม่มีข้อสงสัยว่าจากผลที่เกิดขึ้นจากพลังแห่งชีวิตของสัตว์นี่เองที่คุณอนุมานการดำรงอยู่ของพลังหนึ่งในสัตว์ซึ่งไม่มีในพืช และนั่นคือพลังของประสาทสัมผัส--การมองเห็น การได้ยินและพลังอื่นๆ, จากสิ่งเหล่านี้เองที่คุณอนุมานว่ามีพลังแห่งชีวิตของสัตว์, ทำนองเดียวกันจงอนุมานการดำรงอยู่ของจิต (พลังแห่งชีวิต) ของมนุษย์จากเครื่องหมายและการถกเหตุผลต่างๆ ที่กล่าวมาข้างต้น, ดังนี้เนื่องด้วยในสัตว์มีเครื่องหมายต่างๆ ที่หาไม่พบในพืช คุณกล่าวว่าพลังการรับความรู้สึกนี้คือหนึ่งในเครื่องหมายแสดงของพลังแห่งชีวิตของสัตว์, ทำนองเดียวกันในมนุษย์คุณเห็นเครื่องหมาย พลังและความสมบูรณ์ที่ไม่มีในสัตว์ : เช่นนั้นคุณอนุมานว่ามีพลังหนึ่งในมนุษย์ที่สัตว์ไม่มี”

498

หากเราจะปฏิเสธทุกสิ่งที่เข้าถึงไม่ได้โดยประสาทสัมผัส เช่นนั้นเราย่อมถูกบังคับให้ปฏิเสธความเป็นจริงต่างๆ ที่ดำรงอยู่อย่างไม่ต้องสงสัย ตัวอย่างเช่น อากาศธาตุรับรู้ไม่ได้โดยประสาทสัมผัส ถึงแม้ว่าความมีอยู่จริงของอากาศธาตุสามารถพิสูจน์ได้ แรงโน้มถ่วงรับรู้ไม่ได้โดยประสาทสัมผัส ถึงแม้ว่าการดำรงอยู่ของพลังนี้ปฏิเสธไม่ได้ เรายืนยันการดำรงอยู่ของสิ่งเหล่านี้จากที่ไหน? จากเครื่องหมายของสิ่งเหล่านี้ ตัวอย่างเช่น แสงสว่างนี้ดำรงอยู่ในการสั่นสะเทือนของอากาศธาตุ และจากการสั่นสะเทือนนี้เราอนุมานการดำรงอยู่ของอากาศธาตุ

### วิวัฒนาการและการดำรงอยู่ของมนุษย์ [Evolution and the Existence of Man]

499

คำถาม : ท่านมีอะไรจะพูดในเรื่องทฤษฎีของวิวัฒนาการของสิ่งมีชีวิตทั้งหลายที่นักปรัชญาชาวยุโรปบางคนเห็นชอบ?

500

คำตอบ : เราอภิปรายเรื่องนี้แล้ววันก่อน แต่เราจะพูดเกี่ยวกับเรื่องนี้อีกครั้ง กล่าวโดยย่อ ปํญหานี้โดยสาระแล้วอยู่ที่ความดั้งเดิมหรือไม่ดั้งเดิมของสายพันธุ์ นั่นคือ สาระของสายพันธุ์มนุษย์ถูกกำหนดตั้งแต่จุดกำเนิด หรือว่ามาจากสัตว์ภายหลังต่อมา?

501

นักปรัชญาชาวยุโรปบางคนถือว่า สายพันธุ์มีวิวัฒนาการและถึงกับสามารถเปลี่ยนแปลงและเปลี่ยนรูปไปเป็นอีกสายพันธุ์ หนึ่งในข้อพิสูจน์ที่พวกเขาเสนอสำหรับคำกล่าวอ้างนี้คือ โดยการวิจัยและการไต่สวนทางธรณีวิทยาอย่างรอบคอบ เป็นที่ชัดเจนและประจักษ์ต่อเราว่าการดำรงอยู่ของพืชมีมาก่อนสัตว์ และการดำรงอยู่ของสัตว์มีมาก่อนมนุษย์, ยิ่งไปกว่านั้นพวกเขาถือว่าทั้งอาณาจักรพืชผักและอาณาจักรสัตว์ได้ผ่านการเปลี่ยนรูป เพราะในบางชั้นของผิวโลก มีการค้นพบพืชที่เคยดำรงอยู่ในอดีตและหายไปนับแต่นั้น ซึ่งหมายความว่าพืชเหล่านี้มีวิวัฒนาการ ทนยิ่งขึ้น เปลี่ยนแปลงรูปทรงและลักษณะปรากฏ และดังนี้สายพันธุ์ได้เปลี่ยนไป, ทำนองเดียวกันในชั้นต่างๆ ของผิวโลกมีบางสายพันธุ์ของสัตว์ที่เปลี่ยนแปลงและปรับเปลี่ยน หนึ่งในสัตว์เหล่านี้คืองูซึ่งมีร่องรอยของแขนขาเหลืออยู่ นั่นคือ มีเครื่องหมายที่ชี้บ่งว่าครั้งหนึ่งงูเคยมีเท้าซึ่งหายไปกับกาลเวลาและเหลือแค่ร่องรอย, ในลักษณะคล้ายกันในกระดูกสันหลังของมนุษย์ มีร่องรอยที่ชี้บ่งว่าครั้งหนึ่งมนุษย์เคยมีหางเหมือนกับสัตว์อื่นๆ ซึ่งพวกเขายืนยันว่ายังมีร่องรอยเหลืออยู่, ณ เวลาหนึ่งอวัยวะนั้นเคยมีประโยชน์ แต่เมื่อมนุษย์มีวิวัฒนาการไปหางก็หมดประโยชน์ และดังนั้นหางจึงค่อยๆ หายไป, ทำนองเดียวกันเนื่องด้วยงูเข้าไปอาศัยอยู่ใต้ดินและกลายเป็นสัตว์เลื้อยคลาน งูจึงไม่จำเป็นต้องมีเท้าอีกต่อไป และดังนั้นเท้าของงูจึงหายไปเหลือแต่ร่องรอย, ข้อพิสูจน์หลักของพวกเขาคือ ร่องรอยของแขนขาที่เหลืออยู่เหล่านี้คือหลักฐานของการดำรงอยู่ของแขนขาเมื่อก่อน ที่ค่อยๆ หายไปเพราะไม่ได้ใช้และไม่มีประโยชน์ใดๆ หรือเหตุผลที่จะมีอยู่อีกต่อไป, ดังนี้แขนขาที่แข็งแรงและจำเป็นยังคงอยู่ ขณะที่แขนขาที่ไม่จำเป็นค่อยๆ หายไปสืบเนื่องมาจากการเปลี่ยนแปลงของสายพันธุ์ แต่ยังมีร่องรอยเหลืออยู่

502

คำตอบแรกสำหรับการถกเหตุผลนี้คือ การที่สัตว์มีมาก่อนก่อนมนุษย์ไม่ใช่ข้อพิสูจน์ว่าสาระของสายพันธุ์มนุษย์ถูกปรับเปลี่ยนหรือเปลี่ยนแปลง หรือมนุษย์มาจากอาณาจักรสัตว์ เพราะตราบใดที่เป็นที่ยอมรับว่าสิ่งมีชีวิตที่แตกต่างกันเหล่านี้ปรากฏขึ้นมาตามเวลา ก็เป็นไปได้ที่มนุษย์เกิดขึ้นมาหลังจากสัตว์, ดังนี้เราสังเกตเห็นในอาณาจักรพืชผักว่า ผลไม้ของต้นไม้ที่แตกต่างกันไม่ได้ปรากฏขึ้นมาทั้งหมดพร้อมกัน ในทางตรงกันข้ามผลไม้บางชนิดปรากฏขึ้นมาก่อนในฤดูและบางชนิดปรากฏทีหลัง การปรากฏก่อนนี้ไม่ใช่พิสูจน์ว่า ผลไม้ที่ปรากฏทีหลังของต้นหนึ่งออกมาจากผลไม้ที่ปรากฏก่อนของอีกต้นหนึ่ง

503

ประการที่สอง ร่องรอยน้อยๆ และร่องรอยของแขนขาที่เหลืออยู่เหล่านี้ อาจมีเหตุผลที่ยิ่งใหญ่เป็นรากฐาน ซึ่งปัญญาของมนุษย์ไม่สามารถหยั่งถึงตราบจนเวลานี้, สิ่งมากมายเพียงไรที่พบในโลกนี้ที่เหตุผลที่เป็นรากฐานของมันยังไม่เป็นที่เข้าใจในปัจจุบัน! ดังนี้เป็นที่กล่าวไว้ในสรีรวิทยาซึ่งเป็นศาสตร์เกี่ยวกับความสัมพันธ์ของอวัยวะต่างๆ ของร่างกายว่า เหตุผลที่เป็นรากฐานและเหตุของความแตกต่างกันของสีของสัตว์ต่างๆ และสีผมของมนุษย์ หรือความแดงของริมฝีปาก สีที่หลากหลายของนก ยังไม่เป็นที่ทราบ และยังคงซ่อนเร้นและถูกปกปิด, แต่เป็นที่ค้นพบว่าม่านตาสีดำเพราะสีดำดูดรังสีของดวงอาทิตย์ เพราะหากม่านตาเป็นสีอื่นเช่นสีขาวเหมือนกันหมด ม่านตาย่อมไม่ดดูดรังสีเหล่านี้, ทีนี้ตราบใดที่เหตุผลที่เป็นรากฐานของสิ่งทั้งหลายที่เรากล่าวถึงไม่เป็นที่ทราบ ผู้นั้นอาจนึกคิดได้ว่ามูลเหตุและเหตุผลที่เป็นรากฐานของร่องรอยของแขนขาที่เหลืออยู่ ไม่ว่าในสัตว์หรือมนุษย์ ไม่เป็นที่ทราบเช่นกัน แน่นอนว่าเหตุผลที่เป็นรากฐานดังกล่าวมีอยู่แน่นอน ถึงแม้ว่าอาจไม่เป็นที่ทราบ

504

ประการที่สาม ถึงแม้เราสมมุติว่าครั้งหนึ่งสัตว์บางชนิดหรือแม้แต่มนุษย์ เคยมีแขนขาที่เวลานี้หายไป นี้ย่อมไม่ใช่ข้อพิสูจน์ที่เพียงพอของการเปลี่ยนแปลงของสายพันธุ์ เพราะมนุษย์ตั้งแต่การตั้งครรภ์เป็นตัวอ่อนจนกระทั่งเจริญเติบโตเต็มที่ ขึ้นมามีรูปทรงและลักษณะปรากฏที่แตกต่างกัน, ลักษณะปรากฏ รูปทรง หน้าตาและสีของมนุษย์เปลี่ยนแปลงไป มนุษย์เปลี่ยนจากรูปร่างหนึ่งไปเป็นอีกรูปร่างหนึ่ง จากลักษณะปรากฏหนึ่งไปเป็นอีกลักษณะปรากฏหนึ่ง, กระนั้นตั้งแต่การก่อตัวเป็นตัวอ่อน มนุษย์ก็เป็นสายพันธุ์มนุษย์ นั่นคือ เป็นตัวอ่อนของมนุษย์ไม่ใช่ของสัตว์ แต่ความจริงนี้ไม่ปรากฏชัดตอนแรก ต่อเมื่อภายหลังจึงเป็นที่ชัดเจนและมองเห็นได้

505

ตัวอย่างเช่น ขอให้เราสมมุติว่าครั้งหนึ่งมนุษย์เคยคล้ายคลึงกับสัตว์ และนับแต่นั้นมนุษย์มีวิวัฒนาการและเปลี่ยนรูปไป, การยอมรับถ้อยแถลงนี้หาได้พิสูจน์การเปลี่ยนแปลงของสายพันธุ์ แต่อาจเปรียบได้กับการผ่านการเปลี่ยนแปลงและเปลี่ยนรูปของตัวอ่อนของมนุษย์ ก่อนจะไปถึงพัฒนาการและการเจริญเติบโตเต็มที่ดังที่กล่าวไว้ก่อนนี้, เพื่อจะให้ชัดแจ้งกว่านี้ ขอให้เราสมมุติว่าครั้งหนึ่งมนุษย์เคยเดินด้วยแขนขาทั้งสี่หรือมีหาง : การเปลี่ยนแปลงและเปลี่ยนรูปนี้คล้ายกับที่เกิดกับตัวอ่อนในครรภ์มารดา ถึงแม้ว่าตัวอ่อนพัฒนาและมีวิวัฒนาการไปทุกทางที่เป็นไปได้ก่อนจะไปถึงพัฒนาการเต็มที่ ตั้งแต่เริ่มต้นตัวอ่อนก็เป็นสายพันธุ์ต่างหาก, นี้เป็นความจริงเช่นเดียวกันในอาณาจักรพืชผักซึ่งเราสังเกตเห็นว่า ลักษณะเฉพาะดั้งเดิมของสายพันธุ์ไม่เปลี่ยนแปลง ขณะที่รูปร่าง สีและขนาดเปลี่ยนแปลง เปลี่ยนรูปและมีวิวัฒนาการ

506

สรุปอย่างรวบรัด : ดังที่มนุษย์ในครรภ์มารดาก้าวหน้า มีวิวัฒนาการและเปลี่ยนแปลงจากรูปทรงและลักษณะปรากฏหนึ่งไปเป็นอีกรูปทรงและลักษณะปรากฏหนึ่ง โดยที่ยังคงเป็นตัวอ่อนมนุษย์ตั้งแต่เริ่มต้น เช่นเดียวกันมนุษย์ยังคงเป็นสาระต่างหาก นั่นคือสายพันธุ์มนุษย์ ตั้งแต่เริ่มต้นการก่อตัวในครรภ์ของโลก และค่อยๆ ผ่านจากรูปทรงหนึ่งไปเป็นอีกรูปทรงหนึ่ง, ดังนั้นการเปลี่ยนแปลงของลักษณะปรากฏนี้ วิวัฒนาการของอวัยวะทั้งหลายนี้ การเติบโตและพัฒนาการนี้ ไม่ได้เปลี่ยนสายพันธุ์ดั้งเดิม, ทีนี้ถึงแม้ยอมรับความเป็นจริงของวิวัฒนาการและความก้าวหน้า กระนั้นตั้งแต่ชั่วขณะของการปรากฏ มนุษย์มีการประกอบตัวขึ้นมาอย่างสมบูรณ์ มีความสามารถและศักยภาพที่จะได้มาซึ่งความสมบูรณ์ทั้งทางกายและจิตวิญญาณ และกลายเป็นรูปกายของการวาทะ “ให้เราสร้างมนุษย์เป็นรูปจำลองและความคล้ายคลึงกับเรา” [[[136]](#footnote-136)] อย่างมากที่สุดมนุษย์มีความน่าดู เกลี้ยงเกลาและงดงามกว่าเดิม และโดยคุณของอารยธรรมมนุษย์ได้โผล่พ้นขึ้นมาจากอนารยธรรม ดังเช่นผลไม้ป่าที่มีความงดงามและหวานกว่าเดิมภายใต้การเพาะปลูกโดยคนสวน และมีความเนียนและสดชื่นกว่าเดิม

507

คนสวนของโลกของมนุษยชาติคือศาสนทูตทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้า

### ข้อพิสูจน์ทางจิตวิญญาณของจุดกำเนิดดั้งเดิมของมนุษย์ [Spiritual Proofs of the Originality of Man]

508

การถกเหตุผลที่เรายกมากล่าวถึงตอนนี้เกี่ยวกับจุดกำเนิดดั้งเดิมของสายพันธุ์มนุษย์ เป็นการพิสูจน์โดยการใช้เหตุผล ทีนี้เราจะถกทางจิตวิญญาณซึ่งเป็นการถกขั้นมูลฐานอย่างแท้จริง, เพราะเราได้แสดงให้เห็นการดำรงอยู่ของพระผู้เป็นเจ้าแล้วโดยการถกเหตุผล และเป็นที่แสดงให้เห็นแล้วทำนองเดียวกันว่า มนุษย์เป็นมนุษย์มาตั้งแต่เริ่มต้นและจุดกำเนิดของตน และสาระของสายพันธุ์มนุษย์ดำรงอยู่มาตั้งแต่นิรันดรกาล, ทีนี้เราจะนำเสนอข้อพิสูจน์ทางจิตวิญญาณว่าการดำรงอยู่ของมนุษย์ นั่นคือสายพันธุ์มนุษย์ เป็นการดำรงอยู่ที่จำเป็น และหากปราศจากมนุษย์ ความสมบูรณ์ของพระผู้เป็นเจ้าย่อมไม่ฉายออกมา แต่สิ่งเหล่านี้คือการถกทางจิตวิญญาณ ไม่ใช่การถกเหตุผล

509

เราได้แสดงให้เห็นครั้งแล้วครั้งเล่าโดยข้อพิสูจน์และการถกเหตุผลว่า มนุษย์คือสิ่งมีชีวิตที่ประเสริฐสุดและยอดรวมของความสมบูรณ์ทั้งหมด, ที่จริงแล้วทุกสิ่งที่ดำรงอยู่คือที่ตั้งของการเปิดเผยความอำไพของพระผู้เป็นเจ้า นั่นคือ เครื่องหมายทั้งหลายแห่งความเป็นเจ้าของพระผู้เป็นเจ้า เป็นที่เห็นชัดอยู่ในความเป็นจริงของทุกสิ่ง, ดังเช่นโลกนี้คือสถานที่ที่สะท้อนรังสีของดวงอาทิตย์ ซึ่งหมายความว่าแสงสว่าง ความร้อนและอิทธิพลของดวงอาทิตย์ เป็นที่ชัดเจนและเห็นชัดในทุกอะตอมของโลก เช่นเดียวกันแต่ละอะตอมของจักรวาลในอวกาศที่หาขอบเขตไม่ได้นี้ ประกาศหนึ่งในความสมบูรณ์ทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้า ไม่มีสิ่งใดถูกพรากจากสิ่งนี้ : แต่ละสิ่งคือเครื่องหมายแห่งความปรานีของพระผู้เป็นเจ้า หรือเครื่องหมายแห่งอานุภาพของพระองค์ หรือความยิ่งใหญ่ หรือความยุติธรรม หรือการบริบาลที่ค้ำจุน หรือความเอื้อเฟื้อ การมองเห็น การได้ยิน ความรู้ หรือกรุณาธิคุณของพระองค์และที่คล้ายกัน

510

ความหมายของเราคือ ทุกสิ่งที่ดำรงอยู่จำเป็นต้องเป็นที่ตั้งของการเปิดเผยความอำไพของพระผู้เป็นเจ้า นั่นคือ ความสมบูรณ์ของพระผู้เป็นเจ้าถูกสำแดงและเปิดเผยอยู่ในแต่ละสิ่ง, นี้เป็นราวกับดวงอาทิตย์ที่ส่องแสงมาบนทะเลทราย ทะเล ต้นไม้ ผลไม้และดอกไม้ ทุกสิ่งบนโลก, ทีนี้สรรพโลก ที่จริงแล้วทุกสิ่ง ประกาศเพียงหนึ่งในพระนามทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้า แต่สภาวะความเป็นจริงของมนุษย์คือสภาวะความเป็นจริงสากลและห้อมล้อมทุกสิ่ง ซึ่งเป็นที่ตั้งของการเปิดเผยความสมบูรณ์ทั้งหมดของพระผู้เป็นเจ้า, นั่นคือ เครื่องหมายของแต่ละนาม คุณลักษณะและความสมบูรณ์ที่ถือว่าเป็นของพระผู้เป็นเจ้ามีอยู่ในมนุษย์ หากไม่ได้เป็นเช่นนี้ มนุษย์ย่อมไม่สามารถจินตนาการและเข้าใจความสมบูรณ์เหล่านี้, ตัวอย่างเช่น เรากล่าวว่าพระผู้เป็นเจ้าคือพระผู้ทรงเห็นทั้งหมด ดวงตาคือเครื่องหมายแห่งการมองเห็นของพระองค์ : หากพลังความสามารถนี้ไม่มีอยู่ในมนุษย์ เราจะจินตนาการการมองเห็นของพระผู้เป็นเจ้าได้อย่างไร? เพราะคนตาบอดแต่กำเนิดไม่สามารถจินตนาการว่าอะไรคือการมองเห็น ได้มากไปกว่าคนหูหนวกแต่กำเนิดสามารถจินตนาการว่าอะไรคือการได้ยิน หรือคนไร้ชีวิตสามารถจินตนาการว่าอะไรคือชีวิตชีวา

511

ดังนี้ความเป็นเจ้าของพระผู้เป็นเจ้าซึ่งเป็นผลรวมของความสมบูรณ์ทั้งหมด เปิดเผยตนเองอยู่ในสภาวะความเป็นจริงของมนุษย์ นั่นคือ สาระของพระผู้เป็นเจ้าคือผลรวมของความสมบูรณ์ทั้งหมด และจากสถานะนี้สาระของพระองค์ทอดรังสีแห่งความอำไพของตนมายังสภาวะความเป็นจริงของมนุษย์ กล่าวคือ ดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรมสะท้อนอยู่ในกระจกนี้ ดังนี้มนุษย์คือกระจกที่สมบูรณ์ที่หันเข้าหาดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรม และคือที่ตั้งของการสะท้อนแสงของดวงอาทิตย์นั้น, ความอำไพของความสมบูรณ์ทั้งหมดของพระผู้เป็นเจ้าเป็นที่เห็นชัดในสภาวะความเป็นจริงของมนุษย์ และด้วยเหตุผลนี้เองที่มนุษย์คือผู้รักษาการและอัครสาวกของพระผู้เป็นเจ้า, หากมนุษย์ไม่ได้ดำรงอยู่ จักรวาลย่อมปราศจากผล เพราะจุดหมายของการดำรงอยู่คือการเปิดเผยความสมบูรณ์ของพระผู้เป็นเจ้า เช่นนั้นเราไม่สามารถกล่าวว่า เคยมีครั้งหนึ่งที่มนุษย์ไม่ดำรงอยู่ อย่างมากที่สุดที่เราสามารถพูดได้ว่า เคยมีครั้งหนึ่งที่โลกนี้ไม่ดำรงอยู่ และตอนเริ่มต้นไม่มีมนุษย์อยู่บนโลก

512

แต่ตั้งแต่ตอนเริ่มต้นที่ไม่มีจุดเริ่มต้น จนถึงตอนจบที่ไม่มีจุดจบ พระผู้สำแดงองค์ที่สมบูรณ์ดำรงอยู่เสมอ บุรุษนี้ที่เราพูดถึงที่นี่ไม่ใช่มนุษย์คนใดก็ได้ : สิ่งที่เราหมายถึงคือบุรุษที่สมบูรณ์ เพราะส่วนที่ประเสริฐสุดของต้นไม้และจุดประสงค์มูลฐานของการดำรงอยู่ของต้นไม้คือผลไม้ ต้นไม้ที่ปราศจากผลไม้ไม่มีประโยชน์, ดังนั้นไม่สามารถเป็นที่จินตนาการได้ว่า สรรพโลกไม่ว่าในอาณาจักรเบื้องบนหรือเบื้องล่าง ครั้งหนึ่งเคยเป็นที่อาศัยของวัว ลา แมวและหนูและกระนั้นไม่มีมนุษย์! ช่างเป็นความนึกคิดผิดๆ และกลวงเพียงไร!

513

วจนะของพระผู้เป็นเจ้าชัดเจนเหมือนดวงอาทิตย์ นี้คือถกทางจิตวิญญาณ แต่ไม่สามารถนำเสนอต่อนักวัตถุปรัชญาในตอนเริ่มต้น ที่จริงนั้นเราต้องนำเสนอการถกเหตุผลก่อน และนำเสนอการถกทางจิตวิญญาณก็ต่อเมื่อหลังจากนั้น

### การปรากฏของจิตและปัญญาของมนุษย์ [The Appearance of the Spirit and the Mind in Man]

514

คำถาม : ปัญญาและจิตมาปรากฏในสายพันธุ์มนุษย์ตั้งแต่เริ่มต้นของการเติบโตและพัฒนาการของสายพันธุ์มนุษย์บนโลก หรือการมาปรากฏนี้เป็นกระบวนการที่เป็นไปทีละน้อย? และถ้าเป็นกรณีหลัง การมาปรากฏนี้สำเร็จในช่วงเวลาสั้นๆ หรือช่วงเวลาที่ยาวนาน?

515

คำตอบ : การเริ่มต้นของการก่อร่างของมนุษย์บนโลกใบนี้ เหมือนกับการก่อร่างของตัวอ่อนของมนุษย์ในครรภ์มารดา ตัวอ่อนในครรภ์ เติบโตและพัฒนาทีละน้อยจนกระทั่งคลอดออกมา และหลังจากนั้นก็เติบโตและพัฒนาต่อไปจนกระทั่งถึงระยะของการเจริญเติบโตเต็มที่, ถึงแม้ว่าในวัยทารกเครื่องหมายของปัญญาและจิตมีอยู่แล้วในมนุษย์ แต่ก็ไม่ได้ปรากฏในสภาวะที่สมบูรณ์และยังไม่ครบถ้วน แต่เมื่อมนุษย์บรรลุวุฒิภาวะ ปัญญาและจิตจึงสำแดงตนเองด้วยความสมบูรณ์ที่สุด

516

ทำนองเดียวกันในตอนเริ่มต้นการก่อร่างในครรภ์ของโลก มนุษย์เป็นเหมือนตัวอ่อน จากนั้นมนุษย์ก้าวหน้าไปทีละน้อย เติบโตและพัฒนาจนกระทั่งถึงระยะของการเจริญเติบโตเต็มที่ ซึ่งปัญญาและจิตสำแดงตนเองด้วยความสมบูรณ์ที่สุด, ตั้งแต่เริ่มต้นของการก่อร่างของมนุษย์ ปัญญาและจิตดำรงอยู่ แต่ซ่อนเร้นและปรากฏขึ้นก็ต่อเมื่อภายหลัง, ในโลกของครรภ์เช่นกันปัญญาและจิตดำรงอยู่ในตัวอ่อนแต่ถูกปกปิดและปรากฏขึ้นก็ต่อเมื่อภายหลัง, นี้เป็นราวกับเมล็ด : ต้นไม้ดำรงอยู่ภายในเมล็ดแต่ถูกซ่อนเร้นและปกปิด เมื่อเมล็ดเติบโตและพัฒนา ต้นไม้ปรากฏขึ้นมาอย่างบริบูรณ์, ในลักษณะคล้ายกันการเติบโตและพัฒนาการของทุกชีวิตดำเนินไปทีละน้อย นี้คือกฎสากลที่พระผู้เป็นเจ้าบัญญัติและคือระบบธรรมชาติ, เมล็ดไม่ได้กลายเป็นต้นไม้อย่างทันใด ตัวอ่อนในครรภ์ไม่ได้กลายเป็นมนุษย์ทันที แร่ธาตุไม่ได้กลายเป็นก้อนหินในชั่วขณะ ไม่ ทั้งหมดเหล่านี้เติบโตและพัฒนาทีละน้อยจนกระทั่งบรรลุถึงขีดสุดของความสมบูรณ์

517

ทุกสิ่งมีชีวิตไม่ว่าโดยทั้งหมดหรือเฉพาะเจาะจง ถูกสร้างขึ้นมาสมบูรณ์และครบถ้วนตั้งแต่เริ่มต้น อย่างมากที่สุดที่เราพูดได้คือความสมบูรณ์ของสิ่งมีชีวิตปรากฏชัดเพียงทีละน้อย, กฎของพระผู้เป็นเจ้าเป็นหนึ่ง วิวัฒนาการของการดำรงอยู่เป็นหนึ่ง ระบบของพระผู้เป็นเจ้าเป็นหนึ่ง สิ่งมีชีวิตทั้งหมดไม่ว่าใหญ่หรือเล็กอยู่ภายใต้กฎเดียวและระบบเดียว, ตั้งแต่เริ่มต้นทุกเมล็ดมีความสมบูรณ์ทั้งหมดของพืช ตัวอย่างเช่นความสมบูรณ์ทั้งหมดของพืชผักมีอยู่ในเมล็ดมีตั้งแต่เริ่มต้นแต่มองไม่เห็น และปรากฏออกมาเพียงทีละน้อย, ดังนั้นหน่อนี่เองที่ปรากฏออกมาจากเมล็ดก่อน จากนั้นกิ่ง ใบ ดอกและในที่สุดผล, แต่ตั้งแต่เริ่มต้นของการก่อตัว สิ่งเหล่านี้ทั้งหมดเป็นศักยภาพที่มีอยู่ในเมล็ดแม้ว่ายังมองไม่เห็น, ทำนองเดียวกันตั้งแต่เริ่มต้นตัวอ่อนมีความสมบูรณ์ทั้งหมด เช่น จิต ปัญญา การมองเห็น การได้กลิ่น การรับรส กล่าวคือพลังความสามารถทั้งหมด แต่ทั้งหมดนี้ยังมองไม่เห็นและปรากฏชัดขึ้นเพียงทีละน้อย

518

ทำนองคล้ายกันตั้งแต่เริ่มต้นโลกใบนี้ถูกสร้างด้วยธาตุ สสาร แร่ธาตุ ส่วนและองค์ประกอบทั้งหมด แต่สิ่งเหล่านี้ปรากฏขึ้นเพียงทีละน้อย : ทีแรกคือแร่ธาตุ จากนั้นพืช จากนั้นสัตว์และในที่สุดมนุษย์ แต่ตั้งแต่เริ่มต้นชนิดและสายพันธุ์เหล่านี้แฝงอยู่ในพิภพ และปรากฏออกมาทีละน้อยหลังจากนั้น, เพราะกฎที่ยิ่งใหญ่ที่สุดของพระผู้เป็นเจ้าและระบบธรรมชาติสากล ห้อมล้อมทุกสิ่ง และทำให้ทุกสิ่งอยู่ภายใต้กฎเกณฑ์ของตน เมื่อเจ้าพิจารณาระบบสากลนี้ เจ้าจะเห็นว่าไม่มีแม้สิ่งเดียวที่บรรลุถึงขีดสุดของความสมบูรณ์ทันทีเมื่อเกิดขึ้นมา แต่เติบโตและพัฒนาทีละน้อยจนกระทั่งไปถึงระยะนั้น

### การมาปรากฏของวิญญาณในร่างกาย [The Appearance of the Spirit in the Body]

519

คำถาม : อะไรคือเหตุผลของการมาปรากฏของวิญญาณในร่างกาย?

520

คำตอบ : เหตุผลของการมาปรากฏของวิญญาณในร่างกายคือดังนี้ : วิญญาณของมนุษย์คือสิ่งที่พระผู้เป็นเจ้าฝากไว้ซึ่งต้องเดินทางข้ามทุกระดับขั้น เพราะการเดินทางข้ามและการผ่านระดับขั้นทั้งหลายของการดำรงอยู่ คือวิธีสำหรับการได้มาซึ่งความสมบูรณ์ของวิญญาณ, ดังนั้นตัวอย่างเช่นเมื่อมนุษย์เดินทางผ่านประเทศและภูมิภาคต่างๆ อย่างมีระเบียบและแบบแผนปฏิบัติ แน่นอนที่สุดว่านี้จะเป็นวิธีสำหรับการได้มาซึ่งความสมบูรณ์ เพราะเขาจะเห็นสถานที่ ทัศนียภาพและภูมิภาคต่างๆโดยตรง จะได้เรียนรู้เกี่ยวกับกิจการและสภาพแวดล้อมทั้งหลายของชาติอื่นๆ จะคุ้นเคยกับภูมิศาสตร์ของดินแดนอื่นๆ จะรู้จักมักคุ้นกับศิลปะและสิ่งมหัศจรรย์ทั้งหลายของดินแดนเหล่านั้น จะรับทราบธรรมเนียม การปฏิบัติตัวและอุปนิสัยใจคอของผู้ที่อาศัยอยู่ในดินแดนดังกล่าว จะเป็นพยานต่ออารยธรรมและความก้าวหน้าของเวลานั้น และจะทราบวิธีการปกครอง ความสามารถและความสามารถรับของแต่ละประเทศ, เช่นเดียวกันเมื่อวิญญาณของมนุษย์เดินทางข้ามระดับขั้นทั้งหลายของการดำรงอยู่ และบรรลุถึงแต่ละระดับขั้นและสถานะ แม้แต่สถานะของร่างกาย รับประกันได้ว่าวิญญาณจะได้มาซึ่งความสมบูรณ์

521

ยิ่งไปกว่านั้นเป็นความจำเป็นที่เครื่องหมายทั้งหลายของความสมบูรณ์ของวิญญาณจะปรากฏในโลกนี้ เพื่อว่าอาณาจักรของสรรพโลกจะออกผลที่ไม่มีสิ้นสุด และร่างกายของโลกที่ไม่เที่ยงแท้นี้จะได้รับชีวิตและสำแดงความอารีสวรรค์, ดังนั้นตัวอย่างเช่นรังสีของดวงอาทิตย์ต้องส่องมาบนโลก และความร้อนของดวงอาทิตย์ต้องหล่อเลี้ยงทุกชีวิตบนโลก หากรังสีและความร้อนของดวงอาทิตย์มาไม่ถึงโลก โลกย่อมเปล่าประโยชน์และร้างชีวิต และพัฒนาการของโลกย่อมหยุดลง, ทำนองเดียวกันหากความสมบูรณ์ของวิญญาณไม่ได้ปรากฏในโลกนี้ วิญญาณย่อมมืดและมีแต่ลักษณะของสัตว์, โดยการมาปรากฏของวิญญาณในร่างกายนี่เองที่โลกนี้ได้รับความสว่าง, ดังเช่นวิญญาณของมนุษย์คือเหตุแห่งชีวิตของร่างกาย เช่นกันโลกทั้งหมดเป็นดังเช่นร่างกายหนึ่งและมนุษย์คือวิญญาณของโลก, หากไม่มีมนุษย์ หากความสมบูรณ์ของวิญญาณไม่ถูกแสดงให้ปรากฏ และแสงสว่างของปัญญาไม่ส่องในโลกนี้ โลกนี้ย่อมเป็นเสมือนร่างกายที่ปราศจากวิญญาณ

522

ทำนองคล้ายกันโลกนี้เป็นดังเช่นต้นไม้และมนุษย์เป็นดังเช่นผลไม้ หากปราศจากผลไม้ต้นไม้ย่อมไม่มีประโยชน์

523

เหนือจากนี้อวัยวะทั้งหลาย องค์ประกอบทั้งหลาย และการประกอบตัวกันที่พบภายในมนุษย์ ดึงดูดและทำหน้าที่เป็นดังแม่เหล็กสำหรับวิญญาณ วิญญาณจึงถูกกำหนดให้มาปรากฏในมนุษย์ ดังนี้เมื่อถูกขัดเงา กระจกถูกกำหนดให้ดึงดูดรังสีของดวงอาทิตย์ ให้ได้รับความสว่าง ให้สะท้อนภาพที่แจ่มจรัสทั้งหลาย นั่นคือเมื่อธาตุเหล่านี้ของร่างกายถูกรวบรวมและผสมผสานเข้าด้วยกันตามระบบธรรมชาติด้วยความสมบูรณ์ที่สุด ธาตุเหล่านี้จะกลายเป็นแม่เหล็กสำหรับวิญญาณ และวิญญาณจะสำแดงตนในร่างกายด้วยความสมบูรณ์ทั้งหมดของตน

524

จากมุมมองนี้เราไม่ถามว่า “ทำไมจึงจำเป็นที่รังสีของดวงอาทิตย์จะต้องส่องมายังกระจก?” เพราะความสัมพันธ์ที่ผูกความเป็นจริงของสิ่งทั้งหมดไว้ด้วยกัน ไม่ว่าทางจิตวิญญาณหรือทางวัตถุ กำหนดเงื่อนไขว่าเมื่อกระจกถูกขัดเงาและหันเข้าหาดวงอาทิตย์ กระจกควรสำแดงรังสีของดวงอาทิตย์, ในลักษณะคล้ายกันเมื่อธาตุทั้งหลายถูกประกอบตัวกันและผสมผสานกันตามวิธีการ การเรียงตัวและระเบียบที่ประเสริฐที่สุด วิญญาณของมนุษย์จะปรากฏและสำแดงตนเองในนั้น นี้คือโองการของพระผู้ทรงความรุ่งโรจน์ พระผู้ทรงอัจฉริยภาพ

### ความเชื่อมโยงระหว่างพระผู้เป็นเจ้ากับสรรพโลก [The Connection between God and His Creation]

525

คำถาม : อะไรคือลักษณะของความเชื่อมโยงระหว่างพระผู้เป็นเจ้ากับสรรพโลกของพระองค์ ระหว่างพระผู้ทรงความเที่ยงแท้และเข้าถึงไม่ได้กับสิ่งมีชีวิตอื่นทั้งหมด?

526

คำตอบ : ความชื่อมโยงระหว่างพระผู้เป็นเจ้ากับสรรพโลก คือความชื่อมโยงระหว่างผู้ให้กำเนิดกับสิ่งที่ถูกทำให้เกิด ความชื่อมโยงระหว่างดวงอาทิตย์และดวงดาวที่มืดทั้งหลายของจักรวาล ความเชื่อมโยงระหว่างช่างฝีมือและงานหัตถการของเขา, ดวงอาทิตย์ในสาระของตนไม่เพียงแต่วิสุทธ์เหนือดวงดาวทั้งหมดที่รับความสว่างจากตน แต่แสงสว่างของดวงอาทิตย์ในสาระของตนวิสุทธิ์พ้นจากและไม่ขึ้นกับโลก ดังนั้นถึงแม้ว่าโลกได้รับการหล่อเลี้ยงโดยดวงอาทิตย์และเป็นผู้รับแสงสว่างของดวงอาทิตย์ กระนั้นดวงอาทิตย์และรังสีของดวงอาทิตย์วิสุทธิ์เหนือโลก แต่หากมิใช่เพราะดวงอาทิตย์ โลกและชีวิตทั้งหมดบนโลกไม่สามารถดำรงอยู่

527

การก่อกำเนิดของสรรพโลกจากพระผู้เป็นเจ้าเป็นการก่อกำเนิดโดยการแผ่ออกมา นั่นคือ สรรพโลกแผ่ออกมาจากพระผู้เป็นเจ้า ไม่ได้สำแดงพระองค์ ความเชื่อมโยงกันนี้คือการแผ่ออกมาหาใช่การสำแดง, แสงสว่างของดวงอาทิตย์แผ่ออกมาจากดวงอาทิตย์ ไม่ได้สำแดงดวงอาทิตย์, การปรากฏโดยการแผ่ออกมา [[[137]](#footnote-137)] เป็นเหมือนการปรากฏของรังสีจากดวงอาทิตย์ : สาระที่วิสุทธ์ของดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรมไม่สามารถถูกแบ่งส่วนหรือลงมาสู่สภาวะของสรรพโลก เช่นเดียวกันดวงอาทิตย์ไม่แบ่งภาคตัวเองหรือลงมาสู่โลก แต่รังสีของดวงอาทิตย์ซึ่งเป็นการพลั่งกรุณาธิคุณของดวงอาทิตย์ แผ่ออกมาจากดวงอาทิตย์และให้ความสว่างดวงดาวที่มืดทั้งหลาย

528

แต่การปรากฏโดยการสำแดงเป็นเหมือนการสำแดงกิ่ง ใบ ดอกและผลไม้จากเมล็ด เพราะเมล็ดในตัวมันเองกลายเป็นกิ่งและผลไม้ และสภาวะความเป็นจริงของเมล็ดลงมาสู่กิ่งและผลไม้, การปรากฏโดยการสำแดงนี้ย่อมเป็นความไม่สมบูรณ์ทีเดียว และเป็นไปไม่ได้เลยสำหรับพระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด เพราะนี้ย่อมจำเป็นต้องมีการดำรงอยู่ก่อนอย่างไม่มีเงื่อนไขที่มีคุณลักษณะของสิ่งที่ถูกทำให้เกิด มีความไม่ขึ้นกับสิ่งใดทั้งสิ้นที่กลายเป็นความยากจนอย่างน่าสังเวช และมีสาระของการดำรงอยู่ที่กลายเป็นการไม่ดำรงอยู่แท้ และนี้ไม่มีทางเป็นไปไม่ได้

529

ดังนั้นทุกสิ่งแผ่ออกมาจากพระผู้เป็นเจ้า นั่นคือ โดยพระผู้เป็นเจ้านี่เองที่ทุกสิ่งเกิดขึ้น และโดยพระองค์ที่โลกที่ไม่เที่ยงแท้บังเกิดขึ้น, สิ่งแรกที่แผ่ออกมาจากพระผู้เป็นเจ้าคือความเป็นจริงสากลที่นักปรัชญาโบราณให้ชื่อว่า “ปัญญาแรก” และประชาชนแห่งบาฮาเรียกว่า “พระประสงค์ปฐม” การแผ่ออกมานี้ในแง่ของการมีอิทธิฤทธิ์ในภพของพระผู้เป็นเจ้า ไม่ถูกจำกัดโดยกาลเวลาหรือสถานที่ และไม่มีจุดเริ่มต้นหรือจุดจบ เพราะในความสัมพันธ์กับพระผู้เป็นเจ้าจุดเริ่มต้นหรือจุดจบเป็นหนึ่งและเป็นสิ่งเดียวกัน, การดำรงอยู่ก่อนของพระผู้เป็นเจ้าเป็นทั้งโดยเนื้อแท้และสัมพันธ์กับกาลเวลา ขณะที่การก่อกำเนิดโลกที่ไม่เที่ยงแท้เป็นโดยเนื้อแท้แต่ไม่สัมพันธ์กับกาลเวลา ดังที่เราอธิบายไว้แล้วอีกวันหนึ่งที่โต๊ะ [[[138]](#footnote-138)]

530

ถึงแม้ว่าปัญญาแรกไม่มีจุดเริ่มต้น นี้ไม่ได้หมายความว่าปัญญาแรกมีส่วนในการดำรงอยู่ก่อนของพระผู้เป็นเจ้า เพราะในความสัมพันธ์กับการดำรงอยู่ของพระผู้เป็นเจ้า การดำรงอยู่ของความเป็นจริงสากลโลกนั้นเป็นเพียงการไม่ดำรงอยู่ และไม่แม้แต่จะกล่าวได้ว่าดำรงอยู่ ไหนเลยจะมีส่วนในการดำรงอยู่ก่อนของพระผู้เป็นเจ้า คำอธิบายเรื่องนี้ให้ไว้แล้วในโอกาสหนึ่งก่อนนี้

531

สำหรับสิ่งที่ถูกสร้างทั้งหลาย ชีวิตของสิ่งเหล่านี้อยู่ที่การประกอบตัวขึ้นมา และความตายอยู่ที่การแยกตัวออก, แต่สสารและธาตุทั้งหลายในจักรวาลไม่อาจถูกทำลายจนหมดสิ้นและดับสูญ ไม่ การดับสูญของสิ่งเหล่านี้เป็นเพียงการเปลี่ยนรูป, ตัวอย่างเช่นเมื่อมนุษย์ตาย ร่างของเขากลายเป็นธุลี แต่ไม่ได้กลายเป็นการไม่ดำรงอยู่อย่างแท้จริง : ร่างของมนุษย์ยังคงการดำรงอยู่ของแร่ธาตุ แต่มีการเปลี่ยนรูปเกิดขึ้น และการประกอบตัวขึ้นมาไม่พ้นที่จะต้องแยกตัวออก นี้เป็นเช่นเดียวกับการดับสูญของสิ่งมีชีวิตอื่นทั้งหมด เพราะการดำรงอยู่ไม่กลายเป็นการไม่ดำรงอยู่อย่างแท้จริง และการไม่ดำรงอยู่อย่างแท้จริงหาได้กลายเป็นการดำรงอยู่

### การก่อกำเนิดวิญญาณของมนุษย์จากพระผู้เป็นเจ้า [The Procession of the Human Spirit from God]

532

คำถาม : วิญญาณของมนุษย์ก่อกำเนิดมาจากพระผู้เป็นเจ้าในลักษณะใด เนื่องด้วยในโทราห์เป็นที่กล่าวว่า พระผู้เป็นเจ้าได้หายใจวิญญาณเข้าไปในร่างของมนุษย์ [[[139]](#footnote-139)]

533

คำตอบ : จงรู้ไว้ว่าการก่อกำเนิดมีสองชนิด : การก่อกำเนิดและการปรากฏโดยการแผ่ออกมา และการก่อกำเนิดและการปรากฏโดยการสำแดง, การก่อกำเนิดโดยการแผ่ออกมาเป็นเหมือนการก่อกำเนิดงานหัตถกรรมจากผู้สร้าง ตัวอย่างเช่น ข้อเขียนที่ก่อกำเนิดมาจากผู้เขียน, ทีนี้ดังเช่นข้อเขียนแผ่ออกมาจากผู้เขียน และปาฐกถาแผ่ออกมาจากผู้พูด เช่นกันวิญญาณของมนุษย์แผ่ออกมาจากพระผู้เป็นเจ้า, แต่วิญญาณของมนุษย์ไม่ได้สำแดงพระผู้เป็นเจ้า นั่นคือ ไม่มีส่วนใดแยกออกมาจากสภาวะความเป็นจริงของพระผู้เป็นเจ้าแล้วเข้าไปในร่างของมนุษย์ ไม่ วิญญาณของมนุษย์แผ่ออกมาดังเช่นวาทะแผ่ออกมาจากผู้พูด และถูกสำแดงในร่างของมนุษย์

534

สำหรับการก่อกำเนิดโดยการสำแดง นี้เป็นการสำแดงสภาวะความเป็นจริงของสิ่งหนึ่งในรูปอื่นๆ เหมือนกับการก่อกำเนิดของต้นไม้นี้หรือดอกไม้นี้จากเมล็ด เพราะเมล็ดนี่เองที่ถูกสำแดงในรูปของกิ่ง ใบและดอกไม้ นี้เรียกว่าการก่อกำเนิดโดยการสำแดง

535

วิญญาณของมนุษย์ก่อกำเนิดมาจากพระผู้เป็นเจ้าโดยการแผ่ออกมา เช่นเดียวกันกับที่ปาฐกถาก่อกำเนิดมาจากผู้พูด และข้อเขียนก่อกำเนิดมาจากผู้เขียน นั่นคือ ผู้พูดเองไม่ได้กลายเป็นสุนทรพจน์มากไปกว่าที่ผู้เขียนกลายเป็นข้อเขียน, ความเกี่ยวโยงนี้ที่จริงนั้นคือการก่อกำเนิดโดยการแผ่ออกมา เพราะผู้พูดยังคงอยู่ในสภาวะที่แท้ของความสามารถและพลัง เนื่องด้วยปาฐกถาแผ่ออกมาจากเขาดังเช่นการกระทำแผ่ออกมาจากผู้กระทำ, พระผู้พูดที่แท้จริงซึ่งเป็นสาระของพระผู้เป็นเจ้ายังคงอยู่ในสภาวะเดิมเสมอ และไม่ผ่านการเปลี่ยนแปลงหรือปรับเปลี่ยน ไม่มีการเปลี่ยนรูปหรือความผันแปร, สาระของพระผู้เป็นเจ้าไม่มีจุดเริ่มต้นหรือจุดจบ ดังนั้นการก่อกำเนิดของวิญญาณของมนุษย์มาจากพระผู้เป็นเจ้าเป็นการก่อกำเนิดโดยการแผ่ออกมา, เมื่อเป็นที่กล่าวไว้ในโทราห์ว่า พระผู้เป็นเจ้าได้หายใจวิญญาณของพระองค์เข้าไปในมนุษย์ วิญญาณนี้เป็นดังเช่นสุนทรพจน์ที่แผ่ออกมาจากพระผู้พูดที่แท้จริง และเริ่มมีผลต่อสภาวะความเป็นจริงของมนุษย์

536

ทีนี้หากเราเข้าใจการก่อกำเนิดโดยการสำแดงว่าเป็น “การปรากฏ” ไม่ใช่ “การแบ่งออกเป็นส่วนๆ” เราได้กล่าวแล้วว่านี้คือลักษณะของการก่อกำเนิดและการปรากฏของพระวิญญาณบริสุทธิ์และพระวจนะ ซึ่งมาจากพระผู้เป็นเจ้า ดังที่กล่าวไว้ในกอสเปวของจอห์น “ในตอนเริ่มต้นคือพระวจนะ และพระวจนะอยู่กับพระผู้เป็นเจ้า” [[[140]](#footnote-140)] ดังนั้นพระวิญญาณบริสุทธิ์และพระวจนะคือการปรากฏของพระผู้เป็นเจ้าและอยู่ที่ความสมบูรณ์สวรรค์ทั้งหลายที่เปล่งแสงอยู่ในสภาวะความเป็นจริงของพระคริสต์ และความสมบูรณ์เหล่านี้อยู่กับพระผู้เป็นเจ้า ดังเช่นดวงอาทิตย์สำแดงความรุ่งโรจน์เต็มที่ของตนในกระจก, เพราะ “พระวจนะ” ไม่ได้หมายถึงร่างกายของพระคริสต์ แต่หมายถึงความสมบูรณ์สวรรค์ทั้งหลายถูกสำแดงในพระองค์ ดังนี้พระคริสต์เป็นเสมือนกระจกไร้รอยด่างที่หันเข้าหาดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรม และความสมบูรณ์ของดวงอาทิตย์นั้น นั่นคือ แสงสว่างและความร้อนของดวงอาทิตย์ เป็นที่เห็นชัดอย่างแจ่มแจ้งในกระจกนั้น, หากเรามองเข้าไปในกระจก เราเห็นดวงอาทิตย์และเรากล่าวว่านี้คือดวงอาทิตย์ ดังนั้นพระวจนะและพระวิญญาณบริสุทธิ์ซึ่งอยู่ที่ความสมบูรณ์ทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้า คือการปรากฏของพระผู้เป็นเจ้า, นี้คือความหมายของวาทะในกอสเปวที่กล่าวว่า : “พระวจนะอยู่กับพระผู้เป็นเจ้า และพระวจนะคือพระผู้เป็นเจ้า” [[[141]](#footnote-141)] เพราะความสมบูรณ์ของพระผู้เป็นเจ้าแยกไม่ได้จากสาระของพระผู้เป็นเจ้า ความสมบูรณ์ของพระคริสต์ถูกเรียกว่าพระวจนะ เนื่องด้วยสรรพสิ่งเป็นเหมือนอักษรแต่ละตัว และแต่ละตัวอักษรไม่ได้สื่อความหมายที่สมบูรณ์ ขณะที่ความสมบูรณ์ของพระคริสต์เป็นดังเช่นวจนะทั้งถ้อยคำ เพราะว่าความหมายที่ครบถ้วนสามารถอนุมานได้จากวจนะหนึ่ง, เนื่องด้วยสภาวะความเป็นจริงของพระคริสต์คือการสำแดงความสมบูรณ์ของพระผู้เป็นเจ้า จึงเป็นดังเช่นวจนะหนี่ง ทำไม? เพราะว่าสภาวะความเป็นจริงของพระคริสต์ประกอบด้วยความหมายที่ครบถ้วน และนั่นเองที่ทำไมสภาวะความเป็นจริงของพระองค์ถูกเรียกว่าพระวจนะ

537

และจงรู้ไว้ว่าการก่อกำเนิดของพระวจนะและพระวิญญาณบริสุทธิ์จากพระผู้เป็นเจ้า ซึ่งเป็นการก่อกำเนิดและการปรากฏโดยการสำแดง ไม่ควรถือว่ามีความหมายว่า สภาวะความเป็นจริงของพระผู้เป็นเจ้าถูกแบ่งออกเป็นส่วนๆ หรือทวีจำนวน หรือลงมาจากยอดสุดแห่งความบริสุทธิ์และความวิสุทธิ์, พระผู้เป็นเจ้าทรงห้าม! หากกระจกงามใสและไร้รอยด่างถูกนำมาวางไว้ต่อหน้าดวงอาทิตย์ แสงสว่างและความร้อน รูปทรงและภาพของดวงอาทิตย์ ย่อมปรากฏอยู่ในกระจกด้วยการสำแดงถึงขนาดว่า หากผู้ที่มองดูกล่าวว่า “นี้คือดวงอาทิตย์” เขากำลังพูดความจริง แต่กระจกคือกระจกและดวงอาทิตย์คือดวงอาทิตย์ ดวงอาทิตย์เป็นเพียงดวงอาทิตย์เดียว และยังคงเป็นดวงเดียวถึงแม้ว่าปรากฏในกระจกหลายบาน, ที่นี่ไม่มีที่สำหรับการอยู่ในตัว การออกไป การผสมหรือการลงมา เพราะการออกไป การถอยกลับ การอยู่ในตัว การลงมาและการผสม คือส่วนหนึ่งของลักษณะเฉพาะและสิ่งที่จำเป็นของร่างกาย ไม่ใช่ของวิญญาณ เช่นนั้นยิ่งไม่ใช่เพียงไหนสำหรับสภาวะความเป็นจริงที่บริสุทธ์และวิสุทธิ์ของพระผู้เป็นเจ้า, พระผู้เป็นเจ้าทรงเป็นที่สดุดีเหนือทุกสิ่งที่ไม่เหมาะกับความบริสุทธิ์และความวิสุทธิ์ของพระองค์ และทรงความสูงส่งอยู่ในยอดสุดแห่งความประเสริฐของพระองค์

538

ดังที่เรากล่าวมา ดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรมอยู่ในสภาวะเดิมเสมอ ไม่ผ่านการเปลี่ยนแปลงหรือการปรับเปลี่ยน ไม่ผ่านการเปลี่ยนรูปหรือความผันแปร ไม่มีจุดเริ่มต้นหรือจุดจบ, แต่สภาวะความเป็นจริงที่วิสุทธิ์ของพระวจนะของพระผู้เป็นเจ้า เป็นดังเช่นกระจกใส ไร้รอยด่างและแวววาว ซึ่งความร้อนและแสงสว่าง รูปทรงและภาพของดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรม กล่าวคือความสมบูรณ์ทั้งหมดของดวงอาทิตย์ สะท้อนอยู่ในกระจกนั้น นั่นเองที่ทำไมพระคริสต์กล่าวไว้ในกอสเปวว่า “พระบิดาอยู่ในพระบุตร” [[[142]](#footnote-142)] ซึ่งหมายความว่าดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรมส่องแสงอย่างสว่างไสวอยู่ในกระจกนี้ ขอความสดุดีจงมีแด่พระองค์ผู้ทรงสาดความอำไพของพระองค์มายังสภาวะความเป็นจริงนี้ที่วิสุทธิ์เหนือสรรพสิ่ง!

### จิต วิญญาณและปัญญา [Spirit, Soul, and Mind]

539

คำถาม : อะไรคือความแตกต่างระหว่างปัญญา จิตและวิญญาณ?

540

คำตอบ : เป็นที่อธิบายไว้แล้วว่า โดยทั่วไปแล้วพลังแห่งชีวิตถูกแบ่งเป็นห้าประเภท : พลังแห่งชีวิตของพืชผัก พลังแห่งชีวิตของสัตว์ พลังแห่งชีวิตของมนุษย์ (จิตหรือวิญญาณ) พลังความศรัทธา และพระวิญญาณบริสุทธิ์ [[[143]](#footnote-143)]

541

พลังแห่งชีวิตของพืชผักคือพลังการเติบโตที่เกิดขึ้นในเมล็ดโดยอิทธิพลของสิ่งที่ถูกสร้างอื่นๆ

542

พลังแห่งชีวิตของสัตว์คือพลังของประสาทสัมผัสที่ครอบคลุมทุกสิ่ง ซึ่งเกิดขึ้นโดยการประกอบตัวกันและการผสมผสานกันของธาตุทั้งหลาย, เมื่อการประกอบตัวกันนี้สลายออก พลังแห่งชีวิตนั้นเสื่อมสูญและสิ้นการดำรงอยู่ทำนองเดียวกัน, นี้อาจเปรียบได้กับตะเกียงนี้ : เมื่อน้ำมัน ไส้ตะเกียงและเปลวไฟถูกนำมาไว้ด้วยกันและผสมผสานกัน ตะเกียงจะติดไฟ และเมื่อการผสมผสานกันนี้สลายออก กล่าวคือ เมื่อส่วนประกอบเหล่านี้ถูกแยกจากกัน ตะเกียงก็ดับเช่นกัน

543

พลังแห่งชีวิตของมนุษย์ (จิต) ซึ่งทำให้มนุษย์ต่างจากสัตว์คือวิญญาณที่สามารถใช้เหตุผล และสองคำนี้ : จิตของมนุษย์และวิญญาณที่สามารถใช้เหตุผล ระบุถึงสิ่งเดียวกัน จิตนี้ซึ่งตามการใช้คำศัพท์ของนักปรัชญาเรียกว่าวิญญาณที่สามารถใช้เหตุผล ห้อมล้อมทุกสิ่ง และตราบเท่าที่เป็นไปได้สำหรับความสามารถของมนุษย์ ค้นพบความเป็นจริงและตระหนักในคุณสมบัติและฤทธิ์ ลักษณะเฉพาะตัวและสภาวะของสิ่งทั้งหลายทางโลก, แต่นอกเสียจากว่าจะได้รับความช่วยเหลือจากพลังความศรัทธา จิตของมนุษย์จะไม่สามารถคุ้นเคยกับความลึกลับของพระผู้เป็นเจ้าและความเป็นจริงของสวรรค์ นี้เป็นเหมือนกระจกที่แม้ว่าจะใส แวววาวและขัดเงา ก็ยังจำเป็นต้องอาศัยแสงสว่าง, จนกว่าลำแสงของดวงอาทิตย์จะส่องมาบนกระจก กระจกจะไม่สามารถค้นพบความลึกลับของสวรรค์

544

สำหรับปัญญา ปัญญาคือพลังของจิตของมนุษย์ จิตเป็นเช่นตะเกียง ปัญญาเป็นเช่นแสงที่ส่องมาจากตะเกียง จิตเป็นเช่นต้นไม้ ปัญญาเป็นเช่นผลไม้ ปัญญาคือความสมบูรณ์และคุณลักษณะที่จำเป็นของจิต ดังเช่นรังสีของดวงอาทิตย์คือสาระที่จำเป็นของดวงอาทิตย์เอง

545

คำอธิบายนี้ไม่ว่าจะรวบรัดเพียงไรก็ครบถ้วน จงใคร่ครวญดู และหากพระผู้เป็นเจ้าประสงค์ เจ้าจะเข้าใจในรายละเอียด

### พลังภายนอกและพลังภายในของมนุษย์ [The Outward and the Inward Powers of Man]

546

ในมนุษย์มีพลังทางกายภายนอกห้าอย่างซึ่งเป็นวิธีการรับรู้ นั่นคือ พลังห้าอย่างที่มนุษย์ใช้รับรู้สิ่งทั้งหลายทางวัตถุ พลังเหล่านี้คือการมองเห็นซึ่งรับรู้รูปทรงที่มองเห็นได้ การได้ยินซึ่งรับรู้เสียงที่ได้ยินได้ การได้กลิ่นซึ่งรับรู้กลิ่นทั้งหลาย การรับรสซึ่งรับรู้สิ่งที่กินได้ และการสัมผัสซึ่งกระจายอยู่ทั่วร่างกายและรับรู้สิ่งที่สัมผัสได้ พลังทั้งห้านี้รับรู้วัตถุที่อยู่ภายนอก

547

ทำนองเดียวกันมนุษย์มีพลังทางจิตวิญญาณจำนวนหนึ่ง : พลังจินตนาการซึ่งนึกคิดภาพในใจของสิ่งทั้งหลาย ความคิดซึ่งใคร่ครวญดูความเป็นจริงของสิ่งทั้งหลาย การเข้าใจซึ่งเข้าใจความเป็นจริงเหล่านี้ และความจำซึ่งจดจำสิ่งใดก็ตามที่มนุษย์จินตนาการ คิดและเข้าใจ, สื่อกลางระหว่างพลังภายนอกทั้งห้ากับพลังภายในทั้งห้านี้คือพลังความสามารถร่วม ซึ่งเป็นประสาทที่สื่อระหว่างพลังภายนอกและภายใน และสื่อสิ่งใดก็ตามที่พลังภายนอกรับรู้ไปยังพลังภายใน นี้เรียกว่าพลังความสามารถร่วม เนื่องด้วยพลังความสามารถนี้ใช้ร่วมกันระหว่างพลังภายนอกและภายใน

548

ตัวอย่างเช่น การมองเห็นซึ่งเป็นหนึ่งในพลังภายนอก เห็นและรับรู้ดอกไม้นี้และสื่อการรับรู้นี้ไปยังพลังภายในของพลังความสามารถร่วม, พลังความสามารถร่วมส่งการรับรู้นี้ไปยังพลังจินตนาการ ซึ่งถัดมานึกคิดสิ่งนี้เป็นภาพแล้วส่งต่อไปยังพลังความคิด, พลังความคิดใคร่ครวญดูและเมื่อเข้าใจความเป็นจริงของสิ่งนี้ ก็สื่อไปยังพลังความเข้าใจ, ความเข้าใจเมื่อเข้าใจแล้วก็ส่งมอบภาพของวัตถุที่เป็นที่รับรู้ได้ไปยังความจำ และความจำเก็บรักษาภาพนั้นไว้ในที่เก็บของตน

549

พลังภายนอกมีห้าอย่าง : พลังการมองเห็น การได้ยิน การรับรส การได้กลิ่นและการสัมผัส พลังภายในมีห้าอย่างเช่นกัน : พลังความสามารถร่วม พลังจินตนาการ พลังความคิด พลังความเข้าใจและพลังความจำ

### สาเหตุของความแตกต่างในลักษณะเฉพาะตัวของมนุษย์ [The Differences in Human Character]

550

คำถาม : ลักษณะเฉพาะตัวของมนุษย์มีกี่ชนิด และอะไรคือเหตุของความแตกต่างและความผิดแผกของลักษณะเฉพาะตัวในหมู่มนุษย์?

551

คำตอบ : มีลักษณะเฉพาะตัวแต่กำเนิด ลักษณะเฉพาะตัวที่สืบทอดพันธุกรรม และลักษณะเฉพาะตัวที่ได้มาโดยการอบรม

552

ในเรื่องของลักษณะเฉพาะตัวแต่กำเนิด แม้ว่าธรรมชาติแต่กำเนิดที่พระผู้เป็นเจ้าประทานให้แก่มนุษย์ล้วนดีงาม กระนั้นลักษณะเฉพาะตัวนั้นแตกต่างกันในหมู่มนุษย์ตามระดับขั้นที่มนุษย์ครอง ทุกระดับขั้นนั้นดี แต่บางระดับขั้นดีกว่าระดับขั้นอื่น, ดังนี้มนุษย์ทุกคนมีสติปัญญาและความสามารถ แต่สติปัญญา ความสามารถและความถนัดของมนุษย์ต่างกันในแต่ละคน นี้เป็นที่ประจักษ์ในตัวมันเอง

553

ตัวอย่างเช่นนำเด็กจำนวนหนึ่งมาจากสถานที่และครอบครัวเดียวกัน เข้าเรียนโรงเรียนเดียวกันและสั่งสอนโดยครูคนเดียวกัน เลี้ยงด้วยอาหารเหมือนกัน ในภูมิอากาศเดียวกัน ใส่เสื้อผ้าเหมือนกัน และศึกษาบทเรียนเดียวกัน เป็นที่แน่นอนว่าในหมู่เด็กเหล่านี้ บางคนจะเก่งศิลปะและวิทยาศาสตร์ต่างๆ บางคนจะมีความสามารถปานกลาง บางคนจะทึ่ม, ดังนั้นเป็นที่ชัดเจนว่าในธรรมชาติแต่กำเนิดของมนุษย์ มีความแตกต่างของระดับขั้น ความถนัดและความสามารถ ความแตกต่างนี้ไม่ใช่เรื่องของความดีหรือความชั่วร้าย นี้เป็นเพียงความแตกต่างของระดับขั้น, สิ่งหนึ่งครองระดับขั้นสูงสุด อีกสิ่งหนึ่งครองระดับขั้นปานกลาง และกระนั้นอีกสิ่งหนึ่งอยู่ในระดับขั้นต่ำสุด, ดังนี้มนุษย์ สัตว์ พืชและแร่ธาตุล้วนดำรงอยู่ แต่การดำรงอยู่ของสี่อย่างนี้แตกต่างกัน ที่จริงแล้วช่างมีความแตกต่างกันเพียงไรระหว่างการดำรงอยู่ของมนุษย์และการดำรงอยู่สัตว์! กระนั้นทั้งหมดนี้ดำรงอยู่ และเป็นที่ประจักษ์ว่าในการดำรงอยู่มีความแตกต่างของระดับขั้น

554

ในเรื่องของความแตกต่างของลักษณะเฉพาะตัวที่สืบทอดพันธุกรรม นี้เกิดจากความแข็งแรงและความอ่อนแอขององค์ประกอบของร่างกายมนุษย์ นั่นคือ หากบิดามารดามีองค์ประกอบของร่างกายอ่อนแอ เมื่อนั้นลูกๆ ก็จะอ่อนแอเช่นกัน และหากบิดามารดาแข็งแรง เมื่อนั้นลูกๆ ก็จะแข็งแรง, ยิ่งไปกว่านั้นความเป็นเลิศของสายเลือดมีอิทธิพลอย่างมาก เพราะทำนองเดียวกันเมล็ดที่ดีเป็นเหมือนเชื้อสายที่เหนือกว่าที่อยู่ในหมู่พืชและสัตว์, ตัวอย่างเช่น เจ้าเห็นว่าเด็กๆ ที่เกิดจากบิดามารดาที่อ่อนแอและขี้โรค โดยธรรมชาติจะมีองค์ประกอบของร่างกายที่อ่อนแอและขี้วิตก จะไม่มีความอดทน ไม่มีความอึด ไม่มีความมุ่งมั่นและไม่มีมานะ และจะใจเร็ว เพราะพวกเขาสืบทอดพันธุกรรมความอ่อนแอและความเปราะบางมาจากบิดามารดา

555

นอกจากนี้บางครอบครัวและบางเชื้อสายได้รับเลือกสำหรับพระพรเป็นพิเศษ ดังนี้บรรดาผู้ที่สืบเชื้อสายมาจากพระอับราฮัมได้รับพระพรพิเศษ จนศาสนทูตทั้งหมดในวงศ์ตระกูลของอิสราเอลได้รับการชูขึ้นมาจากหมู่พวกเขา นี้คือพระพรที่พระผู้เป็นเจ้าประทานให้แก่เชื้อสายนั้น พระโมเสสโดยทั้งทางบิดาและมารดา พระคริสต์โดยทางมารดา พระโมฮัมหมัด พระบ๊อบ และศาสนทูตและพระผู้สำแดงองค์ผู้วิสุทธิ์ทั้งหมดของอิสราเอลเป็นของเชื้อสายนั้น พระบาฮาอุลลาห์เช่นกันเป็นผู้ที่สืบเชื้อสายมาจากพระอับราฮัม เพราะพระอับราฮัมมีบุตรชายคนอื่นๆ นอกจากอิสมาอิลและไอแซค ผู้ซึ่งในสมัยนั้นอพยพไปยังดินแดนแถบเปอร์เซียและและอัฟกานิสถาน และพระผู้ทรงความงามที่วิสุทธิ์เป็นหนึ่งในผู้ที่สืบเชื้อสายมาจากพวกเขา

556

ดังนั้นเป็นที่ประจักษ์ว่าลักษณะเฉพาะตัวที่สืบทอดพันธุกรรมมีอยู่เช่นกัน ถึงขนาดว่าหากลักษณะเฉพาะตัวของคนหนึ่งไม่ตรงกับลักษณะเฉพาะตัวของบรรพบุรุษของตน ผู้นั้นจะไม่ได้รับการนับในหมู่เชื้อสายนั้นทางจิตวิญญาณ แม้ว่าผู้นั้นจะเป็นผู้สืบเชื้อสายทางกาย, ดังกล่าวนี้คือกรณีของเคนันผู้ซึ่งไม่ถูกนับในหมู่ผู้สืบเชื้อสายจากโนอาห์ [[[144]](#footnote-144)]

557

ในเรื่องของความแตกต่างของลักษณะเฉพาะตัวที่เกิดจากการอบรม ความแตกต่างนี้มากยิ่งนัก เพราะการอบรมมีอิทธิพลอย่างใหญ่หลวง, โดยการอบรมคนเขลากลายเป็นผู้รู้ คนขี้ขลาดกลายเป็นคนกล้าหาญ กิ่งที่คดงอกลายเป็นกิ่งตรง ผลไม้ที่ฝาดและขมบนภูเขาและป่าไม้กลายเป็นผลไม้ที่หวานและฉ่ำ ดอกไม้ห้ากลีบงอกออกมาร้อยกลีบ, โดยการอบรมชาติอนารยะกลายเป็นชาติอารยะ และแม้แต่สัตว์ก็มีกิริยาคล้ายมนุษย์, การอบรมต้องได้รับความสำคัญที่สุด เพราะดังเช่นโรคต่างๆ ติดต่อกันรุนแรงในโลกของร่างกาย เช่นกันลักษณะเฉพาะตัวก็ติดต่อกันรุนแรงในอาณาจักรของหัวใจและวิญญาณ ความแตกต่างที่เกิดจากการอบรมนั้นใหญ่หลวงและมีอิทธิพลอย่างมาก

558

ทีนี้บางคนอาจกล่าวว่า เนื่องด้วยความสามารถและความถนัดของดวงวิญญาณทั้งหลายแตกต่างกัน ความแตกต่างดังกล่าวของความสามารถต้องนำไปสู่ความแตกต่างของลักษณะเฉพาะตัวอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้ [[[145]](#footnote-145)] แต่หาได้เป็นเช่นนั้นเพราะความสามารถมีสองชนิด : ความสามารถแต่กำเนิดและความสามารถที่ได้มา ความสามารถแต่กำเนิดซึ่งเป็นการสร้างของพระผู้เป็นเจ้านั้นดีงามทั้งหมด ไม่มีความชั่วร้ายในธรรมชาติแต่กำเนิด, อย่างไรก็ตามความสามารถที่ได้มาสามารถกลายเป็นเหตุของความชั่วร้าย ตัวอย่างเช่น พระผู้เป็นเจ้าได้สร้างมวลมนุษย์ในแบบหนึ่งและให้มนุษย์มีความสามารถและคุณสมบัติทางกายภาพที่ได้รับประโยชน์จากน้ำตาลและน้ำผึ้ง และได้รับอันตรายและถูกฆ่าโดยพิษ นี้คือความสามารถและคุณสมบัติทางกายภาพแต่กำเนิดที่พระผู้เป็นเจ้าให้แก่มวลมนุษย์เท่าเทียมกัน, แต่มนุษย์อาจรับพิษทีละน้อยโดยการกินปริมาณน้อยๆ ทุกวัน แล้วเพิ่มขึ้นทีละน้อยจนกระทั่งไปถึงจุดที่เขาจะมอดม้วยหากไม่ได้บริโภคฝิ่นหลายกรัมทุกวัน และความสามารถแต่กำเนิดถูกบ่อนทำลายหมด, จงพิจารณาดูว่าความสามารถและคุณสมบัติทางกายภาพแต่กำเนิด สามารถถูกเปลี่ยนแปลงอย่างสิ้นเชิงโดยนิสัยและการฝึกฝนที่ต่างกันจนวิปริตไปหมดอย่างไร, เราตำหนิคนชั่วช้าไม่ใช่เพราะความสามารถและคุณสมบัติทางกายภาพแต่กำเนิดของพวกเขา แต่เพราะสิ่งที่พวกเขาเองได้มาต่างหาก

559

ในธรรมชาติแต่กำเนิดของสิ่งทั้งหลายไม่มีความชั่วร้าย ทั้งหมดล้วนดีงาม นี้ใช้กับแม้แต่คุณลักษณะและน้ำใสใจคอบางอย่างที่น่าตำหนิอย่างเห็นได้ชัด ที่ดูเหมือนว่าอยู่ในสันดานของบางคน แต่ความจริงแล้วไม่น่าตำหนิ, ตัวอย่างเช่น เจ้าสามารถเห็นเครื่องหมายของความโลภ โกรธและอารมณ์ร้ายในเด็กที่กำลังดูดนมตั้งแต่เริ่มต้นของชีวิต และดังนั้นอาจเป็นที่ถกเถียงว่าความดีและความชั่วร้ายมีมาแต่กำเนิดในสภาวะความเป็นจริงของมนุษย์ และนี้ขัดกับความดีงามล้วนของธรรมชาติที่มีมาแต่กำเนิดและการสร้างของพระผู้เป็นเจ้า, คำตอบคือ ความโลภซึ่งเป็นการเรียกร้องมากกว่าเดิมอยู่ตลอด เป็นลักษณะนิสัยที่น่าสรรเสริญหากแสดงให้เห็นภายใต้สภาพแวดล้อมที่ถูกต้อง, ดังนี้หากบุคคลหนึ่งแสดงความโลภที่จะได้มาซึ่งวิทยาศาสตร์และความรู้ หรือโลภที่จะใช้ความเห็นอกเห็นใจ ความมีจิตใจสูงและความยุติธรรม นี้ย่อมน่าสรรเสริญที่สุด, และหากเขาเล็งความโกรธแค้นของตนไปที่ทรราชกระหายเลือดผู้เป็นเสมือนสัตว์ดุร้าย นี้ย่อมน่าสรรเสริญที่สุดเช่นกัน, แต่หากเขาแสดงให้เห็นลักษณะนิสัยเหล่านี้ภายใต้สภาพอื่นๆ นี้ย่อมสมควรแก่การถูกตำหนิ

560

ดังนั้นในการดำรงอยู่และการสร้างของพระผู้เป็นเจ้า ไม่มีความชั่วร้ายเลย แต่เมื่อลักษณะนิสัยแต่กำเนิดของมนุษย์ถูกใช้ไปในทางที่มิชอบ ลักษณะนิสัยเหล่านั้นกลายเป็นสิ่งน่าตำหนิ ดังนี้หากคนที่มั่งคั่งและเอื้อเฟื้อให้ทานแก่คนยากไร้เพื่อใช้จ่ายสำหรับปัจจัยที่จำเป็น และหากคนยากไร้ใช้เงินจำนวนนั้นไปในหนทางที่ไม่เหมาะสม นั่นน่าตำหนิ นี้เป็นความจริงเช่นเดียวกันสำหรับลักษณะนิสัยแต่กำเนิดทั้งหมดของมนุษย์ที่ประกอบกันเป็นทุนของชีวิต : หากถูกแสดงให้เห็นและใช้ไปในหนทางที่ไม่เหมาะสม ลักษณะนิสัยเหล่านี้กลายเป็นสิ่งที่น่าตำหนิ ดังนั้นเป็นที่ชัดเจนว่าธรรมชาติแต่กำเนิดล้วนดีงาม

561

จงพิจารณาดูว่า ลักษณะนิสัยที่เลวร้ายที่สุดและคุณลักษณะที่น่าแขยงที่สุด และรากฐานของความชั่วร้ายทั้งปวง คือการโกหก และไม่มีลักษณะนิสัยใดที่ชั่วร้ายกว่าและน่าตำหนิกว่านี้ที่จินตนาการได้ในการดำรงอยู่ทั้งหมด การโกหกทำให้ความสมบูรณ์ทั้งหมดของความเป็นมนุษย์หมดไปไม่เหลือ และเป็นที่มาของความเลวทรามสุดคณานับ ไม่มีคุณลักษณะใดที่เลวร้ายกว่านี้ การโกหกคือรากฐานของความชั่วช้าทั้งปวง ทีนี้แม้กระนั้นก็ตามหากแพทย์ปลอบโยนผู้ป่วยและกล่าวว่า “ขอขอบคุณพระผู้เป็นเจ้า คุณกำลังดีขึ้นและมีหวังที่จะหาย” ถึงแม้ว่าคำพูดเหล่านี้ขัดกับความจริง กระนั้นบางครั้งคำพูดดังกล่าวจะทำให้ผู้ป่วยคลายกังวล และกลายเป็นวิธีการรักษาความเจ็บป่วย และนี่ไม่น่าตำหนิ

562

บัดนี้ปัญหานี้ได้รับการอธิบายให้กระจ่างอย่างชัดเจนที่สุดแล้ว

### ขอบเขตและข้อจำกัดของความเข้าใจของมนุษย์ [The Extent and Limitation of Human Comprehension]

563

คำถาม : ความเข้าใจของมนุษย์มีขอบเขตไกลถึงไหน และอะไรคือข้อจำกัดของความเข้าใจนี้?

564

คำตอบ : จงรู้ไว้ว่าความเข้าใจนั้นต่างกันไป ระดับขั้นต่ำสุดของความเข้าใจอยู่ที่ประสาทสัมผัสของอาณาจักรสัตว์ นั่นคือ การรับรู้ของประสาทสัมผัสตามธรรมชาติที่เกิดขึ้นจากพลังของประสาทสัมผัสภายนอก ความเข้าใจนี้ซึ่งมนุษย์และสัตว์มีเหมือนกัน และที่จริงแล้วสัตว์บางชนิดเหนือกว่ามนุษย์ในเรื่องนี้ อย่างไรก็ตามในอาณาจักรมนุษย์ ความเข้าใจแตกต่างและต่างกันไปตามระดับขั้นที่แตกต่างกันที่มนุษย์ครองอยู่

565

ระดับขั้นเหนือสุดของความเข้าใจในโลกของธรรมชาติคือ ความเข้าใจของวิญญาณที่สามารถใช้เหตุผล พลังความสามารถและความเข้าใจนี้มนุษย์ทุกคนมีเหมือนกัน ไม่ว่าจะเป็นผู้ที่ไม่ใส่ใจหรือผู้ที่ตระหนัก ผู้ที่ดื้อดันหรือผู้ที่ศรัทธา, ในการสร้างของพระผู้เป็นเจ้าวิญญาณที่สามารถใช้เหตุผลของมนุษย์ห้อมล้อมและประเสริฐเหนือสิ่งอื่นทั้งหมด : เพราะความประเสริฐและคุณสมบัติพิเศษของตนนี่เองที่วิญญาณที่สามารถใช้เหตุผลห้อมล้อมสิ่งอื่นทั้งหมด, โดยพลังของวิญญาณที่สามารถใช้เหตุผลมนุษย์สามารถค้นพบความเป็นจริงของสิ่งทั้งหลาย เข้าใจคุณสมบัติของสิ่งเหล่านั้น เข้าถึงความลึกลับทั้งหลายของการดำรงอยู่, วิทยาศาสตร์ สาขาวิชาทั้งหลาย ศิลปะ สิ่งประดิษฐ์ สถาบัน ภารกิจและการค้นพบทั้งหมด เป็นผลมาจากความเข้าใจของวิญญาณที่สามารถใช้เหตุผล, ครั้งหนึ่งสิ่งเหล่านี้เคยเป็นความลับที่เข้าถึงไม่ได้ เป็นความลึกลับที่ซ่อนเร้นและความเป็นจริงที่ไม่รู้ และวิญญาณที่สามารถใช้เหตุผลค่อยๆ ค้นพบและนำสิ่งเหล่านี้ออกจากมิติที่มองไม่เห็นมาสู่อาณาจักรที่มองเห็น, นี้คือพลังที่ยิ่งใหญ่ที่สุดของความเข้าใจในโลกของธรรมชาติ และขีดสุดของการบินของความเข้าใจนี้คือการเข้าใจความเป็นจริง เครื่องหมายและคุณสมบัติของสิ่งที่ไม่เที่ยงแท้ทั้งหลาย

566

แต่ปัญญาสากลของพระผู้เป็นเจ้าซึ่งอยู่เหนือธรรมชาติ คือกรุณาธิคุณที่หลั่งไหลของพลังที่ดำรงอยู่ก่อน ปัญญาสากลห้อมล้อมความเป็นจริงที่ดำรงอยู่ทั้งหมด และได้รับส่วนแบ่งของแสงสว่างและความลึกลับของพระผู้เป็นเจ้า, ปัญญาสากลคือพลังที่รอบรู้ทุกสิ่ง ไม่ใช่พลังการไต่สวนหรือตรวจจับ พลังจิตที่สัมพันธ์กับโลกของธรรมชาติคือพลังการไต่สวน และโดยการไต่สวนนี้เองที่พลังจิตค้นพบความเป็นจริงและคุณสมบัติของสิ่งทั้งหลาย, แต่พลังปัญญาสวรรค์ซึ่งอยู่เหนือธรรมชาติ ห้อมล้อม รู้และเข้าใจทุกสิ่ง ทราบความลึกลับ สัจธรรมและความหมายซ่อนเร้นของพระผู้เป็นเจ้า และค้นพบสัจธรรมเร้นลับของอาณาจักรสวรรค์, พลังปัญญาของพระผู้เป็นเจ้านี้ถูกจำกัดอยู่ที่พระผู้สำแดงองค์ผู้วิสุทธิ์และอรุโณทัยแห่งความเป็นศาสนทูตทั้งหลาย, รังสีของแสงสว่างนี้ส่องมายังกระจกแห่งหัวใจของผู้ที่ชอบธรรม เพื่อว่าพวกเขาจะได้รับส่วนแบ่งและประโยชน์ของพลังนี้ผ่านทางพระผู้สำแดงองค์ที่วิสุทธิ์ทั้งหลาย

567

พระผู้สำแดงองค์ที่วิสุทธิ์ทั้งหลายมีสามสถานะ : สถานะทางกาย สถานะของวิญญาณที่สามารถใช้เหตุผล และสถานะของการสำแดงองค์ที่สมบูรณ์ของพระผู้เป็นเจ้าและความอำไพสวรรค์, ร่างกายของพวกเขารับรู้สิ่งทั้งหลายตามความสามารถของโลกวัตถุเท่านั้น และดังนั้นนี่เองที่พวกเขาแสดงความอ่อนแอทางกายออกมาบางเวลา ตัวอย่างเช่น : “เรากำลังหลับอยู่และไม่รู้สึกตัว สายลมของพระผู้เป็นเจ้าโชยมายังเรา ปลุกเรา และบัญชาเราให้เปล่งเสียงร้องเรียกของพระองค์” [[[146]](#footnote-146)] หรือตอนอายุสามสิบพระคริสต์ได้รับบัพติศมา และพระวิญญาณบริสุทธิ์ลงมาสู่พระองค์โดยไม่ได้สำแดงตนในพระองค์ก่อนเวลานี้, สิ่งเหล่านี้ทั้งหมดหมายถึงสถานะทางกายของพระผู้สำแดงองค์ทั้งหลาย แต่สถานะสวรรค์ของพวกเขาห้อมล้อมทุกสิ่ง ตระหนักในความลึกลับทั้งปวง รับทราบเครื่องหมายทั้งหมด ปกครองสูงสุดเหนือทุกสิ่ง, และนี้เป็นความจริงเสมอกันทั้งก่อนและหลังการรับรู้พันธกิจของพวกเขา นั่นเองที่ทำไมพระคริสต์กล่าวว่า : “เราคืออัลฟ่าและโอเมก้า แรกและสุดท้าย” [[[147]](#footnote-147)] นั่นคือ ไม่เคยมีและจะไม่มีการเปลี่ยนแปลงและการปรับเปลี่ยนใดๆ ในเรา

### ความเข้าของมนุษย์เกี่ยวกับพระผู้เป็นเจ้า [Man’s Comprehension of God]

568

คำถาม : การหยั่งรู้ของมนุษย์เข้าใจพระผู้เป็นเจ้าได้แค่ไหน?

569

คำตอบ : เรื่องนี้จำต้องใช้เวลามากพอ และการจะอธิบายเรื่องนี้ที่โต๊ะนั้นยาก กระนั้นจะให้คำอธิบายอย่างย่อ

570

จงรู้ไว้ว่าความรู้มีสองชนิด : ความรู้เกี่ยวกับสาระของสิ่งหนึ่งและความรู้เกี่ยวกับคุณลักษณะของสิ่งนั้น สาระของแต่ละสิ่งเป็นที่รู้โดยคุณลักษณะของสิ่งนั้นเท่านั้น มิฉะนั้นสาระนั้นไม่เป็นที่รู้และหยั่งไม่ถึง

571

เนื่องด้วยความรู้ของเราเกี่ยวกับสิ่งทั้งหลาย แม้แต่สิ่งที่ถูกสร้างและถูกจำกัด คือความรู้เกี่ยวกับคุณลักษณะไม่ใช่สาระของสิ่งหล่านั้น เช่นนั้นเป็นไปได้อย่างไรที่จะเข้าใจสาระของสภาวะความเป็นจริงที่ไร้ขอบเขตของพระผู้เป็นเจ้า? เพราะสาระภายในของสิ่งหนึ่งไม่มีวันเป็นที่รู้ จะรู้ได้ก็เฉพาะแต่คุณลักษณะของสิ่งนั้น ตัวอย่างเช่น สภาวะความเป็นจริงภายในของดวงอาทิตย์ไม่เป็นที่รู้ แต่เป็นที่เข้าใจโดยคุณลักษณะของดวงอาทิตย์ซึ่งคือความร้อนและแสงสว่าง สาระภายในของมนุษย์ไม่เป็นที่รู้และหยั่งไม่ถึง แต่เป็นที่รู้และอธิบายลักษณะเฉพาะได้ด้วยคุณลักษณะของสาระนั้น, ดังนี้ทุกสิ่งเป็นที่รู้โดยคุณลักษณะของตน ไม่ใช่โดยสาระของตน : ถึงแม้ว่าปัญญาของมนุษย์ห้อมล้อมรอบทุกสิ่ง และทุกสิ่งที่เห็นได้ภายนอกถูกห้อมล้อมโดยปัญญาของมนุษย์ กระนั้นสิ่งเหล่านั้นไม่เป็นที่รู้เกี่ยวกับสาระของตน แต่เป็นที่รู้ได้เกี่ยวกับคุณลักษณะของตนเท่านั้น, เช่นนั้นพระผู้เป็นนายนิรันดร์และบรมโบราณผู้วิสุทธิ์เหนือความเข้าใจและจินตนาการทั้งหมด จะเป็นที่รู้เกี่ยวกับสาระของพระองค์ได้อย่างไร? นั่นคือ เนื่องด้วยสิ่งที่ถูกสร้างทั้งหลายเป็นที่รู้โดยคุณลักษณะของตนเท่านั้น ไม่ใช่ในสาระ เช่นกันสภาวะความเป็นจริงของพระผู้เป็นเจ้าต้องไม่เป็นที่รู้เกี่ยวกับสาระของตน และเป็นที่รู้เกี่ยวกับคุณลักษณะของตนเท่านั้น

572

ยิ่งไปกว่านั้นความเป็นจริงของสิ่งหนึ่งที่ถูกก่อกำเนิดขึ้นมา จะห้อมล้อมสภาวะความเป็นจริงที่ดำรงอยู่มาแต่นิรันดรกาลได้อย่างไร? เพราะความเข้าใจเป็นผลมาจากการห้อมล้อม การห้อมล้อมต้องเกิดขึ้นเพื่อจะเกิดความเข้าใจ และสาระของพระผู้เป็นเจ้าห้อมล้อมทุกสิ่งและไม่มีวันถูกห้อมล้อม

573

ยิ่งไปกว่านั้นความแตกต่างของระดับขั้นในสรรพโลกคือกำแพงกั้นความรู้ ตัวอย่างเช่น เนื่องด้วยแร่ธาตุนี้เป็นส่วนหนึ่งของอาณาจักรแร่ธาตุ ไม่ว่าแร่ธาตุนี้จะขึ้นมาสูงเพียงไร ก็ไม่มีวันเข้าใจพลังการเติบโต, พืชและต้นไม้ไม่ว่าจะก้าวหน้าไปเพียงไหน ก็ไม่สามารถนึกคิดพลังการมองเห็นหรือพลังของประสาทสัมผัสอื่นๆ, สัตว์ไม่สามารถจินตนาการระดับขั้นของมนุษย์ นั่นคือพลังจิต, ดังนี้ความแตกต่างของระดับขั้นคือกำแพงกั้นความรู้ : ระดับขั้นที่ต่ำกว่าไม่สามารถเข้าใจระดับขั้นที่เหนือกว่า เช่นนั้นความเป็นจริงหนึ่งที่ถูกก่อกำเนิดขึ้นมา จะเข้าใจสภาวะความเป็นจริงที่ดำรงอยู่มาแต่นิรันดรกาลได้อย่างไร?

574

ดังนั้นการรู้จักพระผู้เป็นเจ้าหมายถึงการเข้าใจและความรู้เกี่ยวกับคุณลักษณะทั้งหลายของพระองค์ ไม่ใช่สภาวะความเป็นจริงของพระองค์ และแม้แต่ความรู้เกี่ยวกับคุณลักษณะของพระองค์นี้ก็ขยายออกไปได้เท่าที่พลังและความสามารถของมนุษย์ทำได้ และยังไม่เพียงพออย่างสิ้นเชิง, ปรัชญาอยู่ที่การเข้าใจความเป็นจริงของสิ่งทั้งหลายดังที่สิ่งเหล่านั้นเป็นในตัวมันเอง เท่าที่พลังของมนุษย์ทำได้, ความเป็นจริงที่ถูกก่อกำเนิดขึ้นมาไม่มีที่หันไปพึ่งนอกจากการเข้าใจคุณลักษณะทั้งหลายที่ดำรงอยู่ก่อนภายในขีดจำกัดโดยธรรมชาติของความสามารถของมนุษย์, อาณาจักรที่มองไม่เห็นของพระผู้เป็นเจ้าวิสุทธ์และประเสริฐเหนือความเข้าใจของสิ่งมีชีวิตทั้งปวง และทุกสิ่งที่จินตนาการได้เป็นเพียงความเข้าใจของมนุษย์, พลังความเข้าใจของมนุษย์ไม่ได้ห้อมล้อมสภาวะความเป็นจริงของสาระของพระผู้เป็นเจ้า : ทั้งหมดที่มนุษย์สามารถหวังที่จะทำสำเร็จคือการเข้าใจคุณลักษณะทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้า ซี่งแสงสว่างของคุณลักษณะเหล่านี้เป็นที่เห็นชัดและสว่างไสวอยู่ในโลกและภายในวิญญาณของมนุษย์ทั้งหลาย

575

เมื่อเราตรวจสอบโลกและวิญญาณของมนุษย์ทั้งหลาย เครื่องหมายที่แจ่มแจ้งของความสมบูรณ์ของพระผู้เป็นเจ้าปรากฏชัดเจนและเห็นชัด เพราะสภาวะความเป็นจริงของทุกสิ่งเป็นพยานต่อการดำรงอยู่ของสภาวะความเป็นจริงสากลอย่างหนึ่ง, สภาวะความเป็นจริงของพระผู้เป็นเจ้าเป็นดังเช่นดวงอาทิตย์ซึ่งส่องแสงมายังทุกดินแดนจากยอดสุดของความวิสุทธิ์ของตน และทุกดินแดนและทุกดวงวิญญาณได้รับส่วนแบ่งของรัศมีของดวงอาทิตย์นี้, หากมิใช่เพราะแสงสว่างและรัศมีนี้ไม่มีสิ่งใดดำรงอยู่ได้, ทีนี้สรรพสิ่งบอกถึงแสงสว่างนี้ ได้รังสีและรับส่วนแบ่งจากแสงสว่างนี้ แต่ความอำไพเต็มที่ของความสมบูรณ์ พระพรและคุณลักษณะทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้า ส่องแสงออกมาจากสภาวะความเป็นจริงของบุรุษที่สมบูรณ์ นั่นคือ บุคคลไม่มีที่เหมือนผู้เป็นพระผู้สำแดงองค์สากลของพระผู้เป็นเจ้า, เพราะสิ่งมีชีวิตอื่นๆ แต่ละชีวิต ได้รับเพียงส่วนแบ่งหนึ่งของแสงสว่างนั้น แต่พระผู้สำแดงองค์สากลของพระผู้เป็นเจ้าคือกระจกที่ถือไว้ต่อหน้าดวงอาทิตย์นี้ และดวงอาทิตย์นี้สำแดงตนเองในกระจกนั้นด้วยความสมบูรณ์ คุณลักษณะ เครื่องหมายและฤทธิ์ทั้งหมดของตน

576

ความรู้เกี่ยวกับสภาวะความเป็นจริงของพระผู้เป็นเจ้าไม่มีทางเป็นไปไม่ได้ แต่ความรู้เกี่ยวกับพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลายคือความรู้เกี่ยวกับพระผู้เป็นเจ้า เพราะความพระพร ความอำไพและคุณลักษณะทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้าเป็นที่เห็นชัดในพวกเขา ดังนี้ใครก็ตามที่บรรลุถึงความรู้เกี่ยวกับพระผู้สำแดงองค์ของพระผู้เป็นเจ้าทั้งหลาย บรรลุถึงความรู้เกี่ยวกับพระผู้เป็นเจ้า และใครก็ตามที่ยังไม่เอาใจใส่พวกเขา ยังคงถูกพรากจากความรู้นั้น, ดังนั้นเป็นที่แสดงให้เห็นอย่างชัดเจนแล้วว่า พระผู้สำแดงองค์ที่วิสุทธิ์ทั้งหลายคือศูนย์รวมแห่งพระพร เครื่องหมายและความสมบูรณ์สวรรค์, พระพรจงมีแด่ผู้ที่ได้รับแสงสว่างแห่งพระพรของพระผู้เป็นเจ้าจากพระผู้เป็นอรุโณทัยที่เรืองรองเหล่านั้น!

577

เราหวังอยู่ในใจว่าผู้เป็นที่รักทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้าซึ่งเป็นเหมือนแรงดึงดูด จะดูดพระพรเหล่านี้จากแหล่งกำเนิด และลุกขึ้นด้วยรัศมีและมีอิทธิพลโน้มน้าวอย่างที่กลายเป็นเครี่องหมายที่แจ่มแจ้งของดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรม

### ความเป็นอมตะของวิญญาณ (1) [The Immortality of the Spirit (1)]

578

หลังจากที่ได้แสดงให้เห็นการดำรงอยู่ของวิญญาณของมนุษย์ [[[148]](#footnote-148)] บัดนี้เราต้องแสดงให้เห็นความเป็นอมตะของวิญญาณ

579

ในคัมภีร์สวรรค์ทั้งหลายมีการกล่าวถึงความเป็นอมตะของวิญญาณ ซึ่งเป็นรากฐานของศาสนาทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้า เพราะรางวัลและการลงโทษได้รับการกล่าวไว้ว่ามีสองชนิด : หนึ่งคือรางวัลและการลงโทษการดำรงอยู่ อีกชนิดคือรางวัลและการลงโทษสุดท้าย, สวรรค์และนรกของการดำรงอยู่พบได้ในทุกภพของพระผู้เป็นเจ้า ไม่ว่าในภพนี้หรือในอาณาจักรสวรรค์ทั้งหลายของวิญญาณ และการได้รางวัลเหล่านี้คือการบรรลุถึงชีวิตนิรันดร์, นั่นเองที่ทำไมพระคริสต์กล่าวไว้ว่า : จงกระทำในลักษณะที่เจ้าจะได้พบชีวิตนิรันดร์ จะได้เกิดจากน้ำและวิญญาณ และดังนี้เข้าไปในอาณาจักรสวรรค์ [[[149]](#footnote-149)]

580

รางวัลของการดำรงอยู่อยู่ที่คุณความดีและความสมบูรณ์ที่ประดับสภาวะความเป็นจริงของมนุษย์ ตัวอย่างเช่นมนุษย์จมอยู่ในความมืดแล้วกลับเรืองรอง มนุษย์โง่เขลาแล้วกลับมีความรู้ มนุษย์ไม่เอาใจใส่แล้วกลับตระหนัก มนุษย์หลับแล้วตื่นขึ้น มนุษย์ตายแล้วถูกทำให้มีชีวิต มนุษย์ตาบอดแล้วเริ่มมองเห็น มนุษย์หูหนวกแล้วเริ่มได้ยิน มนุษย์ใฝ่ทางโลกแล้วหันมาใฝ่ทางธรรม มนุษย์ใฝ่ใจทางร่างกายแล้วหันมาใฝ่ใจทางจิตวิญญาณ, โดยรางวัลเหล่านี้มนุษย์เกิดใหม่ทางจิตวิญญาณ ถูกสร้างใหม่และกลายเป็นผู้สำแดงท่อนวจนะในกอสเปวที่กล่าวว่าอัครสาวก “ไม่ได้เกิดจากเลือดหรือเนื้อหนังหรือเจตนาของมนุษย์ แต่เกิดจากพระผู้เป็นเจ้า” [[[150]](#footnote-150)] นั่นคือ พวกเขาถูกปลดปล่อยจากลักษณะเฉพาะตัวและธรรมชาติของสัตว์ที่อยู่ในธรรมชาติของมนุษย์ และได้มาซึ่งคุณลักษณะสวรรค์ซึ่งเป็นกรุณาธิคุณของพระผู้เป๋นเจ้าที่หลั่งมา, นี้คือความหมายที่แท้จริงของการเกิดอีกครั้ง สำหรับดวงวิญญาณดังกล่าวไม่มีการทรมานใดที่สาหัสกว่าการถูกม่านปิดกั้นจากพระผู้เป็นเจ้า และไม่มีการลงโทษใดที่เลวร้ายกว่าลักษณะนิสัยที่เห็นแก่ตัว คุณลักษณะที่ชั่วร้าย อุปนิสัยใจคอที่ต่ำ การหมกมุ่นในตัณหา, เมื่อดวงวิญญาณเหล่านี้ได้รับการปลดปล่อยจากความเลวทรามที่มืดมนเหล่านี้โดยแสงสว่างแห่งความศรัทธา เมื่อพวกเขาได้รับความสว่างโดยรังสีของดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรม และได้รับการประสาทด้วยคุณความดีทุกอย่างของมนุษย์ พวกเขานับสิ่งนี้ว่าเป็นรางวัลที่ยิ่งใหญ่ที่สุด และถือว่าเป็นสวรรค์ที่แท้จริง, ในลักษณะคล้ายกันพวกเขาถือว่าการลงโทษทางจิตวิญญาณ นั่นคือ การทรมานและการลงโทษการดำรงอยู่ อยู่ที่การยอมอยู่ภายใต้โลกของธรรมชาติ การถูกม่านปิดกั้นจากพระผู้เป็นเจ้า ความเขลาและความไม่ตระหนัก การครุ่นคิดอยากได้ของคนอื่น การหมกมุ่นในความเลวทรามของเดรัจฉาน ความเด่นด้วยลักษณะที่ชั่วร้าย เช่น ความจอมปลอม การใช้อำนาจบาตรใหญ่และความสามานย์ การยึดติดกับสิ่งทั้งหลายทางโลก และจมอยู่ในความฟุ้งซ่านอันชั่วร้าย ทั้งหมดนี้พวกเขานับว่าเป็นการทรมานและการลงโทษที่หนักที่สุด

581

รางวัลสุดท้ายซึ่งอยู่ในชีวิตนิรันดร์ ถูกบันทึกไว้อย่างชัดเจนในคัมภีร์สวรรค์ทั้งหมด รางวันเหล่านี้คือความสมบูรณ์สวรรค์ ความอารีอนันต์และความเบิกบานนิรันดร์ คือของขวัญและความสมบูรณ์ที่มนุษย์บรรลุถึงในอาณาจักรของจิตวิญญาณเมื่อจากโลกนี้ขึ้นไป ขณะที่รางวัลของการดำรงอยู่คือความสมบูรณ์ที่แท้จริงและเรืองรองที่บรรลุถึงขณะที่ยังอาศัยอยู่ในโลกนี้ และเป็นเหตุแห่งชีวิตนิรันดร์, เพราะรางวัลของการดำรงอยู่คือความก้าวหน้าของการดำรงอยู่เอง และอุปมาได้กับการผ่านของมนุษย์จากระยะของตัวอ่อนในครรภ์ไปสู่ระยะของการเจริญเติบโตเต็มที่ และกลายเป็นรูปกายของท่อนวจนะ “ขอความศักดิ์สิทธิ์จงมีแด่พระผู้เป็นนาย พระผู้สร้างที่ล้ำเลิศที่สุด” [[[151]](#footnote-151)] รางวัลสุดท้ายอยู่ที่ความอารีและพระพรทางจิตวิญญาณอย่างเช่น ของขวัญอเนกอนันต์ของพระผู้เป็นเจ้าที่ประทานให้หลังจากการขึ้นสู่สวรรค์ของวิญญาณ การบรรลุถึงความปรารถนาของหัวใจ การกลับมาอยู่ร่วมกันกับพระผู้เป็นเจ้าในอาณาจักรนิรันดร์, ทำนองคล้ายกันโทษทัณฑ์และการลงโทษสุดท้ายอยู่ที่การถูกพรากจากความอารีพิเศษและพระพรที่ไม่รู้สิ้นของพระผู้เป็นเจ้า และการจมลงไปในระดับขั้นต่ำสุดของการดำรงอยู่, และใครก็ตามถูกพรากจากความโปรดปรานเหล่านี้ ถึงแม้ว่ายังดำรงอยู่ต่อไปหลังจากความตาย ก็ถูกนับว่าตายในสายตาของประชาชนแห่งสัจธรรม

582

ข้อพิสูจน์ด้วยเหตุผลสำหรับความเป็นอมตะของวิญญาณคือดังนี้ ไม่มีผลบังเกิดขึ้นได้จากสิ่งที่ไม่ดำรงอยู่ กล่าวคือเป็นไปไม่ได้ที่ผลใดๆ จะปรากฏขึ้นมาจากศูนยภาพอย่างสิ้นเชิง เพราะผลของสิ่งหนึ่งสืบเนื่องมาจากการดำรงอยู่ของสิ่งนั้น และสิ่งที่สืบเนื่องขึ้นกับการดำรงอยู่ของสิ่งที่เป็นปฐม, ดังนั้นไม่มีรังสีส่องออกมาได้จากดวงอาทิตย์ที่ไม่ดำรงอยู่ ไม่มีคลื่นสาดซัดได้จากทะเลที่ไม่ดำรงอยู่ ไม่มีฝนตกลงมาได้จากก้อนเมฆที่ไม่ดำรงอยู่ ไม่มีผลไม้ปรากฎออกมาได้จากต้นไม้ที่ไม่ดำรงอยู่ ไม่มีสิ่งใดถูกสำแดงหรือผลิตได้จากมนุษย์ที่ไม่ดำรงอยู่, ดังนั้นตราบใดที่ผลของการดำรงอยู่เป็นที่เห็นได้ นั่นพิสูจน์ว่าผู้เป็นต้นกำเนิดของผลนั้นดำรงอยู่

583

จงพิจารณาดูว่าอธิปไตยของพระคริสต์ยืนยงถึงปัจจุบันอย่างไร อธิปไตยที่ยิ่งใหญ่ดังกล่าวถูกสำแดงโดยประมุขที่ไม่ดำรงอยู่ได้อย่างไร? คลื่นดังกล่าวสาดซัดมาจากทะเลที่ไม่ดำรงอยู่ได้อย่างไร? สายลมสวรรค์ดังกล่าวโชยมาจากสวนที่ไม่ดำรงอยู่ได้อย่างไร? จงพิจารณาดูว่าทันใดที่ส่วนประกอบทั้งหลายของสิ่งใดๆ ไม่ว่าจะเป็นแร่ธาตุ พืชผักหรือสัตว์แยกสลาย และการประกอบตัวกันของธาตุของสิ่งนั้นละลายไป การส่งผล อิทธิพลและร่องรอยทั้งหมดของสิ่งนั้นก็อันตรธานไป, แต่หาได้เป็นเช่นนี้กับวิญญาณและสภาวะความเป็นจริงของมนุษย์ ซึ่งยังคงสำแดงเครื่องหมายของตน มีอิทธิพลโน้มน้าวและค้ำจุนการส่งผลของตนแม้หลังจากการแยกจากกันและแยกตัวออกของส่วนต่างๆ และแขนขาของร่างกาย

584

ปัญหานี้ล้ำลึกมาก : จงพิจารณาอย่างตั้งใจ นี้คือข้อพิสูจน์ด้วยเหตุผลที่เรากำลังให้ เพื่อว่าปัญญาที่สามารถใช้เหตุผลจะได้ชั่งข้อพิสูจน์นี้บนคันชั่งแห่งเหตุผลและใจที่เป็นธรรม, แต่หากวิญญาณของมนุษย์ปีติยินดีและถูกดีงดูดเข้าหาอาณาจักรสวรรค์ หากดวงตาภายในเปิดออกและหูของจิตวิญญาณถูกปรับ และหากความรู้สึกทางจิตวิญญาณขึ้นมามีอำนาจเหนือกว่า ความเป็นอมตะของวิญญาณจะเป็นที่เห็นได้ชัดเจนดังดวงอาทิตย์ และข่าวและการบอกโดยอ้อมจากสวรรค์จะห้อมล้อมวิญญาณนั้น

585

พรุ่งนี้เราจะให้ข้อพิสูจน์อื่นๆ

### ความเป็นอมตะของวิญญาณ (2) [The Immortality of the Spirit (2)]

586

เมื่อวานเรากำลังอภิปรายความเป็นอมตะของวิญญาณ จงรู้ไว้ว่าอิทธิพลและการรับรู้ของวิญญาณของมนุษย์มีสองชนิด นั่นคือ วิญญาณของมนุษย์มีสองวิธีสำหรับปฏิบัติการและการเข้าใจ วิธีหนึ่งคือโดยการสื่อของเครื่องมือและอวัยวทั้งหลายของร่างกาย : ดังนี้วิญญาณเห็นด้วยดวงตา ได้ยินด้วยหู พูดด้วยลิ้น เหล่านี้คือการกระทำของวิญญาณและปฏิบัติการของภาวะความเป็นจริงของมนุษย์ แต่เกิดขึ้นโดยการสื่อของเครื่องมือของร่างกาย, ดังนี้วิญญาณนี่เองที่เห็นแต่โดยวิธีการใช้ดวงตา วิญญาณนี่เองที่ได้ยินแต่โดยวิธีการใช้หู วิญญาณนี่เองที่พูดแต่โดยวิธีการใช้ลิ้น

587

อีกวิธีหนึ่งของอิทธิพลและการกระทำของของวิญญาณนั้นปราศจากเครื่องมือและอวัยวะเหล่านี้ของร่างกาย ตัวอย่างเช่น ในสภาวะหลับวิญญาณเห็นโดยปราศจากดวงตา ได้ยินโดยปราศจากหู พูดโดยปราศจากลิ้น วิ่งโดยปราศจากเท้า กล่าวโดยย่อ พลังความสามารถทั้งหมดเหล่านี้ถูกใช้โดยปราศจากการสื่อของเครื่องมือและอวัยวะทั้งหลาย, เกิดขึ้นบ่อยแค่ไหนที่วิญญาณมีความฝันในภาวะหลับ ซึ่งความหมายของความฝันนั้นบังเกิดขึ้นจริงๆ สองปีหลังจากนั้น! ทำนองเดียวกันเกิดขึ้นบ่อยแค่ไหนที่ในโลกแห่งความฝันวิญญาณไขปัญหาที่ไม่สามารถไขในยามตื่น, เวลาตื่นดวงตามองเห็นระยะทางเพียงสั้นๆ แต่ในความฝันผู้ที่อยู่ในโลกตะวันออกอาจเห็นโลกตะวันตก, ยามตื่นเขาเห็นแต่ปัจจุบัน ยามหลับเขาเห็นอนาคต ยามตื่นโดยวิธีการที่เร็วที่สุดเขเดินทางได้อย่างมากที่สุดเจ็ดสิบไมล์ต่อชั่วโมง ยามหลับเขาข้ามผ่านโลกตะวันออกและตะวันตกในชั่วพริบตาเดียว, เพราะวิญญาณมีสองวิธีของการเดินทาง : โดยปราศจากวิธีการหรือการเดินทางของวิญญาณ และโดยวิธีการซึ่งเป็นการเดินทางของร่างกาย : ดังเช่นนกที่บินหรือถูกพาไปในพาหนะ

588

ขณะที่หลับร่างกายนี้เป็นราวกับตาย ไม่เห็น ไม่ได้ยิน ไม่รู้สึก ไม่รู้สึกตัว ไม่รับรู้ พลังความสามารถทั้งหลายนี้ของร่างกายถูกพักไว้ก่อน, กระนั้นวิญญาณไม่เพียงยังมีชีวิตและคงอยู่ แต่ยังมีอิทธิพลมากกว่าด้วย เหินขึ้นสู่ยอดสุดที่สูงส่งกว่าและมีความเข้าใจที่ลึกซึ้งกว่า, การถือว่าวิญญาณดับสิ้นเมื่อร่างกายตาย คือการจินตนาการว่านกที่ถูกขังอยู่ในกรงจะมอดม้วยเมื่อกรงถูกทำลาย แม้ว่านกไม่มีอะไรที่จะกลัวจากการทำลายกรง ร่างกายนี้เป็นดังเช่นกรงและวิญญาณเป็นเหมือนนก เราสังเกตเห็นว่าเมื่อไม่ถูกขวางกั้นด้วยกรง นกเหินอย่างเป็นอิสระในโลกแห่งการหลับ ดังนั้นหากกรงถูกทำลาย นกไม่เพียงยังดำรงอยู่ต่อไปแต่ประสาทสัมผัสของนกจะไวขึ้น การรับรู้ของนกขยายออก ความเบิกบานของนกเพิ่มขึ้น ความจริงแล้วนกกำลังจากสถานที่แห่งความทรมานไปยังสวรรค์ที่น่าอภิรมย์ เพราะสำหรับนกที่รู้คุณ ไม่มีสวรรค์ใดที่ยิ่งใหญ่กว่าการเป็นอิสระจากกรง ดังนี้เองที่ผู้สละชีวิตเพื่อศาสนาทั้งหลายรีบไปสู่สนามแห่งการพลีด้วยความเบิกบานและปรีดาที่สุด

589

ในยามตื่นดวงตาของมนุษย์มองเห็นได้ไกลที่สุดเป็นระยะทางหนึ่งชั่วโมง เพราะอิทธิพลของวิญญาณผ่านทางสื่อกลางของร่างกายแผ่ออกไปได้ไกลแค่นั้น แต่ด้วยดวงตาของจิต วิญญาณมองเห็นอเมริกา เข้าใจดินแดนนั้น รับทราบสภาพของที่นั่น และจัดแจงกิจการทั้งหลายตามนั้น, ทีนี้หากวิญญาณเป็นสิ่งเดียวกันกับร่างกาย พลังการมองเห็นของวิญญาณย่อมไม่ขยายออกไปไกลกว่านั้น ดังนั้นเป็นที่ประจักษ์ว่าวิญญาณแตกต่างจากร่างกาย นกแตกต่างจากกรง พลังและอิทธิพลของวิญญาณเด่นชัดกว่าเมื่อปราศจากสื่อกลางของร่างกาย, ทีนี้หากเครื่องมือไม่ถูกใช้ ผู้ใช้เครื่องมือยังดำรงอยู่ต่อไป ตัวอย่างเช่นหากปากกาถูกทิ้งหรือหัก ผู้เขียนยังมีชีวิตและสบายดี หากบ้านถูกทำลาย เจ้าของบ้านยังมีชีวิตต่อไป นี้คือหนึ่งในการถกเหตุผลที่พิสูจน์ความเป็นอมตะของวิญญาณ

590

อีกข้อพิสูจน์หนึ่งคือดังนี้ : ร่างกายของมนุษย์อาจอ่อนแอลงหรือแข็งแรง เจ็บป่วยหรือสุขภาพดี อ่อนเพลียหรือพักผ่อน ร่างกายอาจสูญเสียมือหรือขา พลังความสามารถทางกายอาจเสื่อมถอย อาจตาบอด หูหนวก เป็นใบ้หรือกลายเป็นอัมพาต กล่าวโดยย่อคือร่างกายอาจเสื่อมเสียอย่างร้ายแรง, และกระนั้นทั้งๆ ที่เป็นเช่นนี้วิญญาณยังคงสภาพและการรับรู้ทางจิตวิญญาณดั้งเดิมของตน ไม่มีความเสื่อมเสียหรือแตกสลาย, แต่เมื่อร่างกายทุกข์ทรมานเพราะป่วยหนักหรือภัยพิบัติ วิญญาณถูกพรากจากกรุณาธิคุณของวิญญาณ เหมือนกระจกที่แตกหรือฝุ่นจับ และไม่สามารถสะท้อนแสงสว่างของดวงอาทิตย์หรือสำแดงความอารีของดวงอาทิตย์อีกต่อไป

591

เราได้อธิบายแล้วว่า วิญญาณของมนุษย์ไม่ถูกบรรจุอยู่ในร่างกาย เพราะวิญญาณเป็นอิสระและวิสุทธิ์พ้นจากการออกไปและการถอยกลับ ซึ่งเป็นคุณสมบัติส่วนหนึ่งของร่างกาย, ที่จริงนั้นความเชื่อมโยงของวิญญาณกับร่างกายเป็นเหมือนกับความเชื่อมโยงของดวงอาทิตย์กับกระจก กล่าวโดยย่อ วิญญาณของมนุษย์อยู่ในสภาวะเดียวเสมอ วิญญาณไม่เจ็บป่วยด้วยความเจ็บป่วยของร่างกาย ไม่สุขภาพดีด้วยความสุขภาพดีของร่างกาย วิญญาณไม่อ่อนแอลงหรือทุพพลภาพ ไม่ทุกขเวทนาหรือถูกย่ำยี ไม่ลดถอยหรือน้อยลง กล่าวคือวิญญาณไม่ได้รับอันตรายเพราะความเจ็บไข้ของร่างกาย ถึงแม้ว่าร่างกายจะร่วงโรย หรือมือ เท้าและลิ้นจะถูกตัด หรือพลังการมองเห็นและการได้ยินจะแตกสลาย, ดังนั้นเป็นที่ประจักษ์และแสดงให้เห็นแล้วว่าวิญญาณแตกต่างจากร่างกาย และความเป็นอมตะของวิญญาณไม่ขึ้นกับความเป็นอมตะของร่างกาย แต่วิญญาณปกครองอยู่สูงสุดในโลกของร่างกาย พลังและอิทธิพลของวิญญาณเป็นที่แจ่มแจ้งและมองเห็นได้ดังความอารีของดวงอาทิตย์ในกระจก แต่เมื่อกระจกมีฝุ่นจับหรือแตก กระจกจะถูกพรากจากรังสีของดวงอาทิตย์

### ความสมบูรณ์ที่ไม่มีขีดจำกัดของการดำรงอยู่และความก้าวหน้าของวิญญาณในภพหน้า [The Infinite Perfections of Existence and the Progress of the Soul in the Next World]

592

จงรู้ไว้ว่าระดับขั้ทั้งหลายของการดำรงอยู่มีขีดจำกัด : ระดับขั้นของความเป็นทาส ระดับขั้นของการเป็นศาสนทูตและระดับขั้นของความเป็นเจ้า แต่ความสมบูรณ์ของพระผู้เป็นเจ้าและสรรพโลกไม่มีขีดจำกัด, หากเจ้าตรวจสอบเรื่องนี้ด้วยความรอบคอบ เจ้าจะเห็นว่าแม้แต่ที่ปรากฏภายนอกที่สุด ความสมบูรณ์ของการดำรงอยู่ไม่มีขีดจำกัด เพราะเป็นไปไม่ได้ที่จะพบสิ่งที่ถูกสร้างใดที่ไม่มีสิ่งใดเหนือกว่าที่จินตนาการได้ ตัวอย่างเช่นเราไม่สามารถพบทับทิมในอาณาจักรแร่ธาตุ หรือดอกกุหลาบในอาณาจักรพืชผัก หรือนกไนติงเกลในอาณาจักรสัตว์ อย่างที่ไม่มีที่ดีกว่าให้จินตนาการได้

593

เนื่องด้วยกรุณาธิคุณของพระผู้เป็นเจ้าไม่มีขีดจำกัด ความสมบูรณ์ของมนุษย์ก็ไม่มีขีดจำกัดเช่นกัน หากเป็นไปได้ที่สภาวะความเป็นจริงของสิ่งใดจะไปถึงยอดสุดของความสมบูรณ์ เช่นนั้นสิ่งนั้นย่อมไม่ขึ้นกับพระผู้เป็นเจ้า และสภาวะความเป็นจริงที่ไม่เที่ยงแท้ย่อมบรรลุถึงสภาวะความเป็นจริงที่จำเป็น แต่ทุกสิ่งที่ถูกสร้างถูกจัดให้อยู่ในระดับขั้นที่ตนไม่สามารถข้ามผ่านไปได้, ดังนั้นผู้ที่อยู่ในระดับขั้นของความเป็นทาส ไม่ว่าจะก้าวหน้าไปไกลและได้มาซึ่งความสมบูรณ์ที่ไม่จบสิ้นเพียงใด ก็ไม่มีวันไปถึงระดับขั้นของพระผู้เป็นนายแห่งสวรรค์, นี้เป็นความจริงเช่นเดียวกันสำหรับสิ่งที่ถูกสร้างอื่นทั้งหมด แร่ธาตุไม่ว่าจะก้าวหน้าไปไกลแค่ไหน ก็ไม่สามารถได้มาซึ่งพลังการเติบโตในอาณาจักรของพืชผัก, ดอกไม้นี้ไม่ว่าจะก้าวหน้าไปไกลแค่ไหน ก็ไม่มีวันสามารถสำแดงพลังการรับรู้ของประสาทสัมผัสขณะที่ยังอยู่ในอาณาจักรพืชผัก ดังนั้นแร่เงินนี้ไม่มีวันสามารถที่จะมีการมองเห็นและการได้ยิน อย่างมากที่สุดแร่เงินสามารถก้าวหน้าในระดับขั้นของตนเองและกลายเป็นแร่ธาตุที่สมบูรณ์ แต่ไม่สามารถได้มาซึ่งพลังการเติบโตหรือการรับรู้ของประสาทสัมผัส และไม่มีวันมีชีวิต แร่เงินสามารถก้าวหน้าในระดับขั้นของตนเท่านั้น

594

ตัวอย่างเช่นปีเตอร์ไม่สามารถกลายเป็นพระคริสต์ อย่างมากที่สุดเขาสามารถบรรลุความสมบูรณ์ที่ไม่รู้สิ้นในระดับขั้นของความเป็นทาส เพราะทุกสิ่งที่ดำรงอยู่สามารถก้าวหน้า, เนื่องด้วยวิญญาณของมนุษย์มีชีวิตตลอดไปหลังจากที่ทิ้งร่างกายที่เป็นธาตุ วิญญาณจึงสามารถก้าวหน้าอย่างไม่ต้องสงสัยเหมือนกับทุกสิ่งที่ดำรงอยู่ และดังนี้เราอาจอธิษฐานเพื่อดวงวิญญาณที่ล่วงลับไปให้ก้าวหน้า ได้รับการอภัย ถูกทำให้เป็นผู้รับความโปรดปราน ความอารีและกรุณาธิคุณสวรรค์, นั่นเองที่ทำไมในบทอธิษฐานของพระบาฮาอุลลาห์ มีการวิงวอนขอการอภัยและยกโทษของพระผู้เป็นเจ้าให้ผู้ที่ขึ้นไปสู่ภพหน้า, ยิ่งไปกว่านั้นดังเช่นประชาชนจำเป็นต้องพึ่งพระผู้เป็นเจ้าในโลกนี้ เช่นกันพวกเขาจะต้องพึ่งพระองค์ในโลกหน้า, สิ่งมีชีวิตทั้งหลายจำเป็นต้องพึ่งเสมอ และพระผู้เป็นเจ้าไม่ขึ้นกับสิ่งชีวิตเหล่านั้นอย่างสิ้นเชิงตลอดไป ไม่ว่าในโลกนี้หรือโลกหน้า

595

ความมั่งคั่งของโลกหน้าอยู่ที่การอยู่ใกล้พระผู้เป็นเจ้า ดังนั้นเป็นที่แน่นอนว่าผู้ที่อยู่ใกล้ทางเข้าหาธรณีประตูของพระผู้เป็นเจ้าได้รับอนุญาตให้วิงวอนในนามของคนอื่น และการวิงวอนนี้ได้รับความเห็นชอบในสายตาพระผู้เป็นเจ้า แต่การวิงวอนในนามของคนอื่นในอีกโลกหนึ่งไม่คล้ายคลึงกับการวิงวอนในโลกนี้ เป็นสภาวะและความเป็นจริงที่แตกต่างกันทั้งหมด ซึ่งไม่สามารถแสดงออกมาด้วยถ้อยคำ

596

หากชายที่มั่งคั่งคนหนึ่งเลือกที่จะทำพินัยกรรมยกความมั่งคั่งส่วนหนึ่งของตนให้แก่คนยากไร้และขัดสนเมื่อตนสิ้นชีวิต การกระทำนี้อาจนำมาซึ่งการยกโทษและการอภัยของพระผู้เป้นเจ้า และยังผลให้เขาก้าวหน้าในอาณาจักรของพระผู้ทรงปรานี

597

ทำนองเดียวกันบิดาและมารดาสู้ทนความเหนื่อยยากและความลำบากอย่างใหญ่หลวงที่สุดเพื่อลูก และเมื่อถึงเวลาที่ลูกมีอายุที่บรรลุวุฒิภาวะ บิดามารดามักรีบไปสู่โลกหน้าแล้ว, หาได้ยากที่บิดาและมารดาในโลกนี้จะได้รางวัลของความเจ็บปวดและความลำบากที่ตนสู้ทนเพื่อลูก, ดังนั้นเพื่อเป็นการตอบแทนความเจ็บปวดและความลำบากนี้ ลูกต้องบริจาคให้การกุศลและกระทำงานที่ดีงามในนามของบิดามารดา และต้องวิงวอนขอการยกโทษและการอภัยให้แก่วิญญาณของบิดามารดา, ดังนั้นเพื่อเป็นการตอบแทนความรักและความเมตตาของบิดา เจ้าควรให้ทานคนจนในนามของบิดา และอธิษฐานด้วยความศรัทธาแรงและความความต่ำต้อยที่สุดเพื่อขอการยกโทษและการอภัย และแสวงหาความปรานีที่ไม่รู้สิ้นของพระองค์ [[[152]](#footnote-152)]

598

นี้ถึงกับเป็นไปได้สำหรับผู้ที่ตายในบาปและความไม่เชื่อศาสนาที่จะถูกเปลี่ยนแปลง กล่าวคือ กลายเป็นจุดหมายของการอภัยของพระผู้เป็นเจ้า นี้เป็นไปโดยกรุณาธิคุณของพระองค์ มิใช่โดยความยุติธรรมของพระองค์ เพราะกรุณาธิคุณให้โดยไม่คู่ควรจะได้ แต่ความยุติธรรมคือการให้สิ่งที่สมควรจะได้, เนื่องด้วยเรามีพลังที่จะอธิษฐานเพื่อวิญญาณเหล่านั้นที่นี่ เช่นกันเราจะมีพลังเดียวกันในโลกหน้า ซึ่งเป็นภพของอาณาจักรของพระผู้เป็นเจ้า, มนุษย์ทั้งหมดในภพนั้นไม่ใช่ผู้ที่พระผู้เป็นเจ้าสร้างหรือ? ดังนั้นในโลกนั้นพวกเขาต้องสามารถก้าวหน้าได้เช่นกัน, และดังเช่นที่พวกเขาสามารถแสวงหาความสว่างที่นี่โดยการวิงวอน เช่นกันที่นั่นพวกเขาสามารถอ้อนวอนขอการอภัยและแสวงหาความสว่างโดยการอธิษฐานและวิงวอน, ดังนี้เนื่องด้วยวิญญาณทั้งหลายสามารถก้าวหน้าในโลกนี้โดยการอ้อนวอนและวิงวอนของตน หรือโดยการอธิษฐานของวิญญาณที่บริสุทธิ์ทั้งหลาย เช่นกันภายหลังความตายพวกเขาสามารถก้าวหน้าโดยการอธิษฐานและวิงวอนของตนเอง โดยเฉพาะอย่างยิ่งหากพวกเขากลายเป็นจุดหมายของการวิงวอนของพระผู้สำแดงองค์ที่วิสุทธิ์ทั้งหลาย

### ความก้าวหน้าของทุกสิ่งภายในระดับขั้นของตนเอง [The Progress of All Things within Their Own Degree]

599

จงรู้ไว้ว่าไม่มีสิ่งใดที่ดำรงอยู่คงอยู่ในสภาวะของการนิ่ง นั่นคือ ทุกสิ่งอยู่ในการเคลื่อนไหว ทุกสิ่งกำลังเติบโตหรือไม่ก็กำลังเสื่อมถอย กำลังจากการไม่ดำรงอยู่มาสู่การดำรงอยู่ หรือกำลังผ่านจากการดำรงอยู่ไปสู่การไม่ดำรงอยู่, ดังนั้นดอกไม้นี้ ไม้ดอกนี้ เวลาหนึ่งกำลังจากการไม่ดำรงอยู่มาสู่การดำรงอยู่ และเวลานี้กำลังผ่านจากการดำรงอยู่ไปสู่การไม่ดำรงอยู่, นี้เรียกว่าการเคลื่อนไหวที่จำเป็นหรือการเคลื่อนไหวตามธรรมชาติ และไม่สามารถแยกจากสิ่งที่ถูกสร้างทั้งหลาย เพราะนี้คือหนึ่งในเงื่อนไขจำเป็นที่แท้ ดังเช่นเงื่อนไขจำเป็นที่แท้ของไฟคือการเผา

600

ดังนี้เป็นที่แสดงให้เห็นอย่างชัดเจนว่า ไม่ว่ากำลังคืบหน้าหรือเสื่อมถอยการเคลื่อนไหวจำเป็นสำหรับการดำรงอยู่, ทีนี้เนื่องด้วยวิญญาณของมนุษย์คงอยู่ต่อไปหลังความตาย วิญญาณต้องคืบหน้าหรือไม่ก็เสื่อมถอย และในภพหน้าการหยุดคืบหน้าเท่ากับการเสื่อมถอย, แต่วิญญาณของมนุษย์ไม่เคยอยู่เหนือระดับขั้นของตนเอง วิญญาณก้าวหน้าภายในระดับขั้นนั้นเท่านั้น ตัวอย่างเช่น ไม่ว่าวิญญาณและสภาวะความเป็นจริงของปีเตอร์จะก้าวหน้าไปไกลแค่ไหน ก็จะไม่มีวันไปถึงระดับขั้นของสภาวะความเป็นจริงของพระคริสต์ แต่จะก้าวหน้าภายในขีดจำกัดในตัวของตนเองเท่านั้น

601

ดังนี้เจ้าเห็นได้ว่า แร่ธาตุนี้ไม่ว่าจะก้าวหน้าไปมากแค่ไหนก็ยังอยู่ในระดับขั้นของตนเอง ตัวอย่างเช่น เจ้าไม่สามารถทำให้ผลึกนี้มีสภาวะที่มีพลังการมองเห็น, ดวงจันทร์ไม่ว่าจะก้าวหน้าไปอย่างไรก็ไม่มีทางกลายเป็นดวงอาทิตย์ที่เรืองรอง และจุดโคจรไกลสุดและใกล้สุดของดวงจันทร์จากโลกจะอยู่ภายในระดับขั้นของตนเองเสมอ อัครสาวกทั้งหลายไม่ว่าจะก้าวหน้าไปไกลแค่ไหนก็ไม่มีทางกลายเป็นพระคริสต์, เป็นความจริงว่าถ่านสามารถกลายเป็นเพชร แต่ทั้งสองต่างก็อยู่ในระดับขั้นของแร่ธาตุ และส่วนประกอบของทั้งสองเหมือนกัน

### สถานะของมนุษย์และความก้าวหน้าของมนุษย์หลังความตาย [The Station of Man and His Progress after Death]

602

เมื่อเราตรวจสอบทุกสิ่งด้วยดวงตาที่เห็นแจ้ง เราสังเกตุเห็นว่าทุกสิ่งโดยทั่วไปถูกจำกัดอยู่ที่สามจำพวก : แร่ธาตุ พืชผักและสัตว์ ดังนี้สิ่งมีชีวิตมีสามจำพวก และแต่ละจำพวกมีสายพันธุ์ที่สัมพันธุ์กับตน, มนุษย์คือสายพันธุ์ที่ประเสริฐสุดตรงที่มนุษย์ผสมผสานความสมบูรณ์ของทุกจำพวก นั่นคือ มนุษย์มีร่างกาย พลังการเติบโตและพลังการรับรู้ของประสาทสัมผัส, อย่างไรก็ตามที่เหนือกว่าความสมบูรณ์ของแร่ธาตุ พืชผักและสัตว์ มนุษย์ยังครอบครองความสมบูรณ์พิเศษที่สิ่งอื่นไม่มี กล่าวคือ ความสมบูรณ์ของปัญญา ดังนี้มนุษย์คือสิ่งประเสริฐสุดของสิ่งทั้งหมดที่ดำรงอยู่

603

มนุษย์อยู่ในระดับขั้นสุดท้ายของกายภาวะวัตถุและอยู่ที่จุดเริ่มต้นของสภาวธรรม นั่นคือ มนุษย์อยู่ที่จุดจบของความไม่สมบูรณ์และจุดเริ่มต้นของความสมบูรณ์ มนุษย์อยู่ที่ระดับขั้นไกลสุดของความมืดและจุดเริ่มต้นของแสงสว่าง, นั่นเองที่ทำไมสถานะของมนุษย์ถูกกล่าวว่าเป็นจุดจบของกลางคืนและจุดเริ่มต้นของกลางวัน ซึ่งหมายความว่ามนุษย์ห้อมล้อมทุกระดับขั้นของความไม่สมบูรณ์ และมีศักยภาพครอบครองทุกระดับขั้นของความสมบูรณ์, มนุษย์มีทั้งด้านความเป็นสัตว์และด้านความเป็นเทพ และบทบาทของผู้อบรมคือการฝึกฝนวิญญาณของมนุษย์จนความเป็นเทพมีอิทธิพลเหนือความเป็นสัตว์, ดังนี้หากพลังสวรรค์ในมนุษย์ซึ่งคือสิ่งเดียวกันกับความสมบูรณ์ มีอิทธิพลเหนือกว่าพลังซาตานซึ่งคือความไม่สมบูรณ์อย่างสิ้นเชิง มนุษย์จะกลายเป็นสิ่งประเสริฐสุดของสิ่งมีชีวิตทั้งปวง แต่หากกลับกัน มนุษย์จะกลายเป็นสิ่งต่ำช้าที่สุดของสิ่งมีชีวิตทั้งปวง, นั่นเองที่ทำไมมนุษย์คือจุดจบของความไม่สมบูรณ์และจุดเริ่มต้นของความสมบูรณ์

604

ไม่มีสายพันธุ์อื่นใดในสรรพโลกที่ความแตกต่าง ความเด่นพิเศษ ความตัดกันและความตรงกันข้ามดังกล่าวเป็นที่เห็นได้อย่างในมนุษย์ ตัวอย่างเช่น บนมนุษย์นี่เองที่แสงสว่างที่โชติช่วงของพระผู้เป็นเจ้าสาดมา ดังเช่นที่สาดมายังพระคริสต์ จงดูว่ามนุษย์รุ่งโรจน์และประเสริฐอย่างไร! ในเวลาเดียวกันมนุษย์บูชาก้อนหิน ต้นไม้และก้อนดินเหนียว จงดูว่ามนุษย์น่าเวทนาเพียงไรที่จุดหมายการบูชาของเขาคือระดับขั้นต่ำสุดของการดำรงอยู่ นั่นคือ ก้อนหินและก้อนดินที่ไร้ชีวิต ภูเขา ป่าและต้นไม้! มีความน่าเวทนาใดสำหรับมนุษย์หรือที่มากกว่าการบูชาสิ่งที่ต่ำสุดของสิ่งทั้งปวง?

605

ยิ่งไปกว่านั้นความรู้คือคุณสมบัติหนึ่งของมนุษย์ ความเขลาก็เช่นกัน วาจาสัตย์คือคุณสมบัติหนึ่งของมนุษย์ ความจอมปลอมก็เช่นกัน และนี้เป็นความจริงเช่นเดียวกันสำหรับความไว้วางใจได้และการทรยศ ความยุติธรรมและการใช้อำนาจบาตรใหญ่, กล่าวโดยย่อ ความสมบูรณ์และคุณความดีทุกอย่างอีกทั้งความเลวทรามทุกอย่าง คือคุณสมบัติหนึ่งของมนุษย์, ทำนองเดียวกันจงพิจารณาดูความแตกต่างที่มีอยู่ในหมู่สมาชิกทั้งหลายของเผ่าพันธุ์มนุษย์ พระคริสต์อยู่ในรูปของมนุษย์ และคายาฟาสก็เช่นกัน, พระโมเสสคือมนุษย์คนหนึ่ง และฟาโรห์ก็เช่นกัน เอเบลคือชายคนหนึ่งและเคนก็เช่นกัน พระบาฮาอุลลาห์คือมนุษย์คนหนึ่ง และยาห์ยา [[[153]](#footnote-153)] ก็เช่นกัน, นั่นเองที่ทำไมมนุษย์ถูกกล่าวว่าเป็นเครื่องหมายที่ยิ่งใหญ่ที่สุดของพระผู้เป็นเจ้า นั่นคือ มนุษย์คือคัมภีร์แห่งสรรพโลก เพราะความลึกลับทั้งปวงของจักรวาลถูกพบอยู่ในมนุษย์ หากมนุษย์มาอยู่ภายใต้เงาของผู้อบรมที่แท้จริงและได้รับการฝึกฝนอย่างถูกต้อง มนุษย์จะกลายเป็นมณีของมณีทั้งหลาย แสงสว่างของแสงสว่างทั้งหลาย วิญญาณของวิญญาณทั้งหลาย มนุษย์จะกลายเป็นศูนย์รวมของพระพรสวรรค์ เป็นบ่อเกิดของคุณลัษณะทางจิตวิญญาณทั้งหลาย เป็ยอุทัยสถานของแสงสว่างสวรรค์ เป็นผู้รับแรงบันดาลใจจากพระผู้เป็นเจ้า, อย่างไรก็ตามหากมนุษย์ถูกพรากจากการอบรมนี้ มนุษย์จะกลายเป็นรูปกายของคุณสมบัติทั้งหลายของซาตาน เป็นตัวอย่างที่สมบูรณ์ของความเลวทรามของสัตว์ และเป็นบ่อเกิดของสิ่งทั้งปวงที่กดขี่และมืดมน

606

นี้คือเหตุผลของการมาปรากฏของศาสนทูตทั้งหลาย : เพื่อที่จะอบรมมนุษยชาติ เพื่อว่าถ่านก้อนนี้จะกลายเป็นเพชร และต้นไม้ที่ไม่ออกผลนี้จะได้รับการต่อกิ่งและออกผลไม้ที่หวานและอร่อยที่สุด, และหลังจากที่บรรลุถึงสถานะที่ประเสริฐสุดในโลกของมนุษยชาติ ความก้าวหน้าต่อไปสามารถทำได้เฉพาะในระดับขั้นทั้งหลายของความสมบูรณ์ แต่ไม่ใช่ในสถานะ เพราะระดับขั้นทั้งหลายมีขีดจำกัด แต่ความสมบูรณ์สวรรค์ไม่มีขีดจำกัด

607

ทั้งก่อนและหลังการทิ้งร่างกายที่เป็นธาตุนี้ไป วิญญาณของมนุษย์ก้าวหน้าไปในความสมบูรณ์แต่ไม่ใช่ก้าวหน้าในสถานะ ความก้าวหน้าของสรรพสิ่งมาถึงจุดสูงสุดในมนุษย์ที่สมบูรณ์ และไม่มีสิ่งมีชีวิตใดที่ยิ่งใหญ่กว่ามนุษย์ดำรงอยู่ : เมื่อมาถึงสถานะความเป็นมนุษย์ มนุษย์สามารถก้าวหน้าต่อไปในความสมบูรณ์ทั้งหลายเท่านั้น ไม่ใช่ก้าวหน้าในสถานะ เพราะไม่มีสถานะใดที่สูงกว่าสถานะของมนุษย์ที่สมบูรณ์ที่มนุษย์สามารถพบทางผ่านไปถึง, มนุษย์สามารถก้าวหน้าภายในสถานะความเป็นมนุษย์เท่านั้น เนื่องด้วยความสมบูรณ์ของมนุษย์ไม่มีขีดจำกัด ดังนี้ไม่ว่ามนุษย์จะมีวิชาเพียงไร ก็เป็นไได้เสมอที่จะจินตนาการถึงผู้ที่มีวิชามากกว่า

608

และเนื่องด้วยความสมบูรณ์ของความเป็นมนุษย์ไม่มีขีดจำกัด มนุษย์สามารถคืบหน้าในความสมบูรณ์เหล่านี้เช่นกันภายหลังที่จากโลกนี้ขึ้นไป

### ความศรัทธาและผลงาน [Faith and Works]

609

คำถาม : เป็นที่กล่าวไว้ในคีตาบีอัคดัส “...ใครก็ตามที่ถูกพรากจากความดีงามดังกล่าวคือผู้ที่หลงทาง แม้ว่าเขาจะเป็นต้นกำเนิดของการกระทำที่ชอบธรรมทุกประการ” [[[154]](#footnote-154)] อะไรคือความหมายของวจนะท่อนนี้?

610

คำตอบ : ความหมายของวจนะที่วิสุทธิ์ท่อนนี้คือ รากฐานของความสำเร็จและความรอดพ้นคือการยอมรับพระผู้เป็นเจ้า และการกระทำที่ดีงามซึ่งเป็นผลของความศรัทธา มาจากการยอมรับนี้

611

หากมาไม่ถึงการยอมรับนี้ มนุษย์ยังคงถูกม่านปิดกั้นจากพระผู้เป็นเจ้า และเนื่องด้วยมนุษย์ถูกม่านปิดกั้น ผลงานที่ดีทั้งหลายของเขาไม่บังเกิดผลบริบูรณ์ตามที่ปรารถนา วจนะท่อนนี้ไม่ได้หมายความว่า บรรดาผู้ที่ถูกม่านปิดกั้นจากพระผู้เป็นเจ้าเท่าเทียมกัน ไม่ว่าจะเป็นผู้ทำความดีหรือผู้ทำความสามานย์ นี้หมายความเพียงว่ารากฐานคือการยอมรับพระผู้เป็นเจ้า และการทำดีทั้งหลายมาจากความรู้นี้, กระนั้นเป็นที่แน่นอนว่าในหมู่ผู้ที่ถูกม่านปิดกั้นจากพระผู้เป็นเจ้า มีความแตกต่างระหว่างผู้ทำความดีกับคนบาปและผู้ทำความชั่วร้าย, เพราะดวงวิญญาณที่ถูกม่านปิดกั้นที่ได้รับการประสาทด้วยอุปนิสัยใจคอและการปฏิบัติตนที่ดีคู่ควรกับการอภัยจากพระผู้เป็นเจ้า ขณะที่คนบาปที่ถูกม่านปิดกั้นและมีอุปนิสัยใจคอและการปฏิบัติตนที่เลว จะถูกพรากจากความอารีและพระพรของพระผู้เป็นเจ้า ความแตกต่างอยู่ตรงนี้

612

ดังนั้นวจนะที่วิสุทธิ์ท่อนนี้หมายความว่า การกระทำดีโดยลำพังโดยปราศจากการยอมรับพระผู้เป็นเจ้า ไม่สามารถนำไปสู่การไถ่บาปนิรันดร์ ความสำเร็จและความรอดพ้นอนันต์ และการเข้าไปในอาณาจักรของพระผู้เป็นเจ้า [[[155]](#footnote-155)]

### การคงอยู่ของวิญญาณที่สามารถใช้เหตุผลหลังจากความตายของร่างกาย [The Subsistence of the Rational Soul after the Death of the Body]

613

คำถาม : หลังจากที่ร่างกายถูกทิ้งและจิตบินขึ้นไป วิญญาณที่สามารถใช้เหตุผลจะคงอยู่โดยสิ่งใด? ขอให้เราสมมุติว่าวิญญาณทั้งหลายที่ได้รับการเกื้อหนุนโดยพรที่หลั่งมาจากพระวิญญาณบริสุทธิ์ บรรลุถึงการดำรงอยู่ที่แท้จริงและชีวิตนิรันดร์ แต่อะไรเกิดขึ้นกับวิญญาณที่สามารถใช้เหตุผลผู้ซึ่งถูกม่านปิดกั้นจากพระผู้เป็นเจ้า?

614

คำตอบ : บางคนถือว่าร่างกายคือแก่นสารและดำรงอยู่ด้วยตัวเอง และวิญญาณเกิดขึ้นโดยบังเอิญและดำรงอยู่โดยแก่นสารของร่างกาย อย่างไรก็ตามความจริงคือวิญญาณที่สามารถใช้เหตุผลคือแก่นสารและร่างกายดำรงอยู่โดยแก่นสารนี้ หากสิ่งที่เกิดขึ้นโดยบังเอิญกล่าวคือร่างกาย ถูกทำลาย แก่นสารซึ่งคือวิญญาณยังคงอยู่

615

ประการที่สอง วิญญาณที่สามารถใช้เหตุผลหรือจิตของมนุษย์ ไม่ได้ดำรงอยู่โดยการอยู่ในตัวของร่างกายนี้ กล่าวคือไม่ได้เข้ามาในร่างกาย เพราะการอยู่ในตัวและการเข้าเป็นลักษณะเฉพาะตัวของร่างกาย และวิญญาณที่สามารถใช้เหตุผลวิสุทธิ์เหนือสิ่งนี้ วิญญาณไม่เคยเข้ามาในร่างกายนี้เพื่อจะเริ่มต้น และไม่จำเป็นต้องมีที่พักอาศัยอื่นเมื่อจากร่างกายนี้ ไม่ ความเชื่อมโยงของจิตกับร่างกายเป็นดังเช่นความเชื่อมโยงของตะเกียงนี้กับกระจก หากกระจกถูกขัดเงาและสมบูรณ์ แสงสว่างของตะเกียงจะปรากฏในกระจก และหากกระจกแตกหรือถูกฝุ่นจับ แสงสว่างยังคงถูกปกปิด

616

วิญญาณที่สามารถใช้เหตุผลกล่าวคือจิตของมนุษย์ ไม่ได้ลงมาในร่างกายนี้หรือดำรงอยู่โดยร่างกายเพื่อจะเริ่มต้น จนจำเป็นต้องอาศัยแก่นสารบางอย่างหลังจากที่ส่วนประกอบของร่างกายแยกตัวออก ในทางตรงกันข้ามวิญญาณที่สามารถใช้เหตุผลคือแก่นสารซึ่งร่างกายขึ้นกับแก่นสารนี้, วิญญาณที่สามารถใช้เหตุผลได้รับการประสาทความเป็นปัจเจกตั้งแต่เริ่มต้น และหาได้ความเป็นปัจเจกมาโดยการเป็นสื่อกลางร่างกาย, อย่างมากที่สุดที่กล่าวได้คือ ความเป็นปัจเจกและอัตลักษณ์ของวิญญาณที่สามารถใช้เหตุผลอาจแช็งแกร่งขึ้นในโลกนี้ และวิญญาณอาจก้าวหน้าและบรรลุถึงระดับขั้นต่างๆ ของความสมบูรณ์ หรือไม่ก็คงอยู่ในหุบเหวลึกที่สุดแห่งความเขลา และถูกม่านปิดกั้นและพรากจากการมองเห็นเครื่องหมายทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้า

617

คำถาม : จิตของมนุษย์กล่าวคือวิญญาณที่สามารถใช้เหตุผล สามารถก้าวหน้าโดยวิธีใดเมื่อไปจากโลกที่เป็นสังขารนี้

618

คำตอบ : ความก้าวหน้าของวิญญาณของมนุษย์ในภพของพระผู้เป็นเจ้า หลังจากที่ความเชื่อมโยงของวิญญาณกับร่างกายถูกตัดขาด เป็นไปโดยกรุณาธิคุณและความอารีของพระผู้เป็นนายทั้งสิ้น หรือไม่ก็โดยการวิงวอนและการอธิษฐานของวิญญาณอื่นๆ หรือไม่ก็โดยการบริจาคอย่างมีนัยสำคัญและกุศลกิจที่กระทำในนามของวิญญาณนั้น

619

คำถาม : อะไรเกิดขึ้นกับเด็กๆ ที่ตายก่อนถึงอายุที่บรรลุวุฒิภาวะ หรือก่อนกำหนดเวลาคลอด?

620

คำตอบ : ทารกเหล่านี้ดำรงอยู่ภายใต้เงาแห่งการบริบาลของพระผู้เป็นเจ้า และเนื่องด้วยพวกเขาไม่ได้กระทำบาปใดๆ และไม่เปรอะเปื้อนมลทินของโลกของธรรมชาติ พวกเขาจะกลายเป็นผู้สำแดงความอารีสวรรค์ และดวงตาแห่งความเมตตาสวรรค์จะแวบมองมาที่พวกเขา

### ชีวิตนิรันดร์และการเข้าไปในอาณาจักรของพระผู้เป็นเจ้า [Eternal Life and Entrance into the Kingdom of God]

621

เจ้าได้ถามเกี่ยวกับชีวิตนิรันดร์และการเข้าไปในอาณาจักรของพระผู้เป็นเจ้า อาณาจักรของพระผู้เป็นเจ้าได้รับการกล่าวถึงให้เห็นว่าเป็น “สวรรค์” แต่นี้เป็นการแสดงด้วยถ้อยคำและความคล้ายคลึง ไม่ใช่ถ้อยแถลงตามจริงหรือความเป็นจริง เพราะอาณาจักรของพระผู้เป็นเจ้าไม่ใช่สถานที่ทางโลก แต่วิสุทธิ์พ้นจากกาลเวลาและสถานที่ เป็นอาณาจักรของวิญญาณ เป็นภพของพระผู้เป็นเจ้าและเป็นที่ตั้งของอธิปไตยของพระผู้เป็นนายผู้ทรงมหิทธานุภาพ, อาณาจักรของพระผู้เป็นเจ้าอยู่เหนือร่างกายและทุกสิ่งที่มีรูปกาย เป็นอิสระและวิสุทธิ์พ้นจากการคาดเดาที่เหลวไหวของมนุษย์ เพราะการถูกจำกัดอยู่กับสถานที่เป็นลักษณะเฉพาะของร่างกายไม่ใช่วิญญาณ กาลเวลาและสถานที่ห้อมล้อมร่างกาย ไม่ได้ห้อมล้อมปัญญาและวิญญาณ

622

จงสังเกตดูว่าร่างกายของมนุษย์อยู่บนพื้นที่จำกัด ครองพื้นดินไม่มากกว่าสองคืบ แต่วิญญาณและปัญญาของมนุษย์เดินทางข้ามทุกประเทศและภูมิภาค และแม้แต่ความกว้างใหญ่ของนภาที่ไร้ขอบเขต ห้อมล้อมทุกสิ่งที่ดำรงอยู่ ค้นพบสิ่งต่างๆ ในท้องฟ้าเบื้องบนและห้วงจักรวาลที่หาที่สุดมิได้, นี้เป็นเพราะว่าวิญญาณไม่มีสถานที่ วิญญาณคือสภาวะความเป็นจริงที่ไร้สถานที่ และสำหรับวิญญาณโลกและสวรรค์คือสิ่งเดียวกัน เนื่องด้วยวิญญาณค้นพบสิ่งต่างๆ ทั้งในโลกและสวรรค์, แต่ร่างกายถูกจำกัดด้วยพื้นที่และไม่ตระหนักในสิ่งที่อยู่เหนือจากนั้น

623

ทีนี้ชีวิตมีสองชนิด : ชีวิตของร่างกายและชีวิตของวิญญาณ ชีวิตของร่างกายอยู่ในชีวิตทางกาย แต่ชีวิตของวิญญาณคือการดำรงอยู่ทางธรรม ซึ่งอยู่ที่การได้รับกรุณาธิคุณของพระวิญญาณของพระผู้เป็นเจ้า และได้รับพลังชีวิตโดยลมหายใจของพระวิญญาณบริสุทธิ์, ถึงแม้ว่าชีวิตทางกายมีการดำรงอยู่ กระนั้นในสายตาของดวงวิญญาณวิสุทธิ์และมีธรรมในจิตใจ ชีวิตทางกายคือการไม่ดำรงอยู่อย่างสิ้นเชิงและความตาย, ดังนี้มนุษย์ดำรงอยู่และหินก้อนนี้ก็ดำรงอยู่ แต่ช่างเป็นความแตกต่างเพียงไรระหว่างการดำรงอยู่ของมนุษย์และการดำรงอยู่ของหิน! ถึงแม้ว่าก้อนหินดำรงอยู่ เมื่อสัมพันธ์กับการดำรงอยู่ของมนุษย์ หินไม่ดำรงอยู่

624

สิ่งที่ “ชีวิตนิรันดร์” หมายถึงคือการได้รับกรุณาธิคุณของพระวิญญาณบริสุทธิ์ ดังเช่นดอกไม้ได้รับของขวัญและสายลมของฤดูใบไม้ผลิ, จงสังเกตดูว่าในตอนเริ่มต้นดอกไม้นี้มีชีวิตของแร่ธาตุทั้งหมด กระนั้นโดยการมาถึงของฤดูใบไม้ผลิ การพลั่งของวสันตฤดูที่หลั่งไหลลงมาและความร้อนของดวงอาทิตย์ที่ส่องแสง ดอกไม้พบอีกชีวิตหนึ่งและปรากฏขึ้นมาด้วยพลังชีวิต ความเนียนและกลิ่นหอมที่สุด เมื่อเปรียบกับชีวิตหลัง ชีวิตแรกของดอกไม้เป็นดังเช่นความตาย

625

ความหมายของเราคือ ชีวิตของอาณาจักรของพระผู้เป็นเจ้าคือชีวิตของวิญญาณ และคือชีวิตที่นิรันดร์ วิสุทธิ์เหนือกาลเวลาและสถานที่ ดังเช่นวิญญาณของมนุษย์ที่ไม่มีสถานที่, เพราะหากเจ้าค้นหาทั่วร่างกายของมนุษย์ เจ้าจะไม่สามารถพบสถานที่หรือตำแหน่งที่ตั้งเฉพาะสำหรับวิญญาณ, วิญญาณไม่มีสถานที่และไม่มีรูปกายอย่างสิ้นเชิง แต่มีความเชื่อมโยงกับร่างกายดังเช่นดวงอาทิตย์มีความเชื่อมโยงกับกระจกนี้, ดวงอาทิตย์ไม่ได้ครองสถานที่ภายในกระจก แต่มีความเชื่อมโยงกับกระจก, เช่นเดียวกันภพของอาณาจักรของพระผู้เป็นเจ้าวิสุทธิ์เหนือทุกสิ่งที่เห็นได้ด้วยตาหรือรับรู้ได้โดยประสาทสัมผัสอื่นๆ เช่นการได้ยิน การได้กลิ่น การรับรสหรือการสัมผัส

626

เช่นนั้นปัญญานี้ที่อาศัยอยู่ในมนุษย์และมีการดำรงอยู่อย่างไม่ต้องสงสัย เราสามารถพบที่ไหนในตัวเขา? หากเจ้าตรวจสอบร่างกายมนุษย์ด้วยดวงตา หูหรือประสาทสัมผัสอื่นๆ เจ้าจะหาปัญญาไม่พบถึงแม้ว่าปัญญาดำรงอยู่อย่างชัดเจน, ดังนั้นปัญญาไม่มีสถานที่ถึงแม้ว่าปัญญาเชื่อมโยงกับสมอง ดังนั้นปัญญาอยู่กับอาณาจักรของพระผู้เป็นเจ้า ทำนองเดียวกันความรักไม่มีสถานที่แต่ความรักเชื่อมโยงกับหัวใจ, และเช่นเดียวกันอาณาจักรของพระผู้เป็นเจ้าไม่มีสถานที่แต่เชื่อมโยงกับสภาวะความเป็นจริงของมนุษย์

627

การเข้าไปในอาณาจักรของพระผู้เป็นเจ้าเป็นไปโดยความรักของพระผู้เป็นเจ้า การปล่อยวาง ความวิสุทธิ์และมีธรรม วาจาสัตย์และความบริสุทธิ์ โดยความแน่วแน่และความศรัทธาและการเสียสละตนเอง

628

ดังนั้นเป็นที่ชัดเจนจากคำอธิบายเหล่านี้ว่ามนุษย์เป็นอมตะและนิรันดร์ บรรดาผู้ที่เชื่อในพระผู้เป็นเจ้า ถนอมความรักของพระองค์ บรรลุถึงความมั่นใจ ได้รับชีวิตที่วิสุทธิ์นั้นซึ่งเราเรียกว่าชีวิตนิรันดร์ แต่บรรดาผู้ที่ถูกม่านปิดกั้นจากพระผู้เป็นเจ้า แม้ว่าพวกเขาจะได้รับการประสาทด้วยชีวิต กระนั้นพวกเขามีชีวิตอยู่ในความมืด และเมื่อเทียบกับชีวิตของศาสนิกชน ชีวิตของพวกเขาไม่ดำรงอยู่

629

ตังนี้ดวงตามีชีวิตและเล็บมือก็มีชีวิตเช่นกัน แต่เมื่อสัมพันธ์กับชีวิตของดวงตา ชีวิตของเล็บมือไม่ดำรงอยู่, ทั้งหินและมนุษย์ดำรงอยู่ แต่เมื่อสัมพันธ์กับมนุษย์ หินไม่ดำรงอยู่หรือมีชีวิต, เพราะเมื่อมนุษย์ตายและร่างกายของเขาเสื่อมสลายและถูกทำลาย กลายเป็นเหมือนหิน พื้นดินและแร่ธาตุ, ดังนั้นเป็นที่ชัดเจนว่าถึงแม้ว่าแร่ธาตุดำรงอยู่ เมื่อสัมพันธ์กับการดำรงอยู่ของมนุษย์ แร่ธาตุไม่ดำรงอยู่

630

ทำนองเดียวกันดวงวิญญาณทั้งหลายที่ถูกม่านปิดกั้นจากพระผู้เป็นเจ้า ถึงแม้ว่าดำรงอยู่ในโลกนี้และในโลกหน้า เมื่อสัมพันธ์กับการดำรงอยู่ที่วิสุทธิ์ของบุตรหลานของอาณาจักรของพระผู้เป็นเจ้า พวกเขาไม่ดำรงอยู่และถูกลืม

### ชะตาสองชนิด [Two Kinds of Fate]

631

คำถาม : ชะตาที่ถูกกล่าวถึงในคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ทั้งหลายเป็นสิ่งที่เปลี่ยนแปลงไม่ได้หรือ? หากเป็นเช่นนี้จะมีประโยชน์หรือได้อะไรจากการหาทางหลีกเลี่ยงชะตา?

632

คำตอบ : ชะตามีสองชนิด : ชนิดหนึ่งเปลี่ยนแปลงไม่ได้ และอีกชนิดหนึ่งขึ้นกับเงื่อนไขหรือดังที่เป็นที่กล่าวว่า จวนจะเกิดขึ้น, ชะตาที่เปลี่ยนแปลงไม่ได้คือสิ่งที่ไม่สามารถเปลี่ยนแปลงหรือปรับเปลี่ยน ขณะที่ชะตาที่ขึ้นกับเงื่อนไขคือสิ่งที่อาจเกิดขึ้นหรือไม่เกิดขึ้น, ดังนี้ชะตาที่เปลี่ยนแปลงไม่ได้สำหรับตะเกียงนี้คือน้ำมันของตะเกียงจะถูกเผาและใช้หมด ดังนั้นการดับของตะเกียงในที่สุดนั้นแน่นอน และเป็นไปไม่ได้ที่จะเปลี่ยนแปลงหรือปรับเปลี่ยนผลสุดท้ายนี้ เพราะดังกล่าวคือชะตาที่เปลี่ยนแปลงไม่ได้ของตะเกียง, ทำนองเดียวกันพลังอย่างหนึ่งถูกสร้างขึ้นมาในร่างกายของมนุษย์ ซึ่งเมื่อพร่องและถูกใช้หมด จะนำไปสู่การเสื่อมสลายของร่างกายอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้, นี้เป็นดังเช่นน้ำมันในตะเกียงนี้ : หลังจากที่น้ำมันถูกเผาและใช้หมด ตะเกียงจะดับอย่างแน่นอน

633

แต่ชะตาที่ขึ้นกับเงื่อนไขอาจเปรียบได้กับสิ่งนี้ : ขณะที่ยังมีน้ำมันเหลืออยู่ ลมที่รุนแรงพัดมาและทำให้ตะเกียงดับ ชะตานี้ขึ้นกับเงื่อนไข, เป็นการดีที่จะหลีกเลี่ยงชะตานี้ ปกป้องตนเองจากชะตานี้ คอยระวังและรอบคอบ, แต่ชะตาที่เปลี่ยนแปลงไม่ได้ซึ่งเป็นเหมือนการพร่องของน้ำมันในตะเกียง ไม่สามารถเปลี่ยนแปลง ปรับเปลี่ยนหรือยืดเวลา นี้ถูกกำหนดล่วงหน้าให้เกิดขึ้น และตะเกียงจะดับอย่างไม่ต้องสงสัย

### อิทธิพลของดวงดาวและความเกี่ยวโยงกันของทุกสิ่ง [The Influence of the Stars and the Interconnectedness of All Things]

634

คำถาม : ดวงดาวทั้งหลายบนท้องฟ้ามีอิทธิพลทางจิตวิญญาณต่อวิญญาณของมนุษย์หรือไม่?

635

คำตอบ : ดวงดาวบางดวงบนท้องฟ้ามีอิทธิพลทางกายภาพต่อโลกและสิ่งมีชีวิตทั้งหลายบนโลก ซึ่งเป็นที่ชัดเจนและเห็นได้และไม่จำป็นต้องมีการอธิบาย, จงพิจารณาดูดวงอาทิตย์ซึ่งหล่อเลี้ยงโลกและสิ่งมีชีวิตทั้งหมดบนโลกโดยการช่วยเหลือของกรุณาธิคุณของพระผู้เป็นเจ้า, ที่จริงแล้วหากมิใช่เพราะแสงสว่างและความร้อนของดวงอาทิตย์ ทุกสิ่งบนโลกย่อมยุติการดำรงอยู่ทั้งหมด

636

ในเรื่องของอิทธิพลทางจิตวิญญาณ ถึงแม้อาจดูเหมือนว่าแปลกที่ดวงดาวเหล่านี้มีอิทธิพลทางจิตวิญญาณต่อโลกของมนุษย์ กระนั้นหากเจ้าใคร่ครวญดูเรื่องนี้อย่างลึกซึ้ง เจ้าจะไม่ประหลาดใจมากนัก, อย่างไรก็ตามความหมายของเราไม่ใช่ว่า สิ่งที่นักดาราศาสตร์ในอดีตอนุมานจากการเคลื่อนไหวของดวงดาวและดาวนพเคราะห์ทั้งหลายนั้นถูกต้อง เพราะการอนุมานเหล่านี้เป็นเพียงสิ่งที่สร้างขึ้นมาจากจินตนาการ ซึ่งมีจุดกำเนิดมาจากพระชาวอียิปต์ อัสซีเรียนและคัลเดียน หรือมีต้นตอมาจากการคาดเดาอย่างเหลวไหลของชาวฮินดู และความงมงายของชาวกรีก ชาวโรมันและบรรดาผู้บูชาดวงดาวอื่นๆ เสียมากกว่า, แต่ความหมายของเราคือจักรวาลที่ไม่มีสิ้นสุดนี้เป็นเหมือนร่างกายของมนุษย์ และส่วนต่างๆ ของจักรวาลเกี่ยวโยงกันและกันและเชื่อมโยงกันด้วยความสมบูรณ์ที่สุด, นั่นคือ ดังที่ส่วนต่างๆ แขนขาและอวัยวะทั้งหลายของร่างกายของมนุษย์เกี่ยวโยงกันและกัน ช่วยเหลือ เสริมความแข็งแกร่งและมีอิทธิพลต่อกันและกัน เช่นเดียวกันส่วนต่างๆ และสมาชิกทั้งหลายของจักรวาลที่ไม่มีสิ้นสุดนี้เกี่ยวโยงกันอยู่ และมีอิทธิพลต่อกันและกันทางจิตวิญญาณและทางกาย, ตัวอย่างเช่นดวงตาเห็น และร่างกายทั้งหมดถูกกระทบ หูได้ยิน และทุกแขนขาและอวัยวะถูกปลุก ไม่มีข้อสงสัยเกี่ยวกับเรื่องนี้ เพราะสรรพโลกเป็นเสมือนกับบุคคลที่มีชีวิตเช่นกัน, ดังนี้ความเกี่ยวโยงกันและกันที่ดำรงอยู่ระหว่างส่วนต่างๆ ของจักรวาล จำเป็นต้องมีอิทธิพลและส่งผลต่อกันและกัน ไม่ว่าทางกายภาพหรือทางจิตวิญญาณ

637

สำหรับผู้ที่ปฏิเสธอิทธิพลทางจิตวิญญาณของสิ่งทั้งหลายทางกาย เราขอกล่าวถึงตัวอย่างอย่างย่อนี้ : เสียงที่น่ารื่นรมย์ น้ำเสียงที่น่าพิศวงและทำนองที่กลมกลืน คือเหตุบังเอิญที่มีผลต่ออากาศ เพราะเสียงอยู่ที่การสั่นสะเทือนของอากาศ และโดยการสั่นสะเทือนเหล่านี้ เส้นประสาทของแก้วหูถูกกระตุ้นและเกิดการได้ยิน, ทีนี้จงพิจารณาดูว่า การสั่นสะเทือนของอากาศซึ่งเป็นหนึ่งในเหตุบังเอิญทั้งหลายและนับว่าไม่สำคัญ ดึงดูดจิตใจและทำให้มนุษย์ร่าเริง และปลุกความรู้สึกของมนุษย์ถึงสุดขีด ทำให้มนุษย์หัวเราะหรือร่ำไห้ และสามารถถึงกับชักนำมนุษย์ให้พรวดเข้าไปอยู่ในหนทางอันตราย, ดังนั้นจงสังเกตดูความเกี่ยวโยงกันเช่นไรดำรงอยู่ระหว่างจิตของมนุษย์และการสั่นสะเทือนของอากาศ จนการสั่นสะเทือนนั้นสามารถพามนุษย์ไปสู่อีกสภาวะหนึ่ง และมีอิทธิพลต่อจิตใจของมนุษย์ถึงขนาดที่ทำให้เขาสิ้นความอดทนและความสงบของจิตใจ, จงพิจารณาดูว่าสิ่งนี้แปลกเพียงไร เพราะไม่มีสิ่งใดออกมาจากนักร้องและเข้าไปในคนฟัง และกระนั้นเกิดอิทธิพลอันใหญ่หลวงทางจิตวิญญาณ, ดังนั้นความสัมพันธ์อย่างใกล้ชิดนี้ระหว่างสรรพสิ่งถูกกำหนดล่วงหน้าให้ส่งผลและมีอิทธิพลทางจิตวิญญาณ

638

เป็นที่กล่าวถึงแล้วว่า ส่วนต่างๆ และแขนขาของร่างกายของมนุษย์มีอิทธิพลต่อกันและกัน ตัวอย่างเช่น ดวงตาเห็นและมีผลต่อหัวใจ หูได้ยินและมีอิทธิพลต่อจิต หัวใจพบความสงบ ความคิดขยายออก และอวัยวะทั้งหมดสภาวะแห่งของร่างกายมนุษย์ประสบกับความผาสุก นี้คือความเกี่ยวโยงและความสัมพันธ์กันเช่นไร! และหากความสัมพันธ์ดังกล่าว การส่งผลและอิทธิพลทางจิตวิญญาณดังกล่าว ถูกพบในหมู่อวัยวะต่างๆ ของร่างกายมนุษย์ ซึ่งเป็นเพียงชีวิตหนึ่งในหมู่สิ่งมีชีวิตมากมาย เช่นนั้นต้องมีความสัมพันธ์ทางจิตวิญญาณและทางกายดำรงอยู่อย่างแน่นอนในหมู่สิ่งมีชีวิตจำนวนนับไม่ถ้วนในจักรวาล, และถึงแม้ว่าวิธีและศาสตร์ทั้งหลายของเราในปัจจุบันไม่สามารถตรวจพบความสัมพันธ์เหล่านี้ในหมู่สิ่งมีชีวิตในจักรวาล กระนั้นการดำรงอยู่ของความสัมพันธ์ดังกล่าวเป็นที่ชัดเจนและโต้แย้งไม่ได้

639

สรุป ชีวิตทั้งหมดไม่ว่าโดยทั้งหมดหรือเฉพาะเจาะจง มีความเกี่ยวโยงกันและกันตามอัจฉริยภาพสูงสุดของพระผู้เป็นเจ้า และมีอิทธิพลต่อกันและกัน, หากไม่ได้เป็นเช่นนี้ การจัดระบบที่โอบล้อมทุกสิ่งและการจัดเรียงของการดำรงอยู่ของจักรวาล ย่อมรวนและไม่เป็นระเบียบ, และเนื่องด้วยสรรพสิ่งเกี่ยวโยงกันและกันอย่างไม่บกพร่อง สิ่งเหล่านี้จึงเป็นระเบียบ ถูกจัดเรียงและทำให้สมบูรณ์อย่างดี

640

เรื่องนี้ควรได้รับการตรวจสอบอย่างถี่ถ้วน และจำเป็นต้องเอาใจใส่อย่างรอบคอบและใคร่ครวญอย่างลึกซึ้ง

### เจตจำนงที่อิสระและขีดจำกัด [Free Will and its Limits]

641

คำถาม : มนุษย์มีอิสระและไม่ถูกจำกัดในการกระทำทุกอย่างของตน หรือมนุษย์ถูกบีบบังคับและถูกจำกัด?

642

คำตอบ : นี้เป็นหนึ่งในปัญหาที่สำคัญที่สุดเกี่ยวกับพระผู้เป็นเจ้า และยากจะเข้าใจที่สุด, หากพระผู้เป็นเจ้าประสงค์ เราจะอธิบายเรื่องนี้อย่างละเอียดตั้งแต่เริ่มต้นอาหารกลางวันอีกวัน สำหรับตอนนี้เราจะอธิบายอย่างย่อไม่กี่คำดังต่อไปนี้

643

บางเรื่องขึ้นกับเจตจำนงที่อิสระของมนุษย์อย่างเช่น การกระทำด้วยความยุติธรรมและเป็นธรรม หรือด้วยความอยุติธรรมและสามานย์ กล่าวคือ การเลือกทำความดีหรือทำความชั่วร้าย, เป็นที่ชัดเจนและประจักษ์ว่าเจตจำนงของมนุษย์มีความสำคัญยิ่งในการกระทำเหล่านี้ แต่มีบางเรื่องที่มนุษย์ถูกบีบและบังคับอย่างเช่น การนอน ความตาย ความเจ็บป่วย ความเสื่อมถอยพลังความสามารถ เคราะห์ร้ายและความสูญเสียทางวัตถุ สิ่งเหล่านี้ไม่ขึ้นกับเจตจำนงของมนุษย์ และมนุษย์ไม่ต้องให้เหตุผลสำหรับสิ่งเหล่านี้ เพราะมนุษย์ถูกบีบบังคับให้ทนสิ่งเหล่านี้ แต่มนุษย์มีอิสระในการเลือกทำความดีและความชั่วร้าย และทำสิ่งดังกล่าวตามความสมัครใจของตนเอง

644

ตัวอย่างเช่นหากมนุษย์ต้องการ มนุษย์สามารถใช้วันเวลาในการสรรเสริญพระผู้เป็นเจ้า และหากเขาปรารถนา เขาสามารถหมกมุ่นอยู่กับสิ่งอื่นนอกจากพระองค์, เขาสามารถจุดเทียนแห่งหัวใจของตนด้วยเปลวไฟแห่งความรักของพระผู้เป็นเจ้า และกลายเป็นผู้ปรารถนาดีของโลก หรือเขาอาจกลายเป็นศัตรูของมวลมนุษยชาติ หรือมีใจเสน่หาสิ่งทั้งหลายทางโลก มนุษย์สามารถเลือกที่จะมีความยุติธรรมหรืออยุติธรรม กรรมและการกระทำเหล่านี้ทั้งหมดอยู่ภายใต้การควบคุมของมนุษย์เอง และดังนั้นมนุษย์ต้องให้คำอธิบายการกระทำดังกล่าว

645

แต่อีกคำถามหนึ่งตามมา : สภาวะของมนุษย์เป็นสภาวะแห่งการช่วยตัวเองไม่ได้อย่างสิ้นเชิงและความยากจนอย่างแท้จริง, อำนาจและอานุภาพเป็นของพระผู้เป็นเจ้าเท่านั้น ความประเสริฐขึ้นและต่ำลงของมนุษย์ขึ้นกับพระประสงค์และจุดประสงค์ของพระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด ดังนี้เป็นที่กล่าวไว้ในกอสเปวว่าพระผู้เป็นเจ้าเป็นเหมือนคนปั้นหม้อที่ทำ “ภาชนะหนึ่งให้มีเกียรติ และอีกภาชนะหนึ่งให้เสียเกียรติ” [[[156]](#footnote-156)] ทีนี้ภาชนะที่เสียเกียรติไม่มีสิทธิ์ที่จะตำหนิคนปั้นหม้อว่า “ทำไมท่านไม่ทำข้าให้เป็นถ้วยที่ล้ำค่าที่จะถูกส่งผ่านจากมือหนึ่งไปสู่อีกมือหนึ่ง” ความหมายของวาทะเหล่านี้คือ วิญญาณทั้งหลายครองสถานะต่างกัน สิ่งที่ครองสถานะต่ำที่สุดของการดำรงอยู่เช่นแร่ธาตุ ไม่มีสิทธิ์ที่จะคัดค้านโดยกล่าวว่า “ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้า ทำไมท่านไม่ให้ความสมบูรณ์ของพืชแก่ข้า?” ทำนองเดียวกันพืชไม่มีสิทธิ์ที่จะประท้วงว่า ตนไม่ได้ความสมบูรณ์ของอาณาจักรสัตว์ และทำนองคล้ายกันไม่เหมาะสมสำหรับสัตว์ที่จะบ่นว่าตนขาดความสมบูรณ์ของมนุษย์, ไม่ สิ่งทั้งหมดเหล่านี้มีความสมบูรณ์ในระดับขั้นของตนเอง และต้องพยายามบรรลุความสมบูรณ์ในระดับขั้นนั้น, ดังที่เรากล่าวไว้ก่อนนี้ สิ่งที่อยู่ในตำแหน่งด้อยกว่าไม่มีสิทธิ์หรือคุณสมบัติที่จะใฝ่ฝันสถานะและความสมบูรณ์ของสิ่งที่เหนือกว่า แต่ต้องก้าวหน้าภายในระดับขั้นของตนเอง [[[157]](#footnote-157)]

646

ยิ่งไปกว่านั้นการอยู่นิ่งหรือเคลื่อนไหวของมนุษย์ในตัวมันเองขึ้นกับความเกื้อกูลของพระผู้เป็นเจ้า หากความช่วยเหลือนี้ไม่มาถึงมนุษย์ มนุษย์จะไม่สามารถทำความดีหรือความชั่วร้าย แต่เมื่อความช่วยเหลือของพระผู้เป็นนายผู้ทรงอารีประทานชีวิตให้แก่มนุษย์ มนุษย์สามารถทำทั้งความดีและความชั่วร้าย และหากความช่วยเหลือนั้นถูกตัดขาด มนุษย์จะไร้ความสามารถอย่างสิ้นเชิง, นั่นเองที่ทำไมความช่วยเหลือและเกื้อหนุนของพระผู้เป็นเจ้าถูกกล่าวถึงในคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ทั้งหลาย, สภาวะนี้อาจเปรียบได้กับสภาวะของเรือที่เคลื่อนไหวโดยพลังลมหรือไอน้ำ หากพลังนี้ถูกตัดขาด เรือจะไม่สามารถเคลื่อนไหวเลย, กระนั้นก็ตามในทิศทางใดก็ตามที่หางเสือของเรือหันไป พลังไอน้ำขับเคลื่อนเรือไปในทิศทางนั้น หากหางเสือหันไปทางทิศตะวันออก เรือเคลื่อนไปทางตะวันออก หากหางเสือมุ่งไปทางตะวันตก เรือเคลื่อนไปทางทิศตะวันตก การเคลื่อนไหวนี้ไม่ได้เกิดจากเรือเอง แต่มาจากลมหรือไอน้ำ

647

ในลักษณะคล้ายกันการกระทำทั้งหมดของมนุษย์ได้รับการค้ำจุนโดยพลังความช่วยเหลือของพระผู้เป็นเจ้า แต่การเลือกทำความดีหรือความชั่วร้ายเป็นของมนุษย์เองเท่านั้น, นี้เป็นเหมือนว่ากษัตริย์แต่งตั้งบุคคลหนึ่งให้เป็นผู้ว่าการเมืองหนึ่ง ให้อำนาจเขาเต็มที่แก่เขา และแสดงสิ่งที่ยุติธรรมและอยุติธรรมตามกฎหมายต่อเขา, ทีนี้หากผู้ว่าการกระทำความอยุติธรรม ถึงแม้ว่าเขากระทำโดยอำนาจของกษัตริย์ กระนั้นกษัตริย์ย่อมไม่ปล่อยความอยุติธรรมของเขาไว้ และหากผู้ว่าการกระทำด้วยความยุติธรรม นี้ย่อมเป็นไปโดยอำนาจของกษัตริย์เช่นกัน และกษัตริย์ย่อมจะยินดีและพอใจกับความยุติธรรมของเขา

648

ความหมายของเราคือ การเลือกความดีและความชั่วร้ายเป็นของมนุษย์ แต่ในทุกสภาพแวดล้อมมนุษย์ขึ้นกับความช่วยเหลือที่ค้ำจุนชีวิตโดยการบริบาลของพระผู้เป็นเจ้า, อธิปไตยของพระผู้เป็นเจ้านั้นยิ่งใหญ่อย่างแท้จริง และทุกคนเป็นเชลยในเงื้อมมือแห่งอานุภาพของพระองค์ คนรับใช้ไม่สามารถทำสิ่งใดตามเจตจำนงของตนเองโดยลำพัง พระผู้เป็นเจ้าทรงมหิทธานุภาพและทรงอานุภาพสูงสุด และทรงประทานความช่วยเหลือของพระองค์ให้แก่สรรพสิ่งทั้งปวง

649

คำถามนี้ได้รับการอธิบายอย่างชัดเจนและกระจ่างแล้ว

### การเปิดเผยทางจิตวิญญาณ [Spiritual Disclosures]

650

คำถาม : ประชาชนบางคนเชื่อว่าตนประสบกับการเปิดเผยทางจิตวิญญาณ นั่นคือ พวกเขาสนทนากับวิญญาณทั้งหลาย นี้เป็นอย่างไร?

651

คำตอบ : การเปิดเผยทางจิตวิญญาณมีสองชนิด : หนึ่งซึ่งมักเป็นที่กล่าวถึงในหมู่ชนชาติอื่นๆ เป็นเพียงจินตนาการ อีกชนิดหนึ่งเป็นนิมิตทางจิตวิญญาณที่แท้จริงอย่างเช่นการเปิดเผยพระธรรมของไอซายา เจเรไมอาห์และจอห์น

652

จงพิจารณาดูว่าพลังการเข้าฌานของมนุษย์ก่อให้เกิดมโนภาพสองชนิด ชนิดหนึ่งอยู่ในมโนภาพที่แท้จริงและมีน้ำหนักซึ่งเมื่อผสานกับความมุ่งมั่น กลายเป็นสิ่งที่เกิดขึ้นจริงให้เห็นอย่างเช่น การจัดแจงที่เหมาะสม ความคิดเห็นที่ฉลาด การค้นพบทางวิทยาศาสตร์และสิ่งประดิษฐ์ทางเทคโนโลยี, อีกชนิดหนึ่งอยู่ในมโนคติที่ไม่จริงและจินตนาการที่ไม่มีรากฐาน ซึ่งไม่ออกผลและไม่มีความเป็นจริง แต่สาดซัดเหมือนคลื่นในทะเลแห่งความหลงเชื่อ และเลือนหายไปเหมือนกับความฝันที่เหลวไหล

653

ในลักษณะคล้ายกันการเปิดเผยทางจิตวิญญาณมีสองชนิด ชนิดหนึ่งเป็นนิมิตของศาสนทูตทั้งหลายและการเปิดเผยทางจิตวิญญาณของผู้ที่พระผู้เป็นเจ้าเลือกสรร นิมิตของศาสนทูตทั้งหลายไม่ใช่ความฝัน แต่เป็นการเปิดเผยทางจิตวิญญาณที่แท้จริง, ดังนี้เมื่อพวกเขากล่าวว่า “เราเห็นใครคนหนึ่งมีรูปร่างเช่นนั้น และเราได้พูดคำนั้นๆ และเขาให้คำตอบนั้น” นิมิตนี้เกิดขึ้นในสภาวะตื่น ไม่ใช่ในสภาวะหลับ นี้เป็นการค้นพบทางจิตวิญญาณที่แสดงออกมาในรูปของนิมิต

654

การเปิดเผยทางจิตวิญญาณอีกชนิดหนึ่งเป็นเพียงภาพลวงตา แต่ภาพลวงตาเหล่านี้แจ่มแจ้งในจิตใจจนคนซื่อมากมายนึกคิดว่าเป็นของจริง, ข้อพิสูจน์ที่ชัดเจนของสิ่งนี้คือ ไม่มีผลที่เกิดขึ้นหรือผลที่ตามมาเป็นรูปธรรมจากสิ่งที่เชื่อว่าเป็นการบีบบังคับหรือการเรียกตัวนี้ของวิญญาณ ไม่ สิ่งเหล่านี้เป็นเพียงเรื่องมดเท็จและเรื่องจินตนาการ

655

ดังนั้นจงรู้ไว้ว่าสภาวะความเป็นจริงของมนุษย์ห้อมล้อมสภาวะความเป็นจริงของทุกสิ่ง และค้นพบลักษณะ คุณสมบัติและความลึกลับที่แท้จริงของสิ่งเหล่านั้น, ตัวอย่างเช่นงานฝีมือ สิ่งประดิษฐ์ วิทยาศาสตร์ และสาขาวิชาทั้งหมด ถูกค้นพบโดยสภาวะความเป็นจริงของมนุษย์, เวลาหนึ่งสิ่งเหล่านี้เคยเป็นความลึกลับที่ถูกซ่อนเร้นและปกปิด แต่สภาวะความเป็นจริงของมนุษย์ค่อยๆ ค้นพบและนำสิ่งเหล่านี้จากโลกที่มองไม่เห็นออกมาสู่อาณาจักรที่มองเห็นได้, ดังนั้นเป็นที่ประจักษ์ว่าสภาวะความเป็นจริงของมนุษย์ห้อมล้อมทุกสิ่ง, ดังนี้มนุษย์อยู่ในยุโรปแล้วค้นพบอเมริกา มนุษย์อยู่บนโลกและทำการค้นพบสิ่งต่างๆ บนนภา มนุษย์ไขความลึกลับของทุกสิ่งและเข้าใจสภาวะความเป็นจริงของทุกชีวิต, การเปิดเผยทางจิตวิญญาณที่แท้จริงเหล่านี้ที่ตรงกับความเป็นจริง คล้ายกับนิมิตซึ่งอยู่ที่ความเข้าใจทางธรรม แรงดลใจจากสวรรค์และการสนทนาอย่างใกล้ชิดของวิญญาณทั้งหลายของมนุษย์ และดังนี้ผู้รับสิ่งนี้จะพูดว่าตนเห็น หรือพูด หรือได้ยินสิ่งดังกล่าว

656

ดังนั้นเป็นที่ชัดเจนว่า วิญญาณมีการรับรู้ที่ทรงพลังที่ไม่ได้สื่อด้วยอวัยวะของประสาทสัมผัสทั้งห้าอย่างเช่นดวงตาหรือหู และในแง่ของความเข้าใจทางธรรมและการเปิดเผยทางจิตวิญญาณ ในหมู่ดวงวิญญาณที่มีธรรมมีเอกภาพดำรงอยู่ซึ่งเหนือกว่าจินตนาการและการเปรียบเทียบทั้งหมด และมีการสนทนาที่อยู่เหนือกาลเวลาและสถานที่, ดังนั้นตัวอย่างเช่นเมื่อมีการเขียนไว้ในกอสเปวว่า พระโมเสสและอีไลจาห์มาหาพระคริสต์บนภูเขาเทเบอร์ เป็นที่ชัดเจนว่านี้ไม่ใช่การสนทนาด้วยการพูด แต่เป็นสภาวะทางจิตวิญญาณที่ใช้ถ้อยคำแสดงออกมาเป็นการพบกันทางกาย

657

อีกชนิดหนึ่งของการเรียกตัว การสนทนาและการสื่อสารกับวิญญาณ เป็นจินตนาการที่ไร้สาระและภาพลวงตาโดยแท้ ถึงแม้อาจดูเหมือนว่าเป็นจริง, บางครั้งปัญญาและความคิดของมนุษย์ค้นพบสัจธรรมบางอย่าง และความคิดและการค้นพบนี้ก่อให้เกิดผลและประโยชน์ที่แน่ชัด, ความคิดดังกล่าวมีรากฐานที่แน่นหนา, แต่หลายสิ่งเข้ามาในจิตใจของมนุษย์เหมือนคลื่นในทะเลแห่งความหลงเชื่อ สิ่งเหล่านี้ไม่ออกผลและไม่ก่อให้เกิดผล, เช่นกันในโลกแห่งการหลับ คนหนึ่งอาจมีความฝันซึ่งกลายเป็นจริงตามนั้น ขณะที่ในอีกโอกาสหนึ่งคนหนึ่งจะมีความฝันที่ไม่มีผลอะไรตามมาเลย

658

ความหมายของเราคือ สภาวะนี้ที่เราเรียกว่าการสนทนาหรือการสื่อสารกับวิญญาณมีสองชนิด : หนึ่งเป็นเพียงความหลงเชื่อแท้ๆ อีกชนิดหนึ่งซึ่งอยู่ในนิมิตที่กล่าวถึงในคัมภีร์ไบเบิ้ล เช่น นิมิตของไอซายาและจอห์น และการพบกันระหว่างพระคริสต์กับพระโมเสสและอีไลจาห์ ซึ่งเป็นความจริง, สภาวะหลังนี้มีผลที่น่าพิศวงต่อปัญญาและความคิด และก่อให้เกิดแรงดึงดูดที่ทรงพลังในหัวใจ

### การรักษาโดยไม่ใช้ยา [Healing without Medicine]

659

คำถาม : บางคนรักษาคนป่วยโดยวิธีทางจิตวิญญาณ นั่นคือ ไม่ใช้ยา นี้เป็นอย่างไร?

660

คำตอบ : คำอธิบายเรื่องนี้อย่างละเอียดให้ไว้ก่อนนี้แล้ว หากเจ้าเข้าใจไม่ทั้งหมด เราจะกล่าวซ้ำเพื่อว่าเจ้าจะได้เข้าใจทั้งหมด จงรู้ไว้ว่าการรักษาและการบำบัดโดยไม่ใช้ยามีสี่ชนิด สองชนิดเนื่องมาจากเหตุทางกาย และอีกสองชนิดเนื่องมาจากเหตุทางจิตวิญญาณ

661

ในเรื่องการรักษาทางกายสองชนิด ชนิดหนึ่งเนื่องมาจากข้อเท็จจริงที่ว่า ในความเป็นจริงนั้นทั้งสุขภาพและความเจ็บป่วยติดต่อกันได้ การติดต่อกันของโรคนั้นรวดเร็วและรุนแรง ทว่าการติดต่อกันของสุขภาพนั้นช้าและอ่อนแอเหลือเกิน, หากร่างกายสองร่างมาสัมผัสกัน เป็นที่แน่นอนว่าอนุภาคของจุลินทรีย์จะถูกส่งผ่านจากร่างหนึ่งไปสู่อีกร่างหนึ่ง, เช่นเดียวกันที่โรคถูกส่งผ่านอย่างรุนแรงและรวดเร็วจากร่างหนึ่งไปสู่อีกร่างหนึ่ง สุขภาพที่แข็งแรงของคนสุขภาพดีอาจบรรเทาความเจ็บป่วยเล็กน้อยของคนป่วย, ความหมายของเราคือ การติดต่อของโรคนั้นรวดเร็วและรุนแรง ทว่าการติดต่อของสุขภาพนั้นช้ามากและมีผลจำกัด และเฉพาะแต่ในความเจ็บป่วยเล็กน้อยนี่เองที่ผลย่อมๆ นี้เป็นที่รู้สึกได้, ในกรณีดังกล่าวความแข็งแรงของร่างกายที่สุขภาพดี เอาชนะความอ่อนแอเล็กน้อยของร่างกายที่เจ็บป่วยและนำมาซึ่งสุขภาพ นี้คือการรักษาชนิดหนึ่ง

662

การรักษาอีกชนิดหนึ่งคือโดยพลังแม่เหล็กของร่างกาย ซึ่งพลังแม่เหล็กของร่างกายหนึ่งมีผลต่ออีกร่างกายหนึ่ง และก่อให้เกิดการหายจากโรค, เช่นกันพลังนี้มีฤทธิ์น้อยนิด ดังนี้บางคนอาจวางมือของตนไว้บนศีรษะหรือกระเพาะของคนป่วย และคนป่วยอาจจะได้ประโยชน์จากสิ่งนี้ ทำไม? เพราะฤทธิ์ของแม่เหล็กและการส่งผลต่อจิตใจของคนป่วยอาจทำให้หายจากโรค แต่ฤทธิ์นี้อ่อนและน้อยมาก

663

อีกสองชนิดเป็นการรักษาทางจิตวิญญาณ นั่นคือ วิธีการรักษาคือพลังจิตวิญญาณ, ชนิดหนึ่งคือเมื่อคนสุขภาพดีเพ่งสมาธิทั้งหมดของตนมาที่คนป่วย และถัดมาคนป่วยคาดหวังเต็มที่ที่จะได้รับการรักษาโดยพลังจิตวิญญาณของคนสุขภาพดี และเชื่อมั่นเต็มที่ในสิ่งนี้ ถึงขนาดที่เกิดการเชื่อมโยงที่แข็งแกร่งระหว่างหัวใจของทั้งสอง, หากคนสุขภาพดีทุ่มเททุกความพยายามที่จะรักษาคนป่วย และหากคนป่วยมีความศรัทธาเต็มที่ว่าจะมีสุขภาพ การกระตุ้นอาจเกิดขึ้นในเส้นประสาทของเขาจากอิทธิพลของวิญญาณต่อวิญญาณนี้ และนำมาซึ่งการหายป่วย, ดังนั้นตัวอย่างเช่น เมื่อคนป่วยได้รับข่าวดีอย่างทันใดว่าความต้องการและความปราถนาอย่างแรงกล้าที่สุดของตนเป็นจริง นี้อาจก่อให้เกิดสิ่งที่จะกระตุ้นประสาทซึ่งจะทำให้ความเจ็บไข้ได้ป่วยหายไป, เช่นเดียวกันเมื่อเหตุการณ์เขย่าขวัญเกิดขึ้นอย่างทันใด การกระตุ้นอาจเกิดขึ้นในเส้นประสาทของคนสุขภาพดีจนเขาล้มป่วยทันที, สาเหตุของความเจ็บป่วยนี้ไม่ใช่ทางกาย เพราะบุคคลนั้นไม่ได้กินอะไรเข้าไปหรือสัมผัสกับอะไร การกระตุ้นประสาทโดยลำพังได้ก่อให้เกิดความเจ็บป่วย, ทำนองเดียวกันการบังเกิดขึ้นอย่างทันใดของสิ่งที่ปรารถนาที่สุดในหัวใจ อาจให้ความเบิกบานถึงขนาดที่กระตุ้นประสาทและฟื้นสุขภาพคืนมา

664

กล่าวโดยย่อ การเชื่อมโยงที่ครบถ้วนและสมบูรณ์ระหว่างแพทย์ทางจิตวิญญาณกับคนป่วย นั่นคือ การเชื่อมโยงที่แพทย์เพ่งสมาธิทั้งหมดของตนมาที่คนป่วย และทำนองเดียวกันคนป่วยเพ่งสมาธิทั้งหมดของตนมาที่แพทย์ทางจิตวิญญาณ และคาดหวังการหายป่วย ก่อให้เกิดการกระตุ้นประสาทซึ่งทำให้ได้สุขภาพคืนมา, แต่นี้ได้ผลถึงจุดหนึ่งเท่านั้นและไม่ใช่ได้ผลในทุกราย, ตัวอย่างเช่น หากใครคนหนึ่งป่วยหนักหรือร่างกายบาดเจ็บ วิธีเหล่านี้จะไม่ทำให้หายป่วย ไม่บรรเทาหรือรักษาความบาดเจ็บ นั่นคือ วิธีเหล่านี้ไม่มีอานุภาพเหนือความเจ็บป่วยที่ร้ายแรง นอกจากว่าจะได้รับความช่วยเหลือจากองค์ประกอบของร่างกาย เพราะองค์ประกอบของร่างกายที่แข็งแรงมักปัดป้องโรคออกไปได้ นี้คือการรักษาชนิดที่สาม

665

แต่ชนิดที่สี่คือเมื่อการรักษาเกิดขึ้นโดยอานุภาพของพระวิญญาณบริสุทธิ์ นี้ไม่ขึ้นกับการสัมผัสทางกาย การมองเห็นหรือแม้แต่การอยู่ที่นั่น ไม่ขึ้นกับเงื่อนไขใดๆ ไม่ว่าโรคจะรุนแรงหรือไม่รุนแรง ไม่ว่าจะมีการสัมผัสกันของร่างกายหรือไม่ ไม่ว่าจะมีการเชื่อมโยงกันระหว่างคนป่วยกับแพทย์หรือไม่ ไม่ว่าผู้ป่วยจะอยู่ที่นั่นหรือไม่ การรักษานี้เกิดขึ้นโดยอานุภาพของพระวิญญาณบริสุทธิ์

### การรักษาโดยวิธีทางกาย [Healing by Material Means]

666

เมื่อวานนี้ที่โต๊ะเราได้กล่าวเกี่ยวโยงกับปัญหาการแพทย์และการรักษาทางจิตวิญญาณว่า ความเจ็บป่วยสามารถรักษาให้หายได้โดยพลังจิตวิญญาณอย่างไร

667

ตอนนี้เราจะพูดเกี่ยวกับการรักษาทางกาย, วิทยาศาสตร์การแพทย์ยังอยู่ในวัยทารก และยังไม่พัฒนาเต็มที่ แต่เมื่อวิทยาศาสตร์การแพทย์ไปถึงระยะนั้น การรักษาจะใช้สิ่งที่ไม่น่าแขยงต่อประสาทสัมผัสการรับรสและการได้กลิ่น นั่นคือ โดยอาหาร ผลไม้และพืชที่มีรสถูกปากและมีกลิ่นระรื่น, เพราะเหตุของการบุกรุกของความเจ็บป่วยเข้าไปในร่างกายของมนุษย์ คือสิ่งที่กระทำต่อร่างกายหรือไม่ก็การปลุกเร้าและการกระตุ้นประสาท

668

สำหรับสิ่งที่กระทำต่อร่างกายซึ่งเป็นสาเหตุเบื้องต้นของความเจ็บป่วย การออกฤทธิ์ของสิ่งนี้เป็นเพราะดังต่อไปนี้ : ร่างกายมนุษย์ประกอบด้วยธาตุต่างๆ มากมายตามสภาวะที่สมดุลเฉพาะ ตราบใดที่ความสมดุลนี้ยังคงอยู่มนุษย์ก็รอดจากความเจ็บป่วย แต่ถ้าเสียความสมดุลมูลฐานนี้ซึ่งเป็นเงื่อนไขที่จำเป็นหลักขององค์ประกอบของร่างกายที่ดี องค์ประกอบของร่างกายจะรวนและความเจ็บป่วยจะเกิดขึ้นตามมา

669

ตัวอย่างเช่น หากมีการขาดหนึ่งในส่วนประกอบทั้งหลายของร่างกายของมนุษย์ และอีกส่วนประกอบหนึ่งเกิน สภาวะสมดุลจะเสียไปและเกิดความเจ็บป่วย ดังนั้นตัวอย่างเช่น ความสมดุลอาจจำเป็นต้องมีส่วนประกอบหนึ่งหนึ่งพันกรัม และอีกส่วนประกอบหนึ่งห้ากรัม, หากส่วนประกอบแรกลดลงเหลือเจ็ดร้อยกรัม และส่วนประกอบหลังเพิ่มขึ้นจนสภาวะสมดุลถูกรบกวน เมื่อนั้นความเจ็บป่วยจะเกิดขึ้นตามมา และหากความสมดุลกลับคืนมาโดยยาและการรักษา ความเจ็บป่วยจะถูกสยบ, ดังนี้หากส่วนประกอบของน้ำตาลมากเกินควร สุขภาพก็เสีย และเมื่อแพทย์ห้ามอาหารหวานและอาหารจำพวกแป้ง ส่วนประกอบของน้ำตาลก็ลดลง สมดุลก็กลับคืนมา และโรคถูกขับไล่ไป

670

ทีนี้สมดุลของส่วนประกอบเหล่านี้ของร่างกายสามารถทำได้โดยหนึ่งในสองวิธี โดยยาหรือไม่ก็อาหาร และเมื่อองค์ประกอบของร่างกายฟื้นสมดุลคืนมา ความเจ็บป่วยก็ถูกขับไล่ไป, เนื่องด้วยธาตุทั้งหมดที่เป็นส่วนประกอบของร่างกายมนุษย์พบได้ในพืชเช่นกัน หากหนึ่งในส่วนประกอบเหล่านี้ขาดไป และผู้นั้นทานอาหารที่อุดมด้วยส่วนประกอบนั้น เมิ่อนั้นสมดุลจะกลับคืนมาและหายป่วย ตราบใดที่จุดมุ่งหมายคือสมดุลของส่วนประกอบทั้งหลายของร่างกาย สิ่งนี้สามารถทำได้เสมอกันโดยยาหรืออาหารต่างๆ

671

ความเจ็บป่วยส่วนใหญ่ที่เกิดกับมนุษย์ก็เกิดกับสัตว์เช่นกัน แต่สัตว์ไม่ได้รักษาความเจ็บป่วยโดยยา แพทย์ของสัตว์บนภูเขาและในที่พงร้างคือพลังการรับรสและการได้กลิ่น สัตว์ที่ป่วยดมกลิ่นพืชที่เติบโตในพงร้าง แล้วกินพืชที่การดมกลิ่นและการรับรสของตนพบว่าหวานและหอม แล้วหายป่วย, เหตุผลคือดังนี้ : ตัวอย่างเช่น เมื่อส่วนประกอบของน้ำตาลในร่างกายของสัตว์ขาด สัตว์กระหายสิ่งที่หวาน และดังนี้กินพืชที่มีรสหวาน เพราะธรรมชาติเร่งเร้าและชี้แนะสัตว์, ดังนี้ขณะที่สัตว์กินสิ่งที่มีรสกลิ่นระรื่นสำหรับตน ส่วนประกอบของน้ำตาลเพิ่มขึ้น และสุขภาพกลับคืนมา

672

ดังนั้นเป็นที่ประจักษ์ว่าเป็นไปได้ที่จะรักษาความเจ็บป่วยด้วยวิธีการใช้ผลไม้และอาหารอื่นๆ แต่เนื่องด้วยวิทยาศาสตร์การแพทย์ยังไม่สมบูรณ์ ความจริงนี้จึงยังไม่เป็นที่เข้าใจเต็มที่, เมื่อวิทยาศาสตร์การแพทย์ไปถึงความสมบูรณ์ การรักษาจะใช้ผลไม้และพืชที่หอมอีกทั้งอาหารอื่นๆ น้ำร้อนและน้ำเย็นที่มีอุณหภูมิต่างๆ

673

นี้เป็นเพียงการอธิบายอย่างย่อ หากพระผู้เป็นเจ้าประสงค์และโอกาสเอื้ออำนวย เราจะให้คำอธิบายที่ละเอียดกว่านี้อีกครั้ง

**• • •**

## ภาคที่ห้า เรื่องต่างๆ นาๆ [Part 5: Miscellaneous Subjects]

### ความดีและความชั่วร้าย [On Good and Evil]

674

การจะอธิบายความจริงเกี่ยวกับเรื่องนี้นั้นยากจริงๆ จงรู้ไว้ว่าสิ่งที่ถูกสร้างทั้งหลายมีสองชนิด : สิ่งที่เป็นสสารและสิ่งที่เป็นจิตวิญญาณ หรือสิ่งที่รับรู้ได้โดยประสาทสัมผัสและสิ่งที่รู้ได้ด้วยจิตใจ นั่นคือ บางสิ่งรับรู้ได้โดยประสาทสัมผัส ขณะที่บางสิ่งรู้ได้โดยจิตใจเท่านั้น

675

ความเป็นจริงที่รับรู้ได้โดยประสาทสัมผัสคือสิ่งที่รับรู้โดยประสาทสัมผัสภายนอกทั้งห้า : ดังนั้นตัวอย่างเช่น สิ่งภายนอกที่ดวงตามองเห็นถูกเรียกว่ารับรู้ได้โดยประสาทสัมผัส ความเป็นจริงที่รู้ได้ด้วยจิตใจคือสิ่งที่ไม่มีการดำรงอยู่ภายนอก แต่รู้ได้โดยปัญญา, ตัวอย่างเช่น ปัญญาเองคือความเป็นจริงที่รู้ได้ด้วยจิตใจและไม่มีการดำรงอยู่ภายนอก ทำนองเดียวกันคุณความดีและคุณลักษณะทั้งหมดของมนุษย์ มีการดำรงอยู่ที่รู้ได้ด้วยจิตใจหาใช่รับรู้ได้โดยประสาทสัมผัส นั่นคือ คุณความดีและคุณลักษณะเหล่านี้คือความเป็นจริงที่รู้ได้โดยจิตใจและไม่ใช่โดยประสาทสัมผัส

676

กล่าวโดยย่อ ความเป็นจริงที่รู้ได้ด้วยจิตใจอย่างเช่นคุณลักษณะและความสมบูรณ์ที่น่าสรรเสริญทั้งหลายของมนุษย์นั้นดีแท้และมีการดำรงอยู่ที่แน่ชัด ความชั่วร้ายเป็นเพียงการไม่ดำรงอยู่ของสิ่งเหล่านี้, ดังนั้นความเขลาคือการขาดความรู้ ความหลงผิดคือการขาดการชี้แนะ ความขี้ลืมคือการขาดความจำ ความเบาปัญญาคือการขาดความเข้าใจ ทั้งหมดนี้คือความว่างเปล่าในตัวมันเองและไม่มีการดำรงอยู่ที่แน่ชัด

677

สำหรับความเป็นจริงที่รับรู้ได้โดยประสาทสัมผัส สิ่งเหล่านี้ดีแท้เช่นกัน และความชั่วร้ายเป็นเพียงการไม่ดำรงอยู่ของสิ่งเหล่านี้ นั่นคือ ความตาบอดคือขาดการมองเห็น ความหูหนวกคือขาดการได้ยิน ความยากจนคือการขาดความมั่งคั่ง ความเจ็บป่วยคือการขาดสุขภาพ ความตายคือการขาดชีวิต และความอ่อนแอคือการขาดความแข็งแรง

678

ทีนี้มีความสงสัยเข้ามาในจิตใจ : แมลงป่องและงูทั้งหลายมีพิษ สิ่งนี้ดีหรือชั่วร้ายเพราะทั้งสองมีการดำรงอยู่ที่แน่ชัด? จริงอยู่ แมลงป่องและงูนั้นชั่วร้าย แต่ก็เฉพาะเมื่อสัมพันธ์กับเรา ไม่ใช่สัมพันธ์กับตัวมันเอง เพราะพิษของแมลงป่องและงูคืออาวุธของพวกมัน และการต่อยของแมลงป่องคือวิธีการป้องกันตนเอง, แต่เนื่องด้วยธาตุทั้งหลายที่เป็นส่วนประกอบของพิษของแมลงป่องไม่เข้ากับธาตุทั้งหลายเป็นส่วนประกอบของร่างกายของเรา นั่นคือ เนื่องด้วยธาตุที่เป็นส่วนประกอบเหล่านี้ต่อต้านกันและกัน พิษคือสิ่งที่ชั่วร้าย หรือที่จริงนั้นธาตุเหล่านั้นเป็นสิ่งที่ชั่วร้ายในความสัมพันธ์ต่อกันและกัน ทว่าในความเป็นจริงของตัวมันเอง ทั้งคู่เป็นสิ่งที่ดี

679

สรุปความ สิ่งหนึ่งอาจชั่วร้ายในความสัมพันธ์กับอีกสิ่งหนึ่ง แต่ไม่ชั่วร้ายภายในขอบเขตของสภาวะของตนเอง ดังนั้นไม่มีความชั่วร้ายดำรงอยู่ : อะไรก็ตามที่พระผู้เป็นเจ้าสร้าง พระองค์สร้างให้เป็นสิ่งที่ดี ความชั่วร้ายอยู่ที่ความไม่ดำรงอยู่เท่านั้น ตัวอย่างเช่น ความตายคือความไร้ชีวิต : เมื่อมนุษย์ไม่ได้รับการค้ำจุนดัวยพลังแห่งชีวิตอีกต่อไป มนุษย์ก็ตาย, ความมืดคือความไร้แสงสว่าง : เมื่อไม่มีแสงสว่างอีกต่อไป ความมืดก็ปกครอง แสงสว่างคือสิ่งที่ดำรงอยู่อย่างแน่ชัด แต่ความมืดไม่มีการดำรงอยู่ที่แน่ชัด, ทำนองเดียวกันความมั่งคั่งคือสิ่งที่ดำรงอยู่อย่างแน่ชัด แต่ความยากจนเป็นเพียงการไร้ความมั่งคั่ง

680

ดังนี้เป็นที่ประจักษ์ว่าความชั่วร้ายทั้งหมดเป็นเพียงการไม่ดำรงอยู่ ความดีมีการดำรงอยู่ที่แน่ชัด ความชั่วร้ายเป็นเพียงการไร้ความดี

### ความทรมานสองชนิด [Two Kinds of Torment]

681

จงรู้ไว้ว่าความทรมานมีสองชนิด : ซ่อนเร้นและเห็นได้ง่าย ตัวอย่างเช่น ความเขลาในตัวมันเองคือความทรมาน แต่นี้เป็นความทรมานที่ซ่อนเร้น ความเฉยเมยต่อพระผู้เป็นเจ้าในตัวมันเองคือความทรมาน ความจอมปลอมในตัวมันเองคือความทรมาน ความอยุติธรรมและความทรยศคือความทรมาน ที่จริงแล้วความไม่สมบูรณ์ทั้งปวงของมนุษย์คือความทรมาน แต่เป็นความทรมานที่ซ่อนเร้น, แน่นอนว่าบุคคลที่ได้รับการประสาทด้วยมโนธรรมจะเลือกที่จะถูกฆ่าเสียดีกว่าจะทำบาป และให้ลิ้นของตนถูกตัดเสียดีกว่าจะใส่ร้ายและโกหก

682

ความทรมานอีกชนิดหนึ่งเห็นได้ง่ายและอยู่ในการลงโทษทางกายอย่างเช่น การจำคุก การตี การขับไล่และเนรเทศ แต่สำหรับประชาชนของพระผู้เป็นเจ้า การถูกม่านปิดกั้นจากพระผู้เป็นเจ้าคือความทรมานที่ยิ่งสาหัสกว่าความทรมานทั้งหมดเหล่านี้

### ความยุติธรรมและความปรานีของพระผู้เป็นเจ้า [The Justice and Mercy of God]

683

จงรู้ไว้ว่าความยุติธรรมอยู่ที่การให้แต่ละคนตามที่ควรจะได้ ตัวอย่างเช่น เมื่อคนงานตรากตรำตั้งแต่เช้าจนค่ำ ความยุติธรรมกำหนดเงื่อนไขว่าเขาต้องได้รับค่าแรง แต่ความอารีอยู่ที่การให้รางวัลคนงานถึงแม้ว่าเขาไม่ได้ทำงานและไม่ได้ใช้ความพยายาม, ดังนั้นเมื่อเจ้าให้ทานแก่คนยากไร้ที่ไม่ได้พยายามหรือทำอะไรเพื่อประโยชน์ของเจ้าอย่างคู่ควรที่จะได้ทานนั้น นี้คือความอารี, ดังนี้พระคริสต์วิงวอนขอการอภัยสำหรับผู้ที่เป็นเหตุของความตายของพระองค์ : นี้เรียกว่าความอารี

684

ทีนี้ปัญหาว่าความเป็นเลิศหรือความต่ำช้าของสิ่งทั้งหลายถูกกำหนดโดยเหตุผลหรือกฎศาสนา บางคนเชื่อว่านี้อิงกับกฎศาสนา : ดังกล่าวคือความจริงสำหรับบรรดาชาวยิวผู้ซึ่งเชื่อว่าบทบัญญัติทั้งหมดของโทราห์มีผลผูกมัดและเป็นเรื่องของกฎศาสนา หาใช่เรื่องเหตุผล, ดังนี้พวกเขากล่าวว่าหนึ่งในบทบัญญัติของโทราห์คือ เนื้อและเนยนำมากินด้วยกันไม่ได้เพราะเป็น “เทรฟาห์” (และ “เทรฟาห์” ในภาษาฮิบรูหมายความว่าไม่สะอาด ขณะที่ “โคเชอร์” หมายความว่าสะอาด) พวกเขากล่าวว่านี้เป็นปัญหาเกี่ยวกับกฎศาสนาและไม่ใช่ปัญหาเกี่ยวกับเหตุผล

685

แต่นักศาสนปรัชญาถือว่า ความเป็นเลิศและความต่ำช้าของสิ่งทั้งหลาย ขึ้นกับทั้งเหตุผลและกฎศาสนา, ดังนี้การห้ามฆาตกรรม การขโมย การทรยศ ความมดเท็จ การแสร้งเป็นคนดีและความอยุติธรรม อิงอยู่กับเหตุผล : ทุกปัญญาที่สามารถใช้เหตุผลสามารถเข้าใจว่า สิ่งเหล่านี้ล้วนชั่วช้าและน่าตำหนิ, เพราะหากเจ้าเพียงแต่ทิ่มชายคนหนึ่งเบาๆ ด้วยหนาม เขาจะร้องด้วยความเจ็บปวด : เช่นนั้นเขาต้องตระหนักดีเพียงไหนว่า ตามเหตุผลแล้วฆาตกรรมชั่วช้าและน่าตำหนิ และหากเขาก่ออาชญากรรมดังกล่าวเขาจะต้องให้คำอธิบายการกระทำนั้น ไม่ว่าข่าวสารของของศาสทูตมาถึงเขาหรือไม่ เพราะตัวเหตุผลเองเข้าใจลักษณะที่น่าตำหนิของการกระทำนี้, ดังนี้เมื่อบุคคลดังกล่าวกระทำสิ่งที่ต่ำช้าดังกล่าว เขาจะต้องให้คำอธิบายอย่างแน่นอน

686

แต่ถ้าหากคำบัญชาของศาสนทูตไปไม่ถึงสถานที่หนึ่ง และมีผลให้ประชาชนไม่ได้กระทำสอดคล้องกับคำสั่งสอนของพระผู้เป็นเจ้า เช่นนั้นพวกเขาไม่ต้องให้คำอธิบายตามกฎของศาสนา ตัวอย่างเช่น พระคริสต์บัญชาว่าความโหดร้ายควรได้พบกับความเมตตา หากบุคคลหนึ่งไม่ทราบคำบัญชานี้และกระทำตามการกระตุ้นของธรรมชาติ นั่นคือ หากเขาตอบแทนการทำร้ายด้วยการทำร้าย เช่นนั้นเขาไม่ต้องให้คำอธิบายตามกฎของศาสนา เพราะบัญชาสวรรค์นี้ไม่ถูกสื่อไปถึงเขา, ถึงแม้ว่าบุคคลดังกล่าวไม่คู่ควรกับความอารีและความโปรดปรานสวรรค์ กระนั้นพระผู้เป็นเจ้าจะปฏิบัติต่อเขาด้วยความปรานีและให้อภัยเขา

687

ที่นี้การล้างแค้นนั้นน่าตำหนิแม้แต่ตามเหตุผล เพราะว่าไม่มีประโยชน์สำหรับผู้แก้แค้น หากคนหนึ่งตีอีกคนหนึ่ง และเหยื่อเลือกที่จะเอาคืนโดยการตีกลับ เขาจะได้ประโยชน์อะไร? นี้จะเป็นยาหม่องสำหรับบาดแผลหรือการเยียวยาสำหรับความเจ็บปวดของเขาหรือ? ไม่ พระผู้เป็นเจ้าทรงห้าม! ความจริงแล้วการกระทำทั้งสองเหมือนกัน : ทั้งสองเป็นการทำร้าย จะต่างกันก็เพียงว่าการกระทำหนึ่งเกิดก่อนอีกการกระทำหนึ่ง, ดังนั้นหากเหยื่อให้อภัย หรือที่ดีกว่านั้น หากเขากระทำในลักษณะที่ตรงกันข้าม นี้น่าสรรเสริญ

688

สำหรับประชารัฐนั้นจะลงโทษผู้ก้าวร้าวแต่จะไม่เอาคืน จุดประสงค์ของการลงโทษนี้ที่จริงนั้นคือเพื่อจะหยุดยั้งและปราม ต่อต้านความชั่วช้าและความก้าวร้าว เพื่อจะป้องกันไม่ให้ผู้อื่นเหยียดมือออกไปกดขี่ทำนองเดียวกัน แต่ถ้าเหยื่อเลือกที่จะให้อภัย และแสดงความปรานีที่ยิ่งใหญ่ที่สุดแทน นี้เป็นที่เห็นชอบที่สุดในสายตาของพระผู้เป็นเจ้า

### การลงโทษอาชญากร [The Punishment of Criminals]

689

คำถาม : อาชญากรควรถูกลงโทษ หรือควรได้รับการอภัยและมองข้ามการทำความผิดของเขา?

690

คำตอบ : การลงทัณฑ์ความผิดมีสองชนิด : หนึ่งคือการแก้แค้นและตอบโต้ อีกชนิดหนึ่งคือการลงโทษและการตอบแทน บุคคลไม่มีสิทธิ์ที่จะหาทางแก้แค้น แต่ประชารัฐมีสิทธิ์ที่จะลงโทษอาชญากร การลงโทษดังกล่าวมุ่งหมายที่จะปรามและหยุดยั้งคนอื่นไม่ให้ทำความผิดคล้ายกัน, การลงโทษนี้คือเพื่อจะคุ้มครองสิทธิ์ของมนุษย์และไม่ใช่เป็นการแก้แค้น เพราะการแก้แค้นคือความสาแก่ใจข้างในที่สืบเนื่องมาจากการเอาคืนสิ่งที่เหมือนกัน นี้ไม่เป็นที่อนุญาตเพราะไม่มีใครได้รับสิทธิ์ที่จะหาทางแก้แค้น, และกระนั้นหากอาชญากรทั้งหลายถูกปล่อยให้ทำอะไรได้ตามใจหมด โลกย่อมเสียระเบียบ, ดังนั้นขณะที่การลงโทษคือหนึ่งในเงื่อนไขที่จำเป็นของประชารัฐ ฝ่ายที่ถูกประทุษร้ายและถูกปฏิบัติอย่างไม่ยุติธรรมก็ไม่มีสิทธิ์ที่จะหาทางแก้แค้น, ในทางตรงกันข้ามเขาควรแสดงการอภัยและความใจกว้าง เพราะนี้คือสิ่งที่เหมาะกับโลกของมนุษย์

691

อย่างไรก็ตามประชารัฐต้องลงโทษผู้กดขี่ ฆาตกรและผู้โจมตี เพื่อปรามและหยุดยั้งคนอื่นๆ ไม่ให้กระทำความผิดคล้ายกัน, แต่สิ่งที่จำเป็นคือการอบรมมวลชนถึงขนาดว่าจะไม่มีการทำความผิดตั้งแต่แรก เพราะชนชาติหนึ่งสามารถถูกอบรมให้ถอยหนีอย่างสิ้นเชิงจากอาชญากรรมใดๆ และที่จริงแล้วถือว่าอาชญากรรมในตัวมันเองคือทัณฑกรรมที่หนักที่สุด คือการทรมานและการลงโทษที่สาหัสที่สุด, ดังนี้จะไม่มีอาชญากรรมเกิดขึ้นตั้งแต่แรกอย่างที่จำเป็นต้องมีการลงโทษ

692

เราต้องพูดถึงแต่สิ่งที่เป็นไปได้ในทางปฏิบัติในโลกนี้ จริงๆ แล้วมีอุดมคติและความรู้สึกนึกคิดที่สูงส่งและเหลือล้นที่นำมาใช้ไม่ได้ ดังนั้นเราต้องจำกัดตัวเราเองไว้กับสิ่งที่ปฏิบัติได้

693

ตัวอย่างเช่น หากใครคนหนึ่งประทุษร้าย ทำร้ายและโจมตีอีกคนหนึ่ง และผู้นั้นตอบโต้ในลักษณะเดียวกัน นี้เป็นการแก้แค้นและน่าตำหนิ หากปีเตอร์ฆ่าบุตรชายของพอล พอลไม่มีสิทธิ์ฆ่าบุตรชายของปีเตอร์ หากพอลทำเช่นนั้น นั่นย่อมเป็นการกระทำที่แก้แค้นและน่าตำหนิที่สุด, ที่จริงนั้นพอลควรกระทำในลักษณะตรงกันข้ามและแสดงการให้อภัย และแม้แต่ทำตัวเป็นการช่วยเหลือบางอย่างแก่ผู้ที่ก้าวร้าวต่อตนถ้าเป็นไปได้, ที่จริงแล้วนี้คือสิ่งที่คู่ควรกับมนุษย์ เพราะเราได้ประโยชน์อะไรจากการแก้แค้น? การกระทำทั้งสองเป็นหนึ่งและเหมือนกันอย่างแท้จริง หากการกระทำหนึ่งน่าตำหนิ อีกการกระทำหนึ่งก็น่าตำหนิ จะแตกต่างกันก็เพียงการกระทำหนึ่งเกิดก่อนอีกการกระทำหนึ่ง

694

แต่ประชารัฐมีสิทธิ์จะปกปักรักษาและคุ้มครอง ประชารัฐไม่ได้เก็บความเคียดแค้นหรือชิงชังต่อฆาตกร แต่เลือกที่จะคุมขังและลงโทษฆาตกรเพื่อจะรับประกันการคุ้มครองผู้อื่นเพียงอย่างเดียว จุดประสงค์ไม่ใช่การแก้แค้นฆาตกรแต่เป็นการลงโทษเพื่อให้ประชารัฐได้รับการคุ้มครอง มิฉะนั้นหากทั้งทายาทของเหยื่อและชุมชนให้อภัยและตอบแทนความชั่วร้ายด้วยความดี ผู้กระทำผิดย่อมไม่มีวันยุติการโจมตีและย่อมมีการก่อฆาตกรรมทุกชั่วขณะ ไม่เพียงเท่านั้น บุคคลที่กระหายเลือดทั้งหลายซึ่งเป็นเสมือนสุนัขบ่า จะทำลายศาสนิกชนของพระผู้เป็นเจ้าทั้งกลุ่ม ประชารัฐไม่ถูกกระตุ้นโดยความประสงค์ร้ายในการจัดสรรการลงโทษของตน ประชารัฐทำหน้าที่โดยปราศจากอคติและไม่ได้แสวงหาความหนำใจต่อการแก้แค้น, จุดประสงค์ของประชารัฐในการลงโทษคือเพื่อจะพิทักษ์รักษาคนอื่นๆ และป้องกันการกระทำที่ชั่วช้าดังกล่าวในอนาคต

695

ดังนี้เมื่อพระคริสต์กล่าวว่า : “ใครก็ตามที่ตบแก้มขวาของเจ้า จงหันแก้มซ้ายให้เขาด้วย” [[[158]](#footnote-158)] จุดประสงค์คือเพื่อจะอบรมประชาชน หาใช่แสดงนัยว่าเราควรช่วยเหลือสุนัขป่าที่โจมตีฝูงแกะและจ้องจะสวาปามแกะทั้งหมด ไม่เลย หากพระคริสต์รู้ว่าสุนัขป่าเข้ามาในฝูงและกำลังจะทำลายแกะ พระองค์ย่อมจะขัดขวางสุนัขป่าอย่างแน่นอนที่สุด

696

ดังเช่นการให้อภัยคือหนึ่งในคุณลักษณะทั้งหลายของความปรานีของพระผู้เป็นเจ้า เช่นกันความยุติธรรมคือหนึ่งในคุณลักษณะของความเป็นนายของพระองค์, ดาดหลังคาแห่งการดำรงอยู่ตั้งอยู่บนเสาแห่งความยุติธรรมไม่ใช่การให้อภัย และชีวิตของมนุษยชาติขึ้นกับความยุติธรรมไม่ใช่การให้อภัย, ดังนี้หากมีการออกโองการนิรโทษกรรมนับแต่นี้ไปในทุกประเทศ ในไม่ช้าทั้งโลกย่อมถูกเหวี่ยงลงไปในความยุ่งเหยิง และรากฐานของชีวิตมนุษย์ย่อมแตกทลาย, ทำนองเดียวกันหากมหาอำนาจทั้งหลายของยุโรปไม่ต้านทานแอททิลาที่ชื่อกระฉ่อน เขาย่อมไม่ปล่อยให้ใครรอดชีวิตสักคน

697

บางคนเป็นเสมือนสุนัขป่าที่กระหายเลือด : หากพวกเขาไม่เห็นการลงโทษข้างหน้า พวกเขาจะฆ่าคนอื่นเพื่อเห็นแก่ความเพลิดเพลินและความบันเทิงของตนเพียงอย่างเดียว หนึ่งในทรราชแห่งเปอร์เซียได้ฆ่าครูสอนพิเศษของตนเพียงเพื่อความสนุกสนาน กษัตริย์โมโทวาคคิลผู้เป็นกาหลิบที่เลื่องชื่อแห่งราชวงศ์อับบาสิด จะเรียกตัวบรรดาเสนาบดี ผู้รักษาการและผู้พิทักษ์มาพบ แล้วปล่อยแมลงป่องเต็มกล่องออกมาท่ามกลางพวกเขา และโดยการห้ามมิให้ผู้ใดขยับเขยื้อน เขาหัวเราะลั่นเมื่อใดก็ตามที่คนหนึ่งในหมู่พวกเขาถูกแมลงป่องต่อย

698

สรุป การปฏิบัติหน้าที่อย่างเหมาะสมของประชารัฐขึ้นกับความยุติธรรม ไม่ใช่การให้อภัย ดังนั้นสิ่งที่พระคริสต์หมายถึงการให้อภัยและความใจกว้างไม่ใช่ว่า หากชาติหนึ่งจะโจมตีเจ้า เผาบ้านของเจ้า ปล้นทรัพย์สมบัติของเจ้า ทำร้ายร่างกายภรรยา ลูกและญาติของเจ้า และละเมิดเกียรติของเจ้า เจ้าต้องยอมจำนนต่อกองทัพที่กดขี่เหล่านี้ และยอมให้พวกเขาดำเนินทุกวิธีการของความอยุติธรรมและการกดขี่, ที่จริงนั้นวาทะของพระคริสต์หมายถึงธุรกรรมส่วนตัวระหว่างบุคคลสองคนโดยกล่าวว่า หากบุคคลหนึ่งทำร้ายร่างกายอีกคนหนึ่ง ฝ่ายที่บาดเจ็บควรให้อภัย แต่ประชารัฐต้องพิทักษ์สิทธิ์ของมนุษย์, ดังนี้หากใครคนหนึ่งจะโจมตีซียิด แมนชาดีที่นี่ ทำให้บาดเจ็บ กดขี่และทำบาดแผลให้แก่เรา เราจะไม่ต่อต้านเขาแต่จะแสดงการให้อภัย แต่ถ้าบุคคลหนึ่งจะโจมตีซียิด มานชาดีที่นี่ [[[159]](#footnote-159)] แน่ล่ะเราจะขัดขวางเขา, ถึงแม้ว่าการไม่เข้าแทรกแซงดูเหมือนว่าเป็นความเมตตาสำหรับผู้โจมตี นั่นย่อมเป็นการกดขี่ทีเดียวสำหรับแมนชาดี, ดังนั้นหากชาวอาหรับที่ป่าเถื่อนคนหนึ่งเข้ามาในห้องขณะนี้แล้วกวัดแกว่งดาบ และหมายมั่นจะทำร้ายร่างกาย ทำให้เจ้าบาดเจ็บและฆ่าเจ้า แน่ล่ะว่าเราจะขัดขวางเขา หากเราละทิ้งเจ้าไว้กับชายผู้นั้น นั่นย่อมเป็นการกดขี่ไม่ใช่ความยุติธรรม แต่ถ้าเขาทำร้ายเราเป็นการส่วนตัว เราจะให้อภัยเขา

699

ประเด็นสุดท้าย : ประชารัฐยุ่งอยู่กับการคิดกฎหมายลงโทษขึ้นมาใหม่ทั้งกลางวันกลางคืน และจัดหาหนทางและวิธีการลงโทษ, ประชารัฐสร้างคุก หาโซ่และตรวนมาได้ กำหนดสถานที่สำหรับการเนรเทศและการขับไล่ สำหรับการทรมานและความยากลำบาก ด้วยวิธีนี้เป็นการหาทางปฏิรูปอาชญากร ทว่าในความเป็นจริงแล้วนี้นำมาแต่ความเสื่อมมาตรฐานศีลธรมและความวิปริตของอุปนิสัยใจคอ, ประชารัฐควรมุมานะทั้งกลางวันกลางคืนแทน ทุ่มเททุกความพยายามที่จะรับประกันว่าดวงวิญญาณทั้งหลายได้รับการอบรมอย่างเหมาะสม ก้าวหน้าไปวันแล้ววันเล่า คืบหน้าในวิทยาศาสตร์และวิชา บำเพ็ญคุณความดีที่น่าสรรเสริญและมีกิริยามารยาทที่น่ายกย่อง ละทิ้งความประพฤติที่รุนแรง เพื่อว่าอาชญากรรมจะไม่เกิดขึ้น, ปัจจุบันนี้กลับเป็นตรงกันข้าม : ประชารัฐหาทางอยู่เสมอที่จะทำให้กฎหมายลงโทษแข็งแกร่ง หาวิธีการลงโทษ เครื่องมือสำหรับความตายและทัณฑกรรม และสถานที่สำหรับคุมขังและเนรเทศ และจากนั้นก็รอคอยให้มีการก่ออาชญากรรม, สิ่งนี้ส่งผลที่เป็นภัยที่สุด

700

แต่ถ้ามวลชนได้รับการอบรมเพื่อว่าความรู้และวิชาจะเพิ่มขึ้นวันแล้ววันเล่า ความเข้าใจจะกว้างขึ้น การรับรู้จะละเอียดละออ มาตรฐานศีลธรรมจะได้รับการแก้ไข ธรรมเนียมทั้งหลายจะได้รับการปฏิรูป กล่าวคือ เกิดความก้าวหน้าในทุกระดับขั้นของความสมบูรณ์ เมื่อนั้นการก่ออาชญากรรมจะซาลง

701

ประสบการณ์ได้แสดงให้เห็นว่าอาชญากรรมดาษดื่นน้อยกว่าในหมู่ชนชาติอารยะ นั่นคือ ในหมู่ผู้ที่ได้มาซึ่งอารยธรรมที่แท้จริง และอารยธรรมที่แท้จริงคืออารยธรรมสวรรค์ อารยธรรมของบรรดาผู้ที่ผสมผสานความสมบูรณ์ทางวัตถุและจิตวิญญาณเข้าด้วยกัน, เนื่องด้วยความเขลาคือรากเหง้าของอาชญากรรม ความรู้และวิชาคืบยิ่งหน้า การก่ออาชญากรรมก็ยิ่งน้อยลง, จงพิจารณาดูชนเผ่าทั้งหลายที่ไร้กฎหมายในอัฟริกา พวกเขาฆ่ากันและกันบ่อยแค่ไหนและถึงกับกินเลือดเนื้อของกันและกัน! ทำไมการกระทำที่ป่าเถื่อนดังกล่าวไม่เกิดขึ้นในสวิสเซอร์แลนด์? เหตุผลชัดเจนคือการอบรมและคุณความดี

702

ดังนั้นประชารัฐต้องหาทางป้องกันการก่ออาชญากรรมในอันดับแรก เสียดีกว่าคิดการลงโทษและบทลงโทษที่ทารุณขึ้นมาใหม่

### การประท้วงหยุดงาน [Strikes]

703

เจ้าได้ถามเราเกี่ยวกับการประท้วงหยุดงาน ความยุ่งยากอย่างใหญ่หลวงได้เกิดขึ้นและจะเกิดขึ้นต่อไปจากประเด็นนี้ ที่มาของความยุ่งยากเหล่านี้มีสองประการ : หนึ่งคือความโลภเกินไปและความมักมากของเจ้าของโรงงาน อีกประการคือการเรียกร้องอย่างไม่สมเหตุผล ความโลภและความไม่ยอมประนีประนอมของคนงาน ดังนั้นเราต้องหาทางจัดการกับทั้งสองอย่างนี้

704

ทีนี้รากเหง้าของความยุ่งยากเหล่านี้อยู่ที่กฎของธรรมชาติที่กำกับควบคุมอารยธรรมในปัจจุบัน เพราะสิ่งนี้ยังผลให้ประชาชนเท่าหยิบมือสะสมทรัพย์สมบัติมหาศาลซึ่งเกินความจำเป็นของตนอย่างมาก ขณะที่คนจำนวนมากกว่าสิ้นไร้ไม้ตอก ขัดสนและหมดหนทาง สิ่งนี้ขัดกับความยุติธรรม ความเป็นมนุษย์และความเป็นธรรมในเวลาเดียวกัน นี้คือสุดยอดของความอยุติธรรมและสวนทางกับความยินดีของพระผู้ทรงปรานี

705

ความเหลื่อมล้ำถูกจำกัดอยู่ในเผ่าพันธุ์มนุษย์, ในหมู่สิ่งมีชีวิตอื่นๆ นั่นคือ ในหมู่สัตว์ทั้งหลายมีความยุติธรรมและความเสมอภาคบางอย่าง, ดังนี้มีความเสมอภาคภายในฝูงแกะของคนเลี้ยงแกะ หรือภายในหมู่ฝูงกวางในพงร้าง หรือในหมู่นกร้องเพลงที่อาศัยอยู่ในภูเขา ที่ราบและสวนผลไม้, สัตว์ทุกสายพันธุ์ได้รับความเสมอภาคในระดับหนึ่ง และไม่แตกต่างกันมากในวิธีการดำรงอยู่ และดังนี้สัตว์ทั้งหลายมีชีวิตอยู่ด้วยความเบิกบานและความสงบที่สมบูรณ์

706

แต่เป็นคนละเรื่องกันเลยกับเผ่าพันธุ์มนุษย์ซึ่งยังพบความอยุติธรรมและการกดขี่ที่ใหญ่หลวงที่สุด ดังนี้เจ้าสามารถสังเกตเห็นในด้านหนึ่งว่า บุคคลเดียวผู้ซึ่งกอบโกยทรัพย์สมบัติ ได้ทำให้ทั้งประเทศเป็นอาณาจักรส่วนตัวของตน ได้ความมั่งคั่งมหาศาลมา ได้เพิ่มและได้กำไรที่หลั่งไหลมาอย่างไม่ขาดสาย และในอีกด้านหนึ่งดวงวิญญาณที่หมดหนทางนับแสนซึ่งอ่อนแอ ไม่สามารถและขาดแคลนแม้แต่ขนมปังคำหนึ่ง, ไม่มีความเสมอภาคหรือความใจบุญ, จงสังเกตดูผลที่ตามมาว่าความสงบและความสุขทั่วไปขาดไปและความผาสุกของมนุษยชาติถูกบั่นทอนอย่างไร ถึงขนาดที่ทำให้ชีวิตของคนจำนวนมหาศาลไร้ผลผลิต! เพราะความมั่งคั่ง อำนาจ การพาณิชย์และอุตสาหกรรมทั้งหมดกระจุกตัวอยู่ในมือของไม่กี่คน ขณะที่คนอื่นทั้งหมดตรากตรำภายใต้น้ำหนักของความยากลำบากและความยุ่งยากไม่รู้จบ ไม่ได้ประโยชน์และสวัสดิการ และยังถูกลิดรอนความสบายและความสงบ, ดังนั้นเราต้องออกกฎหมายและระเบียบข้อบังคับที่จะจัดการทรัพย์สมบัติที่มากเกินไปของไม่กี่คนให้อยู่ในความพอประมาณ และสนองสิ่งจำเป็นพื้นฐานของคนยากไร้เป็นล้านๆ สุดคณานับ เพื่อบรรลุระดับขั้นหนึ่งของความพอประมาณ

707

อย่างไรก็ตามความเสมอภาคโดยสมบูรณ์ไม่มีเหตุผลสนับสนุน เพราะความเสมอภาคโดยบริบูรณ์ในความมั่งคั่ง อำนาจ การพาณิชย์ เกษตรกรรมและอุตสาหกรรมย่อมลงเอยที่ความวุ่นวายและไม่เป็นระเบียบ การดำรงชีวิตยุ่งเหยิง ปลุกความไม่พีงพอใจทั่วหน้า และบ่อนทำลายการดำเนินกิจการที่เป็นระเบียบของชุมชน, เพราะความเสมอภาคที่ไม่ชอบด้วยเหตุผลเต็มไปด้วยภยันตรายเช่นกัน เช่นนั้นเป็นที่น่าปรารถนากว่าที่จะบรรลุบางมาตรการที่พอประมาณ และความพอประมาณหมายถึงการออกกฎหมายและระเบียบข้อบังคับที่จะป้องกันการกระจุกความมั่งคั่งที่ไม่มีเหตุผลในมือของไม่กี่คน และสนองความต้องการที่จำเป็นของคนจำนวนมาก, ตัวอย่างเช่น เจ้าของโรงงานเก็บเกี่ยวทรัพย์สมบัติทุกวัน แต่ค่าแรงที่คนงานผู้ยากไร้ได้รับไม่พอกินรายวัน สิ่งนี้ไม่เป็นธรรมที่สุด และรับประกันได้ว่าไม่มีผู้ที่ยุติธรรมคนใดยอมรับได้, ดังนั้นควรออกกฎหมายและระเบียบข้อบังคับที่ให้คนงานได้รับทั้งค่าแรงรายวันและส่วนแบ่งหนึ่งในสี่หรือหนึ่งในห้าของผลกำไรตามกำลังทรัพย์ของโรงงาน หรือให้คนงานมีส่วนแบ่งกำไรกับเจ้าของโรงงานอย่างเป็นธรรมด้วยวิธีอื่นบางอย่าง, เพราะเงินทุนและการบริหารจัดการมาจากเจ้าของโรงงาน ความตรากตรำและแรงงานมาจากคนงาน คนงานควรได้รับค่าแรงที่สนองความจำเป็นรายวันของตน อีกทั้งมีสิทธิ์ในส่วนแบ่งจากรายได้ของโรงงานเมื่อตนบาดเจ็บ ทุพพลภาพหรือไม่สามารถทำงาน หรือไม่ก็กำหนดค่าแรงให้คนงานที่ทั้งพอกับความจำเป็นรายวันและมีเหลือเก็บเล็กน้อยสำหรับเวลาที่อ่อนแอหรือทุพพลภาพ

708

หากจัดแจ้งเรื่องทั้งหลายได้ดังนี้ เจ้าของโรงงานจะไม่กอบโกยทรัพย์สมบัติแต่ละวันซึ่งตนจะไม่ได้ใช้เลย เพราะหากทรัพย์สมบัติของคนหนึ่งเพิ่มขึ้นเกินกว่าจะวัดได้ ผู้นั้นย่อมแบกภาระที่หนักที่สุด ประสบกับความยุ่งยากและลำบากเป็นล้นพ้น และจะพบว่าการบริหารทรัพย์สมบัติที่มากเกินไปนั้นยากที่สุด และทำให้ตนหมดพลังความสามารถตามธรรมชาติ ส่วนคนงานจะไม่ต้องสู้ทนความตรากตรำและความยากลำบากจนหมดเรี่ยวแรง และตกเป็นเหยื่อของความขัดสนที่น่าสะพรึงกลัวที่สุดในบั้นปลายของชีวิต

709

ดังนั้นเป็นที่แสดงให้เห็นอย่างชัดเจนว่า การยึดครองความมั่งคั่งที่มากเกินควรโดยคนจำนวนน้อย ทั้งๆ ที่มวลชนขัดสนนั้นไม่เป็นธรรมและไม่ยุติธรรม และในทางกลับกันความเสมอภาคโดยสมบูรณ์ย่อมทำให้การดำรงอยู่ ความผาสุก ความสบาย ความสงบสุขและชีวิตที่เป็นระเบียบของเผ่าพันธุ์มนุษย์ยุ่งเหยิง, ดังนั้นในความเป็นจริงดังกล่าววิถีทางที่ดีที่สุดคือการแสวงหาความพอประมาณ ซึ่งให้นายทุนยอมรับข้อดีของความพอประมาณในการเอากำไร และคำนึงถึงความผาสุกของคนยากไร้และคนขัดสน นั่นคือ ให้กำหนดค่าแรงรายวันสำหรับคนงานทั้งหลาย และจัดสรรส่วนแบ่งจากผลกำไรรวมทั้งหมดของโรงงานให้พวกเขาด้วย

710

กล่าวโดยย่อ ตราบเท่าที่เกี่ยวข้องกับสิทธิ์ที่มีต่อกันและกันระหว่างเจ้าของโรงงานและคนงาน ต้องมีการออกกฎหมายที่จะทำให้เจ้าของโรงงานสามารถทำกำไรอย่างสมเหตุผล และให้คนงานได้รับปัจจัยที่จำเป็นในปัจจุบันและสิ่งที่จำเป็นในอนาคตสำหรับตน เพื่อว่าหากพวกเขาทุพพลภาพ แก่ตัวหรือตาย และทิ้งลูกเล็กๆ ไว้ พวกเขาหรือลูกๆ ของพวกเขาจะไม่สิ้นไร้ไม้ตอก แต่จะได้รับบำนาญพอควรจากรายได้ของโรงงานเอง

711

ส่วนฝ่ายคนงานไม่ควรเรียกร้องเกินควร ดื้อแพ่ง ขอมากกว่าสิ่งที่ตนควรได้ หรือทำการประท้วงหยุดงาน, พวกเขาควรเชื่อฟังและทำตาม และไม่ทำการเรียกร้องค่าแรงที่สูงลิ่ว, ที่จริงนั้นสิทธิ์ที่มีต่อกันและกันที่เป็นธรรมระหว่างทั้งสองฝ่าย ควรถูกกำหนดและมีผลบังคับอย่างเป็นทางการตามกฎแห่งความยุติธรรมและความเห็นใจ และฝ่ายใดที่ฝ่าฝืนกฎเหล่านี้ควรถูกพิพากษาลงโทษหลังจากการพิจารณาคดีที่เป็นธรรม และต้องอยู่ภายใต้คำตัดสินอันเป็นที่ยุติที่บังคับใช้โดยฝ่ายบริหาร เพื่อว่ากิจการทั้งหมดจะถูกจัดเป็นระเบียบอย่างเหมาะสม และปัญหาทั้งหมดจะได้รับการไขอย่างเพียงพอ

712

การเข้าแทรกแซงปัญหาที่เกิดขึ้นระหว่างเจ้าของโรงงานและคนงานโดยรัฐบาลและศาล มีเหตุผลสมควรโดยบริบูรณ์ เนื่องด้วยนี้ไม่ใช่เรื่องเฉพาะอย่างการทำธุรกรรมธรรมดาระหว่างบุคคลสองคน ที่ไม่เกี่ยวกับสาธารณชนและรัฐบาลไม่ควรมีสิทธิ์เข้าไปยุ่ง, เพราะปัญหาทั้งหลายระหว่างเจ้าของโรงงานและคนงานแม้อาจดูเหมือนว่าเป็นเรื่องส่วนบุคคล ก็เป็นภัยต่อประโยชน์ของส่วนรวม เนื่องด้วยกิจการค้า อุตสาหกรรมและเกษตรกรรม และแม้แต่ธุรกิจทั่วไปของชาติ ล้วนเชื่อมโยงกันอยู่อย่างแนบแน่น, ความเสียหายต่อกิจการหนึ่งคือความสูญเสียของทั้งหมด, และเนื่องด้วยปัญหาทั้งหลายระหว่างเจ้าของกิจการและคนงานเป็นภัยต่อประโยชน์ของส่วนรวม ดังนั้นรัฐบาลและศาลมีสิทธิ์ที่จะแทรกแซง

713

แม้แต่ในกรณีของความขัดแย้งที่เกิดขึ้นระหว่างบุคคลสองคนในเรื่องของสิทธิ์เฉพาะ จำเป็นที่บุคคลที่สามกล่าวคือรัฐบาลจะต้องเข้ามายุติข้อพิพาท, เช่นนั้นปัญหาการประท้วงหยุดงานซึ่งปั่นป่วนทั้งประเทศ ไม่ว่าจะเกิดจากการเรียกร้องเกินควรของคนงานหรือความโลภเกินไปของเจ้าของโรงงาน จะ ปล่อยปละละเลยได้อย่างไร?

714

พระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงกรุณา! คนเราเห็นเพื่อนมนุษย์หิว ขัดสนและแร้นแค้น และกระนั้นก็ยังดำรงชีวิตย่างสงบและสบายในคฤหาสถ์ที่โอ่อ่าของตนได้อย่างไร? คนเราเห็นคนอื่นขัดสนที่สุดและกระนั้นก็ยังปีติกับทรัพย์สมบัติของตนได้อย่างไร? นั่นเองที่ทำไมเป็นที่โองการไว้ในศาสนาทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้าว่า ผู้มั่งคั่งควรมอบส่วนหนึ่งของความมั่งคั่งของตนแต่ละปี สำหรับการยังชีพของคนยากไร้และการช่วยเหลือผู้ที่ขัดสน, นี้คือหนึ่งในรากฐานทั้งหลายของศาสนาของพระผู้เป้นเจ้าและเป็นบัญชาที่ผูกมัดทุกคน, และเนื่องด้วยในเรื่องนี้คนเราไม่ถูกบีบบังคับจากภายนอก หรือถูกกำหนดให้จำเป็นต้องทำโดยรัฐบาล แต่เกื้อหนุนคนยากจากการดลใจของหัวใจของตนเองและด้วยจิตวิญญาณที่เบิกบานและสดชื่นเสียมากกว่า การกระทำดังกล่าวน่าชมเชยที่สุด เป็นที่รับรองและยินดี

715

นี้คือความหมายของการกระทำที่ชอบธรรมที่กล่าวไว้ในคัมภีร์สวรรค์ทั้งหลาย

### ความเป็นจริงของสรรพภาวะ [The Reality of the World of Being]

716

ปราชญ์บางคนถือว่าการดำรงอยู่ทั้งปวงเป็นสิ่งลวงตา ที่จริงแล้วแต่ละสิ่งและทุกสิ่งเป็นสิ่งลวงตาแท้ที่ไม่มีการดำรงอยู่ใดๆ กล่าวคือ การดำรงอยู่ของสิ่งที่ถูกสร้างทั้งหลายเป็นเหมือนภาพลวงตา หรือเหมือนการสะท้อนของภาพในน้ำหรือในกระจก ซึ่งเป็นเพียงลักษณะปรากฏที่ปราศจากพื้นฐาน รากฐานหรือความเป็นจริงที่ยืนยันได้แน่นอน

717

ความนึกคิดนี้ผิด เพราะถึงแม้ว่าการดำรงอยู๋ของสิ่งทั้งหลายเป็นสิ่งลวงตาเมื่อเทียบกับการดำรงอยู่ของพระผู้เป็นเจ้า กระนั้นในโลกที่ไม่เที่ยงแท้การดำรงอยู่ดังกล่าวเป็นที่แสดงให้เห็น พิสูจน์และปฏิเสธไม่ได้ ตัวอย่างเช่น การดำรงอยู่ของแร่ธาตุไม่ดำรงอยู่เมื่อเทียบกับการดำรงอยู่ของมนุษย์ เนื่องด้วยร่างกายของมนุษย์กลายเป็นแร่ธาตุเมื่อเขาตาย แต่แร่ธาตุดำรงอยู่จริงภายในอาณาจักรแร่ธาตุ, ดังนั้นเป็นที่ชัดเจนว่าธุลีไม่ดำรงอยู่ หรือมีการดำรงอยู่ที่ลวงตาเมื่อเทียบกับการดำรงอยู่ของมนุษย์ แต่ภายอาณาจักรของแร่ธาตุธุลีดำรงอยู่

718

ในลักษณะคล้ายกันการดำรงอยู่ของสิ่งที่ถูกสร้างทั้งหลายเป็นสิ่งลวงตาทั้งสิ้น และไม่ดำรงอยู่อย่างสิ้นเชิงเมื่อเทียบกับการดำรงอยู่ของพระผู้เป็นเจ้า และอยู่ที่เพียงลักษณะปรากฏเหมือนกับภาพที่เห็นในกระจก, แต่ถึงแม้ว่าภาพในกระจกนี้เป็นสิ่งลวงตา บ่อเกิดและความเป็นจริงของภาพคือบุคคลที่ถูกสะท้อน ซึ่งภาพของเขาปรากฏในกระจก, กล่าวโดยย่อ ภาพสะท้อนนั้นเป็นสิ่งลวงตาเมื่อเทียบกับสิ่งที่ถูกสะท้อน, ดังนั้นเป็นที่ประจักษ์ว่า ถึงแม้ว่าเมื่อเทียบกับการดำรงอยู่ของพระผู้เป็นเจ้า สิ่งที่ถูกสร้างทั้งหลายไม่ดำรงอยู่ แต่เป็นเหมือนภาพลวงตาหรือภาพสะท้อนในกระจก กระนั้นในระดับขั้นของตัวเองสิ่งเหล่านี้ดำรงอยู่

719

นั่นเองที่ทำไมพระคริสต์กล่าวถึงบรรดาผู้ที่ไม่เอาใจใส่พระผู้เป็นเจ้าและปฏิเสธสัจธรรมของพระองค์ว่าเป็นคนตาย ถึงแม้ดูภายนอกเหมือนว่าพวกเขามีชีวิต เพราะในความสัมพันธ์กับผู้ที่ศรัทธาพวกเขาตาย ตาบอด หูหนวกและเป็นใบ้อย่างแท้จริง นั่นคือสิ่งที่พระคริสต์หมายถึงเมื่อพระองค์กล่าวว่า “ขอให้คนตายฝังคนตายของพวกเขา” [[[160]](#footnote-160)]

### การดำรงอยู่ก่อนและการก่อกำเนิด [Pre-existence and Origination]

720

คำถาม : การดำรงอยู่ก่อนและการก่อกำเนิดมีกี่ชนิด?

721

คำตอบ : ปราชญ์และนักปรัชญาบางคนถือว่าการดำรงอยู่ก่อนมีสองชนิด : การดำรงอยู่ก่อนที่แท้และการดำรงอยู่ก่อนที่สัมพันธ์กับโลก ทำนองเดียวกันการก่อกำเนิดมีสองชนิดเช่นกัน การก่อกำเนิดที่แท้และการก่อกำเนิดที่สัมพันธ์กับโลก

722

การดำรงอยู่ก่อนที่แท้คือการดำรงอยู่ที่ไม่มีเหตุนำมาก่อน การก่อกำเนิดที่แท้มีเหตุนำมาก่อน การดำรงอยู่ก่อนที่สัมพันธ์กับโลกไม่มีจุดเริ่มต้น การก่อกำเนิดที่สัมพันธ์กับโลกมีทั้งจุดเริ่มต้นและจุดจบ, เพราะการดำรงอยู่ของแต่ละสิ่งและทุกสิ่งขึ้นกับสี่เหตุ : สัมฤทธิเหตุ เหตุทางสสาร เหตุทางรูปทรงและเหตุสุดท้าย [[[161]](#footnote-161)] ดังนี้เก้าอี้นี้มีผู้สร้างซึ่งเป็นช่างไม้ มีสสารซึ่งเป็นไม้ มีรูปทรงซึ่งเป็นรูปทรงของเก้าอี้ และมีจุดประสงค์นั่นคือใช้เป็นที่นั่ง, ดังนั้นเก้าอี้นี้เป็นการถูกก่อกำเนิดที่แท้ เพราะเก้าอี้มีเหตุนำมาก่อน และการดำรงอยู่ของเก้าอี้ขึ้นอยู่กับเหตุนี้ นี้เรียกว่าการก่อกำเนิดที่แท้หรือในตัว

723

ในความสัมพันธ์กับพระผู้สร้าง สรรพโลกถูกก่อกำเนิดในตัว, ทำนองเดียวกันเนื่องด้วยร่างกายขึ้นอยู่กับและได้รับการค้ำจุนโดยวิญญาณ ในความสัมพันธ์กับวิญญาณร่างกายถูกก่อกำเนิดที่แท้, ในทางกลับกันวิญญาณไม่จำเป็นต้องอาศัยร่างกาย และดังนั้นในความสัมพันธ์กับร่างกาย วิญญาณคือการดำรงอยู่ก่อนที่แท้, ถึงแม้ว่ารังสีแยกจากดวงอาทิตย์ไม่ได้เสมอ ดวงอาทิตย์ดำรงอยู่ก่อนและรังสีถูกก่อกำเนิด เพราะการดำรงอยู่ของรังสีขึ้นกับการดำรงอยู่ของดวงอาทิตย์ แต่นี้ไม่เป็นความจริงในทางกลับกัน : ดวงอาทิตย์คือผู้ให้กรุณาธิคุณและรังสีคือตัวกรุณาธิคุณเอง

724

ข้อพิจารณาที่สองคือ ทั้งการดำรงอยู่และการไม่ดำรงอยู่เป็นสิ่งสัมพัทธ์ หากเป็นที่กล่าวว่าสิ่งหนึ่งกำเนิดขึ้นมาจากการไม่ดำรงอยู่ ที่หมายถึงไม่ใช่การไม่ดำรงอยู่อย่างสิ้นเชิง แต่หมายความว่าสภาวะเมื่อก่อนไม่ดำรงอยู่เมื่อสัมพันธ์กับสภาวะปัจจุบัน เพราะการไม่ดำรงอยู่อย่างสิ้นเชิงไม่สามารถกลายเป็นการดำรงอยู่ เนื่องด้วยการไม่ดำรงอยู่อย่างสิ้นเชิงขาดความสามารถที่จะดำรงอยู่, มนุษย์ดำรงอยู่และทำนองเดียวกันแร่ธาตุดำรงอยู่ แต่การดำรงอยู่ของแร่ธาตุคือการไม่ดำรงอยู่เมื่อสัมพันธ์กับการดำรงอยู่ของมนุษย์ เพราะเมื่อถูกทำลายร่างกายของมนุษย์กลายเป็นธุลีและแร่ธาตุ และเมื่อธุลีก้าวหน้าไปสู่โลกของมนุษย์ และร่างของสสารที่ไร้ชีวิตนั้นกลับมีชีวิต มนุษย์ก็เริ่มต้นการดำรงอยู่, แม้ว่าธุลี แร่ธาตุ มีการดำรงอยู่ในสถานะของตนเอง กระนั้นเมื่อสัมพันธ์กับมนุษย์ธุลีคือการไม่ดำรงอยู่, ความหมายของเราคือ ทั้งสองดำรงอยู่ แต่การดำรงอยู่ของธุลีและแร่ธาตุคือการไม่ดำรงอยู่เมื่อสัมพันธ์กับมนุษย์ เพราะเมื่อมนุษย์ตาย มนุษย์กลายเป็นธุลีและแร่ธาตุ

725

ดังนั้นถึงแม้ว่าโลกที่ไม่เที่ยงแท้ดำรงอยู่ เมื่อสัมพันธ์กับการดำรงอยู่ของพระผู้เป็นเจ้า โลกที่ไม่เที่ยงแท้คือการไม่ดำรงอยู่และศูนยภาพ ทั้งมนุษย์และธุลีดำรงอยู่ แต่การดำรงอยู่ของแร่ธาตุและการดำรงอยู่ของมนุษย์แตกต่างกันมากเพียงไหน! สิ่งหนึ่งคือการไม่ดำรงอยู่เมื่อสัมพันธ์กับอีกสิ่งหนึ่ง ทำนองเดียวกันการดำรงอยู่ของสรรพโลกคือการไม่ดำรงอยู่เมื่อสัมพันธ์กับการดำรงอยู่ของพระผู้เป็นเจ้า, ดังนี้ถึงแม้ว่าจักรวาลมีการดำรงอยู่ เมื่อสัมพันธ์กับพระผู้เป็นเจ้าจักรวาลคือการไม่ดำรงอยู่

726

ดังนี้เป็นที่ชัดเจนและประจักษ์ว่า ถึงแม้ว่าสิ่งที่ถูกสร้างทั้งหลายดำรงอยู่ เมื่อสัมพันธ์กับพระผู้เป็นเจ้าและพระวจนะของพระผู้เป็นเจ้า สิ่งเหล่านั้นไม่ดำรงอยู่, นี้คือแรกและสุดท้ายของพระวจนะของพระผู้เป็นเจ้าผู้ทรงกล่าวว่า “เราคืออัลฟ่าและโอเมก้า” เพราะพระองค์เป็นทั้งบ่อเกิดของความอารีและเป้าหมายสุดท้ายของความอารีนั้น พระผู้สร้างมีสรรพสิ่งที่พระองค์สร้างเสมอ และรังสีแผ่และส่องมาจากดวงอาทิตย์แห่งสัจธรรมเสมอ เพราะดวงอาทิตย์ที่ไร้แสงสว่างย่อมเป็นความมืดที่ผ่านเข้าไปไม่ได้, นามและคุณลักษณะทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้าจำเป็นต้องมีการดำรงอยู่ของสิ่งทั้งหลาย และไม่มีการยุติการหลั่งไหลกรุณาธิคุณบรมโบราณของพระผู้เป็นเจ้าที่นึกคิดได้ เพราะนี้ย่อมขัดกับความสมบูรณ์สวรรค์

### การกลับชาติมาเกิด [Reincarnation]

727

คำถาม : มีอะไรที่จะกล่าวเกี่ยวกับการกลับชาติมาเกิด ซึ่งเป็นความเชื่อที่สาวกบางศาสนายืนยัน?

728

คำตอบ : จุดประสงค์ของสิ่งที่เรากำลังจะพูดคือการแสดงความจริง ไม่ใช่จะดูแคลนความเชื่อของคนอื่น นี้เป็นเพียงการอธิบายข้อเท็จจริงของเรื่องนี้และไม่มีอะไรมากไปกว่านี้ ไม่เช่นนั้นเราไม่ใคร่จะโต้แย้งความเชื่อที่ฝังใจของใครหรือรับรองการปฏิบัติตนดังกล่าว

729

เช่นนั้นจงรู้ไว้ว่า ผู้ที่เชื่อการกลับชาติมาเกิดมีสองประเภท : ประเภทแรกไม่เชื่อในรางวัลและการลงโทษทางจิตวิญญาณในโลกหน้า แต่พวกเขาถือว่ามนุษย์ได้รางวัลและการชดเชยโดยการกลับชาติมาเกิดและกลับมายังโลกนี้, พวกเขาถือว่าสวรรค์และนรกถูกจำกัดอยู่ในอาณาจักรแห่งวัตถุนี้ และไม่เชื่อในภพถัดไป, กลุ่มนี้เองแบ่งออกสองฝ่าย ฝ่ายหนึ่งถือว่า บางครั้งมนุษย์อาจกลับมายังโลกนี้ในรูปของสัตว์เป็นการถูกลงโทษอย่างรุนแรง และหลังจากที่ทนการทรมานที่เจ็บปวดนี้แล้ว มนุษย์เดินหน้าจากอาณาจักรสัตว์เข้าไปในโลกของมนุษย์อีกครั้ง และนี่พวกเขาเรียกว่าการเคลื่อนย้ายวิญญาณไปสู่อีกร่างหนึ่ง, อีกฝ่ายหนึ่งถือว่ามนุษย์กลับมายังโลกของมนุษย์เดิมที่ตนจากไป และประสบกับรางวัลและการลงโทษสำหรับชีวิตก่อนในการกลับมา และนี่พวกเขาเรียกว่าการกลับชาติมาเกิด ทั้งสองฝ่ายนี้ไม่เชื่อในภพอื่นถัดจากโลกนี้

730

กลุ่มที่สองของผู้ที่เชื่อการกลับชาติมาเกิดเชื่อในโลกหน้า และมองการกลับชาติมาเกิดว่าเป็นวิธีการทำให้บรรลุความสมบูรณ์ ซึ่งมนุษย์ได้ความสมบูรณ์มาทีละน้อยโดยการจากไปและกลับมายังโลกนี้อีกครั้ง จนกระทั่งเขาบรรลุถึงหัวใจของความสมบูรณ์, นั่นคือ มนุษย์ประกอบด้วยสสารและพลังงาน : ในตอนเริ่มต้นหรือในวัฏจักรแรก สสารไม่สมบูรณ์ แต่เมื่อกลับมายังโลกนี้ซ้ำแล้วซ้ำอีก สสารก้าวหน้า มีความเกลี้ยงเกลาและละเอียดอ่อน จนกระทั่งกลายเป็นเหมือนกระจกที่ขัดเงา และจากนั้นพลังงานซึ่งมีวิญญาณเป็นพื้นฐาน มาบังเกิดโดยบริบูรณ์ในกระจกนั้นด้วยความสมบูรณ์ของตนทั้งหมด

731

ดังกล่าวคือเรื่องราวโดยย่อเกี่ยวกับความเชื่อของพวกที่เชื่อการกลับชาติมาเกิดและพวกที่เชื่อการเคลื่อนย้ายของวิญญาณไปสู่อีกร่างหนึ่ง หากเราลงไปในรายละเอียดจะเสียเวลามาก การสรุปความนี้เพียงพอ, บุคคลดังกล่าวไม่มีข้อพิสูจน์ด้วยเหตุผลหรือการถกเหตุผลสำหรับความเชื่อของตน ซึ่งอิงอยู่กับเพียงการคาดเดาและการอนุมานจากกรณีแวดล้อม ไม่ใช่ข้อพิสูจน์อันเป็นที่ยุติ, ข้อพิสูจน์นี่เองที่เราต้องเรียกร้องจากผู้ที่เชื่อการกลับชาติมาเกิด ไม่ใช่การอนุมาน การคาดเดาหรือการสังหรณ์ใจ

732

แต่เจ้าได้ถามเราถึงข้อพิสูจน์และการถกเหตุผลเกี่ยวกับความเป็นไปไม่ได้ของการกลับชาติมาเกิด และดังนั้นเราต้องอธิบายเหตุผลสำหรับความเป็นไปไม่ได้ดังกล่าว, ข้อพิสูจน์แรกคือภายนอกคือการแสดงออกของภายใน อาณาจักรโลกคือกระจกของอาณาจักรสวรรค์ โลกวัตถุคล้องจองกับภพของวิญญาณ, ทีนี้จงสังเกตดูว่าในโลกรับรู้ได้โดยประสาทสัมผัส ลักษณะปรากฏของพระผู้เป็นเจ้าไม่มีซ้ำกัน เพราะไม่มีสิ่งที่ถูกสร้างใดเหมือนกันทุกอย่างกับอีกสิ่งหนึ่ง เครื่องหมายแห่งเอกภาพของพระผู้เป็นเจ้ามีอยู่และเห็นได้ในทุกสิ่ง, หากยุ้งฉางทั้งหมดในโลกมีเมล็ดพืชอยู่เต็ม เจ้าจะรู้สึกกดดันในการหาสองเมล็ดที่เหมือนกันทั้งหมดและแยกจากกันไม่ได้ในทุกลักษณะ ความแตกต่างและแยกจากกันได้ถูกกำหนดให้คงอยู่ระหว่างเมล็ดทั้งหลาย, ทีนี้เนื่องด้วยข้อพิสูจน์ของเอกภาพของพระผู้เป็นเจ้ามีอยู่ภายในทุกสิ่ง อีกทั้งความเป็นหนึ่งและความเดี่ยวของพระผู้เป็นเจ้าเป็นที่เห็นได้ในสภาวะความเป็นจริงของทุกชีวิต จึงไม่มีทางเป็นไปได้ที่ลักษณะปรากฏเดียวกันจากพระผู้เป็นเจ้าจะเกิดซ้ำอีก, ดังนั้นการกลับชาติมาเกิดซึ่งเป็นการสำแดงซ้ำของวิญญาณเดิมในโลกนี้กับสาระและสภาวะเมื่อก่อนของตน ย่อมเป็นการปรากฏของสิ่งเดิมและดังนี้จึงเป็นไปไม่ได้, และเนื่องด้วยการเกิดขึ้นซ้ำของลักษณะปรากฏเดียวกันของพระผู้เป็นเจ้าเป็นไปไม่ได้สำหรับชีวิตทางโลก การมาอยู่ในสถานะเดิมซ้ำไม่ว่าบนโค้งขึ้นหรือโค้งลง จึงเป็นไปไม่ได้ทำนองเดียวกันสำหรับชีวิตที่มีจิตวิญญาณ เพราะโลกวัตถุมีลักษณะตรงกันกับภพของวิญญาณ

733

อย่างไรก็ตามในเรื่องของสายพันธุ์ การกลับมาและเกิดขึ้นซ้ำเป็นที่เห็นได้ชัดในสภาวะความเป็นจริงทางโลก นั่นคือ ต้นไม้ซึ่งในปีที่ผ่านไปได้ออกใบ ดอกไม้และผลไม้ จะออกใบ ดอกไม้และผลไม้เหมือนกันในปีที่จะมาถึง นี้เรียกว่าการเกิดขึ้นซ้ำของสายพันธุ์, หากใครคัดค้านว่าใบ ดอกไม้และผลไม้ได้เสื่อมสลายแล้วลงจากโลกของพืชผักมาสู่โลกของแร่ธาตุ และกลับไปสู่โลกของพืชผักอีกครั้ง และดังนี้จึงมีการเกิดขึ้นซ้ำ เราจะตอบว่าดอกไม้ ใบและผลของปีที่แล้วได้เสื่อมสลาย และธาตุที่เป็นองค์ประกอบทั้งหลายได้แยกตัวออกและกระจัดกระจายไป อนุภาคเดียวกันทั้งหลายของใบและผลของปีที่แล้วที่สลายตัวไป มิได้มาผสมผสานกันใหม่และกลับมาอีก แต่สาระของสายพันธุ์ได้กลับมาโดยการผสมผสานกันของส่วนประกอบใหม่ๆ, ทำนองเดียวกันร่างกายของมนุษย์เสื่อมสลายไปหมดหลังจากที่ส่วนประกอบทั้งหลายของร่างกายแยกตัวออกและกระจัดกระจาย หากร่างกายนี้กลับมาจากโลกของแร่ธาตุหรือโลกของพืชผัก ก็จะไม่มีส่วนประกอบเดียวกันของบุคคลก่อน เพราะธาตุทั้งหลายของบุคคลนั้นได้แยกตัวออก เสื่อมสลายและกระจัดกระจายไปในที่ว่าง ต่อมาภายหลังส่วนประกอบที่เป็นธาตุอื่นๆ มาผสมผสานกัน แล้วอีกร่างกายหนึ่งก่อตัวขึ้น, และแม้อาจเป็นความจริงที่ว่า บางองค์ประกอบจากร่างกายของคนก่อนอาจเข้ามาเป็นส่วนประกอบของร่างกายของคนหลัง องค์ประกอบเหล่านั้นก็หาได้รับการอนุรักษ์ไว้อย่างครบถ้วนสมบูรณ์ทุกประการ โดยไม่มีการเพิ่มเข้ามาหรือลดลงไป เพื่อจะมาประกอบตัวกันอีกครั้ง และโดยการประกอบตัวกันและผสมผสานกันขององค์ประกอบเหล่านี้ได้ก่อให้เกิดอีกคนหนึ่ง, เช่นนั้นเราไม่สามารถอนุมานว่า ร่างกายนี้ได้กลับมาพร้อมกับส่วนประกอบทั้งหมดของตน คนก่อนกลายมาเป็นคนหลังและดังนั้นมีการเกิดขึ้นซ้ำ วิญญาณเดียวกันได้กลับมาเหมือนกับร่างกาย และหลังจากความตายสาระของวิญญาณได้กลับมายังโลกนี้

734

และหากเรากล่าวอ้างว่าการกลับชาติมาเกิดมุ่งหมายจะนำมาซึ่งความสมบูรณ์ เพื่อว่าสสารจะมีความบริสุทธ์และเกลี้ยงเกลาเพิ่มขึ้น และแสงสว่างของวิญญาณจะมาปรากฏในนั้นด้วยความสมบูรณ์ที่สุด นี้ก็เป็นเพียงจินตนาการเช่นกัน, เพราะแม้ว่าเรายอมรับการสันนิษฐานดังกล่าว การฟื้นกลับมาของการดำรงอยู่ของวัตถุไม่สามารถนำมาซึ่งการเปลี่ยนแปลงสาระของวัตถุนั้น เพราะสสารที่ไม่สมบูรณ์หาได้กลายเป็นสภาวะที่เป็นจริงของความสมบูรณ์โดยการกลับมา ความมืดมิดจะไม่กลายเป็นแหล่งกำเนิดแสงสว่าง ความอ่อนแออย่างน่าเวทนาจะไม่กลายเป็นพลังและความแข็งแกร่ง และสาระทางโลกจะไม่กลายเป็นสภาวะความเป็นจริงของสวรรค์, ไม่ว่าจะกลับมาบ่อยแค่ไหนต้นไม้ซัคกุม [[[162]](#footnote-162)] จะไม่มีวันออกผลที่หวาน และต้นไม้ทีดีจะไม่ออกผลที่ขม, ดังนี้เป็นที่ชัดเจนว่าการเกิดขึ้นซ้ำและการกลับมายังโลกวัตถุไม่ใช่วิธีการบรรลุความสมบูรณ์ และการสันนิษฐานนี้ไม่ได้อิงอยู่กับข้อพิสูจน์หรือหลักฐาน แต่เป็นเพียงการคาดเดา ไม่ ความเป็นจริงแล้วการบรรลุความสมบูรณ์ขึ้นกับกรุณาธิคุณของพระผู้เป็นเจ้า

735

นักเทวปรัชญาทั้งหลายเชื่อว่า มนุษย์จะกลับมาครั้งแล้วครั้งเล่าบนโค้งขึ้นจนกว่าจะไปถึงศูนย์กลางที่ยิ่งใหญ่ที่สุด ที่ซึ่งสสารจะกลายเป็นกระจกที่ไร้รอยด่าง แสงสว่างของวิญญาณจะส่องออกมาด้วยพลังเต็มที่ของตน และความสมบูรณ์ที่แท้จะบรรลุถึง, อย่างไรก็ตามบรรดาผู้ที่ได้ไต่สวนปัญหาอย่างถ้วนทั่วเกี่ยวกับสภาวะความเป็นเจ้า รู้อย่างแน่นอนว่าโลกวัตถุสิ้นสุดลงที่จุดจบของโค้งลง สถานะของมนุษย์อยู่ที่จุดจบของโค้งลงและจุดเริ่มต้นของโค้งขึ้น ซึ่งอยู่ตรงกันข้ามกับศูนย์กลางที่ยิ่งใหญ่ที่สุด และจากจุดเริ่มต้นถึงจุดจบของโค้งขึ้น ระดับขั้นทั้งหลายของความความก้าวหน้าเป็นลักษณะของจิตวิญญาณ, โค้งลงเรียกว่าโค้งแห่ง “การก่อให้เกิด” และโค้งขึ้นเรียกว่าโค้งแห่ง “การสร้างขึ้นใหม่” โค้งลงจบลงที่สภาวะความเป็นจริงของโลกวัตถุ และโค้งขึ้นจบลงที่สภาวะความเป็นจริงของจิตวิญญาณ, จุดของวงเวียนในการลากเส้นวงกลมไม่ได้ทำให้การเคลื่อนไหวย้อนกลับ เพราะนี่ย่อมขัดกับการเคลื่อนไหวตามธรรมชาติและระบบของพระผู้เป็นเจ้า และจะทำให้ความเที่ยงของวงกลมเสียไป

736

ยิ่งไปกว่านั้นโลกวัตถุนี้หาได้มีค่าหรือประโยชน์ถึงขนาดที่คนที่เป็นอิสระจากกรงของโลกนี้แล้ว จะหาทางให้ถูกจับมาอยู่ในกับดักนี้อีกครั้ง, ไม่ ความอารีอนันต์ของพระผู้เป็นเจ้าเป็นพยาน ความสามารถและความสามารถรับที่แท้จริงของสภาวะความเป็นจริงของมนุษย์ถูกทำให้ชัดเจนและเห็นชัด โดยการเดินทางผ่านระดับขั้นทั้งหลายของการดำรงอยู่ ไม่ใช่โดยการเกิดขึ้นซ้ำและการกลับมา, เมื่อเปลือกหอยถูกเปิดออกเพียงครั้งหนึ่ง จะเป็นที่ประจักษ์และชัดเจนว่าเปลือกหอยนั้นซ่อนไข่มุกที่แวววาวหรือสสารที่ไร้ค่าไว้, เมื่อพืชเติบโตขึ้นมาครั้งหนึ่ง พืชนั้นจะงอกดอกไม้หรือหนามออกมา พืชไม่จำเป็นต้องเติบโตขึ้นมาอีกครั้ง, นอกจากนี้ความก้าวหน้าและการเคลื่อนไหวผ่านภพทั้งหลายเป็นเส้นตรงตามลำดับของธรรมชาติ คือเหตุของการดำรงอยู่ และการเคลื่อนไหวต้านระบบและการจัดเรียงของธรรมชาติคือเหตุของการดับสิ้น, การกลับมาของวิญญาณหลังความตายเข้ากันไม่ได้กับการเคลื่อนไหวตามธรรมชาติ และขัดกับระบบของพระผู้เป็นเจ้า

737

ดังนี้ไม่มีทางเป็นไปได้ที่จะบรรลุถึงการดำรงอยู่โดยการกลับมา : นี้เป็นราวกับว่ามนุษย์หลังจากที่เป็นอิสระจากโลกในครรภ์แล้ว จะกลับเข้าไปในครรภ์อีก, จงพิจารณาดูว่ามโนคติของผู้ที่เชื่อการกลับชาติมาเกิดและการเคลื่อนย้ายของวิญญาณไปสู่อีกร่างหนึ่ง ไม่มีมูลเพียงไร! พวกเขานึกคิดว่าร่างกายเป็นภาชนะและวิญญาณคือสิ่งที่บรรจุอยู่ในนั้น เหมือนกับน้ำและถ้วย ซึ่งน้ำถูกถ่ายออกจากถ้วยหนึ่งแล้วเทใส่อีกถ้วยหนึ่ง, แท้จริงแล้วนี้คือความคิดแบบเด็กๆ พวกเขาไม่ใคร่ครวญให้ลึกซึ้งพอที่จะตระหนักว่าวิญญาณเป็นสิ่งที่ไม่มีรูปกาย ไม่มีการเข้าไปหรือออกมา และอย่างมากที่สุดวิญญาณเชื่อมโยงกับร่างกายดังที่ดวงอาทิตย์เชื่อมโยงกับกระจก, หากวิญญาณสามารถเดินทางผ่านทุกระดับขั้นและบรรลุถึงความสมบูรณ์ที่แท้ได้โดยการกลับมายังโลกวัตถุนี้ซ้ำๆ เช่นนั้นย่อมเป็นการดีกว่าถ้าพระผู้เป็นเจ้ายืดชีวิตของวิญญาณในโลกวัตถุนี้ เพื่อให้วิญญาณได้มาซึ่งคุณความดีและความสมบูรณ์ และดังนั้นย่อมไม่จำเป็นที่วิญญาณจะต้องชิมถ้วยแห่งความตายและเข้ามาสู่ชีวิตนี้ครั้งที่สอง

738

ความคิดนี้มีจุดกำเนิดมาจากข้อเท็จจริงที่ว่า ผู้ที่เชื่อการกลับชาติมาเกิดบางคนจินตนาการว่าการดำรงอยู่ถูกจำกัดอยู่ในโลกที่ชั่วแล่นนี้ และปฏิเสธภพอื่นๆ ของพระผู้เป็นเจ้า ทว่าในความเป็นจริงแล้วภพของพระผู้เป็นเจ้าไม่รู้สิ้น, หากภพทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้ามาถึงจุดสมบูรณ์ที่โลกวัตถุนี้ เช่นนั้นสรรพโลกย่อมไร้ประโยชน์ และการดำรงอยู่ย่อมเป็นเกมเด็กเล่น, เพราะผลสุดท้ายของจักรวาลที่ไม่มีจบสิ้นนี้ ซึ่งคือสภาวะความเป็นจริงที่ประเสริฐสุดของมนุษย์ ย่อมไปที่นั่นที่นี่อยู่สามสี่วันในที่พักอาศัยที่ไม่จีรังนี้ และได้รับรางวัลและการลงโทษของตน, ในตอนจบทุกคนจะบรรลุถึงความสมบูรณ์ สรรพโลกที่พระผู้เป็นเจ้าสร้างกับสิ่งมีชีวิตสุดคณานับย่อมจะครบถ้วนบริบูรณ์และมาถึงจุดสมบูรณ์ และดังนี้สภาวะความเป็นเจ้าของพระผู้เป็นนาย และนามและคุณลักษณะทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้ายอมยุติการมีผลและอิทธิพลต่อชีวิตที่มีจิตวิญญาณทั้งหลายที่ดำรงอยู่เวลานี้ “ความรุ่งโรจน์ของพระผู้เป็นนายของเจ้า พระผู้ทรงความรุ่งโรจน์หาใช่สิ่งที่ผู้ที่พระองค์สร้างยืนยันเกี่ยวกับพระองค์” [[[163]](#footnote-163)]

739

ปัญญาที่จำกัดของบรรดานักปรัชญาสมัยก่อนเช่นโทเลมีและคนอื่นๆ ถือว่า สภาวะของชีวิตและการดำรงอยู่ถูกจำกัดอยู่ในโลกใบนี้ และจินตนาการว่าอวกาศที่ไร้ขอบเขตนี้ถูกบรรจุอยู่ในดาวเก้าดวงบนท้องฟ้า และทุกดวงล้วนไม่มีอะไรและว่างเปล่า, จงเป็นพยานว่าความคิดของพวกเขาถูกจำกัดอย่างไร และการใช้เหตุผลของพวกเขาบกพร่องอย่างไร! ทำนองเดียวกันบรรดาผู้ที่เชื่อการกลับชาติมาเกิดจินตนาการว่า ภพทั้งหลายของวิญญาณถูกจำกัดอยู่ในอาณาจักรทั้งหลายที่ปัญญาของมนุษย์สามารถนึกคิด พวกเขาบางคนเช่นชาวดรูซและชาวนูเซริส ถึงกับจินตนาการว่าการดำรงอยู่ถูกจำกัดอยู่ในโลกวัตถุนี้ นี้เป็นข้อสันนิษฐานที่โง่เขลาเพียงไร! เพราะในจักรวาลนี้ของพระผู้เป็นเจ้าซึ่งปรากฏด้วยความสมบูรณ์ ความงามและความโอฬารที่สุด ดวงดาวที่เรืองแสงในจักรวาลมีสุดคณานับ, เช่นนั้นจงหยุดเพื่ออนุมานดูว่า อาณาจักรแห่งวิญญาณทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้าซึ่งเป็นรากฐานที่แท้จริง ต้องสุดคณานับและไร้ขอบเขตอย่างไร! “ดูกร ประชาชนแห่งการเห็นแจ้ง จงเอาใจใส่ให้ดี!” [[[164]](#footnote-164)]

740

แต่ขอให้เรากลับมายังหัวข้อดั้งเดิมของเรา ในคัมภีร์ศักดิ์สิทธ์ทั้งหลายมีการกล่าวถึง “การกลับมา” แต่ผู้โง่เขลาหาได้เข้าใจความหมายและนึกคิดว่าเป็นการกล่าวถึงการกลับชาติมาเกิด, เพราะสิ่งที่ศาสนทูตทั้งหลายของพระผู้เป็นเจ้าหมายถึง “การกลับมา” ไม่ใช่การกลับมาของสาระ แต่เป็นการกลับมาของคุณลักษณะ ไม่ใช่การกลับมาของพระผู้สำแดงองค์เอง แต่เป็นการกลับมาของความสมบูรณ์ทั้งหลายของพระองค์, ในกอสเปวเป็นที่กล่าวไว้ว่า จอห์นบุตรชายของเซคาไรยา คืออีไลจาห์ วจนะเหล่านี้ไม่ได้หมายถึงการกลับมาของวิญญาณที่สามารถใช้เหตุผลและลักษณะเฉพาะตัวของอีไลจาห์ในร่างของจอห์น แต่ความสมบูรณ์และคุณลักษณะทั้งหลายของอีไลจาห์เป็นที่ประจักษ์และเห็นชัดในจอห์นต่างหาก [[[165]](#footnote-165)]

741

ตะเกียงดวงหนึ่งถูกจุดในห้องนี้เมื่อคืน : เมื่อตะเกียงอีกดวงหนึ่งถูกจุดคืนนี้ เรากล่าวว่าแสงสว่างของเมื่อคืนกำลังส่องอีก, เมื่อน้ำที่หยุดไหลมาจากน้ำพุแล้วไหลอีกเป็นครั้งที่สอง เรากล่าวว่านี้คือน้ำเดียวกันที่ไหลอีกครั้ง หรือเรากล่าวว่าแสงสว่างนี้เป็นสิ่งเดียวกันกับแสงสว่างก่อนนี้, ทำนองเดียวกันดอกไม้และสมุนไพรหอมของฤดูใบไม้ผลิปีที่แล้วบานออกมา และผลไม้โอชะงอกออกมา ปีหน้าเรากล่าวว่าผลไม้โอชะเหล่านั้น ดอกไม้ ช่อดอกไม้และสมุนไพรหอมเหล่านั้นได้กลับมา, นี้ไม่ใช่ว่าองค์ประกอบเดียวกันทั้งหลายของดอกไม้ของปีที่แล้ว หลังจากที่แยกตัวออก ได้ผสมผสานกันใหม่และกลับมา, ไม่ ความหมายคือ ความสดและความเนียน กลิ่นหอมที่ชื่นจมูกและสีที่น่าพิศวงซึ่งเป็นลักษณะเฉพาะของดอกไม้ของปีที่แล้ว จะพบได้เหมือนกันทุกประการในดอกไม้ของปีนี้, กล่าวโดยย่อ ประเด็นคือความคล้ายคลึงและความละม้ายระหว่างดอกไม้ก่อนและดอกไม้หลัง, นี้คือ “การกลับมา” ที่กล่าวไว้ในคัมภีร์สวรรค์ทั้งหลาย นี้ได้รับการอธิบายไว้อย่างบริบูรณ์โดยพระบาฮาอุลลาห์ในคีตาบีอีคาน จงไปดูคัมภีร์เล่มนั้น เพื่อว่าเจ้าจะได้รับทราบสัจธรรมของความลึกลับสวรรค์ ขอคำอวยพรและความสรรเสริญจงมีแด่เจ้า

### เอกภาพของการดำรงอยู่ [The Unity of Existence]

742

คำถาม : ลักษณะของ “เอกภาพของการดำรงอยู่” ที่นักเทวปรัชญาและชาวซูฟีนำเสนอเป็นอย่างไร และในความเป็นจริงแล้วสิ่งนี้พวกเขาหมายถึงอะไร? [[[166]](#footnote-166)] ความเชื่อนี้เป็นความจริงหรือไม่?

743

คำตอบ : จงรู้ไว้ว่าความคิดเกี่ยวกับเอกภาพของการดำรงอยู่มีมาแต่โบราณ และไม่ได้จำกัดอยู่ที่นักเทวปรัชญาและชาวซูฟีเท่านั้น ที่จริงแล้วความคิดนี้เป็นที่ยึดถือโดยนักปรัชญาชาวกรีกบางคน เช่น อริสโตเติ้ลผู้ซึ่งกล่าวว่า : “ความเป็นจริงที่ไม่ได้ประกอบตัวขึ้นมาคือทุกสิ่ง แต่ไม่ใช่สิ่งใดสิ่งหนึ่ง” [[[167]](#footnote-167)] “ไม่ได้ประกอบตัวขึ้นมา” ที่นี่ตัดกันกับ “ประกอบตัวขึ้นมา” กล่าวคือ สภาวะความเป็นจริงที่โดดเดี่ยวนั้นซึ่งวิสุทธิ์และประเสริฐเหนือการประกอบตัวหรือการแบ่งตัว ได้แปลงเป็นรูปทรงจำนวนนับไม่ถ้วน ดังนี้การดำรงอยู่ที่แท้จริงคือทุกสิ่ง แต่ไม่ใช่สิ่งใดสิ่งหนึ่ง

744

ผู้ถกเหตุผลสนับสนุนเอกภาพของการดำรงอยู่ถือว่า การดำรงอยู่ที่แท้จริงเป็นดังเช่นทะเล และทุกสิ่งที่ถูกสร้างเป็นเสมือนคลื่นในทะเล คลื่นเหล่านี้ซึ่งหมายถึงสิ่งที่ถูกสร้างทั้งหลาย คือรูปทรงจำนวนนับไม่ถ้วนที่การดำรงอยู่ที่แท้จริงนี้ขึ้นเป็นรูป, ดังนั้นสภาวะความเป็นจริงที่วิสุทธิ์นั้นคือทะเลที่ดำรงอยู่ก่อน และรูปทรงจำนวนนับไม่ถ้วนของสิ่งที่ถูกสร้างทั้งหลายคือคลื่นที่ถูกก่อกำเนิดในทะเล

745

ทำนองเดียวกันพวกเขาเปรียบสิ่งนี้เป็นพระผู้เป็นหนึ่งและตัวเลขสุดคณานับ ด้วยเหตุผลว่าพระผู้เป็นหนึ่งได้สำแดงตนเองในระดับขั้นทั้งหลายของตัวเลขสุดคณานับ เพราะตัวเลขทั้งหลายคือการเกิดซ้ำของหนึ่ง, ดังนี้สองคือการเกิดซ้ำของหนึ่ง และเป็นเช่นเดียวกันกับตัวเลขอื่นๆ

746

หนึ่งในข้อพิสูจน์ที่พวกเขายกขึ้นมาคือดังนี้ : สิ่งที่ถูกสร้างทั้งหมดคือจุดหมายของความรู้ของพระผู้เป็นเจ้า และไม่มีความรู้ใดเป็นที่ตระหนักได้โดยปราศจากจุดหมายของความรู้ เนื่องด้วยความรู้เกี่ยวโยงกับบางสิ่งที่ดำรงอยู่ ไม่ใช่กับสิ่งที่ไม่ดำรงอยู่, ที่จริงแล้วการไม่ดำรงอยู่อย่างสิ้นเชิงสามารถบรรลุถึงความจำเพาะและความเป็นปัจเจกในกระจกแห่งความรู้ได้อย่างไร? ดังนั้นสภาวะความเป็นจริงของสิ่งที่ถูกสร้างทั้งหมด ซึ่งคือจุดหมายของความรู้ของพระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด มีการดำรงอยู่ที่รู้ได้ด้วยจิตใจ เพราะสิ่งเหล่านี้คือรูปแบบทั้งหลายของความรู้ของพระผู้เป็นเจ้าและดำรงอยู่ก่อน เพราะความรู้ของพระผู้เป็นเจ้าดำรงอยู่ก่อน, ตราบใดที่ความรู้ดำรงอยู่ก่อน จุดหมายของความรู้ต้องดำรงอยู่ก่อนเช่นกัน, และความจำเพาะและความเป็นปัจเจกของสิ่งที่ถูกสร้างทั้งหลาย ซึ่งคือจุดหมายของความรู้ที่ดำรงอยู่ก่อนของสาระของพระผู้เป็นเจ้า คือสิ่งเดียวกันกับความรู้ของพระผู้เป็นเจ้าเอง, เหตุผลสำหรับสิ่งนี้คือ สภาวะความเป็นจริง ความรู้และจุดหมายของความรู้ของพระผู้ทรงสภาวะความเป็นเจ้า ต้องมีความเป็นจริงในสภาวะของเอกภาพที่แท้, มิฉะนั้นสาระของพระผู้เป็นเจ้าย่อมกลายเป็นศูนย์ของปรากฏการณ์นานัปการ และสิ่งที่ดำรงอยู่ก่อนมากกว่าหนึ่งย่อมจำเป็น ซึ่งเป็นเรื่องเหลวไหล

747

ดังนี้พวกเขาคิดอย่างมีเหตุผลว่า เป็นที่แสดงให้เห็นแล้วว่าจุดหมายของความรู้คือสิ่งเดียวกันกับความรู้เอง และถัดมาความรู้นั้นคือสิ่งเดียวกันกับสาระของพระผู้เป็นเจ้า กล่าวคือ ผู้รู้ ความรู้และจุดหมายของความรู้คือความเป็นจริงเดียว ความคิดอื่นใดจะนำไปสู่สิ่งที่ดำรงอยู่ก่อนมากกว่าหนึ่ง นำไปสู่การถอยกลับไปอย่างไม่มีสิ้นสุด และที่จริงแล้วนำไปสู่สิ่งที่ดำรงอยู่ก่อนจำนวนนับไม่ถ้วนอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้, และเนื่องด้วยความเป็นปัจเจกและความจำเพาะของสิ่งที่ถูกสร้างทั้งหลายในความรู้ของพระผู้เป็นเจ้า คือสิ่งเดียวกันกับและแยกกันไม่ได้อย่างสิ้นเชิงจากสาระของพระองค์ เอกภาพที่แท้จริงจึงมีอยู่ทั่ว และจุดหมายทั้งหมดของความรู้ถูกบรรจุและรวมเข้าไว้ในสภาวะความเป็นจริงของสาระของพระผู้เป็นเจ้า ในลักษณะที่ไม่ได้ประกอบตัวขึ้นมาและไม่แบ่งส่วน, กล่าวคือ ในลักษณะที่ไม่ได้ประกอบตัวขึ้นมาและไม่แบ่งส่วน ความเป็นปัจเจกและความจำเพาะของสิ่งที่ถูกสร้างทั้งหลาย คือจุดหมายของความรู้ของพระผู้ทรงความสูงส่งที่สุด และเป็นสิ่งเดียวกันกับสาระของพระองค์, และโดยการปรากฏโดยการสำแดงของพระผู้เป็นเจ้า ความเป็นปัจเจกและความจำเพาะเหล่านี้ซึ่งมีการดำรงอยู่ที่รู้ได้ด้วยจิตใจ นั่นคือ ในรูปของความรู้ของพระผู้เป็นเจ้า ได้พบการดำรงอยู่จริงในโลกภายนอก และดังนี้การดำรงอยู่ที่แท้จริงนั้นได้แปลงเป็นรูปทรงจำนวนนับไม่ถ้วน ดังกล่าวนี้คือพื้นฐานของการถกเหตุผลของพวกเขา

748

นักเทวปรัชญาและชาวซูฟีมีสองกลุ่ม กลุ่มหนึ่งคือส่วนใหญ่ซึ่งเชื่อในเอกภาพของการดำรงอยู่เพราะการเลียนแบบเท่านั้น และไม่เข้าใจสิ่งที่คำสอนของบรรดาผู้นำที่เลื่องชื่อของตนหมายถึง, เพราะชาวโซฟีส่วนใหญ่เข้าใจ “การดำรงอยู่ที่แท้จริง” ว่าเป็นการดำรงอยู่ทั่วไป ซึ่งนึกคิดโดยจิตใจและสติปัญญาของมนุษย์ นั่นคือ สิ่งที่มนุษย์สามารถเข้าใจ

749

อย่างไรก็ตามการดำรงอยู่ทั่วไปนี้เป็นเพียงหนึ่งในเหตุบังเอิญทั้งหลายที่เริ่มต้นสภาวะความเป็นจริงของสิ่งที่ถูกสร้างทั้งหลาย ขณะที่สาระของสิ่งที่ดำรงอยู่ทั้งหลายคือเนื้อแท้, การดำรงอยู่โดยบังเอิญนี้ซึ่งขึ้นกับสิ่งทั้งหลายเช่นเดียวกันกับที่คุณสมบัติของสิ่งทั้งหลายขึ้นกับสิ่งนั้น เป็นเพียงหนึ่งในเหตุบังเอิญมากมาย

750

ทีนี้ไม่ต้องสงสัยว่าเนื้อแท้เหนือกว่าเหตุบังเอิญ เพราะเนื้อแท้คือปฐม และเหตุบังเอิญคือที่สอง เนื้อแท้ดำรงอยู่โดยตัวเอง ขณะที่เหตุบังเอิญดำรงอยู่โดยสิ่งอื่น นั่นคือ เหตุบังเอิญจำเป็นต้องอาศัยเนื้อแท้เพื่อการดำรงอยู่

751

ในกรณีนี้พระผู้เป็นเจ้าย่อมเป็นที่สองและต้องอาศัยสรรพโลกพระองค์ และสรรพโลกไม่ต้องอาศัยพระองค์เลย

752

เพื่อจะอธิบายให้ชัดเจนเพิ่มเติม เมื่อใดก็ตามที่ธาตุเดี่ยวทั้งหลายมาผสมผสานกันตามระบบสากลของพระผู้เป็นเจ้า สิ่งหนึ่งกำเนิดขึ้นมามีสภาวะการดำรงอยู่, นั่นคือ เมื่อธาตุบางอย่างผสมผสานกัน การดำรงอยู่ของพืชผักอย่างหนึ่งเกิดขึ้น เมื่อธาตุอื่นๆ ผสมผสานกัน การดำรงอยู่ของสัตว์อย่างหนึ่งเกิดขึ้น เมื่อธาตุอื่นๆ อีกผสมผสานกัน สิ่งอื่นๆ เกิดขึ้น, ในแต่ละกรณีการดำรงอยู่ของสิ่งทั้งหลายเป็นผลตามมาจากสภาวะความเป็นจริงของตน เช่นนั้นการดำรงอยู่ดังกล่าวซึ่งเป็นหนึ่งในเหตุบังเอิญทั้งหลาย และจำเป็นต้องอาศัยเนื้อแท้เพื่อจะคงอยู่ได้ จะดำรงอยู่ก่อนอย่างแท้จริงและเป็นผู้ให้กำเนิดทุกสิ่งได้อย่างไร?

753

แต่ผู้รู้ที่แท้จริงในหมู่นักเทวปรัชญาและชาวซูฟีซึ่งได้สรุปหลังจากพิจารณาเรื่องนี้อย่างลึกซึ้งว่า มีการดำรงอยู่สองประเภท ประเภทหนึ่งคือการดำรงอยู่ทั่วไปนี้ซึ่งนึกคิดโดยปัญญาของมนุษย์ การดำรงอยู่นี้ถูกก่อกำเนิดและเป็นหนึ่งในเหตุบังเอิญทั้งหลาย ทว่าสภาวะความเป็นจริงของสิ่งทั้งหลายคือเนื้อแท้ แต่สิ่งที่เอกภาพของการดำรงอยู่หมายถึงไม่ใช่การดำรงอยู่ที่เข้าใจกันทั่วไปนี้ แต่หมายถึงการดำรงอยู่ที่แท้จริงที่วิสุทธิ์และประเสริฐเหนือการแสดงออกเป็นคำพูดทั้งหมด ซึ่งโดยการดำรงอยู่นี้ทุกสิ่งบังเกิดขึ้น, การดำรงอยู่นี้เป็นหนึ่ง ซึ่งโดยการดำรงอยู่ที่เป็นหนึ่งนั้นนี่เองที่ทุกสิ่ง เช่น สสาร พลังงานและการดำรงทั่วไปที่นึกคิดโดยปัญญาของมนุษย์ ได้ถือกำเนิด, นี้คือสัจธรรมที่อยู่เบื้องหลังสิ่งที่นักเทวปรัชญาและชาวซูฟีเชื่อ

754

กล่าวโดยย่อ ศาสนทูตและนักปรัชญาทั้งหลายเห็นพ้องกันในประเด็นหนึ่ง กล่าวคือ เหตุของการบังเกิดของทุกสิ่งเป็นเพียงหนึ่ง ความแตกต่างคือศาสนทูตทั้งหลายสอนว่า ความรู้ของพระผู้เป็นเจ้าไม่จำเป็นต้องอาศัยการดำรงอยู่ของสิ่งที่ถูกสร้างทั้งหลาย ทว่าความรู้ของผู้ที่ถูกสร้างจำเป็นต้องอาศัยการดำรงอยู่ของจุดหมายของความรู้ หากความรู้ของพระผู้เป็นเจ้าจำเป็นต้องอาศัยสิ่งอื่นใด เช่นนั้นความรู้นั้นย่อมเป็นเหมือนความรู้ของผู้ที่ถูกสร้าง และไม่ใช่ความรู้ของพระผู้เป็นเจ้า เพราะพระผู้ทรงดำรงอยู่ก่อนเปรียบเทียบกันไม่ได้กับสิ่งที่ถูกก่อกำเนิด และสิ่งที่ถูกก่อกำเนิดตรงกันข้ามกับพระผู้ทรงดำรงอยู่ก่อน, สิ่งที่เรายืนยันสำหรับสรรพโลกว่าเป็นหนึ่งในเงื่อนไขที่จำเป็นของการก่อกำเนิด เราปฏิเสธสิ่งนั้นในพระผู้เป็นเจ้า เพราะความวิสุทธิ์หรือประเสริฐเหนือความไม่สมบูรณ์ทั้งปวง คือหนึ่งในลักษณะเฉพาะของพระผู้ทรงสภาวะที่จำเป็น

755

ตัวอย่างเช่น ในผู้ที่ถูกก่อกำเนิดเราเห็นความเขลา ในพระผู้ทรงดำรงอยู่ก่อนเรายืนยันความรู้ ในผู้ที่ถูกก่อกำเนิดเราเห็นความอ่อนแอ ในพระผู้ทรงดำรงอยู่ก่อนเรายืนยันพลัง ในผู้ที่ถูกก่อกำเนิดเราเห็นความยากจน ในพระผู้ทรงดำรงอยู่ก่อนเรายืนยันความมั่งคั่ง, ดังนั้นผู้ที่ถูกก่อกำเนิดคือบ่อเกิดความไม่สมบูรณ์ทั้งปวง และพระผู้ทรงดำรงอยู่ก่อนคือยอดรวมของความสมบูรณ์ทั้งปวง, และเนื่องด้วยความรู้ของผู้ที่ถูกก่อกำเนิดจำเป็นต้องอาศัยจุดหมายของความรู้ ความรู้ของพระผู้ทรงดำรงอยู่ก่อนต้องไม่ขึ้นกับการดำรงอยู่ของจุดหมายนั้น, ดังนั้นความจำเพาะและความเป็นปัจเจกของสิ่งที่ถูกสร้างทั้งหลาย ซึ่งคือจุดหมายของความรู้ของพระผู้เป็นเจ้า ไม่ได้ดำรงอยู่ก่อน, ยิ่งไปกว่านั้นคุณลักษณะทั้งหลายของความสมบูรณ์ของพระผู้เป็นเจ้า หาได้ยอมความพยายามของปัญญาของมนุษย์ถึงขนาดที่ทำให้เราสามารถกำหนดว่า ความรู้ของพระผู้เป็นเจ้าจำเป็นต้องอาศัยจุดหมายหรือไม่

756

กล่าวโดยย่อ สิ่งที่เรากล่าวถึงก่อนหน้านี้คือข้อพิสูจน์ที่ยอดเยี่ยมที่สุดของชาวซูฟี และหากเราจะกล่าวถึงการถกเหตุผลทั้งหมดของพวกเขาและตอบสนองการถกดังกล่าว จะใช้เวลานานมาก, อย่างไรก็ตามสิ่งที่พูดมาเป็นข้อพิสูจน์ที่ยุติข้อสงสัยที่สุดและการถกเหตุผลที่ชัดเจนที่สุด ที่ผู้รู้ในหมู่ชาวซูฟีและนักเทวปรัชญาเสนอ

757

การดำรงอยู่ที่แท้จริงซึ่งโดยการดำรงอยู่นี้ทุกสิ่งบังเกิดขึ้น กล่าวคือ สภาวะความเป็นจริงของสาระของพระผู้เป็นเจ้าซึ่งโดยสภาวะความเป็นจริงนี้ทุกสิ่งเริ่มต้นดำรงอยู่ เป็นที่ยอมรับโดยทุกคน, ความแตกต่างอยู่ในข้อเท็จจริงที่ว่าชาวซูฟียืนยันว่า สภาวะความเป็นจริงของทุกสิ่งคือการสำแดงของพระผู้เป็นหนึ่ง ทว่าศาสนทูตทั้งหลายกล่าวว่า สภาวะความเป็นจริงของทุกสิ่งแผ่ออกมาจากพระผู้เป็นหนึ่ง และความแตกต่างระหว่างการสำแดงและการแผ่ออกมานั้นใหญ่หลวงจริงๆ, การปรากฏโดยการสำแดงหมายความว่า สิ่งหนึ่งเดียวเป็นที่เห็นชัดในรูปทรงสุดคณานับ ตัวอย่างเช่น เมื่อเมล็ดซึ่งเป็นสิ่งหนึ่งเดียวที่ได้รับการประสาทด้วยความสมบูรณ์ทั้งหลายของอาณาจักรพืชผัก สำแดงตนเอง เมล็ดนั้นแปลงเป็นรูปทรงสุดคณานับของกิ่ง ใบ ดอกไม้และผลไม้ นี้เรียกว่าการปรากฏโดยการสำแดง ทว่าในการปรากฏโดยการแผ่ออกมา พระผู้เป็นหนึ่งยังคงอยู่เหนือกว่าในยอดสุดแห่งความวิสุทธิ์ของตน แต่การดำรงอยู่ของสิ่งมีชีวิตทั้งหลายได้มาจากพระผู้เป็นหนึ่งโดยการแผ่ออกมา ไม่ใช่โดยการสำแดง, นี้อาจเปรียบได้กับดวงอาทิตย์: รังสีแผ่ออกมาจากดวงอาทิตย์และส่องแสงมายังสิ่งทั้งหมด แต่ดวงอาทิตย์ยังคงอยู่เหนือกว่าในยอดสุดแห่งความวิสุทธิ์ของตน ดวงอาทิตย์ไม่ได้ลงมา ไม่ได้แปลงตัวเองเป็นรูปทรงของรังสี ไม่ได้ปรากฏอยู่ในอัตลักษณ์ของสิ่งทั้งหลายโดยการก่อความจำเพาะและความเป็นปัจเจก พระผู้ทรงดำรงอยู่ก่อนไม่ได้กลายเป็นสิ่งที่ถูกก่อกำเนิด ความมั่งคั่งที่แท้ไม่ตกเป็นเชลยของความยากจน ความสมบูรณ์ที่ไม่มีข้อแม้ไม่ถูกเปลี่ยนเป็นความไม่สมบูรณ์อย่างสิ้นเชิง

758

สรุปความ : ชาวซูฟีพูดเกี่ยวกับพระผู้เป็นเจ้าและสรรพโลกเท่านั้น และเชื่อว่าพระผู้เป็นเจ้าแปลงตนเองเป็นรูปทรงสุดคณานับในสรรพโลกของพระองค์ และสำแดงตนเองผ่านทางรูปทรงเหล่านี้ ดังเช่นทะเลที่ปรากฏเป็นรูปทรงสุดคณานับของคลื่น, คลื่นที่ถูกก่อกำเนิดและไม่สมบูรณ์เหล่านี้คือสิ่งเดียวกันกับทะเลที่ดำรงอยู่ก่อน ซึ่งเป็นยอดรวมของความสมบูรณ์ทั้งหมดของพระผู้เป็นเจ้า, อย่างไรก็ตามศาสนทูตทั้งหลายถือว่ามีภพของพระผู้เป็นเจ้า ภพของอาณาจักรสวรรค์และภพของสรรพโลก : สามสิ่ง สิ่งแรกที่แผ่ออกมาคือกรุณาธิคุณที่หลั่งไหลของอาณาจักรสวรรค์ ซึ่งแผ่ออกมาจากพระผู้เป็นเจ้า และปรากฏอยู่ในสภาวะความเป็นจริงของทุกสิ่ง ดังเช่นรังสีที่แผ่ออกมาจากดวงอาทิตย์และสะท้อนอยู่ในทุกสิ่ง, และกรุณาธิคุณนั้น กล่าวคือรังสี ปรากฏเป็นรูปทรงสุดคณานับในสภาวะความเป็นจริงของทุกสิ่ง และมีความจำเพาะและความเป็นปัจเจกตามความสามารถ ความสามารถรับและสาระของตน, แต่การยืนยันของชาวซูฟีกำหนดเงื่อนไขให้ความมั่งคั่งที่แท้ลงมาสู่ความยากจน ให้พระผู้ทรงดำรงอยู่ก่อนถูกจำกัดอยู่ที่รูปทรงที่ถูกก่อกำเนิดทั้งหลาย ให้สาระของพลังถูกสะท้อนอยู่ในกระจกแห่งความไร้พลัง และอยู่ภายใต้ข้อจำกัดทั้งหลายในตัวของโลกที่ไม่เที่ยงแท้, และนี้คือความผิดพลาดที่ประจักษ์ในตัวเอง เพราะเราสังเกตเห็นว่า สภาวะความเป็นจริงของมนุษย์ผู้ซึ่งเป็นสิ่งมีชีวิตที่ประเสริฐสุด ไม่สามารถลงมาสู่สภาวะความเป็นจริงของสัตว์, สาระของสัตว์ซึ่งได้รับการประสาทด้วยพลังของประสาทสัมผัส ไม่ได้ลดต่ำลงมาสู่ระดับของพืช, และสภาวะความเป็นจริงของพืชซึ่งคือพลังการเติบโต ไม่ได้ลดขั้นลงมาสู่สภาวะความเป็นจริงของแร่ธาตุ

759

กล่าวโดยย่อ สภาวะความเป็นจริงที่เหนือกว่าไม่ได้ลงมาหรือลดต่ำลงมาสู่ระดับขั้นของสภาวะความเป็นจริงที่ด้อยกว่า, เช่นนั้นสภาวะความเป็นจริงสากลของพระผู้เป็นเจ้าซึ่งอยู่เหนือคำพรรณนาและคุณลักษณะทั้งปวง แม้ว่าบริสุทธิ์และวิสุทธิ์แท้ จะแปลงตนเองเป็นรูปทรงและสภาวะความเป็นจริงทั้งหลายของโลกที่ไม่เที่ยงแท้ ซึ่งเป็นบ่อเกิดความไม่สมบูรณ์ได้อย่างไร? นี้คือความฟุ้งซ่านทั้งสิ้นและการเดาที่ไม่มีเหตุผลสนับสนุน, ในทางตรงกันข้ามสาระแห่งความวิสุทธิ์นั้นคือยอดรวมของความสมบูรณ์ที่ประเสริฐทั้งหมดของพระผู้เป็นเจ้า และสิ่งมีชีวิตทั้งปวงได้รับความสว่างจากการปรากฏโดยการแผ่ออกมาของพระองค์ และได้รับแสงสว่างแห่งความสมบูรณ์และความงามสวรรค์ของพระองค์ เช่นเดียวกันกับที่สิ่งมีชีวิตทั้งหมดบนโลกได้มาซึ่งกรุณาธิคุณของแสงสว่างจากรังสีของดวงอาทิตย์ โดยปราศจากการลงมาหรือต่ำลงของดวงอาทิตย์สู่สภาวะความเป็นจริงของสิ่งมีชีวิตผู้รับเหล่านี้บนโลก

760

หลังจากอาหารเย็นและเมื่อคำนึงถึงว่าดึกแล้ว ไม่มีเวลาที่จะอธิบายเพิ่มเติม

### เกณฑ์สี่อย่างของความเข้าใจ [The Four Criteria of Comprehension]

761

มีเพียงเกณฑ์ของการเข้าใจสี่อย่างที่เป็นที่ยอมรับ นั่นคือ สภาวะความเป็นจริงของสิ่งทั้งหลายเป็นที่เข้าใจโดยเกณฑ์สี่อย่าง

762

เกณฑ์แรกคือเกณฑ์ของประสาทสัมผัส นั่นคือ ทุกสิ่งที่รับรู้โดยดวงตา หู การได้กลิ่น การรับรสหรือการสัมผัส ถูกเรียกว่า “รับรู้ได้โดยประสาทสัมผัส” ปัจจุบันนี้นักปรัชญายุโรปทั้งหมดถือว่านี่คือเกณฑ์ที่สมบูรณ์ที่สุด, พวกเขากล่าวอ้างว่าเกณฑ์ที่ยิ่งใหญ่ที่สุดคือเกณฑ์ของประสาทสัมผัส และพวกเขาถือว่าเกณฑ์นี้ศักดิ์สิทธิ์, และกระนั้นเกณฑ์ของประสาทสัมผัสนี้บกพร่องเนื่องด้วยเกณฑ์นี้อาจผิดพลาดได้ ตัวอย่างเช่น ประสาทสัมผัสที่ยิ่งใหญ่ที่สุดคือพลังการมองเห็น อย่างไรก็ตามการมองเห็นเห็นมิราจเป็นน้ำ ถือว่าภาพที่สะท้อนอยู่ในกระจกเป็นของจริงและดำรงอยู่ เห็นดวงดาวขนาดใหญ่มีขนาดเล็ก และเห็นจุดที่หมุนเร็วๆ เป็นวงกลม นึกคิดว่าโลกอยู่กับที่และดวงอาทิตย์เคลื่อนไหว และอาจเกิดความผิดพลาดอื่นๆ มากมายที่คล้ายกัน ดังนั้นเราไม่สามารถวางใจในการมองเห็นได้อย่างไร้ข้อกังขา

763

เกณฑ์ที่สองคือเกณฑ์ของการใช้สติปัญญา ซึ่งเป็นเกณฑ์หลักของการเข้าใจสำหรับบรรดาผู้ที่เป็นเสาแห่งเมธา ผู้เป็นนักปรัชญาโบราณ, พวกเขาอนุมานสิ่งต่างๆ โดยพลังของปัญญา และวางใจในการถกเหตุผล : การถกเถียงทั้งหมดของพวกเขาอิงอยู่กับเหตุผล แต่แม้กระนั้นพวกเขามีความคิดเห็นไปคนละทางอย่างยิ่ง, พวกเขาถึงกับเปลี่ยนทัศนะของตนเอง : เป็นเวลายี่สิบปีพวกเขาอนุมานการดำรงอยู่ของบางสิ่งโดยการถกเหตุผล และจากนั้นภายหลังต่อมาพวกเขาพิสูจน์หักล้างสิ่งเดียวกันนั้นโดยการถกเหตุผลเช่นกัน, แม้แต่เพลโต้ทีแรกพิสูจน์การไม่เคลื่อนไหวของโลกและการเคลื่อนไหวของดวงอาทิตย์โดยการถกเหตุผล และต่อมาแสดงให้เห็นความเป็นศูนย์กลางของดวงอาทิตย์โดยการถกเหตุผลเช่นกัน, จากนั้นทฤษฎีของโทเลมีแพร่สะพัดและทฤษฎีของเพลโต้ถูกลืมไปหมด จนกระทั่งนักดาราศาสตร์สมัยใหม่คนหนึ่งฟื้นทฤษฎีนี้กลับมา, ดังนี้นักคณิตศาสตร์ทั้งหลายเห็นต่างกันในหมู่พวกเขาเอง ถึงแม้ว่าพวกเขาทั้งหมดวางใจในการถกเหตุผล

764

ทำนองเดียวกันเวลาหนึ่งพวกเขาแสดงให้เห็นสิ่งหนึ่งโดยการถกเหตุผล และอีกเวลาหนึ่งพิสูจน์หักล้างสิ่งนั้นโดยการถกเหตุผลเช่นกัน ดังนั้นนักปรัชญาคนหนึ่งจะยืนยันทฤษฎีหนึ่งอย่างหนักแน่นเป็นระยะเวลาหนึ่ง ยกข้อพิสูจน์และการถกเหตุผลจำนวนหนึ่งมาสนับสนุน และภายหลังต่อมาเขาจะเปลี่ยนใจและโต้แย้งทัศนะเมื่อก่อนของตนโดยการถกเหตุผล

765

ดังนั้นเป็นที่ประจักษ์ว่าเกณฑ์การใช้เหตุผลนั้นไม่สมบูรณ์ ดังที่พิสูจน์โดยความเห็นต่างกันกันที่มีอยู่ระหว่างนักปรัชญาโบราณทั้งหลาย อีกทั้งความไม่คงเส้นคงวาและความโน้มเอียงของพวกเขาที่จะเปลี่ยนทัศนะของตนเอง, เพราะหากเกณฑ์ของการใช้สติปัญญานั้นสมบูรณ์ ทุกคนควรมีความคิดตรงกันและมีความคิดเห็นพ้องกัน

766

เกณฑ์ที่สามคือเกณฑ์ของคำสอนปรัมปรา นั่นคือ เนื้อหาของคัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ทั้งหลาย เมื่อเป็นที่กล่าวว่า “พระผู้เป็นเจ้ากล่าวดังนี้ในโทราห์” หรือ “พระผู้เป็นเจ้ากล่าวดังนี้ในกอสเปว” เกณฑ์นี้ไม่สมบูรณ์เช่นกัน เพราะว่าคำสอนปรัมปราต้องเป็นที่เข้าใจด้วยปัญญา เนื่องด้วยปัญญาเองก็อาจผิดพลาด จะกล่าวได้อย่างไรว่าปัญญาจะบรรลุถึงสัจธรรมที่สมบูรณ์ และไม่ผิดพลาดในการเข้าใจและอนุมานความหมายของคำสอนปรัมปรา? เพราะปัญญาอาจผิดพลาดได้และไม่สามารถนำไปสู่ความมั่นใจ, นี้คือเกณฑ์ของผู้นำศาสนาทั้งหลาย อย่างไรก็ตามสิ่งที่พวกเขาเข้าใจจากเนื้อหาของคัมภีร์ คือสิ่งที่ปัญญาของพวกเขาสามารถเข้าใจ และไม่จำเป็นต้องเป็นสัจธรรมของเรื่องนั้น เพราะปัญญาเป็นเสมือนคันชั่ง และความหมายที่อยู่ในเนื้อหาของคัมภีร์เป็นเสมือนวัตถุที่จะถูกชั่ง หากคั่นชั่งไม่เที่ยง น้ำหนักจะเป็นที่ยืนยันได้แน่ได้อย่างไร?

767

ดังนั้นจงรู้ไว้ว่า สิ่งที่ประชาชนมีและเชื่อว่าเป็นความจริงอาจผิดพลาด เพราะในการพิสูจน์หรือพิสูจน์หักล้างสิ่งหนึ่ง หากมีการเสนอข้อพิสูจน์ที่ดึงมาจากหลักฐานของประสาทสัมผัสทั้งหลาย เกณฑ์นี้ไม่สมบูรณ์อย่างชัดเจน หากข้อพิสูจน์ด้วยเหตุผลถูกยกมากล่าว นี้ก็ไม่สมบูรณ์อย่างชัดเจนเช่นกัน และทำนองเดียวกันหากมีการให้ข้อพิสูจน์ตามคำสอนปรัมปรา, ดังนี้เป็นที่ชัดเจนว่ามนุษย์ไม่มีเกณฑ์ใดของความรู้ที่วางใจได้

768

แต่กรุณาธิคุณของพระวิญญาณบริสุทธิ์คือเกณฑ์ที่แท้จริง ซึ่งไม่มีข้อสงสัยหรือความไม่แน่นอนเกี่ยวกับเกณฑ์นี้, กรุณาธิคุณนั้นอยู่ที่การรับรองของพระวิญญาณบริสุทธิ์ที่ประทานมาให้มนุษย์ เพื่อการบรรลุถึงความมั่นใจ

### การทำดีและเงื่อนไขที่จำเป็นทางจิตวิญญาณ [Good Deeds and Their Spiritual Prerequisites]

769

คำถาม : บรรดาผู้ที่ทำงานที่ดีงาม เป็นผู้ปรารถนาดีต่อมวลมนุษยชาติ มีอุปนิสัยใจคอที่น่าสรรเสริญ แสดงออกซึ่งความรักและความเมตตาต่อประชาชนทั้งหมด ดูแลคนยากไร้ และทำงานเพื่อสันติภาพสากล พวกเขามีความจำเป็นอะไรที่จะต้องอาศัยคำสอนของพระผู้เป็นเจ้า ซึ่งพวกเขาเชื่อว่าไม่ต้องใช้คำสอนเหล่านั้นก็ได้? อะไรคือสภาวะของประชาชนดังกล่าว?

770

คำตอบ : จงรู้ไว้ว่าหนทาง ถ้อยคำและการกระทำดังกล่าวควรเป็นที่สดุดีและรับรอง และสิ่งเหล่านี้ส่งผลต่อความรุ่งโรจน์ในโลกของมนุษย์, แต่การกระทำเหล่านี้โดยลำพังแล้วไม่เพียงพอ การกระทำเหล่านี้เป็นร่างกายที่สวยงามที่สุดแต่ไร้วิญญาณ, ไม่ สิ่งที่นำไปสู่ชีวิตนิรันดร์ เกียรติอนันต์ ความรู้แจ้งอย่างทั่วหน้า ความสำเร็จและความรอดพ้นอย่างแท้จริง ก่อนอื่นใดคือความรู้ของพระผู้เป็นเจ้า, เป็นที่ชัดเจนว่าความรู้นี้มาก่อนทุกความรู้อื่นๆ และเป็นคุณความดีที่ยิ่งใหญ่ที่สุดในโลกของมนุษย์, เพราะความเข้าใจสภาวะความเป็นจริงของสิ่งทั้งหลายให้ประโยชน์ด้านวัตถุในอาณาจักรของการดำรงอยู่ และนำมาซึ่งความก้าวหน้าของอารยธรรมภายนอก แต่ความรู้ของพระผู้เป็นเจ้าคือเหตุของการดึงดูดและความก้าวหน้าทางจิตวิญญาณ วิสัยทัศน์และความเห็นแจ้งที่แท้จริง การยกระดับความเป็นมนุษย์ การปรากฏของอารยธรรมสวรรค์ การแก้ไขมาตรฐานศีลธรรมและการให้ความสว่างมโนธรรม

771

ที่มาอันดับสองคือความรักของพระผู้เป็นเจ้า แสงสว่างของความรักนี้ถูกจุดอยู่ในตะเกียงแห่งหัวใจทั้งหลายโดยความรู้ของพระผู้เป็นเจ้า และรังสีที่แผ่ออกมาของความรักนี้ให้ความสว่างแก่โลกและให้ชีวิตของอาณาจักรสวรรค์แก่มนุษย์, ความจริงแล้วผลของการดำรงอยู่ของมนุษย์คือความรักของพระผู้เป็นเจ้า ซึ่งเป็นวิญญาณแห่งชีวิตและกรุณาธิคุณนิรันดร์ หากมิใช่เพราะความรักของพระผู้เป็นเจ้า โลกที่ไม่เที่ยงแท้ย่อมดิ่งลงไปในความมืด, หากมิใช่เพราะความรักของพระผู้เป็นเจ้า หัวใจของมนุษย์ทั้งหลายย่อมไร้ชีวิตและไม่ได้การปลุกเร้ามโนธรรม, หากมิใช่เพราะความรักของพระผู้เป็นเจ้า ความสมบูรณ์ของโลกของมนุษย์ย่อมอันตรธานไปหมด, หากมิใช่เพราะความรักของพระผู้เป็นเจ้า ย่อมไม่มีความเชื่อมโยงที่แท้จริงระหว่างหัวใจของมนุษย์, หากมิใช่เพราะความรักของพระผู้เป็นเจ้า ความสามัคคีทางจิตวิญญาณย่อมสูญหายไป, หากมิใช่เพราะความรักของพระผู้เป็นเจ้า แสงสว่างแห่งความเป็นหนึ่งของมนุษยชาติย่อมถูกดับ, หากมิใช่เพราะความรักของพระผู้เป็นเจ้า โลกตะวันออกและโลกตะวันตกย่อมไม่สวมกอดกันและกันเหมือนคู่รัก, หากมิใช่เพราะความรักของพระผู้เป็นเจ้า ความไม่ลงรอยกันและการแบ่งแยกย่อมไม่ถูกเปลี่ยนเป็นไมตรีจิต, หากมิใช่เพราะความรักของพระผู้เป็นเจ้า ความหมางเมินย่อมไม่หลีกทางให้ความสามัคคี, หากมิใช่เพราะความรักของพระผู้เป็นเจ้า คนแปลกหน้าย่อมไม่กลายเป็นเพื่อน, ที่จริงแล้วความรักในโลกของมนุษย์คือรังสีของความรักของพระผู้เป็นเจ้า และการสะท้อนกรุณาธิคุณของความอารีของพระองค์

772

เป็นที่ชัดเจนว่าสภาวะความเป็นจริงของมนุษย์แต่ละคนแตกต่างกัน, ความคิดเห็นและการรับรู้ต่างกันไป, ความไปกันคนละทางนี้ของความคิด ความคิดเห็น ความเข้าใจ อารมณ์ความรู้สึกในแต่ละบุคคลเป็นสาระที่จำเป็น, เพราะความแตกต่างของระดับขั้นในสรรพโลกคือหนึ่งในสาระที่จำเป็นของการดำรงอยู่ ซึ่งแปลงเป็นรูปทรงทั้งหลายที่นับไม่ถ้วน, ดังนั้นเราจำเป็นต้องอาศัยอานุภาพสากลที่มีอิทธิพลเหนือความคิด ความคิดเห็นและอารมณ์ความรู้สึกของทุกคน ซึ่งสามารถลบล้างการแบ่งแยกเหล่านี้ และนำทุกดวงวิญญาณมาอยู่ภายใต้อิทธิพลของหลักธรรมแห่งความเป็นหนึ่งของมนุษยชาติ, และเป็นที่ชัดเจนและประจักษ์ว่า อานุภาพที่ยิ่งใหญ่ที่สุดนี้ในโลกของมนุษย์คือความรักของพระผู้เป็นเจ้า, ความรักนี้รวบรวมชนชาติมากมายหลากหลายมาอยู่ภายใต้ร่มเงาของธรรมวิหารแห่งความเป็นหนึ่ง ทำนุบำรุงไมตรีจิตและความรักที่ยิ่งใหญ่ที่สุดในหมู่ประชาชนและชาติทั้งหลายที่ไม่เป็นมิตรและวิวาทกัน

773

จงสังเกตดูว่าหลังจากการเสด็จมาของพระคริสต์ โดยอานุภาพแห่งความรักของพระผู้เป็นเจ้า ชาติ เชื้อชาติ วงศ์สกุลและชนเผ่ามากมายหลากหลายเพียงไร ถูกรวบรวมมาอยู่ภายใต้เงาของพระวจนะของพระองค์, จงพิจารณาดูว่าความขัดแย้งและการแบ่งแยกมานับพันปีถูกขจัดไปหมดสิ้นอย่างไร ความหลงเชื่อเกี่ยวกับความเหนือกว่าของเชื้อชาติและชาติถูกปัดเป่าไปอย่างไร ความสามัคคีของวิญญาณและอารมณ์ความรู้สึกทั้งหลายบรรลุถึงได้อย่างไร และทุกคนกลายเป็นคริสเตียนในจิตวิญญาณและในความจริงอย่างไร

774

คุณความดีที่สามของความเป็นมนุษย์คือเจตนาที่ดีงาม ซึ่งเป็นรากฐานของการทำดีทั้งหมด, ผู้แสวงหาสัจธรรมบางคนถือว่าเจตนาอยู่เหนือการกระทำ เพราะเจตนาที่ดีงามคือแสงสว่างแท้ และวิสุทธิ์หมดจดไร้ร่องรอยแม้แต่น้อยของความประสงค์ร้าย การวางอุบายและการหลอกลวง, ทีนี้คนหนึ่งอาจกระทำสิ่งที่ดูเหมือนว่าชอบธรรม แต่ในความเป็นจริงแล้วถูกกระตุ้นด้วยความเห็นแก่ประโยชน์ส่วนตัว, ตัวอย่างเช่น คนขายเนื้อเลี้ยงแกะและปกป้องความปลอดภัยของแกะ แต่การทำดีนี้ของคนขายเนื้อถูกจูงใจโดยความหวังจะได้กำไร และผลสุดท้ายของการดูแลทั้งหมดนี้คือการฆ่าแกะที่น่าสงสาร, การกระทำที่ดีงามและชอบธรรมมากมายเพียงไรที่ในความเป็นจริงแล้วถูกกระตุ้นด้วยความเห็นแก่ประโยชน์ส่วนตัว! แต่เจตนาที่บริสุทธิ์นั้นวิสุทธิ์เหนือข้อบกพร่องดังกล่าว

775

กล่าวโดยย่อ การทำดีจะสมบูรณ์และครบถ้วนก็ต่อเมื่อมีการได้มาซึ่งความรู้ของพระผู้เป็นเจ้า มีการสำแดงความรักของพระผู้เป็นเจ้า มีการดึงดูดทางจิตวิญญาณและการบรรลุถึงแรงจูงใจที่ดีงาม, มิฉะนั้นแล้วแม้ว่าการทำดีจะน่าสรรเสริญ แต่หากการทำดีนั้นไม่ได้ผุดขึ้นมาจากความรู้ของพระผู้เป็นเจ้า ความรักของพระผู้เป็นเจ้าและเจตนาที่จริงใจ การทำดีนั้นไม่สมบูรณ์, ตัวอย่างเช่นการดำรงอยู่ของมนุษย์ต้องห้อมลัอมความสมบูรณ์ทั้งหมดเพื่อที่จะมีความบริบูรณ์ พลังการมองเห็นมีคุณค่าสูงและล้ำค่า แต่ต้องได้รับการเกื้อหนุนโดยพลังการได้ยิน การได้ยินมีคุณค่าสูง แต่ต้องได้รับการเกื้อหนุนโดยพลังวาจา พลังวาจามีคุณค่าสูง แต่ต้องได้รับการเกื้อหนุนโดยพลังการใช้เหตุผล และเช่นเดียวกันกับพลังความสามารถ อวัยวะและแขนขาของมนุษย์ เมื่อพลังความสามารถ ประสาทสัมผัส ส่วนต่างๆ และอวัยวะเหล่านี้ทั้งหมด ถูกรวมเข้าด้วยกัน ก็จะบรรลุถึงความสมบูรณ์

776

ในโลกปัจจุบันนี้เราพบดวงวิญญาณทั้งหลายที่ปรารถนาประโยชน์สำหรับประชาชนทั้งปวงอย่างจริงใจ ผู้ซึ่งทำทุกอย่างที่ตนสามารถเพื่อช่วยเหลือคนยากไร้และให้ความช่วยเหลือผู้ถูกกดขี่ ผู้ซึ่งอุทิศตนให้กับความผาสุกและสันติภาพสากล, กระนั้นไม่ว่าพวกเขาจะสมบูรณ์เพียงไรจากมุมมองนี้ พวกเขายังคงถูกพรากจากความรู้และความรักของพระผู้เป็นเจ้า และดังนั้นไม่สมบูรณ์

777

กาเลนซึ่งเป็นแพทย์ เขียนไว้ในคำอธิบายตำราของเพลโต้เกี่ยวกับศิลปะการปกครองว่า ความเชื่อทางศาสนามีอิทธิพลอย่างกินลึกต่ออารยธรรมที่แท้จริง ซึ่งข้อพิสูจน์คือดังต่อไปนี้ : ประชาชนส่วนใหญ่ไม่สามารถเข้าใจลำดับของการถกตรรกะ และดังนั้นจำเป็นต้องอาศัยการกล่าวเป็นนัยที่เป็นสัญลักษณ์ ซึ่งป่าวประกาศรางวัลและการลงโทษของภพหน้า, เครื่องหมายของสิ่งนี้คือ ปัจจุบันนี้เราเห็นชนชาติหนึ่งที่เรียกว่าคริสเตียน ผู้ซึ่งเชื่อในรางวัลและการลงโทษของภพหน้า แสดงออกซึ่งการกระทำที่ดีงามที่เหมือนกับการกระทำของนักปรัชญาที่แท้จริง, ดังนี้เราทุกคนเห็นชัดเจนว่า พวกเขาไม่กลัวความตาย และเพราะการโหยหาความยุติธรรมและความเป็นธรรมอย่างแรงกล้า พวกเขาควรได้รับการพิจารณาราวกับว่าเป็นนักปรัชญาที่แท้จริง [[[168]](#footnote-168)]

778

ทีนี้จงสังเกตดูอย่างถี่ถ้วนว่าความจริงใจ การไม่คำนึงถึงตัวเอง ความรู้สึกทางจิตวิญญาณ เจตนาบริสุทธิ์และการทำดีของคริสเตียน ต้องยิ่งใหญ่เพียงไหนสำหรับกาเลนผู้เป็นแพทย์และนักปรัชญา ผู้ซึ่งแม้ว่าตนเองไม่ได้เป็นคริสเตียน ก็เป็นพยานต่อมาตรฐานศีลธรรมและความสมบูรณ์ของประชาชนเหล่านี้ และเรียกพวกเขาว่าเป็นนักปรัชญาที่แท้จริง, คุณความดีและคุณสมบัติดังกล่าวไม่สามารถบรรลุได้โดยการทำดีโดยลำพัง, หากคุณความดีหมายความเพียงว่ามีประโยชน์ได้มาและให้มา เช่นนั้นทำไมเราไม่สรรเสริญตะเกียงติดไฟนี้ที่ให้ความสว่างแก่ห้อง ถึงแม้ว่าแสงสว่างของตะเกียงเป็นสิ่งที่ดีอย่างไม่ต้องสงสัย? ดวงอาทิตย์หล่อเลี้ยงทุกสิ่งบนโลก และทำนุบำรุงการเติบโตและพัฒนาการของสิ่งเหล่านั้นด้วยความร้อนและแสงสว่างของตน มีประโยชน์อื่นใดที่ยิ่งใหญ่กว่านี้หรือ? กระนั้นเนื่องด้วยประโยชน์ของดวงอาทิตย์นี้ไม่ได้ออกมาจากแรงจูงใจที่ดีงาม จากความรักและความรู้ของพระผู้เป็นเจ้า จึงไม่ทำให้ประทับใจแม้แต่น้อย, แต่เมื่อใครคนหนึ่งยื่นถ้วยน้ำให้อีกคนหนึ่ง เขาจะได้รับการแสดงความขอบคุณและรู้คุณ, ผู้ที่ไม่คิดอาจกล่าวว่า “ดวงอาทิตย์นี้ซึ่งให้แสงสว่างแก่โลกและสำแดงความอารีที่ยิ่งใหญ่นี้ ต้องได้รับการสรรเสริญและสดุดีอย่างแน่นอน, เพราะทำไมเราควรสรรเสริญชายคนหนึ่งสำหรับของขวัญย่อมๆ ดังกล่าว และไม่ขอบคุณดวงอาทิตย์?” แต่ถ้าเราพิศดูด้วยดวงตาแห่งสัจธรรม เราจะเห็นว่าของขวัญย่อมๆ ที่บุคคลนี้ให้ มีจุดกำเนิดมาจากการปลุกเร้ามโนธรรม และดังนั้นจึงน่าสรรเสริญ ทว่าแสงสว่างและความร้อนของดวงอาทิตย์ไม่ได้มีเหตุมาจากการปลุกเร้ามโนธรรม และดังนี้ไม่คู่ควรต่อการสรรเสริญหรือรู้คุณ, ในลักษณะคล้ายกันขณะที่บรรดาผู้ที่ทำความดีควรได้รับการสดุดี หากการกระทำเหล่านี้ไม่ได้ออกมาจากความรู้และความรักของพระผู้เป็นเจ้า ก็รับประกันได้ว่าไม่สมบูรณ์

779

นอกจากนี้หากเจ้าพิจารณาเรื่องนี้ด้วยความเป็นธรรมเจ้าจะเห็นว่า การทำดีเหล่านี้ของผู้ที่ไม่ใช่ศาสนิกชนก็มีจุดกำเนิดมาจากคำสอนของพระผู้เป็นเจ้า นั่นคือ ศาสนทูตทั้งหลายในอดีตได้เคี่ยวเข็ญมนุษย์ให้กระทำความดี อธิบายประโยชน์และอรรถาธิบายผลบวกของการทำดีเหล่านั้น จากนั้นคำสอนเหล่านี้กระจายไปในหมู่มนุษยชาติ และต่อเนื่องไปถึงดวงวิญญาณที่ไม่ใช่ศาสนิกชน โน้มน้าวหัวใจของพวกเขาเข้าหาความสมบูรณ์เหล่านี้ และเมื่อพวกเขาพบว่าการกระทำเหล่านี้น่าสดุดี และนำมาซึ่งความเบิกบานและความสุขในหมู่มนุษย์ พวกเขาจึงทำตาม, ดังนี้การกระทำเหล่านี้มาจากคำสอนของพระผู้เป็นเจ้าเช่นกัน แต่การจะเห็นสิ่งนี้ จำเป็นต้องมีจิตใจที่เป็นธรรมระดับหนึ่ง ไม่โต้แย้งและถกเถียงกัน

780

ขอความสรรสเริญจงมีแด่พระผู้เป็นเจ้า เจ้าได้ไปเยือนเปอร์เซียและเป็นพยานต่อความเมตตารักใคร่ซึ่งโดยสายลมที่วิสุทธิ์ของพระบาฮาอุลลาห์ ชาวเปอร์เซียได้แสดงออกมาต่อมวลมนุษยชาติอย่างไร, ก่อนนี้หากพวกเขาพบศาสนิกชนของอีกศาสนาหนึ่งโดยบังเอิญ พวกเขาจะโจมตีผู้นั้น แสดงความเป็นอริ ความเกลียดชังและความประสงค์ร้ายที่สุด และถึงกับถือว่าผู้นั้นไม่บริสุทธิ์, พวกเขาจะเผากอสเปวและโทราห์ และจะล้างมือถ้ามือของตนหากสกปรกเพราะการสัมผัสคัมภีร์เหล่านี้, แต่เวลานี้พวกเขาส่วนใหญ่อ่านออกเสียงและตีความเนื้อหาของคัมภีร์สองเล่มนี้ตามโอกาสที่จำเป็นในการชุมนุมและรวมตัวกันของพวกเขา อรรถาธิบายและให้ความกระจ่างแก่ความหมายภายในและความลึกลับของคัมภีร์ดังกล่าว, พวกเขาแสดงความเมตตาต่อศัตรูทั้งหลาย ปฏิบัติต่อสุนัขป่าที่กระหายเลือดด้วยความใส่ใจอย่างนุ่มนวล ดังที่พวกเขาปฏิบัติต่อเนื้อทรายในทุ่งหญ้าแห่งความรักของพระผู้เป็นเจ้า, เจ้าได้เห็นการปฏิบัติตัวและอุปนิสัยใจคอของพวกเขา และเจ้าได้ยินเกี่ยวกับมาตรฐานศีลธรรมของชาวเปอร์เซียสมัยก่อนๆ, การเปลี่ยนแปลงมาตรฐานศีลธรรมนี้และการแก้ไขวาจาและการปฏิบัติตัวนี้ เกิดขึ้นได้โดยสิ่งอื่นที่ไม่ใช่ความรักของพระผู้เป็นเจ้าหรือ? ไม่ พระผู้เป็นเจ้าเป็นพยาน หากเราตกลงใจที่จะแพร่กระจายมาตรฐานศีลธรรมและธรรมเนียมเหล่านี้โดยวิธีการใช้ความรู้และวิชา หนึ่งพันปีจะผ่านไปและก็ยังทำไม่สำเร็จในหมู่มวลชน

781

ปัจจุบันนี้ขอขอบคุณความรักของพระผู้เป็นเจ้า สิ่งสำเร็จแล้วด้วยความง่ายที่สุด เช่นนั้น ดูกร พวกเจ้าผู้มีหัวใจสว่าง! จงเอาใจใส่

**• • •**

1. [] ดูตัวอย่างเช่น *Selections from the Writings of Abdu’l-Baha*, 30.2; *The Promulgation of Universal Peace: Talks Delivered by Abdu’l-Baha during His Visit to the United States and Canada in 1912*, trans. Howard MacNutt (Wilmette, Ill: Baha’i Publishing Trust, 2012), p,427; *Paris Talk: Addresses Given by Abdu’l-Baha in 1911*, 2.1 and 28.6 [↑](#footnote-ref-1)
2. [] Chap. 46, par. 7. [↑](#footnote-ref-2)
3. [] Shoghi Effendi, *God Passes By* (Wilmette, IL: Bahá’í Publishing Trust, 1974, 2012 printing), p. 410. [↑](#footnote-ref-3)
4. [] From a letter dated 13 March 1923 written by Shoghi Effendi to the Bahá’ís of Australasia. [↑](#footnote-ref-4)
5. [] From a letter dated 14 November 1940 written on behalf of Shoghi Effendi to an individual believer. [↑](#footnote-ref-5)
6. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล ปฐมกาล 1:26 [↑](#footnote-ref-6)
7. [] เปรียบเทียบ พระคัมภีร์ไบเบิ้ล จอห์น 6:42 [↑](#footnote-ref-7)
8. [] เปรียบเทียบ จูร์จิ เซดาน, ราชวงศ์โอมายาดและอับบาสิด : *Being the Fourth Part of Jurji Zaydan’s History of Islamic Civilization*, trans. D.S.Margoliouth (London: Darf Publishers, 1987), pp.125-31. [↑](#footnote-ref-8)
9. [] โอมาร์ [↑](#footnote-ref-9)
10. [] โคเปอร์นิคัส [↑](#footnote-ref-10)
11. [] พระคัมภีร์โกรอ่าน 36:38 [↑](#footnote-ref-11)
12. [] พระคัมภีร์โกรอ่าน 36:40 [↑](#footnote-ref-12)
13. [] กาลิเลโอ [↑](#footnote-ref-13)
14. [] พระอับดุลบาฮากล่าวถึงพระบ๊อบด้วยสมญานามฮาดราเท อาลา (ฝ่าบาทผู้ประเสริฐ) แต่พระองค์จะได้รับการระบุ ณ ที่นี้ด้วยชื่อที่พระองค์เป็นที่รู้จักในโลกตะวันตก [↑](#footnote-ref-14)
15. [] พระอับดุลบาฮากล่าวถึงพระบาฮาอุลลาห์ ณ ที่นี้ด้วยสมญานามจามาลเล โมบารัค (พระผู้ทรงความงามที่วิสุทธิ์) พระองค์ยังถูกเรียกว่าจามาลเล กีดาม (พระผู้ทรงความงามบรมโบราณ) และกาลาเม อาลา (ปากกาแห่งความสูงส่งที่สุด) แต่พระองค์จะถูกระบุโดยตลอดด้วยชื่อพระบาฮาอุลลาห์ ซึ่งเป็นสมญานามที่พระองค์เป็นที่รู้จักในโลกตะวันตก [↑](#footnote-ref-15)
16. [] พระบาฮาอุลลาห์ถูกเนรเทศจากเตหะรานไปแบกแดด จากนั้นไปคอนสแตนติโนเปิ้ล (อิสตันบูล) จากนั้นไปอเดรียโนเปิ้ล (อีไดม) และถูกคุมขังในอัคคาซึ่งเป็น “คุกที่ยิ่งใหญ่ที่สุด” ในปี พ.ศ. 2411 (ค.ศ. 1868) ซึ่งในอาณาบริเวณนี้พระองค์สิ้นชีพในปี พ.ศ. 2435 (ค.ศ. 1892) [↑](#footnote-ref-16)
17. [] สองเมืองในอิรักซึ่งบรรจุหลุมฝังศพของอิหม่ามที่หนึ่งและที่สามของกลุ่มศาสนาชีอะห์ตามลำดับ และเป็นศูนย์กลางสำคัญของการแสวงบุญ [↑](#footnote-ref-17)
18. [] ธรรมจารึกฉบับแรกของพระบาฮาอุลลาห์ถึงพระเจ้านโปเลียนที่ 3 ถูกเปิดเผยในอเดรียโนเปิ้ล (ดู *Epistle to the Son of the Wolf*, trans. Shogi Effendi [Wilmette, Il: Baha’i Publishing Trust 1988, 2001 printing], p.45) ซึ่งพระบาฮาอุลลาห์เรียกว่า “คุกที่ห่างไกล” [↑](#footnote-ref-18)
19. [] เปรียบเทียบ สุเรเย่ เฮกัล (ธรรมจารึกแห่งธรรมวิหาร) ย่อหน้า 138. [↑](#footnote-ref-19)
20. [] บุตรชายของกงสุลฝรั่งเศสในซีเรียซึ่งตามการระบุของนาบิล อาซาม เป็นสาวกของพระบาฮาอุลลาห์ ดู H.M.Balyuzi, *Baha’u’llah: The King of Glory* (Oxford: George Ronald, 1980), p.320 [↑](#footnote-ref-20)
21. [] เปรียบเทียบ สุเรเย่ เฮกัล ย่อหน้า 221 [↑](#footnote-ref-21)
22. [] “ยา บาฮาอุลลาภา” ซึ่งเป็นการเปล่งเสียงเรียกพระนามอันยิ่งใหญ่ที่สุด (ความรุ่งโรจน์ทั้งปวงหรือความรุ่งโรจน์ที่สุด) [↑](#footnote-ref-22)
23. [] พระบาฮาอุลลาห์ [↑](#footnote-ref-23)
24. [] เปรียบเทียบ คีตาบีอีคาน (คัมภีร์แห่งความมั่นใจ) ย่อหน้า 213 [↑](#footnote-ref-24)
25. [] ดูบทที่ 8-9 ข้างต้น [↑](#footnote-ref-25)
26. [] ดู พระคัมภีร์ไบเบิ้ล ดาเนียล 9:24 [↑](#footnote-ref-26)
27. [] เปรียบเทียบ พระคัมภีร์ไบเบิ้ล กันดารวิถี 14:34, พระคัมภีร์ไบเบิ้ล เอซีเคียว 4:6 [↑](#footnote-ref-27)
28. [] นั่นคือภรรยาของพระโมฮัมหมัดและลูกพี่ลูกน้องของเธอวาราโกเท อิบเน โนว์ฟัล [↑](#footnote-ref-28)
29. [] เนื่องด้วยพระโมฮัมหมัดเริ่มต้นภารกิจอย่างเปิดเผยต่อสาธารณชนสิบปีก่อนฮิจเราะห์ศักราช วันนี้จึงตรงกับปี พ.ศ. 2406 (ฮ.ศ.1280 หรือ ค.ศ. 1863) [↑](#footnote-ref-29)
30. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 11:3 [↑](#footnote-ref-30)
31. [] พระคัมภีร์โกรอ่าน 48:8. [↑](#footnote-ref-31)
32. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 11:4. [↑](#footnote-ref-32)
33. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 11:5. [↑](#footnote-ref-33)
34. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 11:6. [↑](#footnote-ref-34)
35. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 11:6. [↑](#footnote-ref-35)
36. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 11:6. [↑](#footnote-ref-36)
37. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 11:7. [↑](#footnote-ref-37)
38. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 11:7. [↑](#footnote-ref-38)
39. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 11:7. [↑](#footnote-ref-39)
40. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 11:8. [↑](#footnote-ref-40)
41. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 11:9. [↑](#footnote-ref-41)
42. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 11:10. [↑](#footnote-ref-42)
43. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 11:11. [↑](#footnote-ref-43)
44. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 11:12. [↑](#footnote-ref-44)
45. [] พระบ๊อบและโคดุส [↑](#footnote-ref-45)
46. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 11:12. [↑](#footnote-ref-46)
47. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 11:13. [↑](#footnote-ref-47)
48. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 11:13. [↑](#footnote-ref-48)
49. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 11:14. [↑](#footnote-ref-49)
50. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล เอซีเคียว 30:1–3. [↑](#footnote-ref-50)
51. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 11:15. [↑](#footnote-ref-51)
52. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 11:16–17. [↑](#footnote-ref-52)
53. [] “เกี่ยวกับผู้อาวุโสยี่สิบสี่คน: ท่านนายกล่าวไว้ในธรรมจารึกหนึ่งว่า พวกเขาคือพระบ๊อบ อักษรแห่งการมีชีวิต 18 คน และอีกห้าคนที่จะเป็นที่รู้ในอนาคต” (จากจดหมายลงวันที่ 22 กรกฎาคม พ.ศ. 2486 (ค.ศ. 1943) เขียนในนามของท่านโชกิ เอฟเฟนดิถึงศาสนิกชนคนหนึ่ง) ในธรรมจารึกหนึ่งพระอับดุลบาฮาระบุหนึ่งในที่เหลืออีกห้าคนว่าเป็นฮาจี มีร์ซา โมฮัมหมัด ทากี อัฟนอน วาคีโลด โดวเลห์ [↑](#footnote-ref-53)
54. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 11:18. [↑](#footnote-ref-54)
55. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 11:18. [↑](#footnote-ref-55)
56. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 11:18. [↑](#footnote-ref-56)
57. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 11:18. [↑](#footnote-ref-57)
58. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 11:19. [↑](#footnote-ref-58)
59. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 11:19. [↑](#footnote-ref-59)
60. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 11:19. [↑](#footnote-ref-60)
61. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 11:19. [↑](#footnote-ref-61)
62. [] การแปลย่อหน้านี้ถึงจุดนี้เอาตามการปรับปรุงวรรคนี้ของท่านโชกิ เอฟเฟนดิ ดังที่ยกมากล่าวใน *The World Order of Baha’u’llah: Selected Letters* (Wilmette, IL: Baha’I Publishing Trust, 1991, 2012 printing), pp.204-5, and *The Promised Day is Come*, ย่อหน้า 297 ควรเป็นที่สังเกตว่าคำว่า “นาฮาล” ซึ่งตรงกับคำว่า “แขนงไม้” ในภาษาอังกฤษและได้รับการแปลดังกล่าวในย่อหน้าที่ 1-2 ถูกแปลในย่อหน้านี้ว่า “กิ่ง” ในทั้งสองกรณีเป็นการกล่าวถึงพระบาฮาอุลลาห์ [↑](#footnote-ref-62)
63. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 21:1–3. [↑](#footnote-ref-63)
64. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 21:2. [↑](#footnote-ref-64)
65. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 12:2. [↑](#footnote-ref-65)
66. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 12:3–4. [↑](#footnote-ref-66)
67. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 12:4. [↑](#footnote-ref-67)
68. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 12:5. [↑](#footnote-ref-68)
69. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 12:5. [↑](#footnote-ref-69)
70. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 12:6. [↑](#footnote-ref-70)
71. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 12:6. [↑](#footnote-ref-71)
72. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 12:6. [↑](#footnote-ref-72)
73. [] คำว่า “ซาอาดาท” ถูกแปลที่นี่ว่า “ความสุขที่ยิ่งใหญ่” มีความหมายแฝงเพิ่มเติมว่าความรุ่งเรือง ความเบิกบานและความผาสุก [↑](#footnote-ref-73)
74. [] เปรียบเทียบ พระคัมภีร์ไบเบิ้ล แมทธิว 3:16-17; พระคัมภีร์ไบเบิ้ล มาร์ค 1:10-11; พระคัมภีร์ไบเบิ้ล ลุค 3:22 [↑](#footnote-ref-74)
75. [] เปรัยบเทียบ พระคัมภีร์ไบเบิ้ล อพยพ 13:21-2 [↑](#footnote-ref-75)
76. [] เปรียบเทียบ พระคัมภีร์ไบเบิ้ล จอห์น 10:38 [↑](#footnote-ref-76)
77. [] จากธรรมจารึกของพระบาฮาอุลลาห์ถึงกษัตริย์นาเซอเร ดีน ชาห์ ในสุเรเย่ เฮกัล ย่อหน้า 192 [↑](#footnote-ref-77)
78. [] พระคัมภีร์โกรอ่าน 19:17; เปรียบเทียบ พระคัมภีร์ไบเบิ้ล ลุค 1:26-8 [↑](#footnote-ref-78)
79. [] พระคัมภีร์โกรอ่าน 36:36. [↑](#footnote-ref-79)
80. [] เปรียบเทียบ พระคัมภีร์โกรอ่าน 13:3 [↑](#footnote-ref-80)
81. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล จอห์น 1:12-3 [↑](#footnote-ref-81)
82. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล ปฐมกาล 2:7 [↑](#footnote-ref-82)
83. [] เปรียบเทียบ พระคัมภีร์ไบเบิ้ล แมทธิว 3:11; พระคัมภีร์ไบเบิ้ล มาร์ค 1:8; พระคัมภีร์ไบเบิ้ล จอห์น 1:33 [↑](#footnote-ref-83)
84. [] เปรียบเทียบ พระคัมภีร์ไบเบิ้ล กิจการ 15:20 [↑](#footnote-ref-84)
85. [] พระอับดุลบาฮากล่าวถึงความคิดเกี่ยวกับความร้อนและความเย็นที่มีบทบาทสำคัญในการแพทย์โบราณของอิสลาม [↑](#footnote-ref-85)
86. [] พระคัมภีร์ไบเบิ้ล จอห์น 6:51 [↑](#footnote-ref-86)
87. [] ระคัมภีร์ไบเบิ้ล พระคัมภีร์ไบเบิ้ล แมทธิว 26:26 [↑](#footnote-ref-87)
88. พระคัมภีร์ไบเบิ้ล แมทธิว 8:22; พระคัมภีร์ไบเบิ้ล จอห์น 12:39-40 [↑](#footnote-ref-88)
89. เปรียบเทียบ พระคัมภีร์ไบเบิ้ล แมทธิว 13:14-5; พระคัมภีร์ไบเบิ้ล จอห์น 12:39-40 [↑](#footnote-ref-89)
90. เปรียบเทียบ พระคัมภีร์ไบเบิ้ล แมทธิว 24:29-30 [↑](#footnote-ref-90)
91. ดู คีตาบีอีคาน ย่อหน้า 27-42 และ 66-87 [↑](#footnote-ref-91)
92. เปรียบเทียบ พระคัมภีร์ไบเบิ้ล จอห์น 3:13 [↑](#footnote-ref-92)
93. มาซิคห์ (อสุรกาย) ซึ่งเป็นการบิดเบือนคำว่า “มาซิห์” (เมไซยะ) [↑](#footnote-ref-93)
94. เปรียบเทียบ เธสะโลเนียน 5:2 และ พระคัมภีร์ไบเบิ้ล ปีเตอร์ 3:10 [↑](#footnote-ref-94)
95. พระคัมภีร์ไบเบิ้ล จอห์น 17:5 [↑](#footnote-ref-95)
96. เปรียบเทียบ พระคัมภีร์ไบเบิ้ล จอห์น 6:50-1 [↑](#footnote-ref-96)
97. เปรียบเทียบ พระคัมภีร์ไบเบิ้ล ปฐมกาล 2:16-7 [↑](#footnote-ref-97)
98. เปรียบเทียบ พระคัมภีร์ไบเบิ้ล ปฐมกาล 3:5 [↑](#footnote-ref-98)
99. เปรียบเทียบ พระคัมภีร์ไบเบิ้ล ปฐมกาล 3:11-5,22 [↑](#footnote-ref-99)
100. พระบาฮาอุลลาห์ [↑](#footnote-ref-100)
101. เปรียบเทียบ พระคัมภีร์ไบเบิ้ล จอห์น 6:51 [↑](#footnote-ref-101)
102. นั่นคือชาวยิวและคริสเตียน [↑](#footnote-ref-102)
103. คัมภีร์ไบเบิ้ล แมทธิว 8:22 [↑](#footnote-ref-103)
104. คัมภีร์ไบเบิ้ล แมทธิว 12:31-2 [↑](#footnote-ref-104)
105. พระคัมภีร์ไบเบิ้ล แมทธิว 22:14 [↑](#footnote-ref-105)
106. พระคัมภีร์โกรอ่าน 2:105 และ 3:74 [↑](#footnote-ref-106)
107. พระคัมภีร์ไบเบิ้ล แมทธิว 22:14 [↑](#footnote-ref-107)
108. ดูตัวอย่างเช่น คีตาบีอีคาน ย่อหน้า 156-79 [↑](#footnote-ref-108)
109. เปรียบเทียบ พระคัมภีร์ไบเบิ้ล จอห์น 1:19-21 [↑](#footnote-ref-109)
110. นั่นคือความเป็นปัจเจกของพระคัมภีร์ไบเบิ้ล จอห์น [↑](#footnote-ref-110)
111. เปรียบเทียบ พระคัมภีร์ไบเบิ้ล แมทธิว 23:34-6 [↑](#footnote-ref-111)
112. พระคัมภีร์ไบเบิ้ล แมทธิว 16:18 [↑](#footnote-ref-112)
113. ชื่อที่ถูกตั้งของพระคัมภีร์ไบเบิ้ล ปีเตอร์คือไซม่อน แต่พระคริสต์เรียกเขาว่าเซฟฟาส ซึ่งตรงกับคำภาษากรีกว่า ”พีทรอส” หรือ “พีทรา” หมายความว่า “ศิลา” [↑](#footnote-ref-113)
114. เปรียบเทียบ พระคัมภีร์ไบเบิ้ล แมทธิว 16:14-18 [↑](#footnote-ref-114)
115. ในที่อื่นการแบ่งประเภทของพระอับดุลบาฮารวมถึงพลังแห่งชีวิตของแร่ธาตุด้วย ดูตัวอย่างเช่นบทที่ 64 ใน *Selections from the Writings of Abdu’l-Baha*, sec.30; และ *The Promulgation of Universal Peace: Talks Delivered by Abdu’l-Baha during His Visit to the United States and Canada in 1912*, trans. Howard MacNutt (Wilmette, Ill: Baha’i Publishing Trust, 2012), p,427; (Wilmette, IL: Baha’I Publishing Trust, 2012), pp.95, 264-5, 336, 360, and 377-8 [↑](#footnote-ref-115)
116. จากคำสอนปรำปราที่เชื่อว่าเป็นของอิหม่ามอาลี [↑](#footnote-ref-116)
117. พระคัมภีร์โกรอ่าน 6:103 [↑](#footnote-ref-117)
118. จากคำสอนปรัมปราที่เชื่อว่าเป็นของอิหม่ามอาลี [↑](#footnote-ref-118)
119. พระคัมภีร์โกรอ่าน 59:2 [↑](#footnote-ref-119)
120. เปรียบเทียบ พระคัมภีร์ไบเบิ้ล จอห์น 14:11 และ 17:21 [↑](#footnote-ref-120)
121. ที่นี่พระอับดุลบาฮาคาดหมายปัญหาเกี่ยวกับจุดเริ่มต้นของการเปิดเผยพระธรรมของพระบาฮาอุลลาห์ ซึ่งถูกหยิบยกขึ้นมากล่าวอย่างละเอียดกว่าในบทที่ 16 และ 39 [↑](#footnote-ref-121)
122. เปรียบเทียบ *Gleanings from the Writings of Baha’u’llah*, XLI; and *Surit-i-Haykal*, para 192 [↑](#footnote-ref-122)
123. พระคัมภีร์ไบเบิ้ล จอห์น 1:1 [↑](#footnote-ref-123)
124. พระคัมภีร์ไบเบิ้ล แมทธิว 6:9; พระคัมภีร์ไบเบิ้ล ลุค 11:2 [↑](#footnote-ref-124)
125. ดูตัวอย่างเช่น บทที่14 [↑](#footnote-ref-125)
126. พระคัมภีร์ไบเบิ้ล จอห์น 1:1 [↑](#footnote-ref-126)
127. เปรียบเทียบ พระคัมภีร์ไบเบิ้ล อพยพ 20:4-5; พระคัมภีร์ไบเบิ้ล พระราชบัญญัติ 5:8-9 [↑](#footnote-ref-127)
128. เปรียบเทียบ พระคัมภีร์ไบเบิ้ล กันดารวิถี 13-14 [↑](#footnote-ref-128)
129. พระคัมภีร์โกรอ่าน 48:1-2 [↑](#footnote-ref-129)
130. พระคัมภีร์ไบเบิ้ล แมทธิว 19:16-17 [↑](#footnote-ref-130)
131. คีตาบีอัคดัส (คัมภีร์ที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุด) ย่อหน้า 47 [↑](#footnote-ref-131)
132. คำว่า “นอว์” แปลที่นี่และในบทที่ตามมาว่า “สายพันธุ์” มีความหมายจำนวนหนึ่งซึ่งรวมถึงชนิด ประเภทและแบบ พระอับดุลบาฮาไม่ได้ใช้คำนี้ในความหมายของชีววิทยาสมัยใหม่ แต่ในความหมายของรูปของแม่แบบที่ไม่เปลี่ยนแปลง [↑](#footnote-ref-132)
133. ในธรรมจารึกหนึ่งพระบาฮาอุลลาห์ถือว่าถ้อยคำเหล่านี้มาจาก Hermes [↑](#footnote-ref-133)
134. ดูตัวอย่างเช่น บทที่ 2 และ 80 [↑](#footnote-ref-134)
135. พระคัมภีร์โกรอ่าน 23:14 และพระวจนะเร้นลับภาษาเปอร์เซีย เลขที่ 9 [↑](#footnote-ref-135)
136. พระคัมภีร์ไบเบิ้ล ปฐมกาล 1:26 [↑](#footnote-ref-136)
137. ดังจะเห็นในบทต่อไป พระอับดุลบาฮาใช้คำว่า “การปรากฏโดยการแผ่ออกมา” และ “การก่อกำเนิดโดยการแผ่ออกมา” สลับแทนกัน [↑](#footnote-ref-137)
138. ดูบทที่ 80 [↑](#footnote-ref-138)
139. เปรียบเทียบ พระคัมภีร์ไบเบิ้ล ปฐมกาล 2:7 [↑](#footnote-ref-139)
140. พระคัมภีร์ไบเบิ้ล จอห์น 1:1 [↑](#footnote-ref-140)
141. พระคัมภีร์ไบเบิ้ล จอห์น 1:1 [↑](#footnote-ref-141)
142. ดูตัวอย่างเช่น พระคัมภีร์ไบเบิ้ล จอห์น 14:10-11 และ 17:21 [↑](#footnote-ref-142)
143. ดูบทที่ 36 [↑](#footnote-ref-143)
144. ดู พระคัมภีร์ไบเบิ้ล ปฐมกาล 9:22-7 [↑](#footnote-ref-144)
145. นั่นคือ ประชาชนไม่ต้องมารับผิดชอบอุปนิสัยใจคอของตนเอง [↑](#footnote-ref-145)
146. เปรียบเทียบ Gleanings from the Writings of Baha’u’llah, XLI; and Surit-i-Haykal, para 192 [↑](#footnote-ref-146)
147. เปรียบเทียบ พระคัมภีร์ไบเบิ้ล วิวรณ์ 22:13 [↑](#footnote-ref-147)
148. ดูบทที่ 48 [↑](#footnote-ref-148)
149. เปรียบเทียบ พระคัมภีร์ไบเบิ้ล จอห์น 3:5 [↑](#footnote-ref-149)
150. เปรียบเทียบ พระคัมภีร์ไบเบิ้ล จอห์น 1:13 [↑](#footnote-ref-150)
151. พระคัมภีร์โกรอ่าน 23:14 [↑](#footnote-ref-151)
152. ที่นี่พระอับดุลบาฮากล่าวโดยตรงต่อลอร่า คลิฟฟอร์ด บาร์เน่ ซึ่งบิดาของเธอล่วงลับไปในปี พ.ศ. 2445 (ค.ศ. 1902) [↑](#footnote-ref-152)
153. มีร์ซา ยาห์ยาน้องชายต่างมารดาและศัตรูที่เปิดเผยตัวของพระบาฮาอุลลาห์ [↑](#footnote-ref-153)
154. “หน้าที่ประการแรกที่พระผู้เป็นเจ้าบัญญัติไว้สำหรับคนรับใช้ทั้งหลายของพระองค์คือ การยอมรับพระผู้เป็นอรุโณทัยแห่งการเปิดเผยพระธรรมของพระองค์และบ่อเกิดแห่งกฎของพระองค์ พระผู้เป็นตัวแทนความเป็นเจ้าทั้งในราชอาณาจักรแห่งความมุ่งหมายของพระองค์และในสรรพโลก, ใครก็ตามที่ทำหน้าที่นี้สำเร็จได้บรรลุถึงความดีงามทั้งปวง และใครก็ตามที่ถูกพรากจากความดีงามดังกล่าวคือผู้ที่หลงทาง แม้ว่าเขาจะเป็นต้นกำเนิดของการกระทำที่ชอบธรรมทุกประการ” (คีตาบีอัคดัส ย่อหน้าที่ 1) [↑](#footnote-ref-154)
155. ดูบทที่ 84 สำหรับการอภิปรายเรื่องนี้อย่างบริบูรณ์กว่า [↑](#footnote-ref-155)
156. พระคัมภีร์ไบเบิ้ล โรม 9:21 [↑](#footnote-ref-156)
157. ดูบทที่ 32, 62, และ 63 [↑](#footnote-ref-157)
158. เปรียบเทียบ พระคัมภีร์ไบเบิ้ล แมทธิว 5:39 [↑](#footnote-ref-158)
159. บาไฮศาสนิกชนคนหนึ่งกำลังนั่งอยู่ที่โต๊ะ [↑](#footnote-ref-159)
160. พระคัมภีร์ไบเบิ้ล แมทธิว 8:22 [↑](#footnote-ref-160)
161. เปรียบเทียบ Aristotle, Physics 194b16-195a1 [↑](#footnote-ref-161)
162. ต้นไม้ซัคกุมที่กล่าวไว้ในคัมภีร์พระคัมภีร์โกรอ่าน 17:60, 37:62-6, 44:43-6, และ 56:52-3 [↑](#footnote-ref-162)
163. เปรียบเทียบ พระคัมภีร์โกรอ่าน 37:180 [↑](#footnote-ref-163)
164. พระคัมภีร์โกรอ่าน 59:2 [↑](#footnote-ref-164)
165. ดูบทที่ 33 สำหรับการอภิปรายเรื่องนี้อย่างบริบูรณ์กว่า [↑](#footnote-ref-165)
166. ขณะที่ดังที่พระอับดุลบาฮาอธิบาย ความเชื่อนี้มีจุดกำเนิดมาแต่โบราณ ประวัติศาสตร์ของเชื่อนี้ในความคิดของอิสลามเริ่มต้นด้วยอิบโนล อาราบี (1165-1240) "อิบเน อาราบีคือผู้ที่เชื่อเอกภาพรวมทั้งหมด และชื่อที่ให้กับหลักความเชื่อของเขา (vahdatu’l-vajud, เอกภาพของการดำรงอยู่) พรรณนาความเชื่อนี้ไว้อย่างสมเหตุสมผล เขาถือว่าทุกสิ่งดำรงอยู่ก่อนในฐานะความเชื่อในความรู้ของพระผู้เป็นเจ้า ซึ่งจากความรู้นี้ทุกสิ่งแผ่ออกมาและกลับไปในที่สุด” R.A. Nicholson, *“Mysticism”, The Legacy of Islam*, ed. Sir Thomas Arnold and Alfred Guillaume (Oxford University Press, 1913), p.224 [↑](#footnote-ref-166)
167. เปรียบเทียบ Plotinus, Ennead 5.2.1: “หนึ่งคือทุกสิ่ง แต่ไม่ใช่สิ่งใดสิ่งหนึ่ง...(Armstrong’s trans.); และ Plato, Parmenides 160b2-3: “ดังนี้หากมีสิ่งที่เป็นหนึ่ง หนึ่งนั้นคือทุกสิ่งและไม่มีสิ่งใดก็ตามเหมือนเมื่อคำนึงถึงตัวมันเองและสิ่งอื่นๆ” (Comford’s trans.) ตามคำสอนปรัมปราของนักปรัชญาอิสลาม บางบทนิพนธ์ของ Plotinus เชื่อว่ามาจาก Aristotle [↑](#footnote-ref-167)
168. ดู Ibn Abí Usaybi‘ih, ‘Uyunu’l-Anba’ fi Tabaqati’l-Atibba’ (Cairo,1882), 1:76–7. [↑](#footnote-ref-168)